



Kinh
Quran

VIETNAMESE

KINH QUR'AN

Kinh Qur'an, một cuốn sách mang tin mừng đến cho nhân loại cùng với lời cảnh báo thiêng liêng, nhấn mạnh tầm quan trọng của việc con người khám phá ra sự thật trên cả bình diện tâm linh và trí tuệ.

Mọi cuốn sách đều có mục tiêu của nó và mục tiêu của Kinh Qur'an là làm cho con người ý thức được kế hoạch Sáng tạo của Thượng Đế. Nghĩa là, để nói cho con người biết tại sao Thượng Đế tạo ra thế giới này; mục đích của việc an cư con người trên trái đất là gì; điều gì được yêu cầu ở con người trong khoảng thời gian sống trước khi chết, và điều gì anh ta sẽ phải đối mặt sau khi chết. Mục đích của Kinh Qur'an là làm cho con người ý thức được thực tại này, từ đó đóng vai trò hướng dẫn con người trên toàn bộ hành trình cuộc đời đi vào đời sau.

Các chủ đề chính của Kinh Qur'an là sự khai sáng, sự gần gũi với Thượng Đế, hòa bình và tâm linh. Kinh Qur'an sử dụng một số thuật ngữ, tawassum, tadabbur, và tafakkur, cho thấy việc học các bài học thông qua sự suy ngẫm, tư duy và chiêm nghiệm về các dấu hiệu của Thượng Đế nằm rải rác trên khắp thế giới. Bản dịch Kinh Qur'an và các ghi chú giải thích hiện tại được viết dựa trên những chủ đề này.

Kinh Quran

Được dịch bởi
MAULANA WAHIDUDDIN KHAN
PROF. FARIDA KHANAM

GOODWORD BOOKS

Bản dịch Kinh Quran này không có bản quyền
Xuất bản lần đầu bởi Goodword Books 2026

Goodword Books
A-21, Sector 4, NOIDA-201301, Delhi NCR, India
Di động: +91-8588822672
info@goodwordbooks.com
Trang web: www.goodwordbooks.com

CPS International
Centre for Peace and Spirituality International
1, Nizamuddin West Market, New Delhi-110013
Di động: +91-9999944119
info@cpsglobal.org
Trang web: www.cpsglobal.org

Center for Peace and Spirituality USA
391 Totten Pond Road
Suite 402, Waltham MA 02451, USA
Di động: +1 617 960 7156
info@cpsusa.net

MỤC LỤC

<i>Lời Giới Thiệu</i>	9
<i>Bảng Niên Đại Ký Kinh Quran</i>	21
<i>Bản đồ Bán đảo Ả Rập</i>	23

Kinh Quran

1. Kinh Mở Đầu (<i>Al-Fatihah</i>)	25
2. Con Bò Cái (<i>Al-Baqarah</i>)	25
3. Gia Đình 'Imran (<i>Al-'Imran</i>)	64
4. Phụ Nữ (<i>Al-Nisa'</i>)	86
5. Cái Bàn (<i>Al-Ma'idah</i>)	110
6. Gia súc (<i>Al-An'am</i>)	128
7. Bức Tường Cao (<i>Al-A'raf</i>)	148
8. Chiến Lợi Phẩm (<i>Al-Anfal</i>)	169
9. Sự Ăn Năn (<i>Al-Tawbah</i>)	178
10. Jonah (<i>Yunus</i>)	194
11. Hud (<i>Hud</i>)	207
12. Joseph (<i>Yusuf</i>)	219
13. Sấm Sét (<i>Al-Ra'd</i>)	231
14. Abraham (<i>Ibrahim</i>)	237
15. Khu Vực Đá (<i>Al-Hijr</i>)	242
16. Bầy Ong (<i>Al-Nahl</i>)	247
17. Chuyến Đi Đêm (<i>Al-Isra'</i>)	259
18. Hang Đá (<i>Al-Kahf</i>)	270
19. Mary (<i>Maryam</i>)	281
20. Ta Ha (<i>Ta Ha</i>)	287
21. Các Tiên Tri (<i>Al-Anbiya'</i>)	297
22. Cuộc Hành Hương (<i>Al-Hajj</i>)	305
23. Những Người Tin (<i>Al-Mu'minin</i>)	313
24. Ánh Sáng (<i>Al-Nur</i>)	321

25. Tiêu Chuẩn (<i>Al-Furqan</i>)	329
26. Các Nhà Thơ (<i>Al-Shu 'ara '</i>)	335
27. Những Con Kiến (<i>Al-Naml</i>)	344
28. Câu Chuyện (<i>Al-Qasas</i>)	352
29. Con Nhện (<i>Al- 'Ankabut</i>)	361
30. Người La Mã (<i>Al-Rum</i>)	367
31. Luqman (<i>Luqman</i>)	373
32. Phủ Phục (<i>Al-Sajdah</i>)	377
33. Các Đồng Minh (<i>Al-Ahzab</i>)	379
34. Sheba (<i>Saba '</i>)	388
35. Đấng Tạo Hóa (<i>Fatir</i>)	394
36. Ya Sin (<i>Ya Sin</i>)	399
37. Các Hàng Ngũ (<i>Al-Saffat</i>)	404
38. Sad (<i>Sad</i>)	410
39. Các Đám Đông (<i>Al-Zumar</i>)	416
40. Đấng Tha Thứ (<i>Ghafir</i>)	424
41. Những Mặc Khải Được Giải Thích Rõ Ràng (<i>Fussilat</i>)	432
42. Sự Hội Ý Lẫn Nhau (<i>Al-Shura</i>)	437
43. Đồ Trang Sức Bằng Vàng (<i>Al-Zukhruf</i>)	443
44. Khói (<i>Al-Dukhan</i>)	449
45. Quỳ Gối (<i>Al-Jathiyah</i>)	452
46. Cồn Cát (<i>Al-Ahqaf</i>)	455
47. Muhammad (<i>Muhammad</i>)	460
48. Chiến Thắng (<i>Al-Fath</i>)	464
49. Các Căn Hộ (<i>Al-Hujurat</i>)	468
50. Qaf (<i>Qaf</i>)	470
51. Những Con Gió Rải Rác (<i>Al-Dhariyat</i>)	473
52. Núi Sinai (<i>Al-Tur</i>)	475
53. Ngôi Sao Lặn (<i>Al-Najm</i>)	477
54. Mặt Trăng (<i>Al-Qamar</i>)	480
55. Đấng Nhân Ái (<i>Al-Rahman</i>)	483

56. Điều Chắc Chắn (<i>Al-Waqi 'ah</i>)	486
57. Sắt (<i>Al-Hadid</i>)	489
58. Sự Cầu Xin (<i>Al-Mujadalah</i>)	493
59. Trục Xuất (<i>Al-Hashr</i>)	496
60. Người Bị Thử Thách (<i>Al-Mumtahanah</i>)	499
61. Các Hàng Ngũ (<i>Al-Saff</i>)	502
62. Ngày Hội Họp (<i>Al-Jumu 'ah</i>)	503
63. Những Kẻ Đạo Đức Già (<i>Al-Munafiqun</i>)	505
64. Mất Mát Và Thu Lợi (<i>Al-Taghabun</i>)	506
65. Ly Hôn (<i>Al-Talaq</i>)	508
66. Lệnh Cấm (<i>Al-Tahrim</i>)	510
67. Vương Quốc (<i>Al-Mulk</i>)	512
68. Cây Bút (<i>Al-Qalam</i>)	514
69. Giờ Không Thề Tránh Khỏi (<i>Al-Haqqah</i>)	517
70. Các Cầu Thang Thăng Thiên (<i>Al-Ma 'araj</i>)	519
71. Noah (<i>Nuh</i>)	520
72. Jinn (<i>Al-Jinn</i>)	522
73. Người Đắp Mantle (<i>Al-Muzzammil</i>)	524
74. Người Đắp Áo Choàng (<i>Al-Muddaththir</i>)	525
75. Ngày Phục Sinh (<i>Al-Qiyamah</i>)	527
76. Con Người (<i>Al-Insan</i>)	529
77. Những Người Được Gửi Đi (<i>Al-Mursalat</i>)	531
78. Tin Tức (<i>Al-Naba '</i>)	532
79. Những Người Nhỏ Ra (<i>Al-Nazi 'at</i>)	534
80. Hấn Cau Mày (' <i>Abasa</i>)	535
81. Gấp Lại (<i>Al-Takwir</i>)	536
83. Những Người Đong Thiếu (<i>Al-Mutaffifin</i>)	538
84. Sự Bung Mỡ (<i>Al-Inshiqaq</i>)	539
85. Các Chòm Sao (<i>Al-Buruj</i>)	540
86. Điều Đến Trong Đêm (<i>Al-Tariq</i>)	541
87. Đấng Tối Cao (<i>Al-A 'la</i>)	541

88. Sự Kiện Ấp Đảo (<i>Al-Ghashiyah</i>)	542
89. Bình Minh (<i>Al-Fajr</i>)	543
90. Thành Phố (<i>Al-Balad</i>)	544
91. Mặt Trời (<i>Al-Shams</i>)	544
92. An Đêm (<i>Al-Layl</i>)	545
93. Ánh Sáng Ban Mai Vinh Quang (<i>Al-Duha</i>)	546
94. Sự Thoải Mái (<i>Al-Sharh</i>)	546
95. Cây Vải (<i>Al-Tin</i>)	547
96. Cục Máu Đông (<i>Al-'Alaq</i>)	547
97. Đêm Định Mệnh (<i>Al-Qadr</i>)	548
98. Bằng Chứng Rõ Ràng (<i>Al-Bayyinah</i>)	548
99. Động Đất (<i>Al-Zalzalah</i>)	549
100. Những Con Ngựa Hí (<i>Al-'Adiyat</i>)	549
101. Tiếng Gõ (<i>Al-Qari'ah</i>)	550
102. Tham Lam Ngày Càng Nhiều (<i>Al-Takathur</i>)	550
103. Thời Gian Trôi Qua (<i>Al-'Asr</i>)	551
104. Kẻ Nói Xấu Sau Lưng (<i>Al-Humazah</i>)	551
105. Con Voi (<i>Al-Fil</i>)	551
106. Quraysh (<i>Quraysh</i>)	552
107. Đồ Vật Nhỏ (<i>Al-Ma'un</i>)	552
108. Sự Dối Dào (<i>Al-Kawthar</i>)	552
109. Những Kẻ Phủ Nhận Sự Thật (<i>Al-Kafirun</i>)	553
110. Sự Giúp Đỡ (<i>Al-Nasr</i>)	553
111. Sợi Xoăn (<i>Al-Masad</i>)	553
112. Sự Duy Nhất (<i>Al-Ikhlās</i>)	554
113. Bình Minh (<i>Al-Falaq</i>)	554
114. Loài Người (<i>Al-Nas</i>)	554
<i>Chi mục</i>	555

LỜI GIỚI THIỆU

Kinh Quran là Sách của Thượng Đế. Nó đã được bảo tồn nguyên vẹn cho tất cả thời gian sắp tới. Mặc dù ban đầu được viết bằng tiếng Ả Rập, nó đã được tiếp cận rộng rãi, nhờ vào các bản dịch, đối với những người không biết tiếng Ả Rập. Dù không thể thay thế bản gốc, các bản dịch phục vụ mục đích quan trọng là truyền bá lời của Thượng Đế vượt ra ngoài những người nói tiếng Ả Rập đến một phạm vi nhân loại rộng lớn hơn nhiều.

Bề ngoài, Kinh Quran được viết bằng ngôn ngữ Ả Rập, nhưng trên thực tế, nó được viết bằng ngôn ngữ của tự nhiên, tức là ngôn ngữ mà Thượng Đế trực tiếp gửi đến tất cả loài người vào thời điểm Sáng tạo. Lời kêu gọi thiêng liêng này đối với nhân loại luôn hiện diện trong ý thức của tất cả mọi người, đó là lý do tại sao Kinh Quran có thể được hiểu một cách phổ quát—đối với một số người ở cấp độ ý thức, và đối với những người khác ở cấp độ tiềm thức. Thực tế này đã được mô tả trong Kinh Quran là ‘những dấu hiệu rõ ràng trong trái tim của những người đã được ban cho kiến thức.’ Câu này tiếp tục nói rằng ‘không ai phủ nhận các dấu hiệu của Chúng Ta ngoại trừ những kẻ làm điều sai trái’ (29:49).

Điều này có nghĩa là Thực tại Thiêng liêng, được giải thích bởi Kinh Quran ở cấp độ ý thức, đã tồn tại trước trong con người ở cấp độ tiềm thức. Do đó, thông điệp của Kinh Quran không phải là điều gì đó xa lạ với con người. Trên thực tế, nó là một biểu hiện bằng lời nói của chính Thực tại Thiêng liêng đó, phù hợp với bản chất của con người và điều mà họ đã quen thuộc. Kinh Quran giải thích điều này bằng cách nói rằng những người sinh ra ở thời kỳ sau đều ban đầu được sinh ra vào thời điểm tạo ra Adam và, vào thời điểm

đó, Thượng Đế đã trực tiếp gửi lời đến tất cả những linh hồn con người này.

Sự kiện này là thus alluded to in the Quran:

‘[Tiên tri], khi Chúa của Người đưa ra hậu duệ từ thắt lưng của con cháu Adam và khiến họ làm chứng về chính bản thân họ, Ngài đã phán, ‘Há Ta không phải là Chúa của các ngươi sao?’ và họ đáp, ‘Vâng, chúng tôi làm chứng rằng Ngài là Chúa.’ Vì vậy, các ngươi không thể nói vào Ngày Phục sinh rằng, ‘Chúng tôi không hề hay biết về điều này’ (7:172).

Trong câu tiếp theo, Kinh Quran đề cập thêm về cuộc đối thoại giữa Thượng Đế và con người:

‘Quả thật Chúng Ta đã đưa Giao ước của Chúng Ta cho các tầng trời và trái đất, và các ngọn đồi, nhưng chúng đã từ chối mang nó và sợ hãi nó. Và con người đã nhận lấy nó. Nhưng nó đã chứng tỏ mình là kẻ bạo ngược và ngu xuẩn’ (33:72).

Đối với con người, Kinh Quran về bản chất đã được biết đến, hơn là một thực thể hoàn toàn xa lạ. Trên thực tế, Kinh Quran là sự mở ra của tâm trí con người.

Khi một người có bản chất sống động—người đã tự cứu mình khỏi sự điều kiện hóa sau này—đọc Kinh Quran, các tế bào não đó sẽ được kích hoạt, nơi địa chỉ đầu tiên của Thượng Đế được lưu giữ. Nếu chúng ta ghi nhớ điều này, sẽ không khó để nhận ra rằng bản dịch Kinh Quran là một phương tiện hợp lệ để hiểu nó.

Nếu lời của Thượng Đế là Giao ước Thứ Nhất, thì Kinh Quran là Giao ước Thứ Hai. Mỗi cái làm chứng cho tính xác thực của cái kia. Nếu một người có ít, hoặc thậm chí không nắm vững ngôn ngữ Ả Rập, và chỉ có thể đọc kinh sách qua bản dịch, anh ta không nên lo sợ rằng mình sẽ bị thất vọng trong việc hiểu Kinh Quran, vì khái

niệm Kinh Quran về con người như là người tiếp nhận tự nhiên lời của Thượng Đế đã trở thành một thực tế trong thời hiện đại. Khoa học về mã di truyền và những phát hiện của nhân chủng học đều hoàn toàn ủng hộ quan điểm này.

Kế Hoạch Sáng Tạo của Thượng Đế

Mọi cuốn sách đều có mục đích riêng và mục đích của Kinh Quran là để làm cho con người nhận thức được Kế hoạch Sáng tạo của Thượng Đế. Tức là, để nói cho con người biết lý do Thượng Đế tạo ra thế giới này; mục đích của việc đặt con người lên Trái Đất là gì; điều gì được đòi hỏi ở con người trong khoảng đời trước khi chết của họ, và điều gì họ sẽ phải đối mặt sau khi chết. Con người được sinh ra là một sinh vật vĩnh cửu. Khi Thượng Đế tạo ra con người như vậy, Ngài đã chia tuổi thọ của họ thành hai giai đoạn: giai đoạn trước khi chết, là thời gian thử thách, và giai đoạn sau khi chết, là thời gian để nhận phần thưởng hoặc hình phạt xứng đáng với hành động của một người trong suốt cuộc đời. Những phần thưởng hoặc hình phạt này có hình thức là Thiên đường vĩnh cửu hoặc Địa ngục vĩnh cửu. Mục đích của Kinh Quran là làm cho con người nhận thức được thực tại này. Đây là chủ đề của cuốn Sách thiêng liêng này, phục vụ để hướng dẫn con người trong toàn bộ hành trình của họ xuyên suốt cuộc đời cho đến kiếp sau.

Sẽ là đúng khi nói rằng con người là một người tìm kiếm ngay từ khi sinh ra. Những câu hỏi này luôn ẩn hiện trong tâm trí mọi người: Tôi là ai? Mục đích cuộc đời tôi là gì? Thực tại của sự sống và cái chết là gì? Bí mật của thành công và thất bại của con người là gì? v.v. Theo Kinh Quran, câu trả lời cho những câu hỏi này là thế giới hiện tại là nơi thử nghiệm và bất cứ điều gì con người được ban tặng

trong giai đoạn trước khi chết đều là một phần của cuộc thử nghiệm đó. Kiếp Sau là nơi mà kết quả của cuộc thử nghiệm sẽ được Đấng Toàn Năng tính đến và bất cứ điều gì con người nhận được trong cuộc sống sau khi chết, dưới hình thức phần thưởng hay hình phạt, sẽ tương xứng với hành động của họ ở thế giới này. Bí mật thành công của con người trong cuộc sống này là hiểu được kế hoạch sáng tạo của Thượng Đế và định hình cuộc đời mình theo đó.

Một Cuốn Sách Cảnh Báo Thiêng Liêng

Kinh Quran là một cuốn sách cảnh báo thiêng liêng. Là sự kết hợp của những bài học và lời răn dạy, có lẽ sẽ thích hợp hơn nếu gọi nó là một cuốn sách khôn ngoan (trí tuệ). Kinh Quran không theo khuôn mẫu của một cuốn sách giáo huấn truyền thống. Trên thực tế, khi một độc giả bình thường cầm Kinh Quran lên, nó dường như chỉ là một bộ sưu tập các tuyên bố rời rạc.

Bề ngoài, cảm giác này không phải là không có thật. Nhưng sự sắp xếp này của Kinh Quran không phải do bất kỳ thiếu sót nào, mà là tuân theo kế hoạch của Kinh Quran nhằm giữ lại hình thức ban đầu để hoàn thành mục đích truyền tải thông điệp chân lý đến người đọc, người mà trong quá trình tìm hiểu kinh sách, có thể chỉ đọc một trang, một câu hoặc một dòng tại một thời điểm.

Một khía cạnh quan trọng của Kinh Quran là nó là lời nhắc nhở về những phúc lành được ban tặng bởi Đấng Ban Ôn Tối Cao. Quan trọng nhất trong số đó là những phẩm chất đặc biệt mà Thượng Đế đã ban cho con người khi Ngài tạo ra họ. Một phúc lành lớn lao khác là Ngài đã định cư họ trên Trái Đất, một hành tinh nơi mọi hệ thống hỗ trợ đều tồn tại vì lợi ích của họ. Mục đích của Kinh Quran là đảm bảo rằng, trong khi tận hưởng những phúc lành tự nhiên này,

con người sẽ luôn nhớ đến Đấng Ban Ôn của mình: họ phải thừa nhận lòng nhân từ của Đấng Tạo Hóa. Chính khi làm như vậy, con người sẽ được bước vào thiên đường vĩnh cửu; mặt khác, phớt lờ Đấng Ban Ôn của mình sẽ dẫn con người thẳng đến địa ngục. Kinh Quran thực sự là một lời nhắc nhở về thực tế không thể tránh khỏi này.

Tinh Thần Nội Tại và Nhận Thức về Thượng Đế

Một phẩm chất quan trọng của Kinh Quran là nó chỉ cung cấp cho chúng ta những nguyên tắc cơ bản nhưng thiết yếu, thường xuyên lặp lại để nhấn mạnh chúng. Ngược lại, những điều không cơ bản, hay những vấn đề chỉ liên quan đến hình thức, chỉ chiếm một phần không đáng kể trong kinh sách. Điều này phù hợp với kế hoạch của Kinh Quran, trong đó tầm quan trọng của hình thức chỉ là thứ yếu. Đối với Kinh Quran, chỉ những giới luật được coi là nguyên tắc hướng dẫn cơ bản mới quan trọng. Khía cạnh này của Kinh Quran rõ ràng đến mức người đọc không thể không đánh giá cao nó.

Sự thật là tinh thần nội tại (inner spirit) có tầm quan trọng tối thượng trong việc xây dựng nhân cách Hồi giáo. Một khi tinh thần nội tại được phát triển, hình thức đúng đắn sẽ tự nhiên xuất hiện. Nhưng bản thân hình thức không bao giờ có thể tạo ra tinh thần nội tại. Đó là lý do tại sao mục đích của Kinh Quran là khởi xướng và đưa đến thành công một cuộc cách mạng trí tuệ bên trong con người. Cụm từ được Kinh Quran sử dụng cho cuộc cách mạng trí tuệ này là ma'rifah (sự nhận thức chân lý) (5:83).

Kinh Quran nhấn mạnh tầm quan trọng của việc con người khám phá chân lý ở cấp độ nhận thức (realization). Đức tin chân thật vào Thượng Đế là điều mà một người đạt được ở cấp độ đó. Nơi nào không có nhận thức, nơi đó không có đức tin.

Lời của Thượng Đế

Khi bạn đọc Kinh Quran, bạn sẽ thấy nó liên tục khẳng định rằng nó là Lời của Thượng Đế. Bề ngoài, đây là một sự thật rõ ràng. Nhưng khi được nhìn trong bối cảnh, đây là một tuyên bố phi thường. Có nhiều cuốn sách trên thế giới được cho là thiêng liêng. Nhưng, ngoại trừ Kinh Quran, chúng ta không tìm thấy bất kỳ cuốn sách tôn giáo nào tự trình bày mình là Lời của Thượng Đế như vậy. Loại tuyên bố này, xuất hiện độc đáo trong Kinh Quran, mang đến một điểm khởi đầu cho người đọc. Sau đó, họ nghiên cứu nó như một cuốn sách đặc biệt, chứ không phải là một cuốn sách thông thường được viết bởi con người. Chúng ta thấy những tuyên bố lặp đi lặp lại trong Kinh Quran được diễn đạt ít nhiều như sau, ‘Hỡi con người, chính Chúa của ngươi đang gửi lời đến ngươi. Hãy lắng nghe lời Ngài và đi theo Ngài.’ Ngay cả phong cách xưng hô này cũng hoàn toàn đặc biệt. Lời kêu gọi thiêng liêng trực tiếp kiểu này không hiện diện trong bất kỳ cuốn sách nào khác. Nó để lại ấn tượng sâu sắc lâu dài trong con người. Họ cảm thấy Chúa của mình đang trực tiếp nói chuyện với họ. Cảm giác này buộc con người phải xem xét các khẳng định của Kinh Quran một cách cực kỳ nghiêm túc, thay vì coi chúng như những tuyên bố hàng ngày trong một cuốn sách bình thường. Phong cách biên soạn của Kinh Quran cũng là độc nhất. Các cuốn sách được viết bởi con người thường sắp xếp tài liệu của họ theo thứ tự từ A đến Z, tùy theo chủ đề. Nhưng Kinh Quran không tuân theo một khuôn mẫu kiểu này, do đó đối với người bình thường, nó dường như thiếu trật tự. Tuy nhiên, khi nhìn vào thực tế, nó sẽ nổi lên như một cuốn sách cực kỳ chặt chẽ và có trật tự, và khá hùng vĩ trong phong cách viết của nó. Khi đọc Kinh Quran, chúng ta cảm thấy rằng tác giả của nó đang ở một vị thế rất cao, từ

đó Ngài nhìn xuống và gửi lời đến toàn thể nhân loại, những người là mối quan tâm đặc biệt của Ngài. Lời gửi gắm này tập trung vào các nhóm con người khác nhau, đồng thời bao trùm tất cả họ.

Một khía cạnh đặc biệt của Kinh Quran là bất cứ lúc nào người đọc cũng có thể tham vấn Tác giả của nó, đặt câu hỏi và nhận câu trả lời, bởi vì Tác giả của Kinh Quran chính là Thượng Đế. Ngài là một Thượng Đế sống. Với tư cách là Đấng Tạo Hóa của con người, Ngài trực tiếp lắng nghe và đáp lại lời kêu cầu của con người.

Một Cuộc Đấu Tranh Tư Tưởng Hòa Bình

Những người chỉ được giới thiệu về Kinh Quran thông qua truyền thông thường có ấn tượng rằng Kinh Quran là một cuốn sách về jihad, và đối với họ, jihad là nỗ lực đạt được mục tiêu bằng bạo lực. Nhưng ý tưởng này dựa trên sự hiểu lầm. Bất cứ ai tự đọc Kinh Quran sẽ dễ dàng nhận ra rằng thông điệp của nó không liên quan gì đến bạo lực. Kinh Quran, từ đầu đến cuối, là một cuốn sách tuyên truyền hòa bình và không tán thành bạo lực dưới bất kỳ hình thức nào. Đúng là jihad là một trong những lời dạy của Kinh Quran. Nhưng jihad, khi được hiểu theo nghĩa đúng, là tên gọi của cuộc đấu tranh hòa bình chứ không phải là bất kỳ hành động bạo lực nào. Khái niệm jihad của Kinh Quran được thể hiện trong câu sau: ‘Hãy thực hiện jihad lớn hơn (tức là nỗ lực mạnh mẽ hơn) với sự trợ giúp của [Kinh Quran] này’ (25:52).

Rõ ràng, Kinh Quran không phải là một vũ khí, mà là một cuốn sách cung cấp cho chúng ta sự giới thiệu về tư tưởng thiêng liêng về đấu tranh hòa bình. Phương pháp cho cuộc đấu tranh như vậy, theo Kinh Quran, là ‘nói với họ một lời để chạm đến tận tâm hồn họ’ (4:63).

Vì vậy, cách tiếp cận mong muốn, theo Kinh Quran, là cách tiếp cận làm rung động trái tim và khối óc của con người. Tức là, khi gửi lời đến tâm trí mọi người, nó làm họ thỏa mãn, thuyết phục họ về tính xác thực của Kinh Quran và, tóm lại, mang đến một cuộc cách mạng trí tuệ bên trong họ. Đây là sứ mệnh của Kinh Quran. Và sứ mệnh này chỉ có thể được thực hiện bằng các lập luận hợp lý. Mục tiêu này không bao giờ có thể đạt được bằng bạo lực hay hành động vũ trang.

Đúng là có một số câu trong Kinh Quran truyền đạt những lệnh cấm tương tự như sau, ‘Hãy giết chúng bất cứ nơi nào các ngươi tìm thấy chúng’ (2:191).

Khi đề cập đến những câu như vậy, có một số người cố gắng tạo ấn tượng rằng Hồi giáo là một tôn giáo của chiến tranh và bạo lực. Điều này hoàn toàn không đúng. Những câu như vậy, trong một ý nghĩa hạn chế, liên quan đến những người đã tấn công người Hồi giáo một cách đơn phương. Câu trên không truyền đạt lệnh chung của Hồi giáo.

Sự thật là Kinh Quran không được tiết lộ dưới hình thức hoàn chỉnh như ngày nay. Nó được tiết lộ theo từng thời điểm, tùy theo hoàn cảnh, trong suốt khoảng thời gian 23 năm. Nếu chia thời gian này thành các năm chiến tranh và hòa bình, thời kỳ hòa bình lên tới 20 năm, trong khi thời kỳ chiến tranh chỉ khoảng 3 năm. Những điều được mặc khải trong 20 năm hòa bình này là những lời dạy hòa bình của Hồi giáo, như đã được truyền đạt trong các câu về sự nhận thức về Thượng Đế, thờ cúng, đạo đức, công lý, v.v.

Sự phân chia các lệnh cấm thành các loại khác nhau này là một điều tự nhiên và được tìm thấy trong tất cả các sách tôn giáo. Chẳng hạn, Kinh Gita, cuốn sách thiêng liêng liêng của người Hindu, đề cập

đến trí tuệ và các giá trị đạo đức. Tuy nhiên, cùng với đó là lời khuyên của Krishna gửi đến Arjuna, khuyến khích anh ta chiến đấu (Bhagavad Gita, 3:30). Điều này không có nghĩa là những tín đồ của Kinh Gita phải gây chiến mọi lúc. Rốt cuộc, Mahatma Gandhi đã rút ra triết lý bất bạo động của mình từ chính Kinh Gita này. Lời khuyên chiến đấu trong Kinh Gita chỉ áp dụng cho những trường hợp ngoại lệ khi hoàn cảnh không còn lựa chọn nào khác. Nhưng đối với cuộc sống hàng ngày nói chung, nó đưa ra những lời răn dạy hòa bình tương tự như những gì Mahatma Gandhi đã rút ra từ nó.

Tương tự như vậy, Chúa Giêsu Christ đã phán, ‘Đừng tưởng rằng Ta đến để mang lại hòa bình trên Trái Đất. Ta không đến để mang lại hòa bình, mà là một thanh gươm.’ (Ma-thi-ơ, 10:34).

Sẽ là không đúng nếu kết luận rằng tôn giáo do Chúa Christ rao giảng là tôn giáo của chiến tranh và bạo lực, bởi vì những lời tuyên bố như vậy chỉ liên quan thuần túy đến những dịp cụ thể. Đối với cuộc sống nói chung, Chúa Christ đã dạy các giá trị hòa bình, chẳng hạn như xây dựng một nhân cách tốt, yêu thương lẫn nhau, giúp đỡ người nghèo và người túng thiếu, v.v.

Điều tương tự cũng đúng với Kinh Quran. Khi Tiên tri Muhammad di cư từ Makkah đến Madinah, các bộ tộc thờ thần tượng đã có thái độ hung hăng đối với ông. Nhưng Tiên tri luôn tìm cách ngăn chặn các cuộc tấn công của họ bằng sự kiên nhẫn và chiến lược tránh né. Tuy nhiên, trong một số trường hợp, không còn lựa chọn nào khác ngoài việc phòng thủ. Do đó, đôi khi ông phải tham chiến. Chính những hoàn cảnh này đã dẫn đến những lời mặc khải liên quan đến chiến tranh. Những mệnh lệnh này, vì cụ thể với những hoàn cảnh nhất định, nên không có ứng dụng chung. Chúng không nhằm mục đích có hiệu lực cho tất cả mọi thời đại. Đó là

lý do tại sao, thân phận vĩnh viễn của Tiên tri đã được gọi là ‘lòng thương xót cho toàn nhân loại’ (21:107).

Hồi giáo là một tôn giáo của hòa bình theo nghĩa đầy đủ nhất của từ này. Kinh Quran gọi con đường của nó là ‘con đường hòa bình’ (5:16). Nó mô tả sự hòa giải là chính sách tốt nhất (4:128), và tuyên bố rằng Thượng Đế ghê tởm bất kỳ sự xáo trộn nào đối với hòa bình (2:205). Chúng ta có thể nói rằng không cường điệu khi nói rằng Hồi giáo và bạo lực mâu thuẫn lẫn nhau.

Một Cuốn Sách Được Mặc Khải

Kinh Quran là một cuốn sách của Thượng Đế được mặc khải cho Tiên tri Muhammad. Nó không đến với ông dưới dạng một cuốn sách hoàn chỉnh, mà là theo từng phần trong suốt 23 năm. Phần đầu tiên được mặc khải vào năm 610 SCN, khi Tiên tri Muhammad ở Makkah. Sau đó, các phần khác nhau tiếp tục được mặc khải thường xuyên, phần cuối cùng được mặc khải vào năm 632, khi Tiên tri ở Madinah.

Có 114 chương trong Kinh Quran, cả dài và ngắn. Số lượng câu khoảng 6600. Để đáp ứng nhu cầu ngâm tụng, Kinh Quran được chia thành 30 phần. Các phần này cuối cùng được sắp xếp theo thứ tự dưới sự hướng dẫn của Thiên thần Gabriel, người mà qua đó Thượng Đế đã mặc khải Kinh Quran.

Khi Kinh Quran được mặc khải vào quý đầu tiên của thế kỷ thứ 7, giấy đã được phát minh. Loại giấy này, được gọi là papyrus (giấy cói), được làm thủ công từ sợi của một số cây nhất định. Bất cứ khi nào một phần của Kinh Quran được mặc khải, nó đều được ghi lại trên giấy cói, hay trong tiếng Ả Rập là qirtas (6:7). Trong quá trình này, mọi người đã ghi nhớ các câu, Kinh Quran là tài liệu Hồi giáo

duy nhất được đọc trong lời cầu nguyện, cũng như được đọc to cho mục đích da‘wah (truyền bá). Bằng cách này, Kinh Quran tiếp tục được ghi nhớ đồng thời cũng được viết ra. Phương pháp bảo tồn này tiếp tục trong suốt cuộc đời của Tiên tri Muhammad. Bằng cách này, Kinh Quran đã được bảo tồn trong suốt cuộc đời của Tiên tri.

Vị khalifah thứ ba, ‘Uthman ibn ‘Affan, đã cho chuẩn bị nhiều bản sao. Ông gửi những bản sao này đến các thành phố khác nhau, nơi chúng được lưu giữ trong các nhà thờ Hồi giáo lớn. Mọi người không chỉ đọc từ những bản sao này, mà còn tạo ra nhiều bản sao hơn từ chúng.

Việc viết Kinh Quran bằng tay tiếp tục cho đến khi máy in được phát minh và giấy bắt đầu được sản xuất trên quy mô lớn, nhờ vào cuộc cách mạng công nghiệp. Sau đó, Kinh Quran bắt đầu được in. Các phương pháp in ấn tiếp tục được cải tiến và việc in Kinh Quran cũng được cải thiện theo. Giờ đây, các bản in của Kinh Quran đã trở nên phổ biến đến mức có thể tìm thấy chúng trong mọi gia đình, nhà thờ Hồi giáo, thư viện và hiệu sách. Ngày nay, bất cứ ai cũng có thể tìm thấy một bản sao Kinh Quran đẹp, dù họ ở bất kỳ nơi nào trên toàn cầu.

Đọc Kinh Quran như thế nào?

Kinh Quran phán, ‘Hãy đọc Kinh Quran một cách chậm rãi và rõ ràng.’ (73:4) Điều này có nghĩa là, hãy đọc Kinh Quran bằng những tông điệu chậm rãi, có nhịp điệu và được cân nhắc. Tức là, hãy đọc với sự chú ý hoàn toàn đến ý nghĩa của nội dung. Khi được đọc như vậy, một quá trình hai chiều giữa Kinh Quran và người đọc sẽ diễn ra. Đối với họ, Kinh Quran là lời gửi gắm hoặc diễn thuyết của Thượng Đế và trái tim họ bắt đầu đáp lại lời gửi gắm này ở mỗi câu.

Trong Kinh Quran, nơi nào có bất kỳ đề cập nào về sự uy nghi của Thượng Đế, toàn bộ sự tồn tại của người đọc bị ảnh hưởng mạnh mẽ bởi sự nhận thức về sự vĩ đại của Ngài. Khi các phúc lành của Thượng Đế được liệt kê trong Kinh Quran, trái tim người đọc tràn ngập lòng biết ơn; khi sự trừng phạt của Thượng Đế được mô tả trong Kinh Quran, người đọc run sợ khi đọc nó; khi một mệnh lệnh được đặt ra trong Kinh Quran, cảm giác càng được tăng cường trong người đọc rằng họ nên trở thành thần dân ngoan ngoãn của Chúa mình bằng cách thực hiện mệnh lệnh đó.

Wahiduddin Khan

www.mwkhan.com

BẢNG NIÊN ĐẠI KÝ KINH QURAN

- 570 Tiên tri Muhammad ra đời (cha của Tiên tri qua đời vài tháng trước khi ông sinh ra)
- 576 Mẹ của Tiên tri là Aminah qua đời, khi Tiên tri được sáu tuổi
- 578 Ông nội của Tiên tri là ‘Abdul Muttalib qua đời
- 595 Tiên tri kết hôn với Khadijah
- 610 Tiên tri nhận được lời mặc khải đầu tiên của Kinh Quran tại Núi al-Nur gần Makkah
- 613 Lần rao giảng công khai đầu tiên.
- 615 Một số bạn hữu của Tiên tri di cư đến Abyssinia (Ethiopia) để tránh bị bức hại bởi người Makkah
- 616-619 Bộ tộc Banu Hashim tầy chay Tiên tri và gia đình ông
- 619 Vợ của Tiên tri là Khadijah và chú của ông là Abu Talib qua đời
- 619 Tiên tri đến thăm Taif để tìm sự ủng hộ, nhưng người dân ở đó đã đối xử một cách sỉ nhục với ông.
- 620 Chuyến Du hành Đêm của Tiên tri đến Jerusalem và sau đó đến Bảy Tầng Trời
- 622 Tiên tri di cư (hijrah) từ Makkah đến Madinah, đánh dấu sự bắt đầu của lịch Hồi giáo
- 624 Trận chiến Badr: người Makkah ngoại đạo bị người Hồi giáo đánh bại
- 625 Trận chiến Uhud: người Hồi giáo bị người Makkah đánh bại
- 627 Trận chiến Khandaq (Chiến hào): người Hồi giáo đối mặt với các bộ tộc Ả Rập
- 628 Hiệp ước Hudaibiyah được ký giữa người Hồi giáo và người Makkah
- 629 Người Hồi giáo tiến về Makkah để thực hiện lễ Umrah (Hành hương nhỏ)
- 630 Người Hồi giáo chinh phục Makkah
- 630 Trận chiến Hunain

- 631 Tiên tri thực hiện cuộc hành trình Tabuk chống lại người La Mã
- 632 Tiên tri Muhammad thực hiện cuộc hành hương cuối cùng (Hajj al-Wida‘) và đưa ra Bài giảng cuối cùng
- 632 Tiên tri Muhammad qua đời tại Madinah
- 625 Trận chiến Uhud: người Hồi giáo bị người ngoại đạo Mecca đánh bại
- 628 Hiệp ước Hòa bình Hundaybiyyah. Hiệp ước không chiến tranh mười năm với người ngoại đạo Mecca, cho phép truyền bá Hồi giáo một cách hòa bình. Kết quả là nhiều người đã gia nhập Hồi giáo
- 630 Hiệp ước không chiến tranh bị người ngoại đạo Mecca phá vỡ. Mecca đầu hàng—Nhà Tiên tri tha thứ cho người Mecca và toàn bộ dân chúng gia nhập Hồi giáo
- 631 ‘Năm của các Phái đoàn’—Hồi giáo được các bộ lạc Ả Rập chấp nhận. Nhà Tiên tri ký hiệp ước hòa bình với các bộ lạc Thiên chúa giáo và Do Thái giáo⁶³²Chuyến hành hương Vĩnh biệt của Nhà Tiên tri đến Mecca
- 632 Ngày 8 tháng 6. Cái chết của Nhà Tiên tri Muhammad tại Madinah⁶³³Kinh Qur’an được Caliph Abu Bakr chuẩn bị thành một tập
- 645 Caliph ‘Uthman cho làm nhiều bản sao Kinh Qur’an và phân phát ở các nước lân cận
- 1153 Bản dịch Kinh Qur’an đầu tiên sang tiếng Latin
- 1543 Bản in đầu tiên với lời tựa của Martin Luther
- 1649 Alexander Ross dịch Kinh Qur’an sang tiếng Anh từ tiếng Pháp
- 1734 Bản dịch Kinh Qur’an của George Sale
- 1930 Bản dịch Kinh Qur’an của Muhammad Marmaduke Pickthall
- 1934 Bản dịch Kinh Qur’an của ‘Abdullah Yusuf ‘Ali
- 1980 Bản dịch Kinh Qur’an của Muhammad Asad.

Bản đồ Bán đảo Ả Rập hiển thị các địa điểm vào thời điểm Khai
huyền Kinh Qur'an, 610-632



1. KINH MỞ ĐẦU (*AL-FATIHAH*)

¹ Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung.

² Mọi lời ca tụng đều thuộc về Thượng Đế, Chúa Tể của Vũ Trụ;

³ Đấng Nhân Từ, Đấng Từ Bi; ⁴ Chúa Tể của Ngày Phán Xét. ⁵ Duy chỉ Ngài chúng tôi thờ phượng, và chỉ cầu xin sự giúp đỡ nơi Ngài.

⁶ Xin Ngài hướng dẫn chúng tôi đến con đường ngay thẳng: ⁷ Con đường của những người đã được Ngài ban phúc; không phải con đường của những người đã chuốc lấy cơn thịnh nộ của Ngài, và cũng không phải của những người đã lầm đường lạc lối.

2. CON BÒ CÁI (*AL-BAQARAH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung.

¹ *Alif Lam Mim*

² Đây là Kinh Sách; không có gì phải nghi ngờ trong đó. Đó là sự hướng dẫn cho những người kính sợ Thượng Đế, ³ những người tin vào điều vô hình, và kiên trì trong lời cầu nguyện, và chỉ dùng những gì Chúng Ta đã cung cấp cho họ; ⁴ những người tin vào điều mặc khải đã được ban xuống cho Người và điều đã được ban xuống trước Người, và vững tin vào đời sống tương lai—⁵ họ là những người đang theo đúng sự hướng dẫn của Chúa của họ và họ là những người sẽ thành công.

⁶ Đối với những người nhất quyết phủ nhận sự thật, thì việc Người cảnh báo họ hay không cũng không có gì khác biệt, họ sẽ không tin. ⁷ Thượng Đế đã niêm phong trái tim và tai của họ, và có một màn che phủ trên mắt họ. Họ sẽ phải chịu một hình phạt khủng khiếp.

⁸ Có những người nói, ‘Chúng tôi tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối Cùng,’ nhưng thực ra họ không phải là người có niềm tin. ⁹ Họ tìm cách lừa dối Thượng Đế và những người có niềm tin, nhưng họ chỉ lừa dối chính mình, mặc dù họ không nhận ra điều đó. ¹⁰ Trong trái tim họ có một căn bệnh, mà Thượng Đế đã gia tăng. Họ sẽ phải chịu một hình phạt đau đớn, bởi vì họ đã nói dối. ¹¹ Khi họ được bảo, ‘Đừng gây ra sự bại hoại trên trái đất,’ họ nói, ‘Chúng tôi chỉ là những người thúc đẩy hòa bình,’ ¹² nhưng chính họ mới là những người thực sự gây ra sự bại hoại, mặc dù họ không nhận ra điều đó. ¹³ Và khi họ được bảo, ‘Hãy tin như những người khác đã tin,’ họ nói, ‘Lẽ nào chúng tôi lại tin giống như những kẻ ngu ngốc tin?’ Chắc chắn họ mới là những kẻ ngu ngốc, ngay cả khi họ không nhận ra điều đó. ¹⁴ Khi họ gặp những người có niềm tin, họ nói, ‘Chúng tôi tin.’ Nhưng khi họ ở riêng với những thủ lĩnh độc ác của họ, họ nói, ‘Chúng tôi thực sự ở bên các vị; chúng tôi chỉ đang chế nhạo thôi.’ ¹⁵ Thượng Đế sẽ báo đáp sự chế nhạo của họ, và kéo dài thời gian để họ lang thang mù quáng trong sự hỗn xược của mình. ¹⁶ Đó là những người đã đổi lấy sự lầm lạc thay cho sự hướng dẫn; nhưng việc trao đổi của họ không mang lại lợi ích cho họ, và họ cũng không tìm thấy sự hướng dẫn thật sự.

¹⁷ Họ giống như những người đã nhóm lên một ngọn lửa, và khi nó soi sáng mọi thứ xung quanh họ, Thượng Đế đã lấy đi ánh sáng của họ và bỏ mặc họ trong bóng tối dày đặc, không thể nhìn thấy—¹⁸ điếc, câm, và mù: họ sẽ không bao giờ quay trở lại [con đường đúng đắn]. ¹⁹ Hoặc trường hợp của họ giống như cơn mưa lớn đổ xuống từ những đám mây, kèm theo bóng tối, sấm sét và chớp. Họ nhét ngón tay vào tai trước tiếng sấm sét vì sợ chết. Thượng Đế bao trùm những kẻ phủ nhận sự thật như thế. ²⁰ Tia chớp gần như làm họ mất đi thị lực: bất cứ khi nào nó lóe lên trên họ, họ bước đi, nhưng ngay khi bóng tối bao trùm xung quanh họ, họ đứng yên. Quả thật,

nếu Thượng Đế muốn, Ngài có thể lấy đi thính giác và thị giác của họ: Thượng Đế có quyền năng trên mọi thứ.

²¹ Hỡi loài người, hãy thờ phượng Chúa của các ngươi, Đấng đã tạo ra các ngươi và những người trước các ngươi, để các ngươi có thể trở nên công chính, ²² Đấng đã đặt trái đất làm giường, và bầu trời làm mái che; và chính Ngài đã gửi mưa từ trên cao xuống để làm nảy nở mọi loại trái cây cho sự nuôi dưỡng của các ngươi. Và đừng cố ý dựng lên các đối thủ ngang hàng với Thượng Đế. ²³ Nếu các ngươi nghi ngờ về điều mặc khải Chúng Ta đã ban xuống cho người bê tôi của Chúng Ta, thì hãy tạo ra một chương duy nhất giống như nó, và hãy kêu gọi những người giúp đỡ các ngươi ngoài Thượng Đế, nếu các ngươi là những người nói thật. ²⁴ Nhưng nếu các ngươi không thể làm được, và các ngươi sẽ không bao giờ có thể làm được, thì hãy tự bảo vệ mình khỏi Ngọn Lửa mà nhiên liệu của nó là con người và đá, đã được chuẩn bị cho những kẻ phủ nhận sự thật. ²⁵ Hãy báo tin mừng cho những người tin và làm việc thiện, rằng họ sẽ có những Ngôi Vườn nơi có những dòng sông chảy qua: bất cứ khi nào họ được cho ăn trái cây, họ sẽ nói, ‘Đây là những gì chúng tôi đã được cung cấp trước đây,’ bởi vì họ đã được cho những thứ tương tự. Và sẽ có những người phối ngẫu trong sạch cho họ, và họ sẽ ở đó mãi mãi.

²⁶ Thượng Đế không coi thường việc đưa ra một dụ ngôn về một con muỗi hay một sinh vật nhỏ bé hơn. Những người trung thành biết rằng đó là sự thật từ Chúa của họ, nhưng những kẻ phủ nhận sự thật hỏi, ‘Thượng Đế có ý gì qua dụ ngôn này?’ Ngài để nhiều người lạc lối qua nó, và hướng dẫn nhiều người qua nó. Nhưng Ngài chỉ khiến những kẻ bất tuân lạc lối: ²⁷ những người phá vỡ giao ước của Thượng Đế sau khi họ đã cam kết giữ nó, và cắt đứt những gì Thượng Đế đã ra lệnh phải nối kết, và gieo rắc sự bại hoại trên trái đất—chính họ là những người thua thiệt. ²⁸ Làm sao các ngươi có thể phủ nhận Thượng Đế khi các ngươi đã chết [không có sự sống]

và Ngài đã ban cho các người sự sống? Ngài sẽ cho các người chết một lần nữa, sau đó đưa các người trở lại cuộc sống lần nữa, sau đó các người sẽ được trở về với Ngài.²⁹ Chính Ngài là Đấng đã tạo ra mọi thứ trên trái đất cho các người: sau đó Ngài hướng về bầu trời và tạo hình nó thành bảy tầng trời. Ngài có kiến thức về mọi thứ.

³⁰ Khi Chúa của Người nói với các thiên thần, ‘Ta đang đặt một người kế vị trên trái đất,’ họ nói, ‘Ngài sẽ đặt một người ở đó, người sẽ gây ra sự bại hoại và đổ máu, trong khi chúng tôi tôn vinh Ngài bằng lời ca ngợi Ngài và tán dương sự thánh thiện của Ngài sao?’ [Thượng Đế] trả lời, ‘Chắc chắn, Ta biết điều mà các người không biết.’

³¹ Ngài dạy Adam tất cả các tên gọi, sau đó Ngài đặt chúng trước các thiên thần và nói, ‘Hãy nói cho Ta biết tên của những thứ này, nếu điều các người nói là đúng.’³² Họ nói, ‘Vinh quang thuộc về Ngài; chúng tôi không có kiến thức nào ngoại trừ những gì Ngài đã dạy chúng tôi. Ngài là Đấng Toàn Tri, Đấng Toàn Năng.’³³ Sau đó Ngài nói, ‘Hỡi Adam, hãy nói cho họ biết tên của chúng.’ Khi Adam đã nói cho họ biết tên, Thượng Đế nói với các thiên thần, ‘Há Ta đã không nói với các người rằng: Ta biết bí mật của các tầng trời và trái đất, và Ta biết những gì các người tiết lộ và những gì các người che giấu sao?’

³⁴ Khi Chúng Ta nói với các thiên thần, ‘Hãy quỳ lạy trước Adam,’ tất cả họ đều quỳ lạy ngoại trừ Iblis [Satan]. Hắn từ chối và hành động kiêu ngạo và trở thành một kẻ không có niềm tin.

³⁵ Chúng Ta nói, ‘Hỡi Adam! hãy sống với vợ của người trong Thiên Đường và ăn uống tự do từ đó bất cứ nơi nào người muốn. Tuy nhiên, đừng đến gần cái cây này kéo các người trở thành những kẻ sai trái.’³⁶ Nhưng Satan đã khiến cả hai trượt ngã qua điều này và do đó gây ra sự mất mát trạng thái trước đây của họ. Chúng Ta nói, ‘Hãy đi xuống từ đây như những kẻ thù đối với nhau; và trên trái đất các người sẽ có nơi ở và kế sinh nhai trong một thời gian!’³⁷ Sau

đó Adam đã nhận được một số lời [cầu nguyện] từ Chúa của mình và Ngài đã chấp nhận sự sám hối của ông. Ngài là Đấng Tha Thứ, Đấng Nhân Từ.³⁸ Chúng Ta nói, ‘Hãy đi xuống, tất cả các người, từ đây: rồi khi sự hướng dẫn đến với các người từ Ta, bất cứ ai đi theo sự hướng dẫn của Ta sẽ không có nỗi sợ hãi, cũng không đau buồn—³⁹ những người phủ nhận và bác bỏ các dấu hiệu của Chúng Ta sẽ là cư dân của Ngọn Lửa; trong đó họ sẽ ở mãi mãi.’

⁴⁰ Hỡi Con cái Israel, hãy nhớ những ân huệ Ta đã ban cho các người, và hãy thực hiện giao ước mà các người đã lập với Ta. Ta sẽ thực hiện giao ước Ta đã lập với các người. Chỉ sợ một mình Ta.⁴¹ Và hãy tin vào thông điệp Ta đã gửi xuống, điều hoàn thành điều đó [những lời tiên tri về vị tiên tri cuối cùng trong Kinh Sách của họ] mà các người đã có và đừng là người đứng đầu trong số những kẻ phủ nhận sự thật của nó. Đừng bán những mặc khải của Ta với một cái giá nhỏ nhoi; chỉ sợ một mình Ta.⁴² Đừng trộn lẫn sự thật với sự giả dối, hoặc che giấu sự thật khi các người biết nó.⁴³ Hãy giữ gìn việc cầu nguyện, đóng zakat và cúi lạy cùng với những người cúi lạy.⁴⁴ Phải chăng các người bảo người khác làm điều thiện mà lại quên mình? Trong khi các người vẫn đọc Kinh Sách. Thế thì các người không chịu hiểu hay sao?⁴⁵ Hãy tìm kiếm sự giúp đỡ bằng sự kiên nhẫn và cầu nguyện; điều này quả thực là một kỷ luật khó khăn, nhưng không phải đối với những người khiêm nhường,⁴⁶ những người biết chắc rằng họ sẽ gặp gỡ Chúa của họ, và rằng họ sẽ trở về với Ngài.

⁴⁷ Hỡi Con cháu Israel, hãy nhớ đến Ân huệ của Ta đã ban cho các người, và việc Ta đã ưu ái các người hơn tất cả mọi người khác.⁴⁸ Hãy tự bảo vệ mình khỏi Ngày mà không một linh hồn nào có thể giúp đỡ linh hồn khác dù chỉ một chút, khi mà sự can thiệp hay tiền chuộc sẽ không được chấp nhận từ nó, cũng như không có sự giúp đỡ nào được ban cho nó.⁴⁹ Hãy nhớ lại khi Chúng Ta đã giải thoát các người khỏi dân của Pharaoh, những kẻ đã bắt các người chịu

đựng sự tra tấn khủng khiếp, giết con trai các người và chỉ tha con gái các người—chắc chắn trong điều đó là một thử thách lớn lao từ Chúa của các người—⁵⁰ và khi Chúng Ta đã chia biển ra cho các người và cứu các người và nhấn chìm dân của Pharaoh, trong khi các người nhìn thấy.⁵¹ Chúng Ta đã ấn định cho Moses bốn mươi đêm [trên Núi Sinai], và trong lúc vắng mặt của ông, các người đã thờ con bê, và do đó trở thành những kẻ phạm tội.⁵² Tuy nhiên sau đó Chúng Ta đã tha thứ cho các người, để các người có thể biết ơn.⁵³ Hãy nhớ lại khi Chúng Ta ban cho Moses Kinh Sách, và tiêu chuẩn [để phân biệt giữa đúng và sai], để các người có thể được hướng dẫn.⁵⁴ Khi Moses nói với dân mình, ‘Hỡi dân Ta, các người quả thực đã tự làm hại mình bằng việc thờ con bê; hãy quay lại ăn năn với Đấng Tạo Hóa của các người và giết [những kẻ phạm tội] trong các người. Con đường đó là tốt nhất cho các người trong mắt Đấng Tạo Hóa của các người.’ Ngài đã thương xót các người. Ngài là Đấng Tha thứ, Đấng Nhân từ.⁵⁵ Hãy nhớ lại khi các người nói, ‘Hỡi Moses, chúng tôi sẽ không tin ông cho đến khi chúng tôi thấy Thượng Đế bằng mắt mình,’ một tia sét đã đánh các người trong khi các người đang nhìn thấy.⁵⁶ Sau đó Chúng Ta đã đưa các người trở lại cuộc sống sau cái chết của các người, để các người có thể biết ơn.⁵⁷ Rồi Chúng Ta khiến những đám mây che bóng cho các người và gửi xuống cho các người manna và chim cút, phán rằng, ‘Hãy ăn những điều tốt đẹp mà Chúng Ta đã ban cho các người.’ Quả thật, họ đã không làm hại Chúng Ta, mà họ đã tự làm hại chính mình.

⁵⁸ Hãy nhớ lại khi Chúng Ta phán, ‘Hãy vào vùng đất này và ăn uống thoải mái bất cứ nơi nào các người muốn. Hãy đi qua công, cúi lạy và nói, “Lạy Thượng Đế! Xin tha thứ tội lỗi cho chúng tôi.”’ Chúng Ta sẽ tha thứ tội lỗi cho các người và Chúng Ta sẽ ban sự sung túc cho những người làm điều thiện.’⁵⁹ Nhưng những kẻ làm sai đã thay đổi lời nói thành một điều khác với những gì họ đã được bảo. Vì vậy Chúng Ta đã gửi xuống những kẻ phạm tội một sự trừng

phạt từ trời, vì chúng đã bất tuân.⁶⁰ Khi Moses cầu nguyện xin nước cho dân mình, Chúng Ta đã phán với ông, ‘Hãy dùng gậy của ông đánh vào tảng đá!’ Và từ đó vọt ra mười hai suối nước. Mỗi bộ lạc đều biết chỗ uống của mình. [Chúng Ta phán], ‘Hãy ăn và uống những gì Thượng Đế đã ban cho và đừng hành động sai trái trên đất, lan truyền sự suy đồi.’⁶¹ Khi các người nói, ‘Hỡi Moses, chúng tôi không thể chịu đựng được việc chỉ ăn một loại thức ăn, nên hãy cầu nguyện Chúa của ông mang đến cho chúng tôi một số sản phẩm của đất, các loại rau thơm và dưa chuột, tỏi, đậu lăng, và hành tây.’ Moses nói, ‘Các người muốn đòi thứ kém hơn lấy thứ tốt hơn sao? Hãy đến một thị trấn nào đó và ở đó các người sẽ tìm thấy mọi thứ các người yêu cầu.’ Sự nhục nhã và nghèo khổ đã in sâu lên họ, và họ đã chuốc lấy cơn thịnh nộ của Thượng Đế, vì đã từ chối các dấu hiệu của Ngài, và họ đã giết các tiên tri của Ngài một cách bất công, vì họ là những kẻ nổi loạn và phạm tội.

⁶² Những người tin, người Do Thái, người Thiên chúa giáo, và người Sabaeen—tất cả những ai tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng và làm việc thiện—sẽ được Chúa của họ ban thưởng; họ sẽ không có nỗi sợ hãi, cũng không đau buồn.

⁶³ [Hỡi Con cháu Israel], Chúng Ta đã lập một giao ước với các người và nâng ngọn núi cao lên trên các người, phán rằng, ‘Hãy giữ chặt những gì Chúng Ta đã ban cho các người và ghi nhớ nội dung của nó, để các người có thể tự bảo vệ mình [chống lại cái ác].’

⁶⁴ Tuy nhiên sau đó các người đã quay lưng, và nếu không có ân điển và lòng thương xót của Thượng Đế, các người chắc chắn đã nằm trong số những kẻ thua cuộc.⁶⁵ Các người biết rõ những kẻ đã phạm tội trong vấn đề Ngày Sa-bát, ngay lập tức Chúng Ta đã phán với chúng, ‘Hãy trở thành khí, bị khinh miệt!’⁶⁶ Chúng Ta đã biến số phận của chúng thành một tấm gương cho thế hệ của chúng và cho những người theo sau chúng và là một bài học cho những người kính sợ Thượng Đế.

⁶⁷ Khi Moses nói với dân mình, ‘Thượng Đế truyền các ngươi phải hiến tế một con bò cái tơ,’ họ nói, ‘Ông đang chế giễu chúng tôi sao?’ Ông trả lời, ‘Cầu xin Thượng Đế đừng để tôi trở nên thiếu hiểu biết như vậy!’ ⁶⁸ Họ nói, ‘Hãy cầu xin Chúa của ông làm rõ cho chúng tôi biết con bò cái tơ đó nên thuộc loại nào.’ Ông trả lời, ‘Thượng Đế phán rằng nó không nên quá già cũng không quá trẻ, mà là ở giữa, nên hãy làm theo những gì các ngươi được truyền lệnh.’ ⁶⁹ Họ nói, ‘Hãy cầu xin Chúa của ông cho chúng tôi, để cho chúng tôi thấy nó nên có màu gì.’ Ông trả lời, ‘Thượng Đế phán rằng nó nên là một con bò cái tơ màu vàng tươi, dễ nhìn.’ ⁷⁰ Họ nói, ‘Hãy cầu xin Chúa của ông làm rõ cho chúng tôi biết chính xác loại bò cái tơ đó nên như thế nào, vì đối với chúng tôi tất cả bò cái tơ đều trông giống nhau. Nếu Thượng Đế muốn, chúng tôi sẽ được hướng dẫn đúng đắn.’ ⁷¹ Moses trả lời, ‘Chúa của các ngươi phán, nó nên là một con bò cái tơ chưa từng bị ách để cày ruộng hoặc tưới nước cho cánh đồng, một con bò cái tơ không có bất kỳ tí vết nào.’ ‘Bây giờ ông đã nói cho chúng tôi sự thật,’ họ trả lời, và họ đã hiến tế nó, mặc dù họ thà không làm điều đó. ⁷² Sau đó, khi các ngươi [Con cháu Israel] giết một người và bắt đầu đổ lỗi cho nhau—Thượng Đế đã đưa ra ánh sáng điều các ngươi giấu giếm— ⁷³ Chúng Ta phán, ‘Hãy đánh [cái xác] bằng một phần của nó.’ Như vậy Thượng Đế khôi phục người chết lại sự sống và chỉ cho các ngươi thấy các dấu hiệu của Ngài, để các ngươi có thể hiểu.

⁷⁴ Sau đó trái tim các ngươi trở nên cứng như đá hoặc thậm chí còn cứng hơn: vì, có những tảng đá từ đó các dòng suối phun ra; và, có một số tách ra và nước chảy ra từ chúng, trong khi những tảng khác rơi xuống vì sợ Thượng Đế. Thượng Đế không thờ ơ với những gì các ngươi làm.

⁷⁵ Phải chăng các ngươi mong rằng họ sẽ tin các ngươi trong khi một số người trong họ đã nghe lời của Thượng Đế và sau đó, sau khi đã hiểu nó, họ lại cố ý bóp méo nó? ⁷⁶ Khi họ gặp những người

tin đạo, họ nói, ‘Chúng tôi là những người tin.’ Nhưng khi ở một mình, họ nói với nhau, ‘Các ngươi phải kể cho họ nghe những gì Thượng Đế đã mặc khải cho chúng ta sao? Họ sẽ chỉ dùng điều đó để tranh luận chống lại các ngươi trước Chúa của các ngươi! Các ngươi không có ý thức sao?’⁷⁷ Họ không biết rằng Thượng Đế biết tất cả những gì họ che giấu và tất cả những gì họ tiết lộ sao?

⁷⁸ Trong số họ có những người thất học, không có kiến thức thực sự về Kinh Sách, chỉ biết những ước muốn viển vông của mình và chỉ theo phỏng đoán.⁷⁹ Khôn cho những kẻ tự tay viết Kinh Sách, rồi tuyên bố, ‘Đây là từ Thượng Đế,’ để bán nó với giá rẻ mạt. Khôn cho chúng vì những gì tay chúng đã viết, và khôn cho chúng vì những gì chúng đã kiếm được.⁸⁰ Họ nói, ‘Lửa sẽ không chạm vào chúng tôi, và [ngay cả khi nó chạm], nó sẽ chỉ trong vài ngày!’ Hãy nói [với họ], ‘Các ngươi đã nhận được lời hứa từ Thượng Đế—vì Thượng Đế không bao giờ phá vỡ lời hứa của Ngài—hay các ngươi đang gán cho Thượng Đế điều mà các ngươi không biết?’⁸¹ Thực sự, những kẻ làm điều ác và bị bao trùm bởi những hành vi sai trái của mình, sẽ là cư dân của Lửa. Trong đó họ sẽ ở mãi mãi,⁸² nhưng những người tin và làm việc thiện là những người thừa kế Thiên Đường; ở đó họ sẽ ở mãi mãi.

⁸³ Hãy nhớ lại khi Chúng Ta đã lập một giao ước với Con cháu Israel, ‘Không thờ phượng ai ngoài Thượng Đế và phải đối xử tốt với cha mẹ và họ hàng, trẻ mồ côi và người nghèo khó. Và nói lời tử tế với mọi người. Hãy giữ gìn việc cầu nguyện và đóng *zakat*.’ Nhưng ngoại trừ một số ít, các ngươi đã quay lưng [một cách ghê tởm] và không chú ý.

⁸⁴ Khi Chúng Ta đã lập một giao ước với các ngươi, Chúng Ta phán, ‘Các ngươi không được đổ máu của nhau, cũng không được đuổi dân tộc của mình ra khỏi nhà của họ.’ Các ngươi đã đồng ý với điều này và làm chứng.⁸⁵ Tuy nhiên, bây giờ các ngươi lại giết lẫn nhau và đuổi một số người dân của mình ra khỏi quê hương của

họ, giúp đỡ lẫn nhau chống lại họ, phạm tội và gây hấn; nhưng nếu họ đến với các người với tư cách là tù binh, các người sẽ chuộc họ. Chắc chắn việc trục xuất họ là bất hợp pháp đối với các người. Phải chăng các người tin vào một phần của Kinh Sách và phủ nhận một phần khác của nó? Những người trong các người hành động như vậy sẽ bị trừng phạt bằng sự ô nhục ở thế giới này và bằng một sự trừng phạt nghiêm khắc vào Ngày Phục Sinh. Thượng Đế không bao giờ thờ ơ với những gì các người làm.⁸⁶ Những kẻ như vậy là những người mua lấy đời sống thế giới này bằng cái giá của Đời Sau. Sự trừng phạt của họ sẽ không được giảm nhẹ, cũng không có ai giúp đỡ họ.

⁸⁷ Chúng Ta đã ban Kinh Sách cho Moses và gửi một loạt sứ giả sau ông. Chúng Ta đã ban cho Jesus, con trai của Mary, những dấu hiệu rõ ràng và củng cố ông bằng Thánh Linh. Nhưng, bất cứ khi nào một sứ giả đến với các người với điều gì đó mà các người không mong muốn, các người trở nên kiêu ngạo, gọi một số là kẻ nói dối và giết một số khác.⁸⁸ Họ nói, ‘Trái tim chúng tôi bị bao bọc kín mít [chống lại bất cứ điều gì ông nói],’ nhưng Thượng Đế đã từ chối họ vì sự phủ nhận của họ; họ chỉ có chút ít đức tin.

⁸⁹ Và bây giờ một Kinh Sách đã đến với họ từ Thượng Đế, hoàn thành điều [các lời tiên tri về vị tiên tri cuối cùng trong kinh sách của họ] đang ở với họ, họ lại phủ nhận nó—trong khi trước đây họ từng cầu nguyện để giành chiến thắng chống lại những kẻ không tin—thế nhưng khi điều mà họ nhận ra là sự thật đến với họ, họ lại từ chối nó. Sự từ chối của Thượng Đế là sự trừng phạt dành cho tất cả những ai phủ nhận sự thật.⁹⁰ Điều mà họ đã bán linh hồn mình là điều ác: sự phủ nhận sự mặc khải của chính Thượng Đế, ghen tức rằng Ngài nên mặc khải ân huệ của Ngài cho bất cứ ai Ngài chọn trong số các tôi tớ của Ngài! Họ đã chuốc lấy cơn thịnh nộ chồng chất cơn thịnh nộ. Sự trừng phạt đáng nhục nhã đang chờ đợi những kẻ phủ nhận sự thật.

⁹¹ Khi họ được bảo, ‘Hãy tin vào những gì Thượng Đế đã mặc khải,’ họ nói, ‘Chúng tôi tin vào những gì đã được mặc khải cho chúng tôi,’ trong khi họ phủ nhận sự thật trong những gì đã được gửi xuống sau đó, mặc dù nó là Sự Thật, xác nhận điều mà họ đã có. Hãy nói, ‘Tại sao các ngươi lại giết các tiên tri của Thượng Đế trong quá khứ, nếu các ngươi là những người tin thực sự?’ ⁹² Moses đã đến với các ngươi bằng những dấu hiệu rõ ràng, nhưng trong lúc ông vắng mặt, các ngươi đã thờ con bê và trở thành những kẻ làm sai.’ ⁹³ Khi Chúng Ta đã lập một giao ước với các ngươi và nâng ngọn núi lên trên các ngươi, phán rằng, ‘Hãy giữ vững những gì Chúng Ta đã ban cho các ngươi và lắng nghe,’ các ngươi nói, ‘Chúng tôi nghe, nhưng chúng tôi không tuân theo,’ và trái tim họ tràn đầy tình yêu con bê, vì sự từ chối thừa nhận sự thật của họ. Hãy nói, ‘Điều mà đức tin của các ngươi truyền cho các ngươi là điều ác nếu các ngươi quả thực là những người tin.’ ⁹⁴ Hãy nói, ‘Nếu nơi ở của Thượng Đế ở Đồi Sau chỉ dành riêng cho các ngươi, loại trừ tất cả những người khác, thì hãy mong muốn cái chết, nếu các ngươi là người nói thật.’ ⁹⁵ Nhưng họ sẽ không bao giờ mong muốn cái chết, vì những gì tay họ đã gửi đi trước đó; Thượng Đế hoàn toàn nhận biết những kẻ làm sai. ⁹⁶ Các ngươi sẽ thấy họ bám víu vào cuộc sống một cách khao khát hơn bất kỳ dân tộc nào khác, ngay cả những người thờ đa thần. Bất kỳ ai trong số họ cũng sẽ mong muốn được ban cho một cuộc sống một ngàn năm, mặc dù ngay cả một cuộc sống dài như vậy cũng sẽ không cứu họ khỏi sự trừng phạt [của Chúng Ta]; và Thượng Đế thấy tất cả những gì họ làm.

⁹⁷ Hãy nói, ‘Bất cứ ai là kẻ thù của Gabriel—người mà theo sự cho phép của Thượng Đế đã mang xuống trái tim các ngươi [Kinh Qur’an] hoàn thành điều [các lời tiên tri về vị tiên tri cuối cùng trong các mặc khải trước đó] đi trước nó, và là sự hướng dẫn và tin mừng cho những người tin—’ ⁹⁸ bất cứ ai là kẻ thù của Thượng Đế, các thiên sứ của Ngài, hoặc các sứ giả của Ngài, hoặc của Gabriel

hay Michael, sẽ chắc chắn thấy rằng Thượng Đế cũng là kẻ thù của những kẻ phủ nhận sự thật.’⁹⁹ Chúng Ta đã gửi xuống cho các người những dấu hiệu rõ ràng và không ai sẽ từ chối chúng ngoại trừ những kẻ độc ác.¹⁰⁰ Tại sao lại như vậy, bất cứ khi nào họ lập một giao ước, một số người trong họ lại vứt bỏ nó? Hầu hết họ không tin.¹⁰¹ Bất cứ khi nào một sứ giả từ Thượng Đế đến với họ, hoàn thành điều [các lời tiên tri] mà họ đã có, một số người đã được ban cho Kinh Sách đã vứt bỏ Kinh Sách của Thượng Đế ra sau lưng như thể họ không có kiến thức.

¹⁰² Họ theo đuổi những gì ma quỷ đã gán ghép sai lầm cho vương quốc của Solomon. Solomon không phải là kẻ không tin: chính ma quỷ là những kẻ không tin. Chúng đã dạy con người ma thuật, và điều đã được ban xuống cho Harut và Marut, hai thiên thần ở Babylon. Nhưng hai vị này không dạy ai cho đến khi họ nói, ‘Chúng tôi chỉ là một sự thử thách, vì vậy, đừng không tin [vào sự hướng dẫn của Thượng Đế].’ Thế là con người học từ họ điều mà qua đó họ gây ra sự bất hòa giữa vợ và chồng; nhưng qua đó họ không làm hại ai, ngoại trừ theo lệnh của Thượng Đế; [ngược lại], những người này đã học điều sẽ gây hại cho họ và không mang lại lợi ích gì cho họ, biết rõ rằng bất cứ ai có được [kiến thức này] sẽ không có phần nào ở Đời Sau. Quả thực, điều [cái giá] mà họ đã bán linh hồn mình là điều ác, nếu như họ biết điều đó.¹⁰³ Và nếu họ tin và ghi nhớ Thượng Đế, phần thưởng của Ngài sẽ tốt hơn nhiều cho họ, nếu như họ biết điều đó.¹⁰⁴ Hỡi những người tin, đừng nói với Nhà Tiên tri, ‘Ra‘ina’ mà hãy nói, ‘Unzurna,’ và lắng nghe ông ấy một cách chú ý.^a Đối với những kẻ phủ nhận sự thật, sẽ có một sự trừng phạt đau đớn.¹⁰⁵ Những kẻ phủ nhận sự thật từ trong số Dân của Kinh Sách,

^a Một số người sẽ ngồi trong hội của Nhà Tiên tri và, bằng cách chơi chữ, chế giễu những lời dạy của ông. Chẳng hạn, thay vì sử dụng từ Ả Rập rõ nghĩa cho ‘Xin hãy chú ý đến chúng tôi’—‘unzurna’—họ lại nói ‘ra‘ina’, có nghĩa là ‘người chần chừ của chúng tôi’.

hoặc từ trong số những kẻ gán đốitác với Thượng Đế, không mong muốn bất kỳ điều tốt lành nào được gửi xuống cho các người từ Chúa của các người. Nhưng Thượng Đế chọn riêng cho ân điển của Ngài bất cứ ai Ngài muốn—vì Thượng Đế là vô hạn trong ân huệ vĩ đại của Ngài.¹⁰⁶ Nếu Chúng Ta bãi bỏ một câu thơ hoặc khiến nó bị lãng quên, Chúng Ta sẽ thay thế nó bằng một câu tốt hơn hoặc một câu tương tự. Các người không biết rằng Thượng Đế có quyền năng trên mọi sự vật sao?¹⁰⁷ Các người không biết rằng vương quốc của các tầng trời và mặt đất thuộc về một mình Thượng Đế sao? Và rằng không có người bảo vệ hay người giúp đỡ nào cho các người ngoài Thượng Đế?¹⁰⁸ Phải chăng các người [tất cả] muốn chấtvấn sứ giả của các người giống như Moses đã bị chấtvấn trước đây? Bất cứ ai đánh đốitức tin lấy sự không tin đã lạc khỏi con đường đúng đắn.

¹⁰⁹ Nhiều người trong số Dân của Kinh Sách muốn, vì ghen tỵ, dẫn dắt các người quay trở lại sự không tin, mặc dù các người đã ôm lấy đức tin và sự thật đã được làm rõ cho họ. Nhưng các người nên tha thứ cho họ và chịu đựng họ cho đến khi Thượng Đế đưa ra mệnh lệnh của Ngài. Quả thật, Thượng Đế có quyền năng trên mọi sự vật.¹¹⁰ Hãy giữ gìn việc cầu nguyện và đóng bó thí bắt buộc; bất kỳ điều tốt lành nào các người tích trữ cho chính mình, các người sẽ tìm thấy nó nơi Thượng Đế. Chắc chắn, Thượng Đế thấy những gì các người làm.¹¹¹ Họ tuyên bố, ‘Không ai sẽ vào Thiên Đường trừ khi anh ta là người Do Thái hoặc người Thiên chúa giáo.’ Đây là ước muốn viễn vông của riêng họ. [Hỡi Nhà Tiên tri], hãy nói, ‘Hãy đưa ra bằng chứng của các người nếu các người đang nói sự thật.’¹¹² Quả thật, những người phục tùng mình cho Thượng Đế và hành động ngay chính sẽ được Chúa của họ ban thưởng: họ sẽ không có nỗi sợ hãi, cũng không đau buồn.

¹¹³ Người Do Thái nói, ‘Người Thiên chúa giáo không có cơ sở để đứng vững,’ và Người Thiên chúa giáo nói, ‘Người Do Thái không có cơ sở để đứng vững.’ Tuy nhiên, cả hai đều đọc Kinh Sách, và

những người không có kiến thức cũng nói như vậy; Thượng Đế sẽ phán xét giữa họ vào Ngày Phục Sinh về những tranh chấp của họ.¹¹⁴ Ai có thể tội tệ hơn một người ngăn cản danh Thượng Đế được nhắc đến ở những nơi thờ phượng của Ngài, và tìm cách dẫn đến sự tàn hoại của chúng, trong khi những người này nên vào những nơi đó với sự sợ hãi trong lòng họ? Có sự ô nhục đang chờ đợi họ ở thế giới này và một sự trừng phạt vĩ đại ở Đời Sau.¹¹⁵ Phương Đông và Phương Tây thuộc về Thượng Đế. Bất cứ hướng nào các người quay, ở đó đều có Diện mạo của Thượng Đế. Thượng Đế là toàn diện và toàn tri.¹¹⁶ Họ nói, ‘Thượng Đế đã nhận một đứa con.’ Vinh quang thay Ngài! Mọi sự vật trên các tầng trời và mặt đất đều thuộc về Ngài; mọi sự vật đều vâng lời Ngài.¹¹⁷ Ngài là Đấng Khởi tạo các tầng trời và mặt đất, và khi Ngài quyết định một điều gì đó, Ngài chỉ phán, ‘Hãy Thành!’ và nó thành.

¹¹⁸ Những kẻ thiếu kiến thức nói, ‘Tại sao Thượng Đế không nói chuyện với chúng tôi hoặc chỉ cho chúng tôi một dấu hiệu?’ Yêu cầu tương tự đã được đưa ra bởi những kẻ trước họ; trái tim của họ đều giống nhau. Chúng Ta đã làm cho các dấu hiệu rõ ràng đối với những người có đức tin vững vàng.¹¹⁹ Chúng Ta đã gửi người với sự thật, mang tin mừng và đưa ra cảnh báo. Người sẽ không bị bắt chịu trách nhiệm về những người của Lừa.¹²⁰ Cả người Thiên chúa giáo lẫn người Do Thái sẽ không hài lòng với người cho đến khi người theo con đường của họ. Hãy nói, ‘Sự hướng dẫn của Thượng Đế là sự hướng dẫn chân thật duy nhất.’ Nếu người theo những ham muốn của họ sau khi kiến thức đã đến với người, người sẽ không có bất kỳ người bảo trợ hay người ủng hộ nào chống lại Thượng Đế.¹²¹ Những người mà Chúng Ta đã ban cho Kinh Sách này tuân theo nó như nó nên được tuân theo; chính họ là những người [thực sự] tin vào nó; những kẻ phủ nhận nó sẽ là những kẻ thua cuộc.

¹²² Hỡi Con cháu Israel, hãy nhớ Ân huệ của Ta đã ban cho các người, và việc Ta đã ưu tiên các người hơn tất cả mọi người khác;

¹²³ và hãy kính sợ một Ngày khi không một người nào có thể giúp đỡ người khác. Cũng không tiền chuộc nào sẽ được chấp nhận từ bất kỳ ai trong số họ, cũng không sự can thiệp nào sẽ có ích cho họ, và không ai sẽ được giúp đỡ. ¹²⁴ Khi Chúa của ông đã thử thách Abraham bằng những mệnh lệnh nhất định và ông đã hoàn thành chúng, Ngài phán, ‘Ta sẽ làm ngươi thành người lãnh đạo của loài người.’ Abraham hỏi, ‘Còn con cháu của tôi thì sao?’ Ngài trả lời, ‘Giao ước của Ta không mở rộng đến những kẻ phạm tội.’

¹²⁵ Và Chúng Ta đã biến Ngôi Nhà [Ka‘bah] thành một nơi tập hợp và một thánh địa cho loài người, [phán rằng], ‘Hãy biến nơi Abraham đứng thành một nơi thờ phượng.’ Chúng Ta đã truyền lệnh cho Abraham và Ishmael, ‘Hãy thanh tẩy Ngôi Nhà của Ta cho những người đi vòng quanh nó, những người ở lại đó để tận tâm, và những người cúi lạy và phủ phục.’ ¹²⁶ Và khi Abraham cầu nguyện, ‘Lạy Chúa của tôi, hãy biến thành phố này thành một thành phố hòa bình, và cung cấp trái cây cho cư dân của nó, những ai trong số họ tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng.’ Thượng Đế phán, ‘Đối với những kẻ phủ nhận sự thật, Ta sẽ ban cho chúng lợi ích trong một thời gian ngắn và sau đó bắt chúng chịu sự trừng phạt của Lửa—một đích đến tệ hại.’

¹²⁷ Và khi Abraham và Ishmael đang đặt nền móng của Ngôi Nhà, [họ cầu nguyện], ‘Lạy Chúa của chúng tôi, xin chấp nhận điều này từ chúng tôi; vì Ngài là Đấng Toàn Nghe, Đấng Toàn Biết. ¹²⁸ Lạy Chúa, hãy làm cho chúng tôi phục tùng Ngài; hãy làm cho con cháu của chúng tôi thành một quốc gia sẽ phục tùng Ngài. Hãy dạy chúng tôi nghi thức thờ phượng của chúng tôi và quay về với chúng tôi bằng lòng thương xót; Ngài là Đấng Tha Thứ, Đấng Nhân Từ. ¹²⁹ Lạy Chúa của chúng tôi, hãy gửi đến họ một sứ giả của chính họ để đọc các mặc khải của Ngài cho họ, để dạy họ Kinh Sách và sự khôn ngoan, và thanh tẩy họ. Ngài là Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan.

¹³⁰ Ai ngoài một người ngu xuẩn lại quay lưng khỏi tôn giáo của Abraham? Chúng Ta đã chọn ông ở thế giới này, và ở Đồi Sau ông sẽ ở trong số những người ngay chính. ¹³¹ Khi Chúa của ông phán với ông, ‘Hãy quy phục!’ ông đáp, ‘Tôi đã quy phục Chúa tể của Vũ trụ,’ ¹³² và Abraham truyền lệnh cho các con trai của mình làm điều tương tự, cũng như Jacob, ‘Hỡi các con trai của ta, Thượng Đế đã chọn tôn giáo này cho các con; vì vậy đừng để cái chết bắt kịp các con, ngoại trừ khi các con đang ở trong trạng thái quy phục.’ ¹³³ Các người có mặt khi Jacob đối mặt với giờ chết và ông hỏi các con trai của mình, ‘Các con sẽ thờ phượng ai sau ta?’ Họ trả lời, ‘Chúng tôi sẽ thờ phượng Thượng Đế của cha và Thượng Đế của các cha của cha, Abraham và Ishmael và Isaac: một Thượng Đế duy nhất; chúng tôi đã quy phục mình cho Ngài.’ ¹³⁴ Đó là một dân tộc đã qua đi; những gì họ đã làm là của họ và những gì các người đã làm là của các người. Các người sẽ không bị bắt chịu trách nhiệm về hành động của họ.

¹³⁵ Họ nói, ‘Hãy trở thành người Do Thái hoặc người Thiên chúa giáo, và các người sẽ được hướng dẫn đúng đắn.’ Hãy nói, ‘Tuyệt đối không! Chúng tôi tin vào đức tin của Abraham, người luôn nghiêng về [Thượng Đế]; ông không phải là một trong những kẻ thiết lập đối tác với Thượng Đế.’ ¹³⁶ Hãy nói, ‘Chúng tôi tin vào Thượng Đế và những gì đã được mặc khải cho chúng tôi; và những gì đã được mặc khải cho Abraham, Ishmael, Isaac, Jacob, và con cháu của họ, và những gì đã được ban cho Moses và Jesus và những gì đã được ban cho các tiên tri [khác] bởi Chúa của họ. Chúng tôi không phân biệt giữa bất kỳ ai trong số họ. Chính Ngài mà chúng tôi quy phục mình.’ ¹³⁷ Nếu họ tin như các người đã tin, thì họ được hướng dẫn đúng đắn; nhưng nếu họ quay lưng, thì hãy biết rằng họ đã có thù trong sự thù địch. Thượng Đế chắc chắn sẽ đủ để bảo vệ các người chống lại họ, vì Ngài là Đấng Toàn Nghe, Đấng Toàn Biết. ¹³⁸ Chúng tôi nhuộm màu của chính Thượng Đế. Ai có

màu nhuộm tốt hơn màu của Thượng Đế? Chúng tôi thờ phượng một mình Ngài. ¹³⁹ Hãy nói, ‘Các ngươi tranh cãi với chúng tôi về Thượng Đế, trong khi Ngài là Chúa của chúng tôi và Chúa của các ngươi? Chúng tôi có hành động của chúng tôi và các ngươi có hành động của các ngươi. Chúng tôi tận tâm với một mình Ngài. ¹⁴⁰ Các ngươi tuyên bố rằng Abraham và Ishmael và Isaac và Jacob và con cháu của họ đều là người Do Thái hoặc người Thiên chúa giáo?’ Hãy nói, ‘Các ngươi biết rõ hơn hay Thượng Đế? Và ai có thể bắt công hơn một người che giấu một lời chứng được Thượng Đế ban cho anh ta? Thượng Đế không thờ ơ với những gì các ngươi làm.’ ¹⁴¹ Đó là một dân tộc đã qua đi; của họ là những gì họ đã làm và của các ngươi là những gì các ngươi đã làm. Các ngươi sẽ không bị bắt chịu trách nhiệm về hành động của họ.

¹⁴² Những kẻ ngu xuẩn sẽ hỏi, ‘Điều gì đã làm cho họ quay lưng khỏi hướng cầu nguyện mà họ từng đối diện?’ Hãy nói, ‘Phượng Đông và Phượng Tây thuộc về Thượng Đế. Ngài hướng dẫn người Ngài muốn đến con đường đúng đắn.’ ¹⁴³ Như vậy Chúng Ta đã làm cho các ngươi thành một quốc gia trung dung, để các ngươi có thể hành động như những nhân chứng cho loài người, và Sứ giả có thể là một nhân chứng cho các ngươi. Chúng Ta đã quyết định hướng cầu nguyện trước đây mà các ngươi từng đối diện chỉ để Chúng Ta có thể tạo ra sự phân biệt rõ ràng giữa những người theo chân thật của Sứ giả và những kẻ quay lưng lại với ông. Điều này quả thực là một thử thách khó khăn cho tất cả trừ những người mà Thượng Đế đã hướng dẫn. Thượng Đế sẽ không bao giờ để đức tin của các ngươi trở nên vô ích. Thượng Đế nhân ái và thương xót đối với loài người.

¹⁴⁴ Chúng Ta đã thường xuyên thấy ngươi quay mặt về phía trời. Vì vậy, Chúng Ta sẽ làm cho ngươi quay về một hướng cầu nguyện sẽ làm hài lòng ngươi. Vì vậy, bây giờ hãy quay mặt ngươi về phía Thánh đường linh thiêng: và bất cứ nơi nào các ngươi ở, hãy quay

mặt các ngươi về phía đó. Những người đã được ban cho Kinh Sách biết điều này là sự thật từ Chúa của họ. Thượng Đế không thờ ơ với những gì họ làm. ¹⁴⁵ Nhưng ngay cả khi ngươi đưa ra mọi loại dấu hiệu cho những người đã được ban cho Kinh Sách, họ sẽ không bao giờ chấp nhận hướng cầu nguyện của ngươi, cũng không ngươi sẽ chấp nhận hướng cầu nguyện của họ: cũng không ai trong số họ sẽ chấp nhận hướng của người kia. Nếu, sau tất cả kiến thức ngươi đã được ban cho, ngươi nhượng bộ ham muốn của họ, thì ngươi chắc chắn sẽ trở thành kẻ phạm tội. ¹⁴⁶ Những người mà Chúng Ta đã ban cho Kinh Sách nhận ra nó giống như họ nhận ra các con trai của chính họ. Nhưng, một số người trong số họ cố ý che giấu sự thật. ¹⁴⁷ Sự thật là những gì đến từ Chúa của các ngươi; vì vậy, đừng là một trong những người nghi ngờ.

¹⁴⁸ Mỗi cộng đồng có hướng riêng mà họ quay về: vậy thì, hãy cạnh tranh với nhau trong việc làm điều thiện. Bất cứ nơi nào các ngươi ở, Thượng Đế sẽ mang tất cả các ngươi đến trước Ngài. Thượng Đế có quyền năng trên mọi sự vật. ¹⁴⁹ Bất cứ nơi nào các ngươi xuất phát, hãy quay mặt các ngươi theo hướng của Thánh đường linh thiêng—đây là sự thật từ Chúa của các ngươi: Ngài không thờ ơ với những gì các ngươi làm—¹⁵⁰ bất cứ nơi nào các ngươi đến, hãy quay mặt các ngươi về Thánh đường linh thiêng; bất cứ nơi nào các ngươi ở, hãy quay mặt các ngươi về phía đó, để mọi người sẽ không có bất kỳ lý lẽ nào chống lại các ngươi ngoại trừ những kẻ làm sai trong số họ. Đừng sợ họ; hãy sợ Ta, để Ta có thể hoàn thiện ân huệ của Ta đối với các ngươi và các ngươi có thể được hướng dẫn đúng đắn. ¹⁵¹ Như vậy Chúng Ta đã gửi trong các ngươi một Sứ giả của chính các ngươi để đọc các mặc khải của Ta cho các ngươi, thanh tẩy các ngươi và dạy các ngươi Kinh Sách và sự khôn ngoan, và để dạy các ngươi những gì các ngươi không biết. ¹⁵² Vì vậy, hãy nhớ Ta; Ta sẽ nhớ các ngươi. Hãy biết ơn Ta và đừng vô ơn.

¹⁵³ Hỡi những người tin, hãy tìm kiếm sự giúp đỡ thông qua sự kiên nhẫn và cầu nguyện; chắc chắn, Thượng Đế ở cùng với những người kiên định. ¹⁵⁴ Đừng nói rằng những người bị giết vì lý do của Thượng Đế là chết; họ còn sống, nhưng các người không biết điều đó. ¹⁵⁵ Chúng Ta chắc chắn sẽ thử thách các người bằng sự sợ hãi và đói khát, và mất mát tài sản, sinh mạng và hoa màu. Hãy ban tin mừng cho những người kiên trì với sự bền chí. ¹⁵⁶ Những người mà khi bị hoạn nạn, nói, ‘Chúng tôi thuộc về Thượng Đế và về Ngài chúng tôi sẽ trở về,’ ¹⁵⁷ là những người sẽ có ân phước và lòng thương xót từ Chúa của họ: chính họ là những người đang ở trên con đường đúng đắn!

¹⁵⁸ Safa và Marwah nằm trong số các biểu tượng được Thượng Đế thiết lập; không có gì sai nếu bất cứ ai đi hành hương đến Ngôi Nhà, hoặc thực hiện một cuộc hành hương nhỏ, trong việc đi đi lại lại giữa chúng. Bất cứ ai làm điều thiện theo ý muốn của mình, Thượng Đế đánh giá cao, và nhận biết. ¹⁵⁹ Những người che giấu bằng chứng về sự thật và sự hướng dẫn Chúng Ta đã mặc khải, sau khi Chúng Ta đã làm cho chúng rõ ràng cho mọi người trong Kinh Sách, sẽ bị Thượng Đế từ chối và những người khác cũng vậy. ¹⁶⁰ Nhưng từ những người ăn năn và sửa chữa lối sống của họ và làm cho sự thật được biết đến, Ta chắc chắn sẽ chấp nhận sự ăn năn của họ: Ta là Đấng Luôn Tha Thứ, Đấng Rất Mực Nhân Từ. ¹⁶¹ Những người phủ nhận sự thật, và chết như những kẻ phủ nhận, trên họ sẽ là lời nguyền của Thượng Đế và của các thiên thần và của loài người tất cả. ¹⁶² Dưới nó họ sẽ ở mãi mãi; sự trừng phạt của họ sẽ không được giảm nhẹ, cũng không họ sẽ được ban cho sự hoãn lại.

¹⁶³ Thượng Đế của các người là một Thượng Đế duy nhất. Không có vị thần nào ngoài Ngài. Ngài là Đấng Nhân Ái, Đấng Nhân Từ. ¹⁶⁴ Trong sự sáng tạo của các tầng trời và mặt đất; trong sự xen kẽ của đêm và ngày; trong các con tàu đi thuyền trên đại dương

chở hàng hóa có lợi cho con người; trong nước mà Thượng Đế gửi xuống từ bầu trời và qua đó Ngài làm sống lại trái đất sau cái chết của nó, rải rác trên đó tất cả các loại động vật; trong các hướng của gió, và trong những đám mây bị ép vào phục vụ giữa trái đất và bầu trời, quả thực có những dấu hiệu cho những người sử dụng lý trí của họ.

¹⁶⁵ Tuy nhiên, có những người thiết lập những đối tác với Thượng Đế và thờ phượng chúng bằng sự thờ phượng xứng đáng dành cho Thượng Đế, nhưng những người tin yêu Thượng Đế nhất. Giá mà những kẻ làm sai có thể thấy—như họ sẽ thấy khi đối mặt với sự trừng phạt—rằng mọi quyền năng đều thuộc về Thượng Đế, và rằng Thượng Đế nghiêm khắc trong sự trừng phạt. ¹⁶⁶ Khi họ đối mặt với sự trừng phạt của họ, những kẻ đã được theo sẽ chối bỏ những người theo mình, và tất cả mối ràng buộc của họ sẽ bị cắt đứt, ¹⁶⁷ những người đã theo sẽ nói, ‘Giá mà chúng tôi có thể quay trở lại thế giới, chúng tôi sẽ chối bỏ họ như họ đã chối bỏ chúng tôi.’ Thượng Đế sẽ chỉ cho họ hành động của họ như một nguyên nhân của sự hối tiếc và ăn năn cay đắng. Họ sẽ không bao giờ thoát ra khỏi Lửa.

¹⁶⁸ Hỡi loài người, hãy ăn bất cứ thứ gì hợp pháp và khỏe mạnh trên trái đất; và đừng đi theo bước chân của Satan; vì nó quả thực là kẻ thù đã thề của các ngươi. ¹⁶⁹ Nó chỉ truyền lệnh các ngươi làm điều ác và phạm những hành vi ghê tởm và gán cho Thượng Đế điều mà các ngươi không có kiến thức về nó. ¹⁷⁰ Nhưng khi họ được bảo, ‘Hãy theo những gì Thượng Đế đã gửi xuống,’ họ trả lời, ‘Chúng tôi sẽ theo con đường của tổ tiên của chúng tôi,’ ngay cả khi tổ tiên của họ không sử dụng lý trí, và thiếu mọi sự hướng dẫn. ¹⁷¹ Những kẻ phủ nhận sự thật giống như những con vật nghe không gì trong lời kêu gọi của các ngươi ngoài âm thanh của một giọng nói, mà không hiểu ý nghĩa của nó. Chúng điếc, câm và mù. Chúng không hiểu gì.

¹⁷² Hỡi những người tin, hãy ăn những thứ khỏe mạnh mà Chúng Ta đã cung cấp cho các ngươi và tạ ơn Thượng Đế, nếu chính Ngài mà các ngươi thờ phượng. ¹⁷³ Ngài chỉ cấm các ngươi xác chết, máu, và thịt heo; cũng như bất kỳ thịt nào được thánh hiến ngoài danh Thượng Đế. Nhưng đối với một người bị thúc đẩy bởi sự cần thiết, không thèm khát cũng không vượt quá giới hạn, đó không phải là tội lỗi. Vì Thượng Đế là Đấng Tha Thứ và Nhân Từ. ¹⁷⁴ Những người che giấu bất kỳ phần nào của Kinh Sách mà Thượng Đế đã mặc khải để đạt được mục đích rẻ mạt, chỉ đổ đầy bụng của họ bằng Lửa. Vào Ngày Phục Sinh, Thượng Đế sẽ không nói chuyện với họ cũng không thanh tẩy họ. Họ sẽ có một sự trừng phạt đau đớn. ¹⁷⁵ Những kẻ đó là những người đã đổi sự sai lầm lấy sự hướng dẫn và sự trừng phạt lấy sự tha thứ. Họ dường như ít sợ Lửa đến nhường nào! ¹⁷⁶ Điều đó là vì Thượng Đế đã gửi xuống Kinh Sách với sự thật. Và những người theo đuổi sự khác biệt trong Kinh Sách đi quá xa trong sự bất đồng.

¹⁷⁷ Đức hạnh không nằm ở việc các ngươi quay mặt về phía Đông hay Tây; đức hạnh có nghĩa là tin vào Thượng Đế, Ngày Cuối cùng, các thiên thần, Kinh Sách và các tiên tri; những người đức hạnh là những người, bất chấp tình yêu của họ dành cho nó, cho đi tài sản của họ cho họ hàng và trẻ mồ côi và người rất nghèo, và cho khách lữ hành và những người xin [từ thiện], và để giải phóng nô lệ, và những người giữ gìn việc cầu nguyện và đóng bố thí, và những người giữ lời hứa của họ khi họ đưa ra, và thể hiện sự kiên nhẫn trong khó khăn và nghịch cảnh, và trong thời điểm đau khổ. Những người như vậy là những người tin chân thật; và những người như vậy là những người kính sợ Thượng Đế.

¹⁷⁸ Hỡi những người tin, sự trừng phạt tương xứng được quy định cho các ngươi trong các trường hợp giết người: người tự do cho người tự do, nô lệ cho nô lệ, nữ cho nữ. Nếu người phạm tội được người thừa kế của người bị giết cho một sự miễn giảm nào đó,

hình phạt đã thỏa thuận nên được thực thi một cách công bằng và nên được thực hiện một cách tử tế. Đây là một sự giảm nhẹ từ Chúa của các người và một hành động ân điển. Người vượt quá giới hạn sau điều này sẽ có một sự trừng phạt đau đớn.¹⁷⁹ Trong [luật về] sự trừng phạt tương xứng có sự sống cho các người, hồi những người hiểu biết, để có lẽ các người sẽ ghi nhớ Thượng Đế.¹⁸⁰ Điều được quy định là khi cái chết đến gần bất kỳ ai trong các người và anh ta đang để lại tài sản, anh ta sẽ lập một di chúc có lợi cho cha mẹ và họ hàng của mình một cách công bằng. Đây là một nhiệm vụ cho tất cả những ai kính sợ Thượng Đế.¹⁸¹ Bất cứ ai thay đổi nó một khi anh ta đã nghe nó sẽ phải chịu trách nhiệm về tội ác của mình. Chắc chắn, Thượng Đế là Đấng Toàn Nghe và Đấng Toàn Biết.¹⁸² Nhưng nếu bất cứ ai nhận thấy sự thiên vị hoặc sự bất công về phần người lập di chúc, sẽ không là tội lỗi cho anh ta để thực hiện một sự dàn xếp giữa các bên. Thượng Đế là Đấng Tha Thứ và Nhân Từ.

¹⁸³ Hồi những người tin, việc nhịn chay đã được quy định cho các người, giống như nó đã được quy định cho những người trước các người, để các người có thể tự bảo vệ mình chống lại điều ác.¹⁸⁴ Hãy nhịn chay trong một số ngày xác định, nhưng nếu bất kỳ ai trong các người bị bệnh hoặc đang đi xa, hãy để anh ta nhịn chay cùng một số ngày đó vào sau này. Đối với những người chỉ có thể nhịn chay với khó khăn cực độ, có một cách để bù đắp—việc nuôi một người nghèo khó. Nhưng người tự nguyện làm điều thiện sẽ được ban thưởng xứng đáng; nhưng nhịn chay là tốt hơn cho các người, nếu các người biết điều đó.¹⁸⁵ Tháng Ramadan là tháng mà Kinh Qur'an đã được gửi xuống như là sự hướng dẫn cho loài người với những bằng chứng rõ ràng về sự hướng dẫn và tiêu chuẩn để phân biệt đúng sai. Vì vậy, bất cứ ai trong các người có mặt trong tháng đó, hãy để anh ta nhịn chay; nhưng người bị bệnh hoặc đang đi xa sẽ nhịn chay cùng một số ngày tương tự vào sau này. Thượng

Đế mong muốn sự dễ dàng cho các người, không phải khó khăn. Ngài mong muốn các người nhịn chay cả tháng, để các người có thể tôn vinh Ngài vì Ngài đã hướng dẫn các người và để các người có thể biết ơn Ngài.

¹⁸⁶ Khi các tôi tớ của Ta hỏi người về Ta, hãy nói rằng Ta đang ở gần. Ta đáp lại lời kêu gọi của người kêu gọi, bất cứ khi nào anh ta kêu gọi Ta: vậy thì, hãy để họ đáp lại Ta, và tin vào Ta, để họ có thể được hướng dẫn đúng đắn. ¹⁸⁷ Điều đã được hợp pháp hóa cho các người là đi đến vợ của các người vào đêm nhịn chay: họ giống như một bộ quần áo cho các người, và các người giống như một bộ quần áo cho họ. Thượng Đế nhận biết rằng các người đã tự lừa dối mình và Ngài đã quay sang lòng thương xót đối với các người và tha thứ cho các người. Vì vậy, bây giờ các người có thể giao hợp với họ và tìm kiếm những gì Thượng Đế đã quy định cho các người. Hãy ăn và uống cho đến khi sợi chỉ trắng của bình minh trở nên khác biệt với sợi chỉ đen. Sau đó tiếp tục nhịn chay cho đến tối, và đừng tiếp cận họ trong các đêm tịnh thất của các người trong các thánh đường. Đây là các giới hạn do Thượng Đế đặt ra, vì vậy đừng tiếp cận chúng. Như vậy Ngài làm rõ các mệnh lệnh của Ngài cho loài người, để họ có thể tự bảo vệ mình [chống lại điều ác]. ¹⁸⁸ Đừng tiêu thụ tài sản của nhau bằng phương tiện bất công, cũng đừng đưa nó như một món hối lộ cho các nhà chức trách, để các người có thể có ý và sai trái nuốt chửng một phần tài sản của người khác.

¹⁸⁹ Họ hỏi người về các pha của mặt trăng. Hãy nói, ‘Chúng là một phương tiện để xác định thời gian cho việc điều chỉnh các vấn đề của mọi người và cho cuộc hành hương.’ Đạo đức không nằm ở việc vào nhà của các người từ phía sau. Quả thực, người tự bảo vệ mình chống lại điều ác vì sự kính sợ Thượng Đế là người thực sự ngay chính. Hãy vào nhà của các người bằng cửa của chúng và ghi nhớ Thượng Đế, để các người có thể thịnh vượng. ¹⁹⁰ Và hãy chiến đấu vì lý do của Thượng Đế chống lại những kẻ gây chiến

chống lại các người, nhưng đừng phạm sự xâm lược—vì chắc chắn, Thượng Đế không yêu những kẻ xâm lược.¹⁹¹ Hãy giết chúng bất cứ nơi nào các người tìm thấy chúng [những kẻ chiến đấu chống lại các người];^a đuổi chúng ra khỏi những nơi mà chúng đã đuổi các người, vì sự đàn áp [tôn giáo] tệ hơn việc giết người. Đừng chiến đấu với chúng tại Thánh đường linh thiêng trừ khi chúng chiến đấu với các người ở đó. Nếu chúng thực sự chiến đấu với các người, hãy giết chúng—đó là phần thưởng cho những kẻ phủ nhận sự thật—¹⁹² nhưng nếu chúng ngừng lại, thì chắc chắn Thượng Đế là Đấng Rất Mực Tha Thứ và Nhân Từ.¹⁹³ Hãy chiến đấu với chúng cho đến khi không còn fitna [sự đàn áp tôn giáo] nữa và tôn giáo thuộc về một mình Thượng Đế. Nếu chúng ngừng lại, thì đừng có sự thù địch nào, ngoại trừ đối với những kẻ xâm lược.

¹⁹⁴ Một tháng linh thiêng cho một tháng linh thiêng: vì phạm sự linh thiêng đòi hỏi sự trừng phạt tương xứng công bằng. Như vậy các người có thể đòi sự trừng phạt tương xứng từ bất cứ ai xâm phạm chống lại các người, tương xứng với sự xâm phạm của hắn. Hãy kính sợ Thượng Đế và biết rằng Thượng Đế ở cùng với những người ghi nhớ Ngài.¹⁹⁵ Hãy chi tiêu vì lý do của Thượng Đế: đừng tự đẩy các người vào sự hủy diệt bằng chính tay của các người. Hãy làm điều thiện, Thượng Đế yêu những người làm điều thiện.¹⁹⁶ Hãy thực hiện Hajj và cuộc hành hương nhỏ [umrah] vì lý do của Thượng Đế. Nếu các người bị ngăn cấm làm như vậy, thì hãy thực hiện bất cứ lễ vật nào các người có thể chi trả và đừng cạo đầu của các người cho đến khi lễ vật đã đến nơi hiến tế.

¹⁹⁶ Nhưng nếu bất kỳ ai trong các người bị bệnh, hoặc có một bệnh ở đầu, anh ta nên bù đắp bằng việc nhịn chay hoặc bố thí hoặc hiến tế. Trong thời bình, nếu bất kỳ ai trong các người kết hợp cuộc hành hương nhỏ với Hajj, anh ta nên thực hiện bất cứ lễ vật nào

^a Xem trang 15 đến 18 của Phần Giới thiệu.

anh ta có thể chi trả, nhưng nếu anh ta thiếu phương tiện, thì hãy để anh ta nhịn chay ba ngày trong cuộc hành hương và trong bảy ngày sau khi trở về của anh ta; tức là, mười ngày *tổng cộng*. Điều đó bắt buộc đối với bất cứ ai mà gia đình của anh ta không sống gần Thánh đường linh thiêng. Hãy kính sợ Thượng Đế và biết rằng Thượng Đế nghiêm khắc trong sự trừng phạt.¹⁹⁷ Cuộc hành hương là trong các tháng đã được ấn định. Bất cứ ai dự định thực hiện nó trong chúng phải kiêng lời nói tục tĩu, từ mọi hành vi độc ác, và từ sự cãi vã khi đang trong cuộc hành hương. Bất cứ điều thiện nào các người có thể làm, Thượng Đế nhận biết nó. Hãy chuẩn bị cho chính mình—nhưng chắc chắn, điều chuẩn bị tốt nhất là sự ý thức về Thượng Đế. Luôn luôn ghi nhớ Ta, hồi những người được ban cho sự hiểu biết.

¹⁹⁸ Các người sẽ không phạm tội nếu [trong cuộc hành hương] các người tìm kiếm bất kỳ ân huệ nào từ Chúa của các người. Khi các người trở về từ Arafat, hãy nhớ Thượng Đế tại nơi linh thiêng, và hãy nhớ Ngài như Ngài đã hướng dẫn các người. Trước điều này các người chắc chắn đã làm lạc.¹⁹⁹ Sau đó hãy thúc đẩy từ nơi mà các tín đồ hành hương tuôn chảy và xin sự tha thứ của Thượng Đế. Thượng Đế luôn tha thứ và rất mực nhân từ.²⁰⁰ Khi các người đã thực hiện các hành vi thờ phượng được quy định cho các người, hãy tán dương Thượng Đế như các người đã tán dương tổ tiên của các người, hoặc thậm chí nhiệt thành hơn thế. Có một số người nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, xin ban cho chúng tôi sự sung túc ở thế giới này.’ Những người này sẽ không có phần ở thế giới sắp đến.²⁰¹ Nhưng có những người khác cầu nguyện, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, xin ban cho chúng tôi điều tốt ở thế giới này cũng như điều tốt ở thế giới sắp đến, và bảo vệ chúng tôi khỏi sự tra tấn của Lửa.’²⁰² Họ sẽ có một phần tốt từ những gì họ đã kiếm được. Thượng Đế nhanh chóng trong việc tính toán của Ngài.²⁰³ Hãy nhớ Thượng Đế trong các ngày đã được ấn định; đối với người vội vàng rời đi trong hai ngày, đó sẽ không phải là tội lỗi; và đối với người ở lại, đó cũng sẽ

không phải là tội lỗi cho anh ta. Điều này là dành cho người kính sợ Thượng Đế. Hãy kính sợ Thượng Đế, và biết rằng tất cả các người sẽ được tập hợp trước Ngài.

²⁰⁴ Có một số người mà quan điểm của họ về các vấn đề của đời sống này có thể làm hài lòng người. Họ thậm chí kêu gọi Thượng Đế làm chứng bất cứ điều gì trong trái tim của họ, nhưng họ là những kẻ tranh cãi gay gắt nhất. ²⁰⁵ Khi anh ta quay lưng, anh ta bắt đầu lan truyền sự suy đồi trong vùng đất, phá hủy hoa màu và gia súc. Thượng Đế không yêu sự suy đồi. ²⁰⁶ Khi anh ta được bảo, ‘Hãy kính sợ Thượng Đế,’ anh ta bị sự kiêu hãnh chiếm lấy điều thúc đẩy anh ta làm điều sai trái. Địa ngục sẽ là đủ cho anh ta. Một nơi nghỉ ngơi kinh khủng. ²⁰⁷ Nhưng có những người khác sẽ tận tâm để tìm kiếm sự hài lòng của Thượng Đế. Thượng Đế nhân ái với các tội tớ của Ngài.

²⁰⁸ Hồi những người tin, hãy quy phục hoàn toàn mình cho Thượng Đế, và đừng đi theo bước chân của Satan; chắc chắn, nó là kẻ thù đã thề của các người. ²⁰⁹ Nhưng nếu các người sai sót sau khi các dấu hiệu rõ ràng đã đến với các người, thì hãy biết rằng Thượng Đế là Đấng Quyền Năng và Khôn Ngoan. ²¹⁰ Phải chăng họ chỉ đang chờ Thượng Đế cũng như các thiên thần đến với họ dưới tán mây, để vấn đề sẽ được giải quyết? Mọi sự vật quay về với Thượng Đế. ²¹¹ Hãy hỏi Con cháu Israel có bao nhiêu dấu hiệu rõ ràng Chúng Ta đã ban cho họ. Bất cứ ai thay đổi ân huệ của Thượng Đế một khi nó đã đến với anh ta sẽ thấy Thượng Đế nghiêm khắc trong sự trừng phạt. ²¹² Đời sống của thế giới này được làm cho có vẻ hấp dẫn cho những kẻ phủ nhận sự thật và họ chế giễu những người tin. Nhưng những người kính sợ Thượng Đế sẽ ở trên họ vào Ngày Phục Sinh: Thượng Đế ban ân huệ của Ngài cho bất cứ ai Ngài muốn mà không keo kiệt.

²¹³ Loài người từng là một cộng đồng duy nhất, [nhưng sau đó mọi người phát triển sự khác biệt], vì vậy Thượng Đế đã gửi các tiên

tri đến họ như là những người mang tin lành và cảnh báo, và gửi xuống cùng họ Kinh Sách chứa sự thật, để Ngài có thể phán xét giữa các tranh chấp của họ. Chỉ những người mà nó [kinh sách] đã được ban cho mới bất đồng về nó sau khi các dấu hiệu rõ ràng đã đến với họ, vì sự cạnh tranh giữa họ. Thượng Đế bằng ý muốn của Ngài đã hướng dẫn những người tin đến sự thật mà những người khác đã tranh cãi về nó. Thượng Đế hướng dẫn người Ngài muốn đến một con đường ngay thẳng.²¹⁴ Các người có nghĩ rằng các người sẽ vào Thiên Đường mà không phải chịu đựng như những người đã qua đi trước các người? Hoạn nạn và khó khăn giáng xuống họ và họ bị lay động đến nỗi Sứ giả và những người tin cùng ông đã kêu lên, ‘Khi nào sự giúp đỡ của Thượng Đế sẽ đến?’ Chắc chắn sự giúp đỡ của Thượng Đế ở gần.

²¹⁵ Họ sẽ hỏi người những gì họ nên chi tiêu cho người khác. Hãy nói, ‘Bất cứ điều gì các người cho đi nên là cho cha mẹ, họ hàng gần gũi, trẻ mồ côi, người nghèo khó, và khách lữ hành. Thượng Đế biết rõ bất cứ điều thiện nào các người làm.’²¹⁶ Chiến đấu [để tự vệ] được quy định cho các người, dù nó có thể đáng ghét đối với các người. Các người có thể không thích một điều gì đó mặc dù nó tốt cho các người, hoặc thích một điều gì đó mặc dù nó tệ cho các người: Thượng Đế biết nhưng các người không biết.

²¹⁷ Họ hỏi người về chiến đấu trong tháng linh thiêng. Hãy nói, ‘Chiến đấu [trong một tháng linh thiêng] là một vấn đề nghiêm trọng; nhưng cấm mọi người khỏi con đường của Thượng Đế, phủ nhận Ngài, và trục xuất mọi người khỏi Thánh đường linh thiêng còn nghiêm trọng hơn nhiều trong mắt Ngài; và sự đàn áp tệ hơn giết người.’ Họ sẽ không ngừng chiến đấu với các người cho đến khi họ làm cho các người từ bỏ đức tin của mình, nếu họ có thể. Bất cứ ai trong các người quay lưng khỏi đức tin của mình và chết như một kẻ phủ nhận sự thật sẽ có hành động của mình trở nên vô ích ở thế giới này và Đời Sau, và anh ta sẽ là một cư dân của Lửa, để ở trong

đó mãi mãi.²¹⁸ Nhưng những người đã tin, di cư, và cố gắng vì lý do của Thượng Đế, có thể mong đợi lòng thương xót của Thượng Đế: Thượng Đế tha thứ và nhân từ.

²¹⁹ Họ hỏi người [Nhà Tiên tri] về các chất say và đánh bạc. Hãy nói, ‘Có tội lỗi lớn trong cả hai, mặc dù chúng có một số lợi ích cho mọi người: nhưng tác hại của chúng lớn hơn lợi ích của chúng.’ Họ hỏi người những gì họ nên chi tiêu [vì lý do của Thượng Đế]. Hãy nói, ‘Bất cứ thứ gì dư thừa so với nhu cầu của các người.’ Như vậy Thượng Đế làm rõ các mệnh lệnh của Ngài cho các người để các người có thể suy ngẫm²²⁰ về thế giới này và Đời Sau. Họ hỏi người về trẻ mồ côi. Hãy nói, ‘Việc thúc đẩy phúc lợi của chúng là một hành động tốt đẹp vĩ đại. Không có hại trong việc các người sống chung với chúng, vì chúng là anh em của các người. Thượng Đế phân biệt kẻ gây rối với người cải cách. Nếu Thượng Đế muốn, Ngài đã gây khó khăn cho các người. Chắc chắn, Thượng Đế là Đấng Quyền Năng và Khôn Ngoan.’

²²¹ Đừng kết hôn với phụ nữ gán đôi tác với Thượng Đế cho đến khi họ tin. Một nô tỳ tin còn tốt hơn một phụ nữ gán đôi tác với Thượng Đế, dù cô ấy có vẻ làm hài lòng các người đến đâu. Cũng đừng gả phụ nữ tin cho đàn ông gán đôi tác với Thượng Đế, cho đến khi họ tin; một nô lệ tin chắc chắn tốt hơn một người đàn ông gán đôi tác với Thượng Đế, ngay cả khi anh ta có thể làm hài lòng các người. Những người như vậy gọi các người đến Lửa Địa Ngục; nhưng Thượng Đế gọi các người đến Thiên Đường và sự tha thứ. Ngài làm rõ các thông điệp của Ngài cho mọi người, để họ có thể ghi nhớ chúng.²²² Họ hỏi người về kinh nguyệt. Hãy nói, ‘Nó là một sự ô uế, vì vậy hãy tránh xa phụ nữ trong thời gian đó và đừng tiếp cận họ cho đến khi họ được thanh sạch; khi họ được thanh sạch, các người có thể tiếp cận họ như Thượng Đế đã quy định. Thượng Đế yêu những người quay về với Ngài trong sự ăn năn và Ngài yêu những người giữ mình sạch sẽ.’²²³ Vợ của các người là cánh đồng

của các người. Vậy thì, hãy đi vào cánh đồng của các người tùy ý các người. Hãy gửi trước [một điều tốt] cho chính mình, và kính sợ Thượng Đế, và biết rằng các người sẽ gặp Ngài.' Hãy ban tin lành cho những người tin.

²²⁴ Đừng lấy Thượng Đế làm cái cớ, khi các người thề bởi Ngài, để tránh làm điều thiện, sống ngay chính và lập lại hòa bình giữa mọi người. Thượng Đế là Đấng Toàn Nghe và Đấng Toàn Biết.

²²⁵ Thượng Đế sẽ không bắt các người chịu trách nhiệm về bất kỳ lời thề nào các người đã thốt ra một cách vô ý, nhưng Ngài sẽ bắt các người chịu trách nhiệm về những gì có ý định trong trái tim của các người. Thượng Đế là Đấng Rất Mực Tha Thứ và Khoan Dung.

²²⁶ Đối với những người thề rằng họ sẽ không tiếp cận vợ của mình, sẽ có một thời gian chờ đợi bốn tháng: nếu họ quay lại hòa giải, chắc chắn, Thượng Đế là Đấng Rất Mực Tha Thứ và luôn Nhân Từ; ²²⁷ nhưng nếu họ quyết định ly hôn, Thượng Đế là Đấng Toàn Nghe và Đấng Toàn Biết. ²²⁸ Phụ nữ đã ly hôn nên chờ đợi ba chu kỳ kinh nguyệt; bất hợp pháp cho họ, nếu họ tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng, che giấu những gì Thượng Đế đã tạo ra trong tử cung của họ. Chồng của họ có quyền đưa họ trở lại trong thời gian đó, nếu họ mong muốn hòa giải. Các bà vợ có quyền tương ứng với những quyền mà các ông chồng có, theo những gì được công nhận là công bằng, nhưng đàn ông có một cấp bậc cao hơn họ. Thượng Đế là Đấng Toàn Năng và Đấng Toàn Tri.

²²⁹ Ly hôn có thể được tuyên bố hai lần, và sau đó một người phụ nữ phải được giữ lại một cách danh dự hoặc được giải thoát bằng sự tử tế. Bất hợp pháp cho các người lấy đi bất cứ điều gì các người đã cho vợ của các người, trừ khi cả hai sợ rằng họ sẽ không thể tuân thủ các giới hạn do Thượng Đế đặt ra. Trong trường hợp như vậy sẽ không phải là tội lỗi cho một trong hai nếu người phụ nữ chọn cho đi một điều gì đó để được giải thoát. Đây là các giới hạn do Thượng Đế đặt ra; đừng vượt qua chúng. Những người vượt qua

các giới hạn của Thượng Đế là những kẻ làm sai.²³⁰ Và nếu người đàn ông cuối cùng ly hôn vợ mình, anh ta không thể tái hôn với cô ấy cho đến khi cô ấy đã kết hôn với một người đàn ông khác. Sau đó nếu người chồng tiếp theo ly hôn cô ấy, sẽ không có lỗi cho một trong hai nếu người chồng và vợ cũ quay trở lại với nhau, miễn là họ nghĩ rằng họ có thể giữ trong các giới hạn do Thượng Đế đặt ra. Đây là các giới hạn được quy định bởi Thượng Đế, mà Ngài làm rõ cho những người hiểu biết.²³¹ Một khi các người ly hôn phụ nữ, và họ đã đạt đến cuối thời gian chờ đợi của họ, thì hãy giữ họ trong sự đàng hoàng hoặc chia tay với họ một cách đàng hoàng. Đừng giữ họ để làm hại họ hoặc để làm sai họ. Bất cứ ai làm điều này, tự làm hại linh hồn của chính mình. Đừng chế giễu các mặc khải của Thượng Đế. Hãy nhớ các ân huệ Thượng Đế đã ban cho các người, và Kinh Sách và sự khôn ngoan Ngài đã mặc khải để khuyên nhủ các người. Hãy kính sợ Thượng Đế và biết rằng Thượng Đế nhận biết mọi sự vật.

²³² Khi các người ly hôn phụ nữ và họ đạt đến cuối thời gian chờ đợi của họ, đừng ngăn cản họ kết hôn với những người đàn ông khác, nếu họ đã đạt được một thỏa thuận danh dự. Điều này được truyền lệnh cho mỗi người trong các người tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng; nó khỏe mạnh hơn và thuần khiết hơn cho các người. Thượng Đế biết, nhưng các người không biết.²³³ Và các bà mẹ [đã ly hôn] nên nuôi con của họ bằng sữa trong hai năm trọn vẹn, nếu họ muốn hoàn thành thời kỳ nuôi con; và trong thời kỳ đó cha của đứa trẻ sẽ chịu trách nhiệm về sự duy trì của người mẹ một cách hợp lý. Không một linh hồn nào bị buộc tội nhiều hơn nó có thể chịu đựng. Không một người mẹ nào nên bị làm cho đau khổ vì đứa con của cô ấy, và không một người cha nào nên bị làm cho đau khổ vì đứa con của anh ta. Các nghĩa vụ tương tự chuyển giao cho người thừa kế của cha [trong trường hợp chết của người cha]. Nhưng nếu, sau khi tham khảo ý kiến, họ chọn bằng thỏa thuận

chung để cai sữa cho đứa trẻ, sẽ không có lỗi cho họ. Cũng sẽ không là bất kỳ sự xúc phạm nào cho các người nếu các người muốn thuê một người vú nuôi cho các con của các người, miễn là các người giao những gì các người đã đồng ý trả, một cách hợp lý. Hãy kính sợ Thượng Đế và biết rằng Thượng Đế quan sát tất cả hành động của các người.

²³⁴ Nếu bất kỳ ai trong các người chết và để lại góa phụ, các góa phụ nên chờ đợi bốn tháng và mười ngày. Khi họ đã đạt đến cuối thời gian chờ đợi của họ, các người sẽ không bị khiển trách về những gì họ có thể hợp lý chọn làm với chính mình: Thượng Đế nhận biết những gì các người làm. ²³⁵ Sẽ không là bất kỳ sự xúc phạm nào cho các người ám chỉ một lời cầu hôn [cho phụ nữ đã ly hôn hoặc góa phụ] hoặc áp ủ họ trong trái tim của các người. Thượng Đế biết rằng các người sẽ ghi nhớ họ. Nhưng đừng tham gia vào bất kỳ sự sắp xếp bí mật nào với họ, ngoài việc truyền đạt một số chỉ dẫn cho họ về khuynh hướng của các người. Đừng tiến hành thắt nút hôn nhân trước khi kết thúc thời gian chờ đợi của họ. Hãy biết rằng Thượng Đế có kiến thức về tất cả suy nghĩ của các người. Vì vậy, hãy chú ý và ghi nhớ rằng Thượng Đế là Đáng Tha Thứ và Khoan Dung. ²³⁶ Các người sẽ không bị khiển trách [vì không trả tiền mahr] nếu các người ly hôn phụ nữ khi các người chưa hoàn tất hôn nhân hoặc ấn định tiền mahr cho họ, nhưng hãy thực hiện sự chu cấp hợp lý cho họ, người giàu có theo khả năng của mình và người khó khăn theo khả năng của mình; điều này là bắt buộc đối với những người ngay chính. ²³⁷ Nếu các người ly hôn họ trước khi hôn nhân được hoàn tất, nhưng sau khi tiền mahr của họ đã được giải quyết, hãy cho họ một nửa tiền mahr của họ, trừ khi họ [những người phụ nữ] đồng ý từ bỏ nó, hoặc người đàn ông [người chồng] trong tay của anh ta nắm giữ nút hôn nhân từ bỏ nó. Từ bỏ là gần sự ngay chính hơn. Đừng bỏ bê bất kỳ cơ hội nào để cư xử nhân từ với nhau. Thượng Đế quan sát bất cứ điều gì các người làm.

²³⁸ Hãy luôn ghi nhớ việc cầu nguyện, đặc biệt là lễ cầu nguyện giữa chừng; và hãy đứng trước Thượng Đế trong sự sùng kính quy phục. ²³⁹ Khi các người bị phơi bày trước nguy hiểm, hãy cầu nguyện khi đi bộ hoặc trong khi cười; khi các người an toàn trở lại, hãy nhớ Thượng Đế, vì Ngài đã dạy các người những gì các người không biết. ²⁴⁰ Nếu bất kỳ ai trong các người chết và để lại góa phụ, hãy lập một di chúc cho họ về sự duy trì một năm mà không bắt họ rời nhà của họ; nhưng nếu họ rời đi theo ý muốn của riêng họ, các người sẽ không bị khiển trách về những gì họ có thể hợp lý chọn làm với chính mình. Thượng Đế là Đấng Toàn Năng và Khôn Ngoan. ²⁴¹ Đối với phụ nữ đã ly hôn, một sự chu cấp theo những gì là công bằng cũng sẽ được thực hiện. Đây là một nghĩa vụ bắt buộc đối với những người ngay chính. ²⁴² Như vậy Thượng Đế làm rõ các mệnh lệnh của Ngài cho các người, để các người có thể hiểu.

²⁴³ Phải chăng các người chưa thấy những người đã bỏ nhà cửa của họ hàng ngàn người vì sợ cái chết, ngay lập tức Thượng Đế đã phán với họ, ‘Hãy chết!’ và sau đó mang họ trở lại sự sống? Chắc chắn Thượng Đế hào phóng với loài người, nhưng hầu hết trong số họ vô ơn. ²⁴⁴ Hãy chiến đấu [để tự vệ] vì lý do của Thượng Đế và hãy nhớ rằng Ngài là Đấng Toàn Nghe và Đấng Toàn Biết. ²⁴⁵ Ai sẽ cho Thượng Đế một khoản vay rộng lượng? Ngài sẽ nhân lên nó nhiều lần. Chính Thượng Đế là Đấng kim hãm, và Thượng Đế là Đấng ban phát dồi dào, và chính với Ngài mà tất cả các người sẽ trở về.

²⁴⁶ Phải chăng các người chưa nghe về những gì các thủ lĩnh của Con cháu Israel đã yêu cầu từ một trong các tiên tri của họ sau Moses? Họ nói, ‘Hãy chỉ định cho chúng tôi một vị vua, và chúng tôi sẽ chiến đấu vì lý do của Thượng Đế.’ Ông trả lời, ‘Điều gì sẽ xảy ra nếu các người từ chối chiến đấu, khi được lệnh làm như vậy?’ ‘Tại sao chúng tôi lại không chiến đấu vì lý do của Thượng Đế,’ họ trả lời, ‘khi chúng tôi đã bị đuổi khỏi nhà cửa và con cái của chúng

tôi?’ Nhưng khi cuối cùng họ được lệnh chiến đấu, họ tất cả từ chối, ngoại trừ một số ít trong số họ. Thượng Đế biết những kẻ làm sai.²⁴⁷ Tiên tri của họ nói với họ, ‘Thượng Đế bây giờ đã chỉ định Talut làm vua của các ngươi.’ Nhưng họ trả lời, ‘Làm sao ông ta có thể làm vua trên chúng tôi khi chúng tôi xứng đáng với vương quyền hơn ông ta và ông ta thậm chí chưa được ban cho sự dò dào về của cải?’ Ông nói, ‘Thượng Đế đã chọn ông ta hơn các ngươi, và đã ban cho ông ta kiến thức vĩ đại và thể chất. Thượng Đế ban vương quyền cho bất cứ ai Ngài muốn: Thượng Đế rộng lượng và toàn biết.’²⁴⁸ Tiên tri của họ cũng nói với họ, ‘Dấu hiệu của vương quyền của ông ta là Hòm Giao ước sẽ đến với các ngươi. Trong đó sẽ có sự bình an từ Chúa của các ngươi, và các di vật mà Gia đình Moses và Gia đình Aaron để lại. Nó sẽ được mang bởi các thiên thần. Có một dấu hiệu trong điều này cho các ngươi, nếu các ngươi tin.’

²⁴⁹ Khi Talut khởi hành cùng lực lượng của mình, ông nói với họ, ‘Thượng Đế sẽ thử thách các ngươi bằng một con sông: bất cứ ai uống từ nó thì không ở cùng ta và bất cứ ai không uống thì ở cùng ta. Tuy nhiên, sẽ không có lỗi đối với người chỉ nhấp một ngụm bằng một vốc tay từ nó.’ Nhưng, ngoại trừ một số ít trong số họ, họ tất cả uống từ nó. Khi ông và những người tin cùng ông đã vượt qua con sông, họ nói, ‘Hôm nay chúng tôi không có sức chống lại Goliath và các chiến binh của hắn.’ Nhưng những người trong số họ tin rằng họ sẽ gặp Thượng Đế đáp lại, ‘Nhiều nhóm nhỏ, bằng mệnh lệnh của Thượng Đế đã thắng một nhóm lớn. Thượng Đế quả thực ở cùng với những người kiên định.’²⁵⁰ Khi họ gặp Goliath và các chiến binh của hắn, họ nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, xin ban sự kiên nhẫn cho chúng tôi, làm cho chúng tôi đứng vững, và giúp chúng tôi chống lại những kẻ phủ nhận sự thật.’²⁵¹ Và vì vậy bằng mệnh lệnh của Thượng Đế họ đã đánh bại chúng. David giết Goliath, và Thượng Đế ban cho ông vương quyền và sự khôn ngoan, và truyền đạt cho ông kiến thức về bất cứ điều gì Ngài muốn.

Nếu không phải vì sự đẩy lùi của Thượng Đế đối với một số người bằng phương tiện của những người khác, trái đất đã bị lấp đầy bởi sự suy đồi. Nhưng Thượng Đế hào phóng với loài người.

²⁵² Đây là các mặc khải của Thượng Đế mà Chúng Ta đọc cho người trong tất cả sự thật, vì người thực sự là một trong các sứ giả. ²⁵³ Trong số các sứ giả này, Chúng Ta đã ban cho một số điều bổ sung giữa họ. Có một số người mà Thượng Đế nói trực tiếp và những người khác Ngài tôn vinh về cấp bậc. Chúng Ta đã ban cho Jesus, con trai của Mary các dấu hiệu rõ ràng, và củng cố ông bằng thánh linh. Nếu Thượng Đế hài lòng, những người kế vị họ đã không chiến đấu chống lại nhau sau khi các dấu hiệu rõ ràng đã đến với họ. Nhưng họ bất đồng giữa họ; một số tin, trong khi những người khác không. Tuy nhiên nếu Thượng Đế muốn, họ đã không chiến đấu chống lại nhau; nhưng Thượng Đế làm bất cứ điều gì Ngài muốn.

²⁵⁴ Hỡi những người tin, hãy chi tiêu từ những gì Chúng Ta đã ban cho các người, trước Ngày đến khi sẽ không có giao dịch, tình bạn cũng không sự can thiệp. Quả thực, chính những kẻ phủ nhận sự thật là những kẻ làm sai. ²⁵⁵ Thượng Đế: không có vị thần nào ngoài Ngài, Đấng Sống, Đấng Vĩnh Hằng. Cả giác ngủ gà gật lẫn giác ngủ sâu không bắt kịp Ngài. Của Ngài thuộc về bất cứ điều gì ở trên các tầng trời và bất cứ điều gì ở trên trái đất. Ai có thể can thiệp với Ngài ngoại trừ bằng sự cho phép của Ngài? Ngài biết tất cả những gì trước họ và tất cả những gì sau họ. Họ chỉ có thể nắm bắt phần kiến thức của Ngài mà Ngài muốn. Ngài vàng của Ngài mở rộng trên các tầng trời và trái đất; và việc duy trì chúng không làm Ngài mệt mỏi. Ngài là Đấng Siêu Việt, Đấng Toàn Năng! ²⁵⁶ Sẽ không có sự ép buộc trong tôn giáo: sự hướng dẫn chân thật đã trở nên khác biệt với sai lầm. Nhưng bất cứ ai từ chối bị dẫn dắt bởi Satan và tin vào Thượng Đế đã nắm lấy tay nắm mạnh mẽ sẽ không bao giờ đứt. Thượng Đế là Đấng Toàn Nghe và Đấng Toàn Biết. ²⁵⁷ Thượng Đế

là người bảo trợ của những người tin. Ngài dẫn dắt họ từ bóng tối đến ánh sáng. Đối với những kẻ phủ nhận sự thật, người ủng hộ của họ là Satan, kẻ đưa họ ra khỏi ánh sáng vào bóng tối. Họ là những người thừa kế của Lửa, và ở đó họ sẽ ở mãi mãi.

²⁵⁸ Phải chăng người chưa nghe về người đã tranh cãi với Abraham về Chúa của ông vì Thượng Đế đã ban vương quốc cho hắn? Abraham nói, ‘Chúa của tôi là Đấng ban sự sống và mang đến cái chết.’ Hắn trả lời, ‘Tôi [cũng] ban sự sống và mang đến cái chết!’ Abraham nói, ‘Thượng Đế mang mặt trời lên từ phương Đông, vậy người hãy mang nó lên từ phương Tây.’ Thế là kẻ không tin bị bối rối. Thượng Đế không hướng dẫn những kẻ làm sai.

²⁵⁹ Hoặc về người mà, khi đi ngang qua một thị trấn mà mái nhà của nó đã sụp đổ, kêu lên, ‘Làm sao Thượng Đế sẽ khôi phục nó lại sự sống sau sự hủy diệt của nó?’ Ngay lập tức Thượng Đế khiến anh ta chết, và sau một trăm năm, mang anh ta trở lại sự sống. Thượng Đế hỏi, ‘Người đã ở trong trạng thái này bao lâu?’ Anh ta trả lời, ‘Tôi đã ở một ngày hoặc một phần của một ngày.’ Thượng Đế phán, ‘Không, người đã ở trong trạng thái này một trăm năm. Bây giờ hãy nhìn thức ăn và thức uống của người; chúng chưa bị thối rữa. Hãy nhìn con lừa của người. Chúng Ta sẽ làm người thành một dấu hiệu cho loài người. Hãy nhìn xương—Chúng Ta lắp ráp chúng như thế nào, sau đó mặc thịt cho chúng!’ Khi tất cả đã trở nên rõ ràng với anh ta, anh ta nói, ‘Bây giờ tôi biết rằng Thượng Đế có quyền năng trên mọi sự vật.’ ²⁶⁰ Khi Abraham nói, ‘Xin chỉ cho tôi, Chúa của tôi, cách Ngài làm sống lại người chết!’ Thượng Đế phán, ‘Người không tin sao?’ Abraham trả lời, ‘Vâng, tôi thực sự tin, nhưng chỉ để trấn an trái tim của tôi.’ Sau đó Thượng Đế phán, ‘Hãy bắt bốn con chim, và huấn luyện chúng quay lại với người. Sau đó đặt riêng chúng trên mỗi đỉnh đồi, và gọi chúng: chúng sẽ bay đến với người. Hãy biết rằng Thượng Đế là Đấng Toàn Năng và Khôn Ngoan.’

²⁶¹ Những người chi tiêu tài sản của họ vì lý do của Thượng Đế có thể được so sánh với một hạt ngô nảy mầm thành bảy bông lúa, với một trăm hạt trong mỗi bông lúa: vì Thượng Đế ban sự gia tăng gấp bội cho người Ngài muốn; Thượng Đế là vô hạn và toàn biết.

²⁶² Những người chi tiêu tài sản của họ vì lý do của Thượng Đế và không theo sự bố thí của họ bằng những lời chế nhạo và xúc phạm sẽ được ban thưởng bởi Chúa của họ; họ sẽ không có nỗi sợ hãi, cũng không đau buồn. ²⁶³ Một lời tử tế và sự tha thứ tốt hơn một hành động từ thiện kèm theo những lời gây tổn thương: Thượng Đế tự cung tự cấp và khoan dung. ²⁶⁴ Hỡi những người tin, đừng hủy bỏ các hành động từ thiện của các ngươi bằng những lời nhắc nhở và những lời gây tổn thương, giống như người chi tiêu tài sản của mình chỉ để người khác thấy, và không tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng. Những người như vậy giống như một tảng đá được bao phủ bằng đất: một cơn mưa rào rơi trên nó và để lại nó cứng và trơ trụi. Họ sẽ không đạt được gì từ việc làm của họ. Thượng Đế không hướng dẫn những kẻ phủ nhận sự thật.

²⁶⁵ Nhưng những người chi tiêu tài sản của họ để đạt được sự chấp thuận của Thượng Đế, và để củng cố tâm hồn của họ giống như một khu vườn trên đất cao. Khi mưa lớn rơi trên nó, nó nhân đôi sản lượng của nó; và nếu mưa lớn không rơi, thì mưa nhẹ là đủ. Thượng Đế thấy những gì các ngươi làm. ²⁶⁶ Bất kỳ ai trong các ngươi, là một người đàn ông lớn tuổi với những đứa trẻ bất lực để nuôi dưỡng, muốn có một khu vườn chà là và nho, được tưới bằng các con sông và chứa tất cả các loại trái cây, bị một cơn gió lốc lửa đánh và hoàn toàn bị thiêu rụi? Như vậy Thượng Đế làm rõ các dấu hiệu cho các ngươi, để các ngươi có thể suy ngẫm.

²⁶⁷ Hỡi những người tin, hãy bố thí từ những điều tốt đẹp mà các ngươi đã kiếm được và những gì Chúng Ta sản xuất cho các ngươi từ trái đất; đừng những thứ vô giá trị mà chính các ngươi chỉ miễn cưỡng chấp nhận. Hãy biết rằng Thượng Đế tự cung tự cấp và đáng

ca ngợi. ²⁶⁸ Satan đe dọa các người với viễn cảnh nghèo đói và truyền lệnh các người làm những hành vi hôi hám. Nhưng Thượng Đế hứa sự tha thứ và ân huệ của Ngài. Thượng Đế hào phóng và toàn biết. ²⁶⁹ Ngài ban sự khôn ngoan cho người Ngài muốn; và bất cứ ai được ban sự khôn ngoan quả thực đã được ban tài sản dồi dào. Tuy nhiên không ai ghi nhớ điều này ngoại trừ những người được ban cho sự hiểu biết.

²⁷⁰ Bất cứ điều gì các người chi tiêu và bất cứ lời thề nào các người thực hiện đều được Thượng Đế biết, nhưng những kẻ làm sai sẽ không có người giúp đỡ nào. ²⁷¹ Nếu các người công khai bố thí, đó là điều tốt, nhưng nếu các người giữ nó bí mật và cho người nghèo khó một cách riêng tư, điều đó tốt hơn cho các người, và nó sẽ chuộc cho một số hành động tệ hại của các người. Thượng Đế nhận biết tất cả những gì các người làm. ²⁷² Không phải trách nhiệm của các người làm cho họ theo con đường đúng đắn; Thượng Đế hướng dẫn người Ngài muốn. Bất cứ tài sản nào các người chi tiêu là vì lợi ích của chính các người, miễn là các người chỉ chi tiêu để tìm kiếm sự ưu ái của Thượng Đế. Bất cứ tài sản nào các người chi tiêu [vì lý do của Thượng Đế] sẽ được trả lại cho các người đầy đủ và các người sẽ không bị làm sai. ²⁷³ Những người nghèo khó, quá say mê vì lý do của Thượng Đế đến nỗi không thể đi lại quanh vùng đất để tìm kiếm sinh kế, bị coi bởi những người không nhận biết tình trạng của họ là không thiếu thốn, bởi vì họ kiềm chế việc cầu xin. Nhưng họ có thể được nhận ra từ vẻ ngoài của họ. Họ không đưa ra những yêu cầu khăng khăng đối với mọi người. Bất cứ tài sản nào các người chi tiêu, Thượng Đế biết nó. ²⁷⁴ Những người chi tiêu tài sản của họ ban đêm và ban ngày, cả riêng tư và công khai, sẽ nhận được phần thưởng của họ từ Chúa của họ. Họ sẽ không có nỗi sợ hãi, cũng không đau buồn.

²⁷⁵ Những người sống bằng lãi suất sẽ đứng dậy trước Thượng Đế giống như những người đàn ông mà Satan đã làm cho điên đại

bởi sự chạm của hấn; vì họ nói, ‘Mua bán chỉ là một loại lãi suất.’ Nhưng Thượng Đế đã làm cho thương mại hợp pháp và làm cho lãi suất bất hợp pháp. Vì vậy, người kiềm chế vì lời khuyên đã đến với anh ta từ Chúa của anh ta có thể giữ lại những gì anh ta đã nhận được trong quá khứ; và việc phán xét anh ta sẽ thuộc về Thượng Đế. Những người quay trở lại với nó sẽ là cư dân của Lửa; họ sẽ ở trong đó mãi mãi.²⁷⁶ Thượng Đế làm cho lãi suất trở nên vô dụng và ban phúc lành cho các hành động từ thiện. Thượng Đế không yêu thương bất kỳ kẻ vô ơn làm điều sai trái nào.²⁷⁷ Những người tin, làm các việc thiện, thực hiện lời cầu nguyện và tham gia vào việc bố thí sẽ được Chúa của họ ban thưởng; họ sẽ không có nỗi sợ hãi, cũng không đau buồn.

²⁷⁸ Hỡi những người tin, hãy kính sợ Thượng Đế và từ bỏ những gì các ngươi còn được hưởng từ lãi suất, nếu các ngươi thực sự là những người tin.²⁷⁹ Vì, nếu các ngươi không làm như vậy, thì hãy biết rằng các ngươi đang ở trong cuộc chiến với Thượng Đế và Sứ Giả của Ngài. Nhưng nếu các ngươi ăn năn, các ngươi có thể giữ lại vốn của mình. Đừng làm sai [với người khác] và các ngươi sẽ không bị làm sai.²⁸⁰ Nếu con nợ đang trong hoàn cảnh khó khăn, thì hãy cho hấn thêm thời gian cho đến lúc dễ dàng hơn. Nếu các ngươi xóa nợ như một hành động từ thiện, điều đó sẽ tốt hơn cho các ngươi, giá như các ngươi biết.²⁸¹ Hãy kính sợ Ngày mà các ngươi sẽ được đưa trở lại với Thượng Đế; rồi mỗi linh hồn sẽ được trả đầy đủ những gì nó đã kiếm được; và họ sẽ không bị làm sai.

²⁸² Hỡi những người tin, khi các ngươi ký kết một khoản nợ cho một kỳ hạn đã định, hãy ghi nó ra bằng văn bản; hãy để một người ghi chép viết nó ra một cách công bằng giữa các ngươi. Không người ghi chép nào nên từ chối viết: hãy để anh ta viết như Thượng Đế đã dạy anh ta, hãy để con nợ đọc ra, và hãy để hấn kính sợ Thượng Đế, Chúa của hấn, và không giảm bớt [khoản nợ] chút nào. Nếu con nợ yếu về trí tuệ hoặc cơ thể, hoặc không thể đọc ra, thì

hãy để người giám hộ của hấn đọc ra cho hấn một cách công bằng. Hãy gọi hai người đàn ông của các người làm nhân chứng. Nhưng nếu không tìm được hai người đàn ông, thì hãy gọi một người đàn ông và hai người phụ nữ trong số những người các người chấp thuận làm nhân chứng, để nếu một trong hai người phụ nữ quên, người kia có thể nhắc nhở cô ấy. Các nhân chứng không được từ chối khi họ được triệu tập. Đừng ngại ghi lại các khoản nợ của các người, dù lớn hay nhỏ, cùng với ngày thanh toán. Điều này công bằng hơn trong mắt Thượng Đế; nó đáng tin cậy hơn như một lời chứng, và có khả năng ngăn chặn những nghi ngờ phát sinh giữa các người, trừ khi đó là hàng hóa sẵn sàng mà các người trao hoặc nhận từ tay này sang tay khác, thì sẽ không bị tính vào các người nếu không ghi nó lại. Hãy có nhân chứng hiện diện bất cứ khi nào các người giao dịch với nhau, và đừng để tổn hại nào xảy đến cho người ghi chép hoặc nhân chứng, vì nếu các người gây tổn hại cho họ, đó sẽ là một tội ác về phần các người. Hãy để tâm đến Thượng Đế; Ngài dạy các người: Ngài có kiến thức đầy đủ về mọi thứ.²⁸³ Nếu các người đang trong một chuyến đi và không tìm được bất kỳ người biết chữ nào, thì nên trao một vật làm bảo đảm. Nếu một trong các người giao phó cho người khác điều gì đó, hãy để người được ủy thác trả lại vật thể chấp cho chủ nhân của nó; và hãy để hấn kính sợ Thượng Đế, Chúa của hấn. Đừng che giấu lời chứng. Nếu ai đó che giấu nó, thì trong tim hấn, hấn đã phạm một tội ác. Thượng Đế biết những gì các người làm.

²⁸⁴ Tất cả những gì các tầng trời và trái đất chứa đựng đều thuộc về Thượng Đế, dù các người tiết lộ những gì trong tâm trí của các người hay giữ nó kín đáo. Thượng Đế sẽ đưa các người ra phán xét vì điều đó. Ngài sẽ tha thứ cho người Ngài muốn và trừng phạt người Ngài muốn: Ngài có quyền năng trên mọi thứ.²⁸⁵ Sứ Giả tin vào những gì đã được gửi xuống cho ông từ Chúa của ông, và những người tin [cũng vậy]. Tất cả họ đều tin vào Thượng Đế và

các thiên sứ của Ngài, các kinh sách của Ngài, và các sứ giả của Ngài. Họ nói, 'Chúng tôi không phân biệt giữa bất kỳ sứ giả nào của Ngài. Chúng tôi nghe và vâng lời. Xin ban cho chúng tôi sự tha thứ của Ngài, Lạy Chúa, chúng tôi sẽ trở về với Ngài!' ²⁸⁶ Thượng Đế không bắt một linh hồn chịu gánh nặng nhiều hơn những gì nó có thể chịu đựng. Nó sẽ được đền đáp cho bất cứ điều thiện nào và bất cứ điều ác nào nó đã làm. [Họ cầu nguyện], 'Lạy Chúa của chúng con, xin đừng quở trách chúng con nếu chúng con quên hoặc phạm sai lầm! Lạy Chúa của chúng con, xin đừng đặt lên chúng con gánh nặng như gánh nặng Ngài đã đặt lên những người trước chúng con! Lạy Chúa của chúng con, xin đừng đặt lên chúng con gánh nặng mà chúng con không có sức để mang! Xin tha thứ cho chúng con; và hãy tha thứ cho chúng con; và hãy thương xót chúng con. Ngài là Chúa và Đáng Duy Trì của chúng con, vì vậy xin hãy giúp chúng con chống lại những kẻ thù nhận sự thật.'

3. GIA ĐÌNH 'IMRAN (*AL-'IMRAN*)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Alif Lam Mim*

² Thượng Đế! Không có vị thần nào ngoài Ngài, Đáng Hằng Sống, Đáng Duy Trì. ³ Ngài đã gửi xuống Kinh Sách cho người với sự thật, hoàn thành [các lời tiên tri] trong Kinh Sách đã đi trước nó: Ngài đã gửi xuống Torah và Gospel ⁴ trong quá khứ như là sự hướng dẫn cho loài người; Ngài đã [cũng] gửi xuống Tiêu Chuẩn để phân biệt thật với giả. Chắc chắn những người thù nhận các dấu hiệu của Thượng Đế sẽ chịu sự trừng phạt nghiêm khắc. Thượng Đế quyền năng và có khả năng trừng phạt tương xứng. ⁵ Không gì trên trái đất hay trên các tầng trời bị che giấu khỏi Thượng Đế: ⁶ chính Ngài là

Đấng tạo hình các người trong tử cung theo ý Ngài. Không có vị thần nào ngoài Ngài, Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan.

⁷ Chính Ngài là Đấng đã gửi xuống Kinh Sách cho người. Một số câu trong đó rõ ràng và chính xác về ý nghĩa—chúng là nền tảng của Kinh Sách—trong khi những câu khác là mang tính ngụ ngôn. Những người có sự sai lệch trong trái tim của họ theo đuổi những câu mang tính ngụ ngôn, để tạo ra sự bất đồng bằng cách tìm cách giải thích nó: nhưng không ai biết ý nghĩa của nó ngoại trừ Thượng Đế. Những người kiên định trong kiến thức nói, ‘Chúng tôi tin vào nó: tất cả là từ Chúa của chúng tôi.’ Nhưng chỉ những người khôn ngoan mới ghi nhớ. ⁸ ‘Lạy Chúa của chúng tôi, đừng để trái tim của chúng tôi sai lệch sau khi Ngài đã hướng dẫn chúng tôi. Xin ban cho chúng tôi lòng thương xót của Ngài. Chắc chắn Ngài là Đấng Ban Phát Hào Phóng.’ ⁹ Lạy Chúa của chúng tôi, Ngài chắc chắn sẽ tập hợp tất cả loài người vào Ngày mà sự đến của nó không có gì phải nghi ngờ. Thượng Đế không bao giờ thất hứa.’

¹⁰ Đối với những người phủ nhận sự thật, tài sản và con cái của họ sẽ không giúp họ chống lại Thượng Đế. Họ sẽ là nhiên liệu cho Lửa. ¹¹ Kết cục của họ sẽ giống như dân của Pharaoh và những người trước họ; họ phủ nhận các dấu hiệu của Chúng Ta, vì vậy Thượng Đế bắt họ trong tội lỗi của họ: Thượng Đế nghiêm khắc trong sự trừng phạt. ¹² Hãy nói với những người phủ nhận sự thật, ‘Các người sẽ bị đánh bại và bị lừa vào Địa Ngục—một nơi nghỉ ngơi tẻ hại!’ ¹³ Có một dấu hiệu cho các người trong hai nhóm đã gặp mặt đối mặt [tại Badr], một phe chiến đấu vì lý do của Thượng Đế và phe kia bao gồm những người phủ nhận sự thật. Họ [những kẻ không tin] thấy bằng chính mắt của họ rằng những người kia [những người tin] gấp đôi số lượng của họ: nhưng Thượng Đế cũng có bằng sự giúp đỡ của Ngài người Ngài muốn. Trong điều này, quả thực có một bài học cho tất cả những ai có mắt để nhìn.

¹⁴ Sự thỏa mãn những ham muốn trần tục thông qua phụ nữ, và con cái, và các kho báu chất đồng vàng và bạc, và ngựa quý, và gia súc và đất đai hấp dẫn đối với mọi người. Tất cả điều này là sự chu cấp của đời sống trần tục; nhưng nơi ở ưu tú nhất là với Thượng Đế.

¹⁵ Hãy nói, 'Tôi sẽ nói cho các ngươi về một điều gì đó tốt hơn tất cả những điều này không? Đối với những người kính sợ Thượng Đế, có các Khu Vườn gần Chúa của họ với các con sông chảy qua chúng, nơi họ sẽ sống mãi mãi với những người bạn đời thuần khiết và thiện chí của Thượng Đế. Thượng Đế đang quan sát các tội tở của Ngài —¹⁶ những người nói, "Lạy Chúa, chúng tôi tin vào Ngài, xin tha thứ tội lỗi cho chúng tôi và giữ chúng tôi khỏi sự trừng phạt của Lửa," ¹⁷ những người kiên định, chân thật, vâng lời, và những người chi tiêu [vì lý do của Thượng Đế] và những người cầu nguyện trước bình minh để xin sự tha thứ.'

¹⁸ Thượng Đế làm chứng rằng không có vị thần nào ngoài Ngài, các thiên thần và những người sở hữu kiến thức cũng vậy. Ngài là Đấng duy trì công lý. Không có vị thần nào ngoài Ngài, Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan. ¹⁹ Tôn giáo chân thật duy nhất trong mắt Thượng Đế là sự quy phục hoàn toàn cho Thượng Đế. Và những người đã được ban cho Kinh Sách bắt đầu chỉ vì sự cạnh tranh, sau khi kiến thức đã được ban cho họ—người phủ nhận các dấu hiệu của Thượng Đế nên biết rằng Thượng Đế nhanh chóng trong việc tính toán của Ngài. ²⁰ Nếu họ tranh cãi với ngươi, hãy nói, 'Tôi đã quy phục toàn bộ con người của tôi cho Thượng Đế và những người theo tôi cũng vậy.' Và hãy hỏi những người đã được ban cho Kinh Sách, cũng như những người thất học, 'Các ngươi có quy phục mình cho Thượng Đế theo cùng một cách không?' Nếu họ quy phục mình cho Ngài, họ ở trên con đường đúng đắn; nhưng nếu họ quay lưng, nhiệm vụ của ngươi chỉ là truyền đạt thông điệp. Thượng Đế quan sát tất cả các tội tở của Ngài. ²¹ Những người phủ nhận các dấu hiệu của Thượng Đế và giết các tiên tri bất công và

giết những người truyền lệnh công lý—hãy đưa ra cảnh báo cho họ về một sự trừng phạt đau thương—²² hành động của họ sẽ trở nên vô ích ở thế giới này cũng như ở đời sau; họ sẽ không có người ủng hộ nào.

²³ Phải chăng người chưa thấy những người đã nhận được một phần của Kinh Sách? Khi họ được mời chấp nhận sự phán xét của Kinh Sách của Thượng Đế, một nhóm trong số họ quay lưng trong sự ghê tởm. ²⁴ Điều đó là vì họ nói, ‘Lừa sẽ chỉ chạm vào chúng tôi trong một số ngày hạn chế.’ Như vậy những niềm tin sai lầm mà họ đã bịa đặt đã lừa dối họ trong vấn đề tôn giáo của họ. ²⁵ Nó sẽ ra sao khi Chúng Ta tập hợp họ tất cả lại với nhau vào một Ngày mà chắc chắn sẽ đến, khi mỗi người sẽ được đền đáp đầy đủ cho những gì anh ta đã làm? Họ sẽ không bị làm sai. ²⁶ Hãy nói, ‘Lạy Chúa, Chúa tể của mọi vương quyền. Ngài ban vương quyền cho người Ngài muốn và lấy nó đi từ người Ngài hài lòng; Ngài tôn vinh bất cứ ai Ngài muốn và làm hạ bệ bất cứ ai Ngài muốn. Tất cả những gì là tốt nằm trong tay Ngài. Ngài có quyền năng để muốn bất cứ điều gì. ²⁷ Ngài khiến đêm đi vào ngày, và ngày đi vào đêm; Ngài mang sự sống từ vô tri và vô tri từ sự sống. Ngài ban cho không giới hạn cho người Ngài muốn.’

²⁸ Đừng để những người tin chọn những kẻ phủ nhận sự thật làm đồng minh của họ thay vì những người tin—bất cứ ai làm điều đó sẽ tự cô lập mình hoàn toàn khỏi Thượng Đế—trừ khi là để bảo vệ chính mình chống lại chúng bằng cách này.^a Thượng Đế cảnh báo các người kính sợ Ngài: vì, tất cả sẽ trở về với Thượng Đế. ²⁹ Hãy nói, ‘Thượng Đế biết mọi điều trong trái tim các người, dù các người che giấu nó hay tiết lộ nó; Ngài biết mọi điều mà các tầng

^a Một người tin đối xử với tất cả mọi người bằng công lý và sự công bằng, mà không phân biệt giữa người Hồi giáo và người không Hồi giáo. Nhưng tình bạn với những người không Hồi giáo đang gây chiến với Hồi giáo là bất hợp pháp.

trời và trái đất chứa; Thượng Đế có quyền năng trên mọi sự vật.’³⁰ Vào Ngày mà mỗi người sẽ thấy mình đối diện với tất cả điều tốt mà anh ta đã làm, và với tất cả điều ác mà anh ta đã làm, nhiều người sẽ ước rằng có một khoảng thời gian dài giữa họ và Ngày đó. Thượng Đế cảnh báo các người kính sợ Ngài, nhưng Thượng Đế nhân ái đối với các tội tớ của Ngài.³¹ Hãy nói, ‘Nếu các người yêu Thượng Đế, hãy theo ta và Thượng Đế sẽ yêu các người và tha thứ tội lỗi cho các người. Thượng Đế là Đấng Rất Mực Tha Thứ, và Rất Mực Nhân Từ.’³² Hãy nói, ‘Hãy vâng lời Thượng Đế và Sứ giả,’ và nếu họ quay lưng, Thượng Đế không yêu những kẻ phủ nhận sự thật.

³³ Thượng Đế đã chọn Adam và Noah và gia đình Abraham và gia đình 'Imran hơn tất cả các tạo vật của Ngài.³⁴ Họ là con cháu của nhau. Thượng Đế nghe tất cả và biết tất cả.³⁵ Hãy nhớ khi vợ của 'Imran nói, ‘Lạy Chúa của con, con đã cống hiến những gì trong tử cung của con hoàn toàn cho sự phục vụ của Ngài. Vậy xin chấp nhận điều này từ con. Ngài là Đấng nghe và biết tất cả.’³⁶ Khi cô ấy sinh con, cô ấy nói, ‘Lạy Chúa của con, con đã sinh ra một bé gái’—Thượng Đế biết rất rõ cô ấy đã sinh ra gì: một bé trai không giống một bé gái—‘Con đã đặt tên cho nó là Mary và đặt cô ấy và con cái của cô ấy trong sự bảo vệ của Ngài khỏi Satan bị ruồng bỏ.’³⁷ Chúa của cô ấy ân cần chấp nhận cô ấy và làm cho cô ấy lớn lên trong sự tốt lành và giao phó cô ấy cho sự chăm sóc của Zachariah. Mỗi khi Zachariah thăm cô ấy trong phòng của cô ấy, ông thấy một số thức ăn với cô ấy. Ông hỏi, ‘Hỡi Mary, thức ăn này đến từ đâu?’ Cô ấy trả lời, ‘Điều này là từ Thượng Đế. Thượng Đế cung cấp cho bất cứ ai Ngài muốn mà không giới hạn.’³⁸ Ngay lập tức Zachariah cầu nguyện với Chúa của mình, nói, ‘Lạy Chúa, xin ban cho con con cháu đức hạnh bằng ân điển của Ngài. Ngài là Đấng lắng nghe tất cả lời cầu nguyện.’³⁹ Khi ông đang đứng cầu nguyện trong phòng, các thiên thần gọi ông, nói, ‘Thượng Đế ban cho ông tin lành về

John, người sẽ xác nhận Ngôi Lời từ Thượng Đế, và [sẽ là] người xuất chúng giữa loài người, và hoàn toàn trinh bạch, và một tiên tri từ trong số những người ngay chính.’⁴⁰ ‘Lạy Chúa,’ Zachariah nói, ‘làm sao con có một người con trai khi con đã già và vợ con son sẻ?’ ‘Ý muốn của Thượng Đế là như vậy,’ [thiên thần] đáp, ‘Ngài làm điều Ngài hài lòng.’⁴¹ Ông nói, ‘Lạy Chúa của con, xin ban cho con một dấu hiệu.’ [Thiên thần] nói, ‘Dấu hiệu của ông là ông sẽ không thể nói chuyện với mọi người trong ba ngày ngoại trừ bằng các dấu hiệu. Hãy nhớ Chúa của ông nhiều và tôn vinh Ngài buổi sáng và buổi tối.’⁴² Các thiên thần nói, ‘Hỡi Mary, Thượng Đế đã chọn con và thanh tẩy con. Ngài đã chọn con hơn tất cả phụ nữ của thế giới.’⁴³ Hỡi Mary! Hãy luôn trung thành sùng kính Đấng Duy Trì của con, và phủ phục trong việc thờ phượng, và cúi lạy cùng với những người cúi lạy [trước Ngài].’⁴⁴ Đây là một tường thuật về điều vô hình, mà Chúng Ta mặc khải cho người. Người không ở cùng họ khi họ bốc thăm xem ai trong số họ nên là người giám hộ của Mary và người không ở cùng họ khi họ tranh cãi với nhau.

⁴⁵ Khi các thiên thần nói, ‘Hỡi Mary, Chúa của con ban cho con tin lành về một Ngôi Lời từ Ngài. Tên của Ngài là Messiah, Jesus, con trai của Mary, được tôn vinh ở thế giới này và ở thế giới sắp đến và là một trong những người được ban sự gần gũi với Thượng Đế.’⁴⁶ Và ngài sẽ nói chuyện với mọi người trong nội của ngài, và khi trưởng thành, và sẽ là một trong những người ngay chính.’⁴⁷ ‘Lạy Chúa,’ cô ấy nói, ‘làm sao con có một đứa con khi chưa có người đàn ông nào chạm vào con?’ [Thiên thần] đáp, ‘Điều đó là như vậy: Thượng Đế tạo ra những gì Ngài muốn: khi Ngài muốn một điều gì đó Ngài chỉ cần phán, “Hãy Thành,” và nó thành.’⁴⁸ Thượng Đế sẽ hướng dẫn ngài về Kinh Sách và về sự khôn ngoan và về Torah và về Gospel.⁴⁹ Ngài sẽ làm ngài thành một sứ giả đến Con cháu Israel. Ngài sẽ nói: “Tôi đã đến với các người với một dấu hiệu từ Chúa của các người. Tôi sẽ làm hình dạng của một con chim từ đất

sét cho các người và sau đó thổi vào nó và, bằng sự cho phép của Thượng Đế, nó sẽ trở thành một con chim sống. Và bằng sự cho phép của Thượng Đế tôi sẽ chữa lành người mù và người mắc bệnh phong và mang người chết trở lại sự sống. Tôi sẽ nói cho các người biết những gì các người ăn và những gì các người tích trữ trong nhà của các người. Chắc chắn trong điều này có một dấu hiệu cho các người, nếu các người là những người tin.⁵⁰ Tôi đến để hoàn thành [lời tiên tri] của Torah đã đi trước tôi và làm cho hợp pháp cho các người một số điều đã bị cấm đối với các người và tôi đến với các người với một dấu hiệu từ Chúa của các người. Vì vậy hãy kính sợ Thượng Đế và vâng lời tôi.⁵¹ Thượng Đế là Chúa của tôi và Chúa của các người, vì vậy hãy thờ phượng Ngài. Đó là con đường ngay thẳng.”

⁵² Khi Jesus nhận thấy sự phủ nhận của họ, ngài nói, ‘Ai sẽ là những người giúp đỡ tôi trong lý do của Thượng Đế?’ Các môn đệ nói, ‘Chúng tôi là những người giúp đỡ của Thượng Đế, chúng tôi tin vào Thượng Đế. Hãy làm chứng rằng chúng tôi đã quy phục mình.’⁵³ Lạy Chúa của chúng tôi, chúng tôi tin vào những gì Ngài đã gửi xuống và chúng tôi theo sứ giả, vì vậy xin đếm chúng tôi trong số những người làm chứng.’⁵⁴ Và họ âm mưu nhưng Thượng Đế cũng âm mưu và Thượng Đế là Đấng Lập Mưu Tốt Nhất.⁵⁵ Thượng Đế phán, ‘Hỡi Jesus, Ta sẽ đưa người về với Ta và sẽ nâng người lên Ta và sẽ làm thanh sạch người [khỏi những lời vu khống] của những kẻ không tin, và sẽ đặt những người theo người ở trên những kẻ phủ nhận sự thật, cho đến Ngày Phán Xét; sau đó tất cả sẽ trở về Ta và Ta sẽ phán xét giữa các người về những tranh chấp của các người.’⁵⁶ Những kẻ phủ nhận sự thật sẽ bị trừng phạt nghiêm khắc ở thế giới này và ở thế giới sắp đến: sẽ không có ai giúp đỡ họ.’⁵⁷ Đối với những người đã tin và làm việc thiện, họ sẽ được ban thưởng đầy đủ. Thượng Đế không yêu những kẻ làm điều ác.⁵⁸ Điều này

mà Chúng Ta đọc cho người là một mặc khải và một lời nhắc nhở khôn ngoan.

⁵⁹ Jesus trong mắt Thượng Đế giống như Adam. Ngài tạo ra ông từ bụi; sau đó phán với ông, ‘Hãy Thành!’ và ông thành. ⁶⁰ Đây là sự thật từ Chúa của người, vì vậy đừng là một trong những người nghi ngờ. ⁶¹ Và nếu bất cứ ai tranh cãi với người về điều này [sự thật] sau khi kiến thức người đã nhận được, hãy nói với họ, ‘Hãy đến! Hãy tập hợp con trai của chúng tôi và con trai của các người, phụ nữ của chúng tôi và phụ nữ của các người, và chính chúng tôi và chính các người; và sau đó hãy cầu nguyện một cách tha thiết và cầu xin lời nguyện của Thượng Đế giáng lên những kẻ nói dối. ⁶² Đây là tường thuật chân thật. Không có vị thần nào ngoài Ngài. Thượng Đế quyền năng và khôn ngoan.’ ⁶³ Và nếu họ quay lưng, Thượng Đế biết rõ những kẻ làm điều ác.

⁶⁴ Hãy nói, ‘Hỡi Dân của Kinh Sách, hãy đến với một lời chung cho chúng ta rằng chúng ta sẽ không thờ phượng ai ngoài Thượng Đế và rằng chúng ta sẽ không gán bất kỳ đối tác nào với Ngài và rằng không ai trong chúng ta sẽ chọn người khác, ngoài Thượng Đế, làm chúa tể.’ Và nếu họ quay lưng, hãy nói, ‘Hãy làm chứng rằng chúng tôi đã quy phục cho Thượng Đế.’ ⁶⁵ Hỡi Dân của Kinh Sách, tại sao các người tranh cãi về Abraham khi Torah và Gospel chỉ được gửi xuống sau ông. Các người không sử dụng lý trí của mình sao? ⁶⁶ Các người là những người đã tranh cãi về những điều mà các người có một số kiến thức. Các người có cần phải tranh cãi về những điều mà các người không có kiến thức không? Thượng Đế biết, nhưng các người không biết. ⁶⁷ Abraham không phải là người Do Thái cũng không phải là người Thiên chúa giáo. Ông là một người ngay thẳng, một người đã quy phục mình cho Thượng Đế. Ông không phải là một trong những người gán đối tác với Thượng Đế. ⁶⁸ Chắc chắn, những người gần gũi nhất với Abraham là những người theo ông và Nhà Tiên tri [Muhammad] này, và những người

tin vào ông. Thượng Đế là người bảo hộ của những người tin.
⁶⁹ Một số trong Dân của Kinh Sách muốn dẫn dắt các người lầm lạc nhưng họ chỉ tự dẫn dắt mình lầm lạc, dù họ không nhận ra điều đó.
⁷⁰ Hỡi Dân của Kinh Sách! Tại sao các người phủ nhận các dấu hiệu của Thượng Đế, mặc dù đã làm chứng cho chúng? ⁷¹ Hỡi Dân của Kinh Sách! Tại sao các người trộn lẫn sự thật với sự giả dối và cố ý che giấu sự thật?

⁷² Một số trong Dân của Kinh Sách nói với nhau, 'Hãy tin vào những gì được mặc khải cho những người tin vào buổi sáng và phủ nhận nó vào buổi tối, để họ [những người Hồi giáo] có thể tự từ bỏ đức tin của họ [trong sự bối rối].' ⁷³ Hãy tin chỉ vào những người theo tôn giáo của riêng các người.' Hãy nói với họ, 'Chắc chắn, sự hướng dẫn chân thật là sự hướng dẫn từ Thượng Đế.' [Nhưng các người nghĩ là không thể rằng] người khác có thể được ban [mặc khải] như các người đã được ban—hoặc nếu không thì họ sẽ tranh cãi chống lại các người trước Chúa của các người. Hãy nói, 'Tất cả ân điển là trong tay Thượng Đế; Ngài ban nó cho người Ngài muốn: vì Thượng Đế là vô biên, và toàn biết, ⁷⁴ Ngài chọn riêng cho lòng thương xót của Ngài bất cứ ai Ngài hài lòng. Thượng Đế là Chúa của ân huệ vượt trội.' ⁷⁵ Trong số Dân của Kinh Sách có một số người mà, nếu các người giao phó cho họ một đồng vàng, họ sẽ trả lại cho các người. Nhưng có những người khác trong số họ mà, nếu các người giao phó cho họ một dinar duy nhất, họ sẽ không trả lại cho các người, trừ khi các người tiếp tục đòi hỏi nó từ họ. Điều đó là vì họ nói, 'Chúng tôi không có nghĩa vụ đối với những người ngoại.' Họ cố ý nói dối về Thượng Đế. ⁷⁶ Quả thực Thượng Đế yêu những người tôn trọng các giao ước của họ và kính sợ Ngài. Thượng Đế yêu những người ngay chính.

⁷⁷ Những người bán rẻ giao ước của Thượng Đế và các lời thề của họ với giá rẻ mạt sẽ không có phần trong đời sống sắp đến vào Ngày Phục Sinh. Thượng Đế sẽ không nói chuyện với họ cũng

không nhìn họ vào Ngày Phán Xét, cũng không thanh tẩy họ. Đối với họ sẽ có một sự trừng phạt đau thương.⁷⁸ Có một số người trong số họ bóp méo Kinh Sách bằng cách họ nói để làm các người nghĩ rằng những gì họ nói là từ Kinh Sách, trong khi nó không phải. Họ nói nó là từ Thượng Đế trong khi nó không phải. Như vậy họ nói dối về Thượng Đế và họ biết điều đó.⁷⁹ Không ai mà Thượng Đế đã ban cho Kinh Sách và trên người Ngài đã ban sự khôn ngoan và tiên tri sẽ nói với mọi người, 'Hãy thờ phượng tôi thay vì Thượng Đế.' [Ông sẽ nói thay], 'Hãy là những tôi tớ tận tụy của Thượng Đế, vì các người đã dạy và nghiên cứu Kinh Sách.'⁸⁰ Ông cũng sẽ không truyền lệnh các người chọn các thiên thần và các tiên tri làm chúa tể của các người; làm sao ông có thể truyền lệnh các người là những kẻ không tin sau khi các người đã quy phục cho Thượng Đế.

⁸¹ Khi Thượng Đế lập một giao ước với các tiên tri, Ngài phán, 'Đây là Kinh Sách và sự khôn ngoan mà Ta đã ban cho các người. Khi một sứ giả đến với các người hoàn thành điều [các lời tiên tri về ông trong Kinh Sách của họ] ở cùng các người, các người phải tin vào ông và giúp đỡ ông. Các người có khăng định điều này và chấp nhận trách nhiệm Ta đã đặt lên các người theo các điều khoản này không?' Họ nói, 'Chúng tôi sẽ khăng định nó.' Thượng Đế phán, 'Vậy hãy làm chứng, và Ta sẽ làm chứng với các người.'⁸² Bây giờ bất cứ ai quay lưng sau điều này, chắc chắn là những kẻ phạm tội.⁸³ Họ tìm kiếm một tôn giáo khác tôn giáo của Thượng Đế, khi mọi sự vật trên các tầng trời và trái đất đã quy phục cho Ngài, tự nguyện hay không tự nguyện? Với Ngài họ sẽ tất cả trở về.⁸⁴ Hãy nói, 'Chúng tôi tin vào Thượng Đế và vào những gì đã được gửi xuống cho chúng tôi và cho Abraham, Ishmael, Isaac, Jacob và Các Bộ Lạc. Chúng tôi tin vào những gì đã được ban cho Moses, Jesus và các tiên tri từ Chúa của họ. Chúng tôi không phân biệt giữa bất kỳ ai trong số họ. Chính với Ngài mà chúng tôi đã quy phục mình.'⁸⁵ Nếu bất cứ ai tìm kiếm một tôn giáo khác Hồi giáo [sự quy phục Thượng

Đế], nó sẽ không được chấp nhận từ anh ta; anh ta sẽ ở trong số những kẻ thua cuộc ở Đồi Sau.⁸⁶ Làm sao Thượng Đế có thể ban sự hướng dẫn của Ngài cho những người đã chọn sự không tin sau khi đã ôm lấy đức tin và đã làm chứng rằng Sứ giả này là chân thật và [sau khi] tất cả bằng chứng về sự thật đã đến với họ? Vì, Thượng Đế không hướng dẫn những kẻ làm sai như vậy:⁸⁷ những người như vậy sẽ được ban thưởng bằng sự ruồng bỏ bởi Thượng Đế, bởi các thiên thần, bởi tất cả loài người.⁸⁸ Trong trạng thái này họ sẽ ở mãi mãi; sự trừng phạt của họ sẽ không được giảm nhẹ cũng không họ sẽ được ban sự hoãn lại.⁸⁹ Ngoại trừ những người sau đó ăn năn và cải tổ. Thượng Đế tha thứ và nhân từ;⁹⁰ nhưng đối với những người quyết tâm phủ nhận sự thật sau khi chấp nhận đức tin chân thật và gia tăng trong sự từ chối thừa nhận sự thật, sự ăn năn của họ sẽ không được chấp nhận. Họ là những người đã đi lạc rất xa.⁹¹ Những người từ chối đức tin và chết trong trạng thái từ chối sẽ không được cứu, ngay cả khi họ cống hiến như tiền chuộc đủ vàng để lấp đầy toàn bộ trái đất. Sự trừng phạt đau đớn đang chờ đợi họ và họ sẽ không có người ủng hộ nào.

⁹² Không bao giờ các người đạt được sự ngay chính trừ khi các người chi tiêu vì lý do của Thượng Đế từ những gì các người trân trọng; và bất cứ điều gì các người chi tiêu đều được Thượng Đế biết.⁹³ Tất cả thức ăn đều hợp pháp cho Con cháu Israel, ngoại trừ những gì Israel đã tự làm cho bất hợp pháp cho chính mình trước khi Torah được gửi xuống. Hãy nói với họ, ‘Vây hãy mang Torah ra và đọc nó, nếu các người nói sự thật.’⁹⁴ Những người, sau điều này, cố chấp trong việc bịa đặt lời nói dối và gán chúng cho Thượng Đế là những kẻ phạm tội.’⁹⁵ Hãy nói, ‘Thượng Đế nói Sự Thật, vì vậy hãy theo đức tin của Abraham. Ông là một người ngay thẳng và ông không phải là một trong những người thờ đa thần.’⁹⁶ Ngôi Nhà đầu tiên được xây dựng cho loài người là ngôi nhà tại Bakkah [Makkah]. Nó là một nơi được ban phước; một nguồn hướng dẫn

cho toàn thế giới.⁹⁷ Có các dấu hiệu rõ ràng trong đó; nó là nơi mà Abraham đã đứng. Bất cứ ai vào đó sẽ được an toàn. Hành hương đến Ngôi Nhà là một nhiệm vụ đối với Thượng Đế cho bất cứ ai có khả năng thực hiện nó. Bất cứ ai không tin nên nhớ rằng Thượng Đế độc lập với tất cả các tạo vật.⁹⁸ Hãy nói, 'Hỡi Dân của Kinh Sách, tại sao các ngươi từ chối các mặc khải của Thượng Đế khi Thượng Đế là nhân chứng cho tất cả những gì các ngươi làm?'⁹⁹ Hãy nói, 'Hỡi Dân của Kinh Sách, tại sao các ngươi quay lưng những người tin khỏi con đường của Thượng Đế, tìm cách làm cho nó cong queo, trong khi các ngươi là nhân chứng cho nó? Thượng Đế không thờ ơ với những gì các ngươi làm.'

¹⁰⁰ Hỡi những người tin, nếu các ngươi nhượng bộ một số người đã được ban cho Kinh Sách, họ sẽ làm cho các ngươi từ bỏ sự thật sau khi các ngươi đã tin.¹⁰¹ Nhưng làm sao các ngươi có thể phủ nhận sự thật khi các mặc khải của Thượng Đế đang được truyền đạt cho các ngươi và Sứ giả của chính Ngài đang ở giữa các ngươi? Người nắm chặt Thượng Đế quả thực được hướng dẫn đến con đường ngay thẳng.¹⁰² Hỡi những người tin, hãy kính sợ Thượng Đế như điều Ngài xứng đáng, và khi cái chết đến, hãy ở trong trạng thái quy phục hoàn toàn cho Ngài.¹⁰³ Hãy nắm chặt sợi dây của Thượng Đế và đừng để điều gì chia rẽ các ngươi. Hãy nhớ các phước lành Ngài đã ban cho các ngươi; các ngươi từng là kẻ thù và sau đó Ngài đoàn kết trái tim của các ngươi và bằng ân điển của Ngài các ngươi trở thành anh em; các ngươi đã ở trên bờ vực của một vực thẳm Lửa và Ngài giải cứu các ngươi khỏi nó. Như vậy Thượng Đế làm rõ các dấu hiệu của Ngài cho các ngươi, để các ngươi có thể tìm thấy sự hướng dẫn.

¹⁰⁴ Hãy có một nhóm trong các ngươi kêu gọi người khác làm điều tốt, và truyền lệnh điều đúng, và ngăn cấm điều sai: những người làm điều này sẽ thành công.¹⁰⁵ Đừng giống những người mà, sau khi họ đã được ban cho bằng chứng rõ ràng, chia thành các phe

phái và bất đồng giữa họ: một sự trừng phạt khủng khiếp đang chờ đợi những người như vậy. ¹⁰⁶ Vào Ngày mà một số khuôn mặt sáng và một số khuôn mặt tối, sẽ được nói với những người có khuôn mặt tối, 'Các ngươi có từ chối đức tin sau khi chấp nhận nó không? Vậy thì, hãy ném sự trừng phạt này vì đã phủ nhận sự thật!' ¹⁰⁷ Nhưng đối với những người có khuôn mặt rạng ngời, họ sẽ ở mãi mãi trong ân điển của Thượng Đế. ¹⁰⁸ Đây là các mặt khải của Thượng Đế; Chúng Ta đọc chúng cho ngươi trong tất cả sự thật. Thượng Đế không mong muốn sự bất công đối với loài người. ¹⁰⁹ Của Ngài là tất cả những gì các tầng trời và trái đất chứa. Tất cả mọi sự vật sẽ trở về với Thượng Đế.

¹¹⁰ Các ngươi quả thực là cộng đồng tốt nhất đã từng được mang đến cho [lợi ích của] loài người. Các ngươi truyền lệnh điều tốt, và ngăn cấm điều xấu, và các ngươi tin vào Thượng Đế. Nếu Dân của Kinh Sách cũng tin, điều đó chắc chắn đã tốt hơn cho họ. Một số trong số họ là những người tin chân thật, nhưng hầu hết trong số họ không vâng lời. ¹¹¹ Họ có thể làm hại các ngươi rất ít; nếu họ ra ngoài chiến đấu với các ngươi, họ sẽ quay lưng lại với các ngươi; sau đó họ sẽ không được giúp đỡ— ¹¹² sự hạ thấp sẽ đi kèm với họ bất cứ nơi nào họ được tìm thấy, trừ khi họ lập một giao ước với Thượng Đế hoặc với con người. Họ đã chuốc lấy cơn thịnh nộ của Thượng Đế và đã bị hạ nhục hoàn toàn, vì họ đã liên tục không tin vào các dấu hiệu của Thượng Đế và giết các tiên tri bất công. Điều này là kết quả từ sự không vâng lời và thói quen phạm tội của họ.

¹¹³ Tuy nhiên họ không phải tất cả đều giống nhau. Trong Dân của Kinh Sách có một số người tuân thủ giao ước của họ; họ đọc lời của Thượng Đế trong đêm và phủ phục trước Ngài, ¹¹⁴ những người tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng, những người truyền lệnh công lý và ngăn cấm điều ác và cạnh tranh với nhau trong việc làm điều thiện. Những người này là những người ngay chính ¹¹⁵ và họ sẽ không bị từ chối [phần thưởng] cho bất cứ điều tốt nào họ làm:

Thượng Đế biết những người ngay chính.¹¹⁶ Đối với những người phủ nhận sự thật, cả tài sản cũng không con cái của họ sẽ giúp họ một chút nào chống lại Thượng Đế. Họ sẽ là cư dân của Lửa. Họ sẽ ở lại đó mãi mãi;¹¹⁷ những gì họ chi tiêu để theo đuổi đời sống của thế giới này giống như một luồng gió lạnh buốt đánh vào mùa màng của một dân tộc đã tự làm sai chính mình, và hủy diệt nó. Thượng Đế không bắt công với họ; họ bắt công với chính linh hồn của họ.

¹¹⁸ Hỡi những người tin, đừng chọn người ngoài làm bạn thân của các người, họ sẽ không tiếc công sức để làm hại các người. Họ thích thấy các người đau khổ; sự thù hận của họ hiển nhiên từ những lời tuôn ra từ miệng của họ. Nhưng những gì trái tim của họ che giấu còn tệ hơn nhiều. Chúng Ta đã làm rõ các dấu hiệu của Ta cho các người; các người sẽ không hiểu sao?¹¹⁹ Chính các người yêu họ, nhưng họ không yêu các người; các người tin vào tất cả các Kinh Sách được mặc khải. Khi họ gặp các người, họ nói, ‘Chúng tôi tin,’ nhưng khi họ ở một mình, họ cắn đầu ngón tay vì sự giận dữ. Hãy nói, ‘Hãy chết vì sự giận dữ!’ Thượng Đế nhận biết những gì trái tim các người chứa.¹²⁰ Bất cứ khi nào điều tốt xảy ra với các người, điều đó làm họ đau buồn; nhưng khi điều ác giáng xuống các người, họ vui mừng. Nếu các người kiên trì và kính sợ Thượng Đế, các âm mưu của họ sẽ không bao giờ làm hại các người một chút nào: Thượng Đế bao trùm tất cả những gì họ làm.

¹²¹ Khi người khởi hành lúc bình minh từ nhà của người để phân công các vị trí chiến đấu cho những người tin—Thượng Đế nghe tất cả và biết tất cả.¹²² Khi hai nhóm từ trong số các người sắp mất lòng can đảm, Thượng Đế là người bảo vệ của họ. Trong Thượng Đế hãy để những người tin đặt niềm tin của họ.¹²³ Thượng Đế đã giúp các người tại Badr, khi các người yếu. Hãy kính sợ Thượng Đế, để các người có thể biết ơn.¹²⁴ [Và hãy nhớ] khi người nói với những người tin, ‘Điều đó không đủ sao Chúa của các người giúp các người bằng việc gửi xuống ba ngàn thiên thần?’¹²⁵ Nếu các

ngươi giữ sự kiên nhẫn và kính sợ Thượng Đế, và kẻ thù bất ngờ tấn công các ngươi, Chúa của các ngươi sẽ củng cố các ngươi bằng năm ngàn thiên thần được đánh dấu rõ ràng!' ¹²⁶ và Thượng Đế quy định điều này chỉ như tin lành cho các ngươi để trải tim các ngươi có thể được an ủi—sự giúp đỡ chỉ đến từ Thượng Đế, Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan—¹²⁷ và để Ngài có thể cắt đứt một phần của những người quyết tâm phủ nhận sự thật hoặc hạ bệ họ để họ có thể bị quay trở lại thất vọng. ¹²⁸ Ngươi không có quyền quyết định trong vấn đề này xem Ngài sẽ thương xót đối với họ hay Ngài sẽ trừng phạt họ: họ là những kẻ làm sai. ¹²⁹ Bất cứ điều gì ở trên các tầng trời và bất cứ điều gì ở trên trái đất đều thuộc về Thượng Đế. Ngài tha thứ cho người Ngài hài lòng và trừng phạt người Ngài hài lòng. Thượng Đế rất mực tha thứ và luôn nhân từ.

¹³⁰ Hỡi những người tin, đừng tiêu thụ lãi suất nhân lên nhiều lần. Hãy kính sợ Thượng Đế, để các ngươi có thể thịnh vượng—¹³¹ hãy tự bảo vệ mình chống lại Lửa đã được chuẩn bị cho những kẻ phủ nhận sự thật—¹³² và hãy vâng lời Thượng Đế và Sứ giả, để các ngươi có thể được ban lòng thương xót. ¹³³ Và hãy ganh đua với nhau để giành sự tha thứ của Chúa các ngươi và để giành một Thiên Đường rộng lớn như các tầng trời và trái đất, đã được chuẩn bị cho những người kính sợ Thượng Đế, ¹³⁴ cho những người chi tiêu, cả khi thịnh vượng và khi nghịch cảnh, những người kiềm chế cơn giận của họ và tha thứ đối với đồng loại của họ—Thượng Đế yêu những người làm điều thiện. ¹³⁵ Và những người mà, khi họ đã phạm một điều tặc tũ hoặc đã làm sai linh hồn của họ, nhớ đến Thượng Đế và cầu nguyện xin tội lỗi của họ được tha thứ—vì ai ngoài Thượng Đế có thể tha thứ tội lỗi?—và không cố ý ngoan cố trong các hành vi sai trái của họ, ¹³⁶ sự đền bù của họ là sự tha thứ từ Chúa của họ, và các Khu Vườn với các con sông chảy qua chúng, nơi họ sẽ ở mãi mãi. Phần thưởng của những người làm điều thiện thật tuyệt vời làm sao. ¹³⁷ Có nhiều tấm gương [về các cộng đồng]

đã qua đi trước các ngươi: hãy đi qua vùng đất, và hãy xem kết cục của những người đã từ chối Sự Thật là gì. ¹³⁸ Kinh Qur’an này là một sự trình bày cho mọi người và một sự hướng dẫn và lời cảnh báo cho những người kính sợ Thượng Đế.

¹³⁹ Và đừng trở nên yếu lòng, cũng đừng đau buồn—các ngươi sẽ có ưu thế, nếu các ngươi là những người tin—¹⁴⁰ nếu các ngươi đã chịu một vết thương, họ cũng đã chịu một vết thương tương tự. Chúng Ta mang những ngày này đến với mọi người theo lượt, để Thượng Đế có thể biết những người tin, và chọn nhân chúng từ trong số các ngươi; và Thượng Đế không yêu những kẻ bất công, ¹⁴¹ để Thượng Đế có thể thanh lọc những người tin và quét sạch những kẻ phủ nhận sự thật. ¹⁴² Các ngươi có cho rằng các ngươi sẽ vào Khu Vườn, mà không Thượng Đế biết những người trong các ngươi sẽ cố gắng hết sức vì lý do của Ngài và kiên trì với sự bền chí? ¹⁴³ Các ngươi đã mong muốn cái chết, trước khi các ngươi gặp nó. Bây giờ các ngươi đã thấy nó bằng chính mắt của các ngươi.

¹⁴⁴ Muhammad chỉ là một sứ giả. Các sứ giả đã qua đi trước ông. Nếu ông chết, hoặc bị giết, các ngươi sẽ quay lưng lại gót chân của mình sao? Những người quay lưng lại gót chân của họ không làm hại Chúa một chút nào. Thượng Đế sẽ ban thưởng những người biết ơn. ¹⁴⁵ Không một linh hồn nào sẽ chết ngoại trừ bằng sự cho phép của Thượng Đế và vào một thời điểm đã được ấn định. Và nếu một người mong muốn phần thưởng của thế giới này, Chúng Ta sẽ ban nó cho anh ta; và nếu một người mong muốn phần thưởng của đời sống sắp đến, Chúng Ta sẽ ban nó cho anh ta. Chúng Ta sẽ ban thưởng những người biết ơn. ¹⁴⁶ Có bao nhiêu tiên tri đã chiến đấu với nhiều người sùng đạo bên cạnh ông! Họ đã không mất lòng can đảm, bắt chấp tất cả những gì họ phải chịu đựng trên con đường của Thượng Đế. Họ không suy yếu cũng không nhượng bộ. Thượng Đế yêu những người kiên nhẫn! ¹⁴⁷ Tất cả những gì họ nói là, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, xin tha thứ tội lỗi của chúng tôi và sự quá

mức của chúng tôi. Xin làm cho chân của chúng tôi vững chắc, và giúp chúng tôi chống lại những kẻ phủ nhận sự thật,'¹⁴⁸ và vì vậy Thượng Đế ban cho họ cả phần thưởng của đời sống này và sự đền bù tuyệt vời của đời sống sắp đến: Thượng Đế yêu những người làm điều thiện.

¹⁴⁹ Hỡi những người tin, nếu các ngươi nhượng bộ những người phủ nhận sự thật, họ sẽ làm cho các ngươi quay lưng lại gót chân của các ngươi và các ngươi sẽ trở thành những kẻ thua cuộc.¹⁵⁰ Không, quả thực! chính Thượng Đế là người bảo vệ của các ngươi: Ngài là người ủng hộ tốt nhất.¹⁵¹ Chúng Ta sẽ gieo rắc sự kinh hãi vào trái tim của những kẻ phủ nhận sự thật, vì họ đã gán đố tác với Thượng Đế, điều mà Ngài không gửi xuống bất kỳ thâm quyền nào. Nơi ở của họ sẽ là Lửa, và nơi ở của những kẻ làm sai quả thực là tệt hại.¹⁵² Và Thượng Đế đã giữ lời hứa của Ngài với các ngươi khi bằng sự cho phép của Ngài các ngươi sắp tiêu diệt kẻ thù của các ngươi, nhưng sau đó lòng can đảm của các ngươi thất bại và các ngươi bất đồng giữa các ngươi [về mệnh lệnh của Nhà Tiên tri] và không vâng lời nó, sau khi Ngài đã mang các ngươi đến gần những gì các ngươi mong muốn—một số trong các ngươi mong muốn hàng hóa của thế giới này và một số trong các ngươi mong muốn Đời Sau—sau đó để Ngài có thể thử thách các ngươi, Ngài ngăn cản các ngươi đánh bại kẻ thù của các ngươi. Nhưng bây giờ Ngài đã tha thứ cho các ngươi: Thượng Đế rất mực nhân ái với những người tin.¹⁵³ Khi các ngươi đang chạy trốn và không nhìn lại bất kỳ ai, trong khi Sứ giả đang gọi các ngươi từ phía sau, Ngài đền đáp các ngươi bằng nỗi buồn này sau nỗi buồn khác, để các ngươi không đau buồn vì những gì các ngươi đã mất, cũng không vì những gì giáng xuống các ngươi. Thượng Đế nhận biết những gì các ngươi làm.

¹⁵⁴ Sau đó, sau nỗi buồn Ngài gửi xuống sự bình an [của tâm trí] trên các ngươi dưới hình thức buồn ngủ đã chế ngự một số trong

các người, nhưng có những người khác chỉ lo lắng về chính mình. Họ nuôi dưỡng những ý tưởng sai lầm về Thượng Đế, giống như những ý tưởng của những ngạ ngu muội. ‘Chúng tôi có quyền quyết định trong vấn đề này không?’ họ hỏi. Hãy nói với họ, ‘Tất cả nằm trong tay Thượng Đế.’ Họ che giấu trong trái tim của họ những gì họ sẽ không tiết lộ cho người. Họ nói, ‘Giá mà chúng tôi có quyền quyết định trong vấn đề này, không ai trong chúng tôi đã bị giết ở đây.’ Hãy nói với họ, ‘Giá mà các người ở trong nhà của các người, những người mà cái chết của họ đã được quy định vẫn sẽ đi ra nơi mà họ được định sẵn phải chết.’ Và tất cả điều này giáng xuống các người để Thượng Đế có thể thử nghiệm những gì trong tâm trí các người. Và để thanh tẩy những gì trong trái tim các người. Vì Thượng Đế nhận biết những suy nghĩ sâu kín nhất của các người.¹⁵⁵ Những người trong các người quay lưng vào ngày hai đội quân gặp nhau [trong trận chiến] đã bị Satan làm cho trượt chân vì một số hành động của họ. Nhưng Thượng Đế đã tha thứ cho họ: Thượng Đế tha thứ và khoan dung.

¹⁵⁶ Hỡi những người tin, đừng giống những người quyết tâm phủ nhận sự thật và nói về anh em của họ, khi họ đi khắp vùng đất hoặc ra chiến đấu, ‘Giá mà họ ở lại với chúng tôi, họ đã không chết, hoặc bị giết’—vì Thượng Đế sẽ khiến những suy nghĩ như vậy trở thành một nguồn hối tiếc cay đắng trong trái tim của họ, vì chính Thượng Đế là Đấng ban sự sống và gây ra cái chết. Và Thượng Đế thấy tất cả những gì các người làm.¹⁵⁷ Nếu các người bị giết hoặc chết vì lý do của Thượng Đế, thì chắc chắn sự tha thứ từ Thượng Đế và ân điển của Ngài tốt hơn tất cả những gì một người có thể tích lũy.¹⁵⁸ Vì, quả thực, nếu các người chết hoặc bị giết, chính với Thượng Đế mà các người sẽ được tập hợp.¹⁵⁹ Chính bằng ân điển của Thượng Đế mà người đã dịu dàng với họ—vì nếu người cứng rắn và cứng lòng, họ chắc chắn đã bỏ rơi người—vì vậy hãy chịu đựng họ và cầu nguyện xin sự tha thứ cho họ. Hãy hỏi ý kiến của họ trong

việc điều hành công việc; sau đó, khi người đã quyết định về một hành động, hãy đặt niềm tin của người vào Thượng Đế: vì Thượng Đế yêu những người đặt niềm tin của họ vào Ngài.¹⁶⁰ Nếu Thượng Đế giúp các người, không ai có thể đánh bại các người, nhưng nếu Ngài rút lại sự giúp đỡ của Ngài từ các người, ai có thể giúp các người ngoài Ngài? Vậy thì, hãy để những người tin đặt niềm tin của họ vào Thượng Đế!

¹⁶¹ Không phải vì bất kỳ Tiên tri nào mà giữ lại bất cứ điều gì; người giấu giếm bất cứ điều gì sẽ mang nó ra vào Ngày Phục Sinh, khi mỗi người sẽ được đền đáp đầy đủ cho bất cứ điều gì anh ta đã làm, và không ai sẽ bị làm sai.¹⁶² Một người tìm kiếm sự hài lòng của Thượng Đế, có thể giống như một người chuốc lấy cơn thịnh nộ của Thượng Đế và nơi ở của hắn sẽ là Địa Ngục—một đích đến tệ hại?¹⁶³ Tất cả đều có một cấp bậc khác nhau trong mắt Thượng Đế, và Thượng Đế quan sát tất cả các hành động của họ.¹⁶⁴ Quả thực, Thượng Đế đã ban một ân huệ vĩ đại cho những người tin trong việc gửi một Sứ giả từ chính họ, để đọc các mặc khải của Ngài cho họ, và thanh tẩy họ, và dạy họ Kinh Sách và sự khôn ngoan, vì, trước đó họ chắc chắn đã mắc lỗi rõ ràng.

¹⁶⁵ Gi! Khi một tai họa giáng xuống các người, sau khi các người chính mình đã gây ra tổn thất nặng gấp đôi, các người nói, 'Điều này xảy ra bằng cách nào?' Hãy nói, 'Đó là lỗi của chính các người.' Quả thực, Thượng Đế có quyền năng để muốn bất cứ điều gì:¹⁶⁶ tai họa đã giáng xuống các người vào ngày hai đội quân gặp nhau xảy ra bằng sự cho phép của Thượng Đế, để Ngài có thể đánh dấu những người tin [chân thật]¹⁶⁷ và biết những người hành động đạo đức giả.' Khi họ được bảo, 'Hãy đến, chiến đấu vì lý do của Thượng Đế và tự vệ,' họ trả lời, 'Nếu chúng tôi biết rằng chiến đấu sẽ xảy ra, chúng tôi chắc chắn sẽ theo các người.' Ngày đó họ gần sự không tin hơn là tin. Những lời họ thốt ra không liên quan đến những gì trong trái tim của họ. Thượng Đế biết rõ những gì họ che

giấu.¹⁶⁸ Những người ở lại, nói về anh em của họ, ‘Giá mà họ nghe chúng tôi, họ đã không bị giết.’ Hãy nói với họ, ‘Vậy thì, hãy ngăn chặn cái chết khỏi chính mình, nếu những gì các người nói là đúng!’

¹⁶⁹ Đừng nghĩ về những người đã bị giết vì lý do của Thượng Đế là chết. Họ còn sống, và được Chúa của họ cung cấp đầy đủ; ¹⁷⁰ họ vui mừng vì những gì Thượng Đế đã ban cho họ ân điển của Ngài và họ vui mừng rằng những người họ đã bỏ lại, những người chưa tham gia cùng họ, rằng họ sẽ không có nỗi sợ hãi, cũng không đau buồn; ¹⁷¹ vui mừng trong ân điển và ân huệ của Thượng Đế. [Họ biết rằng] Thượng Đế sẽ không thất bại trong việc đền đáp những người tin. ¹⁷² Những người đã đáp lại lời kêu gọi của Thượng Đế và Sứ giả, bất chấp việc họ đã nhận một vết thương, và những người trong số họ làm điều thiện và kính sợ Thượng Đế, sẽ có một phần thưởng vĩ đại. ¹⁷³ Những người mà, khi được bảo rằng, ‘kẻ thù đã tập hợp một lực lượng lớn chống lại các người, vì vậy hãy sợ chúng,’ chỉ trở nên mạnh mẽ hơn trong đức tin của họ và đáp lại, ‘Thượng Đế là đủ cho chúng tôi. Ngài là người bảo hộ tốt nhất.’ ¹⁷⁴ Họ trở về nhà với ân huệ và phúc lành của Thượng Đế, mà không bị cái ác chạm vào; vì họ theo đuổi sự hài lòng của Thượng Đế. Và ân huệ của Thượng Đế là vô hạn. ¹⁷⁵ Chính Satan gieo rắc sự sợ hãi [vào các người] về những người theo hắn; đừng sợ chúng. Nhưng hãy sợ Ta, nếu các người là những người tin chân thật.

¹⁷⁶ Và đừng để những người đau buồn người ganh đua với nhau trong việc phủ nhận sự thật: họ không thể làm hại Thượng Đế một chút nào; ý muốn của Thượng Đế là họ sẽ không có phần trong đời sống sắp đến—một sự trừng phạt nghiêm khắc đang chờ đợi họ. ¹⁷⁷ Những người đã mua sự phủ nhận sự thật bằng cái giá của đức tin không thể làm hại Thượng Đế theo bất kỳ cách nào; sự trừng phạt đau đớn đang chờ đợi họ. ¹⁷⁸ Đừng để những người phủ nhận sự thật nghĩ rằng việc Ta ban cho họ sự hoãn lại là tốt cho họ: Việc Ta ban cho họ sự hoãn lại sẽ chỉ khiến họ gia tăng trong

sự không vâng lời—sự trừng phạt đáng xấu hổ đang chờ đợi họ. ¹⁷⁹ Tuyệt đối không Thượng Đế sẽ để những người tin trong tình trạng mà họ đang ở bây giờ, cho đến khi Ngài phân biệt cái ác khỏi cái tốt. Thượng Đế cũng sẽ không tiết lộ cho các người điều vô hình. Nhưng Thượng Đế chọn những sứ giả của Ngài mà Ngài muốn. Vì vậy, hãy tin vào Thượng Đế và các sứ giả của Ngài, vì nếu các người có đức tin và tự bảo vệ mình chống lại điều ác, các người sẽ có một phần thưởng vĩ đại.

¹⁸⁰ Đùng để những người keo kiệt với những gì Thượng Đế đã ban cho họ từ ân huệ của Ngài nghĩ rằng điều đó tốt cho họ. Quả thực, nó là điều ác cho họ. Những gì họ keo kiệt sẽ được treo quanh cổ của họ như một cái vòng cổ vào Ngày Phục Sinh. Chính Thượng Đế sẽ thừa kế các tầng trời và trái đất: Thượng Đế nhận biết tất cả những gì các người làm. ¹⁸¹ Thượng Đế quả thực đã nghe những lời của những người đã nói, 'Kìa, Thượng Đế nghèo trong khi chúng tôi giàu!' Chúng Ta sẽ ghi lại những gì họ đã nói—và việc họ giết các tiên tri bất công—và Chúng Ta sẽ nói, 'Hãy ném sự tra tấn của lửa đốt. ¹⁸² Để đền đáp những gì chính tay các người đã làm—vì Thượng Đế không bao giờ làm điều sai nhỏ nhất đối với các tạo vật của Ngài!' ¹⁸³ Đối với những người nói, 'Thượng Đế đã truyền lệnh chúng tôi không tin vào bất kỳ sứ giả nào trừ khi anh ta mang xuống cho chúng tôi một lễ vật để bị lửa thiêu hủy,' hãy nói, 'Các sứ giả trước tôi đã đến với các người với các dấu hiệu rõ ràng, bao gồm điều các người yêu cầu. Tại sao các người giết họ, nếu các người nói sự thật?' ¹⁸⁴ Nếu họ phủ nhận người, thì các sứ giả khác cũng đã bị phủ nhận trước người, người đã đến với các dấu hiệu rõ ràng, các kinh sách và kinh sách soi sáng. ¹⁸⁵ Mỗi người bắt buộc phải ném trái cái chết: và các người sẽ nhận được phần thưởng của các người đầy đủ vào Ngày Phục Sinh. Người được giữ xa khỏi Lửa và được nhận vào Thiên Đường, chắc chắn sẽ thắng lợi; vì đời sống của thế giới này không gì ngoài một sự hưởng thụ ảo tưởng.

¹⁸⁶ Các người chắc chắn sẽ bị thử thách và kiểm tra trong tài sản và con người của các người, và các người chắc chắn sẽ nghe nhiều điều gây tổn thương từ những người đã được ban cho Kinh Sách trước các người và từ những người thiết lập đối tác với Thượng Đế, nhưng nếu các người kiên trì với sự bền chí và tự kiểm chế, điều đó quả thực là một vấn đề của quyết tâm mạnh mẽ. ¹⁸⁷ Thượng Đế lập một giao ước với những người đã được ban cho Kinh Sách để làm cho nó được biết đến với mọi người và không che giấu nó. Nhưng họ vứt nó sau lưng và đánh đổi nó với giá rẻ mạt: một cuộc giao dịch tệ hại làm sao họ đã thực hiện! ¹⁸⁸ Những người vui mừng trong các hành vi sai trái của họ và thích được ca ngợi về những gì họ chưa làm dừng cho rằng họ được an toàn khỏi sự trừng phạt; họ sẽ chịu một sự trừng phạt đau thương. ¹⁸⁹ Vương quốc của các tầng trời và trái đất thuộc về Thượng Đế; Thượng Đế có quyền năng trên mọi sự vật.

¹⁹⁰ Có những dấu hiệu trong sự sáng tạo của các tầng trời và trái đất, và trong sự xen kẽ của đêm và ngày cho những người hiểu biết; ¹⁹¹ những người nhớ Thượng Đế khi đứng, ngồi và [nằm] nghiêng, và những người suy ngẫm về sự sáng tạo của các tầng trời và trái đất, nói, ‘Lạy Chúa, Ngài đã không tạo ra tất cả điều này mà không có mục đích. Vinh quang thay Ngài! Xin cứu chúng tôi khỏi sự tra tấn của Lửa. ¹⁹² Lạy Chúa, những người mà Ngài kết án vào Lửa Ngài chắc chắn đã mang đến sự ô nhục. Những kẻ làm sai sẽ không có người ủng hộ nào. ¹⁹³ Lạy Chúa, chúng tôi đã nghe một người kêu gọi kêu gọi đến đức tin chân thật nói, “Hãy tin vào Chúa của các người,” và chúng tôi đã tin. Lạy Chúa, xin tha thứ tội lỗi cho chúng tôi và cất đi những hành động xấu khỏi chúng tôi và làm cho chúng tôi chết cùng với những người đức hạnh. ¹⁹⁴ Lạy Chúa của chúng tôi! Xin ban cho chúng tôi những gì Ngài đã hứa với chúng tôi thông qua các sứ giả của Ngài, và đừng làm nhục chúng tôi vào Ngày Phục Sinh. Chắc chắn, Ngài không bao giờ thất hứa.’

¹⁹⁵ Chúa của họ đã chấp nhận lời cầu nguyện của họ, phán, ‘Ta sẽ không từ chối phần thưởng lao động của bất kỳ người đàn ông hoặc phụ nữ nào trong các ngươi. Các ngươi là các thành viên của nhau. Ta chắc chắn sẽ tha thứ tội lỗi cho những người đã di cư và bị đuổi khỏi nhà cửa của họ, người đã chịu sự đàn áp vì lý do của Ta, người đã chiến đấu và bị giết. Ta chắc chắn sẽ cho họ vào Các Khu Vườn qua đó các con sông chảy, như một phần thưởng từ Thượng Đế: với Thượng Đế là phần thưởng tốt nhất.’¹⁹⁶ Đừng bị lừa dối bởi các hành động của những kẻ phủ nhận sự thật trên vùng đất: ¹⁹⁷ điều này chỉ là một sự hưởng thụ ngắn ngủi, sau đó Địa Ngục sẽ là nơi ở của họ—một nơi nghỉ ngơi tẻ nhạt làm sao! ¹⁹⁸ Những người kính sợ Chúa của họ sẽ có các khu vườn qua đó các con sông chảy, nơi họ sẽ ở mãi mãi: và một sự chào đón tốt đẹp từ Chúa của họ. Sự đền bù của Thượng Đế là tốt nhất cho những người đức hạnh. ¹⁹⁹ Một số trong Dân của Kinh Sách tin vào Thượng Đế, và vào những gì đã được mặc khải cho ngươi và những gì đã được mặc khải cho họ. Họ khiêm nhường trước Thượng Đế và không bán các mặc khải của Thượng Đế với giá rẻ mạt. Những người này sẽ được ban thưởng bởi Chúa của họ: Thượng Đế nhanh chóng trong việc tính toán! ²⁰⁰ Hỡi những người tin, hãy kiên trì, hãy ganh đua với nhau trong sự kiên trì, hãy đứng vững trong đức tin của các ngươi và kính sợ Thượng Đế, để các ngươi có thể thành công.

4. PHỤ NỮ (AL-NISA’)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hỡi loài người! Hãy kính sợ Chúa của các ngươi, Đáng đã tạo ra các ngươi từ một linh hồn duy nhất. Ngài đã tạo ra người bạn đời của nó từ nó và từ hai người đó đã lan truyền vô số đàn ông và phụ nữ [trên khắp trái đất]. Hãy kính sợ Thượng Đế, nhân danh Ngài các

ngươi kêu gọi lẫn nhau, và hãy ghi nhớ các nghĩa vụ của các ngươi đối với các mối quan hệ huyết thống. Thượng Đế luôn quan sát các ngươi.^{a 2} Hãy trả cho trẻ mồ côi tài sản thuộc về chúng, đừng đổi điều tốt lấy điều xấu và đừng tiêu thụ tài sản của chúng, thêm nó vào của riêng các ngươi. Chắc chắn, điều này là một tội ác lớn.³ Nếu các ngươi sợ rằng các ngươi không thể đối xử công bằng với các cô gái mồ côi, các ngươi có thể kết hôn những người phụ nữ các ngươi lựa chọn, hai hoặc ba hoặc bốn; nhưng nếu các ngươi sợ rằng các ngươi có thể không thể đối xử với họ công bằng như nhau, thì chỉ một—hoặc [trong số] những người các ngươi sở hữu hợp pháp. Điều đó có nhiều khả năng giữ các ngươi khỏi phạm sự bất công.⁴ Và hãy trả cho phụ nữ tiền mahr của họ một cách tự nguyện, nhưng nếu họ, theo ý muốn của chính họ, miễn bất kỳ phần nào của nó cho các ngươi, các ngươi có thể sử dụng nó với niềm vui và thiện chí.

⁵ Đừng đưa cho những người có tâm trí chưa trưởng thành tài sản của các ngươi mà Thượng Đế đã ban cho các ngươi như một phương tiện hỗ trợ: hãy chu cấp cho họ từ nó, và cho họ quần áo, và cho họ lời khuyên tốt.⁶ Hãy kiểm tra chặt chẽ trẻ mồ côi cho đến khi chúng đạt đến tuổi kết hôn; sau đó, nếu các ngươi thấy chúng đã trưởng thành về tâm trí, hãy giao lại tài sản của chúng cho họ. Đừng tiêu thụ nó bằng sự chi tiêu lãng phí, trước khi chúng đủ tuổi. Nếu người giám hộ giàu có, hãy kiêng hoàn toàn, và nếu anh ta nghèo, hãy lấy cho mình những gì là công bằng và hợp lý. Khi các ngươi giao lại tài sản của chúng cho họ, hãy gọi nhân chứng trước sự hiện diện của chúng; Thượng Đế là đủ như một Đấng Tính Toán.⁷ Đản

^a Tất cả loài người là một và như nhau về mặt sinh ra. Cuối cùng, mọi người có thể truy nguồn gốc của mình từ cùng một người đàn ông và người phụ nữ là cha và mẹ. Do đó, cần thiết là tất cả loài người nên có cảm giác thân thuộc với nhau và sống với sự công bằng và thiện chí như các thành viên của một gia đình mở rộng.

ông sẽ có một phần trong những gì cha mẹ và họ hàng để lại, và phụ nữ sẽ có một phần trong những gì cha mẹ và họ hàng để lại, dù nó là ít hay nhiều. Điều này được quy định [bởi Thượng Đế].⁸ Nếu những người thân khác, trẻ mồ côi hoặc người nghèo khó có mặt vào thời điểm chia, thì hãy chu cấp cho họ từ nó, và nói lời tử tế với họ.⁹ Những người lo lắng về số phận của con cái bất lực của chính họ nếu họ chết và để lại chúng nên thể hiện sự lo lắng tương tự đối với trẻ mồ côi. Hãy để họ kính sợ Thượng Đế và duy trì công lý.¹⁰ Những người tiêu thụ tài sản của trẻ mồ côi một cách bất công thực sự đang nuốt lửa vào chính bụng của họ; chẳng bao lâu họ sẽ cháy trong Ngọn Lửa rực cháy.

¹¹ Về con cái của các người, Thượng Đế truyền lệnh các người rằng một bé trai sẽ nhận một phần tương đương với hai bé gái. Nhưng nếu có nhiều hơn hai bé gái, thì phần của chúng là hai phần ba của quyền thừa kế. Nếu chỉ có một, cô ấy sẽ nhận một nửa. Mỗi cha mẹ của các người nhận một phần sáu của những gì các người để lại nếu các người có con. Nếu các người không có con và những người thừa kế của các người là cha mẹ của các người, mẹ của các người nhận một phần ba. Nếu các người có anh em [hoặc chị em] mẹ của các người nhận một phần sáu, sau [sự khầu trừ của] bất kỳ di chúc nào các người thực hiện hoặc việc trả nợ của bất kỳ khoản nợ nào liên quan đến cha và các con trai của các người. Các người không biết ai trong số họ sẽ mang lại lợi ích cho các người nhiều hơn: nhưng việc ấn định các phần này là bởi Thượng Đế và Ngài là Đấng Toàn Biết và Đấng Toàn Tri.¹² Vợ của các người sẽ thừa kế một phần tư của những gì các người để lại nếu các người không có con. Nhưng nếu các người để lại con cái, vợ của các người sẽ thừa kế một phần tám, sau khi thanh toán bất kỳ di chúc hoặc khoản nợ nào. Nếu một người đàn ông hoặc phụ nữ không có người thừa kế trực tiếp [cả con cái lẫn cha mẹ] nhưng đã để lại một người anh hoặc một người chị [hoặc em], họ sẽ thừa kế mỗi người một phần sáu,

nhưng nếu họ nhiều hơn hai người, họ chia sẻ một phần ba giữa họ, sau khi thanh toán bất kỳ di chúc hoặc khoản nợ nào, để không có hại nào xảy ra với bất kỳ ai. Đó là một mệnh lệnh từ Thượng Đế: Thượng Đế là Đấng Toàn Biết và Khoan Dung. ¹³ Đây là các giới hạn do Thượng Đế đặt ra. Bất cứ ai viâng lời Thượng Đế và Sứ giả của Ngài sẽ được cho vào Các Khu Vườn qua đó các con sông chảy, để sống ở đó mãi mãi. Đó sẽ là thành tựu tối cao. ¹⁴ Nhưng bất cứ ai không viâng lời Thượng Đế và Sứ giả của Ngài và vượt qua các giới hạn của Ngài sẽ bị ném vào một Lửa, nơi hắn sẽ ở mãi mãi. Và hắn sẽ có một sự trừng phạt đáng nhục nhã.

¹⁵ Nếu bất kỳ người phụ nữ nào trong các người phạm tội tà dâm, hãy gọi bốn người đàn ông làm chứng từ trong số các người chống lại họ; nếu họ làm chứng về tội lỗi của họ, hãy giam cầm họ trong nhà cho đến khi cái chết giải thoát họ hoặc cho đến khi Thượng Đế ban cho họ một lối thoát khác. ¹⁶ Nếu hai người đàn ông phạm một hành vi ghê tởm tương tự, hãy trừng phạt cả hai họ. Nếu họ ăn năn và sửa chữa lối sống của họ, hãy để họ yên. Thượng Đế tha thứ và nhân từ. ¹⁷ Nhưng Thượng Đế cam kết chấp nhận sự ăn năn chỉ từ những người làm điều ác do sự thiếu hiểu biết và những người ăn năn ngay sau đó. Thượng Đế quay về với những người như vậy bằng lòng thương xót; Ngài là Đấng Toàn Biết và Đấng Toàn Tri. ¹⁸ Sự tha thứ không dành cho những người tiếp tục làm điều ác cho đến khi, khi cái chết đến với một trong số họ, anh ta nói: 'Bây giờ tôi ăn năn!' cũng không từ những người chết như những kẻ phủ nhận sự thật. Chúng Ta đã chuẩn bị một sự trừng phạt đau đớn cho họ.

¹⁹ Hỡi những người tin, bắt hợp pháp cho các người thừa kế phụ nữ trái với ý muốn của họ, cũng không các người nên giam giữ họ một cách sai trái, để các người có thể lấy đi một phần của những gì các người đã cho họ, trừ khi họ có tội về một điều gì đó rõ ràng quá đáng. Hãy sống với họ phù hợp với những gì là công bằng và tử tế;

nếu các người không thích họ, có thể là các người không thích một điều gì đó mà Thượng Đế có thể làm một nguồn tốt lành dồi dào.²⁰ Nếu các người muốn thay thế một người vợ bằng một người khác, đừng lấy lại bất kỳ phần nào của tiền mahr của cô ấy: ngay cả khi các người đã cho cô ấy một kho báu. Các người có muốn lấy nó bằng cách vu khống cô ấy và với tội lỗi rõ ràng sao?²¹ Làm sao các người có thể lấy nó khi các người đã gần gũi với nhau, và cô ấy đã nhận một lời thề long trọng từ các người?²² Đừng kết hôn với phụ nữ mà cha của các người đã kết hôn, ngoại trừ những gì đã xảy ra trong quá khứ. Điều này quả thực là một hành động đáng xấu hổ, một điều ghê tởm và một thói quen tệ hại.

²³ Các người bị cấm kết hôn mẹ của các người, con gái, chị em gái, cô và dì, con gái của anh em trai và con gái của chị em gái của các người, mẹ nuôi và chị em gái nuôi của các người, mẹ của vợ các người và con gái riêng [stepdaughters] trong sự bảo vệ của các người và con gái của vợ các người mà các người đã hoàn tất hôn nhân; nhưng nếu các người chưa hoàn tất hôn nhân thì các người sẽ không bị khiển trách [nếu các người kết hôn con gái của họ.] Các người cũng bị cấm kết hôn vợ của các con trai của các người hoặc hai chị em gái cùng một lúc, ngoại trừ những gì đã qua đi. Chắc chắn, Thượng Đế luôn tha thứ và nhân từ.²⁴ Cũng bị cấm là phụ nữ đã kết hôn, ngoại trừ những người đã rơi vào tay các người như tù binh chiến tranh. Đây là một mệnh lệnh của Thượng Đế cho các người. Tất cả phụ nữ khác ngoài những người này đều hợp pháp cho các người, miễn là các người tìm kiếm họ bằng tài sản của các người trong hôn nhân trung thực, không trong tội tà dâm. Khi các người hoàn tất hôn nhân với họ, hãy trả tiền mahr đáng có cho họ. Và không có tội lỗi cho các người trong những gì các người thực hiện bằng thỏa thuận chung sau khi ấn định mahr. Thượng Đế toàn biết và khôn ngoan.²⁵ Nếu bất kỳ ai trong các người không đủ khả năng kết hôn một phụ nữ tin tự do, hãy để anh ta kết hôn một trong

những người hầu gái tin của mình mà anh ta sở hữu. Thượng Đế biết rõ nhất đức tin của các người. Các người là thành viên của nhau. Vì vậy hãy kết hôn với họ bằng sự cho phép của chủ sở hữu của họ, và hãy trả cho họ tiền mahr của họ phù hợp với những gì là công bằng, không phạm tội tà dâm cũng không chọn tình nhân bí mật. Và nếu, sau khi họ kết hôn, họ phạm tội ngoại tình, họ sẽ chịu một nửa sự trừng phạt được quy định cho một phụ nữ tự do. Điều này là dành cho những người trong các người sợ rằng anh ta sẽ rơi vào tội lỗi. Nhưng thực hành sự tự kiềm chế là tốt hơn cho các người. Thượng Đế rất mực tha thứ và nhân từ.

²⁶ Thượng Đế muốn giải thích mọi thứ cho các người và hướng dẫn các người đến con đường của những người đã đi trước các người và quay về với các người bằng lòng thương xót. Thượng Đế toàn biết và toàn tri. ²⁷ Ngài muốn quay về với các người bằng lòng thương xót, nhưng những người theo những đam mê của riêng họ muốn các người lạc xa khỏi con đường đúng đắn. ²⁸ Thượng Đế muốn giảm nhẹ gánh nặng cho các người, vì, con người đã được tạo ra yếu đuối.

²⁹ Hồi những người tin, đừng tiêu thụ tài sản của nhau một cách sai trái, nhưng hãy giao dịch với nó bằng sự đồng ý chung. Đừng giết nhau, vì Thượng Đế rất mực nhân từ với các người. ³⁰ Nếu bất kỳ ai làm những điều này thông qua sự xâm phạm và bất công, Chúng Ta sẽ ném hắn vào Lửa; và điều đó dễ dàng cho Thượng Đế. ³¹ Nếu các người tránh những tội lỗi lớn các người đã bị cấm, Chúng Ta sẽ xóa bỏ các hành vi sai trái nhỏ của các người và cho các người vào một nơi danh dự. ³² Đừng thêm muốn những ân huệ mà Thượng Đế đã ban dồi dào hơn cho một số trong các người hơn những người khác. Đàn ông sẽ được ban thưởng theo hành động của họ, và phụ nữ sẽ được ban thưởng theo hành động của họ. Các người nên cầu xin Thượng Đế về ân huệ của Ngài. Thượng Đế có kiến thức về mọi sự vật. ³³ Chúng Ta đã chỉ định người thừa kế cho mọi sự vật mà cha

mẹ và họ hàng gần gũi để lại. Đối với những người mà các người đã tham gia vào các thỏa thuận, hãy để họ, cũng vậy, có phần xứng đáng của họ. Thượng Đế là nhân chứng cho mọi sự vật.

³⁴ Đản ông là người bảo vệ của phụ nữ, vì Thượng Đế đã làm cho một số trong số họ vượt trội hơn những người khác và vì họ chi tiêu tài sản của họ cho họ. Vì vậy phụ nữ đức hạnh vâng lời và canh giữ trong lúc chồng vắng mặt những gì Thượng Đế muốn họ canh giữ. Đối với những người mà các người lo sợ sự bất trung, hãy cảnh cáo họ, sau đó từ chối chia sẻ giường của họ, và cuối cùng đánh họ [nhẹ nhàng].^a Sau đó nếu họ vâng lời các người, đừng thực hiện thêm hành động nào chống lại họ. Vì Thượng Đế là Đấng Tối Cao, Vĩ Đại. ³⁵ Nếu các người sợ bất kỳ sự đổ vỡ nào giữa một người đản ông và vợ của anh ta, hãy chỉ định một trọng tài từ gia đình của anh ta và một trọng tài từ gia đình của cô ấy. Nếu cả hai muốn sửa chữa mọi việc, Thượng Đế sẽ mang lại sự hòa giải giữa họ: Ngài toàn biết và toàn nhận biết.

³⁶ Hãy thờ phượng Thượng Đế: và đừng gán đối tác với Ngài. Hãy tốt với cha mẹ của các người, với họ hàng, với trẻ mồ côi, với người nghèo khó, và người hàng xóm là họ hàng, và người hàng xóm không có quan hệ, và những người đồng hành của các người và khách lữ hành và những người các người sở hữu hợp pháp. Thượng Đế không thích những người kiêu ngạo, khoe khoang, ³⁷ những người keo kiệt và truyền lệnh người khác cũng vậy và che giấu sự giàu có mà Thượng Đế đã ban cho họ từ ân huệ của Ngài. Chúng Ta đã chuẩn bị một sự trừng phạt đáng nhục nhã cho những người phủ nhận sự thật. ³⁸ Và [Thượng Đế không thích] những người chi tiêu tài sản của họ vì mục đích phô trương, những người không tin vào Thượng Đế hoặc Ngày Cuối cùng. Bất cứ ai có Satan làm bạn đồng hành của mình có một người bạn đồng hành tệt hại. ³⁹ Tội hại nào có

^a Điều này biểu thị một hành động tượng trưng, vì Nhà Tiên tri cấm đánh đập phụ nữ nói, 'Không bao giờ đánh tạo vật của Thượng Đế'.

thê giáng xuống họ nếu họ tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng, và chi tiêu từ những gì Thượng Đế đã ban cho họ? Thượng Đế biết rõ họ.⁴⁰ Thượng Đế không làm sai bất kỳ ai dù chỉ bằng trọng lượng của một hạt. Nếu có một hành động tốt, Ngài sẽ đền đáp gấp đôi, và sẽ ban từ ân huệ của chính Ngài một phần thưởng vô cùng lớn.

⁴¹ Họ sẽ làm gì khi Chúng Ta mang một nhân chứng từ mỗi cộng đồng và mang người làm nhân chứng chống lại những người này? ⁴² Vào Ngày đó, những người đã quyết tâm phủ nhận sự thật và không vâng lời Sứ giả sẽ ước rằng trái đất đã được làm bình địa trên họ. Họ sẽ không thể che giấu bất cứ điều gì từ Thượng Đế.⁴³ Hỡi những người tin, đừng tiếp cận việc cầu nguyện khi các người đang say, cho đến khi các người hiểu những gì các người nói, cũng không khi các người đang trong trạng thái ô uế, —ngoại trừ khi các người đang đi xa— cho đến khi các người đã tắm. Và nếu các người bị bệnh, hoặc đang đi xa hoặc đã giải quyết nhu cầu của mình hoặc khi các người đã giao hợp với phụ nữ và các người không thể tìm thấy bất kỳ nước nào, thì hãy tìm một ít cát sạch và lau mặt và tay của các người bằng nó. Thượng Đế ân cần và tha thứ.

⁴⁴ Phải chăng các người không biết về những người đã sở hữu một phần của Kinh Sách? Họ mua sự sai lầm và muốn các người lạc lối.⁴⁵ Thượng Đế hoàn toàn nhận biết kẻ thù của các người là ai; Thượng Đế là đủ như một người bảo trợ, và Thượng Đế là đủ như một người ủng hộ.⁴⁶ Một số người Do Thái lấy từ ngữ ra khỏi ngữ cảnh của chúng và nói, ‘Chúng tôi đã nghe, nhưng chúng tôi không vâng lời,’ hoặc ‘Hãy nghe mà không lắng nghe.’ Và họ nói ‘Hãy nhìn chúng tôi,’ bóp méo cụm từ bằng lưỡi của họ để phi báng tôn giáo. Nhưng nếu họ đã nói, ‘Chúng tôi nghe và chúng tôi vâng lời,’ và ‘Hãy lắng nghe chúng tôi và nhìn chúng tôi với sự ưu ái,’ điều đó đã tốt hơn và phù hợp hơn cho họ. Thượng Đế đã từ chối họ vì sự thách thức của họ đến nỗi họ sẽ không tin, ngoại trừ một số ít trong số họ.

⁴⁷ Hỡi Dân của Kinh Sách, hãy tin vào những gì Chúng Ta đã gửi xuống, hoàn thành [các lời tiên tri] ở cùng các ngươi, trước khi Chúng Ta hủy diệt [cảm giác] hưởng của các ngươi, để làm rối loạn hoặc từ chối các ngươi, như Chúng Ta đã từ chối những người phá vỡ Ngày Sa-bát: mệnh lệnh của Thượng Đế luôn được thực hiện. ⁴⁸ Thượng Đế sẽ không tha thứ bất kỳ ai vì gán đổ tặc với Ngài, trong khi Ngài sẽ tha thứ cho bất cứ ai Ngài muốn về bất kỳ điều gì ngoài điều đó. Bất cứ ai gán đổ tặc với Thượng Đế có tội về một tội lỗi quái dị. ⁴⁹ Phải chăng các ngươi chưa thấy những người coi chính mình là thuần khiết? Quả thực chính Thượng Đế thanh tẩy bất cứ ai Ngài hài lòng và không ai sẽ bị làm sai dù chỉ bằng bề rộng của một sợi tóc. ⁵⁰ Hãy xem họ gán những điều bịa đặt nói dối của chính họ cho Thượng Đế như thế nào. Điều này tự nó là một tội lỗi trắng trợn!

⁵¹ Phải chăng các ngươi chưa thấy những người đã sở hữu một phần của Kinh Sách? Họ tin vào các thần tượng và ma quỷ. Họ nói về những kẻ phủ nhận sự thật, ‘Họ được hưởng dẫn đường dẫn hơn những người tin.’ ⁵² Những người đó là những người Thượng Đế đã ruồng bỏ: các ngươi sẽ không tìm thấy ai giúp đỡ những người Thượng Đế đã ruồng bỏ. ⁵³ Họ có một phần trong vương quốc của Thượng Đế không? Nếu họ có, họ sẽ không cho người khác dù chỉ là rãnh của một hạt chà là. ⁵⁴ Họ có ghen tỵ với người khác vì những gì Thượng Đế đã ban cho họ từ ân huệ của Ngài không? Chúng Ta ban cho Gia đình Abraham Kinh Sách và sự khôn ngoan và Chúng Ta ban cho họ một vương quốc vĩ đại. ⁵⁵ Một số trong số họ tin vào nó và một số níu giữ khỏi nó. Địa Ngục sẽ là đủ như một Lửa rực cháy. ⁵⁶ Chúng Ta sẽ ném những người phủ nhận các mạc khải của Chúng Ta vào Lửa. Khi da của họ bị thiêu rụi, Chúng Ta sẽ thay thế chúng bằng những cái mới để họ có thể tiếp tục ném trái sự trừng phạt. Thượng Đế quyền năng và khôn ngoan. ⁵⁷ Đối với những người tin và làm việc thiện, Chúng Ta sẽ cho họ vào Các Khu

Vườn qua đó các con sông chảy, để ở trong đó mãi mãi; ở đó họ sẽ có những người bạn đời thuần khiết, và Chúng Ta sẽ cho họ vào một bóng râm dày đặc.

⁵⁸ Thượng Đế truyền lệnh các ngươi trả lại vật ký thác của các ngươi cho chủ sở hữu hợp pháp của chúng, và khi các ngươi phán xét giữa mọi người, hãy phán xét bằng sự công bằng. Các chỉ dẫn của Thượng Đế cho các ngươi thật tuyệt vời. Thượng Đế nghe và thấy tất cả mọi sự vật. ⁵⁹ Hỡi những người tin, hãy vâng lời Thượng Đế và vâng lời Sứ giả và những người đã được giao phó thẩm quyền giữa các ngươi. Nếu các ngươi có tranh chấp về bất kỳ vấn đề nào, hãy quy về Thượng Đế và Sứ giả, nếu các ngươi thực sự tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng: điều này là tốt nhất, và tốt nhất về cuối cùng. ⁶⁰ Phải chăng các ngươi chưa thấy những người tuyên bố tin vào những gì đã được mặc khải cho ngươi và [cho các tiên tri khác] trước ngươi? Họ tìm kiếm sự phán xét của những kẻ xấu xa, mặc dù họ đã được lệnh không vâng lời họ. Và Satan muốn dẫn dắt họ lạc xa. ⁶¹ Khi họ được bảo, 'Hãy đến với những gì Thượng Đế đã gửi xuống và với Sứ giả,' các ngươi thấy những kẻ đạo đức giả quay lưng khỏi ngươi. ⁶² Nó sẽ ra sao khi một tai họa giáng xuống họ vì những gì chính họ đã làm? Họ sẽ đến với ngươi, thề bởi Thượng Đế, nói rằng họ không tìm kiếm gì ngoài thiện chí và sự hòa giải. ⁶³ Nhưng Thượng Đế biết tất cả những gì trong trái tim của họ; vì vậy hãy bỏ qua những gì họ nói, hãy cảnh cáo họ và hãy nói với họ bằng những lời sẽ chạm đến tâm trí của họ.

⁶⁴ Tất cả các sứ giả Chúng Ta đã gửi đều có ý nghĩa để được vâng lời bằng sự cho phép của Thượng Đế. Nếu họ đã đến với ngươi và xin sự tha thứ từ Thượng Đế bất cứ khi nào họ tự làm sai mình, và Sứ giả đã cầu nguyện xin sự tha thứ cho họ, họ sẽ thấy rằng Thượng Đế luôn tha thứ và nhân từ. ⁶⁵ Xin thề bởi Chúa của ngươi, họ sẽ không là những người tin chân thật cho đến khi họ tìm kiếm sự phân xử của ngươi trong các tranh chấp của họ và tìm thấy trong chính

mình không nghi ngờ về những gì người quyết định và chấp nhận nó hết lòng. ⁶⁶ Nếu Chúng Ta đã truyền lệnh họ, ‘Hãy hy sinh mạng sống của các người hoặc rời khỏi nơi ở của các người,’ họ đã không làm điều đó, ngoại trừ một số ít trong số họ. Nếu họ đã làm những gì họ đã được chỉ dẫn làm, điều đó đã tốt hơn cho họ, cũng như cùng cố hơn [cho đức tin của họ], ⁶⁷ và Chúng Ta đã ban cho họ một phần thưởng vĩ đại của riêng Ta, ⁶⁸ và hướng dẫn họ đến một con đường ngay thẳng. ⁶⁹ Bất cứ ai vâng lời Thượng Đế và Sứ giả sẽ ở trong số những người Ngài đã ban phước: các sứ giả, những người chân thật, những người làm chứng, và những người ngay chính. Những người bạn đồng hành tuyệt vời làm sao những người này! ⁷⁰ Điều đó là ân huệ của Thượng Đế. Kiến thức vô hạn của Thượng Đế là đủ.

⁷¹ Hỡi những người tin, hãy thực hiện các biện pháp phòng ngừa của các người và sau đó hãy ra đi trong các nhóm nhỏ hoặc hãy ra đi tất cả cùng nhau. ⁷² Trong các người có một số người tụt lại phía sau và nếu các người gặp một thất bại, họ nói, ‘Thượng Đế đã ân cần với tôi; tôi đã không có mặt với họ.’ ⁷³ Nhưng nếu, bằng ân điển của Thượng Đế, vận may xảy đến với các người, họ sẽ nói, ‘Giá mà tôi đã ở cùng họ tôi đã đạt được một thành công lớn,’ như thể không có tình cảm nào từng tồn tại giữa các người và họ. ⁷⁴ Hãy để những người sẽ đời sống của thế giới này lấy Đời Sau,^a chiến đấu vì lý do của Thượng Đế; bất cứ ai chiến đấu vì lý do của Thượng Đế, dù anh ta bị giết hay thắng lợi, Chúng Ta sẽ ban cho anh ta một phần thưởng vĩ đại. ⁷⁵ Và làm sao các người lại không chiến đấu vì lý do của Thượng Đế, và vì những người già yếu bất lực, phụ nữ, và trẻ em nói, ‘Xin giải thoát chúng tôi, Lạy Chúa, khỏi thành phố của những kẻ làm sai này, xin ban cho chúng tôi một người bảo vệ từ ân điển của Ngài và ban cho chúng tôi một người ủng hộ từ ân điển của Ngài?’ ⁷⁶ Những người tin chiến đấu vì lý do của Thượng Đế,

^a Xem trang 15 đến 18 của Phần Giới thiệu.

trong khi những người phủ nhận đức tin chiến đấu vì Satan. Vậy hãy chiến đấu các đồng minh của Satan: sự âm mưu của Satan thực sự yếu ớt.

⁷⁷ Phải chăng các người chưa thấy những người đã được nói, ‘Hãy kiềm chế tay của các người, hãy cầu nguyện và đóng bó thí bắt buộc?’ Và khi họ đã được lệnh chiến đấu, một số trong số họ cảm thấy sợ hãi con người giống như họ nên sợ Thượng Đế, hoặc họ thậm chí sợ hơn. Họ nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, tại sao Ngài lại truyền lệnh chúng tôi chiến đấu? Giá mà Ngài chỉ hoãn nó thêm một chút!’ Hãy nói, ‘Lợi ích của thế giới này là không đáng kể và Đời Sau sẽ tốt hơn cho người kính sợ Thượng Đế; và các người sẽ không bị làm sai dù chỉ một chút.’ ⁷⁸ Bất cứ nơi nào các người ở, cái chết sẽ bắt kịp các người, ngay cả khi các người ở trong các tòa tháp được xây dựng vững chắc.’ Nếu một điều tốt xảy đến với họ, họ nói, ‘Điều này là từ Thượng Đế,’ và nếu điều xấu giáng xuống họ, họ nói, ‘Điều này là từ người.’ Hãy nói với họ, ‘Tất cả là từ Thượng Đế.’ Nhưng điều gì sai với những người này mà họ không hiểu bất cứ điều gì? ⁷⁹ Bất cứ điều tốt nào xảy đến với người, nó là từ Thượng Đế; và bất cứ điều xấu nào giáng xuống người là từ chính mình. Chúng Ta đã gửi người đi như một sứ giả cho loài người; và Thượng Đế là đủ như một nhân chứng.

⁸⁰ Người vâng lời Sứ giả vâng lời Thượng Đế. Đối với những người quay lưng, hãy biết rằng Chúng Ta đã không gửi người đến để là người giữ của họ. ⁸¹ Họ nói: ‘Chúng tôi vâng lời người,’ nhưng ngay khi họ rời người, một nhóm trong số họ lên kế hoạch cùng nhau vào ban đêm chống lại những gì người nói. Thượng Đế ghi lại bất cứ điều gì họ âm mưu. Vì vậy hãy bỏ qua họ, và đặt niềm tin của người vào Thượng Đế. Thượng Đế là đủ như một người ủy thác. ⁸² Họ không suy ngẫm về Kinh Qur'an sao? Nếu nó là từ bất cứ ai khác ngoài Thượng Đế, họ đã tìm thấy nhiều sự mâu thuẫn trong đó. ⁸³ Khi họ nghe bất kỳ tin tức nào, dù về hòa bình hay về một điều

gì đó đáng sợ, họ lan truyền nó; trong khi nếu họ quy về nó cho Sứ giả và cho những người phụ trách, những người trong số họ sẽ điều tra nó và có thể đạt đến sự thật của vấn đề. Nhưng nếu không có ân điển và lòng thương xót của Thượng Đế, tất cả trừ một số ít trong các người đã theo Satan.

⁸⁴ Vậy hãy chiến đấu vì lý do của Thượng Đế. Người chịu trách nhiệm chỉ cho chính mình. Hãy thúc giục những người tin. Thượng Đế có thể ngăn chặn quyền lực [bạo lực] của những kẻ phủ nhận sự thật, vì Ngài mạnh hơn về quyền năng và mạnh hơn trong việc gây ra sự trừng phạt. ⁸⁵ Bất cứ ai tập hợp vì một mục đích tốt sẽ có một phần trong phúc lành của nó; và bất cứ ai tập hợp vì một mục đích xấu sẽ phải chịu trách nhiệm về phần của mình trong đó: vì, quả thực, Thượng Đế quan sát mọi sự vật. ⁸⁶ Khi các người được chào bởi bất kỳ ai, hãy đáp lại bằng một lời chào tốt hơn hoặc ít nhất hãy đáp lại nó; Thượng Đế tính toán tất cả mọi sự vật. ⁸⁷ Ngài là Thượng Đế: không có vị thần nào ngoài Ngài. Ngài sẽ tập hợp các người tất cả cùng nhau vào Ngày Phục Sinh, không có nghi ngờ gì về điều đó. Lời của ai có thể chân thật hơn Lời của Thượng Đế?

⁸⁸ Tại sao các người lại chia thành hai nhóm về những kẻ đạo đức giả, khi chính Thượng Đế đã ném họ trở lại [sự không tin] vì những hành vi sai trái của họ? Các người tìm cách hướng dẫn những người mà Thượng Đế cho phép đi lạc sao? Các người không thể hướng dẫn những người mà Thượng Đế cho phép đi lạc. ⁸⁹ Họ muốn các người phủ nhận Sự Thật,^a để các người có thể trở nên tất cả giống nhau. Đừng chọn họ làm đồng minh của các người cho đến khi họ di cư vì lý do của Thượng Đế. Nếu họ quay lưng (về sự thù địch), hãy bắt họ và giết họ bất cứ nơi nào các người tìm thấy họ; và đừng chọn người bạn hay người giúp đỡ nào từ họ. ⁹⁰ Nhưng hãy trừ ra những người tìm nơi ẩn náu với những người mà các người có một

^a Xem trang 15 đến 18 của Phần Giới thiệu.

hiệp ước, hoặc những người đến với các người vì trái tim của họ cảm họ chiến đấu chống lại các người hoặc chống lại chính người dân của họ. Nếu Thượng Đế hài lòng, Ngài đã ban cho họ quyền lực trên các người, để họ đã cầm vũ khí chống lại các người. Do đó, nếu họ tránh xa các người và ngừng sự thù địch của họ và đề nghị hòa bình với các người, Thượng Đế không cho phép các người làm hại họ.⁹¹ Các người sẽ tìm thấy những người khác muốn được an toàn khỏi các người, và khỏi chính người dân của họ, nhưng bất cứ khi nào họ tìm thấy một cơ hội để gây hại, họ lao vào nó. Vì vậy nếu họ không rút lui, cũng không đề nghị các người hòa bình, cũng không kiềm chế mình khỏi chiến đấu các người, hãy bắt và giết họ bất cứ nơi nào các người gặp họ. Trên những người như vậy Chúng Ta đã ban cho các người thâm quyền rõ ràng.

⁹² Không một người tin nào nên giết một người tin khác, trừ khi là do nhầm lẫn. Bất cứ ai giết một người tin do nhầm lẫn nên giải phóng một nô lệ tin và trả tiền bồi thường cho họ hàng của nạn nhân trừ khi họ từ bỏ nó như một hành động từ thiện. Nếu nạn nhân thuộc về một dân tộc đang gây chiến với các người, nhưng là một người tin, thì sự bồi thường là giải phóng một nô lệ tin. Nếu anh ta thuộc về một dân tộc mà các người có một hiệp ước, thì tiền bồi thường nên được giao cho họ hàng của anh ta và một nô lệ tin được giải phóng. Bất cứ ai thiếu phương tiện phải nhịn chay trong hai tháng liên tiếp. Đó là sự chuộc tội được áp đặt bởi Thượng Đế. Thượng Đế toàn biết và khôn ngoan.⁹³ Nếu bất cứ ai giết một người tin một cách cố ý, phần thưởng của hắn sẽ là Địa Ngục vĩnh cửu. Thượng Đế sẽ kết án hắn và ruộng bỏ hắn, và chuẩn bị cho hắn một sự trừng phạt khủng khiếp.

⁹⁴ Hỡi những người tin, khi các người ra đi vì lý do của Thượng Đế, hãy thực hiện sự điều tra thích đáng và đừng nói với những người đề nghị các người lời chào hòa bình, 'Các người không phải là người tin!' vì các người tìm kiếm những điều tốt đẹp của đời

sống này. Với Thượng Đế có những điều tốt đẹp dồi dào. Chính các người đã ở trong cùng vị trí trước đây, nhưng Thượng Đế ban ân huệ đặc biệt của Ngài cho các người. Do đó, hãy cẩn thận điều tra. Chắc chắn Thượng Đế nhận biết rõ những gì các người làm.⁹⁵ Những người tin ở lại phía sau—ngoài những người bị buộc bởi sự cần thiết—không bằng những người cố gắng hết sức vì lý do của Thượng Đế với tài sản và con người của họ. Thượng Đế ban cho những người cố gắng với của cải và con người của họ một cấp bậc cao hơn những người ở lại phía sau. Thượng Đế hứa tất cả một phần thưởng tốt; nhưng sự đền bù của những người cố gắng vì Ngài còn vĩ đại hơn nhiều—⁹⁶ các cấp bậc cao được ban bởi Ngài cũng như sự tha thứ và lòng thương xót. Thượng Đế tha thứ và nhân từ.

⁹⁷ Khi các thiên thần đưa linh hồn của những người đã tự làm sai mình, họ sẽ hỏi, ‘Điều gì sai với các người?’ Họ sẽ trả lời, ‘Chúng tôi quá yếu đuối trên trái đất.’ Các thiên thần sẽ nói, ‘Trái đất của Thượng Đế không đủ rộng cho các người di cư đến một nơi khác sao?’ Những người này là những người nơi ở của họ sẽ là Địa Ngục, một đích đến tệ hại—⁹⁸ ngoại trừ những người yếu đuối như vậy giữa đàn ông, phụ nữ và trẻ em, không có khả năng thực hiện bất kỳ kế hoạch nào hoặc tìm thấy bất kỳ lối thoát nào.⁹⁹ Thượng Đế có thể tha thứ cho họ. Thượng Đế luôn tha thứ và luôn bao dung.¹⁰⁰ Bất cứ ai di cư vì lý do của Thượng Đế sẽ tìm thấy nhiều nơi ẩn náu trong vùng đất và sự chu cấp dồi dào. Những người rời nhà vì lý do của Thượng Đế và Sứ giả của Ngài; nhưng sau đó bị cái chết bất kịp, sẽ được đền bù bởi Thượng Đế. Thượng Đế rất mực tha thứ và luôn nhân từ.

¹⁰¹ Khi các người [những người tin] đang đi xa trong vùng đất, các người sẽ không bị khiển trách vì rút ngắn việc cầu nguyện của các người, nếu các người sợ những kẻ không tin có thể làm hại các người. Chúng là kẻ thù đã thề của các người.¹⁰² Khi người ở giữa những người tin và dẫn dắt họ cầu nguyện, chỉ một phần của họ

hãy đứng lên cùng người, mang vũ khí của họ. Sau khi họ đã phủ phục, hãy để họ rút về phía sau để đứng canh gác và sau đó hãy để một nhóm khác, những người chưa cầu nguyện, tiến lên và cầu nguyện với người. ¹⁰³ Hãy để họ cũng canh gác, mang vũ khí của họ. Những kẻ phủ nhận sự thật muốn các người sơ suất về vũ khí và hành lý của các người, để họ có thể bất ngờ tấn công các người. Không là tội lỗi cho các người bỏ vũ khí của các người khi bị mưa lớn hoặc bệnh tật, và luôn luôn thực hiện mọi biện pháp phòng ngừa cho việc phòng thủ. Thượng Đế đã chuẩn bị một sự trừng phạt đáng nhục nhã cho những kẻ phủ nhận sự thật. ¹⁰³ Khi các người đã hoàn thành việc cầu nguyện, hãy nhớ Thượng Đế trong khi đứng, và ngồi, và nằm nghiêng. Khi các người cảm thấy an toàn, hãy cầu nguyện theo hình thức đã quy định. Những người tin có nghĩa vụ cầu nguyện vào các giờ đã được ấn định. ¹⁰⁴ Đừng nhượng bộ trong việc theo đuổi kẻ thù. Nếu các người đang chịu đựng khó khăn, họ cũng đang chịu đựng khó khăn tương tự, nhưng những gì các người có thể hy vọng từ Thượng Đế, họ không thể. Thượng Đế toàn biết và khôn ngoan.

¹⁰⁵ Chúng Ta đã gửi Kinh Sách xuống cho người với sự thật để các người có thể phán xét giữa loài người bằng phương tiện của những gì Thượng Đế đã chỉ cho người. Và đừng là một người biện hộ cho những kẻ phản bội. ¹⁰⁶ Hãy xin Thượng Đế sự tha thứ: Ngài rất mực tha thứ và nhân từ. ¹⁰⁷ Và đừng cầu xin thay cho những người không trung thực với chính mình. Chắc chắn Thượng Đế không yêu người phản bội và tội lỗi. ¹⁰⁸ Họ cảm thấy xấu hổ trước mọi người nhưng không cảm thấy xấu hổ trước Thượng Đế, bất chấp việc Ngài hiện diện với họ khi họ âm mưu vào ban đêm, thốt ra những điều mà Ngài không chấp thuận; và quả thực Thượng Đế nhận biết đầy đủ những gì họ làm.

¹⁰⁹ Các người có thể tranh luận thay mặt họ trong đời sống của thế giới này: nhưng ai sẽ tranh luận thay mặt họ với Thượng Đế vào

Ngày Phục Sinh và ai sẽ là người bảo vệ của họ? ¹¹⁰ Tuy nhiên bất kỳ ai làm điều ác hoặc tự làm sai linh hồn của chính mình và sau đó xin Thượng Đế sự tha thứ sẽ thấy Thượng Đế tha thứ và nhân từ. ¹¹¹ Người phạm tội làm như vậy chống lại chính linh hồn của mình. Thượng Đế toàn biết và khôn ngoan. ¹¹² Và bất cứ ai phạm một tội hoặc một tội lỗi, sau đó buộc tội một người vô tội với nó, chắc chắn sẽ mang tội lỗi của một lời vu khống và một tội lỗi rõ ràng. ¹¹³ Nếu không vì ân điển của Thượng Đế và lòng thương xót của Ngài đối với người, một số trong số họ đã quyết tâm dẫn dắt người lầm lạc nhưng họ không dẫn dắt ai lầm lạc ngoài chính họ. Ngài cũng không thể làm người bất kỳ tổn hại nào. Thượng Đế đã gửi xuống cho người Kinh Sách và Sự Khôn Ngoan và đã dạy người những gì các người không biết. Ân huệ của Thượng Đế đối với người quả thực đã vĩ đại.

¹¹⁴ Không có điều tốt trong hầu hết lời nói bí mật của họ, ngoại trừ trong trường hợp của những người truyền lệnh bố thí và lòng tốt, hoặc hòa giải giữa mọi người. Nếu bất kỳ ai làm điều đó, tìm kiếm sự hài lòng của Thượng Đế, Chúng Ta sẽ ban cho anh ta một phần thưởng vô cùng lớn. ¹¹⁵ Nhưng nếu bất kỳ ai chống đối Sứ giả sau khi sự hướng dẫn của ông đã trở nên rõ ràng với anh ta, và đi theo một con đường khác con đường của những người tin, Chúng Ta sẽ để anh ta theo đuổi con đường anh ta đã chọn và sẽ ném anh ta vào Địa Ngục: một đích đến tệ hại.

¹¹⁶ Chắc chắn, Thượng Đế sẽ không tha thứ việc gán đổi tác với Ngài. Ngài tha thứ cho người Ngài muốn về bất kỳ điều gì khác ngoài điều đó. Bất cứ ai gán đổi tác với Thượng Đế đã đi lạc rất xa quả thực. ¹¹⁷ Họ [những người thờ đa thần] kêu gọi các vị thần nữ, và họ không cầu xin ai ngoài Satan, kẻ nổi loạn, ¹¹⁸ người mà Thượng Đế đã ruồng bỏ. Hấn nói [với Thượng Đế], ‘Tôi chắc chắn sẽ lấy một số tội tớ của Ngài, ¹¹⁹ và sẽ dẫn dắt họ lầm lạc, và lấp đầy họ bằng những ham muốn vô ích và truyền lệnh họ rạch tai gia súc.

Tôi sẽ truyền lệnh họ can thiệp vào sự sáng tạo của Thượng Đế. Bất cứ ai chọn Satan làm người bảo trợ thay vì Thượng Đế hoàn toàn bị hủy hoại: ¹²⁰ hấn đưa ra những lời hứa cho họ, và lấp đầy họ bằng những ham muốn vô ích: nhưng những lời hứa của Satan không gì ngoài sự ảo tưởng. ¹²¹ Địa Ngục sẽ là nhà của họ: họ sẽ không tìm thấy nơi ẩn náu nào khỏi nó. ¹²² Đối với những người tin và làm việc thiện. Chúng Ta sẽ cho họ vào Các Khu Vườn qua đó các con sông chảy; nơi họ sẽ ở mãi mãi. Đây là một lời hứa từ Thượng Đế; và lời của ai có thể chân thật hơn Lời của Thượng Đế?

¹²³ Không phải những ham muốn của các người, cũng không những ham muốn của Dân của Kinh Sách, sẽ thắng thế. Bất cứ ai phạm điều ác sẽ được đền đáp tương xứng. Anh ta sẽ không tìm thấy bất kỳ người bảo vệ hay người bảo trợ nào cho chính mình ngoài Thượng Đế. ¹²⁴ Bất cứ ai thực hiện việc thiện, dù là một người đàn ông hay phụ nữ, miễn là anh ta là một người tin, sẽ vào Thiên Đường. Không ai sẽ chịu bất kỳ sự bất công nhỏ nhất nào. ¹²⁵ Ai tốt hơn về đức tin hơn người quy phục mình hoàn toàn cho Thượng Đế, hành động ngay chính, và theo tôn giáo của Abraham, người ngay thẳng trong đức tin, người mà Thượng Đế chọn làm bạn? ¹²⁶ Thượng Đế sở hữu tất cả những gì các tầng trời và trái đất chứa. Thượng Đế có kiến thức về mọi sự vật.

¹²⁷ Họ hỏi ý kiến người về phụ nữ. Hãy nói, ‘Thượng Đế đã ban cho các người các chỉ dẫn về họ. Mệnh lệnh đã được ban cho các người trong Kinh Sách liên quan đến các cô gái mồ côi mà các người không trả cho họ những gì được quy định cho họ, và người mà các người tuy nhiên mong muốn kết hôn, và về trẻ em bất lực. Ngài đã chỉ dẫn các người đối xử công bằng với trẻ mồ côi. Thượng Đế có kiến thức về tất cả điều tốt các người làm. ¹²⁸ Nếu một người phụ nữ sợ sự đối xử tệ bạc hoặc sự thờ ơ về phần chồng của cô ấy, sẽ không là tội lỗi cho cô ấy tìm kiếm một sự hòa giải, vì hòa giải là tốt nhất. Nhưng mọi người có xu hướng tham lam ích kỷ. Nếu các

ngươi làm điều thiện và kính sợ Ngài, chắc chắn Thượng Đế nhận biết những gì các ngươi làm.¹²⁹ Các ngươi sẽ không bao giờ có thể đối xử với vợ của các ngươi công bằng như nhau, dù các ngươi có mong muốn làm như vậy đến đâu, nhưng đừng bỏ qua một người vợ hoàn toàn, để lại cô ấy lơ lửng [giữa hôn nhân và ly hôn]. Và nếu các ngươi sửa đổi và hành động ngay chính, chắc chắn Thượng Đế rất mực tha thứ và nhân từ.¹³⁰ Nếu họ quyết định chia tay, Thượng Đế sẽ đền bù cả hai từ sự dòi dào của chính Ngài: Thượng Đế hào phóng và khôn ngoan.

¹³¹ Tất cả những gì các tầng trời và trái đất chứa đều thuộc về Thượng Đế. Chúng Ta đã truyền lệnh những người đã được ban cho Kinh Sách trước các ngươi, và Chúng Ta truyền lệnh các ngươi kính sợ Thượng Đế. Nếu các ngươi phủ nhận Ngài, hãy biết rằng tất cả những gì các tầng trời và trái đất chứa đều thuộc về Thượng Đế. Thượng Đế tự cung tự cấp và đáng ca ngợi. Tất cả những gì các tầng trời và trái đất chứa đều thuộc về Thượng Đế; và không ai xứng đáng để tin cậy hơn Thượng Đế.¹³² Nếu Ngài muốn, Ngài có thể loại bỏ các ngươi hoàn toàn và thay thế các ngươi bằng những người khác: Ngài có toàn bộ quyền năng để làm như vậy.¹³³ Nếu một người mong muốn phần thưởng của thế giới này [hãy để anh ta nhớ rằng] với Thượng Đế là phần thưởng của [cả] thế giới này và đời sống sắp đến: và Thượng Đế quả thực toàn nghe, toàn thấy.

¹³⁵ Hỏi những người tin, hãy nghiêm khắc trong việc duy trì công lý và làm chứng vì lý do của Thượng Đế, ngay cả khi nó chống lại chính các ngươi, cha mẹ của các ngươi, hoặc họ hàng của các ngươi. Dù họ giàu hay nghèo, Thượng Đế biết rõ hơn về cả hai. Vậy thì, đừng theo những ham muốn của riêng các ngươi, kéo các ngươi chệch khỏi công lý. Nếu các ngươi che giấu sự thật hoặc trốn tránh nó, thì hãy nhớ rằng Thượng Đế nhận biết rõ tất cả những gì các ngươi làm.

¹³⁶ Hỡi những người tin, hãy tin vào Thượng Đế và Sứ giả của Ngài và vào Kinh Sách Ngài đã gửi xuống cho Sứ giả của Ngài, cũng như những gì Ngài đã gửi xuống trước đó. Người phủ nhận Thượng Đế, các thiên thần của Ngài, các Kinh Sách của Ngài, các sứ giả của Ngài và Ngày Cuối cùng chắc chắn đã đi lạc rất xa.

¹³⁷ Đối với những người đến để tin, và sau đó phủ nhận sự thật, và lại đến để tin, và lại phủ nhận sự thật, và sau đó trở nên ngoan cố trong sự phủ nhận sự thật của họ—Thượng Đế sẽ không bao giờ tha thứ cho họ, cũng không Ngài sẽ hướng dẫn họ.

¹³⁸ Hãy cảnh báo những kẻ đạo đức giả rằng sự trừng phạt đau đớn đang chờ họ.

¹³⁹ Đối với những người chọn những kẻ phủ nhận sự thật làm đồng minh của họ thay vì những người tin—họ tìm kiếm sự danh dự trong sự đồng hành của chúng sao? Chắc chắn tất cả danh dự thuộc về Thượng Đế.

¹⁴⁰ Ngài đã chỉ dẫn các ngươi trong Kinh Sách rằng, khi các ngươi nghe mọi người phủ nhận hoặc chế giễu các mặc khải của Thượng Đế, các ngươi không được ngồi với họ trừ khi họ tham gia vào cuộc nói chuyện khác, hoặc nếu không thì chính các ngươi sẽ trở nên giống họ. Thượng Đế sẽ tập hợp tất cả những kẻ đạo đức giả và những kẻ phủ nhận sự thật cùng nhau trong Địa Ngục.

¹⁴¹ Những kẻ đạo đức giả chờ đợi để xem điều gì xảy ra với các ngươi và, nếu Thượng Đế ban cho các ngươi một chiến thắng, họ nói, ‘Chúng tôi không ở bên các ngươi sao?’ Và nếu những kẻ phủ nhận sự thật có một phần của nó [chiến thắng] họ nói với họ, ‘Chúng tôi không giúp các ngươi thắng sao, và bảo vệ các ngươi khỏi những người tin?’ Thượng Đế sẽ phán xét giữa tất cả các ngươi vào Ngày Phục Sinh. Và Thượng Đế sẽ không bao giờ cho phép những kẻ phủ nhận sự thật làm hại những người tin.

¹⁴² Những kẻ đạo đức giả tìm cách lừa gạt Thượng Đế—nhưng chính Ngài lừa gạt họ. Và khi họ đứng lên để cầu nguyện, họ làm như vậy một cách miễn cưỡng và để người khác thấy, và họ hầu như

không nhớ Thượng Đế một chút nào.¹⁴³ Họ dao động giữa hai bên, không thuộc về bên này cũng không bên kia. Nhưng đối với người mà Thượng Đế cho phép đi lạc, các người sẽ không bao giờ tìm thấy con đường cho anh ta.¹⁴⁴ Đừng chọn những kẻ phủ nhận sự thật [đang gây chiến với các người] làm đồng minh của các người thay vì những người tin. Các người có muốn đưa Thượng Đế một bằng chứng rõ ràng chống lại chính mình sao?¹⁴⁵ Những kẻ đạo đức giả chắc chắn sẽ ở tầng sâu nhất của Lửa; và các người sẽ không tìm thấy người giúp đỡ nào cho họ.¹⁴⁶ Nhưng những người ăn năn và sửa chữa lối sống của họ, những người nắm chặt Thượng Đế và chân thành trong việc thờ phượng Thượng Đế sẽ được gia nhập với những người tin; và Thượng Đế sẽ ban một phần thưởng vĩ đại cho những người tin.¹⁴⁷ Tại sao Thượng Đế lại trừng phạt các người, nếu các người tạ ơn Ngài và tin vào Ngài? Thượng Đế đánh giá cao và nhận biết.

¹⁴⁸ Thượng Đế không yêu việc thốt ra những lời độc ác ngoại trừ trong trường hợp của một người đã bị làm sai. Thượng Đế nghe tất cả và biết tất cả.¹⁴⁹ Dù các người tiết lộ bất kỳ điều tốt nào hay giấu nó, hoặc tha thứ bất kỳ điều ác nào, Thượng Đế tha thứ và toàn năng.¹⁵⁰ Những người phủ nhận Thượng Đế và các sứ giả của Ngài và tìm cách tạo ra sự phân biệt giữa Thượng Đế và các sứ giả của Ngài và nói, ‘Chúng tôi tin vào một số sứ giả và không tin vào những người khác’, và mong muốn chọn một vị trí ở giữa.¹⁵¹ Những người đó quả thực là những người phủ nhận sự thật ngoài mọi nghi ngờ, và Chúng Ta đã chuẩn bị một sự trừng phạt đáng nhục nhã cho những kẻ phủ nhận.¹⁵² Đối với những người tin vào Thượng Đế và các sứ giả của Ngài, và không tạo ra sự phân biệt giữa bất kỳ ai trong số họ, đối với những người đó—Chúng Ta chắc chắn sẽ ban cho họ phần thưởng của họ. Thượng Đế rất mực tha thứ và nhân từ.

¹⁵³ Dân của Kinh Sách yêu cầu người mang xuống cho họ một kinh sách từ trên trời. Đối với Moses họ đòi hỏi một điều lớn hơn

thể. Họ nói với ông: ‘Hãy chỉ cho chúng tôi Thượng Đế mặt đối mặt.’ Một tia sét đánh họ vì sự độc ác của họ. Sau đó, họ chọn thờ phượng con bê [vàng], sau khi tất cả bằng chứng về sự thật đã đến với họ! Tuy nhiên Chúng Ta tha thứ ngay cả điều đó và ban cho Moses thẩm quyền rõ ràng.¹⁵⁴ Và Chúng Ta nâng Núi trên họ, trong khi lập một giao ước với họ, và Chúng Ta phán với họ. ‘Hãy vào công một cách khiêm nhường,’ và Chúng Ta cũng truyền lệnh họ, ‘Đừng phạm tội trong vấn đề Ngày Sa-bát.’ Chúng Ta lấy từ họ một giao ước vững chắc.

¹⁵⁵ Nhưng họ phá vỡ giao ước của họ; và họ từ chối các dấu hiệu của Thượng Đế; và giết các tiên tri mà không có sự biện minh, và nói, ‘Trái tim của chúng tôi bị niêm phong.’ Chính Thượng Đế đã niêm phong trái tim của họ, vì sự phủ nhận sự thật của họ. Ngoại trừ một số ít trong số họ, họ không có đức tin.¹⁵⁶ Họ phủ nhận sự thật và thốt ra một lời vu khống quái dị chống lại Mary.¹⁵⁷ Họ tuyên bố, ‘Chúng tôi đã giết Messiah, Jesus, con trai của Mary, Sứ giả của Thượng Đế.’ Họ không giết ông, cũng không đóng đinh ông, nhưng nó chỉ dường như đối với họ [như thể đã là như vậy]. Và những người bất đồng trong vấn đề này đang nghi ngờ về nó. Họ không có kiến thức xác định về nó, mà chỉ theo phỏng đoán suông. Nhưng họ chắc chắn đã không giết ông.¹⁵⁸ Thượng Đế nâng ông về phía Ngài. Thượng Đế toàn năng và khôn ngoan.

¹⁵⁹ Không ai trong Dân của Kinh Sách mà không tin vào nó trước khi chết của hắn; và vào Ngày Phục Sinh hắn sẽ là một nhân chứng chống lại họ.¹⁶⁰ Vì những hành vi sai trái của người Do Thái, Chúng Ta cấm họ một số điều tốt đẹp đã được phép cho họ trước đây; vì đã thường xuyên ngăn cấm người khác khỏi con đường của Thượng Đế; ¹⁶¹ vì đã lấy lãi suất, khi họ đã bị cấm làm như vậy. Và vì hành vi tiêu thụ tài sản của mọi người một cách sai trái của họ. Chúng Ta đã chuẩn bị một sự trừng phạt đau đớn cho những người trong số họ phủ nhận sự thật [một cách ngoan cố].¹⁶² Nhưng đối với những

người trong số họ, kiên định trong kiến thức, và những người tin, thực sự tin vào những gì được mặc khải cho người, và những gì đã được mặc khải trước người. Đối với những người cầu nguyện đều đặn và đóng zakat [bố thí bắt buộc] và tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng, Chúng Ta chắc chắn sẽ ban một phần thưởng vĩ đại.

¹⁶³ Chúng Ta đã gửi mặc khải cho người [Nhà Tiên tri] như Chúng Ta đã gửi cho Noah và các tiên tri đến sau ông, cho Abraham, Ishmael, Isaac, Jacob, và Các Bộ Lạc, cho Jesus, Job, Jonah, Aaron, và Solomon và David, người mà Chúng Ta ban cho Thánh Vịnh.

¹⁶⁴ Chúng Ta đã nói cho người về một số sứ giả được gửi trước đây, trong khi Chúng Ta chưa nói cho người về những người khác. Thượng Đế nói chuyện với Moses trực tiếp. ¹⁶⁵ Họ là các sứ giả, mang tin lành và đưa ra cảnh báo, để loài người sẽ không có cái cớ nào trước Thượng Đế, sau khi các sứ giả đến. Thượng Đế quyền năng, khôn ngoan.^a

¹⁶⁶ Nhưng Thượng Đế làm chứng cho những gì Ngài đã gửi xuống cho người. Ngài đã gửi nó xuống với kiến thức của Ngài. Các thiên thần cũng làm chứng. Và Thượng Đế là đủ như một nhân chứng. ¹⁶⁷ Những người quyết tâm phủ nhận sự thật và quay lưng người khác khỏi con đường của Thượng Đế đã đi lạc xa khỏi con đường đúng đắn. ¹⁶⁸ Thượng Đế sẽ không tha thứ cho những người phủ nhận sự thật và hành động sai trái, cũng không Ngài sẽ hướng dẫn họ, ¹⁶⁹ đến bất kỳ con đường nào khác con đường của Địa Ngục, nơi họ sẽ ở mãi mãi. Điều đó dễ dàng là đủ cho Thượng Đế. ¹⁷⁰ Hỡi loài người! Sứ giả đã mang cho các người sự thật từ Chúa của các

^a Thượng Đế tạo ra con người, và sau đó Ngài tạo ra Thiên Đường và Địa Ngục. Con người sau đó được định cư trên trái đất. Ở đây con người có quyền tự do làm những gì anh ta muốn. Nhưng quyền tự do này không phải là mãi mãi. Nó là tạm thời và có ý nghĩa cho sự thử thách của anh ta. Đó là để cái tốt và cái xấu có thể được phân biệt lẫn nhau. Thượng Đế đang quan sát những người mà, bất chấp việc được ban quyền tự do, có thể áp dụng những thái độ thực tế, và quy phục mình cho ý muốn của Thượng Đế.

ngươi, vì vậy hãy tin vì lợi ích của chính các ngươi. Và nếu các ngươi phủ nhận sự thật, hãy biết rằng tất cả những gì các tầng trời và trái đất chứa thuộc về Thượng Đế. Thượng Đế toàn biết và khôn ngoan.

¹⁷¹ Hỡi Dân của Kinh Sách! Đừng đi quá mức trong tôn giáo của các ngươi. Đừng nói gì ngoài sự thật về Thượng Đế. Christ Jesus, con trai của Mary, chỉ là một sứ giả của Thượng Đế và Ngôi Lời của Ngài, được truyền đạt cho Mary, một linh hồn từ Ngài. Vậy hãy tin vào Thượng Đế và các sứ giả của Ngài và đừng nói: 'Có ba [vị thần].' Hãy dừng lại, điều đó sẽ tốt hơn cho các ngươi. Quả thực, Thượng Đế là một và duy nhất Thượng Đế. Sự Thánh Khiết của Ngài vượt xa việc có một người con. Của Ngài thuộc về bất cứ điều gì ở trên các tầng trời và bất cứ điều gì ở trên trái đất. Và Thượng Đế là đủ như một người bảo hộ. ¹⁷² Chắc chắn, Messiah sẽ không bao giờ khinh miệt bị coi là một tội tở của Thượng Đế. Các thiên thần gần Ngài nhất cũng không. Nếu bất kỳ ai khinh miệt thờ phượng Ngài, và trở nên kiêu ngạo, Ngài dù sao sẽ tập hợp tất cả họ trước Ngài. ¹⁷³ Những người tin và làm việc thiện sẽ được Ngài đền bù đầy đủ. Và Ngài sẽ ban cho họ thậm chí nhiều hơn từ ân huệ của Ngài; và đối với những người khinh miệt và kiêu ngạo, Ngài sẽ trừng phạt họ bằng một sự trừng phạt đau đớn. Và họ sẽ không tìm thấy ai giúp đỡ hay bảo vệ họ chống lại Thượng Đế. ¹⁷⁴ Hỡi mọi người, các ngươi đã nhận được bằng chứng rõ ràng từ Chúa của các ngươi. Chúng Ta đã gửi xuống một ánh sáng rõ ràng cho các ngươi.

¹⁷⁵ Đối với những người tin vào Thượng Đế và nắm chặt Ngài, Ngài sẽ cho họ vào lòng thương xót và ân điển của Ngài; Ngài sẽ hướng dẫn họ về phía Ngài trên một con đường ngay thẳng. ¹⁷⁶ Họ hỏi ngươi sự chỉ dẫn. Hãy nói, 'Thượng Đế chỉ dẫn các ngươi về những người thừa kế gián tiếp. Nếu một người chết không có con nhưng có một người chị [hoặc em gái], cô ấy nhận một nửa của những gì anh ta để lại, và anh ta là người thừa kế của cô ấy nếu cô

ấy chết không con. Nếu có hai người chị em gái, họ nhận hai phần ba của những gì anh ta để lại. Nếu có anh em trai và chị em gái, phần của mỗi nam sẽ là phần của hai nữ. Thượng Đế làm rõ mọi thứ cho các người, để các người sẽ không đi lạc. Thượng Đế có kiến thức về mọi sự vật.’

5. CÁI BÀN (*AL-MA'IDAH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hỡi những người tin, hãy hoàn thành các nghĩa vụ của các người. Tất cả gia súc đều hợp pháp cho các người, ngoài những gì đã được thông báo cho các người. Các người bị cấm giết con mồi trong khi các người đang hành hương—Thượng Đế truyền lệnh điều Ngài muốn. ² Hỡi những người tin, đừng vi phạm sự linh thiêng của các dấu hiệu của Thượng Đế, Thánh Linh Thiêng, các con vật hiến tế, các con vật đeo vòng hoa [chỉ ra chúng sẽ được hiến tế] cũng không những người đang trên đường đến Thánh Địa Linh Thiêng tìm kiếm ân huệ và sự hài lòng của Chúa của họ. Khi, sau khi hoàn thành cuộc hành hương của các người, các người cởi bỏ trang phục của tín đồ hành hương, các người có thể săn bắn. Đừng để sự thù địch của những kẻ đã cấm các người khỏi Thánh đường linh thiêng dẫn các người vào tội lỗi. Hãy giúp đỡ lẫn nhau trong điều tốt và trong sự ngoan đạo. Đừng giúp đỡ lẫn nhau trong tội lỗi và sự xâm phạm. Hãy kính sợ Thượng Đế! Thượng Đế nghiêm khắc trong sự trừng phạt.

³ Các người bị cấm xác chết, máu và thịt heo; và bất kỳ thịt nào mà danh của bất kỳ ai khác ngoài Thượng Đế được cầu khẩn; và bất kỳ sinh vật nào đã bị bóp cổ, hoặc bị giết bởi một cú đánh hoặc trong một cú ngã, hoặc đã bị húc đến chết hoặc bị động vật hoang dã ăn dở, ngoại trừ những gì các người làm cho hợp pháp [bằng

cách cắt tiết đúng cách trong khi nó vẫn còn sống] và những gì đã bị cắt tiết tại một bàn thờ. Các người bị cấm thực hiện sự phân chia [thịt] bằng phương tiện của các mũi tên bói toán: đó là hành vi tội lỗi. Những người phủ nhận sự thật hôm nay đã tuyệt vọng về việc có thể làm hại tôn giáo của các người. Vì vậy đừng sợ họ. Hãy sợ Ta. Hôm nay Ta đã hoàn thành tôn giáo của các người cho các người và hoàn thành ân phước của Ta trên các người. Ta đã chọn cho các người Hồi giáo làm tôn giáo của các người. Nhưng nếu bất kỳ ai bị buộc bởi đói khát ăn một điều gì đó bị cấm, không có ý định phạm tội, anh ta sẽ thấy Thượng Đế tha thứ và nhân từ.

⁴ Nếu họ hỏi người những gì đã được làm cho hợp pháp cho họ, hãy nói, 'Tất cả những điều tốt đã được làm cho hợp pháp cho các người;' và những gì các người đã dạy chim và thú săn mồi của các người bắt, huấn luyện chúng như Thượng Đế đã dạy các người. Vậy hãy ăn những gì chúng bắt cho các người, nhưng trước tiên hãy xưng danh Thượng Đế trên nó. Hãy kính sợ Thượng Đế, vì Thượng Đế nhanh chóng trong việc tính toán. ⁵ Hôm nay, tất cả những điều tốt đã được làm cho hợp pháp cho các người. Thức ăn của Dân của Kinh Sách hợp pháp cho các người, và thức ăn của các người hợp pháp cho họ. Những phụ nữ trinh bạch và những phụ nữ trinh bạch của những người đã được ban cho Kinh Sách trước các người, hợp pháp cho các người, miễn là các người trả cho họ tiền mahr của họ, và kết hôn với họ, không phạm tội tà dâm cũng không chọn họ làm tình nhân. Hành động của bất kỳ ai phủ nhận đức tin sẽ trở nên vô ích, và ở Đời Sau anh ta sẽ ở trong số những kẻ thua cuộc.

⁶ Hồi những người tin, khi các người đứng lên cầu nguyện, hãy rửa mặt và tay của các người đến khuỷu tay và lau đầu và [rửa] chân của các người đến mắt cá chân. Nếu các người ở trong trạng thái ô uế, hãy tắm toàn thân. Nhưng nếu các người bị bệnh hoặc đang đi xa hoặc khi các người vừa giải quyết nhu cầu của mình, hoặc các

ngươi đã giao hợp với vợ của các ngươi, các ngươi không thể tìm thấy nước, hãy lấy một ít cát sạch và xoa mặt và tay của các ngươi bằng nó. Thượng Đế không muốn đặt bất kỳ gánh nặng nào lên các ngươi; Ngài chỉ muốn thanh tẩy các ngươi và hoàn thiện ân phúc của Ngài cho các ngươi, để các ngươi có thể biết ơn.

⁷ Hãy nhớ ân phúc của Thượng Đế đối với các ngươi, và giao ước, Ngài đã lập với các ngươi khi các ngươi nói, ‘Chúng tôi nghe và chúng tôi vâng lời.’ Hãy kính sợ Thượng Đế. Thượng Đế có kiến thức đầy đủ về những suy nghĩ sâu kín nhất của mọi người.

⁸ Hỡi những người tin, hãy kiên định vì lý do của Thượng Đế và làm chứng bằng sự công lý. Đừng để sự thù địch của các ngươi đối với người khác làm các ngươi quay lưng khỏi công lý. Hãy đối xử công bằng; điều đó gần hơn với sự kính sợ Thượng Đế. Hãy kính sợ Thượng Đế. Thượng Đế nhận biết tất cả những gì các ngươi làm.

⁹ Thượng Đế hứa những người tin và làm việc thiện sự tha thứ và một phần thưởng vĩ đại; ¹⁰ nhưng những người phủ nhận sự thật và phủ nhận các dấu hiệu của Chúng Ta được định sẵn cho Địa Ngục.

¹¹ Hỡi những người tin, hãy nhớ các phúc lành mà Thượng Đế ban trên các ngươi khi một dân tộc nhất định sắp đặt tay lên các ngươi và Ngài ngăn tay của họ khỏi các ngươi. Hãy kính sợ Thượng Đế và trong Thượng Đế hãy để những người tin đặt niềm tin của họ.

¹² Thượng Đế lập một giao ước với Con cháu Israel; và nâng lên giữa họ mười hai thủ lĩnh. Thượng Đế phán, ‘Chắc chắn, Ta ở cùng các ngươi. Nếu các ngươi giữ gìn việc cầu nguyện và đóng bó thí và tin vào các sứ giả của Ta và ủng hộ họ, và cho Thượng Đế một khoản vay rộng lượng, Ta chắc chắn sẽ tha thứ tội lỗi cho các ngươi và cho các ngươi vào Các Khu Vườn qua đó các con sông chảy. Bất cứ ai trong các ngươi phủ nhận sự thật sau điều này sẽ đi lạc khỏi con đường ngay thẳng.’ ¹³ Vì họ phá vỡ lời thề long trọng của họ, Chúng Ta đặt lời nguyện của Ta lên họ và làm cứng trái tim của họ. Họ bóp méo ý nghĩa của những lời được mặc khải, lấy chúng ra

khỏi ngữ cảnh của chúng, và quên nhiều điều mà họ đã được truyền lệnh. Các người sẽ liên tục khám phá sự phản bội về phần của họ, ngoại trừ một số ít trong số họ. Nhưng hãy tha thứ cho họ, và chịu đựng họ; thực sự, Thượng Đế yêu những người làm điều thiện.

¹⁴ Chúng Ta cũng lập một giao ước với những người nói, ‘Chúng tôi là người Thiên chúa giáo.’ Nhưng họ cũng đã quên nhiều điều mà họ đã được truyền lệnh. Vì vậy, Chúng Ta đặt sự thù địch và sự hận thù giữa họ cho đến Ngày Phán Xét; và chẳng bao lâu Thượng Đế sẽ tuyên bố cho họ những gì họ đã làm.

¹⁵ Hỡi Dân của Kinh Sách! Sứ giả của Chúng Ta đã đến để làm rõ cho các người nhiều điều mà các người đã che giấu của Kinh Sách và tha thứ cho các người nhiều điều. Một ánh sáng bây giờ đã đến với các người từ Thượng Đế và một Kinh Sách rõ ràng, ¹⁶ qua đó Thượng Đế hướng dẫn đến con đường hòa bình tất cả những ai tìm kiếm sự hài lòng của Ngài, mang họ từ bóng tối đến ánh sáng, bằng ý muốn của Ngài, và hướng dẫn họ đến một con đường ngay thẳng. ¹⁷ Quả thực những người nói, ‘Thượng Đế là Christ, con trai của Mary’ đang phạm sự báng bổ. Hãy nói, ‘Ai thì có thể ngăn cản Thượng Đế nếu Ngài muốn hủy diệt Christ, con trai của Mary, và mẹ của ngài và mọi người trên trái đất? Vương quốc của các tầng trời và trái đất và mọi sự vật giữa chúng thuộc về Thượng Đế. Ngài tạo ra những gì Ngài muốn và Thượng Đế có quyền năng trên mọi sự vật.’

¹⁸ Người Do Thái và người Thiên chúa giáo nói, ‘Chúng tôi là con cái của Thượng Đế và những người được Ngài yêu quý.’ Hãy nói, ‘Vậy tại sao Ngài lại trừng phạt các người vì tội lỗi của các người? Quả thực, các người chỉ là con người trong số những người Ngài đã tạo ra. Ngài tha thứ cho người Ngài hài lòng và trừng phạt người Ngài hài lòng. Vương quốc của các tầng trời và trái đất và tất cả những gì giữa chúng, thuộc về Thượng Đế và tất cả sẽ trở về Ngài.’ ¹⁹ Hỡi Dân của Kinh Sách, Sứ giả của Chúng Ta đã đến để

làm rõ mọi thứ cho các người sau một khoảng thời gian giữa các sứ giả, kéo các người nói, ‘Không có người mang tin mừng và không có người cảnh báo nào đến với chúng tôi.’ Vậy một người mang tin mừng và một người cảnh báo quả thực đã đến với các người. Thượng Đế có quyền năng để làm tất cả mọi sự vật.

²⁰ Hãy nhớ khi Moses nói với dân của ông, ‘Hỡi dân của tôi! Hãy nhớ ân phước của Thượng Đế đối với các người, Ngài đã nâng lên các tiên tri giữa các người, làm các người thành vua, và ban cho các người [ân huệ] như Ngài đã không ban cho bất kỳ ai khác trên thế giới. ²¹ Hỡi dân của tôi! Hãy vào vùng đất thánh mà Thượng Đế đã chỉ định cho các người. Đừng quay lưng, hoặc các người sẽ là những kẻ thua cuộc.’ ²² Họ nói, ‘Hỡi Moses, trong vùng đất đó có một dân tộc mạnh mẽ. Chúng tôi sẽ không bao giờ vào đó cho đến khi họ rời đi: nếu họ rời đi, thì chúng tôi chắc chắn sẽ vào đó.’

²³ Ngay lập tức hai người đàn ông kính sợ Thượng Đế mà Thượng Đế đã ban phước nói, ‘Hãy đi vào chống lại họ qua cổng—vì ngay khi các người vào, các người chắc chắn sẽ thắng lợi! Hãy đặt niềm tin của các người vào Thượng Đế nếu các người là những người tin chân thật.’ ²⁴ Họ nói, ‘Chúng tôi sẽ không bao giờ vào đó, hỡi Moses, chừng nào họ còn ở đó. Hãy đi, ông và Chúa của ông, và chiến đấu, và chúng tôi sẽ ở lại đây.’

²⁵ Moses cầu nguyện, ‘Lạy Chúa, con không có quyền trên ai ngoài chính con và anh trai của con; vì vậy xin tách chúng con khỏi dân tộc không vâng lời.’ ²⁶ Thượng Đế phán, ‘Vùng đất bị cầm đối với họ trong bốn mươi năm, trong khi họ lang thang khắp trái đất, bồi rói; đừng đau buồn về những người xấu xa này.’

²⁷ Hãy kể cho họ, câu chuyện chân thật về hai người con trai của Adam. Khi họ cả hai trình bày một lễ vật, nó được chấp nhận từ một trong số họ và không từ người kia. Người sau nói, ‘Tôi sẽ giết người!’ Người trước nói, ‘Thượng Đế chấp nhận [mọi sự] chỉ từ những người ngay chính. ²⁸ Nếu người gươm tay giết tôi, tôi sẽ không

giơ tay giết người. Tôi kính sợ Thượng Đế, Chúa tể của Vũ trụ,²⁹ và tôi muốn người gánh tội lỗi của người chống lại tôi cũng như tội lỗi của chính người và trở thành một cư dân của Lửa. Phần thưởng của những kẻ làm sai là như vậy.'

³⁰ Cái tôi thấp kém của hần thuyết phục hần giết anh trai của mình, và hần giết anh ấy và hần trở thành một trong những người đã mất.³¹ Sau đó Thượng Đế gửi một cơn quạ, cào đất, để Ngài có thể chỉ cho hần cách giấu xác của anh trai mình. 'Than ôi!' hần kêu lên, 'Tôi không thể giống cơn quạ này sao, để tôi có thể giấu xác của anh trai tôi?' Và hần ăn năn.

³² Đó là lý do Chúng Ta quy định cho Con cháu Israel rằng bất cứ ai giết một người—ngoại trừ là hình phạt cho tội giết người hoặc vì lan truyền sự suy đồi trong vùng đất—sẽ được coi là đã giết toàn thể loài người, và rằng bất cứ ai cứu một mạng người sẽ được coi là đã cứu toàn thể loài người. Các sứ giả của Chúng Ta đã đến với họ với các dấu hiệu rõ ràng, nhưng nhiều người trong số họ tiếp tục phạm sự quá mức trong vùng đất.³³ Những kẻ gây chiến chống lại Thượng Đế và Sứ giả của Ngài và lan truyền sự rối loạn trong vùng đất sẽ bị xử tử hoặc bị đóng đinh hoặc bị chặt tay và chân ở các phía xen kẽ, hoặc bị trục xuất khỏi đất nước. Họ sẽ bị ô nhục ở thế giới này, và sau đó bị trừng phạt nghiêm khắc ở Đồi Sau,³⁴ ngoại trừ những người ăn năn trước khi các người giành được quyền lực trên họ: vì các người phải biết rằng Thượng Đế tha thứ và nhân từ.

³⁵ Hỡi những người tin, hãy kính sợ Thượng Đế và tìm kiếm các cách để đến gần Ngài và cố gắng vì lý do của Ngài, để các người có thể thịnh vượng.³⁶ Đối với những người phủ nhận Đức Tin, nếu họ có mọi thứ trên trái đất, và gấp đôi nhiều như vậy nữa và dâng nó để chuộc mình khỏi sự tra tấn của Ngày Phục Sinh, nó sẽ không được chấp nhận từ họ—họ sẽ có một sự trừng phạt đau đớn.³⁷ Họ sẽ muốn thoát ra khỏi Lửa nhưng họ sẽ không thể làm như vậy: sự trừng phạt lâu dài sẽ là của họ.³⁸ Hãy chặt tay của những kẻ trộm,

dù họ là nam hay nữ, như một hình phạt [răn đe] từ Thượng Đế cho những gì họ đã làm. Thượng Đế quyền năng và khôn ngoan.³⁹ Nhưng Thượng Đế chắc chắn sẽ quay sang lòng thương xót với người ăn năn sau sự xâm phạm của mình và cải tổ. Chắc chắn, Thượng Đế rất mực tha thứ và luôn nhân từ.⁴⁰ Phải chăng các người không biết rằng vương quốc của các tầng trời và trái đất thuộc về Thượng Đế? Ngài trừng phạt người Ngài muốn và tha thứ người Ngài hài lòng. Thượng Đế có quyền năng trên mọi sự vật.

⁴¹ Hỡi Sứ giả, đừng đau buồn bởi những người ganh đua với nhau trong việc phủ nhận sự thật; những người nói bằng lưỡi của họ, ‘Chúng tôi tin,’ nhưng không có đức tin trong trái tim của họ; từ trong số người Do Thái cũng có những người lắng nghe tha thiết bất kỳ lời nói dối nào. Họ lắng nghe người để truyền đạt cho người khác [các nhà lãnh đạo tôn giáo] không đến với người [vì sự kiêu hãnh và sự tự mãn]. Họ [các nhà lãnh đạo này] lấy từ ngữ ra khỏi ngữ cảnh của chúng và nói, ‘Nếu điều này được ban cho người, hãy nhận nó, nhưng nếu không, thì hãy coi chừng!’ Nếu sự thử thách của bất kỳ ai được Thượng Đế định sẵn, người không thể chống lại Thượng Đế một chút nào thay mặt hắn. Những người mà Thượng Đế không có ý định thanh tẩy sẽ phải chịu sự ô nhục ở thế giới này và một sự trừng phạt nghiêm khắc ở Đồi Sau.

⁴² Họ lắng nghe tha thiết sự giả dối, và nuốt chửng những điều bị cấm một cách tham lam. Nếu họ đến với người, thì hãy phán xét giữa họ hoặc tránh họ. Nếu người tránh họ, họ không thể làm hại người theo bất kỳ cách nào, nhưng nếu người phán xét, hãy phán xét họ bằng sự công bằng: Thượng Đế yêu những người đối xử công bằng.⁴³ Nhưng tại sao họ lại đến với người để phán xét khi họ có Torah, ghi lại sự phán xét của chính Thượng Đế? Tuy nhiên, bất chấp điều đó, họ quay lưng; và chắc chắn họ sẽ không tin.

⁴⁴ Chúng Ta đã mặc khải Torah, trong đó có sự hướng dẫn và ánh sáng. Bằng nó các tiên tri đã vâng lời Chúng Ta phán xét người

Do Thái, và các giáo sĩ và các linh mục cũng vậy, theo Kinh Sách của Thượng Đế đã được giao phó cho sự chăm sóc của họ; và điều mà họ là nhân chứng. Đừng sợ con người; hãy sợ Ta, và đừng bán các mặc khải của Ta với một món tiền rẻ mạt. Những người không phán xét bằng những gì Thượng Đế đã gửi xuống là những kẻ phủ nhận sự thật.⁴⁵ Chúng Ta quy định cho họ trong [Torah]: một mạng đền một mạng, một mắt đền một mắt, một mũi đền một mũi, một tai đền một tai, một răng đền một răng, và một vết thương đền một vết thương. Nhưng, nếu bất kỳ ai từ bỏ nó, điều này sẽ là sự chuộc tội cho hắn. Những người không phán xét bằng những gì Thượng Đế đã gửi xuống là những kẻ làm sai!⁴⁶ Chúng Ta khiến Jesus, con trai của Mary theo bước chân của họ, hoàn thành những gì đã được mặc khải trước ngài trong Torah. Chúng Ta ban cho ngài Gospel, chứa sự hướng dẫn và ánh sáng, hoàn thành những gì được mặc khải trước nó trong Torah: một người hướng dẫn và một lời cảnh báo cho những người kính sợ Thượng Đế.⁴⁷ Do đó, hãy để những người theo Gospel phán xét theo những gì Thượng Đế đã mặc khải trong đó. Những người không phán xét bằng những gì Thượng Đế đã gửi xuống là những kẻ nổi loạn.

⁴⁸ Chúng Ta đã gửi Kinh Sách xuống cho người với sự thật, hoàn thành [các lời tiên tri] được mặc khải trong các kinh sách trước và xác định điều gì là thật trong đó, và như một người bảo hộ trên nó. Vậy thì, hãy phán xét giữa họ bằng những gì Thượng Đế đã mặc khải, và đừng theo những ham muốn vô ích của họ quay lưng khỏi sự thật đã đến với người. Đối với mỗi người trong các người Chúng Ta đã quy định một luật và một cách, và nếu Thượng Đế muốn, Ngài đã làm cho các người tất cả một cộng đồng duy nhất, nhưng Ngài không muốn như vậy, để Ngài có thể thử các người bằng những gì Ngài đã ban cho các người. Vậy thì, hãy ganh đua với nhau trong việc làm điều thiện; tất cả các người sẽ trở về với Thượng Đế; sau đó Ngài sẽ làm rõ cho các người về những gì các người đã tranh cãi.

⁴⁹ Hãy phán xét giữa họ bằng những gì Thượng Đế đã gửi xuống và đừng bị dẫn dắt bởi những ham muốn của họ. Hãy cảnh giác họ kéo họ quay lưng ngược khỏi một phần của những gì Thượng Đế đã mặc khải cho người. Nếu họ từ chối sự phán xét của người, hãy biết rằng Thượng Đế có ý định trừng phạt họ vì các tội lỗi họ đã phạm. Quả thực một số lượng lớn người dân không vâng lời. ⁵⁰ Phải chăng luật ngoại giáo mà họ muốn được phán xét bằng? Ai là người phán xét tốt hơn Thượng Đế cho những người có đức tin vững vàng?

⁵¹ Hỡi những người tin, đừng chọn người Do Thái và người Thiên chúa giáo làm đồng minh [a]. Họ là đồng minh với nhau. Bất cứ ai trong các người chọn họ làm đồng minh sẽ trở thành một trong số họ. Thượng Đế không hướng dẫn những kẻ làm sai. ⁵² Các người sẽ thấy những người có tâm trí bệnh hoạn vội vã về phía họ, nói, ‘Chúng tôi sợ kéo một tai họa giáng xuống chúng tôi.’ Nhưng Thượng Đế có thể mang lại chiến thắng hoặc đưa ra một quyết định có lợi cho các người. Sau đó họ sẽ ăn năn về những suy nghĩ, mà họ bí mật áp ủ trong trái tim của họ. ⁵³ Sau đó những người tin sẽ nói, ‘Đây có phải là những người đàn ông đã thề những lời thề mạnh mẽ nhất của họ bởi Thượng Đế, rằng họ ở cùng các người?’ Việc làm của họ sẽ trở nên vô ích và họ sẽ mất tất cả.

⁵⁴ Hỡi những người tin, nếu bất kỳ ai trong các người từ bỏ đức tin, Thượng Đế sẽ thay thế họ bằng những người khác yêu Ngài và được Ngài yêu, những người sẽ từ tế và ân cần đối với những người tin và kiên định và không khuất phục đối với những kẻ phủ nhận sự thật. Họ sẽ cố gắng hết sức vì lý do của Thượng Đế và tuyệt đối không để tâm đến những lời trách móc của người tìm lỗi. Ân huệ của Thượng Đế là như vậy, mà Ngài ban cho bất cứ ai Ngài muốn. Thượng Đế hào phóng và toàn biết. ⁵⁵ Những người giúp đỡ của các người chỉ là Thượng Đế và Sứ giả của Ngài và những người tin cầu nguyện và đóng bố thí và cúi lạy trong việc thờ phượng. ⁵⁶ Những

người liên minh mình với Thượng Đế, Sứ giả của Ngài, và những người tin phải biết rằng đấng của Thượng Đế chắc chắn sẽ thắng lợi.

⁵⁷ Hỡi những người tin! Đừng chọn sự thân thiết của những người đã được ban cho Kinh Sách trước các người hoặc những kẻ không tin chế nhạo tôn giáo của các người và coi nó như một trò đùa.^a Hãy kính sợ Thượng Đế, nếu các người là những người tin chân thật. ⁵⁸ Khi các người kêu gọi họ cầu nguyện, họ coi nó như một trò đùa và một trò tiêu khiển. Điều này là vì họ thiếu sự hiểu biết. ⁵⁹ Hãy nói, ‘Hỡi Dân của Kinh Sách! Các người có ác cảm với chúng tôi chỉ vì chúng tôi tin vào Thượng Đế và vào những gì đã được mặc khải cho chúng tôi và cho người khác trước đó, và vì hầu hết các người không vâng lời?’ ⁶⁰ Hãy nói, ‘Tôi sẽ nói cho các người biết ai sẽ nhận một phần thưởng tề hơn từ Thượng Đế không? Những người mà Thượng Đế đã ruồng bỏ và với người Ngài đã tức giận. Họ bị kết án như vợm và heo và những người thờ phượng cái ác.^b Những người này ở trong tình trạng tồi tệ nhất và lạc xa nhất khỏi con đường đúng đắn.’

⁶¹ Khi họ đến với người, họ nói, ‘Chúng tôi tin,’ nhưng họ đến [với quyết tâm] phủ nhận sự thật và rời đi trong cùng trạng thái. Thượng Đế biết rõ nhất những gì họ che giấu. ⁶² Các người thấy nhiều người trong số họ ganh đua với nhau trong tội lỗi và sự xâm phạm và thực hành những gì bất hợp pháp. Hành động của họ quả thực là đê tiện! ⁶³ Tại sao các giáo sĩ và học giả của họ không cấm họ thốt ra những lời tội lỗi hoặc tiêu thụ những gì bất hợp pháp? Hành động của họ quả thực là đê tiện.

⁶⁴ Người Do Thái nói, ‘Tay của Thượng Đế bị trói lại.’ Cầu xin chính tay của họ bị trói lại và cầu xin họ bị nguyện rửa vì những gì

^a Xem chú thích ở 3:28.

^b Điều này ám chỉ đến một câu chuyện được kể trong các Kinh Sách trước, nơi những người vi phạm luật của Chúa bị biến đổi hình dạng như một hình phạt

họ nói. Không, quả thực! Hai tay của Ngài đều dang rộng: Ngài ban theo ý Ngài. Những gì được mặc khải cho người từ Chúa của người chắc chắn sẽ gia tăng trong hầu hết họ sự nổi loạn ngoan cố và sự phủ nhận sự thật; và Chúng Ta đã gieo rắc giữa họ sự thù địch và sự hận thù cho đến Ngày Phục Sinh. Bất cứ khi nào họ nhóm lên lửa chiến tranh, Thượng Đế dập tắt nó. Họ lan truyền điều ác trong vùng đất, nhưng Thượng Đế không yêu những kẻ làm điều ác.

⁶⁵ Giá mà Dân của Kinh Sách tin và ghi nhớ Thượng Đế, Chúng Ta chắc chắn sẽ tha thứ tội lỗi cho họ và Chúng Ta chắc chắn sẽ cho họ vào Các Khu Vườn Hạnh Phúc. ⁶⁶ Nếu họ đã tuân thủ Torah và Gospel và những gì được mặc khải cho họ từ Chúa của họ, họ chắc chắn đã được nuôi dưỡng từ trên và từ dưới. Có một số người trong số họ đang trên con đường đúng đắn; nhưng có nhiều người trong số họ không làm gì ngoài điều ác.

⁶⁷ Hỡi Sứ giả, hãy truyền đạt bất cứ điều gì đã được gửi xuống cho người bởi Chúa của người. Nếu người không làm như vậy, người sẽ không truyền tải thông điệp của Ngài và Thượng Đế sẽ bảo vệ người khỏi mọi người. Vì Thượng Đế không hướng dẫn những kẻ phủ nhận sự thật.

⁶⁸ Hãy nói, ‘Hỡi Dân của Kinh Sách, các người không có cơ sở để đứng vững cho đến khi các người tuân thủ Torah và Gospel và những gì được mặc khải cho các người từ Chúa của các người.’ Những gì được mặc khải cho người từ Chúa của người chắc chắn sẽ gia tăng nhiều người trong số họ trong sự nổi loạn và trong sự phủ nhận sự thật của họ. Nhưng đừng đau buồn vì những người phủ nhận sự thật. ⁶⁹ Những người tin, người Do Thái, người Sabaeen và người Thiên chúa giáo—bất cứ ai tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng và làm điều đúng—sẽ không có gì để sợ cũng không đau buồn.

⁷⁰ Chúng Ta lập một giao ước với Con cháu Israel và gửi đi các sứ giả giữa họ. Nhưng bất cứ khi nào một sứ giả đến với họ với một thông điệp không hợp ý họ, một số họ buộc tội nói dối, trong khi

những người khác họ xử tử,⁷¹ và họ tưởng tượng rằng không có hại nào sẽ đến với họ; và vì vậy họ trở nên mù và điếc [của trái tim]. Thượng Đế quay sang họ trong lòng thương xót; nhưng lại một lần nữa nhiều người trong số họ trở nên mù và điếc. Thượng Đế nhận biết đầy đủ các hành động của họ.

⁷² Quả thực, họ là những kẻ phủ nhận sự thật nói, ‘Thượng Đế là Christ, con trai của Mary.’ Vì chính Christ nói, ‘Hỡi Con cháu Israel, hãy phục vụ Thượng Đế, Chúa của tôi và Chúa của các ngươi.’ Nếu bất kỳ ai gán bất cứ điều gì với Thượng Đế, Thượng Đế sẽ cấm anh ta Khu Vườn và Lửa sẽ là nhà của hắn. Những kẻ làm sai sẽ không có người giúp đỡ nào.⁷³ Họ là những kẻ phủ nhận sự thật nói, ‘Thượng Đế là một trong ba.’ Chỉ có Một Thượng Đế duy nhất. Nếu họ không ngừng nói như vậy, một sự trừng phạt đau đớn bắt buộc phải giáng xuống những người trong số họ quyết tâm phủ nhận sự thật.⁷⁴ Tại sao họ không quay về với Thượng Đế và xin sự tha thứ của Ngài? Thượng Đế tha thứ và nhân từ.⁷⁵ Christ, con trai của Mary, không hơn gì một sứ giả. Nhiều sứ giả đã qua đi trước ngài. Mẹ của ngài là một phụ nữ đức hạnh; và cả hai họ ăn thức ăn [như những người phàm khác]. Hãy xem Chúng Ta làm rõ các dấu hiệu cho họ như thế nào! Hãy xem họ quay lưng như thế nào!⁷⁶ Hãy nói, ‘Các ngươi có thờ phượng một điều gì đó khác Thượng Đế, không có quyền năng làm hại các ngươi hoặc làm điều tốt không? Một mình Thượng Đế là Đấng Toàn Nghe và Đấng Toàn Biết.’

⁷⁷ Hãy nói, ‘Hỡi Dân của Kinh Sách! Đừng đi quá mức trong tôn giáo của các ngươi và đừng theo những ý muốn thất thường của những người đã đi lạc trước các ngươi—họ khiến nhiều người đi lạc và tự mình đi lạc khỏi con đường đúng đắn.’

⁷⁸ Những người trong Con cháu Israel quyết tâm phủ nhận sự thật đã bị nguyên rủa bởi David và Jesus, con trai của Mary. Điều đó là vì họ không vâng lời và mê sự xâm phạm;⁷⁹ họ sẽ không ngăn chặn lẫn nhau làm những điều sai trái họ đã làm. Hành động của họ

quả thực là tệt hại.⁸⁰ Các người thấy nhiều người trong số họ liên minh mình với những người phủ nhận sự thật. Điều ác là những gì linh hồn của họ đã gửi đi trước cho họ. Họ đã chuốc lấy con thịnh nộ của Thượng Đế và sẽ chịu sự trừng phạt vĩnh cửu.⁸¹ Giá mà họ tin vào Thượng Đế và Nhà Tiên tri và những gì được mặc khải cho ông, họ đã không chọn những người phủ nhận sự thật làm đồng minh của họ, nhưng nhiều người trong số họ không vâng lời.

⁸² Các người sẽ thấy rằng những người cay đắng nhất trong sự thù địch của họ đối với những người tin là người Do Thái và những người thờ đa thần; những người gằn gỏi nhất về tình cảm đối với họ là những người nói, ‘Chúng tôi là người Thiên chúa giáo.’ Điều đó là vì có các linh mục và thầy tu giữa họ; và vì họ không khiêm nhượng.⁸³ Khi họ lắng nghe những gì đã được gửi xuống cho Sứ giả, các người thấy mắt của họ tràn đầy nước mắt, vì Sự Thật họ nhận ra. Họ nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, chúng tôi tin, vậy xin đếm chúng tôi trong số những người làm chứng.’⁸⁴ Tại sao chúng tôi lại không tin vào Thượng Đế và vào sự thật đã đến với chúng tôi? Chúng tôi mong mỏi Chúa của chúng tôi cho chúng tôi vào giữa những người ngay chính.’⁸⁵ Và vì lời nói của họ Thượng Đế sẽ ban thưởng cho họ Các Khu Vườn qua đó các con sông chảy, nơi họ sẽ ở mãi mãi. Đó là phần thưởng của những người làm điều tốt.⁸⁶ Nhưng những người phủ nhận sự thật và phủ nhận các dấu hiệu của Chúng Ta sẽ trở thành cư dân của Địa Ngục.

⁸⁷ Hỡi những người tin, đừng cấm những điều tốt lành khỏe mạnh, mà Thượng Đế làm cho hợp pháp cho các người. Đừng xâm phạm; Thượng Đế không yêu những kẻ xâm phạm.⁸⁸ Hãy ăn những điều hợp pháp và khỏe mạnh, mà Thượng Đế ban cho các người. Hãy kính sợ Thượng Đế, người mà các người tin.⁸⁹ Thượng Đế sẽ không bắt các người chịu trách nhiệm về các lời thề vô nghĩa của các người, nhưng Ngài sẽ bắt các người chịu trách nhiệm về các lời thề, mà các người thề một cách nghiêm túc. Sự chuộc tội cho

một lời thề bị phá vỡ là việc nuôi mười người nghèo bằng thức ăn mà các người thường cung cấp cho chính người dân của các người; hoặc việc cho quần áo mười người nghèo; hoặc việc giải phóng một nô lệ. Bất cứ ai thiếu phương tiện sẽ nhịn chay trong ba ngày. Đó là sự chuộc tội cho việc các người phá vỡ các lời thề mà các người đã thề. Hãy giữ các lời thề của các người. Như vậy Thượng Đế giải thích cho các người các mệnh lệnh của Ngài, để các người có thể biết ơn.

⁹⁰ Hỡi những người tin, các chất say và đánh bạc và [sự công hiến huyền bí của] các hòn đá và các mũi tên bói toán là những điều ghê tởm do Satan bày ra. Hãy tránh chúng, để các người có thể thịnh vượng. ⁹¹ Satan tìm cách gieo rắc sự thù địch và sự hận thù giữa các người bằng phương tiện của rượu và đánh bạc, và để giữ các người khỏi sự ghi nhớ Thượng Đế và khỏi việc cầu nguyện của các người. Các người sẽ không kiên sao? ⁹² Hãy vâng lời Thượng Đế và vâng lời Sứ giả, và luôn luôn cảnh giác [chống lại điều ác]. Nhưng nếu các người quay lưng, thì hãy biết rằng nhiệm vụ của Sứ giả của Chúng Ta chỉ là truyền đạt thông điệp rõ ràng. ⁹³ Những người tin và làm việc thiện sẽ không bị khiển trách về những gì họ có thể đã tiêu thụ [trong quá khứ], chừng nào họ kính sợ Thượng Đế và tin vào Ngài và làm việc thiện; chừng nào họ kính sợ Thượng Đế và tin vào Ngài, chừng nào họ kính sợ Thượng Đế và làm việc thiện. Vì Thượng Đế yêu những người làm điều thiện.

⁹⁴ Hỡi những người tin, Thượng Đế sẽ thử thách các người bằng con mồi nằm trong tầm với của tay và giáo của các người, để Ngài có thể biết những người kính sợ Ngài, ngay cả khi họ không thể thấy Ngài. Bất cứ ai vượt quá giới hạn sau điều này sẽ có một sự trừng phạt đau đớn. ⁹⁵ Hỡi những người tin, đừng giết bất kỳ con mồi nào trong khi các người đang hành hương. Bất cứ ai trong các người giết con mồi cố ý sẽ phải bồi thường bằng một con vật tương đương với những gì hắn đã giết, được xác định bởi hai người đàn ông công

bằng từ trong số các người, như một lễ vật được mang đến Ka'bah; hoặc hấn sê, để chuộc tội, nuôi người nghèo hoặc làm điều tương đương với điều đó trong việc nhịn chay, để hấn có thể ném trái hậu quả của hành động của mình. Thượng Đế tha thứ những gì đã qua, nhưng nếu bất kỳ ai tái phạm sự làm sai, Thượng Đế sẽ đòi sự trừng phạt tương xứng của Ngài. Thượng Đế quyền năng, Chúa của sự trừng phạt tương xứng.

⁹⁶ Săn và ăn cá của biển được làm cho hợp pháp cho các người, một sự chu cấp được tạo ra cho các người và cho những người đi biển. Nhưng các người bị cấm con mồi của đất liền trong khi các người đang hành hương. Hãy kính sợ Thượng Đế, trước Đấng các người sẽ tất cả được tập hợp. ⁹⁷ Thượng Đế đã làm Ka'bah, Ngôi Nhà Linh Thiêng, một phương tiện hỗ trợ cũng như thánh linh thiêng và các con vật hiến tế với vòng hoa của chúng. Điều đó là để các người có thể biết rằng Thượng Đế có kiến thức về bất cứ điều gì ở trên các tầng trời và ở trên trái đất và rằng Ngài hoàn toàn nhận biết mọi sự vật. ⁹⁸ Hãy biết rằng Thượng Đế nghiêm khắc trong sự trừng phạt, nhưng rất mực tha thứ và nhân từ. ⁹⁹ Nhiệm vụ duy nhất của Sứ giả là truyền tải thông điệp. Thượng Đế biết những gì các người tiết lộ và những gì các người che giấu. ¹⁰⁰ Hãy nói, 'Điều xấu và điều tốt không giống nhau, ngay cả khi sự dò dào của điều xấu có vẻ làm hài lòng các người. Vậy hãy kính sợ Thượng Đế, bởi những người hiểu biết, để các người có thể thịnh vượng.'

¹⁰¹ Bởi những người tin, đừng hỏi những câu hỏi về những điều mà, nếu chúng được làm cho các người biết, sẽ chỉ trở nên gánh nặng cho các người; nhưng nếu các người hỏi chúng khi Kinh Qur'an đang được mặc khải, chúng sẽ được làm cho rõ ràng cho các người—Thượng Đế đã giữ im lặng về chúng: Thượng Đế rất mực tha thứ và khoan dung. ¹⁰² Những người khác trước các người đã hỏi về những điều như vậy, nhưng khi chúng được tiết lộ cho họ, họ từ chối thực hiện chúng. ¹⁰³ Thượng Đế đã không quy định bất kỳ sự

linh thiêng nào về các con vật được mô tả là bahirah, hoặc sa'ibah, hoặc wasilah hoặc ham.^a Những người phủ nhận sự thật bịa đặt lời giả dối về Thượng Đế. Hầu hết trong số họ không sử dụng lý trí: ¹⁰⁴ khi được nói với họ, 'Hãy đến với những gì Thượng Đế đã gửi xuống và với Sứ giả.' Họ đáp lại, 'Đức tin chúng tôi đã thừa hưởng từ tổ tiên của chúng tôi là đủ cho chúng tôi.' Ngay cả khi tổ tiên của họ không biết gì và không được hướng dẫn! ¹⁰⁵ Hỡi những người tin, hãy chăm sóc linh hồn của riêng các ngươi. Những người lầm lạc không thể làm hại các ngươi chừng nào các ngươi được hướng dẫn. Tất cả các ngươi sẽ trở về với Thượng Đế. Sau đó Ngài sẽ làm các ngươi nhận ra những gì các ngươi từng làm.

¹⁰⁶ Hỡi những người tin, khi cái chết đến gần các ngươi, hãy để hai người đàn ông công bằng từ trong số các ngươi hành động như nhân chứng khi các ngươi lập di chúc của các ngươi; hoặc hai người đàn ông từ một bộ lạc khác, nếu tai họa của cái chết bắt kịp các ngươi trong khi các ngươi đang đi xa trong vùng đất. Hãy giữ họ sau việc cầu nguyện, và nếu các ngươi nghi ngờ sự trung thực của họ, hãy để họ thề bởi Thượng Đế, 'Chúng tôi sẽ không bán lời chứng của chúng tôi với bất kỳ giá nào, ngay cả với một họ hàng. Và chúng tôi sẽ không che giấu lời chứng của Thượng Đế. Nếu chúng tôi làm, chúng tôi quả thực sẽ có tội về tội lỗi.'¹⁰⁷ Nếu hóa ra rằng cả hai chứng minh không trung thực, hai người khác nên thay thế vị trí của họ từ trong số những người mà quyền của họ đã bị chiếm đoạt và hãy để họ thề bởi Thượng Đế, nói, 'Lời chứng của chúng tôi quả thực chân thật hơn lời chứng của hai người này. Và chúng tôi đã không có tội về bất kỳ sự trình bày sai nào vì nếu không thì quả thực chúng tôi sẽ là những kẻ phạm tội.'¹⁰⁸ Điều đó có nhiều khả năng mọi người sẽ làm chứng chân thật, hoặc nếu không họ sẽ sợ rằng lời thề của họ sẽ bị mâu thuẫn bởi lời thề của người khác. Hãy

^a Đây là các loại gia súc khác nhau mà người Ả Rập tiền Hồi giáo thường dùng để cúng dường cho các vị thần của họ.

chú ý đến Thượng Đế và lắng nghe; Thượng Đế không hướng dẫn một dân tộc nổi loạn, không vâng lời.

¹⁰⁹ Vào Ngày Thượng Đế tập hợp các sứ giả và hỏi họ, ‘Phản ứng các người nhận được [từ mọi người] là gì?’ họ sẽ trả lời, ‘Chúng tôi không có kiến thức về nó. Chỉ một mình Ngài biết những gì bị che giấu.’ ¹¹⁰ Sau đó Thượng Đế sẽ phán, ‘Hỡi Jesus, con trai của Mary, hãy nhớ ân huệ của Ta đối với người và đối với mẹ của người: Ta củng cố người như thế nào bằng thánh linh, để người có thể nói chuyện với mọi người khi còn nhỏ và khi trưởng thành; và Ta dạy người Kinh Sách, và sự khôn ngoan, Torah và Gospel như thế nào; bằng sự cho phép của Ta người nặn hình dạng của một con chim từ đất sét như thế nào và thổi vào nó, để, bằng sự cho phép của Ta, nó trở thành một con chim, và chữa lành người mù và người mắc bệnh phong bằng sự cho phép của Ta, và khi người mang người chết trở lại sự sống bằng sự cho phép của Ta; và Ta ngăn cản Con cháu Israel làm hại người như thế nào khi người đến với họ với các dấu hiệu rõ ràng, khi những người trong số họ phủ nhận sự thật nói, “Đây là ma thuật thuần túy.”

¹¹¹ [Hãy nhớ thời điểm], khi Ta truyền cảm hứng cho các môn đệ tin vào Ta và vào Sứ giả của Ta, họ đáp lại, “Chúng tôi tin, xin làm chứng rằng chúng tôi đã quy phục.” ¹¹² Khi các môn đệ nói, ‘Hỡi Jesus, con trai của Mary! Chúa của ngài có thể gửi xuống cho chúng tôi từ trên trời một cái bàn trái đầy thức ăn không?’ Ngài đáp lại, ‘Hãy kính sợ Thượng Đế, nếu các người là những người tin chân thật.’ ¹¹³ Họ nói, ‘Chúng tôi muốn ăn từ nó, để chúng tôi có thể thỏa mãn trái tim của chúng tôi và biết rằng ngài đã nói với chúng tôi sự thật, và để chúng tôi sẽ là nhân chứng của nó.’ ¹¹⁴ Jesus, con trai của Mary, nói, ‘Lạy Thượng Đế, Chúa của chúng tôi! Xin gửi xuống cho chúng tôi một cái bàn trái đầy thức ăn từ trên trời, để nó có thể là một bữa tiệc cho chúng tôi, cho người đầu tiên của chúng tôi và cho người cuối cùng của chúng tôi: một dấu hiệu từ Ngài. Xin

ban cho chúng tôi sự chu cấp, vì Ngài là Đấng chu cấp tốt nhất.’¹¹⁵ Thượng Đế đáp lại, ‘Ta chắc chắn sẽ gửi nó xuống cho các ngươi, nhưng bất cứ ai trong các ngươi phủ nhận sự thật sau đó sẽ bị trừng phạt bằng một sự trừng phạt mà Ta chưa bao giờ giáng xuống bất kỳ ai khác trên thế giới.’

¹¹⁶ Khi Thượng Đế phán, ‘Hỡi Jesus, con trai của Mary, ngươi có nói với mọi người, “Hãy chọn ta và mẹ của ta làm hai vị thần ngoài Thượng Đế?”’ Ngài sẽ trả lời, ‘Vinh quang thay Ngài! Làm sao tôi có thể nói điều mà tôi không có quyền? Nếu tôi đã từng nói như vậy, Ngài chắc chắn đã biết nó. Ngài biết những gì trong tâm trí của tôi, trong khi tôi không biết bất cứ điều gì ở bên trong của Ngài. Chỉ một mình Ngài là Đấng biết điều vô hình—¹¹⁷ Tôi chỉ nói với họ những gì Ngài truyền lệnh tôi, “Hãy thờ phượng Thượng Đế, Chúa của tôi và Chúa của các ngươi.” Tôi là một nhân chứng cho những gì họ đã làm chừng nào tôi còn ở giữa họ, và khi Ngài đưa tôi lên, Ngài là người canh gác trên họ. Ngài là nhân chứng của tất cả mọi sự vật,¹¹⁸ và nếu Ngài trừng phạt họ, họ chắc chắn là các tội tớ của Ngài; và nếu Ngài tha thứ cho họ, Ngài chắc chắn là Đấng Quyền Năng và Khôn Ngoan.’

¹¹⁹ Thượng Đế sẽ phán, ‘Đây là Ngày mà những người chân thật sẽ được hưởng lợi từ sự chân thật của họ. Họ sẽ ở mãi mãi trong Các Khu Vườn qua đó các con sông chảy. Thượng Đế hài lòng với họ và họ hài lòng với Ngài: đó là sự thắng lợi tối cao.¹²⁰ Vương quốc của các tầng trời và trái đất và mọi sự vật trong chúng thuộc về Thượng Đế: Ngài có quyền năng trên mọi sự vật.

6. GIA SÚC (*AL-AN'AM*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Tôn vinh Thượng Đế, Đấng đã tạo ra các tầng trời và trái đất và mang bóng tối và ánh sáng vào tồn tại. Tuy nhiên những người phủ nhận sự thật thiết lập những đối tác với Chúa của họ! ² Chính Ngài là Đấng đã tạo ra các người từ đất sét, và sau đó đã quy định một thời hạn [cho các người]—một thời hạn chỉ một mình Ngài biết. Tuy nhiên các người vẫn còn nghi ngờ— ³ Ngài là Thượng Đế cả ở các tầng trời và trên trái đất. Ngài có kiến thức về tất cả những gì các người che giấu và tất cả những gì các người tiết lộ. Ngài biết những gì các người làm; ⁴ tuy nhiên mỗi lần một dấu hiệu đến với họ từ Chúa của họ, họ quay lưng khỏi nó. ⁵ Họ đã từ chối sự thật bất cứ khi nào nó đến với họ, tuy nhiên [thêm] tin tức sẽ đến với họ về những gì họ đã chế nhạo. ⁶ Phải chăng họ chưa thấy có bao nhiêu thế hệ Chúng Ta đã hủy diệt trước họ? Chúng Ta thiết lập họ trên trái đất vững chắc hơn các người, và Chúng Ta gửi các đám mây trên họ, trút xuống mưa dồi dào; và làm cho các con sông chảy dưới chân của họ. Tuy nhiên Chúng Ta hủy diệt họ vì tội lỗi của họ, và nâng lên những thế hệ khác sau họ.

⁷ Nhưng ngay cả khi Chúng Ta đã gửi xuống cho người một Kinh Sách được viết trên giấy da, và họ đã chạm vào nó bằng chính tay của họ—những người phủ nhận sự thật vẫn sẽ nói, ‘Đây là ma thuật đơn thuần.’ ⁸ Họ hỏi, ‘Tại sao một thiên thần không được gửi xuống cho ông?’ Nếu Chúng Ta thực sự gửi xuống một thiên thần, vấn đề sẽ được giải quyết và họ sẽ không được ban bất kỳ sự hoãn lại nào. ⁹ Quả thực, nếu Chúng Ta đã gửi một thiên thần làm sứ giả, Chúng Ta đã làm ông dưới hình dạng của một người đàn ông cũng vậy, và sẽ thêm vào sự bối rối của họ. ¹⁰ Các sứ giả đã bị chế nhạo trước người, nhưng những người chế nhạo đã bị bắt kịp bởi chính điều họ

ché nhạo.¹¹ Hãy nói, ‘Hãy đi khắp vùng đất và hãy xem kết cục của những kẻ phủ nhận là gì.’

¹² Hãy nói, ‘Tất cả những gì ở trên các tầng trời và trái đất thuộc về ai?’ Hãy nói, ‘Thuộc về Thượng Đế. Ngài đã tự nhận trên chính mình là nhân từ. Việc Ngài sẽ tập hợp các người vào Ngày Phục Sinh là ngoài mọi nghi ngờ. Những người đã đánh mất linh hồn của họ sẽ không bao giờ có đức tin.’¹³ Của Ngài thuộc về tất cả những gì ngự trị trong đêm và ban ngày. Ngài là Đấng Toàn Nghe và Đấng Toàn Biết.¹⁴ Hãy nói, ‘Tôi có nên chọn một người bảo vệ nào khác Thượng Đế, Đấng Tạo Hóa của các tầng trời và trái đất, Đấng nuôi sống tất cả và không được ai nuôi?’ Hãy nói, ‘Tôi đã được truyền lệnh là người đầu tiên trong những người quy phục. Đừng là một trong những người thờ đa thần.’¹⁵ Hãy nói, ‘Tôi sẽ không bao giờ không vâng lời Chúa của tôi, vì tôi kính sợ sự trừng phạt của một Ngày khủng khiếp.’¹⁶ Bất cứ ai mà sự trừng phạt được tránh khỏi vào Ngày đó đã được Thượng Đế ban lòng thương xót vĩ đại. Đó là một thành tựu tối cao.

¹⁷ Nếu Thượng Đế để bất kỳ tổn hại nào chạm các người, không ai có thể loại bỏ nó ngoại trừ Ngài; trong khi nếu Ngài để một điều tốt nào chạm các người, hãy biết rằng Ngài có quyền năng để làm tất cả những gì Ngài muốn.¹⁸ Ngài ngự trị Tối Cao trên các tội tớ của Ngài; và Ngài là Đấng Toàn Tri, Đấng Toàn Nhận Biết.¹⁹ Hãy hỏi họ, ‘Điều gì mang trọng lượng nhất như một nhân chứng?’ Hãy nói với họ chính là Thượng Đế. Ngài là một nhân chứng giữa các người và ta. Hãy nói, ‘Kinh Qur'an này đã được mặc khải cho tôi để thông qua nó tôi có thể cảnh báo các người và bất cứ ai nó đến. Các người thực sự làm chứng rằng có những vị thần khác bên cạnh Thượng Đế?’ Hãy nói, ‘Tôi không làm chứng cho điều này.’ Hãy nói, ‘Ngài chỉ là một Thượng Đế duy nhất, và tôi chối bỏ bất cứ điều gì các người gán với Ngài.’

²⁰ Những người mà Chúng Ta đã ban cho Kinh Sách biết điều này như họ biết các con trai của chính họ. Nhưng những người đã hủy hoại linh hồn của họ sẽ không tin. ²¹ Ai làm điều sai lớn hơn người bịa đặt một lời nói dối chống lại Thượng Đế và phủ nhận các dấu hiệu của Ngài? Chắc chắn, những kẻ làm sai sẽ không thành công. ²² Vào Ngày Chúng Ta tập hợp họ tất cả cùng nhau, Chúng Ta sẽ nói với những người đã gán đổ tác [với Chúng Ta], ‘Những đối tác mà các ngươi tuyên bố ở đâu?’ ²³ Sau đó họ sẽ không có cái cớ nào ngoài nói, ‘Xin thề bởi Thượng Đế, Chúa của chúng tôi, chúng tôi chưa bao giờ là những người thờ đa thần.’ ²⁴ Hãy xem họ nói dối với chính mình như thế nào, và những người [các vị thần] họ bịa đặt đã bỏ rơi họ như thế nào.

²⁵ Trong số họ có một số người lắng nghe người, nhưng Chúng Ta đặt những tấm màn trên trái tim của họ và sự điếc trong tai của họ ngăn cản họ hiểu những gì người nói. Ngay cả khi họ thấy tất cả các dấu hiệu, họ vẫn sẽ không tin vào chúng. Khi những người phủ nhận sự thật đến tranh cãi với người, họ sẽ nói, ‘Điều này không gì ngoài những câu chuyện cổ tích xa xưa,’ ²⁶ và họ cấm người khác tin và tự mình tránh xa. Nhưng họ không hủy hoại ai ngoài chính họ, dù họ không nhận ra điều này. ²⁷ Giá mà các người có thể thấy khi họ được đặt trước Lửa. Họ sẽ nói, ‘Giá mà chúng tôi có thể được gửi trở lại. Khi đó chúng tôi sẽ không phủ nhận các dấu hiệu của Chúa của chúng tôi và chúng tôi sẽ là những người tin.’ ²⁸ Sự thật họ từng che giấu sẽ trở nên quá rõ ràng với họ. Nhưng nếu họ được gửi trở lại, họ sẽ quay lại những gì họ đã bị cấm. Vì họ quả thực là những kẻ nói dối.

²⁹ Họ nói, ‘Không có gì ngoài đời sống của thế giới này: chúng tôi sẽ không được sống lại từ người chết.’ ³⁰ Giá mà các người có thể thấy khi họ bị bắt đứng trước Chúa của họ! Ngài sẽ hỏi họ, ‘Đời sống thứ hai này không phải là sự thật sao?’ Họ sẽ nói, ‘Vâng, xin

thê bởi Chúa của chúng tôi!' Ngài sẽ phán, 'Vậy thì, hãy ném sự trừng phạt đến từ việc các ngươi đã từ chối thừa nhận sự thật!'

³¹ Những người phủ nhận sự gặp gỡ với Thượng Đế quả thực là những kẻ thua cuộc. Khi Giời Phán Xét đến với họ bất ngờ, họ kêu lên, 'Than ôi cho chúng tôi, rằng chúng tôi đã bỏ bê nó!' Họ sẽ mang gánh nặng của họ trên lưng. Những gánh nặng họ sẽ mang thật tẻ hại. ³² Đời sống của thế giới này chỉ là một trò chơi và một trò tiêu khiển. Chắc chắn Ngôi Nhà của Đời Sau là tốt nhất cho những người kính sợ Thượng Đế. Các ngươi sẽ không hiểu sao?

³³ Chúng Ta biết rằng những gì họ nói làm ngươi đau buồn. Không phải ngươi mà những kẻ làm sai đang từ chối, mà chính là các dấu hiệu của Thượng Đế mà họ từ chối. ³⁴ Các sứ giả khác đã bị phủ nhận trước ngươi, và họ đã chịu đựng sự từ chối và sự đàn áp của họ một cách kiên định, cho đến khi sự giúp đỡ của Chúng Ta đến với họ. Không có ai có thể thay đổi lời của Thượng Đế. Ngươi đã nhận được một số tường thuật về các sứ giả đó. ³⁵ Nếu ngươi thấy sự từ chối của họ khó chịu, thì hãy tìm một đường hầm vào lòng đất hoặc một cái thang lên bầu trời, nếu ngươi có thể, và mang cho họ một dấu hiệu. Nếu Thượng Đế muốn, Ngài quả thực đã ban cho họ tất cả sự hướng dẫn [của Ngài]. Vậy đừng là một trong những người thiếu hiểu biết. ³⁶ Chỉ những người lắng nghe mới có thể đáp lại một lời kêu gọi; và đối với người chết, Thượng Đế sẽ nâng họ lên, và sau đó họ sẽ tất cả trở về Ngài.

³⁷ Họ hỏi, 'Tại sao không có dấu hiệu được gửi xuống cho ông từ Chúa của ông?' Hãy nói, 'Một mình Thượng Đế có quyền năng để gửi xuống một dấu hiệu.' Nhưng hầu hết trong số họ không hiểu: ³⁸ không có một con vật nào di chuyển trên trái đất, cũng không một con chim nào bay bằng hai cánh của nó, mà không là những tạo vật giống các ngươi. Chúng Ta không bỏ sót điều gì trong Kinh Sách—họ sẽ tất cả được tập hợp trước Chúa của họ. ³⁹ Những người phủ nhận các dấu hiệu của Chúng Ta điếc và câm, [mò mẫm] trong

bóng tối. Thượng Đế để bất cứ ai Ngài muốn đi lạc và đặt bất cứ ai Ngài muốn trên một con đường ngay thẳng.

⁴⁰ Hãy nói, ‘Hãy nói cho tôi biết nếu sự trừng phạt của Thượng Đế đến trên các người hoặc Giờ Phán Xét bắt kịp các người, các người có cầu xin bất kỳ ai khác Thượng Đế không, nếu các người nói sự thật?’ ⁴¹ Quả thực, chính Ngài mà các người sẽ cầu xin, và Ngài có thể loại bỏ điều [tai họa] đã làm các người cầu xin Ngài, nếu Ngài muốn, và sau đó các người sẽ quên [các vị thần giả] mà các người gán với Ngài!’

⁴² Chúng Ta gửi các sứ giả trước người [Nhà Tiên tri] đến nhiều cộng đồng và gây ra sự đau khổ và khó khăn cho dân tộc của họ, để họ có thể khiêm nhường mình. ⁴³ Khi tai họa được quy định bởi Chúng Ta giáng xuống họ, họ đã không khiêm nhường mình, mà trái tim của họ cứng lại, vì Satan đã làm cho tất cả hành động của họ có vẻ công bằng đối với họ. ⁴⁴ Khi họ đã quên lời cảnh báo của Chúng Ta, Chúng Ta ban cho họ tất cả những gì họ mong muốn; nhưng ngay khi họ đang vui mừng trong những gì họ được ban, Chúng Ta bắt họ bất ngờ và họ bị rơi vào sự tuyệt vọng. ⁴⁵ Những kẻ làm sai đã bị hủy diệt như vậy. Tất cả lời ca ngợi thuộc về Thượng Đế, Chúa tể của Các Thế Giới.

⁴⁶ Hãy nói, ‘Nếu Thượng Đế lấy đi thính giác và thị giác của các người và niêm phong trái tim của các người, ai là vị thần có thể khôi phục nó lại cho các người ngoài Thượng Đế?’ Hãy xem Chúng Ta giải thích các dấu hiệu cho họ bằng nhiều cách khác nhau như thế nào, tuy nhiên họ quay lưng. ⁴⁷ Hãy hỏi họ, ‘Hãy nói cho tôi biết, nếu sự trừng phạt của Thượng Đế đến trên các người bất ngờ hoặc có thể dự đoán, có ai bị hủy diệt ngoài những kẻ làm sai?’ ⁴⁸ Chúng Ta gửi các sứ giả chỉ để ban tin lành và cảnh báo, vì vậy những người tin và cải tổ chính mình không cần phải sợ, cũng không họ sẽ đau buồn. ⁴⁹ Sự trừng phạt sẽ giáng xuống những người phủ nhận các dấu hiệu của Chúng Ta và sự không vâng lời của họ. ⁵⁰ Hãy nói,

‘Tôi không nói với các ngươi rằng tôi sở hữu kho báu của Thượng Đế, cũng không tôi biết điều vô hình, cũng không tôi nói với các ngươi rằng tôi là một thiên thần. Tôi chỉ theo những gì được mặc khải cho tôi.’ Hãy nói, ‘Người mù và người thấy có giống nhau không? Các ngươi không thể suy nghĩ sao?’

⁵¹ Hãy cảnh báo bằng nó những người kính sợ bị tập hợp trước Chúa của họ, khi họ không có người giám hộ hay người can thiệp ngoài Thượng Đế, để họ có thể trở nên kính sợ Thượng Đế. ⁵² Đừng đuổi những người kêu cầu Chúa của họ buổi sáng và buổi tối, chỉ tìm kiếm ân điển của Ngài. Các ngươi không chịu trách nhiệm bất kỳ cách nào cho họ, cũng không họ chịu trách nhiệm cho các ngươi. Nếu các ngươi đuổi họ, chính các ngươi sẽ trở thành một trong những người bất công. ⁵³ Bằng cách này Chúng Ta thử một số trong số họ bằng phương tiện của người khác, để họ có thể hỏi, ‘Đây [những người thấp kém] có phải là những người Thượng Đế đã chọn riêng cho các ân huệ của Ngài từ giữa chúng tôi?’ Thượng Đế không biết rõ nhất ai là những người biết ơn sao?

⁵⁴ Khi những người tin vào các mặc khải của Chúng Ta đến với ngươi, hãy nói, ‘Bình an ở trên các ngươi. Chúa của các ngươi đã tự nhận trên chính mình là nhân từ. Để nếu bất kỳ ai trong các ngươi làm điều ác do thiếu hiểu biết và ăn năn sau đó và sửa đổi, thì Ngài rất mực tha thứ và luôn nhân từ.’ ⁵⁵ Như vậy Chúng Ta làm rõ các dấu hiệu của Chúng Ta, để con đường của những kẻ làm điều ác có thể được phơi bày rõ ràng.

⁵⁶ Hãy nói, ‘Tôi bị cấm thờ phượng những người các ngươi kêu cầu ngoài Thượng Đế.’ Hãy nói, ‘Tôi không theo những ý muốn thất thường và ham muốn của các ngươi. Nếu tôi làm, tôi sẽ đi lạc và ngừng được hướng dẫn đúng đắn.’ ⁵⁷ Hãy nói, ‘Tôi đứng bằng bằng chứng rõ ràng từ Chúa của tôi, nhưng các ngươi phủ nhận nó. Những gì các ngươi tìm cách thúc đẩy không nằm trong quyền hạn của tôi. Sự phán xét chỉ thuộc về một mình Thượng Đế. Ngài tuyên

bổ sự thật. Ngài là người phán xét tốt nhất.’⁵⁸ Hãy nói, ‘Nếu những gì các ngươi tìm cách thúc đẩy nằm trong quyền hạn của tôi, vấn đề đã được giải quyết giữa các ngươi và tôi. Thượng Đế biết rõ nhất những kẻ làm điều ác.’⁵⁹ Ngài nắm giữ các chìa khóa cho điều vô hình; không ai biết chúng ngoại trừ Ngài. Ngài có kiến thức về tất cả những gì đất liền và biển chứa. Không một chiếc lá nào rơi mà không có kiến thức của Ngài, cũng không một hạt duy nhất nào trong bóng tối của trái đất, hoặc bất cứ điều gì, ướt hay khô, mà không được ghi lại trong một Hồ Sơ rõ ràng.

⁶⁰ Chính Ngài là Đấng tập hợp các ngươi vào ban đêm và biết tất cả những gì các ngươi làm ban ngày; sau đó Ngài nâng các ngươi lên trong ngày để một thời hạn đã được ấn định có thể được hoàn thành. Sau đó với Ngài các ngươi sẽ trở về và Ngài sẽ tuyên bố cho các ngươi tất cả những gì các ngươi từng làm.⁶¹ Ngài là Chủ Nhân Tuyệt Đối trên các tội tớ của Ngài. Ngài gửi đi những người giám hộ [các thiên thần] canh gác trên các ngươi cho đến khi, khi cái chết đến gần một trong các ngươi, các thiên thần của Chúng Ta đưa linh hồn của hấn, và họ không bao giờ thất bại trong nhiệm vụ của họ.⁶² Sau đó họ sẽ tất cả trở về với Thượng Đế, Chúa chân thật của họ. Sự phán xét chỉ là của Ngài. Ngài là người tính toán nhanh nhất.

⁶³ Hãy nói, ‘Ai là Đấng giải cứu các ngươi khỏi những vực sâu tăm tối của đất liền và biển khi các ngươi kêu gọi Ngài một cách khiêm nhường và trong bí mật, nói, “Nếu Ngài giải cứu chúng tôi khỏi điều này, chúng tôi chắc chắn sẽ là một trong những người biết ơn.”?’⁶⁴ Hãy nói, ‘Chính Thượng Đế giải cứu các ngươi khỏi nó và khỏi mọi nỗi đau khổ khác, tuy nhiên các ngươi gán đổ tất cả với Ngài.’⁶⁵ Hãy nói, ‘Ngài có quyền năng để gửi sự trừng phạt trên các ngươi từ trên đầu các ngươi hoặc từ dưới chân các ngươi, hoặc chia các ngươi thành các bè phái và làm các ngươi ném trái sự bạo lực của nhau.’ Hãy xem Chúng Ta giải thích các mặc khải của Chúng Ta bằng nhiều cách khác nhau như thế nào, để họ có thể hiểu.⁶⁶ Dân

của người đã từ chối thông điệp Chúng Ta đã gửi thông qua người, mặc dù nó là sự thật. Hãy nói ‘Tôi không phải là người giữ của các người.’⁶⁷ Mọi lời tiên tri có thời điểm cô định để được hoàn thành: và chẳng bao lâu các người sẽ biết.’

⁶⁸ Khi người thấy mọi người tham gia vào việc tìm lỗi các mặc khải của Chúng Ta, hãy rút lui khỏi họ cho đến khi họ chuyển sang một chủ đề khác. Nếu Satan khiến người quên điều này, hãy rời những kẻ làm điều sai ngay khi người nhớ.⁶⁹ Những người kính sợ Thượng Đế không chịu trách nhiệm bất kỳ cách nào cho những kẻ làm điều sai; nhiệm vụ duy nhất của họ là nhắc nhở họ, để họ có thể kính sợ Thượng Đế.⁷⁰ Hãy bỏ mặc những người mà tôn giáo chỉ là một trò chơi và trò tiêu khiển và bị lừa dối bởi đời sống của thế giới này, nhưng hãy tiếp tục nhắc nhở họ bằng Kinh Qur'an, kéo một linh hồn bị giữ làm con tin vì những gì nó đã làm, không có người giúp đỡ hay người can thiệp ngoài Thượng Đế. Bất cứ tiền chuộc nào họ có thể đề nghị, nó sẽ không được chấp nhận. Những người như vậy là những người bị nguyên rủa bởi hành động của chính họ: họ sẽ có nước sôi để uống và một sự trừng phạt đau đớn vì sự phủ nhận sự thật của họ.

⁷¹ Hãy nói, ‘Thay vì Thượng Đế, chúng ta có nên kêu cầu điều không thể mang lại lợi ích cho chúng ta cũng không làm hại chúng ta không? Chúng ta có nên quay lại gót chân của chúng ta sau khi Thượng Đế đã hướng dẫn chúng ta, giống như một người mà, bị ma quỷ lừa dối trong vùng đất, lang thang bối rối, những người bạn đồng hành của hắn kêu gọi hắn đến con đường đúng đắn, nói, “Hãy đến với chúng tôi?”’ Hãy nói, ‘Sự hướng dẫn của Thượng Đế là sự hướng dẫn duy nhất. Chúng tôi được truyền lệnh quy phục mình cho Chúa tể của Vũ trụ,⁷² cầu nguyện đều đặn và kính sợ Thượng Đế.’ Chính Ngài là Đấng mà các người sẽ được tập hợp với. ⁷³ Chính Ngài là Đấng đã tạo ra các tầng trời và trái đất vì một mục đích chân thật. Vào Ngày Ngài phán, ‘Hãy Thành,’ nó sẽ

thành: Lời của Ngài là sự thật. Tất cả quyền tối cao sẽ là của Ngài vào Ngày khi kèn được thổi. Đáng Biết Điều Vô Hình và Điều Hữu Hình, Ngài là Đáng Khôn Ngoan, Đáng Nhận Biết.⁷⁴ Hãy nhớ khi Abraham nói với cha của ông, Azar, ‘Ông có chọn các thần tượng làm thần của ông không? Tôi thấy rằng ông và người dân của ông đã đi lạc rõ ràng.’

⁷⁵ Bằng cách này Chúng Ta chỉ cho Abraham vương quốc của Chúng Ta về các tầng trời và trái đất, để ông có thể có sự chắc chắn về đức tin.⁷⁶ Khi đêm buông xuống trên ông, ông thấy một ngôi sao. Ông nói, ‘Đây là Chúa của tôi!’ Sau đó khi nó lặn ông nói, ‘Tôi không yêu những điều lặn.’⁷⁷ Khi ông thấy mặt trăng mọc và lan tỏa ánh sáng của nó, ông nói, ‘Đây là Chúa của tôi.’ Nhưng khi nó lặn, ông nói, ‘Nếu Chúa của tôi không hướng dẫn tôi, tôi sẽ là một trong những người bị lầm lạc.’⁷⁸ Sau đó, khi ông thấy mặt trời tỏa sáng, ông nói, ‘Đây là Chúa của tôi! Điều này là vĩ đại nhất trong tất cả!’ Sau đó khi nó lặn, ông nói, ‘Hỡi dân của tôi, tôi chối bỏ tất cả những gì các người thờ phượng ngoài Thượng Đế.’⁷⁹ Tôi đã hướng mặt của tôi với sự tận tâm đơn độc, về phía Đáng đã tạo ra các tầng trời và trái đất, và tôi không phải là một trong những người thờ đa thần.’⁸⁰ Người dân của ông tranh cãi với ông. Ông nói, ‘Các người có tranh cãi với tôi về Thượng Đế, trong khi Ngài đã hướng dẫn tôi? Tôi không sợ bất kỳ đối tác nào các người gán cho Ngài, trừ khi Chúa của tôi muốn khác. Chúa của tôi bao trùm tất cả mọi sự vật trong kiến thức của Ngài, vậy các người sẽ không chú ý sao?’⁸¹ Tại sao tôi lại sợ những gì các người gán với Ngài, trong khi các người không sợ gán với Thượng Đế điều mà Ngài không gửi xuống cho các người bất kỳ thẩm quyền nào? Hãy nói cho tôi biết, nếu các người biết sự thật, bên nào có quyền hơn để cảm thấy an toàn?⁸² Chính những người có đức tin, và không trộn lẫn đức tin của họ với sự làm điều sai, sẽ được an toàn, và chính họ là những người được hướng dẫn đúng đắn.’⁸³ Đây là lý lẽ Chúng Ta ban cho

Abraham chống lại người dân của ông—Chúng Ta nâng cấp bậc bất kỳ ai Chúng Ta hài lòng—Chúa của người khôn ngoan và nhận biết.⁸⁴ Chúng Ta ban cho ông Isaac và Jacob, mỗi người trong số họ Chúng Ta hướng dẫn như Chúng Ta đã hướng dẫn Noah trước đó. Trong con cháu của ông có David và Solomon, và Job, Joseph, Moses và Aaron. Như vậy Chúng Ta ban thưởng những người ngay chính.

⁸⁵ Zachariah, John, Jesus, và Elijah—mỗi người trong số họ đều ngay chính—⁸⁶ Ishmael, Elisha, Jonah, và Lot—Chúng Ta ưu ái mỗi người trong số họ hơn những người khác,⁸⁷ và cũng một số tổ tiên của họ, con cháu của họ, và anh em của họ: Chúng Ta chọn họ và hướng dẫn họ đến một con đường ngay thẳng.⁸⁸ Đây là sự hướng dẫn của Thượng Đế: Ngài ban sự hướng dẫn đó cho bất cứ ai trong các tôn giáo của Ngài Ngài hài lòng. Nếu họ gán những vị thần khác với Ngài, chắc chắn tất cả những gì họ đã làm sẽ trở nên vô ích.⁸⁹ Những người đó là những người mà Chúng Ta ban cho Kinh Sách, sự khôn ngoan, và tiên tri. Nếu những người [người Mecca] này từ chối nó, Chúng Ta sẽ giao phó nó cho một dân tộc sẽ không bao giờ từ chối thừa nhận nó.⁹⁰ Những người [các tiên tri trước] đó là những người mà Thượng Đế hướng dẫn. Hãy theo sự hướng dẫn của họ thì và hãy nói, ‘Tôi không yêu cầu bất kỳ phần thưởng nào cho điều này từ các người: nó chỉ là một lời nhắc nhở cho toàn thể loài người.’⁹¹ Họ không đánh giá Thượng Đế một cách công bằng, khi họ nói, ‘Thượng Đế chưa mặc khải bất cứ điều gì cho bất kỳ người nào.’ Hãy nói, ‘Ai đã mặc khải Kinh Sách mà Moses mang đến, một ánh sáng và sự hướng dẫn cho mọi người, mà các người làm thành các tờ riêng biệt, chỉ cho thấy một số nhưng giấu nhiều? Các người đã được dạy những điều mà cả các người lẫn tổ tiên của các người chưa từng biết trước đây.’ Hãy nói, ‘Thượng Đế đã gửi nó;’ sau đó hãy để họ chơi đùa với sự suy đoán của họ.

⁹² Đây là một Kinh Sách được ban phước mà Chúng Ta đã mặc khải, xác nhận những gì đã đến trước nó, để người có thể cảnh báo Mẹ của các Thành Phố [Makkah] và người dân xung quanh nó. Những người tin vào Đòi Sau thực sự tin vào nó, và họ luôn luôn ghi nhớ việc cầu nguyện của họ. ⁹³ Ai có thể làm điều sai lớn hơn người bịa đặt một lời nói dối chống lại Thượng Đế hoặc người nói, ‘Nó đã được mặc khải cho tôi,’ trong khi không có gì đã được mặc khải cho hắn, hoặc người nói, ‘Tôi sẽ gửi xuống điều tương tự những gì Thượng Đế đã gửi xuống?’ Giá mà các người có thể thấy những kẻ làm điều sai trong cơn hấp hối của cái chết khi các thiên thần đang dang tay, nói, ‘Hãy từ bỏ linh hồn của các người. Hôm nay các người sẽ được đền đáp bằng một sự trừng phạt đáng nhục nhã vì nói những điều giả dối về Thượng Đế và kiêu ngạo về các dấu hiệu của Ngài.’

⁹⁴ Và bây giờ các người đã trở về với Chúng Ta, một mình như Chúng Ta đã tạo ra các người lúc đầu, để lại tất cả những gì Chúng Ta đã ban cho các người ở phía sau. Chúng Ta cũng không thấy những người can thiệp của các người ở cùng các người, những người các người tuyên bố là đồng tác của các người với Thượng Đế. Mọi liên kết giữa các người đã bị cắt và điều mà các người cho là đúng đã làm các người thất bại. ⁹⁵ Chính Thượng Đế tách hạt giống và hạt quả. Ngài mang sự sống từ người chết, và người chết từ sự sống. Đó là Thượng Đế. Vậy thì, các người có thể bị lừa dối quay lưng khỏi sự thật như thế nào?

⁹⁶ Ngài gây ra sự rạng đông, và đã làm đêm để nghỉ ngơi và Ngài làm mặt trời và mặt trăng theo một đo lường chính xác. Đó là đo lường được xác định bởi Đấng Toàn Năng và Đấng Toàn Biết. ⁹⁷ Chính Ngài là Đấng đã thiết lập cho các người các ngôi sao để các người có thể được hướng dẫn bởi chúng giữa bóng tối của đất liền và biển. Chúng Ta đã làm rõ các dấu hiệu cho những người muốn

hiều.^a ⁹⁸ Chính Ngài là Đấng đầu tiên tạo ra các người từ một linh hồn duy nhất, sau đó ban cho các người một nơi để ở [trong đời sống] và một nơi nghỉ ngơi [sau khi chết]. Chúng Ta đã làm rõ các mặc khải của Chúng Ta cho những người là người hiểu biết.

⁹⁹ Chính Ngài là Đấng gửi xuống nước từ bầu trời. Với nó Chúng Ta sản xuất thảm thực vật của tất cả các loại; từ tán lá xanh, Chúng Ta sản xuất hạt ngũ cốc kết thành chùm; và từ cây chà là, từ bẹ của nó, Chúng Ta sản xuất chùm chà là treo thấp. Chúng Ta sản xuất vườn nho và lùm ô liu và cây lựu, giống nhau nhưng khác nhau. Hãy nhìn trái cây của chúng khi Ngài khiến nó lớn lên và chín. Trong điều này có những dấu hiệu cho những người tin. ¹⁰⁰ Họ đã thiết lập jinns làm đối tác với Thượng Đế, ngay cả khi Ngài tạo ra chúng! Họ thậm chí đã dám, trong sự thiếu hiểu biết của họ, gán con trai và con gái cho Ngài. Thánh khiết thay Ngài và cao cả vượt xa những gì họ gán cho Ngài, ¹⁰¹ Đấng Khởi Tạo của các tầng trời và trái đất. Làm sao Ngài có thể có một người con khi Ngài không có bạn đời? Ngài tạo ra mọi sự vật và nhận biết mọi sự vật! ¹⁰² Đây là Thượng Đế, Chúa của các người, không có Thượng Đế nào ngoài Ngài, Đấng Tạo Hóa của tất cả mọi sự vật, vì vậy hãy thờ phượng Ngài; Ngài là người giám hộ của tất cả mọi sự vật. ¹⁰³ Không một tâm nhìn nào có thể nắm bắt Ngài, nhưng Ngài bao quát tất cả tầm nhìn; Ngài là Đấng Tinh Tế và Nhận Biết. ¹⁰⁴ Những hiểu biết rõ ràng đã đến với các người từ Chúa của các người. Bất cứ ai, do đó, chọn thấy, làm như vậy vì lợi ích của chính mình; và bất cứ ai chọn ở lại mù, làm như vậy vì sự mất mát của chính mình. Hãy nói, ‘Tôi không ở đây làm người giữ của các người.’ ¹⁰⁵ Đây là cách Chúng Ta giải thích các mặc khải của Chúng Ta bằng nhiều cách khác nhau—để họ có thể đến mức nói, ‘Người đã đọc điều này cho chúng tôi,’ và để

^a Hệ thống vũ trụ không lồ vận hành với sự chính xác đến nỗi không có sự sai lệch nào xảy ra trong đó ngay cả sau hàng triệu năm. Điều này chứng minh sự nội tại của một Đấng mà quyền năng của Ngài vô hạn.

Chúng Ta có thể làm rõ [rằng điều này là sự thật] cho những người khao khát biết.

¹⁰⁶ Hãy theo những gì đã được mặc khải cho người từ Chúa của người: không có vị thần nào ngoài Ngài; và hãy bỏ qua những người thờ đa thần. ¹⁰⁷ Nếu Thượng Đế muốn, họ đã không gán bất cứ điều gì với Ngài. Chúng Ta không chỉ định người trên họ làm người giữ của họ, cũng không người là người giám hộ của họ. ¹⁰⁸ Đừng phỉ báng những người [các thực thể] mà họ kêu cầu thay vì Thượng Đế, kéo họ, trong sự thù địch của họ, phỉ báng Thượng Đế do thiếu hiểu biết. Như vậy đối với mỗi dân tộc Chúng Ta đã khiến hành động của họ có vẻ công bằng. Với Chúa của họ họ sẽ tất cả trở về, và Ngài sẽ tuyên bố cho họ tất cả những gì họ đã làm. ¹⁰⁹ Họ thề một lời thề long trọng bởi Thượng Đế rằng nếu một dấu hiệu đến với họ, họ sẽ tin vào nó. Hãy nói, ‘Các dấu hiệu chỉ được ban bởi Thượng Đế.’ Làm sao các người có thể biết rằng nếu một dấu hiệu được ban cho họ, họ quả thực sẽ tin vào nó?

¹¹⁰ Chúng Ta sẽ quay lưng trái tim và mắt của họ khỏi Sự Thật, vì họ từ chối tin vào nó ngay từ đầu. Chúng Ta sẽ để họ lang thang mù quáng trong sự xác xược của họ. ¹¹¹ Ngay cả khi Chúng Ta gửi xuống các thiên thần cho họ, và khiến người chết nói chuyện với họ, và Chúng Ta tập hợp mọi sự vật trước mặt họ, họ vẫn sẽ không tin, trừ khi Thượng Đế muốn như vậy. Nhưng hầu hết trong số họ hành xử một cách thiếu hiểu biết. ¹¹² Theo cùng một cách Chúng Ta đã chỉ định cho mỗi tiên tri một đối thủ, Satan từ trong số con người và jinn, người đưa ra những gợi ý xấu cho nhau bằng phương tiện của những lời lẽ hoa mỹ để lừa dối—nếu đó là ý muốn của Chúa của người, họ đã không làm như vậy; vậy hãy bỏ mặc họ với sự bịa đặt của họ, ¹¹³ để trái tim của những người không tin vào đời sống sắp đến có thể nghiêng về phía những gợi ý đó và, hài lòng, ngoan cố trong các hành vi tội lỗi của họ. ¹¹⁴ Tôi có nên tìm kiếm một người phán xét nào khác Thượng Đế, khi chính Ngài là Đấng đã mặc khải

Kinh Sách, được giải thích rõ ràng sao. Những người mà Chúng Ta ban cho Kinh Sách trước đó biết rằng nó là sự thật được mặc khải bởi Chúa của người. Do đó, đừng nghi ngờ.

¹¹⁵ Lời của Chúa của người được hoàn thiện trong sự thật và công lý. Không ai có thể thay đổi lời của Ngài. Ngài là Đấng Toàn Nghe, Đấng Toàn Biết. ¹¹⁶ Nếu người vâng lời đa số những người trên trái đất, họ sẽ dẫn dắt người lầm lạc khỏi con đường của Thượng Đế. Họ không theo gì ngoài sự suy đoán. Họ chỉ đang đoán mò. ¹¹⁷ Chúa của người biết rõ nhất ai đã đi lạc khỏi Con Đường của Ngài và Ngài biết rõ nhất những người được hướng dẫn. ¹¹⁸ Vậy hãy ăn, chỉ những gì danh của Thượng Đế đã được xưng lên, nếu các người thực sự tin vào các mặc khải của Ngài.

¹¹⁹ Tại sao các người lại không ăn những gì đã được thánh hiến nhân danh Thượng Đế, khi Ngài đã giải thích rõ ràng cho các người những gì Ngài đã cấm các người, trừ khi các người bị bắt buộc bởi sự cần thiết? Chắc chắn, nhiều người dẫn dắt người khác lầm lạc bởi những ham muốn của họ do thiếu kiến thức. Nhưng Chúa của người biết rõ nhất những kẻ xâm phạm. ¹²⁰ Hãy tránh tất cả tội lỗi, công khai hay bí mật: Những người phạm tội sẽ nhận sự trừng phạt thích đáng cho tội lỗi của họ, ¹²¹ và đừng ăn bất cứ điều gì danh của Thượng Đế chưa được xưng lên, vì điều đó chắc chắn là sự không vâng lời. Ma quỷ truyền cảm hứng cho những người theo chúng tranh cãi với người. Nếu các người vâng lời chúng, các người sẽ trở thành một trong những người gán đối tác với Thượng Đế. ¹²² Người đã chết, người mà Chúng Ta ban sự sống, và một ánh sáng qua đó anh ta có thể bước đi giữa mọi người có thể giống người ở trong bóng tối hoàn toàn từ đó anh ta không bao giờ có thể thoát ra sao? Như vậy hành động của những người phủ nhận sự thật đã được làm cho có vẻ công bằng đối với họ.

¹²³ Như vậy Chúng Ta đặt các thủ lĩnh của những kẻ xấu xa ở mỗi thị trấn để âm mưu trong đó. Tuy nhiên chỉ chống lại chính

mình mà họ âm mưu, dù họ có thể không nhận ra điều đó.¹²⁴ Khi một dấu hiệu đến với họ, họ nói, ‘Chúng tôi sẽ không tin vào nó cho đến khi chúng tôi được ban những gì các sứ giả của Thượng Đế đã được ban. Nhưng Thượng Đế biết rõ nhất ai sẽ chỉ định làm Sứ giả của Ngài. Sự nhục nhã trước Thượng Đế và sự tra tấn nghiêm khắc sẽ giáng xuống những kẻ làm điều ác vì sự âm mưu của họ.’¹²⁵ Khi Thượng Đế mong muốn hướng dẫn ai đó, Ngài mở lòng của hắn cho Hồi giáo; và bất cứ ai Ngài muốn để đi lạc, Ngài khiến lòng của hắn bị co thắt như thể hắn phải leo lên bầu trời. Đó là cách Thượng Đế chất sự ô nhục trên những người từ chối tin.

¹²⁶ Đây là con đường ngay thẳng dẫn đến Chúa của các người. Chúng Ta đã làm rõ các dấu hiệu cho những người suy nghĩ.¹²⁷ Họ sẽ ở trong Ngôi Nhà Hòa Bình với Chúa của họ; Ngài sẽ là người bảo vệ của họ như một sự đền bù cho những gì họ đã làm.¹²⁸ Vào ngày Ngài tập hợp họ tất cả cùng nhau, Ngài sẽ nói, ‘Hỡi tập đoàn jinn, các người đã lấy đi nhiều người theo giữa loài người.’ Và những người theo họ giữa loài người sẽ nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, chúng tôi đã hưởng lợi từ nhau, nhưng bây giờ chúng tôi đã đạt đến cuối thời hạn mà Ngài đã xác định cho chúng tôi.’ Ngài sẽ phán, ‘Lửa sẽ là nhà của các người, và ở đó các người sẽ ở mãi mãi, ngoại trừ theo ý Thượng Đế. Chắc chắn Chúa của các người khôn ngoan và toàn biết.

¹²⁹ Và theo cùng một cách Chúng Ta sẽ giữ những kẻ làm điều sai gần những người khác như một sự trừng phạt cho các hành vi sai trái của họ.¹³⁰ Hỡi tập đoàn jinn và loài người! Các sứ giả không đến từ giữa các người để đọc các mặc khải của Ta cho các người, và cảnh báo các người về sự gặp gỡ của Ngày này sao?’ Họ sẽ nói, ‘Chúng tôi làm chứng chống lại chính mình.’ Chính đời sống của thế giới này đã lừa dối họ và vì vậy họ sẽ làm chứng chống lại chính mình, rằng họ phủ nhận sự thật.¹³¹ Chúa của người sẽ không hủy diệt một cộng đồng vì sự làm điều sai của nó, chừng nào người dân

của nó vẫn còn chưa nhận biết.¹³² Vì tất cả đều là các cấp bậc theo hành động của họ; Chúa của người không thờ ơ với bất cứ điều gì họ làm.

¹³³ Chúa của người là Đấng Tự Cung Tự Cấp, Đấng nhân từ. Nếu Ngài muốn, Ngài có thể lấy các người đi và thay thế các người bằng bất kỳ ai Ngài hài lòng, giống như Ngài đã nâng các người lên từ con cháu của người khác.¹³⁴ Điều mà các người được hứa chắc chắn sẽ xảy ra và các người không thể ngăn chặn nó.¹³⁵ Hãy nói, 'Hỡi dân của tôi! Hãy tiếp tục hành động theo cách của các người; quả thực tôi sẽ hành động theo cách của tôi; chẳng bao lâu các người sẽ biết kết cục của ai sẽ là tốt nhất ở Đồi Sau.' Chắc chắn, những kẻ làm điều sai sẽ không thịnh vượng.¹³⁶ Họ dành riêng cho Thượng Đế một phần trong những gì Ngài đã sản xuất, như hoa màu và gia súc, và họ nói, 'Điều này là cho Thượng Đế'—họ tuyên bố như vậy!—và 'điều này là cho các vị thần đối tác của chúng tôi'? Phần của các vị thần đối tác của họ không đến Thượng Đế, trong khi phần của Thượng Đế đến các vị thần đối tác của họ. Họ phán xét tệ hại làm sao!

¹³⁷ Và theo cùng một cách, các vị thần đối tác của họ đã làm việc giết con cái của họ có vẻ công bằng cho nhiều người ngoại giáo, để họ có thể hủy hoại họ và gây ra sự bối rối trong tôn giáo của họ. Nếu Thượng Đế hài lòng, họ đã không làm như vậy; vậy hãy để họ với những điều bịa đặt giả dối của họ.¹³⁸ Họ cũng nói, 'Những con vật này và những hoa màu này bị cấm. Không ai có thể ăn chúng ngoại trừ những người chúng tôi cho phép.' Họ tuyên bố như vậy! Có một số con vật họ miễn trừ khỏi lao động và một số mà họ không xưng danh Thượng Đế, như vậy phạm một tội chống lại Ngài. Ngài sẽ đền bù họ cho những lời nói dối họ bịa đặt.

¹³⁹ Họ nói, 'Những gì trong bụng của gia súc như vậy là độc quyền cho nam giới của chúng tôi và bị cấm đối với nữ giới của chúng tôi. Nhưng nếu nó chết non, họ có thể có một phần của nó.'

Thượng Đế sẽ sớm trừng phạt họ cho sự gán ghép [sai lầm] của họ. Ngài khôn ngoan, và toàn biết.¹⁴⁰ Những kẻ thua cuộc quả thực là những người giết con cái của họ một cách ngu xuẩn và mà không có kiến thức và tuyên bố là bị cấm những gì Thượng Đế đã cung cấp cho họ như sự chu cấp—một sự bịa đặt chống lại Thượng Đế: họ đã đi lạc và chưa chọn được hướng dẫn đúng đắn.¹⁴¹ Chính Ngài là Đấng đã sản xuất các khu vườn, cả có giàn và không có giàn, và cây chà là và hoa màu đồng ruộng, tất cả đa dạng về hương vị, và cây ô liu và cây lựu, cả tương tự và không tương tự. Hãy ăn trái cây của chúng khi chúng kết trái và cho đi những gì xứng đáng của chúng vào ngày thu hoạch của chúng. Đừng lãng phí bất cứ điều gì. Ngài không yêu những người lãng phí!

¹⁴² Trong gia súc có một số để mang gánh nặng và một số để ăn. Hãy ăn những gì Thượng Đế đã cung cấp cho các người và đừng theo bước chân của Satan, vì hắn là một kẻ thù đã tuyên bố của các người.¹⁴³ Thượng Đế đã tạo ra bốn loại gia súc thuộc cả hai giới tính: hai của cừu và hai của dê. Hãy hỏi họ, ‘Có phải hai con đực Ngài đã cấm hay hai con cái hay những gì bụng của hai con cái chứa? Hãy nói cho tôi biết trên cơ sở kiến thức, nếu các người nói sự thật.’

¹⁴⁴ Lại nữa, trong lạc đà có hai, và trong bò có hai. Hãy hỏi họ, ‘Có phải hai con đực Ngài đã cấm, hay hai con cái hay những gì bụng của hai con cái chứa? Các người có mặt khi Thượng Đế truyền lệnh điều này trên các người không?’ Ai bắt công hơn người mà, mà không có kiến thức, bịa đặt một lời nói dối chống lại Thượng Đế, để hắn có thể dẫn dắt mọi người đi lạc mà không có kiến thức? Chắc chắn, Thượng Đế không hướng dẫn những kẻ làm điều sai.¹⁴⁵ Hãy nói [Hỡi Nhà Tiên tri], ‘Trong tất cả những gì đã được mặc khải cho tôi, tôi không tìm thấy một lệnh cấm nào về bất cứ điều gì để ăn, ngoại trừ xác chết, máu chảy và thịt heo, tất cả những điều này là ô uế hoặc báng bổ, mà danh của một người nào khác Thượng Đế

đã được cầu khẩn.' Nhưng nếu bất kỳ ai bị buộc bởi sự cần thiết, không không vâng lời cũng không vượt quá giới hạn, thì chắc chắn Chúa của các ngươi rất mực tha thứ và nhân từ. ¹⁴⁶ Chúng Ta cấm người Do Thái tất cả các con vật có móng vuốt và mõ của cừu [và dê] và bò, ngoại trừ những gì ở trên lưng của chúng và trong ruột của chúng và những gì bám vào xương của chúng. Đó là hình phạt Chúng Ta áp đặt trên họ vì sự không vâng lời của họ. Và Chúng Ta chắc chắn là chân thật với lời của Ta.

¹⁴⁷ Vậy, nếu họ buộc tội người nói dối, hãy nói, 'Lòng thương xót của Chúa của các ngươi bao trùm tất cả. Sự trừng phạt của Ngài không thể bị tránh khỏi từ những người tội lỗi.' ¹⁴⁸ Những người gán tội ác với Thượng Đế chắc chắn sẽ nói, 'Giá mà Thượng Đế hài lòng, cả chúng tôi lẫn cha của chúng tôi đã không phục vụ các vị thần khác ngoài Ngài; cũng không chúng tôi làm bất cứ điều gì bất hợp pháp.' Tương tự những người sống trước họ đã tranh cãi sai lầm cho đến khi họ đến nếm trải Sự Trừng Phạt của Chúng Ta! Hãy nói, 'Các ngươi có bất kỳ kiến thức nào không? Nếu có, hãy đưa nó ra trước chúng tôi. ¹⁴⁸ Các ngươi không theo gì ngoài sự suy đoán. Các ngươi chỉ đang đoán mò.'

¹⁴⁹ Hãy nói, 'Một mình Thượng Đế nắm giữ bằng chứng kết luận. Nếu Ngài muốn, Ngài đã có thể hướng dẫn mỗi người trong các ngươi.' ¹⁵⁰ Hãy nói, 'Hãy đến, mang những nhân chứng của các ngươi, người có thể làm chứng rằng Thượng Đế cấm [tất cả] điều này.' Nếu họ làm chứng [sai], đừng làm chứng cùng họ; cũng đừng nhượng bộ ý muốn của những người phủ nhận các dấu hiệu của Chúng Ta, cũng không của những người không tin vào đời sống sắp đến và thiết lập người khác làm đối tác với Chúa của họ. ¹⁵¹ Hãy nói, 'Hãy đến! Tôi sẽ nói cho các ngươi biết những gì Chúa của các ngươi thực sự đã cấm các ngươi! Đừng gán bất cứ điều gì với Ngài; hãy tốt với cha mẹ của các ngươi; và đừng giết con cái của các ngươi vì sợ nghèo đói—Chúng Ta sẽ cung cấp sự chu cấp cho

các người cũng như cho chúng—hãy kiềm chế phạm những hành vi không đứng đắn, dù công khai hay trong bí mật; và đừng giết mạng sống mà Thượng Đế làm cho linh thiêng, trừ khi bằng quyền. Đó là những gì Ngài đã truyền lệnh trên các người, để các người có thể hiểu.

¹⁵² Hãy tránh xa tài sản của một đứa trẻ mồ côi, ngoại trừ với ý định tốt nhất, trước khi nó đủ tuổi. Hãy đong đủ và cân đủ, theo sự công bằng—Chúng Ta không bao giờ buộc một linh hồn nhiều hơn nó có thể chịu đựng—khi các người nói, hãy tuân thủ công lý, ngay cả khi nó liên quan đến một người thân cận; và hãy hoàn thành các giao ước của Thượng Đế. Đó là những gì Ngài đã truyền lệnh trên các người để các người có thể ghi nhớ.

¹⁵³ [Ngài đã truyền lệnh], ‘Đây là con đường ngay thẳng của Ta; vì vậy hãy theo nó, và đừng theo những con đường khác: điều đó sẽ dẫn các người xa khỏi con đường của Ngài.’ Đó là những gì Ngài truyền lệnh trên các người, để các người có thể tự bảo vệ mình.

¹⁵⁴ Sau đó Chúng Ta ban cho Moses Kinh Sách, hoàn thành [ân huệ của Chúng Ta] cho những người ngay chính, giải thích mọi thứ rõ ràng, như sự hướng dẫn và lòng thương xót, để họ có thể tin vào việc gặp gỡ Chúa của họ.

¹⁵⁵ Đây là một Kinh Sách mà Chúng Ta đã mặc khải như một phúc lành—hãy theo nó và kính sợ Chúa của các người, để các người có thể nhận được lòng thương xót—¹⁵⁶ và không nói, ‘Kinh Sách chỉ được gửi xuống cho hai nhóm trước chúng tôi và chúng tôi quả thực không nhận biết về các lời dạy của họ,’ ¹⁵⁷ hoặc các người có thể nói, ‘Nếu Kinh Sách đã được gửi xuống cho chúng tôi, chúng tôi chắc chắn đã theo sự hướng dẫn của nó tốt hơn họ.’ Đã có bằng chứng rõ ràng đến với các người từ Chúa của các người, và sự hướng dẫn và lòng thương xót. Ai, thì, bất công hơn người từ chối các dấu hiệu của Thượng Đế và quay lưng khỏi chúng? Chúng Ta sẽ đền bù những người quay lưng khỏi các dấu hiệu của Chúng

Ta bằng một sự trừng phạt đau đớn, vì sự quay lưng của họ.¹⁵⁸ Họ đang chờ các thiên thần hay Chúa của người đến với họ, hay một số dấu hiệu của Chúa của người đến? Ngày một số dấu hiệu của Chúa của các người sẽ đến, nó sẽ không có lợi cho bất kỳ người nào chưa tin trước đó, hoặc người chưa làm bất kỳ điều tốt nào bằng đức tin của hẳn. Hãy nói với họ, 'Vậy hãy đợi, chúng tôi cũng đang đợi.'¹⁵⁹ Đừng liên quan gì đến những người đã chia tôn giáo của họ thành các bè phái. Trường hợp của họ phụ thuộc vào Thượng Đế; Ngài sẽ nói cho họ biết về những gì họ từng làm.

¹⁶⁰ Bất cứ ai làm một điều tốt sẽ được đền đáp gấp mười lần, nhưng những người làm một điều xấu sẽ chỉ được đền đáp bằng điều tương đương của nó và họ sẽ không bị làm sai.¹⁶¹ Hãy nói, 'Chúa của tôi đã hướng dẫn tôi đến một con đường ngay thẳng, và đến một tôn giáo ngay thẳng, tôn giáo của Abraham ngay thẳng, người không phải là một trong những người gán đối tác với Thượng Đế.'¹⁶² Hãy nói, 'Việc cầu nguyện của tôi và sự hiến tế của tôi và đời sống của tôi và cái chết của tôi đều vì Thượng Đế, Chúa tể của các thế giới;¹⁶³ Ngài không có đối tác. Ta được truyền lệnh như vậy, và tôi là người đầu tiên trong những người quy phục.'¹⁶⁴ Hãy nói, 'Tôi có nên tìm kiếm một chúa tể nào khác Thượng Đế, trong khi Ngài là Chúa tể của tất cả mọi sự vật?' Mọi người phải chịu hậu quả của những gì anh ta làm, và không một người mang gánh nặng nào có thể mang gánh nặng của người khác. Sau đó với Chúa của các người các người sẽ trở về, và Ngài sẽ thông báo cho các người về những gì các người từng tranh cãi về.¹⁶⁵ Chính Ngài là Đấng đã làm các người thành những người kế vị [của người khác] trên trái đất và đã tôn vinh một số trong các người hơn những người khác về cấp bậc, để Ngài có thể thử các người bằng những gì Ngài đã ban cho các người. Chúa của các người nhanh chóng trong sự trừng phạt; nhưng chắc chắn Ngài tha thứ, và nhân từ.

7. BỨC TƯỜNG CAO (*AL-A'RAF*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Alif Lam Mim Sad*

² Kinh Sách này đã được gửi xuống cho người—đừng có sự nặng nề nào trong trái tim người về nó—để người có thể cảnh báo bằng phương tiện của nó và nó là một lời nhắc nhở cho những người tin. ³ Hãy theo những gì đã được gửi xuống cho người bởi Chúa của người và đừng theo bất kỳ người bảo vệ nào khác Ngài. Các người hiếm khi ghi nhớ làm sao. ⁴ Có bao nhiêu thị trấn Chúng Ta đã hủy diệt. Sự trừng phạt của Chúng Ta giáng xuống họ vào ban đêm hoặc vào giữa trưa khi họ đang nghỉ ngơi: ⁵ và khi Sự trừng phạt của Chúng Ta giáng xuống họ, lời kêu cứu duy nhất của họ là, ‘Chúng tôi quả thực là những kẻ làm điều sai!’ ⁶ Sau đó Chúng Ta sẽ hỏi những người mà thông điệp của Chúng Ta đã được gửi đến và những người thông qua họ Chúng Ta gửi nó ⁷ với kiến thức đầy đủ, Chúng Ta sẽ nói cho họ biết những gì họ đã làm, vì Chúng Ta chưa bao giờ vắng mặt khỏi họ. ⁸ Chỉ Sự Thật sẽ có trọng lượng Ngày đó. Những người mà cân của họ nặng sẽ thành công, ⁹ và những người mà việc thiện của họ nhẹ [trong cán cân] sẽ là những người đã đánh mất chính mình vì họ sai trái từ chối các dấu hiệu của Chúng Ta.

¹⁰ Chúng Ta thiết lập các người trong vùng đất và cung cấp cho các người một phương tiện sinh kế ở đó: tuy nhiên các người hiếm khi biết ơn. ¹¹ Chúng Ta tạo ra các người, sau đó Chúng Ta tạo hình các người và sau đó Chúng Ta nói với các thiên thần, ‘Hãy phủ phục trước Adam,’ và họ tất cả phủ phục, ngoại trừ Satan. Hắn không phải là một trong những người đã phủ phục. ¹² Thượng Đế hỏi, ‘Điều gì ngăn cản người phủ phục khi Ta truyền lệnh người?’ Hắn trả lời, ‘Tôi tốt hơn hẳn; Ngài tạo ra tôi từ lửa, trong khi Ngài tạo ra

hắn từ đất sét.’¹³ Thượng Đế phán, ‘Hãy xuống từ đây! Đây không phải là nơi cho sự kiêu ngạo của ngươi. Hãy ra khỏi! Ngươi đáng khinh!’¹⁴ Satan nói, ‘Xin cho con sự hoãn lại cho đến Ngày Phục Sinh,’¹⁵ và Thượng Đế đáp lại, ‘Ngươi được ban sự hoãn lại.’¹⁶ Sau đó Satan nói, ‘Vi Ngài đã đặt tôi vào điều sai, tôi sẽ nằm phục kích cho họ trên con đường ngay thẳng của Ngài: ¹⁷ sau đó tôi chắc chắn sẽ đến trên họ từ trước họ và từ sau họ và từ bên phải của họ và từ bên trái của họ, và sau đó Ngài sẽ thấy hầu hết họ vô ơn.’¹⁸ Ngài phán, ‘Hãy ra khỏi đây, bị khinh miệt, và bị ruồng bỏ! Ta sẽ lấp đầy Địa Ngục với tất cả những người theo ngươi.’

¹⁹ Với Adam Ngài phán, ‘Ngươi và vợ của ngươi, hãy ở trong Khu Vườn và ăn và uống ở đó từ bất cứ nơi nào các ngươi muốn, nhưng đừng đến gần cây này, kéo các ngươi trở thành những kẻ làm điều sai.’²⁰ Nhưng Satan cám dỗ họ để hắn có thể tiết lộ cho họ sự trần truồng của họ đã bị che giấu khỏi họ. Hắn nói, ‘Chúa của các ngươi cấm các ngươi đến gần cây này kéo các ngươi trở thành thiên thần hoặc trở thành một trong những người bất tử,’²¹ và hắn thề với họ, ‘Chắc chắn, tôi là người mong muốn điều tốt cho các ngươi.’

²² Như vậy hắn dụ dỗ họ một cách xảo quyệt. Khi họ ném trái của cây, sự trần truồng của họ trở nên phơi bày với họ và họ bắt đầu che phủ chính mình bằng lá của khu vườn. Chúa của họ gọi họ, ‘Ta không cấm các ngươi đến gần cây đó sao, và Ta không nói với các ngươi rằng Satan chắc chắn là kẻ thù công khai của các ngươi sao?’²³ Họ đáp lại, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, chúng tôi đã làm sai linh hồn của chúng tôi: nếu Ngài không tha thứ cho chúng tôi và thương xót chúng tôi, chúng tôi sẽ ở trong số những người đã mất.’²⁴ Ngài phán, ‘Hãy xuống từ đây như kẻ thù đối với nhau. Trong một thời gian, có một nơi ở cho các ngươi và một sự chu cấp trên trái đất.’²⁵ Ở đó các ngươi sẽ sống; ở đó các ngươi sẽ chết; từ đó các ngươi sẽ được sống lại.’

²⁶ Hỡi con cháu Adam! Chúng Ta đã gửi xuống cho các ngươi quần áo để che sự trần truồng của các ngươi, và để làm hài lòng mắt; nhưng trang phục của sự ngay chính là tốt nhất. Đó là một trong những dấu hiệu của Thượng Đế. Để mọi người có thể ghi nhớ.

²⁷ Hỡi con cháu Adam, đừng để Satan quyến rũ các ngươi, giống như hấn đười cha mẹ của các ngươi ra khỏi Khu Vườn: hấn tước đoạt họ trang phục của họ để làm họ nhận biết sự trần truồng của họ. Hấn và các lực lượng của hấn quan sát các ngươi từ nơi các ngươi không thấy chúng! Chúng Ta đã làm ma quỷ thành bạn bè của những người không tin.

²⁸ Và khi họ phạm một điều không đúng đắn, họ nói, ‘Điều này là những gì cha của chúng tôi từng làm và Thượng Đế đã truyền lệnh nó trên chúng tôi.’ Hãy nói, ‘Thượng Đế không truyền lệnh những gì không đúng đắn. Các ngươi có muốn gán cho Thượng Đế một điều gì đó mà các ngươi không có kiến thức không?’ ²⁹ Hãy nói, ‘Chúa của tôi đã truyền lệnh các ngươi hành động công bằng. Hãy hướng mặt của các ngươi về phía Ngài vào mọi thời điểm và nơi thờ phượng, và hãy kêu cầu Ngài, làm cho chính mình chân thành về phía Ngài trong tôn giáo. Như Ngài mang các ngươi vào tồn tại, thì các ngươi sẽ trở về.’ ³⁰ Một số Ngài đã hướng dẫn và một số đã chuốc lấy sự lầm lạc: họ đã chọn ma quỷ thay vì Thượng Đế làm người bảo trợ của họ, nghĩ rằng họ được hướng dẫn đúng đắn.

³¹ Hỡi Con cháu Adam, hãy mặc quần áo phù hợp bất cứ khi nào các ngươi thờ phượng: và hãy ăn và uống nhưng đừng vượt quá giới hạn: Thượng Đế không yêu những người vượt quá giới hạn. ³² Hãy nói, ‘Ai cấm sự trang hoàng của Thượng Đế, mà Ngài mang đến cho các tôi tớ của Ngài và những điều tốt, sạch sẽ và thuần khiết, mà Thượng Đế đã cung cấp cho các tôi tớ của Ngài?’ Hãy nói, ‘Chúng hợp pháp [cho những người tin trong đời sống hiện tại nhưng chúng sẽ độc quyền cho họ vào Ngày Phục Sinh.]’ Như vậy Chúng Ta giải thích các dấu hiệu của Chúng Ta cho một dân tộc hiểu. ³³ Hãy nói,

‘Chúa của tôi đã cấm sự không đứng đắn, cả công khai và bí mật, tội lỗi và sự áp bức sai trái và rằng, mà không có sự cho phép của Ngài, các người gán đối tác với Ngài, và rằng các người nói những điều về Ngài mà không có kiến thức.’

³⁴ Đối với tất cả mọi người một thời hạn đã được đặt: và khi [sự kết thúc của] thời hạn của họ đến gần, họ không thể trì hoãn nó dù chỉ một khoảnh khắc, cũng không họ có thể đẩy nhanh nó.

³⁵ Hỡi Con cháu Adam! Nếu các sứ giả đến với các người từ giữa các người, đọc các mặc khải của Ta cho các người, thì những người ghi nhớ lời cảnh báo và sửa chữa lối sống của họ, sẽ không có nỗi sợ nào giáng xuống những người như vậy cũng không đau buồn.

³⁶ Nhưng những người phủ nhận và khinh miệt các mặc khải của Chúng Ta sẽ là cư dân của Địa Ngục, nơi họ sẽ ở mãi mãi. ³⁷ Ai làm điều sai lớn hơn người bịa đặt lời nói dối chống lại Thượng Đế hoặc từ chối các mặc khải của Ngài? Những người như vậy sẽ có những gì đã được quy định cho họ. Và khi các sứ giả của Chúng Ta đến với họ để đưa đi linh hồn của họ, họ sẽ hỏi họ, ‘Những người các người từng kêu cầu ngoài Thượng Đế ở đâu?’ Họ sẽ trả lời, ‘Họ đã bỏ rơi chúng tôi;’ và họ sẽ làm chứng chống lại chính mình rằng họ là những kẻ không tin?

³⁸ Thượng Đế sẽ phán, ‘Hãy vào Lửa và gia nhập các băng đảng jinn và người đã đi trước các người.’ Mỗi lần một đội quân vào [Lửa], nó sẽ nguyện rửa đội quân đồng loại của nó, sau đó, khi họ tất cả được tập hợp ở đó, người cuối cùng trong số họ sẽ nói về người đầu tiên, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, chính họ đã dẫn dắt chúng tôi lầm lạc: xin ban cho họ sự trừng phạt gấp đôi trong Lửa,’—Thượng Đế sẽ phán, ‘Mỗi người trong các người sẽ có sự trừng phạt gấp đôi, dù các người không biết điều đó’—³⁹ sau đó người trước sẽ nói với người sau, ‘Người không tốt hơn chúng tôi: vì vậy hãy ném sự trừng phạt các người đã chuốc lấy.’

⁴⁰ Các cánh cổng Thiên Đường sẽ không được mở cho những người phủ nhận các dấu hiệu của Chúng Ta và kiêu ngạo khinh thường chúng; cũng không họ sẽ vào Thiên Đường cho đến khi một con lạc đà đi qua lỗ kim. Đó là cách Chúng Ta đền đáp những kẻ làm điều ác—⁴¹ Địa Ngục sẽ là giường của họ, và trên họ sẽ có những tấm che bằng lửa—như vậy Chúng Ta sẽ ban thưởng những kẻ làm điều sai. ⁴² Nhưng những người tin và làm việc thiện—và Chúng Ta không đặt gánh nặng bất kỳ linh hồn nào nhiều hơn nó có thể chịu đựng—những người như vậy là những người thừa kế của Khu Vườn và ở đó họ sẽ ở mãi mãi. ⁴³ Và Chúng Ta sẽ loại bỏ bất cứ sự hận thù nào có thể ở trong trái tim của họ. Dưới chân của họ sẽ chảy các con sông. Và họ sẽ nói, ‘Tất cả lời ca ngợi thuộc về Thượng Đế đã hướng dẫn chúng tôi đến điều này. Nếu Thượng Đế không hướng dẫn chúng tôi, chúng tôi sẽ không bao giờ tìm thấy con đường. Các sứ giả của Chúa của chúng tôi đã mang Sự Thật.’ Một giọng nói sẽ kêu lên với họ, ‘Đây là Khu Vườn mà các người đã thừa kế bằng sự lao động của các người.’

⁴⁴ Người dân của Khu Vườn sẽ gọi người dân của Lửa, ‘Chúng tôi đã thấy những gì Chúa của chúng tôi hứa với chúng tôi là thật. Các người cũng đã thấy những gì Chúa của các người hứa với các người là thật sao?’ Họ sẽ nói, ‘Vâng, chúng tôi đã thấy!’ Sau đó một người kêu sẽ kêu lên giữa họ nói, ‘Lời nguyện của Thượng Đế giáng trên những kẻ làm điều sai—⁴⁵ người đã quay lưng mọi người khỏi con đường của Thượng Đế và tìm cách làm cho nó có vẻ cong queo, và người phủ nhận Đời Sau.’

⁴⁶ Một rào cản sẽ chia hai nhóm, và trên bức tường cao sẽ có những người đàn ông nhận ra mỗi nhóm bằng các dấu hiệu của họ. Họ sẽ gọi người dân của Khu Vườn, ‘Bình an ở cùng các người.’ Họ sẽ chưa vào, nhưng họ sẽ hy vọng [làm như vậy], ⁴⁷ và khi họ quay mắt về phía cư dân của Lửa, họ sẽ nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, đừng bao gồm chúng tôi giữa những kẻ làm điều sai!’ ⁴⁸ Và người

dân của bức tường cao sẽ gọi những người đàn ông họ nhận ra bằng các dấu hiệu của họ, ‘Số lượng lớn của các người và sự kiêu hãnh giả dối của các người có ích gì?’⁴⁹ Hãy xem! chẳng phải đây là những người các người thê sẽ không bao giờ chuốc lấy lòng thương xót của Thượng Đế sao? “Hãy vào Khu Vườn! Không nỗi sợ nào sẽ đến trên các người cũng không đau buồn.”

⁵⁰ Người dân của Lửa sẽ gọi người dân của thiên đường, ‘Xin đổ một ít nước trên chúng tôi, hoặc xin cho chúng tôi một điều gì đó từ những gì Thượng Đế đã ban trên các người.’ Nhưng những người được ban phước sẽ đáp lại, ‘Thượng Đế đã cấm tất cả điều đó đối với những người phủ nhận sự thật.’⁵¹ Người coi tôn giáo như một trò tiêu khiển và một trò chơi nhàn rỗi và người mà đời sống của thế giới đã lừa dối.’ Vào Ngày đó Chúng Ta sẽ quên họ, như họ quên sự gặp gỡ của họ về Ngày đó với Chúng Ta, vì họ phủ nhận các mặc khải của Chúng Ta.

⁵² Và chắc chắn Chúng Ta đã mang cho họ một Kinh Sách mà Chúng Ta đã giải thích chi tiết bằng kiến thức, một người hướng dẫn và một lòng thương xót cho những người tin.⁵³ Họ có chờ đợi sự hoàn thành của những gì nó cảnh báo không? Vào Ngày sự hoàn thành đó đến, những người đã bỏ bê nó trước đó sẽ nói, ‘Các sứ giả của Chúa của chúng tôi quả thực đã mang sự thật. Vậy chúng tôi có bất kỳ người can thiệp nào sẽ can thiệp cho chúng tôi không? Hoặc, chúng tôi có thể được gửi trở lại để chúng tôi có thể hành động khác với cách chúng tôi từng làm không?’ Họ quả thực đã hủy hoại linh hồn của họ và những gì họ bịa đặt đã bỏ rơi họ.

⁵⁴ Chúa của các người là Thượng Đế, Đấng đã tạo ra các tầng trời và trái đất trong sáu Ngày [thời kỳ] và sau đó thiết lập vững chắc Ngai vàng của Ngài. Ngài ném tấm màn đêm trên ban ngày, mỗi bên tìm kiếm bên kia trong sự kế tiếp nhanh chóng. Chính Ngài là Đấng đã tạo ra mặt trời, mặt trăng và các ngôi sao, và làm chúng phục tùng ý muốn của Ngài. Sự sáng tạo là của Ngài, mệnh lệnh là

của Ngài. Được ban phước thay Thượng Đế, Chúa tể của vũ trụ!⁵⁵ Hãy kêu cầu Chúa của các ngươi với sự khiêm tốn và trong bí mật—Ngài không yêu những kẻ xâm phạm:⁵⁶ đừng lan truyền sự suy đồi trên trái đất sau khi nó đã được thiết lập trật tự—hãy cầu nguyện Ngài với sự sợ hãi và hy vọng, lòng thương xót của Thượng Đế gần những người làm điều tốt.

⁵⁷ Chính Thượng Đế là Đấng gửi đi những cơn gió như điềm báo của lòng thương xót của Ngài, và khi chúng đã tập hợp các đám mây nặng, Chúng Ta lái chúng đến một vùng đất chết nơi Chúng Ta gây ra mưa rơi, mang ra tất cả các loại trái cây, giống như Chúng Ta sẽ nâng người chết trở lại sự sống. Có lẽ các ngươi sẽ ghi nhớ.⁵⁸ Thảm thực vật mọc ra từ đất tốt dồi dào bằng ý muốn của Chúa của nó, nhưng từ đất xấu chỉ thừa thớt. Như vậy Chúng Ta giải thích các dấu hiệu của Chúng Ta bằng nhiều cách khác nhau cho những người tạ ơn.

⁵⁹ Chúng Ta gửi Noah đến dân của ông. Ông nói, ‘Hỡi dân của tôi, hãy thờ phượng Thượng Đế; các ngươi không có vị thần nào khác ngoài Ngài. Tôi sợ cho các ngươi sự trừng phạt của một Ngày khủng khiếp,’⁶⁰ nhưng các nhà lãnh đạo của dân ông nói, ‘Thực sự, chúng tôi thấy rằng ông rõ ràng bị lạc trong sự sai lầm!’⁶¹ [Noah] nói, ‘Hỡi dân của tôi! Tôi không mắc lỗi. Quả thực, tôi là một sứ giả từ Chúa tể của Các Thế Giới,’⁶² Tôi đang truyền đạt các thông điệp của Chúa của tôi cho các ngươi và ban cho các ngươi lời khuyên chân thành. Tôi biết những điều từ Thượng Đế mà các ngươi không biết.⁶³ Các ngươi thấy nó kỳ lạ sao một thông điệp lại đến từ Chúa của các ngươi thông qua một người đàn ông từ giữa các ngươi, để anh ta có thể cảnh báo các ngươi và để các ngươi có thể kính sợ Thượng Đế và được ban lòng thương xót?’⁶⁴ Nhưng họ phủ nhận ông, vì vậy Chúng Ta cứu ông và những người cùng ông trong Hòm, và Chúng Ta nhân chìm những người từ chối các dấu hiệu của Chúng Ta. Họ quả thực là một dân tộc mù quáng.

⁶⁵ Đến dân tộc 'Ad Chúng Ta gửi người anh em của họ, Hud. Ông nói, 'Hỡi dân của tôi, hãy thờ phượng Thượng Đế, các người không có vị thần nào khác ngoài Ngài. Vậy các người sẽ không kính sợ Thượng Đế sao?' ⁶⁶ Các nhà lãnh đạo của dân ông từ chối thừa nhận sự thật, nói, 'Chúng tôi có thể thấy ông là một người đàn ông ngu xuẩn, và chúng tôi nghĩ ông đang nói dối.' ⁶⁷ Ông nói, 'Hỡi dân của tôi, tôi tuyệt đối không phải là một kẻ ngu xuẩn, mà thay vào đó là một sứ giả từ Chúa tể của Vũ trụ, ⁶⁸ Tôi đang truyền đạt các thông điệp của Chúa của tôi cho các người và tôi là người cố vấn chân thành và trung thực của các người. ⁶⁹ Các người thấy nó kỳ lạ sao một Thông điệp lại đến từ Chúa của các người, thông qua một người của chính các người, để cảnh báo các người? Hãy nhớ Ngài đã làm các người người kế vị của dân tộc Noah như thế nào, và gia tăng các người rất nhiều về tầm vóc. Hãy nhớ các ân huệ của Thượng Đế, để các người có thể thịnh vượng.'

⁷⁰ Họ nói, 'Ông đã đến để bảo chúng tôi phục vụ một mình Thượng Đế và từ bỏ các vị thần tổ tiên của chúng tôi đã phục vụ sao? Vậy hãy mang cho chúng tôi những gì ông đe dọa chúng tôi bằng, nếu ông nói sự thật.' ⁷¹ Ông nói, 'Con thịnh nộ và sự phẫn nộ của Chúa của các người đã giáng xuống các người. Các người có tranh cãi với tôi về những cái tên đơn thuần, mà các người và cha của các người đã bịa đặt, và điều mà Thượng Đế không mặc khải bất kỳ thẩm quyền nào? Vậy hãy đợi nếu các người muốn: tôi đang đợi cùng các người.' ⁷² Sau đó Chúng Ta cứu ông và những người ở cùng ông, bằng lòng thương xót của Chúng Ta; Chúng Ta hủy diệt những người phủ nhận các dấu hiệu của Chúng Ta và sẽ không tin.

⁷³ Đến Thamud Chúng Ta gửi người anh em của họ Salih. Ông nói, 'Hỡi dân của tôi, hãy thờ phượng Thượng Đế; các người không có vị thần nào khác ngoài Ngài. Một bằng chứng thực sự đã đến với các người từ Chúa của các người: đây là con lạc đà cái của Thượng Đế, một dấu hiệu cho các người, vì vậy hãy để nó ăn trong vùng

đất của Thượng Đế và đừng làm hại nó theo bất kỳ cách nào, hoặc các ngươi sẽ bị áp đảo bởi một sự trừng phạt đau đớn.⁷⁴ Hãy nhớ khi Ngài làm các ngươi người kế vị ‘Ad và định cư các ngươi trong vùng đất. Các ngươi xây cung điện trên đồng bằng của nó và đèo nhà từ các ngọn núi. Hãy nhớ các phước lành của Thượng Đế và đừng lan truyền sự suy đồi trong vùng đất,’⁷⁵ nhưng các nhà lãnh đạo kiêu ngạo của dân ông nói với những người tin được coi là yếu đuối, ‘Các ngươi biết chắc chắn rằng Salih là một người được gửi đến từ Chúa của ông không?’ Họ trả lời, ‘Chúng tôi tin vào thông điệp đã được gửi đến thông qua ông.’⁷⁶ Các nhà lãnh đạo kiêu ngạo nói, ‘Chúng tôi phủ nhận những gì các ngươi tin.’⁷⁷ Vì vậy họ cất gân chân con lạc đà cái, và ngang ngược thách thức mệnh lệnh của Chúa của họ, nói, ‘Hỡi Salih! Hãy mang những gì ông đe dọa chúng tôi bằng trên chúng tôi nếu ông quá thực là một sứ giả.’⁷⁸ Vì vậy trận động đất áp đảo họ, và buổi sáng thấy họ nằm phủ phục trong nơi ở của họ.⁷⁹ Ông rời khỏi họ, nói, ‘Hỡi dân của tôi, tôi truyền đạt các thông điệp của Chúa của tôi cho các ngươi và cố vấn các ngươi chân thành, nhưng các ngươi không thích những người cố vấn chân thành.’

⁸⁰ Chúng Ta gửi Lot, người nói với dân của ông, ‘Làm sao các ngươi có thể phạm một hành vi ghê tởm như không ai trên thế giới đã từng làm trước các ngươi?’⁸¹ Các ngươi ham muốn đàn ông thay vì phụ nữ! Các ngươi vượt qua tất cả các giới hạn!’⁸² Câu trả lời duy nhất được đưa ra bởi dân ông là, ‘Hãy đuổi họ ra khỏi thị trấn của các ngươi. Họ là những người coi chính mình là thuần khiết.’⁸³ Vì vậy Chúng Ta cứu ông và gia đình của ông—ngoại trừ vợ của ông. Cô ấy là một trong những người ở lại phía sau.⁸⁴ Chúng Ta trút xuống trên họ một trận mưa [bão lửa]. Sau đó hãy xem kết cục của những kẻ làm điều ác là gì.

⁸⁵ Đến Midian Chúng Ta gửi người anh em của họ Shu‘ayb. Ông nói, ‘Hỡi dân của tôi, hãy thờ phượng Thượng Đế; các ngươi không

có vị thần nào khác ngoài Ngài. Một Dấu hiệu rõ ràng quả thực đã đến với các người từ Chúa của các người. Vậy hãy đong đủ và cân đủ, và đừng giao thiếu. Đừng làm suy đồi vùng đất sau khi nó đã được thiết lập trật tự. Điều này là vì lợi ích của chính các người, nếu các người là những người tin chân thật.⁸⁶ Đừng nằm phục kích trên mọi con đường, đe dọa mọi người, ngăn chặn những người tin khỏi Con Đường của Thượng Đế, tìm cách làm cho nó có vẻ cong queo. Hãy nhớ khi các người ít về số lượng và Ngài nhân lên các người. Hãy xem xét số phận của những người từng lan truyền sự suy đồi.⁸⁷ Và nếu có một nhóm trong các người tin vào thông điệp của Ta và những người khác không tin nó, hãy kiên nhẫn cho đến khi Thượng Đế sẽ phán xét giữa chúng ta. Ngài là người phán xét tốt nhất.'

⁸⁸ Các nhà lãnh đạo kiêu ngạo của dân ông nói, 'Hỡi Shu'ayb, chúng tôi sẽ trục xuất ông và những người tin cùng ông ra khỏi thị trấn của chúng tôi trừ khi ông quay lại đức tin của chúng tôi.' Ông nói, 'Ngay cả khi chúng tôi ghê tởm nó sao?'⁸⁹ Chúng tôi sẽ bịa đặt lời nói dối chống lại Thượng Đế nếu chúng tôi quay lại đức tin của các người sau khi Thượng Đế đã giải thoát chúng tôi khỏi nó. Không phải vì chúng tôi quay lại nó trừ khi Thượng Đế, Chúa của chúng tôi muốn như vậy. Chúa của chúng tôi bao trùm mọi sự vật trong kiến thức của Ngài. Chúng tôi đã đặt niềm tin của chúng tôi vào Thượng Đế. Lạy Chúa của chúng tôi, xin phơi bày sự thật [và phán xét] giữa chúng tôi và dân của chúng tôi, Ngài là người phán xét tốt nhất.'⁹⁰ Các nhà lãnh đạo của dân ông quyết tâm phủ nhận sự thật, nói, 'Nếu các người theo Shu'ayb, các người chắc chắn sẽ là những kẻ thua cuộc.'⁹¹ Ngay lập tức một trận động đất áp đảo họ và buổi sáng thấy họ nằm bẹp trong nhà của họ;⁹² những người phủ nhận Shu'ayb trở nên như thể họ chưa từng sống ở đó. Những người phủ nhận Shu'ayb, chính họ là những kẻ thua cuộc.⁹³ Vì vậy ông quay đi khỏi họ, nói, 'Hỡi dân của tôi, tôi truyền đạt các thông điệp

của Chúa của tôi cho các ngươi và ban cho các ngươi lời khuyên chân thành, vậy tại sao tôi lại đau buồn vì những người từ chối tin?’

⁹⁴ Bất cứ khi nào Chúng Ta gửi một tiên tri đến một thị trấn, Chúng Ta gây ra sự đau khổ và nghịch cảnh cho dân của nó, để họ có thể khiêm nhường mình [trước Thượng Đế], ⁹⁵ và sau đó Chúng Ta thay đổi sự khó khăn của họ thành sự dễ dàng cho đến khi họ trở nên giàu có và nói, ‘Cha của chúng tôi cũng đã trải qua nghịch cảnh và thịnh vượng,’ sau đó Chúng Ta bắt họ bất ngờ, không hay biết. ⁹⁶ Giá mà người dân của các thị trấn đó tin và kính sợ Thượng Đế, Chúng Ta đã trút xuống trên họ các phước lành từ trên trời và trái đất, nhưng họ phủ nhận sự thật. Vì vậy Chúng Ta bắt họ vì những hành vi sai trái của họ. ⁹⁷ Người dân của các thị trấn này bây giờ cảm thấy an toàn chống lại sự đến của Sự trừng phạt của Chúng Ta trên họ vào ban đêm trong khi họ đang ngủ sao? ⁹⁸ Hoặc, họ cảm thấy an toàn chống lại sự đến của Sự trừng phạt của Chúng Ta trên họ vào buổi sáng trong khi họ đang chơi sao? ⁹⁹ Họ cảm thấy an toàn chống lại sự sắp đặt của Thượng Đế sao? Không ai cảm thấy an toàn chống lại sự sắp đặt của Thượng Đế ngoại trừ những người bị định đoạt hủy hoại.

¹⁰⁰ Điều đó không hướng dẫn người dân thừa kế vùng đất từ những người trước rằng Chúng Ta có thể trừng phạt họ vì tội lỗi của họ nếu Chúng Ta muốn sao? Và niềm phong trái tim của họ đến nỗi họ sẽ không thể lắng nghe lời hướng dẫn? ¹⁰¹ Chúng Ta đã kể cho ngươi những câu chuyện về các thị trấn đó: các sứ giả của họ đã đến với họ với các dấu hiệu rõ ràng, nhưng họ sẽ không bao giờ tin vào một điều gì đó họ đã từ chối trước đó. Như vậy Thượng Đế niềm phong trái tim của những người phủ nhận sự thật. ¹⁰² Chúng Ta thấy hầu hết họ không trung thực với các giao ước của họ, quả thực Chúng Ta thấy hầu hết họ là những kẻ thách thức.

¹⁰³ Sau họ Chúng Ta gửi Moses với các dấu hiệu của Chúng Ta đến Pharaoh và các thủ lĩnh của hắn. Nhưng họ cố ý từ chối chúng.

Hãy xem xét kết cục của những kẻ làm điều ác.¹⁰⁴ Moses nói, ‘Hỡi Pharaoh, tôi là một sứ giả từ Chúa tể của Vũ trụ,¹⁰⁵ có bốn phận không nói gì về Thượng Đế ngoài sự thật, và tôi đã mang cho ông một dấu hiệu rõ ràng từ Chúa của ông. Hãy để Con cháu Israel đi cùng tôi.’¹⁰⁶ [Pharaoh] nói, ‘Nếu ông đến với một dấu hiệu, thì hãy đưa nó ra, nếu ông nói sự thật.’¹⁰⁷ Sau đó Moses ném cây gậy của ông xuống và đột nhiên, không thể nhầm lẫn, nó xuất hiện như một con rắn,¹⁰⁸ và ông rút tay của mình ra, và nó xuất hiện trắng sáng đối với những người nhìn.¹⁰⁹ Các thủ lĩnh của dân Pharaoh nói, ‘Đây chắc chắn là một phù thủy khéo léo nhất,¹¹⁰ người tìm cách đuổi các người ra khỏi vùng đất của các người!’ Pharaoh nói, ‘Vậy các người khuyên điều gì?’¹¹¹ Họ nói, ‘Hãy để hần và anh trai của hần đợi một lát, và gửi người triệu tập vào các thành phố,¹¹² người nên mang đến cho ông mọi phù thủy khéo léo.

¹¹³ Và các phù thủy đã đến Pharaoh và hỏi, ‘Chúng tôi sẽ có một phần thưởng, nếu chúng tôi thắng thế không?’¹¹⁴ Pharaoh đáp lại, ‘Chắc chắn, và các người cũng sẽ trở thành triều thần của ta.’¹¹⁵ Họ nói, ‘Moses, ông sẽ ném trước, hay chúng tôi?’¹¹⁶ Ông nói, ‘Các người ném [trước]!’ Khi họ thực hiện cú ném, họ mê hoặc mắt của mọi người và gieo rắc sự kinh ngạc cho họ, vì họ thể hiện một phép thuật vĩ đại [của].¹¹⁷ Sau đó Chúng Ta truyền cảm hứng cho Moses, nói, ‘Hãy ném cây gậy của người xuống.’ Và nó ngay lập tức nuốt chửng các thiết bị giả dối của họ.¹¹⁸ Như vậy sự thật thắng thế và những gì họ đã tạo ra trở nên vô ích:¹¹⁹ Pharaoh và người của hần bị đánh bại và hoàn toàn bị làm nhục.¹²⁰ Và các thầy phù thủy phủ phục¹²¹ và nói, ‘Chúng tôi tin vào Chúa tể của Vũ trụ,¹²² Chúa của Moses và Aaron!’

¹²³ Pharaoh nói, ‘Các người dám tin vào Ngài trước khi ta ban cho các người sự cho phép? Kia, điều này quả thực là một âm mưu mà các người đã bày ra trong thành phố này để đuổi người dân của nó ra ngoài. Nhưng các người sẽ sớm biết hậu quả,¹²⁴ Ta sẽ chặt tay

và chân của các người ở các phía xen kẽ và sau đó đóng đinh tất cả các người!’¹²⁵ Họ đáp lại, ‘Chúng tôi chắc chắn sẽ trở về Chúa của chúng tôi.’¹²⁶ Ông sẽ trừng phạt chúng tôi chỉ vì chúng tôi tin vào các dấu hiệu của Chúa của chúng tôi khi chúng được chỉ cho chúng tôi. Lạy Chúa của chúng tôi, xin trút sự kiên nhẫn trên chúng tôi, và khiến chúng tôi chết trong trạng thái quy phục Ngài.’

¹²⁷ Các thủ lĩnh của dân Pharaoh nói, ‘Ông sẽ cho phép Moses và dân của ông lan truyền sự suy đồi trong vùng đất, và bỏ rơi ông và các vị thần của ông sao?’ Hắn đáp lại, ‘Chúng ta sẽ giết con cái trai của họ và chỉ tha con gái. Chúng ta có quyền lực hoàn toàn trên họ.’¹²⁸ Moses nói với dân của ông, ‘Hãy quay về Thượng Đế để xin sự giúp đỡ và hãy kiên nhẫn. Trái đất thuộc về Thượng Đế. Ngài ban nó cho những tôi tớ của Ngài mà Ngài chọn, và tương lai thuộc về những người kính sợ Thượng Đế.’¹²⁹ Họ đáp lại, ‘Chúng tôi đã bị đàn áp trước khi ông đến với chúng tôi, và chúng tôi vẫn đang bị đàn áp.’ Ông nói, ‘Chúa của các người có thể tiêu diệt kẻ thù của các người và làm các người người kẻ vị vùng đất. Sau đó Ngài sẽ thấy các người hành xử như thế nào.’

¹³⁰ Chúng Ta gây ra sự thiếu thốn thức ăn và nạn đói cho dân Pharaoh để họ có thể ghi nhớ,¹³¹ sau đó khi một điều tốt đến với họ, họ nói, ‘Điều này là xứng đáng với chúng tôi!’—nhưng khi một điều xấu đến, họ coi nó là điềm xấu cho Moses và những người cùng ông. Chắc chắn vận rủi [evil] của họ đã được Thượng Đế quy định, nhưng hầu hết trong số họ không biết điều này.¹³² Họ nói, ‘Dù phép lạ ông làm để mê hoặc chúng tôi, chúng tôi sẽ không tin vào ông.’

¹³³ Sau đó Chúng Ta gây ra các cơn bão, và châu chấu, và châu, và éch, và máu cho họ: rất nhiều dấu hiệu rõ ràng. Nhưng họ chìm đắm trong sự kiêu ngạo, vì họ là một dân tộc mê tội lỗi.¹³⁴ Bất cứ khi nào một tai họa giáng xuống họ, họ nói, ‘Hỡi Moses, xin cầu nguyện Chúa của ông cho chúng tôi nhờ lời hứa Ngài đã thực hiện

với ông: nếu ông loại bỏ tai họa này khỏi chúng tôi, chúng tôi chắc chắn sẽ tin vào ông và để Con cháu Israel đi cùng ông,'¹³⁵ nhưng bất cứ khi nào Chúng Ta loại bỏ tai họa khỏi họ, cho họ thời gian để hoàn thành lời hứa của họ, họ phá vỡ lời của họ.

¹³⁶ Vì vậy Chúng Ta đòi sự trừng phạt tương xứng từ họ và nhấn chìm họ trong biển, vì họ từ chối các dấu hiệu của Chúng Ta và không chú ý đến chúng; ¹³⁷ Chúng Ta làm những người được coi là yếu đuối người thừa kế của các phần phía đông và các phần phía tây của vùng đất mà Chúng Ta đã ban phước. Như vậy lời hứa tốt của Chúa của người đối với Con cháu Israel được hoàn thành, vì sự kiên nhẫn của họ, và Chúng Ta hủy diệt tất cả những gì Pharaoh và dân của hắn đã xây dựng và tất cả những gì họ đã xây cao.

¹³⁸ Chúng Ta mang Con cháu Israel qua biển và họ gặp một dân tộc mê các thần tượng của họ. Họ nói, 'Hỡi Moses, xin ban cho chúng tôi một vị thần giống như các vị thần những người này có.' Ông nói, 'Các người quả thực là một dân tộc thiếu hiểu biết: ¹³⁹ những gì họ đang tham gia được định sẵn sự hủy diệt và tất cả việc làm của họ là vô ích.'¹⁴⁰ Ông nói, 'Tôi có nên tìm kiếm một vị thần cho các người khác Thượng Đế, trong khi chính Ngài đã tôn vinh các người hơn tất cả mọi dân tộc?' ¹⁴¹ Chúng Ta giải thoát các người khỏi dân Pharaoh, người đã gây ra sự tra tấn khủng khiếp cho các người, giết con cái trai của các người và chỉ tha con gái. Điều đó quả thực là một thử thách lớn cho các người bởi Chúa của các người.'

¹⁴² Chúng Ta ấn định ba mươi đêm cho Moses, sau đó thêm mười đêm nữa: thời hạn do Chúa của ông đặt ra được hoàn thành trong bốn mươi đêm. Moses nói với anh trai Aaron của ông, 'Hãy thay thế vị trí của tôi giữa dân của tôi: hãy hành động đúng và đừng theo con đường của những người lan truyền sự suy đồi.'¹⁴³ Và khi Moses đến vào thời điểm đã được ấn định của Chúng Ta và Chúa của ông nói chuyện với ông, ông nói, 'Lạy Chúa của con, xin chỉ

Chính Ngài cho con để con có thể nhìn Ngài.’ Ngài đáp lại, ‘Người không thể thấy Ta, nhưng hãy nhìn ngọn núi; nếu nó giữ vững vị trí của nó, thì chỉ khi đó người mới thấy Ta.’ Và khi Chúa của ông biểu hiện Chính Ngài trên ngọn núi, Ngài phá vỡ nó thành từng mảnh và Moses ngã xuống bất tỉnh. Và khi ông hồi phục, ông nói, ‘Vinh quang thay Ngài, tôi quay về phía Ngài, và tôi là người đầu tiên tin.’

¹⁴⁴ Ngài đáp lại, ‘Moses, Ta đã chọn người hơn tất cả loài người cho các thông điệp của Ta và Ngôi Lời của Ta. Hãy nắm chặt những gì Ta đã ban cho người, và hãy là một trong những người biết ơn!’

¹⁴⁵ Và Chúng Ta viết cho ông trên các Tấm Bia một lời cảnh báo và chi tiết của tất cả mọi sự vật, sau đó [truyền lệnh ông], ‘Hãy nắm chặt chúng; và truyền lệnh dân của người theo chúng theo ý nghĩa tốt nhất của chúng. Chẳng bao lâu Ta sẽ chỉ cho các người ngôi nhà của những kẻ xấu xa. ¹⁴⁶ Ta sẽ quay lưng khỏi các dấu hiệu của Ta tất cả những người kiêu ngạo trong vùng đất mà không có bất kỳ quyền nào, để ngay cả khi họ thấy tất cả các dấu hiệu họ sẽ không tin vào chúng. Nếu họ thấy con đường đúng đắn, họ sẽ không đi trên nó; nhưng nếu họ thấy con đường sai lầm, họ sẽ chọn nó làm con đường của họ, vì họ đã nói dối các dấu hiệu của Chúng Ta và không chú ý đến chúng. ¹⁴⁷ Hành động của những người phủ nhận các dấu hiệu của Chúng Ta và Sự Gặp Gỡ của Đời Sau sẽ trở nên vô ích—họ sẽ được đền bù chi, theo hành động của họ.’

¹⁴⁸ Trong lúc vắng mặt của ông, dân của Moses làm một con bê từ các đồ trang sức của họ, một hình ảnh phát ra tiếng rống. Họ không thể thấy rằng nó không nói chuyện với họ hoặc hướng dẫn họ theo bất kỳ cách nào sao? Tuy nhiên họ chọn thờ phượng nó: họ là những kẻ làm điều ác. ¹⁴⁹ Khi họ bị sự hối hận giáng xuống, và nhận ra rằng họ quả thực đã đi lạc, họ nói, ‘Nếu Chúa của chúng tôi không thương xót chúng tôi và tha thứ cho chúng tôi, chúng tôi sẽ ở trong số những người đã mất.’ ¹⁵⁰ Khi Moses trở về dân của ông trong sự tức giận và nỗi buồn lớn, ông nói, ‘Các người đã phạm một

tội lỗi khủng khiếp làm sao trong lúc vắng mặt của tôi. Các người có muốn thúc đẩy mệnh lệnh của Chúa của các người sao?' Ông ném các Tấm Bia xuống và túm lấy anh trai của ông bằng đầu, kéo ông về phía mình. Aaron nói, 'Con trai của mẹ tôi, dân áp bức tôi và suýt giết tôi. Đừng cho kẻ thù của tôi có để cười nhạo tôi. Đừng đếm tôi trong số những kẻ làm điều sai.'¹⁵¹ Ông nói, 'Lạy Chúa của con, xin tha thứ cho con và anh trai của con và cho chúng con vào lòng thương xót của Ngài. Ngài là Đấng Rất Mực Nhân Từ của những người nhân từ.'

¹⁵² Những người chọn thờ phượng con bê sẽ bị giáng con thịnh nộ của Chúa của họ, và bị ô nhục trong đời sống của thế giới này. Đây là cách Chúng Ta đền bù những người bịa đặt lời giả dối.¹⁵³ Đối với những người đã phạm điều ác, và sau đó ăn năn và tin, họ sẽ thấy Chúa của các người tha thứ và nhân từ.

¹⁵⁴ Khi cơn giận của ông đã lắng xuống, Moses lấy các Tấm Bia trên đó được khắc một lời cam kết hướng dẫn và lòng thương xót cho những người kính sợ Chúa của họ.¹⁵⁵ Và Moses chọn từ dân của ông bảy mươi người cho sự ấn định của Chúng Ta. Khi họ bị sự rung chuyển dữ dội chiếm lấy, ông cầu nguyện, 'Lạy Chúa của con! Nếu đó là ý muốn của Ngài, Ngài đã có thể hủy diệt cả họ và con từ lâu. Nhưng Ngài có hủy diệt chúng tôi vì hành động của những kẻ ngu xuẩn giữa chúng tôi không? Điều này không hơn gì sự thử thách của Ngài: bằng nó Ngài khiến người Ngài muốn đi lạc, và Ngài dẫn dắt người Ngài muốn đến con đường đúng đắn. Ngài là Đấng Bảo Hộ của chúng tôi. Xin tha thứ cho chúng tôi, do đó, và xin thương xót chúng tôi, vì Ngài là Đấng tha thứ tốt nhất.¹⁵⁶ Xin ban cho chúng tôi những điều tốt, cả ở đời sống này và ở đời sau. Chỉ với Ngài chúng tôi quay về.' Ngài đáp lại, 'Đối với Sự trừng phạt của Ta, Ta giáng nó trên bất cứ ai Ta muốn. Nhưng Lòng thương xót của Ta bao trùm tất cả mọi sự vật. Ta sẽ quy định nó cho những người làm bổn phận của họ, đóng zakat và những người tin

vào các dấu hiệu của Ta.¹⁵⁷ Cũng cho những người theo Sứ giả—tiên tri thất học họ thấy được mô tả trong Torah ở cùng họ, và trong Gospel—người truyền lệnh họ làm điều đúng và cấm họ làm điều sai, người làm cho điều tốt hợp pháp cho họ và điều xấu bất hợp pháp, người sẽ giải thoát họ khỏi gánh nặng của họ và khỏi những xiềng xích đè nặng trên họ. Những người tin vào ông và tôn vinh ông, những người viện trợ ông và theo ánh sáng được gửi xuống cùng ông, chắc chắn sẽ thắng lợi.’

¹⁵⁸ Hãy nói, ‘Hỡi mọi người, tôi là Sứ giả của Thượng Đế đến tất cả các ngươi, Ngài có quyền tối cao trên các tầng trời và trái đất. Không có vị thần nào ngoài Ngài. Ngài quy định sự sống và cái chết, vì vậy hãy tin vào Thượng Đế và Sứ giả của Ngài, tiên tri thất học tin vào Thượng Đế và lời của Ngài. Hãy theo ông để các ngươi có thể được hướng dẫn đúng đắn.’¹⁵⁹ Tuy nhiên có một nhóm giữa dân của Moses hướng dẫn bằng sự thật và hành động công bằng phù hợp với nó.

¹⁶⁰ Chúng Ta chia họ thành mười hai bộ lạc, mỗi bộ lạc là một cộng đồng hoàn chỉnh, và Chúng Ta mặc khái ý muốn của Chúng Ta cho Moses, khi dân của ông xin nước, nói, ‘Hãy đánh tảng đá bằng cây gậy của ngươi.’ Mười hai suối nước vọt ra từ nó và mỗi bộ lạc biết chỗ uống của nó. Chúng Ta khiến các đám mây che bóng trên họ và gửi xuống cho họ manna và chim cút, nói, ‘Hãy ăn những điều tốt đẹp Chúng Ta đã ban cho các ngươi.’ Họ đã không làm sai Chúng Ta; mà chính họ đã làm sai.¹⁶¹ Khi họ được bảo, ‘Hãy định cư trong thị trấn và ăn bất cứ nơi nào các ngươi muốn trong đó, và cầu nguyện xin sự tha thứ và vào cổng trong sự khiêm tốn: Chúng Ta sẽ tha thứ tội lỗi cho các ngươi và sẽ ban thêm ân huệ trên những người làm điều tốt,’¹⁶² những kẻ xâm phạm giữa họ thay thế một điều gì đó khác cho lời họ đã được ban. Vì vậy Chúng Ta gửi cho họ một sự trừng phạt từ trên trời vì hành động làm sai của họ.

¹⁶³ Hãy hỏi họ về thị trấn ở bên biển và những gì giáng xuống người dân của nó khi họ phá vỡ Ngày Sa-bát. Vào Ngày Sa-bát của họ cá đến với họ gần mặt nước, nhưng vào các ngày trong tuần chúng không bao giờ đến gần họ—như vậy Chúng Ta thử họ vì sự không vâng lời của họ. ¹⁶⁴ Khi một số trong số họ hỏi, ‘Tại sao các ngươi cảnh cáo một dân tộc mà Thượng Đế sẽ hủy diệt hoặc gây ra một sự trừng phạt nghiêm khắc?’ Họ trả lời, ‘Đề được miễn lỗi trước Chúa của các ngươi, và để họ có lẽ kính sợ Ngài.’

¹⁶⁵ Do đó khi họ quên những gì họ đã được nhắc nhở, Chúng Ta cứu những người đã cố gắng ngăn chặn việc làm điều ác. Và Chúng Ta giáng một sự trừng phạt nghiêm khắc trên những kẻ xâm phạm vì họ nổi loạn. ¹⁶⁶ Và sau đó, khi họ cố chấp một cách khinh miệt trong việc làm những gì họ đã bị cấm, Chúng Ta phán với họ, ‘Hãy trở thành vượn, bị khinh miệt!’

¹⁶⁷ Sau đó Chúa của ngươi tuyên bố rằng, cho đến Ngày Phục Sinh, Ngài sẽ gửi những người khác chống lại họ để gây ra sự đau khổ khủng khiếp trên họ. Chúa của ngươi nhanh chóng trong sự trừng phạt tương xứng; nhưng chắc chắn Ngài rất mực tha thứ và nhân từ. ¹⁶⁸ Chúng Ta chia họ thành các khu vực trên trái đất. Một số trong số họ ngay chính trong khi một số trong số họ khác, và Chúng Ta thử họ bằng các phước lành và tai họa, để họ có thể quay lại con đường đúng đắn.

¹⁶⁹ Họ được kể vị bởi các thế hệ đã thừa kế Kinh Sách và chọn những lợi ích thoáng qua của thế giới này, nói, ‘Chúng tôi chắc chắn sẽ được tha thứ.’ Nếu những lợi ích thoáng qua tương tự đến với họ một lần nữa, họ sẽ lấy chúng. Một lời cam kết không được lấy từ họ sao, được viết trong Kinh Sách, rằng họ sẽ không nói bất cứ điều gì ngoài sự thật về Thượng Đế? Và họ đã nghiên cứu bất cứ điều gì ở trong đó. Chắc chắn Ngôi Nhà của Đời Sau tốt hơn cho những người kính sợ Ngài. Các ngươi sẽ không hiểu sao? ¹⁷⁰ Đối với những người nắm chặt Kinh Sách và kiên định trong việc cầu

nguyện, Chúng Ta sẽ không từ chối phần thưởng của những người ngay chính.¹⁷¹ Khi Chúng Ta treo ngọn núi trên họ như thể nó là một mái che, và họ nghĩ nó sắp rơi xuống trên họ, Chúng Ta nói, ‘Hãy nắm giữ vững chắc những gì Chúng Ta đã ban cho các người và hãy nhớ những gì ở trong đó, để các người có thể luôn ý thức về Thượng Đế.’

¹⁷² Khi Chúa của các người mang ra con cháu từ thắt lưng của Con cháu Adam và làm họ làm chứng về chính mình, Ngài phán, ‘Ta không phải là Chúa của các người sao?’ Họ đáp lại, ‘Chúng tôi làm chứng rằng Ngài là.’ Ngài làm điều này, kéo các người nói vào Ngày Phục Sinh, ‘Chúng tôi không có kiến thức về điều đó.’¹⁷³ Hoặc kéo các người nói, ‘Tổ tiên của chúng tôi gán đốitác với Thượng Đế trước thời của chúng tôi, và chúng tôi chỉ là con cháu đến sau họ. Vậy Ngài sẽ hủy diệt chúng tôi vì những gì những kẻ bịa đặt lời giả dối đó đã làm sao?’¹⁷⁴ Chúng Ta giải thích các dấu hiệu của Chúng Ta chi tiết như vậy, để có lẽ họ có thể quay về với Chúng Ta.

¹⁷⁵ Hãy đọc cho họ câu chuyện về người đàn ông mà Chúng Ta ban cho các dấu hiệu của Chúng Ta, nhưng sau đó gạt chúng sang một bên và Satan bắt kịp hắn. Và hắn trở thành một trong những người đi lạc—¹⁷⁶ nếu đó là ý muốn của Chúng Ta, Chúng Ta đã có thể sử dụng các dấu hiệu này để tôn vinh hắn, nhưng thay vào đó hắn bám chặt vào trái đất và theo những ham muốn của riêng mình—hắn giống như một con chó thờ hỏn hên dù các người đuổi nó đi hay để nó yên. Những người như vậy là những người từ chối các dấu hiệu của Chúng Ta. Hãy kể cho họ câu chuyện này để họ có thể suy ngẫm.¹⁷⁷ Trường hợp của những người phủ nhận các dấu hiệu của Chúng Ta thật tệ hại làm sao. Họ chỉ tự làm sai chính mình:¹⁷⁸ bất cứ ai Thượng Đế hướng dẫn đã được hướng dẫn đúng đắn; trong khi những người Ngài cho phép đi lạc chắc chắn sẽ là những kẻ thua cuộc.

¹⁷⁹ Chúng Ta tạo ra nhiều jinn và loài người cho địa ngục. Họ có trái tim họ không hiểu bằng; họ có mắt họ không thấy bằng; và họ có tai họ không nghe bằng. Những người như vậy giống như gia súc—không, họ còn làm lạc hơn. Những người như vậy là những người lơ đãng. ¹⁸⁰ Thượng Đế có Các Danh Hiệu Tốt Nhất. Hãy kêu cầu Ngài bằng các Danh Hiệu của Ngài và tránh xa những người bóp méo chúng. Họ sẽ được đền bù cho những gì họ làm. ¹⁸¹ Trong số những người Chúng Ta đã tạo ra có một số người ban sự hướng dẫn chân thật và hành động công bằng. ¹⁸² Chúng Ta sẽ dần dần bắt những người phủ nhận các dấu hiệu của Chúng Ta từ một nơi họ không nhận ra. ¹⁸³ Vì dù Ta cho họ dây cương trong một thời gian, chiến lược của Ta là chắc chắn.

¹⁸⁴ Họ chưa suy ngẫm rằng người đồng hành của họ không điên sao? Ông chỉ là một người cảnh báo rõ ràng. ¹⁸⁵ Họ chưa nhìn vào các vương quốc của các tầng trời và trái đất và tất cả những gì Thượng Đế đã tạo ra, và thấy rằng sự kết thúc của thời gian của họ có thể gần sao? Họ sẽ tin vào điều gì nếu họ không tin vào điều này? ¹⁸⁶ Không ai có thể hướng dẫn những người mà Thượng Đế cho phép đi lạc: Ngài để họ mò mẫm trong sự kiêu ngạo của họ. ¹⁸⁷ Họ hỏi người [Nhà Tiên tri] về Giờ Cuối cùng, 'Khi nào nó sẽ đến?' Hãy nói, 'Kiến thức về nó chỉ nằm với Chúa của tôi; chỉ một mình Ngài sẽ tiết lộ khi thời điểm của nó sẽ đến, nó đè nặng trên các tầng trời và trái đất: nó sẽ bất ngờ bắt kịp các người.' Họ sẽ đặt câu hỏi cho người như thể người có kiến thức đầy đủ về nó. Hãy nói, 'Kiến thức về nó chỉ nằm với Thượng Đế, dù hầu hết mọi người không nhận ra điều đó.' ¹⁸⁸ Hãy nói, 'Chính tôi không có quyền mang lại lợi ích hay gây hại, trừ khi Thượng Đế hài lòng. Nếu tôi có kiến thức về điều vô hình, tôi đã tận dụng một sự dò dào điều tốt, và không có hại nào đã chạm tôi. Tôi chỉ là một người cảnh báo và một người mang tin mừng cho những người sẽ tin.'

¹⁸⁹ Chính Ngài là Đấng đã tạo ra các người từ một linh hồn duy nhất, và từ nó tạo ra người bạn đời của nó để anh ta có thể tìm thấy sự an ủi ở cô ấy. Một khi anh ta đã gần gũi cô ấy, cô ấy thụ thai và đi lại với một gánh nặng nhẹ. Khi nó trở nên nặng, họ cả hai kêu cầu Thượng Đế, Chúa của họ, ‘Nếu Ngài ban cho chúng tôi một đứa con khỏe mạnh, chúng tôi chắc chắn sẽ biết ơn,’ ¹⁹⁰ tuy nhiên khi Ngài ban cho họ một đứa con khỏe mạnh, họ bắt đầu gán cho người khác một phần trong món quà họ đã nhận được. Nhưng Thượng Đế cao cả vượt xa những gì họ gán với Ngài! ¹⁹¹ Họ có gán với Ngài những người không tạo ra gì và tự mình được tạo ra không? ¹⁹² Họ không thể giúp họ gì, cũng không họ có thể tự giúp mình. ¹⁹³ Không có gì khác biệt dù các người kêu gọi họ hay giữ im lặng. Nếu các người kêu gọi họ đến con đường đúng đắn, họ sẽ không theo các người. ¹⁹⁴ Những người các người kêu gọi ngoài Thượng Đế chỉ là những tạo vật giống các người. Hãy kêu gọi họ, thì, và hãy để họ đáp lại các người, nếu những gì các người nói là thật.

¹⁹⁵ Họ có chân để đi bằng không? Họ có tay để giữ bằng không? Họ có mắt để thấy bằng không? Họ có tai để nghe bằng không? Hãy nói, ‘Hãy kêu gọi những người các người gán làm đối tác với Thượng Đế, sau đó tất cả các người âm mưu chống lại tôi và đừng cho tôi sự hoãn lại nào. ¹⁹⁶ Người bảo vệ của tôi là Thượng Đế đã gửi xuống Kinh Sách, vì chính Ngài là Đấng bảo vệ những người ngay chính. ¹⁹⁷ Những người các người kêu gọi ngoài Ngài không có quyền năng để giúp các người, cũng không họ có thể tự giúp mình.’ ¹⁹⁸ Nếu các người kêu gọi họ đến con đường đúng đắn, họ sẽ không nghe các người. Các người thấy họ nhìn về phía các người, nhưng họ không thấy các người.

¹⁹⁹ Hãy khoan dung; truyền lệnh điều đúng; và hãy tránh những người thiếu hiểu biết. ²⁰⁰ Nếu một sự thôi thúc xấu từ Satan kích động người, hãy tìm nơi ẩn náu với Thượng Đế; Ngài toàn nghe, và toàn biết. ²⁰¹ Khi bất kỳ gợi ý xấu nào từ Satan chạm những người

kính sợ Thượng Đế, họ lập tức cảnh giác và trở nên cảnh giác;²⁰² nhưng những người theo ma quỷ bị chúng dẫn dắt không ngừng vào sự sai lầm. Họ không bao giờ ngừng lại.

²⁰³ Khi người không mang cho họ một dấu hiệu, họ nói, ‘Tại sao ông không bịa ra một?’ Hãy nói, ‘Tôi chỉ theo những gì được mặc khải cho tôi bởi Chúa của tôi. Kinh Sách này là một sự soi sáng từ Chúa của các người và một người hướng dẫn và lòng thương xót cho những người tin chân thật.’²⁰⁴ Khi Kinh Qur’an được đọc, hãy lắng nghe nó với sự chú ý, và hãy giữ im lặng, để các người có thể nhận được lòng thương xót.²⁰⁵ Hãy nhớ Chúa của các người sâu trong chính tâm hồn của các người, trong tất cả sự khiêm tốn và sự kính sợ, mà không nâng giọng, buổi sáng và buổi tối—đừng là một trong những người lơ đãng—²⁰⁶ [ngay cả] những người [các thiên thần] sống trước sự hiện diện của Chúa của các người không quá kiêu hãnh để thờ phượng Ngài: họ tôn vinh Ngài và phủ phục trước Ngài.

8. CHIẾN LỢI PHẨM (*AL-ANFAL*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Họ hỏi người về chiến lợi phẩm. Hãy nói, ‘Chúng thuộc về Thượng Đế và Sứ giả của Ngài. Vậy hãy kính sợ Thượng Đế, và hãy giải quyết mọi việc đúng đắn giữa các người, và hãy vâng lời Thượng Đế và Sứ giả của Ngài, nếu các người là những người tin chân thật: ² những người tin chân thật là những người mà trái tim của họ run sợ khi nhắc đến Thượng Đế, và đức tin của họ trở nên mạnh hơn khi họ lắng nghe các mặc khải của Ngài. Họ là những người đặt niềm tin của họ vào Chúa của họ, ³ những người cầu nguyện đều đặn và cho đi bố thí từ những gì Chúng Ta đã cung cấp cho họ. ⁴ Những người như vậy là những người tin chân thật. Họ có một cấp bậc cao

với Chúa của họ, sự tha thứ của Ngài và một sự chu cấp danh dự được tạo ra cho họ.

⁵ Như Chúa của người đã chính đáng mang người ra khỏi nhà của người, ngay cả khi một số người tin không thích điều đó, ⁶ và họ tranh cãi với người về sự thật sau khi nó đã trở nên rõ ràng, như thể họ đang bị lừa đến cái chết với đôi mắt mở. ⁷ Thượng Đế hứa với các người rằng một trong hai phe sẽ thuộc về các người, và các người mong muốn phe không có vũ khí sẽ là của các người, nhưng Thượng Đế muốn thiết lập sự thật bằng lời của Ngài và cắt đứt tận gốc những người phủ nhận sự thật—⁸ để Ngài có thể chứng minh sự thật là thật và sự giả dối là giả dối, dù những kẻ làm điều sai có thể không thích đến đâu.

⁹ Khi các người cầu nguyện Chúa của các người xin sự giúp đỡ, Ngài đáp lại, ‘Ta đang gửi đến sự viện trợ của các người một ngàn thiên thần liên tiếp.’ ¹⁰ Thượng Đế chỉ làm điều này để ban cho các người tin lành, và để trái tim của các người có thể được an tâm, vì sự giúp đỡ chỉ đến từ một mình Thượng Đế. Chắc chắn, Thượng Đế Quyền Năng và Khôn Ngoan. ¹¹ Ngài mang sự buồn ngủ trên các người để ban cho các người sự trấn an của Ngài và gửi xuống nước từ bầu trời trên các người, để Ngài có thể thanh tẩy các người và loại bỏ sự ô nhiễm của Satan khỏi các người, và làm cho trái tim các người mạnh mẽ và chân các người vững chắc. ¹² Khi Chúa của các người truyền lệnh các thiên thần, nói, ‘Ta ở cùng các người, vậy hãy làm những người tin đứng vững. Ta sẽ gieo rắc sự sợ hãi vào trái tim của những người phủ nhận sự thật: vậy hãy đánh cổ của chúng và hãy đánh tất cả các khớp ngón tay của chúng!’^a ¹³ Điều đó là vì họ thách thức Thượng Đế và Sứ giả của Ngài. Người thách thức Thượng Đế và Sứ giả của Ngài sẽ bị Thượng Đế trừng phạt nghiêm khắc. ¹⁴ Đó là sự trừng phạt của các người, hãy ném nó thi;

^a Xem trang 15 đến 18 của Phần Giới thiệu.

và hãy biết rằng sự trừng phạt của Lừa đang chờ những người phủ nhận sự thật.

¹⁵ Hồi những người tin, khi các người gặp những người phủ nhận sự thật trong trận chiến, đừng bao giờ quay lưng lại với họ: ¹⁶ bất cứ ai quay lưng vào một dịp như vậy, trừ khi là một mưu mẹo chiến tranh, hoặc trong một nỗ lực để gia nhập một nhóm khác [của những người tin] quả thực sẽ chuốc lấy cơn thịnh nộ của Thượng Đế trên chính mình, và Địa Ngục sẽ là nơi ở của hắn và đích đến tệt hại nhất quả thực là đó.

¹⁷ Các người đã không giết họ; chính Thượng Đế đã giết họ; và khi người [Nhà Tiên tri] ném [cát] vào họ không phải người, mà chính Thượng Đế ném nó để Ngài có thể ban một ân huệ vĩ đại từ Chính Ngài trên những người tin. Chắc chắn, Thượng Đế toàn nghe, toàn biết—¹⁸ điều đó là những gì đã xảy ra—và Thượng Đế chắc chắn sẽ phá hoại mưu đồ của những người phủ nhận sự thật.

¹⁹ Nếu các người đang tìm kiếm một sự phán xét, một sự phán xét bây giờ đã đến với các người. Nếu các người ngừng lại, điều đó sẽ tốt hơn cho các người. Nhưng nếu các người quay lại [sự thù địch] Chúng Ta cũng sẽ quay lại. Và đội quân của các người sẽ không giúp các người gì, dù nó có đông đến đâu, và [hãy biết] rằng chắc chắn Thượng Đế ở cùng với những người tin.

²⁰ Hồi những người tin, hãy vâng lời Thượng Đế và Sứ giả của Ngài, và đừng quay lưng khỏi ông ngay bây giờ các người đã nghe tất cả. ²¹ Đừng giống những người nói, ‘Chúng tôi nghe,’ nhưng không chú ý đến những gì họ nghe—²² các tạo vật tệt nhất trong mắt Thượng Đế là những người điếc và câm, và những người không sở hữu sự hiểu biết nào. ²³ Nếu Thượng Đế đã tìm thấy điều tốt nào trong họ, Ngài chắc chắn đã làm họ nghe; nhưng vì họ là như vậy, ngay cả khi Ngài làm họ nghe, họ sẽ quay lưng trong sự ghê tởm.

²⁴ Hồi những người tin, hãy vâng lời Thượng Đế và Sứ giả khi ông gọi các người đến điều mang lại sự sống cho các người. Hãy

biết rằng Thượng Đế đứng giữa con người và trái tim của hắn, và tất cả các người sẽ được tập hợp trước sự hiện diện của Ngài.²⁵ Và hãy cảnh giác một tai họa sẽ không giáng độc quyền trên những người giữa các người đã làm điều sai. Hãy biết rằng Thượng Đế nghiêm khắc trong việc đòi sự trừng phạt tương xứng.

²⁶ Hãy nhớ khi các người ít về số lượng và được coi là yếu trong vùng đất, luôn sợ sự tấn công của kẻ thù của các người, nhưng Ngài cung cấp cho các người nơi trú ẩn, và ủng hộ các người bằng sự giúp đỡ của Ngài và cung cấp cho các người những điều tốt, để các người có thể biết ơn.²⁷ Đừng phản bội Thượng Đế và Sứ giả của Ngài, và đừng cố ý vi phạm vật ký thác của các người.²⁸ Hãy biết rằng tài sản và con cái của các người là một sự thử thách và rằng có một phần thưởng vô cùng lớn với Thượng Đế.

²⁹ Hỡi những người tin, nếu các người kính sợ Thượng Đế, Ngài sẽ ban cho các người khả năng phân biệt giữa đúng và sai, và sẽ tha thứ tội lỗi cho các người: vì Thượng Đế vô hạn trong ân huệ vĩ đại của Ngài.³⁰ Hãy nhớ những người quyết tâm phủ nhận sự thật âm mưu chống lại người để giam cầm người hoặc giết người hoặc trục xuất người như thế nào: họ âm mưu—nhưng Thượng Đế cũng âm mưu. Thượng Đế là đấng lập mưu tốt nhất.

³¹ Bất cứ khi nào các mặt khải của Chúng Ta được đọc cho họ, họ nói, ‘Chúng tôi đã nghe chúng. Nếu chúng tôi muốn, chúng tôi có thể tạo ra điều tương tự. Chúng không gì ngoài những câu chuyện cổ tích của người xưa.’³² Họ cũng nói, ‘Thượng Đế, nếu điều này thực sự là sự thật từ Ngài, thì xin trút xuống trên chúng tôi đá từ trên trời, hoặc gửi cho chúng tôi một sự trừng phạt đau đớn nào khác.’³³ Nhưng Thượng Đế sẽ không trừng phạt họ trong khi người [Nhà Tiên tri] ở giữa họ, cũng không Ngài sẽ trừng phạt họ chừng nào họ còn tìm kiếm sự tha thứ.³⁴ Tuy nhiên tại sao Thượng Đế lại không trừng phạt họ khi họ ngăn cấm mọi người khỏi Thánh đường linh thiêng, mặc dù họ không phải là người bảo vệ của nó?

Người bảo vệ hợp pháp của nó là những người kính sợ Thượng Đế, dù hầu hết trong số họ không nhận ra điều đó.³⁵ Việc cầu nguyện của họ tại Thánh Địa Linh Thiêng không gì ngoài việc huýt sáo và vỗ tay. ‘Vây hãy ném sự trừng phạt vì sự phủ nhận của các ngươi.’

³⁶ Những người quyết tâm phủ nhận sự thật đang chi tiêu tài sản của họ để ngăn cấm người khác khỏi con đường của Thượng Đế. Họ sẽ tiếp tục chi tiêu nó theo cách này cho đến khi, cuối cùng, sự chi tiêu này sẽ trở thành một nguồn hối tiếc sâu sắc cho họ, và sau đó họ sẽ bị đánh bại. Và những người phủ nhận sự thật sẽ được tập hợp cùng nhau trong Địa Ngục.³⁷ Để Thượng Đế có thể phân biệt cái xấu khỏi cái tốt, Ngài sẽ chất những kẻ xấu xa lên nhau và sau đó ném họ vào Địa Ngục. Những người này chắc chắn sẽ là những kẻ thua cuộc.

³⁸ Hãy nói với những người quyết tâm phủ nhận sự thật rằng nếu họ ngừng lại, quá khứ của họ sẽ được tha thứ, nhưng nếu họ ngoan cố trong tội lỗi, họ có một tấm gương trong số phận của những người đã đi trước.³⁹ Hãy chiến đấu họ cho đến khi không còn sự đàn áp [tôn giáo] nào nữa,^a và tôn giáo hoàn toàn thuộc về Thượng Đế: nếu họ ngừng lại, thì chắc chắn Thượng Đế quan sát những gì họ làm,⁴⁰ nhưng nếu họ quay lưng, hãy biết rằng Thượng Đế là Đấng Bảo Hộ của các ngươi; Đấng Bảo Hộ Tốt Nhất và Đấng Giúp Đỡ Tốt Nhất!

⁴¹ Hãy biết rằng một phần năm của chiến lợi phẩm của các ngươi thuộc về Thượng Đế và Sứ giả, cho họ hàng gần gũi của ông và trẻ mồ côi, cho người nghèo khó và khách lữ hành, nếu các ngươi tin vào Thượng Đế và mặc khải Chúng Ta gửi xuống cho Tôi tớ của Chúng Ta vào Ngày Quyết Định, ngày hai lực lượng gặp nhau. Thượng Đế có quyền năng trên mọi sự vật.

^a Xem trang 15 đến 18 của Phần Giới thiệu

⁴² Các người ở bên gần hơn của thung lũng, và họ ở bên xa hơn, và đoàn lũ hành ở dưới các người. Giá mà các người muốn ấn định một thời gian bằng thỏa thuận chung, các người chắc chắn đã bắt đồng về thời điểm. Tuy nhiên, cuộc chạm trán đã diễn ra, để Thượng Đế có thể giải quyết một vấn đề đã được quy định, để người bị hủy hoại có thể bị hủy hoại sau bằng chứng rõ ràng về sự thật, và người sẽ sống có thể sống trong bằng chứng rõ ràng về sự thật. Chắc chắn, Thượng Đế toàn nghe và toàn biết. ⁴³ Thượng Đế cho họ thấy ít về số lượng trong giấc mơ của người. Nếu Ngài đã cho người thấy họ nhiều, các người chắc chắn đã mất lòng can đảm và tranh cãi về vấn đề; nhưng Thượng Đế đã cứu các người. Ngài có kiến thức đầy đủ về những gì trong trái tim con người. ⁴⁴ Khi vào thời điểm chạm trán của các người Ngài làm họ xuất hiện ít trong mắt của các người, và làm các người xuất hiện ít trong mắt của họ, điều đó là để Thượng Đế có thể mang lại điều đã được quy định. Mọi sự vật quay về với Thượng Đế.

⁴⁵ Hỡi những người tin! Khi các người chạm trán một phe, hãy đứng vững và hãy nhớ Thượng Đế nhiều, để các người có thể thành công. ⁴⁶ Hãy vâng lời Thượng Đế và Sứ giả của Ngài, và tránh sự bất đồng, kéo các người chùn bước và không còn được kính sợ nữa. Hãy kiên nhẫn: Thượng Đế ở cùng với những người kiên nhẫn. ⁴⁷ Đừng giống những người rời nhà của họ đầy sự tự mãn và khoe khoang với người khác. Họ ngăn cấm người khác khỏi con đường của Thượng Đế: nhưng Thượng Đế có kiến thức về tất cả các hành động của họ.

⁴⁸ Satan làm cho việc làm của họ có vẻ công bằng cho họ và nói, ‘Không ai trong loài người sẽ thắng các người hôm nay; tôi sẽ là người bảo vệ của các người!’ Nhưng khi hai lực lượng thấy nhau, hẳn quay lưng lại gót chân của mình, nói, ‘Đây là nơi tôi rời các người: tôi thấy những gì các người không thấy, và tôi sợ Thượng Đế—Thượng Đế nghiêm khắc trong Sự trừng phạt của Ngài.’

⁴⁹ Những kẻ đạo đức giả và những người trái tim của họ bị biến chất nói, ‘Những người này [những người tin] chắc chắn bị lừa dối bởi tôn giáo của họ.’ Nhưng người đặt niềm tin của mình vào Thượng Đế [biết rằng], Thượng Đế Toàn Năng và Khôn Ngoan.

⁵⁰ Giá mà các người có thể thấy, khi các thiên thần đưa đi linh hồn của những người quyết tâm phủ nhận sự thật [lúc chết], họ đánh mặt và lưng của họ như thế nào: nói ‘Hãy ném sự trừng phạt của Lửa Đốt!’ ⁵¹ Điều này là sự trừng phạt cho những gì tay của các người đã phạm—vì, Thượng Đế không bao giờ làm điều sai nhỏ nhất đối với các tội tớ.’ ⁵² Giống dân Pharaoh và những người đã đi trước họ, họ từ chối các dấu hiệu của Thượng Đế và Thượng Đế bắt họ vì tội lỗi của họ. Thượng Đế mạnh mẽ, và nghiêm khắc trong sự trừng phạt! ⁵³ Thượng Đế sẽ không bao giờ rút lại một ân huệ nào Ngài đã ban trên một dân tộc trừ khi họ thay đổi những gì trong trái tim của họ. Thượng Đế toàn nghe và toàn biết. ⁵⁴ Giống dân Pharaoh và những người đã đi trước họ, họ phủ nhận các dấu hiệu của Chúa của họ: Chúng Ta hủy diệt họ vì tội lỗi của họ, và Chúng Ta nhấn chìm dân Pharaoh—họ tất cả là những kẻ làm điều ác.

⁵⁵ Những tạo vật tệ nhất trong mắt Thượng Đế là những người phủ nhận Ngài và sẽ không tin; ⁵⁶ những người mà các người đã lập một giao ước với họ, và phá vỡ giao ước của họ mỗi dịp và không có sự sợ hãi [về Thượng Đế]. ⁵⁷ Nếu các người chạm trán họ trong chiến tranh, thì hãy đối xử với họ theo cách những người theo họ nên từ bỏ âm mưu của họ và có thể ghi nhớ. ⁵⁸ Và nếu người biết được sự phản bội về phần của bất kỳ dân tộc nào, hãy ném hiệp ước của họ trở lại họ, để ở trên các điều khoản công bằng, vì Thượng Đế không yêu những kẻ phản bội.

⁵⁹ Đừng để những kẻ phủ nhận nghĩ rằng họ sẽ thoát được. Họ không thể làm thất bại [mục đích của Thượng Đế]. Họ không có quyền năng để làm như vậy. ⁶⁰ Hãy chuẩn bị bất kỳ sức mạnh nào các người có thể tập hợp chống lại họ, và bất kỳ kỵ binh nào mà các

ngươi có thể đe dọa kẻ thù của Thượng Đế và chính kẻ thù của các ngươi cũng như, và người khác ngoài họ mà các ngươi không biết, nhưng được Thượng Đế biết. Bất cứ điều gì các ngươi chi tiêu vì lý do của Thượng Đế sẽ được hoàn trả cho các ngươi đầy đủ. Các ngươi sẽ không bị làm sai.⁶¹ Sau đó nếu họ có ý muốn làm hòa, hãy làm hòa với họ, và hãy đặt niềm tin của ngươi vào Thượng Đế. Chắc chắn, chính Ngài là Đấng Toàn Nghe và Đấng Toàn Biết.⁶² Nếu họ tìm cách lừa dối ngươi, Thượng Đế là đủ cho ngươi: chính Ngài là Đấng đã củng cố ngươi bằng sự giúp đỡ của Ngài, và tập hợp những người tin xung quanh ngươi, và liên kết trái tim của họ lại với nhau.⁶³ Ngay cả khi ngươi đã chi tiêu tất cả những gì trên trái đất, ngươi đã không thể liên kết trái tim của họ lại với nhau, nhưng Thượng Đế đã liên kết chúng lại với nhau. Chắc chắn, Ngài Quyền Năng và Khôn Ngoan.

⁶⁴ Hỡi Nhà Tiên tri! Thượng Đế là đủ cho ngươi và những người tin theo ngươi.⁶⁵ Hỡi Nhà Tiên tri, hãy thúc giục những người tin chiến đấu;^a nếu có hai mươi người kiên trì trong các ngươi, họ sẽ thắng hai trăm, và nếu có một trăm trong các ngươi, họ sẽ thắng một ngàn những người phủ nhận sự thật, vì họ thiếu sự hiểu biết.⁶⁶ Thượng Đế bây giờ đã giảm nhẹ gánh nặng cho các ngươi, vì Ngài biết rằng có sự yếu đuối trong các ngươi. Nếu có một trăm trong các ngươi kiên trì, họ sẽ thắng hai trăm; và nếu có một ngàn trong các ngươi, họ sẽ thắng hai ngàn bằng ý muốn của Thượng Đế. Thượng Đế ở cùng với những người kiên trì.

⁶⁷ Không phải điều đúng cho một Tiên tri giữ tù binh trừ khi ông đã chiến đấu hết mình trong vùng đất. Các ngươi mong muốn lợi ích của thế giới này, trong khi Thượng Đế mong muốn Đời Sau cho các ngươi—Thượng Đế quyền năng và khôn ngoan.⁶⁸ Nếu không vì một sự quy định từ Thượng Đế đã đi trước, các ngươi đã bị trừng

^a Xem trang 15 đến 18 của Phần Giới thiệu.

phạt nghiêm khắc vì những gì các người đã lấy.⁶⁹ Vậy hãy ăn những gì các người đã thu được trong chiến tranh như điều hợp pháp và tốt, và kính sợ Thượng Đế. Chắc chắn, Thượng Đế rất mực tha thứ và nhân từ.

⁷⁰ Hỡi Nhà Tiên tri, hãy nói với những người người đã bắt làm tù binh: ‘Nếu Thượng Đế biết điều tốt nào trong trái tim của các người, Ngài sẽ ban cho các người một điều gì đó tốt hơn những gì đã bị lấy đi khỏi các người, và Ngài sẽ tha thứ cho các người: Thượng Đế tha thứ và nhân từ.’⁷¹ Và nếu họ muốn phản bội người, họ đã phản bội Thượng Đế trước đó, và Ngài ban [người] quyền lực trên họ. Thượng Đế toàn biết và khôn ngoan.

⁷² Những người đã tin và di cư và cố gắng vì lý do của Thượng Đế với tài sản và con người của họ, và những người đã cho nơi ẩn náu và giúp đỡ, là những người bạn và người bảo vệ của nhau. Nhưng đối với những người đã đến để tin mà không di cư—các người tuyệt đối không chịu trách nhiệm bảo vệ họ cho đến khi họ di cư. Nếu họ tìm kiếm sự giúp đỡ của các người trong vấn đề tôn giáo, đó là bổn phận của các người giúp đỡ họ, ngoại trừ chống lại một dân tộc mà các người có một hiệp ước với. Thượng Đế thấy những gì các người làm.⁷³ Những người phủ nhận sự thật ủng hộ lẫn nhau. Nếu các người thất bại trong việc làm tương tự, sẽ có sự rối loạn lớn và sự suy đồi trong vùng đất.

⁷⁴ Những người đã tin và di cư và cố gắng vì lý do của Thượng Đế, cũng như những người đã cho họ nơi ẩn náu và sự ủng hộ, là những người tin chân thật; họ sẽ có sự tha thứ và một sự chu cấp danh dự.⁷⁵ Và những người đã tin sau đó, và di cư và cố gắng vì lý do của Thượng Đế cùng các người cũng là một phần của các người. Nhưng đối với quan hệ huyết thống, họ gần gũi với nhau hơn trong Kinh Sách của Thượng Đế. Thượng Đế có kiến thức đầy đủ về mọi sự vật.

9. SỰ ĂN NĂN (*AL-TAWBAH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ Đây là một tuyên bố miễn trừ từ Thượng Đế và Sứ giả của Ngài đối với những người thờ đa thần, người mà các ngươi đã lập thỏa thuận với họ. ² Vậy hãy đi lại trong vùng đất trong bốn tháng, nhưng hãy biết rằng các ngươi không thể làm thất bại kế hoạch của Thượng Đế và rằng Thượng Đế sẽ làm ô nhục những người phủ nhận sự thật. ³ Đây là một lời tuyên bố từ Thượng Đế và Sứ giả của Ngài cho mọi người vào ngày Hành hương, rằng Thượng Đế được miễn mọi nghĩa vụ đối với những người thờ đa thần, và Sứ giả của Ngài cũng vậy. Nếu các ngươi ăn năn, điều đó sẽ tốt hơn cho các ngươi, nhưng nếu các ngươi quay lưng, thì hãy biết rằng các ngươi không thể làm thất bại kế hoạch của Thượng Đế. Hãy công bố một sự trừng phạt đau thương cho những người quyết tâm phủ nhận sự thật. ⁴ Đối với những người đã tôn trọng hiệp ước các ngươi đã lập với họ và không ủng hộ bất kỳ ai chống lại các ngươi: hãy hoàn thành thỏa thuận của các ngươi với họ cho đến cuối thời hạn của họ. Thượng Đế yêu những người ngay chính.

⁵ Khi các tháng bị cấm đã qua, hãy giết những người thờ đa thần [đang gây chiến với các ngươi] bất cứ nơi nào các ngươi tìm thấy họ.^a Hãy bắt họ làm tù binh, và bao vây họ, và hãy nắm phục kích họ tại mọi nơi mai phục. Nhưng nếu họ ăn năn, và cầu nguyện đều đặn và đóng bổ thí, thì hãy để họ đi đường của họ. Thượng Đế tha thứ và nhân từ. ⁶ Nếu bất kỳ ai trong những người thờ đa thần tìm kiếm sự tị nạn với ngươi, hãy ban cho hắn sự tị nạn để hắn có thể nghe lời của Thượng Đế; sau đó hãy đưa hắn đến một nơi an toàn. Điều đó là vì họ là một dân tộc không có kiến thức.

^a Xem trang 15 đến 18 của Phần Giới thiệu.

⁷ Làm sao có thể có một hiệp ước với những người thờ đa thần về phần Thượng Đế và Sứ giả của Ngài, ngoại trừ những người mà các người đã ký kết một hiệp ước tại Thánh đường linh thiêng? Chừng nào họ hành động ngay thẳng với các người, hãy hành động ngay thẳng với họ. Thượng Đế yêu những người ngay chính. ⁸ Làm sao [có thể có một hiệp ước] vì, nếu họ giành được ưu thế trên các người, họ sẽ không tôn trọng cả quan hệ huyết thống lẫn giao ước. Họ [có gắng] làm hài lòng các người bằng lưỡi của họ nhưng trái tim của họ từ chối các người; hầu hết trong số họ không trung thực. ⁹ Họ đã bán các mặc khải của Thượng Đế với giá rẻ mạt, và ngăn cấm người khác khỏi Con Đường của Ngài. Điều tệ hại làm sao những gì họ đã làm! ¹⁰ Nơi những người tin được quan tâm, họ không tôn trọng mối quan hệ huyết thống hay hiệp ước. Họ là những người vượt quá giới hạn. ¹¹ Nếu họ ăn năn và duy trì việc cầu nguyện và đóng bố thí, thì họ là anh em của các người trong đức tin. Chúng Ta làm rõ các thông điệp của Chúng Ta cho những người sẵn lòng học hỏi.

¹² Nhưng nếu họ phá vỡ lời thề sau khi cam kết nó và phi báng tôn giáo của các người, thì hãy chiến đấu những nhà lãnh đạo của sự không tin này, để họ có thể ngừng lại, vì họ không tôn trọng lời cam kết của họ. ¹³ Các người sẽ không chiến đấu chống lại những người đã phá vỡ lời thề của họ và âm mưu trục xuất Sứ giả sao? Họ là những người đầu tiên tấn công các người. Các người sợ họ sao? Chắc chắn Thượng Đế xứng đáng hơn sự sợ hãi của các người, nếu các người là những người tin chân thật. ¹⁴ Hãy chiến đấu họ: Thượng Đế sẽ trừng phạt họ bằng tay của các người, và sẽ làm ô nhục họ. Ngài sẽ giúp các người thắng họ và chữa lành trái tim của những người tin; ¹⁵ Ngài sẽ loại bỏ sự giận dữ khỏi trái tim của họ. Thượng Đế sẽ quay về trong lòng thương xót người Ngài muốn. Thượng Đế toàn biết và khôn ngoan.

¹⁶ Các người [Hỡi những người tin] có nghĩ rằng các người sẽ được tha mà không Thượng Đế xác định ai trong các người đã cố gắng hết sức và không chọn bất kỳ ai làm bạn bè và người bảo vệ ngoại trừ Thượng Đế, Sứ giả của Ngài, và những người tin không? Thượng Đế hoàn toàn nhận biết tất cả các hành động của các người.

¹⁷ Không phải điều đúng rằng những người thờ đa thần nên thường xuyên lui tới các nơi thờ phượng của Thượng Đế trong khi họ tự nhận là những kẻ không tin. Chính họ là những người mà việc làm của họ sẽ trở nên vô ích và họ sẽ ở mãi mãi trong Địa Ngục.

¹⁸ Chỉ người nên chăm sóc các ngôi nhà thờ phượng của Thượng Đế là người tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng, và kiên định trong việc cầu nguyện, và cho đi bố thí, và kính sợ không ai ngoài Thượng Đế: những người như vậy có thể hy vọng ở trong số những người được hướng dẫn đúng đắn. ¹⁹ Các người có coi việc cho nước cho những người hành hương và chăm sóc Thánh đường linh thiêng là bằng với hành động của những người tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng và cố gắng hết sức trong con đường của Thượng Đế không? Họ không bằng nhau trong mắt Thượng Đế. Thượng Đế không hướng dẫn những người bất công như vậy. ²⁰ Những người đã tin và di cư, và cố gắng hết sức vì lý do của Thượng Đế với tài sản và con người của họ, đứng cao hơn nhiều trong sự tôn trọng của Thượng Đế. Chính họ là những người sẽ thắng lợi; ²¹ Chúa của họ ban cho họ tin lành về lòng thương xót của Ngài và sự hài lòng của Ngài và các khu vườn hạnh phúc vĩnh cửu. ²² Ở đó họ sẽ ở mãi mãi. Quả thực có một phần thưởng vô cùng lớn với Thượng Đế.

²³ Hỡi những người tin, đừng chọn cha và anh em của các người làm đồng minh nếu họ chọn sự phủ nhận sự thật thay vì đức tin. Những người trong các người liên minh mình với họ là những kẻ làm điều sai. ²⁴ Hãy nói, 'Nếu cha của các người và các con trai của các người và anh em của các người và vợ của các người và bộ lạc của các người, và hàng hóa trần tục mà các người đã có, và thương

mại mà các người sợ sẽ suy giảm, và những ngôi nhà các người yêu thích quý hơn đối với các người hơn Thượng Đế và Sứ giả của Ngài và sự cố gắng hết sức vì lý do của Ngài, thì hãy đợi cho đến khi Thượng Đế hoàn thành Sắc lệnh của Ngài. Thượng Đế không hướng dẫn những người không vâng lời.’

²⁵ Quả thực, Thượng Đế đã giúp các người nhiều dịp. Vào ngày Hunayn, khi các người tự hào về số lượng lớn của các người, chúng đã không mang lại lợi ích nào cho các người—vì trái đất, bất chấp tất cả sự rộng lớn của nó, trở nên [quá] hẹp cho các người và các người quay lưng, rút lui. ²⁶ Thượng Đế khiến sự bình an của Ngài giáng xuống trên Sứ giả của Ngài và những người tin; và gửi xuống các lực lượng mà các người không thấy: Ngài trừng phạt những người phủ nhận sự thật—vì sự đền bù của tất cả những người phủ nhận sự thật là như vậy—²⁷ sau đó, sau điều đó, Thượng Đế sẽ quay về trong lòng thương xót người Ngài muốn: Thượng Đế tha thứ và nhân từ. ²⁸ Hỡi những người tin, hãy biết rằng những người thờ đả thần là ô uế,^a vì vậy họ không nên đến gần Thánh đường linh thiêng sau năm này trở đi. Nếu các người sợ sự nghèo đói, Thượng Đế sẽ làm giàu các người từ ân huệ của Ngài, nếu Ngài muốn như vậy. Thượng Đế nhận biết và khôn ngoan.

²⁹ Hãy chiến đấu những người từ trong số Dân của Kinh Sách không tin cả vào Thượng Đế, lẫn vào Ngày Cuối cùng, cũng không coi là bất hợp pháp những gì Thượng Đế và Sứ giả của Ngài đã tuyên bố là bất hợp pháp, cũng không theo tôn giáo chân thật, cho đến khi họ đóng thuế một cách tự nguyện và đồng ý quy phục. ³⁰ Người Do Thái [xưa] từng nói, ‘Ezra là con trai của Thượng Đế,’ và người Thiên chúa giáo nói, ‘Messiah là con trai của Thượng Đế.’ Những điều này chỉ là những lời lẽ vô căn cứ của họ. Họ bắt chước những lời khẳng định được đưa ra trong thời gian trước bởi những

^a Từ ô uế (najas) ám chỉ sự ô uế tâm linh, không phải thể chất.

người phủ nhận sự thật. Cầu xin Thượng Đế hủy diệt họ! Họ đã bị dẫn dắt lạc lối xa làm sao!

³¹ Họ chọn các học giả và các thầy tu của họ làm chúa tể của họ ngoài Thượng Đế. Họ cũng chọn Messiah, con trai của Mary, mặc dù họ được truyền lệnh chỉ thờ phượng Một Thượng Đế duy nhất. Không có vị thần nào ngoài Ngài. Ngài cao cả vượt xa bất cứ điều gì họ thiết lập làm đối tác của Ngài!

³² Họ muốn dập tắt ánh sáng của Thượng Đế bằng miệng của họ, nhưng Thượng Đế chỉ tìm cách hoàn thiện Ánh Sáng của Ngài, bất kể những người phủ nhận sự thật có ghét nó đến đâu. ³³ Chính Ngài là Đấng đã gửi Sứ giả của Ngài với sự hướng dẫn và tôn giáo Chân Lý, để Ngài có thể làm nó thẳng thắn [về mặt ý thức hệ] trên mọi tôn giáo khác, bất kể những người thờ đa thần có ghét điều này đến đâu.

³⁴ Hỡi những người tin, nhiều học giả tôn giáo và thầy tu sai trái chiếm đoạt tài sản của mọi người và quay lưng mọi người khỏi con đường của Thượng Đế! Hãy nói với những người tích trữ vàng và bạc thay vì cho đi vì lý do của Thượng Đế rằng sự trừng phạt đau đớn đang chờ họ: ³⁵ vào Ngày kho báu của họ được nung nóng trong lửa địa ngục, trán của họ và hai bên sườn của họ và lưng của họ sẽ bị đóng dấu bằng nó, và họ sẽ được bảo, ‘Điều này là những gì các ngươi đã tích trữ cho chính mình. Vậy hãy ném những gì các ngươi đã tích trữ.’

³⁶ Vào Ngày Thượng Đế tạo ra thiên đường và trái đất, Ngài quy định rằng số lượng tháng nên là mười hai. Trong số này, bốn là linh thiêng. Đó là tôn giáo chân thật. Đừng làm sai linh hồn của các ngươi trong những tháng này. Hãy chiến đấu những người thờ đa thần tất cả cùng nhau, như họ chiến đấu các ngươi tất cả cùng nhau,^a và hãy biết rằng Thượng Đế ở cùng với những người ngay chính. ³⁷ Việc hoãn lại [các tháng linh thiêng] chỉ là thêm một trường hợp

^a Xem trang 15 đến 18 của Phần Giới thiệu.

về [sự] từ chối thừa nhận sự thật—bằng điều mà những người quyết tâm phủ nhận sự thật bị dẫn dắt lầm lạc. Họ tuyên bố điều này là được phép trong một năm và bị cấm trong một năm khác, để họ có thể điều chỉnh các tháng mà Thượng Đế đã thánh hóa, như vậy làm cho hợp pháp những gì Thượng Đế đã cấm. Hành động xấu của họ có vẻ công bằng với họ: Thượng Đế không hướng dẫn những người phủ nhận sự thật.

³⁸ Hỏi những người tin, có điều gì với các người mà khi các người được yêu cầu ra đi vì lý do của Thượng Đế, các người bám víu một cách lười biếng vào vùng đất? Các người ưa thích đời sống của thế giới này hơn Đời Sau sao? Nhưng sự thoải mái của đời sống này thật ít ỏi, so với Đời Sau. ³⁹ Nếu các người không ra đi, Ngài sẽ trừng phạt các người nghiêm khắc và thay thế các người bằng những người khác. Các người sẽ không làm hại Ngài một chút nào. Thượng Đế có quyền năng trên mọi sự vật. ⁴⁰ Nếu các người không ủng hộ ông [Muhammad], hãy biết rằng Thượng Đế đã ủng hộ ông khi những người phủ nhận sự thật trục xuất ông khi hai người ở trong hang, ông [Muhammad] nói với người đồng hành của mình, ‘Đừng lo lắng; vì Thượng Đế ở cùng chúng ta.’ Vì vậy Thượng Đế gửi sự bình an của Ngài giáng xuống trên ông và viện trợ ông bằng các lực lượng vô hình đối với các người và đặt lời của những người không tin thấp nhất, trong khi lời của Thượng Đế vẫn là tối cao. Thượng Đế quyền năng và khôn ngoan.

⁴¹ Hãy ra đi, dù trang bị nhẹ hay nặng, và hãy cố gắng và đấu tranh, với của cải và con người của các người, vì lý do của Thượng Đế. Điều đó tốt hơn cho các người, nếu các người biết điều đó.

⁴² Nếu lợi ích là ngay lập tức và chuyển đi ngắn hơn, họ đã theo người: nhưng khoảng cách có vẻ quá lớn đối với họ. Tuy nhiên họ sẽ thề bởi Thượng Đế, ‘Giá mà chúng tôi có khả năng, chúng tôi đã ra đi cùng các người.’ Họ tự gây họa trên chính mình. Thượng Đế biết rằng họ chắc chắn nói dối.

⁴³ Cầu xin Thượng Đế tha thứ cho người! Tại sao người cho phép họ làm như vậy trước khi nó đã trở nên rõ ràng với người ai là những người chân thật, để người có thể nhận ra những kẻ nói dối? ⁴⁴ Những người tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng sẽ không bao giờ yêu cầu người miễn họ cố gắng với tài sản và mạng sống của họ—Thượng Đế biết rõ nhất những người ngay chính—⁴⁵ chỉ những người tìm kiếm sự miễn trừ là những người không thực sự tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng, và trái tim của họ đã trở thành một con mồi cho sự nghi ngờ. Vì họ nghi ngờ, họ dao động. ⁴⁶ Nếu họ đã muốn ra đi, họ chắc chắn đã thực hiện một số sự chuẩn bị cho nó, nhưng Thượng Đế không thích việc họ khởi hành [và được nâng cao trong mắt Thượng Đế] và giữ họ lại. Họ được bảo ở lại phía sau với những người ở lại phía sau.

⁴⁷ Nếu họ đã ra đi cùng người, họ sẽ chỉ chứng minh là một nguồn điều ác cho các người, và sẽ chạy tới chạy lui giữa các người, tìm cách gieo rắc sự bất hòa giữa các người: và giữa các người có một số người sẽ sẵn lòng lắng nghe họ. Thượng Đế biết những kẻ làm điều ác. ⁴⁸ Họ đã cố gắng gieo rắc sự bất đồng, và áp ủ âm mưu chống lại người, cho đến khi sự thật trở nên rõ ràng và ý muốn của Thượng Đế thắng thế, rất làm họ khó chịu.

⁴⁹ Một số trong số họ nói, ‘Xin cho chúng tôi sự cho phép ở lại phía sau và đừng đặt chúng tôi vào sự thử thách.’ Chắc chắn, họ đã rơi vào sự thử thách. Chắc chắn, Địa Ngục sẽ nuốt chửng những người phủ nhận sự thật. ⁵⁰ Nếu điều tốt giáng xuống người, nó làm họ đau buồn, nhưng nếu một tai họa giáng xuống người, họ nói, ‘Chúng tôi đã thực hiện các biện pháp phòng ngừa từ trước!’ Họ quay lưng vui mừng. ⁵¹ Hãy nói, ‘Không gì có thể giáng xuống chúng tôi, ngoại trừ những gì Thượng Đế đã quy định cho chúng tôi. Ngài là Chúa Tối Cao của chúng tôi. Trong Thượng Đế hãy đề những người tin đặt niềm tin của họ.’ ⁵² Hãy nói, ‘Các người đang chờ đợi bất cứ điều gì giáng xuống chúng tôi ngoại trừ một trong hai

điều tốt nhất [Chiến thắng ở thế giới này hoặc Thiên Đường ở đời sau]? Nhưng chúng tôi mong đợi rằng Thượng Đế sẽ gửi Sự trừng phạt của Ngài đến các ngươi hoặc trực tiếp từ Chính Ngài, hoặc bằng tay của chúng tôi. Vậy hãy đợi, nếu các ngươi muốn; chúng tôi cũng đang đợi cùng các ngươi.’

⁵³ Hãy nói, ‘Dù các ngươi cho một cách tự nguyện hay không tự nguyện, lễ vật của các ngươi sẽ không được Thượng Đế chấp nhận, vì các ngươi quả thực là một dân tộc không vâng lời.’ ⁵⁴ Lý do duy nhất lễ vật của họ không được chấp nhận là họ đã phủ nhận Thượng Đế và Sứ giả của Ngài, họ đến cầu nguyện nửa vờ, và họ dâng lễ vật một cách miễn cưỡng. ⁵⁵ Đừng để tài sản và con cái của họ gây ấn tượng với ngươi. Vì Thượng Đế tìm cách trừng phạt họ thông qua những điều này trong đời sống của thế giới này, để linh hồn của họ sẽ ra đi trong khi họ vẫn đang phủ nhận sự thật. ⁵⁶ Họ thề bởi Thượng Đế rằng họ là những người tin giống các ngươi; nhưng họ không phải. Họ sợ [lộ bộ mặt thật]: ⁵⁷ nếu họ có thể tìm thấy một nơi ẩn náu, hoặc một cái hang hoặc bất kỳ nơi trốn nào, họ sẽ chạy đến đó với sự vội vã điên cuồng.

⁵⁸ Trong số họ có một số người tìm lỗi với ngươi về việc phân phát bố thí. Nếu một phần được ban cho họ, họ hài lòng, nhưng nếu họ không nhận được gì, họ trở nên bực bội. ⁵⁹ Giá mà họ đã bằng lòng với những gì Thượng Đế và Sứ giả của Ngài đã ban cho họ và đã nói, ‘Thượng Đế là đủ cho chúng tôi. Thượng Đế sẽ ban cho chúng tôi từ ân huệ của Ngài, và Sứ giả của Ngài cũng vậy. Chỉ với Thượng Đế chúng tôi quay về với hy vọng!’ ⁶⁰ Bố thí chỉ là cho: người nghèo và người túng thiếu, cho những người thu zakat, cho việc hòa giải trái tim của mọi người, cho việc giải phóng nô lệ, cho những người mắc nợ, cho việc chi tiêu vì lý do của Thượng Đế, và cho khách lữ hành gặp khó khăn. Đó là một nghĩa vụ pháp lý được quy định bởi Thượng Đế. Thượng Đế toàn biết và khôn ngoan.

⁶¹ Trong số họ có những người làm phiền Sứ giả bằng cách nói, ‘Ông lắng nghe mọi người.’ Hãy nói, ‘Việc ông lắng nghe mọi người là tốt cho các người; ông tin vào Thượng Đế và đặt niềm tin của ông vào những người tin, và là một lòng thương xót cho những người trong các người tin. Những người làm phiền Sứ giả của Thượng Đế sẽ có một sự trừng phạt đau đớn.’ ⁶² Họ thề bởi Thượng Đế để làm hài lòng các người [những người tin]: nhưng việc làm hài lòng Thượng Đế và Sứ giả của Ngài sẽ phù hợp hơn cho họ, nếu họ là những người tin. ⁶³ Họ không biết rằng bất cứ ai chống đối Thượng Đế và Sứ giả của Ngài sẽ ở mãi mãi trong lửa Địa Ngục sao? Đó là sự sỉ nhục tối cao.

⁶⁴ Những kẻ đạo đức giả sợ kéo một chương [của Kinh Qur’an] được gửi xuống về họ, nói cho họ biết những gì trong trái tim của họ—hãy nói, ‘Hãy tiếp tục chế nhạo. Thượng Đế chắc chắn sẽ đưa ra ánh sáng những gì các người đang sợ hãi.’ ⁶⁵ Nếu người hỏi họ, họ sẽ nói, ‘Chúng tôi chỉ đùa và chơi chữ.’ Hãy nói, ‘Các người có muốn chế nhạo Thượng Đế và các Mặc khải của Ngài và Sứ giả của Ngài không?’ ⁶⁶ Đừng viện cớ; các người phủ nhận đức tin sau khi các người chấp nhận nó.’ Nếu Chúng Ta tha thứ cho một số trong các người, Chúng Ta sẽ trừng phạt những người khác giữa các người, vì họ có tội.’

⁶⁷ Những kẻ đạo đức giả, cả đàn ông và phụ nữ, tất cả đều giống nhau. Họ truyền lệnh điều ác, cấm điều đúng và họ keo kiệt khi chi tiêu vì lý do của Thượng Đế. Họ quên Thượng Đế, vì vậy Ngài quên họ. Những kẻ đạo đức giả là những người không vâng lời. ⁶⁸ Thượng Đế hứa những kẻ đạo đức giả, cả đàn ông và phụ nữ, và những người phủ nhận sự thật, Lửa Địa Ngục. Họ sẽ ở trong đó mãi mãi. Đó là một sự đền bù đủ cho họ. Thượng Đế đã ruồng bỏ họ. Họ sẽ có sự trừng phạt vĩnh cửu. ⁶⁹ Giống những người trước các người mạnh mẽ hơn các người, sở hữu nhiều tài sản và con cái hơn; họ hưởng phần của họ trong đời sống này như các người đã hưởng của

các người; giống họ, các người đã chiều theo lời nói nhàn rỗi. Chính họ là những người mà việc làm của họ sẽ trở nên vô ích ở thế giới này và ở đời sống sắp đến—và chính họ là những người sẽ là những kẻ thua cuộc.⁷⁰ Họ chưa bao giờ nghe những câu chuyện về những người tiền nhiệm của họ, dân tộc Noah, ‘Ad, Thamud, Abraham, Midian, và các thành phố bị hủy hoại sao? Các sứ giả của họ mang cho họ bằng chứng rõ ràng về sự thật. Không phải Thượng Đế làm sai họ; chính họ làm sai chính mình.

⁷¹ Những người tin, cả đàn ông và phụ nữ, là bạn bè của nhau; họ truyền lệnh điều tốt và cấm điều ác, họ chú ý đến việc cầu nguyện của họ và đóng bố thí và vâng lời Thượng Đế và Sứ giả của Ngài. Thượng Đế sẽ có lòng thương xót trên những người này, vì Thượng Đế toàn năng và khôn ngoan.⁷² Thượng Đế hứa những người tin, cả đàn ông và phụ nữ, Các Khu Vườn qua đó các con sông chảy, nơi họ sẽ ở, và các nơi ở tốt đẹp trong Các Khu Vườn vĩnh cửu. Nhưng sự hài lòng tốt đẹp của Thượng Đế còn vĩ đại hơn. Đó là thành tựu tối cao.

⁷³ Hồi Nhà Tiên tri, hãy cố gắng chống lại những người phủ nhận sự thật và những kẻ đạo đức giả, và hãy kiên định chống lại họ. Nơi ở của họ sẽ là Địa Ngục: một đích đến tệ hại.⁷⁴ Họ thề bởi Thượng Đế rằng họ đã không, tuy nhiên họ đã thốt ra những lời phủ nhận sự thật sau khi họ đã chấp nhận Hồi giáo. Họ suy tính một âm mưu mà họ không thể thực hiện, và sự hăn học là phản ứng duy nhất của họ đối với Thượng Đế, Đáng đã làm giàu họ từ ân huệ của Ngài, và đối với Sứ giả của Ngài. Nếu họ ăn năn, điều đó quả thực sẽ tốt hơn cho họ. Nếu họ quay lưng, Thượng Đế sẽ trừng phạt họ bằng sự đau khổ nghiêm trọng ở thế giới này và Đời Sau, và sẽ không có ai trên trái đất bảo vệ hay giúp đỡ họ.

⁷⁵ Có một số người giữa họ cam kết với Thượng Đế, nói, ‘Nếu Thượng Đế ban cho chúng tôi một điều gì đó từ ân huệ của Ngài, chúng tôi chắc chắn sẽ cho bố thí và sống ngay chính,’⁷⁶ nhưng khi

Ngài ban ân huệ của Ngài trên họ, họ trở nên keo kiệt, và quay lưng trong sự ghê tởm. ⁷⁷ Vì vậy Ngài khiến sự đạo đức giả ngự trị trong trái tim của họ cho đến Ngày họ gặp Ngài, vì họ phá vỡ lời của họ với Thượng Đế, và vì họ nói dối. ⁷⁸ Họ không biết rằng Thượng Đế biết những gì họ che giấu và những gì họ nói trong bí mật sao? Rằng Thượng Đế biết tất cả những gì bị che giấu?

⁷⁹ Đối với những người chế nhạo những tín đồ như vậy cho bỏ thí tự do vì lý do của Thượng Đế và châm chọc những người không tìm thấy gì để cho đi ngoài những gì họ kiếm được thông qua sự lao động của họ, Thượng Đế sẽ khiến sự chế nhạo của họ phản lại trên họ: họ sẽ có một sự trừng phạt đau đớn. ⁸⁰ Dù người có xin sự tha thứ cho họ hay không cũng vậy. Ngay cả khi người xin sự tha thứ cho họ bảy mươi lần, Thượng Đế sẽ không tha thứ cho họ, vì họ đã phủ nhận Thượng Đế và Sứ giả của Ngài. Thượng Đế không hướng dẫn những kẻ làm điều ác.

⁸¹ Những người ở nhà vui mừng rằng họ bị Sứ giả của Thượng Đế bỏ lại phía sau. Họ ghét ý nghĩ cố gắng hết sức vì lý do của Thượng Đế với tài sản và con người của họ. Họ nói, ‘Đừng ra đi trong cái nóng này.’ Hãy nói, ‘Lửa Địa Ngục còn nóng hơn nhiều.’ Giá mà họ có thể hiểu. ⁸² Hãy để họ cười một chút và khóc nhiều để đền đáp các hành vi sai trái của họ. ⁸³ Vậy [Nhà Tiên tri], nếu Thượng Đế mang người trở lại một nhóm trong số họ, và nếu họ xin phép người ra đi cùng người, hãy nói, ‘Các người sẽ không bao giờ ra đi cùng tôi và sẽ không bao giờ chiến đấu kẻ thù cùng tôi. Các người chọn ngồi ở nhà lần đầu, vậy hãy ngồi bây giờ với những người ở lại phía sau.’ ⁸⁴ Và đừng bao giờ [Hỡi Muhammad] cầu nguyện cho một người trong số họ chết, cũng không đứng bên mộ của hắn. Vì họ đã phủ nhận Thượng Đế và Sứ giả của Ngài, và chết trong sự nổi loạn.

⁸⁵ Đừng để tài sản và con cái của họ làm người chói mắt. Thượng Đế chỉ muốn trừng phạt họ thông qua những điều này trong thế giới

này, và để linh hồn của họ ra đi trong khi họ phủ nhận sự thật.⁸⁶ Khi một chương được mặc khải truyền lệnh, ‘Hãy tin vào Thượng Đế và cố gắng hết sức vì lý do của Thượng Đế cùng với Sứ giả của Ngài,’ những người giàu có giữa họ yêu cầu người miễn họ nói, ‘Hãy để chúng tôi ở lại với những người sẽ ở lại phía sau.’⁸⁷ Họ ưa thích ở cùng những người phụ nữ, người ở lại phía sau [ở nhà]: trái tim của họ bị niêm phong và vì vậy họ không hiểu.⁸⁸ Nhưng Sứ giả và những người chia sẻ đức tin của ông cố gắng hết sức với tài sản và mạng sống của họ. Chính họ sẽ có tất cả các loại điều tốt, và chính họ sẽ chắc chắn thịnh vượng.⁸⁹ Thượng Đế đã chuẩn bị cho họ Các Khu Vườn qua đó các con sông chảy, nơi họ sẽ ở mãi mãi. Đó là sự thắng lợi tối cao.

⁹⁰ Một số trong những người Ả Rập sa mạc, cũng vậy, đã đến viện có, xin được miễn trừ. Những người nói dối Thượng Đế và Sứ giả của Ngài ở lại phía sau ở nhà. Những người phủ nhận sự thật giữa họ sẽ bị giáng một sự trừng phạt đau đớn,⁹¹ nhưng không có lỗi nào sẽ gắn liền với người yếu, người bệnh, và những người không có phương tiện để chi tiêu, miễn là họ chân thành với Thượng Đế và Sứ giả của Ngài. Không có lý do để trách móc những người làm điều thiện; Thượng Đế rất mực tha thứ và nhân từ.⁹² Cũng không [lỗi nào] gắn liền với những người đã đến với người để được cung cấp vật cưỡi, và khi người nói, ‘Tôi không thể tìm thấy vật cưỡi cho các người,’ họ quay trở lại, và nước mắt trào ra trong mắt của họ với nỗi buồn, vì họ không thể tìm thấy bất kỳ cách nào để đóng góp.⁹³ Những người đáng trách là những người là người giàu có nhưng vẫn xin sự miễn trừ. Họ bằng lòng ở cùng những người phụ nữ ở lại phía sau. Thượng Đế đã niêm phong trái tim của họ: họ không hiểu.

⁹⁴ Họ sẽ viện có với người khi người quay trở lại với họ. Hãy nói, ‘Đừng viện có, chúng tôi sẽ không tin các người. Thượng Đế đã thông báo cho chúng tôi về các người. Thượng Đế sẽ thấy hành

động của các người, Sứ giả của Ngài cũng vậy. Sau đó các người sẽ được đưa trở lại Đấng biết điều bị che giấu và điều hiển nhiên: sau đó Ngài sẽ nói cho các người biết sự thật của tất cả những gì các người đã làm.’⁹⁵ Khi người quay trở lại, họ sẽ thề với người bởi Thượng Đế để các người có thể bỏ mặc họ, vậy hãy bỏ mặc họ. Họ là ô uế, và Địa Ngục sẽ là nhà của họ như một phần thưởng cho hành động của họ—⁹⁶ họ sẽ thề với người, để các người có thể hài lòng với họ. Nhưng [ngay cả khi] các người hài lòng với họ, Thượng Đế không hài lòng với những người nổi loạn.

⁹⁷ Những người Ả Rập sa mạc ngoan cố hơn trong sự phủ nhận sự thật và sự đạo đức giả, và ít có khả năng nhất nhận biết các giới hạn mà Thượng Đế đã mặc khải cho Sứ giả của Ngài. Thượng Đế toàn biết và khôn ngoan.⁹⁸ Một số người Ả Rập sa mạc coi những gì họ cho đi vì lý do của Thượng Đế như một món tiền phạt và chờ đợi một tai họa giáng xuống người. Cầu xin điều rui ro giáng xuống họ! Thượng Đế nghe tất cả và biết tất cả.

⁹⁹ Cũng có những người giữa họ tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng và coi những gì họ chi tiêu vì lý do của Thượng Đế như một phương tiện mang họ gần hơn đến Thượng Đế và xứng đáng với lời cầu nguyện của Sứ giả. Điều này chắc chắn sẽ là một phương tiện để đến gần Thượng Đế cho họ. Thượng Đế sẽ cho họ vào lòng thương xót của Ngài; Thượng Đế quả thực rất mực tha thứ và nhân từ.

¹⁰⁰ Đối với những người dẫn đầu, những người di cư đầu tiên và những người ủng hộ, cũng như những người theo họ một cách cao quý, Thượng Đế hài lòng với họ, và họ hài lòng với Ngài; Ngài đã chuẩn bị cho họ Các Khu Vườn qua đó các con sông chảy, nơi họ sẽ ở mãi mãi. Đó là sự thắng lợi tối cao.¹⁰¹ Một số trong những người Ả Rập sa mạc xung quanh các người là những kẻ đạo đức giả cũng như một số người dân Madinah—họ ngoan cố trong sự đạo đức giả của họ. Các người không biết họ, nhưng Chúng Ta biết họ. Chúng

Ta sẽ khiến họ chịu đau khổ gấp đôi và sau đó họ sẽ bị buộc chịu một sự trừng phạt vĩ đại.

¹⁰² Có những người khác thú nhận hành động làm sai của họ, người đã làm một số việc thiện và một số việc xấu. Có khả năng Thượng Đế sẽ quay về trong lòng thương xót với họ. Chắc chắn, Thượng Đế rất mực tha thứ, nhân từ. ¹⁰³ Hãy lấy bố thí từ tài sản của họ để làm sạch họ và thanh tẩy họ, và hãy cầu nguyện cho họ; lời cầu nguyện của người sẽ là sự an ủi cho họ. Thượng Đế toàn nghe, toàn biết. ¹⁰⁴ Họ không biết rằng Thượng Đế chấp nhận sự ăn năn của các tội tớ của Ngài và nhận bố thí của họ, và rằng Thượng Đế là Đấng Tha Thứ, Đấng Nhân Từ sao? ¹⁰⁵ Hãy nói, ‘Hãy làm theo ý các người. Thượng Đế sẽ quan sát hành vi của các người và Sứ giả của Ngài và những người tin cũng vậy. Chẳng bao lâu các người sẽ được đưa trở lại Đấng biết điều bị che giấu và điều hiển nhiên: sau đó Ngài sẽ nói cho các người biết sự thật của tất cả những gì các người đã làm.’ ¹⁰⁶ [Cũng có] những người khác trường hợp của họ bị hoãn lại cho đến khi ý muốn của Thượng Đế phán xét họ. Ngài sẽ hoặc trừng phạt họ, hoặc quay về trong lòng thương xót với họ; Thượng Đế toàn biết và khôn ngoan.

¹⁰⁷ Cũng có những người đã xây một thánh đường để gây hại, để lan truyền sự bội giáo và sự chia rẽ giữa những người tin—như một tiền đồn cho những người gây chiến với Thượng Đế và Sứ giả của Ngài ngay từ đầu. Họ thề, ‘Ý định của chúng tôi không gì ngoài điều tốt,’ nhưng Thượng Đế làm chứng rằng họ đang nói dối. ¹⁰⁸ Đừng đặt chân vào đó. Chỉ một ngôi nhà thờ phượng, được thành lập ngay từ ngày đầu tiên trên sự ngoan đạo, xứng đáng để người đặt chân vào đó. Trong đó có những người đàn ông yêu thích được thanh tẩy và Thượng Đế yêu những người thanh tẩy chính mình. ¹⁰⁹ Ai tốt hơn, người thành lập tòa nhà của mình trên sự kính sợ Thượng Đế và sự hài lòng tốt đẹp của Ngài, hay người xây dựng trên bờ vực của một vách đá đổ nát, so that nhà của hắn sẵn sàng sụp đổ cùng

hắn vào Lửa Địa Ngục? Thượng Đế không hướng dẫn những kẻ làm điều sai: ¹¹⁰ tòa nhà mà họ đã xây sẽ không bao giờ ngừng là một nguồn bất an sâu sắc trong trái tim của họ, cho đến khi trái tim của họ bị cắt thành từng mảnh. Thượng Đế toàn biết và khôn ngoan.

¹¹¹ Thượng Đế đã mua từ những người tin mạng sống và tài sản của họ để đổi lấy Khu Vườn. Họ chiến đấu vì lý do của Thượng Đế và họ giết và bị giết.^a Đó là một lời hứa bắt buộc đối với Ngài trong Torah, Gospel và Kinh Qur'an, và ai trung thực với lời hứa của Ngài hơn Thượng Đế? Vậy hãy vui mừng trong giao dịch các người đã thực hiện. Đó là sự thắng lợi tối cao. ¹¹² [Những người tin] là những người quay về với Thượng Đế trong sự ăn năn; người thờ phượng và ca ngợi Ngài; người đi lại trong vùng đất phục vụ lý do của Ngài, người cúi lạy, người phủ phục, người truyền lệnh điều tốt và cấm điều ác, và người tuân thủ các giới hạn do Thượng Đế đặt ra. Hãy ban tin lành cho những người tin!

¹¹³ Không phải điều phù hợp cho Nhà Tiên tri và những người tin tìm kiếm sự tha thứ cho những người thờ đa thần, ngay cả khi họ là người thân cận, sau khi nó đã trở nên rõ ràng với họ rằng họ đã chuộc lấy sự trừng phạt của Địa Ngục. ¹¹⁴ Việc Abraham xin sự tha thứ cho cha của ông chỉ là vì một lời hứa ông đã thực hiện với ông, nhưng khi nó trở nên rõ ràng với ông, rằng ông là kẻ thù của Thượng Đế, ông tự tách mình khỏi ông. Chắc chắn, Abraham rất mực dịu dàng và khoan dung. ¹¹⁵ Thượng Đế sẽ không bao giờ dẫn dắt một dân tộc đi lạc sau khi Ngài đã hướng dẫn họ và cho đến khi Ngài đã làm rõ cho họ những gì họ nên cảnh giác. Thượng Đế có kiến thức về tất cả mọi sự vật; ¹¹⁶ chắc chắn Thượng Đế sở hữu vương quốc của các tầng trời và của trái đất. Ngài ban sự sống và cái chết. Các người không có ai ngoài Thượng Đế bảo vệ hay giúp đỡ các người.

^a Xem trang 15 đến 18 của Phần Giới thiệu.

¹¹⁷ Thượng Đế quay về trong lòng thương xót với Nhà Tiên tri, và những người di cư và những người giúp đỡ theo ông trong giờ khó khăn. Sau khi trái tim của một nhóm trong số họ suýt chùn bước, Ngài quay về phía họ, vì Ngài nhân ái và nhân từ đối với họ.

¹¹⁸ Ngài đã quay về trong lòng thương xót với ba người trường hợp của họ bị hoãn lại, khi trái đất, bất chấp sự rộng lớn của nó, khép lại trên họ, và chính linh hồn của họ có vẻ bị thu hẹp đối với họ và họ nhận ra rằng không có nơi ẩn náu nào khỏi Thượng Đế ngoại trừ trong Ngài. Ngài quay về phía họ để họ có thể quay về phía Ngài. Thượng Đế là Đấng Luôn Tha Thứ, Đấng Rất Mực Nhân Từ.

¹¹⁹ Hỡi những người tin, hãy kính sợ Thượng Đế và hãy đứng về phía những người chân thật. ¹²⁰ Không phải điều phù hợp cho người dân Madinah và những người Ả Rập sa mạc xung quanh họ níu giữ khỏi việc theo Sứ giả của Thượng Đế, và ưa thích mạng sống của riêng họ hơn mạng sống của ông ấy. Điều này là vì bất cứ khi nào họ chịu đựng cơn khát hoặc sự mệt mỏi hoặc đói vì lý do của Thượng Đế, và bất cứ khi nào họ thực hiện bất kỳ bước nào khiêu khích những người phủ nhận sự thật, hoặc gây ra bất kỳ mất mát nào trên kẻ thù, nó sẽ được tính là một việc thiện trong mắt Thượng Đế—Thượng Đế sẽ không từ chối phần thưởng của những người ngay chính—¹²¹ và bất cứ khi nào họ chi tiêu bất cứ điều gì [vì lý do của Thượng Đế], dù ít hay nhiều, và bất cứ khi nào họ đi qua vùng đất [vì lý do của Thượng Đế]—nó được ghi lại là công lao của họ, và Thượng Đế sẽ ban cho họ phần thưởng tốt nhất cho tất cả những gì họ đã làm.

¹²² Không phải điều đúng rằng tất cả những người tin nên ra đi [trong thời chiến] tất cả cùng nhau. Vậy thì, tại sao không một phe từ mỗi nhóm đến [Nhà Tiên tri] để có được một kiến thức sâu sắc hơn về tôn giáo và cảnh báo người dân của họ, để họ có thể tự bảo vệ mình chống lại điều ác?

¹²³ Hỡi những người tin! Hãy chiến đấu chống lại những kẻ phủ nhận sự thật ở gần các ngươi.^a Hãy đối xử kiên quyết với họ. Hãy biết rằng Thượng Đế ở cùng với những người kính sợ Ngài. ¹²⁴ Bất cứ khi nào một chương được gửi xuống, có một số người trong số họ nói, ‘Ai trong các ngươi đã được đức tin gia tăng bởi nó?’ Nhưng, đối với những người tin, nó gia tăng đức tin của họ và họ vui mừng, ¹²⁵ nhưng đối với những người có bệnh trong trái tim của họ, nó thêm sự ô uế vào sự ô uế của họ và họ chết trong trạng thái phủ nhận sự thật. ¹²⁶ Họ không thấy rằng họ bị thử thách mỗi năm một hoặc hai lần sao? Tuy nhiên họ không ăn năn, cũng không họ sẽ được cảnh báo. ¹²⁷ Bất cứ khi nào một chương được mặc khải, họ liếc nhìn lẫn nhau, hỏi, ‘Có ai đang theo dõi không?’ Sau đó họ quay lưng. Thượng Đế đã quay lưng trái tim của họ, vì họ là một dân tộc không hiểu.

¹²⁸ Đã có một Sứ giả của chính các ngươi đến với các ngươi. Sự đau khổ của các ngươi làm phiền ông: ông quan tâm sâu sắc đến phúc lợi của các ngươi và đầy lòng tốt và lòng thương xót đối với những người tin. ¹²⁹ Nhưng nếu họ quay lưng, hãy nói, ‘Thượng Đế là đủ cho tôi: không có vị thần nào ngoài Ngài: trong Ngài tôi đã đặt niềm tin của tôi. Ngài là Chúa của Ngai Vàng Vinh Quang.’

10. JONAH (YUNUS)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Alif Lam Ra*

Đây là các câu của Kinh Sách Khôn Ngoan. ² Điều đó có vẻ kỳ lạ đối với mọi người sao Chúng Ta đã gửi mặc khải cho một người đàn ông từ giữa họ, nói, ‘Hãy cảnh báo loài người và ban tin lành

^a Xem trang 15 đến 18 của Phần Giới thiệu.

cho những người tin rằng họ có một cấp bậc chân thật [danh dự] với Chúa của họ?’ Những người phủ nhận sự thật nói, ‘Người này rõ ràng là một thầy phù thủy.’

³ Quả thực, Chúa của các người là Thượng Đế Đấng đã tạo ra các tầng trời và trái đất trong sáu ngày [thời kỳ], sau đó Ngài ngự trên Ngai Vàng, an bài toàn bộ công việc. Không ai có thể can thiệp với Ngài ngoại trừ bằng sự cho phép của Ngài. Thượng Đế, Chúa của các người là như vậy, vậy hãy thờ phượng một mình Ngài. Các người sẽ không ghi nhớ sao? ⁴ Với Ngài các người sẽ tất cả trở về. Lời hứa của Thượng Đế là chân thật; Ngài khởi tạo Sáng tạo, sau đó Ngài khôi phục nó, để Ngài có thể ban thưởng bằng sự công lý những người tin và làm việc thiện. Những người phủ nhận sự thật sẽ có nước sôi để uống, và một sự trừng phạt đau đớn, vì sự phủ nhận của họ.

⁵ Chính Ngài là Đấng làm mặt trời tỏa ra một ánh sáng rực rỡ và mặt trăng tỏa sáng, và quy định các giai đoạn cho nó để các người có thể học đếm số năm và [thực hiện sự tính toán thời gian như vậy khác]. Thượng Đế đã không tạo ra tất cả những điều này mà không có mục đích. Ngài làm rõ các mặc khải của Ngài cho những người hiểu biết. ⁶ Trong sự xen kẽ của đêm và ngày, và trong tất cả những gì Thượng Đế đã tạo ra ở các tầng trời và trái đất, có những dấu hiệu cho một dân tộc kính sợ Thượng Đế.^a ⁷ Những người không nuôi hy vọng gặp Chúng Ta, hài lòng và bằng lòng với đời sống của thế giới này, và những người không chú ý đến các dấu hiệu của Chúng Ta, ⁸ sẽ có nơi ở của họ trong Lửa để đền đáp việc làm của họ. ⁹ Những người tin và làm việc thiện sẽ được Chúa của họ hướng dẫn

^a Ở các tầng trời và trên trái đất, có vô số dấu hiệu, nhưng chúng chỉ đóng vai trò là bài học cho những người kính sợ Thượng Đế. Sự sợ hãi, hoặc sự lo lắng, là điều khiến con người trở nên nghiêm túc. Trừ khi một người nghiêm túc, anh ta sẽ không chú ý đầy đủ đến những vấn đề quan trọng và sẽ không hiểu các khía cạnh khác nhau của chúng.

vì đức tin của họ. Các con sông sẽ chảy dưới chân của họ trong Các Khu Vườn Hạnh Phúc.¹⁰ Trong trạng thái hạnh phúc đó họ sẽ kêu lên; ‘Vinh quang thay Ngài, Lạy Thượng Đế!’, trong khi lời chào của họ trong đó sẽ là: ‘Bình an!’ Và sự kết thúc lời kêu gọi của họ sẽ là, ‘Tất cả lời ca ngợi thuộc về Thượng Đế, Chúa tể của Vũ trụ!’

¹¹ Giá mà Thượng Đế thúc đẩy sự trừng phạt của mọi người như Ngài thúc đẩy điều tốt, sự kết thúc thời hạn sống của họ đã đạt đến rồi. Chúng Ta để những người không hy vọng gặp Chúng Ta mò mẫm trong sự kiêu ngạo của họ.¹² Bất cứ khi nào bất kỳ rắc rối nào giáng xuống một người, anh ta cầu nguyện Chúng Ta suốt thời gian, nằm nghiêng, ngồi hoặc đứng; nhưng khi Chúng Ta loại bỏ rắc rối của anh ta, anh ta đi con đường của mình như thể anh ta chưa bao giờ cầu nguyện Chúng Ta để loại bỏ rắc rối của mình. Như vậy việc làm của những kẻ xâm phạm được làm cho có vẻ công bằng đối với họ.

¹³ Và quả thực, trước thời của người Chúng Ta đã hủy diệt [toàn bộ] các thế hệ khi họ [ngoan cố] làm điều ác; các sứ giả của họ đã đến với họ với các dấu hiệu rõ ràng, nhưng họ sẽ không tin. Như vậy Chúng Ta đền bù những người có tội.¹⁴ Sau đó Chúng Ta làm các người người kế vị của họ trong vùng đất, để Chúng Ta có thể quan sát các người hành xử như thế nào.

¹⁵ Khi các mặc khải rõ ràng của Chúng Ta được đọc cho họ, những người không mong đợi gặp Chúng Ta nói, ‘Hãy mang cho chúng tôi một Kinh Qur’an khác, hoặc hãy thực hiện một số thay đổi trong đó.’ Hãy nói, ‘Không phải vì tôi thay đổi nó theo ý muốn của riêng tôi. Tôi chỉ theo những gì được mặc khải cho tôi. Tôi sợ, nếu tôi không vâng lời Chúa của tôi, sự trừng phạt vào một Ngày Khủng Khiếp.’¹⁶ Hãy nói, ‘Nếu Thượng Đế muốn như vậy, tôi đã không đọc nó cho các người, cũng không Ngài đã mang nó đến kiến thức của các người. Quả thực, tôi đã dành trọn cả một đời giữa các người trước khi nó đến với tôi. Làm sao các người lại không sử

dụng lý trí của các người?’¹⁷ Ai bất công hơn người bịa đặt một lời giả dối về Thượng Đế hoặc phủ nhận các dấu hiệu của Ngài? Chắc chắn, những người có tội sẽ không bao giờ thịnh vượng.

¹⁸ Thay vì Thượng Đế họ thờ phượng những gì không hại cũng không lợi cho họ, và họ nói: ‘Đây là những người can thiệp của chúng tôi với Thượng Đế.’ Hãy nói, ‘Các người có thông báo cho Thượng Đế về một điều gì đó ở các tầng trời và trên trái đất mà Ngài không biết? Vinh quang thay Ngài; cầu xin Ngài được Tôn Vinh vượt trên bất cứ điều gì họ gán [với Ngài]!’¹⁹ Loài người chỉ là một cộng đồng duy nhất, nhưng sau đó họ bất đồng, và nếu không vì một lời đã được ban ra trước từ Chúa của các người, sự khác biệt của họ đã được giải quyết cho họ.

²⁰ Họ hỏi, ‘Tại sao không có dấu hiệu được gửi xuống cho ông từ Chúa của ông?’ Hãy nói với họ, ‘Một mình Thượng Đế có kiến thức về điều vô hình. Vậy hãy đợi; tôi cũng sẽ đợi cùng các người.’

²¹ Bất cứ khi nào Chúng Ta cho loài người nếm trải lòng thương xót sau khi một sự nghịch cảnh đã giáng xuống họ, họ ngay lập tức quay sang bày ra những lập luận giả dối chống lại các dấu hiệu của Chúng Ta. Hãy nói, ‘Thượng Đế nhanh chóng hơn trong việc bày ra của Ngài! Các thiên thần của Chúng Ta đang ghi lại các mưu đồ của các người.’

²² Chính Thượng Đế cho phép các người đi lại trên đất liền và biển. Và khi các người đang đi thuyền trên các con tàu và vui mừng trong gió thuận lợi, một cơn bão đến, và các con sóng dâng lên trên những người trên tàu từ mọi phía và họ nghĩ họ bị bao vây, sau đó họ kêu gọi Thượng Đế một cách tha thiết, nói một cách chân thành, ‘Nếu Ngài giải thoát chúng tôi khỏi điều này, chúng tôi chắc chắn sẽ là một trong những người biết ơn.’²³ Nhưng khi Ngài đã giải thoát họ, họ bắt đầu, sai trái phạm sự quá mức trong vùng đất. Hỡi các người, sự quá mức của các người chỉ ảnh hưởng đến chính các người. Hãy hưởng sự hưởng thụ của đời sống hiện tại. Sau đó với

Chúng Ta các ngươi sẽ trở về; và Chúng Ta sẽ thông báo cho các ngươi tất cả những gì các ngươi đã làm.

²⁴ Đòi sống của thế giới giống như nước mà Chúng Ta gửi xuống từ bầu trời, và được các loại cây trồng của trái đất hấp thụ, từ đó người và gia súc ăn. Nhưng khi trái đất đã khoác lên mình vẻ ngoài tốt nhất của nó, và trông xinh đẹp, và người dân của nó nghĩ họ có nó dưới sự kiểm soát của họ, thì ban ngày hoặc ban đêm, Mệnh lệnh của Chúng Ta đến với nó và Chúng Ta biến nó thành một cánh đồng rạ, như thể không có gì từng tồn tại ở đó ngày hôm trước. Như vậy Chúng Ta làm rõ các mặc khải của Chúng Ta cho những người suy ngẫm.

²⁵ Thượng Đế gọi con người đến ngôi nhà hòa bình và Ngài hướng dẫn người Ngài muốn đến một con đường ngay thẳng.

²⁶ Những người làm việc thiện sẽ có một phần thưởng tốt và nhiều hơn nữa. Không bóng tối và không sự si nhục nào sẽ bao phủ mặt của họ. Họ được định sẵn cho Thiên Đường nơi họ sẽ ở mãi mãi.

²⁷ Nhưng đối với những người đã làm điều ác, sự đền bù sẽ tương xứng. Họ sẽ không có ai bảo vệ họ chống lại Thượng Đế. Sự si nhục sẽ bao phủ họ, như thể mặt của họ bị che bởi chính bóng tối của ban đêm. Chính họ là những người được định sẵn cho Lửa, nơi họ sẽ sống mãi mãi.

²⁸ Vào Ngày Chúng Ta tập hợp họ tất cả cùng nhau, Chúng Ta sẽ nói với những người gán tội với Thượng Đế, ‘Hãy ở vị trí của các ngươi, các ngươi và các đối tác của các ngươi!’ Sau đó Chúng Ta sẽ tách họ khỏi nhau và các vị thần đối tác của họ sẽ nói, ‘Không phải chúng tôi mà các ngươi thờ phượng.’ ²⁹ Thượng Đế là đủ như một nhân chứng giữa chúng tôi và các ngươi. Chúng tôi hoàn toàn không biết rằng các ngươi thờ phượng chúng tôi.’ ³⁰ Sau đó mỗi linh hồn sẽ nhận ra những gì nó đã làm. Họ sẽ được trả về Thượng Đế, Chủ Nhân chân thật của họ, và bất cứ điều gì họ đã bịa đặt sẽ bỏ rơi họ.

³¹ Hãy nói, ‘Ai cung cấp [sự chu cấp] cho các người từ trên trời và trái đất? Ai là Đấng kiểm soát tai và mắt? Ai mang sự sống từ người chết, và người chết từ sự sống? Và ai cai quản tất cả các công việc?’ Họ sẽ nói, ‘Thượng Đế’. Sau đó hãy nói, ‘Vậy các người sẽ không kính sợ Ngài sao?’ ³² Đó là Thượng Đế, Chúa chân thật của các người. Có điều gì ngoài sự thật, ngoài sự sai lầm? Vậy thì các người có thể quay lưng như thế nào?’ ³³ Như vậy Lời của Chúa của các người được chứng minh là đúng chống lại những người không vâng lời. Họ sẽ không tin.

³⁴ Hãy hỏi thì, ‘Bất kỳ đối tác thần nào của các người có thể khởi tạo sáng tạo, và sau đó tái tạo nó không?’ Hãy nói, ‘Chính Thượng Đế khởi tạo sáng tạo và sau đó khôi phục nó: vậy thì các người bị làm lạc như thế nào?’ ³⁵ Hãy nói, ‘Bất kỳ đối tác thần nào của các người có hướng dẫn một người đến Sự Thật không?’ Hãy nói, ‘Chính Thượng Đế hướng dẫn đến sự thật. Vậy thì, Đấng hướng dẫn đến sự thật có xứng đáng hơn để được theo hay người không thể tự tìm thấy con đường trừ khi hắn được hướng dẫn? Có chuyện gì với các người? Các người phán xét tệ hại làm sao!’ ³⁶ Hầu hết trong số họ không theo gì ngoài sự suy đoán đơn thuần. Nhưng sự suy đoán không có ích gì chống lại Sự Thật. Thượng Đế nhận biết rõ những gì họ làm.

³⁷ Kinh Qur’an này không phải là những gì có thể được tạo ra bởi bất kỳ ai khác Thượng Đế. Nó hoàn thành điều [các lời tiên tri] đã đến trước nó và đưa ra một lời giải thích đầy đủ hơn về các Mặc Khải [trước đó]. Không có nghi ngờ gì về nó: nó là từ Chúa tể của Vũ trụ. ³⁸ Họ có nói, ‘Ông đã bịa đặt nó’ không? Hãy nói, ‘Hãy mang cho tôi một chương giống nó. Hãy kêu gọi bất cứ ai các người có thể ngoài Thượng Đế để giúp các người, nếu những gì các người nói là thật!’ ³⁹ Quả thực, họ đang phủ nhận một điều gì đó mà họ không thể hiểu; thực tế chưa đến với họ. Tương tự những người

trước họ từ chối sự thật. Nhưng hãy xem kết cục của những kẻ làm điều sai là gì.

⁴⁰ Một số trong số họ sẽ tin vào nó [Kinh Qur'an], trong khi những người khác sẽ không. Và Chúa của các ngươi nhận biết đầy đủ những kẻ làm điều ác. ⁴¹ Nếu họ từ chối ngươi, hãy nói, 'Việc làm của tôi là của tôi và việc làm của các ngươi là của các ngươi. Các ngươi không chịu trách nhiệm về hành động của tôi, cũng không tôi chịu trách nhiệm về những gì các ngươi làm.' ⁴² Một số trong số họ có vẻ lắng nghe ngươi; nhưng ngươi có thể làm người điếc nghe không, không có khả năng như họ không hiểu? ⁴³ Một số trong số họ nhìn chăm chú vào ngươi; nhưng ngươi có thể làm người mù thấy không, bị tước đoạt thị giác như họ? ⁴⁴ Chắc chắn, Thượng Đế không làm sai mọi người một chút nào, nhưng mọi người tự làm sai chính mình.

⁴⁵ Và vào Ngày Ngài sẽ tập hợp họ cùng nhau, nó sẽ dường như đối với họ như thể họ đã không nán lại trong thế giới lâu hơn một giờ của một ngày. Họ sẽ nhận ra nhau; những người coi việc họ được định sẵn gặp Thượng Đế là một lời nói dối, và không theo con đường đúng đắn quả thực sẽ bị mất mát. ⁴⁶ Dù Chúng Ta chỉ cho ngươi một điều gì đó trong những gì Chúng Ta đã hứa với họ hoặc khiến ngươi chêt [trước điều đó], với Chúng Ta họ sẽ trở về. Thượng Đế là nhân chứng cho tất cả những gì họ làm.

⁴⁷ Mỗi quốc gia có một sứ giả. Một khi sứ giả của họ đã đến, sự phán xét sẽ được đưa ra trên họ trong tất cả sự công bằng và họ sẽ không bị làm sai.

⁴⁸ Họ nói, 'Khi nào lời hứa này sẽ xảy ra—nếu các ngươi nói sự thật?' ⁴⁹ Hãy nói, 'Tôi không có quyền kiểm soát bất kỳ hại hay lợi nào đối với chính mình, ngoại trừ bằng ý muốn của Thượng Đế. Tuy nhiên, đối với mỗi dân tộc, có một thời hạn đã được ấn định. Khi sự kết thúc thời hạn của họ đến, họ không thể trì hoãn nó trong một giờ, cũng không họ có thể đẩy nhanh nó.' ⁵⁰ Hãy nói, 'Nếu Sự

trừng phạt của Ngài đến trên các người trong đêm khuya, hoặc bằng ánh sáng của ban ngày, làm sao những người có tội sẽ thoát nó?

⁵¹ Các người sẽ tin vào nó chỉ sau khi nó đã bắt kịp các người, mặc dù mong muốn của các người là thúc đẩy nó? ⁵² Sau đó những kẻ làm điều ác sẽ được bảo, ‘Hãy nếm sự trừng phạt vĩnh cửu. Các người không được ban thưởng theo hành động của các người sao?’

⁵³ Họ hỏi người điều này có thực sự xảy ra không. Hãy nói với họ, ‘Vâng, xin thề bởi Chúa của tôi. Nó chắc chắn sẽ xảy ra, và các người không thể tránh nó.’ ⁵⁴ Nếu mọi kẻ làm điều sai sở hữu tất cả những gì ở trên trái đất, hấn sẽ tìm cách chuộc mình bằng nó: khi họ thấy Sự trừng phạt, họ sẽ ăn năn trong bí mật. Nhưng sự phán xét sẽ được đưa ra trên họ trong tất cả sự công bằng, và họ sẽ không bị làm sai. ⁵⁵ Chắc chắn, mọi sự vật ở trên các tầng trời và trên trái đất thuộc về Thượng Đế. Chắc chắn, lời hứa của Thượng Đế là chân thật. Tuy nhiên hầu hết trong số họ không nhận ra điều đó. ⁵⁶ Ngài ban sự sống và mang đến cái chết, và với Ngài các người sẽ tất cả trở về.

⁵⁷ Hỡi loài người! Một lời cảnh báo từ Chúa của các người đã đến với các người, một phương thuốc cho những gì trong trái tim, và một người hướng dẫn và một phước lành cho những người tin chân thật. ⁵⁸ Hãy nói, ‘Trong ân điển và lòng thương xót của Thượng Đế hãy để họ vui mừng, vì những điều này tốt hơn những sự giàu có trần tục mà họ tích trữ.’ ⁵⁹ Hãy nói, ‘Các người đã xem xét sự chu cấp Thượng Đế đã gửi xuống cho các người, và các người đã làm một số trong nó bất hợp pháp và một số hợp pháp sao?’ Hãy nói, ‘Thượng Đế đã ban cho các người sự cho phép [làm điều này], hay các người đang bịa đặt lời giả dối về Thượng Đế?’ ⁶⁰ Họ sẽ nghĩ gì, những người bịa đặt lời giả dối về Thượng Đế, vào Ngày Phục Sinh? Thượng Đế hào phóng với mọi người: tuy nhiên hầu hết trong số họ không biết ơn.

⁶¹ Trong bất cứ hoạt động nào các người có thể tham gia, và bất kỳ phần nào của Kinh Qur'an các người đọc, và bất cứ hành động nào các người làm, Chúng Ta là nhân chứng cho nó khi các người tham gia vào nó. Không một hạt nhỏ nhất nào trên trái đất hay trên trời bị che giấu khỏi Chúa của các người; và không có gì nhỏ hơn hay lớn hơn mà không được ghi lại trong một Kinh Sách rõ ràng.

⁶² Những người gần gũi với Thượng Đế chắc chắn sẽ không có nỗi sợ hãi, cũng không họ sẽ đau buồn. ⁶³ Đối với những người tin và ghi nhớ Thượng Đế, ⁶⁴ có tin lành ở đời sống này và ở Đời Sau: Lời của Thượng Đế sẽ không bao giờ thay đổi. Đó là sự thắng lợi tối cao. ⁶⁵ Đừng để lời nói của họ làm người đau buồn. Chắc chắn, tất cả quyền năng và vinh quang thuộc về một mình Thượng Đế; Ngài là Đấng Toàn Nghe, Đấng Toàn Biết. ⁶⁶ Chắc chắn, tất cả những người ở trên các tầng trời và trên trái đất thuộc về Ngài. Những người kêu gọi các đấng thay vì Thượng Đế theo điều gì? Họ chỉ theo sự suy đoán đơn thuần và họ chỉ đang đoán mò. ⁶⁷ Chính Ngài là Đấng đã làm đêm tối cho các người để các người có thể nghỉ ngơi trong đó, và ban ngày một nguồn ánh sáng. Chắc chắn, có những dấu hiệu trong điều này cho một dân tộc lắng nghe.

⁶⁸ Họ nói, 'Thượng Đế đã sinh ra một người con.' Vinh quang thay Ngài. Ngài là Đấng Tự Cung Tự Cấp; mọi sự vật ở trên các tầng trời và trên trái đất thuộc về Ngài. Các người có bất kỳ thẩm quyền nào cho điều này không? Các người có muốn gán cho Thượng Đế một điều gì đó mà các người không biết không? ⁶⁹ Hãy nói, 'Những người bịa đặt lời giả dối về Thượng Đế sẽ không thịnh vượng.'
⁷⁰ Phần của họ là sự hưởng thụ ngắn ngủi ở thế giới này; nhưng với Chúng Ta họ sẽ trở về. Sau đó Chúng Ta sẽ làm họ ném trải một sự trừng phạt nghiêm khắc, vì sự phủ nhận sự thật của họ.

⁷¹ Hãy kể cho họ câu chuyện về Noah. Ông nói với dân của ông, 'Hỡi dân của tôi, nếu sự hiện diện của tôi giữa các người và việc tôi thuyết giảng cho các người các mặc khải của Thượng Đế làm

phiền các người, hãy biết rằng tôi đặt niềm tin của tôi vào Thượng Đế, vậy hãy đồng ý về hành động của các người, cùng với các đối tác thân của các người, và đừng để sự do dự làm các người chệch hướng khỏi nó, sau đó hãy thực hiện nó chống lại tôi, và đừng cho tôi sự hoãn lại nào.⁷² Nếu các người quay lưng khỏi tôi, hãy nhớ tôi không đòi bất kỳ sự đền bù nào từ các người. Chỉ Thượng Đế sẽ ban thưởng tôi và tôi đã được truyền lệnh quy phục hoàn toàn cho Ngài.⁷³ Sau đó họ từ chối ông; sau đó Chúng Ta giải thoát ông và những người cùng ông trong Hòm, và Chúng Ta làm họ người kè vạ; trong khi Chúng Ta nhấn chìm những người khác phù nhận các dấu hiệu của Chúng Ta. Hãy quan sát thì số phận của những người đã được cảnh báo trước là gì.

⁷⁴ Sau ông Chúng Ta gửi các sứ giả khác đến dân tộc của họ, và họ mang cho họ các bằng chứng rõ ràng. Nhưng họ sẽ không tin vào sự thật, vì họ đã từ chối nó trước đó. Như vậy Chúng Ta niêm phong trái tim của những kẻ xâm phạm.

⁷⁵ Sau đó Chúng Ta gửi Moses và Aaron với các dấu hiệu của Chúng Ta đến Pharaoh và các quý tộc của hắn, nhưng họ cư xử một cách kiêu ngạo, vì họ là những người độc ác.⁷⁶ Khi sự thật đến với họ từ Chúng Ta, họ nói, ‘Đây là phép phù thủy trắng trợn.’⁷⁷ Moses đáp lại, ‘Các người nói như vậy về sự thật sau khi nó đã được mang đến cho các người sao? Điều này có thể là phù thủy sao? Phù thủy không bao giờ thịnh vượng.’⁷⁸ Họ nói, ‘Các người đã đến để quay chúng tôi khỏi những gì chúng tôi thấy tổ tiên của chúng tôi theo, để hai người có thể trở nên tối cao trong vùng đất này sao? Chúng tôi sẽ không bao giờ tin vào các người.’

⁷⁹ Sau đó Pharaoh nói, ‘Hãy mang cho tôi mọi phù thủy khéo léo!’⁸⁰ Khi các phù thủy đến, Moses nói với họ, ‘Hãy ném xuống bất cứ điều gì các người sắp ném xuống.’⁸¹ Và khi họ đã làm như vậy, Moses nói, ‘Những gì các người đã làm chỉ là phù thủy đơn thuần. Chắc chắn, Thượng Đế sẽ làm nó trở nên vô ích. Quả thực,

Thượng Đế không ủng hộ việc làm của những kẻ gây rối; ⁸² Thượng Đế thiết lập sự thật bằng lời của Ngài, bắt kể những người tội lỗi có ghét nó đến đâu.’

⁸³ Nhưng không ai ngoài một số ít thanh niên tuyên bố đức tin của họ vào Moses, [trong khi những người khác níu giữ] vì sợ Pharaoh và các quý tộc của hắn sẽ đàn áp họ. Pharaoh cao cả và quyền năng trong vùng đất. Và một người vượt qua tất cả các giới hạn. ⁸⁴ Moses nói, ‘Hỡi dân của tôi; nếu các ngươi tin vào Thượng Đế, [và] nếu các ngươi đã quy phục mình cho Ngài, thì chỉ trong Ngài hãy đặt niềm tin của các ngươi.’ ⁸⁵ Họ nói, ‘Trong Thượng Đế chúng tôi đặt niềm tin của chúng tôi. Lạy Chúa của chúng tôi, đừng làm chúng tôi một sự thử thách [đối tượng bị đàn áp] cho những kẻ áp bức. ⁸⁶ Và xin giải thoát chúng tôi bằng lòng thương xót của Ngài khỏi dân tộc phủ nhận sự thật.’

⁸⁷ Chúng Ta mặc khải [ý muốn của Chúng Ta] cho Moses và anh trai của ông, nói, ‘Hãy dành riêng cho dân của các ngươi một số ngôi nhà trong thành phố và biến chúng thành nơi thờ phượng, và hãy cầu nguyện đều đặn! Và hãy ban [Hỡi Moses] tin lành cho những người tin.’

⁸⁸ Moses cầu nguyện, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, Ngài đã ban sự huy hoàng và của cải trên Pharaoh và các quý tộc của hắn trong đời sống hiện tại, qua đó họ dẫn dắt mọi người đi lạc khỏi con đường của Ngài. Lạy Chúa của chúng tôi, xin hủy diệt tài sản của họ và làm cứng trái tim của họ, để họ sẽ không tin cho đến khi họ đối mặt với sự trừng phạt nghiêm trọng.’

⁸⁹ Thượng Đế phán, ‘Lời cầu nguyện của các ngươi được chấp nhận, vậy hãy tiếp tục, thì, cả hai ngươi, kiên định trên con đường đúng đắn, và đừng theo con đường của những người không có kiến thức.’

⁹⁰ Vì vậy Chúng Ta mang Con cháu Israel qua biển. Pharaoh và quân đội của hắn theo đuổi họ một cách kiêu ngạo và hung hăng.

Khi hần sắp chết đuối, [Pharaoh] kêu lên, ‘Tôi tin rằng không có vị thần nào ngoài Ngài mà Con cháu Israel tin, và tôi là một trong những người quy phục mình cho Ngài!’⁹¹ ‘Chỉ bây giờ? Khi người đã luôn là một kẻ nổi loạn, và một kẻ làm điều sai.’⁹² Vì vậy Chúng Ta sẽ cứu xác của người hôm nay, để người có thể phục vụ như một dấu hiệu cho những người đến sau người: vì nhiều người quả thực lơ đãng về các dấu hiệu của Chúng Ta.’

⁹³ Chúng Ta định cư Con cháu Israel trong một vùng đất được ban phước, và Chúng Ta cung cấp cho họ những điều tốt. Và chỉ cho đến khi kiến thức [về sự mặc khải của Thượng Đế] được ban cho họ thì họ mới bắt đầu giữ các quan điểm bất đồng. Chúa của các người sẽ phán xét giữa họ vào Ngày Phục Sinh về điều mà họ đã bất đồng.

⁹⁴ Nếu người có bất kỳ nghi ngờ nào về những gì Chúng Ta đã gửi xuống cho người, thì hãy hỏi những người đã đọc Kinh Sách trước người: Sự Thật đã đến với người từ Chúa của người, vậy đừng là một trong những người nghi ngờ—⁹⁵ đừng là một người từ chối các dấu hiệu của Thượng Đế, vì khi đó người sẽ trở thành một trong những kẻ thua cuộc.

⁹⁶ Những người lời của Chúa của người đã được xác nhận chống lại họ sẽ không bao giờ tin; ⁹⁷ ngay cả khi mọi Dấu hiệu đến với họ—cho đến khi họ thấy sự trừng phạt đau đớn. ⁹⁸ Tại sao không có dân tộc nào khác, ngoài dân tộc Jonah, nên tin để đức tin của họ có thể mang lại lợi ích cho họ. Một khi họ tin, Chúng Ta nhắc sự tra tấn của sự xấu hổ khỏi họ trong đời sống trần tục của họ và cho họ hưởng sự chu cấp của Chúng Ta trong một thời gian.

⁹⁹ Nếu Chúa của người hài lòng, tất cả mọi người trên trái đất đã tin vào Ngài, mà không có ngoại lệ. Vậy người sẽ ép buộc mọi người trở thành những người tin sao? ¹⁰⁰ Không một linh hồn nào có thể tin ngoại trừ bằng ý muốn của Thượng Đế. Ngài sẽ đặt sự ô uế [của sự nghi ngờ] trên những người không sử dụng lý trí của họ.

¹⁰¹ Hãy nói, ‘Hãy nhìn bất cứ điều gì [tồn tại] ở các tầng trời và trên trái đất.’ Nhưng các dấu hiệu và lời cảnh báo không mang lại lợi ích cho những kẻ không tin. ¹⁰² Họ có thể chờ đợi gì ngoài sự trừng phạt đã đến với những người trước họ? Hãy nói, ‘Vậy hãy đợi; tôi là một trong những người đợi cùng các ngươi.’ ¹⁰³ Sau đó Chúng Ta sẽ cứu các sứ giả của Chúng Ta và những người tin. Như vậy Chúng Ta đã biến nó thành bắt buộc trên Chính Ta cứu những người tin.

¹⁰⁴ Hãy nói, ‘Hỡi mọi người, nếu các ngươi nghi ngờ về tôn giáo của tôi, thì [hãy biết rằng] tôi không thờ phượng những người các ngươi thờ phượng thay vì Thượng Đế, mà thay vào đó tôi thờ phượng Thượng Đế sẽ khiến các ngươi chết, vì tôi được truyền lệnh là một trong những người tin.’ ¹⁰⁵ Và hãy hướng mặt của ngươi về phía đức tin trong tất cả sự ngay thẳng, và đừng là một trong những người gán đối tác với Thượng Đế; ¹⁰⁶ và đừng kêu cầu ngoài Thượng Đế những gì không hại cũng không lợi cho các ngươi. Nếu ngươi làm, ngươi sẽ là một trong những kẻ làm điều sai. ¹⁰⁷ Nếu Thượng Đế giáng họa trên ngươi, không ai có thể loại bỏ nó ngoài Ngài, và nếu Ngài có ý định điều tốt cho ngươi, không ai có thể giữ lại ân huệ của Ngài; Ngài ban ân huệ của Ngài cho bất cứ tôi tớ nào của Ngài Ngài muốn. Ngài là Đấng Rất Mực Tha Thứ, và Đấng Rất Mực Nhân Từ.

¹⁰⁸ Hãy nói, ‘Hỡi loài người, Sự Thật đã đến với các ngươi từ Chúa của các ngươi! Bất cứ ai chấp nhận sự hướng dẫn chỉ được hướng dẫn vì lợi ích của chính mình; và người đi lạc làm như vậy với nguy cơ của riêng mình. Tôi không được chỉ định làm người giữ của các ngươi.’ ¹⁰⁹ Hãy theo những gì được mặc khải cho ngươi, [Hỡi Nhà Tiên tri], và hãy kiên định cho đến khi Thượng Đế đưa ra Sự phán xét của Ngài. Ngài là Đấng Phán Xét Tốt Nhất.

11. HUD (*HUD*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Alif Lam Ra*

[Đây là] một Kinh Sách, với các câu là nền tảng [trong bản chất], và sau đó được giải thích chi tiết bởi Đấng toàn tri và toàn nhận biết. ² [Nó dạy] rằng các ngươi không nên thờ phượng ai ngoài Thượng Đế. Tôi được gửi đến các ngươi từ Ngài để cảnh báo các ngươi và ban cho các ngươi tin lành. ³ Hãy xin sự tha thứ từ Chúa của các ngươi; sau đó hãy quay về phía Ngài [trong sự ăn năn]. Ngài sẽ ban sự chu cấp hào phóng cho các ngươi trong một thời hạn đã được ấn định và sẽ ban ân điển của Ngài trên tất cả những người xứng đáng với nó! Nhưng nếu các ngươi quay lưng, thì tôi sợ cho các ngươi sự tra tấn của một Ngày khủng khiếp: ⁴ tất cả các ngươi sẽ trở về với Thượng Đế; và Ngài có quyền năng trên mọi sự vật.

⁵ Hãy xem họ che phủ chính mình như thế nào để giấu [suy nghĩ của họ] khỏi Ngài. Nhưng khi họ che phủ chính mình bằng trang phục của họ, Ngài biết những gì họ giấu và những gì họ tiết lộ. Ngài biết những suy nghĩ sâu kín nhất của họ. ⁶ Không có một sinh vật sống nào trên trái đất mà không Thượng Đế chu cấp sự duy trì của nó. Ngài biết nơi ở của nó và nơi nghỉ ngơi [cuối cùng] của nó. Tất cả điều này được ghi lại trong một kinh sách rõ ràng.

⁷ Ngự trên nước, chính Ngài là Đấng đã tạo ra các tầng trời và trái đất trong sáu Ngày [thời kỳ], để thử ai trong các ngươi là tốt nhất trong hành vi. Nếu ngươi nói, ‘Các ngươi [tất cả] sẽ được nâng lên sau khi chết,’ những người phủ nhận sự thật sẽ nói, ‘Điều này chỉ là phép phù thủy thuần túy!’ ⁸ Nếu Chúng Ta hoãn sự trừng phạt của họ cho đến một thời điểm đã được ấn định, họ hỏi, ‘Điều gì

đang giữ nó lại?’ Vào Ngày nó bắt kịp họ, sẽ không có gì ngăn chặn nó khỏi họ; và những gì họ từng chế nhạo sẽ bao trùm họ.

⁹ Khi Chúng Ta ban một mức độ ân điển của Chúng Ta trên con người và sau đó lấy nó đi khỏi hắn, hắn nhường bước cho sự tuyệt vọng và trở nên vô ơn. ¹⁰ Và nếu, sau nghịch cảnh, Chúng Ta cho hắn ném trái vận may hắn nói, ‘Tất cả bệnh tật của tôi đã biến mất.’ Hắn trở nên vui mừng và khoe khoang. ¹¹ Không phải những người kiên nhẫn và làm việc thiện là như vậy. Họ sẽ có sự tha thứ và một phần thưởng vĩ đại.

¹² Người có thể [cảm thấy khuyh hướng] bỏ qua một phần của những gì được mặc khải cho người và người có thể bị đau khổ vì họ nói, ‘Tại sao không có kho báu được gửi xuống cho ông, tại sao không có thiên thần đến cùng ông?’ Nhưng người chỉ cần đưa ra cảnh báo. Thượng Đế là người giám hộ của tất cả mọi sự vật. ¹³ Nếu họ nói, ‘Ông đã tự bịa đặt nó.’ Hãy nói, ‘Nếu các người nói sự thật, hãy tạo ra mười chương bịa đặt giống nó, và hãy kêu gọi bất cứ ai các người có thể ngoài Thượng Đế, giúp các người.’ ¹⁴ Nhưng nếu họ không đáp lại người, thì hãy biết rằng điều này [Kinh Qur’an] được gửi xuống bằng kiến thức của Thượng Đế và rằng không có vị thần nào ngoài Ngài. Vậy các người sẽ quy phục mình cho Ngài sao?

¹⁵ Những người mong muốn đời sống của thế giới này và tất cả sự hào nhoáng của nó sẽ được đền đáp đầy đủ ở đời sống này cho việc làm của họ—không gì sẽ bị từ chối họ. ¹⁶ Những người này là những người mà, ở thế giới sắp đến, sẽ không có gì ngoài Lửa Địa Ngục và tất cả những gì họ từng làm sẽ trở nên vô ích.

¹⁷ Họ có thể được so sánh với những người sở hữu một bằng chứng rõ ràng từ Chúa của họ, được theo sau bởi một nhân chứng từ Ngài, được đi trước bởi Kinh Sách của Moses, như một người hướng dẫn và một lòng thương xót không? Những người này tin vào nó; trong khi những nhóm từ chối sự thật của nó được hứa Lửa.

Do đó, đừng nghi ngờ về nó. Nó là sự thật từ Chúa của các ngươi, nhưng hầu hết mọi người không tin nó.

¹⁸ Ai làm điều sai lớn hơn người bịa đặt một lời nói dối chống lại Thượng Đế? Những người như vậy sẽ được đưa trước Chúa của họ, và các nhân chứng sẽ nói, ‘Đây là những người nói dối về Chúa của họ.’ Chắc chắn sự ruồng bỏ của Thượng Đế là xứng đáng bởi những kẻ làm điều sai như vậy. ¹⁹ Những người như vậy quay lưng người khác khỏi con đường của Thượng Đế và tìm cách làm cho nó có vẻ cong queo: những người này là những người phủ nhận Đờ Sau. ²⁰ Họ không bao giờ có thể làm thất bại Thượng Đế trên trái đất, cũng không họ có bất kỳ người bảo vệ nào ngoài Thượng Đế. Họ sẽ phải chịu sự trừng phạt gấp đôi, vì họ không thể nghe cũng không thấy. ²¹ Chính những người như vậy đã hủy hoại linh hồn của họ, và những gì họ bịa đặt sẽ thất bại họ. ²² Ở Đờ Sau, chính họ sẽ là những kẻ thua cuộc lớn nhất.

²³ Những người đã tin và làm việc thiện và khiêm nhường mình trước Chúa của họ được định sẵn cho Thiên Đường, và họ sẽ sống trong đó mãi mãi. ²⁴ Hai nhóm này giống như người mù và người điếc so với những người có thể thấy và nghe. Hai bên có thể bằng nhau sao? Các ngươi sẽ không hiểu sao?^a

²⁵ Chúng Ta gửi Noah đến dân của ông. Ông nói, ‘Tôi đã đến với các ngươi với một lời cảnh báo rõ ràng: ²⁶ đừng thờ phượng ai ngoài Thượng Đế. Tôi sợ kéo sự trừng phạt giáng xuống các ngươi vào một Ngày đau thương.’ ²⁷ Các nhà lãnh đạo của dân ông, người đã từ chối thừa nhận sự thật, nói, ‘Chúng tôi coi ông chỉ là một con người giống chính chúng tôi. Chúng tôi không thấy rằng bất kỳ ai

a Đức tin, sự khiêm tốn và việc làm ngay chính—cả ba đều là các khía cạnh khác nhau của cùng một thực tế. Đức tin là sự khám phá có ý thức về Thượng Đế và các thuộc tính hoàn hảo của Ngài. Sự khiêm tốn là trạng thái của trái tim nhất thiết phát triển trong con người như là kết quả của sự khám phá Thượng Đế.

theo ông ngoài những người thấp kém nhất của chúng tôi, những người có sự phán đoán chưa trưởng thành. Chúng tôi không thấy bất kỳ công trạng vượt trội nào ở ông; thực tế chúng tôi tin ông là một kẻ nói dối.’

²⁸ Ông nói, ‘Hỡi dân của tôi, hãy nói cho tôi: nếu tôi có bằng chứng rõ ràng từ Chúa của tôi và Ngài đã ưu ái tôi bằng ân điển từ Chính Ngài, điều mà các ngươi không thể nhận ra, chúng tôi có thể ép buộc nó trên các ngươi trái với ý muốn của các ngươi không?’

²⁹ Hỡi dân của tôi, tôi không yêu cầu các ngươi bất kỳ tiền bạc nào cho điều này; phần thưởng của tôi chỉ đến từ Thượng Đế. Tôi sẽ không đuổi những người tin; họ chắc chắn sẽ gặp Chúa của họ. Tuy nhiên tôi thấy rằng các ngươi là một dân tộc hành động do thiếu hiểu biết. ³⁰ Dân của tôi, ai sẽ ủng hộ tôi chống lại Thượng Đế nếu tôi đuổi họ đi? Các ngươi sẽ không ghi nhớ sao? ³¹ Tôi không nói với các ngươi rằng tôi sở hữu kho báu của Thượng Đế, hoặc rằng tôi có kiến thức về điều vô hình, hoặc rằng tôi là một thiên thần. Tôi cũng không nói về những người mà các ngươi nhìn với sự khinh miệt, rằng Thượng Đế sẽ không ban bất kỳ điều tốt nào trên họ—Thượng Đế biết rõ nhất những gì trong trái tim của họ. Nếu tôi làm, tôi chắc chắn sẽ là một trong những kẻ làm điều sai.’

³² ‘Noah,’ họ đáp lại, ‘ông đã tranh luận với chúng tôi, và tranh luận quá mức. Bây giờ hãy mang xuống trên chúng tôi những gì ông đe dọa chúng tôi bằng, nếu ông nói sự thật!?’ ³³ Ông nói, ‘Chính Thượng Đế sẽ mang nó xuống trên các ngươi, nếu Ngài muốn, và các ngươi sẽ không thể thoát được. ³⁴ Lời khuyên của tôi sẽ không mang lại lợi ích cho các ngươi, bất kể tôi thành tâm muốn cố vấn các ngươi đến đâu, nếu Thượng Đế để các ngươi đi lạc. Ngài là Chúa của các ngươi và các ngươi sẽ tất cả trở về Ngài.’

³⁵ Nếu họ nói, ‘Ông đã tự bịa đặt nó,’ hãy nói với họ, ‘Nếu tôi quả thực đã bịa đặt điều này chính mình, thì cầu xin tôi bị trừng phạt vì tội lỗi của tôi; tôi vô tội về các tội ác mà các ngươi phạm.’

³⁶ Ý muốn của Thượng Đế được mặc khải cho Noah, ‘Không ai trong dân của ông sẽ tin vào ông nhiều hơn những người đã tin; đừng đau buồn, do đó, về những gì họ đã làm. ³⁷ Hãy đóng Hòm dưới mắt của Chúng Ta và phù hợp với sự mặc khải của Chúng Ta. Đừng cầu xin Ta về những kẻ làm điều ác. Họ chắc chắn sẽ bị chết đuối.’ ³⁸ Vì vậy ông bắt đầu đóng Hòm, và bất cứ khi nào các nhà lãnh đạo của dân ông đi ngang qua, họ chế nhạo ông. Ông nói, ‘Nếu các ngươi chế nhạo chúng tôi, chúng tôi sẽ chế nhạo các ngươi [và sự thiếu hiểu biết của các ngươi], giống như các ngươi chế nhạo chúng tôi: ³⁹ các ngươi sẽ sớm biết ai sẽ nhận một sự trừng phạt đáng nhục nhã, và thấy sự trừng phạt vĩnh cửu được giải phóng chóng lại hẳn.’

⁴⁰ Khi Mệnh lệnh của Chúng Ta đến, và nước vọt ra trong các dòng chảy xiết, Chúng Ta nói với Noah, ‘Hãy mang một cặp từ mọi loài vào Hòm, và gia đình của riêng ngươi—ngoại trừ những người án phạt đã được ban trên họ, và tất cả những người tin chân thật.’ Nhưng chỉ một số ít tin cùng ông. ⁴¹ Noah nói, ‘Hãy lên nó. Nhân danh Thượng Đế, hãy để nó chèo thuyền và cố định nó. Quả thực, Chúa của tôi tha thứ và nhân từ.’ ⁴² Hòm chèo thuyền cùng họ qua các con sóng như núi. Noah gọi con trai của ông đứng riêng ra, ‘Hỡi con trai của tôi! Hãy lên cùng chúng tôi và đừng là một trong những kẻ phủ nhận!’ ⁴³ Hắn đáp lại, ‘Tôi sẽ tìm nơi ẩn náu trên một ngọn núi, sẽ cứu tôi khỏi nước.’ Noah kêu lên, ‘Hôm nay không có nơi ẩn náu cho bất kỳ ai khỏi mệnh lệnh của Thượng Đế ngoại trừ những người mà Ngài thương xót!’ Ngay lập tức, một con sóng quét giữa họ, và con trai của Noah ở trong số những người đã chết đuối. ⁴⁴ Một giọng nói kêu lên, ‘Hỡi Trái đất, hãy nuốt nước của ngươi. Hỡi Bầu trời, hãy ngừng mưa.’ Nước rút đi. Mệnh lệnh được hoàn thành. Hòm đến nghỉ trên Núi Judi. Đã được nói, ‘Hãy tránh xa những người làm điều sai.’

⁴⁵ Noah gọi Chúa của ông, nói, ‘Lạy Chúa của tôi, con trai của tôi là một phần của gia đình của tôi. Lời hứa của Ngài quả thực chân thật. Ngài là người phán xét công bằng nhất trong tất cả các thẩm phán.’ ⁴⁶ Thượng Đế phán, ‘Noah, hỡi không phải là một trong những người gia đình của ngươi. Vì, quả thực, hỡi bất chính trong hành vi của hỡi. Đừng hỏi Ta về một điều gì đó mà ngươi không có kiến thức; Ta cảnh báo ngươi kéo ngươi trở thành một người thiếu hiểu biết.’ ⁴⁷ Ông nói, ‘Lạy Chúa của tôi, tôi tìm nơi ẩn náu với Ngài khỏi việc hỏi Ngài một điều gì đó mà tôi không có kiến thức. Nếu Ngài không tha thứ cho tôi và chỉ cho tôi lòng thương xót, tôi sẽ là một trong những kẻ thua cuộc.’

⁴⁸ Thượng Đế phán, ‘Noah, hãy lên bờ trong bình an; các phước lành của Chúng Ta trên ngươi và trên những người ở cùng ngươi và trên một số con cháu của những người ở cùng ngươi. [Đối với những người bất chính] Chúng Ta sẽ ban sự chu cấp trong một thời gian, sau đó một sự trừng phạt nghiêm trọng từ Chúng Ta sẽ giáng xuống họ.’ ⁴⁹ Đây là tin tức về điều vô hình mà Chúng Ta mặc khải cho ngươi, [Hỡi Nhà Tiên tri], điều mà ngươi không biết trước đây, cũng không dân của ngươi, vậy hãy kiên nhẫn: tương lai thuộc về những người kính sợ Thượng Đế.

⁵⁰ Đến ‘Ad Chúng Ta gửi người anh em của họ Hud. Ông nói, ‘Hỡi dân của tôi, hãy thờ phượng một mình Thượng Đế; các ngươi không có vị thần nào khác ngoài Ngài. Các ngươi không làm gì ngoài bịa đặt lời nói dối.’ ⁵¹ Tôi không yêu cầu các ngươi bất cứ điều gì để đổi lấy điều này [Thông điệp]. Sự đền bù của tôi là với Đấng đã tạo ra tôi. Tại sao các ngươi lại không sử dụng lý trí của các ngươi? ⁵² Dân của tôi, hãy xin sự tha thứ của Chúa các ngươi và hãy quay về phía Ngài trong sự ăn năn. Ngài sẽ gửi từ bầu trời mưa dồi dào trên các ngươi; Ngài sẽ thêm sức mạnh vào sức mạnh của các ngươi. Đừng quay lưng khỏi Ngài như những kẻ làm điều ác.’

⁵³ Họ đáp lại, ‘Hỡi Hud, ông chưa mang cho chúng tôi bất kỳ bằng chứng rõ ràng nào và chúng tôi sẽ không từ bỏ các vị thần của chúng tôi chỉ theo mệnh lệnh của ông, cũng không chúng tôi sẽ tin vào ông. ⁵⁴ Chúng tôi chỉ có thể nói rằng một số vị thần của chúng tôi đã giáng điều ác trên ông.’ Ông nói, ‘Tôi kêu gọi Thượng Đế làm chứng, và các người cũng làm chứng, rằng tôi chối bỏ những người các người gán làm đối tác [với Thượng Đế], ⁵⁵ thay vì Ngài. Vậy hãy âm mưu chống lại tôi, tất cả các người cùng nhau, và sau đó đừng cho tôi sự hoãn lại nào. ⁵⁶ Tôi đã đặt niềm tin của tôi vào Thượng Đế, Chúa của tôi và Chúa của các người. Vì không có một sinh vật sống nào Ngài không nắm bằng tóc trán của nó. Chúa của tôi ở trên con đường ngay thẳng.’

⁵⁷ ‘Nếu các người quay lưng, tôi đã truyền đạt cho các người thông điệp mà tôi được gửi đến. Chúa của tôi sẽ làm một dân tộc khác người kế vị các người và các người không thể làm hại Ngài một chút nào. Vì Chúa của tôi là người giám hộ trên tất cả mọi sự vật.’ ⁵⁸ Khi Mệnh lệnh của Chúng Ta đến, Chúng Ta giải thoát Hud và những người tin cùng ông bằng lòng thương xót đặc biệt của Chúng Ta. Chúng Ta cứu họ khỏi một sự trừng phạt nghiêm khắc. ⁵⁹ Những người ‘Ad là như vậy phủ nhận các dấu hiệu của Chúa của họ và không vâng lời các sứ giả của Ngài và theo mệnh lệnh của mọi kẻ thù ngoan cố của sự thật. ⁶⁰ Họ bị một lời nguyền đeo bám ở thế giới này như họ sẽ bị vào Ngày Phục Sinh. Quả thực, người ‘Ad phủ nhận Chúa của họ. Vậy hãy tránh xa người ‘Ad, dân tộc Hud!

⁶¹ Đến Thamud Chúng Ta gửi người anh em của họ Salih. Ông nói, ‘Dân của tôi, hãy thờ phượng Thượng Đế! Các người không có vị thần nào khác ngoài Ngài. Chính Ngài là Đấng đã mang các người vào tồn tại từ trái đất và định cư các người trên đó và vì vậy hãy xin sự tha thứ của Ngài. Hãy quay về phía Ngài trong sự ăn năn. Chúa của tôi ở gần và đáp lại.’ ⁶² Họ nói, ‘Hỡi Salih! Chúng tôi đã có hy vọng lớn ở ông. Ông có cấm chúng tôi thờ phượng những gì

tổ tiên của chúng tôi thờ phượng không? Chúng tôi đang trong sự nghi ngờ nghiêm trọng, tương đương với sự nghi ngờ, về điều mà ông kêu gọi chúng tôi.’⁶³ Ông nói, ‘Hỡi dân của tôi, hãy nói cho tôi: nếu tôi có bằng chứng rõ ràng từ Chúa của tôi, và Ngài đã ban lòng thương xót của Ngài, thì ai sẽ ủng hộ tôi chống lại Thượng Đế, nếu tôi không vâng lời Ngài? Các ngươi chỉ làm sự mất mát của tôi lớn hơn.

⁶⁴ Dân của tôi! Con lạc đà cái này của Thượng Đế là một dấu hiệu cho các ngươi. Vậy hãy để nó một mình để gặm cỏ trên vùng đất của Thượng Đế. Và đừng làm hại nó gì, kéo các ngươi bị ngay lập tức giáng một sự tra tấn.’⁶⁵ Nhưng họ cắt gân chân nó. Ông [Salih] nói, ‘Hãy tận hưởng chính mình trong nhà của các ngươi thêm ba ngày nữa. Lời cảnh báo này sẽ không chứng minh là sai.’⁶⁶ Sau đó khi Mệnh lệnh của Chúng Ta đến bằng ân điển của Chúng Ta, Chúng Ta cứu Salih và những người tin cùng ông khỏi sự ô nhục của Ngày đó. Chắc chắn, Chúa của các ngươi quyền năng và mạnh mẽ.⁶⁷ Những kẻ làm điều sai bị một luồng gió kinh hoàng bắt kịp và họ nằm chết trong nhà của họ,⁶⁸ như thể họ chưa bao giờ ở đó. Thamud phủ nhận Chúa của họ; bị nguyên rủa là bộ tộc Thamud.

⁶⁹ Các sứ giả của Chúng Ta đến Abraham với tin lành và chào ông bằng, ‘Bình an.’ Ông cũng nói, ‘Bình an ở trên ông,’ và vội vã mang một con bê quay đến.⁷⁰ Nhưng khi ông thấy rằng họ không có động thái ăn, ông thấy điều này kỳ lạ và trở nên sợ họ. Họ nói, ‘Đừng sợ, vì chúng tôi đã được gửi đến dân tộc Lot.’⁷¹ Vợ của ông, người đang đứng gần đó, cười khi Chúng Ta ban cho cô ấy tin lành về Isaac, và sau Isaac, Jacob.⁷² Cô ấy nói, ‘Than ôi! Tôi sẽ sinh một đứa con ở tuổi già này, trong khi chồng tôi ở đây cũng già? Điều này quả thực là một điều kỳ lạ!’⁷³ Họ nói, ‘Bà có ngạc nhiên trước mệnh lệnh của Thượng Đế sao? Cầu xin lòng thương xót của Thượng Đế và các phước lành của Ngài giáng trên bà, hỡi người dân của ngôi nhà này. Chắc chắn, Ngài đáng ca ngợi và vinh quang.’

⁷⁴ Khi sự sợ hãi đã rời Abraham, và tin mừng đã được truyền đạt cho ông, ông bắt đầu cầu xin Chúng Ta cho dân của Lot, ⁷⁵ vì Abraham khoan dung, dịu dàng và thường xuyên quay về với Thượng Đế. ⁷⁶ Chúng Ta phán, ‘Hỡi Abraham, hãy ngừng cầu xin của ngươi: mệnh lệnh của Chúa của ngươi đã được ban ra. Sự trừng phạt sẽ giáng trên họ mà không ai có thể ngăn chặn!’

⁷⁷ Khi các sứ giả của Chúng Ta đến Lot, ông bất an về điều này và cảm thấy bất lực để bảo vệ họ. Ông nói, ‘Đây là một ngày khủng khiếp.’ ⁷⁸ Dân của ông, người từng phạm những hành vi hôi hám, chạy đến với ông. Ông nói, ‘Dân của tôi, đây là các con gái của tôi. Chúng thuần khiết hơn cho các ngươi, [nếu các ngươi kết hôn] vậy hãy kính sợ Thượng Đế và đừng làm ô nhục tôi trước khách của tôi. Không có một người đàn ông đứng đắn nào giữa các ngươi sao?’ ⁷⁹ Họ đáp lại, ‘Ông biết chúng tôi không cần các con gái của ông. Ông biết rất rõ những gì chúng tôi đang tìm kiếm.’

⁸⁰ Ông nói, ‘Giá mà tôi có sức mạnh để ngăn các ngươi hoặc có thể tìm nơi ẩn náu trong một sự ủng hộ mạnh mẽ nào!’ ⁸¹ Họ nói, ‘Hỡi Lot, chúng tôi là các sứ giả của Chúa của ông. Tuyệt đối không họ sẽ chạm đến ông! Vậy hãy khởi hành cùng gia đình của ông trong khi vẫn còn đêm và đừng để ai trong ông nhìn lại. Nhưng vợ của ông sẽ chịu số phận giáng xuống những người khác. Thời điểm đã được ấn định của họ là buổi sáng: chẳng phải buổi sáng gần sao?’

⁸² Khi Mệnh lệnh của Chúng Ta đến, Chúng Ta lật ngược thành phố đó và Chúng Ta trút mưa trên nó đá sét, lớp trên lớp, ⁸³ được đánh dấu cho họ bằng sắc lệnh của Chúa của các ngươi. Sự trừng phạt của những kẻ bất công không xa.

⁸⁴ Đến dân tộc Midian, Chúng Ta gửi người anh em của họ Shu‘ayb. Ông nói, ‘Dân của tôi, hãy thờ phượng Thượng Đế. Các ngươi không có vị thần nào khác ngoài Ngài. Đừng đong thiếu và cân thiếu. Tôi thấy các ngươi đang thịnh vượng. Tôi sợ cho các ngươi sự trừng phạt của một Ngày định mệnh.’ ⁸⁵ Hỡi dân của tôi,

[luôn luôn] hãy đong đủ và cân đủ, trong tất cả sự công bằng và đừng lừa gạt mọi người bằng cách giao hàng thiếu, và đừng lan truyền sự suy đồi trong vùng đất. ⁸⁶ Những gì Thượng Đế để lại với các ngươi là tốt nhất cho các ngươi, nếu các ngươi là những người tin. Tôi chưa được chỉ định làm người giữ của các ngươi.'

⁸⁷ Họ nói, 'Hỡi Shu'ayb, việc cầu nguyện của ông có bảo ông rằng chúng tôi nên từ bỏ những gì tổ tiên của chúng tôi thờ phượng và rằng chúng tôi nên ngừng định đoạt tài sản của chúng tôi theo ý chúng tôi không? Ông quả thực là người đàn ông khôn ngoan và được hướng dẫn đúng đắn duy nhất!'

⁸⁸ [Shu'ayb] nói, 'Hỡi dân của tôi! Các ngươi nghĩ gì? Nếu tôi có bằng chứng rõ ràng từ Chúa của tôi, và Ngài đã duy trì tôi bằng sự chu cấp công bằng từ Chính Ngài [tôi không nên hướng dẫn các ngươi sao?]. Tôi không có mong muốn làm, vì sự chống đối các ngươi, những gì tôi đang yêu cầu các ngươi không làm. Tôi chỉ muốn cải cách các ngươi xa nhất tôi có thể. Tôi cũng không thể thành công mà không có sự giúp đỡ của Thượng Đế. Trong Ngài tôi đã đặt niềm tin của tôi và với Ngài tôi quay về. ⁸⁹ Hỡi dân của tôi, đừng để sự chống đối của các ngươi đối với tôi mang đến trên các ngươi một số phận tương tự dân tộc Noah hay Hud hay Salih; cũng không phải đã lâu kể từ khi dân tộc Lot bị trừng phạt! ⁹⁰ Hãy xin sự tha thứ của Chúa các ngươi và hãy quay về phía Ngài trong sự ăn năn. Vì Chúa của tôi quả thực nhân từ và yêu thương.'

⁹¹ Họ đáp lại, 'Hỡi Shu'ayb, chúng tôi không hiểu nhiều điều ông nói. Thực tế, chúng tôi thấy ông bất lực giữa chúng tôi. Nếu không vì bộ tộc của ông, chúng tôi đã ném đá ông, vì ông không mạnh mẽ chống lại chúng tôi.' ⁹² Ông nói, 'Dân của tôi, bộ tộc của tôi mạnh hơn đối với các ngươi hơn Thượng Đế sao? Các ngươi đặt Ngài sau lưng, quay lưng lại Ngài! Chắc chắn, Chúa của tôi bao trùm tất cả những gì các ngươi làm. ⁹³ Dân của tôi, hãy làm theo ý các ngươi và tôi cũng vậy. Các ngươi chắc chắn sẽ biết ai sẽ nhận một sự trừng

phạt để làm ô nhục hẳn, và ai là kẻ nói dối. Hãy đợi; tôi sẽ đợi cùng các người.’

⁹⁴ Khi Mệnh lệnh của Chúng Ta đến, Chúng Ta cứu Shu‘ayb và những người tin cùng ông như một lòng thương xót từ Chính Ta, trong khi luồng gió bắt kịp những kẻ làm điều sai, để họ nằm chết trong nhà của họ, ⁹⁵ như thể họ chưa bao giờ ở đó. Ôi, hãy tránh xa dân tộc Midian, giống như đã xảy ra với Thamud!

⁹⁶ Chúng Ta gửi Moses với các dấu hiệu của Chúng Ta và với thẩm quyền rõ ràng, ⁹⁷ đến Pharaoh và các quý tộc của hắn. Nhưng họ theo mệnh lệnh của Pharaoh và mệnh lệnh của Pharaoh không được hướng dẫn đúng đắn. ⁹⁸ Hắn sẽ đứng đầu dân của hắn vào Ngày Phục Sinh, và sẽ dẫn họ vào Lửa. Nơi họ sẽ được dẫn đến thật tệ hại. ⁹⁹ Một lời nguyền đeo bám họ ở thế giới này, và sẽ đeo bám họ vào Ngày Phục Sinh. Một món quà hồi thối làm sao được ban!

¹⁰⁰ Chúng Ta kê cho người những tường thuật như vậy về các thị trấn trước: một số trong số chúng vẫn còn đứng; trong khi những thị trấn khác đã ngừng tồn tại; ¹⁰¹ Chúng Ta đã không làm sai họ; họ tự làm sai chính mình; các vị thần họ kêu gọi ngoài Thượng Đế không giúp họ gì: khi Mệnh lệnh của Thượng Đế đến trên họ, họ chỉ thêm vào sự hủy hoại của họ.

¹⁰² Sự trừng phạt của Chúa của người là như vậy khi Ngài bắt các thị trấn giữa các tội lỗi của họ: sự kìm kẹp trừng phạt của Ngài khủng khiếp và nghiêm khắc. ¹⁰³ Trong đó có một dấu hiệu cho người kính sợ sự trừng phạt của Đời Sau. Đó là một Ngày mà loài người sẽ được tập hợp cùng nhau, một Ngày tất cả sẽ có mặt.

¹⁰⁴ Chúng Ta sẽ chỉ hoãn nó cho đến một thời điểm đã được định trước, ¹⁰⁵ và khi Ngày đó đến, không một linh hồn nào sẽ nói ngoại trừ bằng sự cho phép của Ngài. Trong số đó một số sẽ bị nguyền rủa, và những người khác sẽ được ban phước.

¹⁰⁶ Những người khốn khổ sẽ ở trong Lửa thờ dài và rên rỉ, ¹⁰⁷ ở lại trong đó vô thời gian, mãi mãi, chừng nào các tầng trời và trái

đất còn tồn tại, ngoại trừ theo ý Chúa của các ngươi. Chúa của các ngươi thực hiện bất cứ điều gì Ngài muốn.¹⁰⁸ Những người được ban phước sẽ ở trong Khu Vườn; họ sẽ ở trong đó chừng nào các tầng trời và trái đất còn tồn tại, ngoại trừ theo ý Chúa của các ngươi. Ân huệ như vậy sẽ không bao giờ kết thúc.¹⁰⁹ Đừng nghi ngờ về những gì họ thờ phượng. Họ không thờ phượng gì ngoài những gì cha của họ thờ phượng trước [họ]. Chúng Ta chắc chắn sẽ ban cho họ phần của họ đầy đủ, mà không giảm bớt gì.

¹¹⁰ Chúng Ta chắc chắn đã ban Kinh Sách cho Moses, nhưng sự khác biệt phát sinh về nó: nếu không vì một lời đã được ban ra trước từ Chúa của các ngươi, Sự Phán Xét quả thực đã được đưa ra trên họ: tuy nhiên họ đang trong sự nghi ngờ nghiêm trọng về nó.¹¹¹ Chúa của các ngươi sẽ ban thưởng mỗi người đầy đủ cho việc làm của họ. Ngài nhận biết rõ tất cả các hành động của họ.

¹¹² Vì vậy hãy đứng vững [trên con đường ngay thẳng] như ngươi đã được truyền lệnh, cùng với những người đã quay về phía Thượng Đế cùng ngươi, và đừng vượt quá giới hạn, vì Ngài thấy mọi điều ngươi làm.¹¹³ Đừng nghiêng về phía những người làm điều sai, kéo Lửa chạm các ngươi. Vì [khi đó] các ngươi sẽ không có ai bảo vệ các ngươi khỏi Thượng Đế, và các ngươi sẽ không được giúp đỡ.¹¹⁴ Hãy cầu nguyện buổi sáng và buổi tối, và trong các phần của ban đêm; chắc chắn điều tốt chuộc lại điều ác. Điều này là một lời nhắc nhở cho những người chú ý.¹¹⁵ Hãy kiên định; vì chắc chắn, Thượng Đế không để tiền công của những người ngay chính bị lãng phí.

¹¹⁶ Vậy thì, tại sao không có những người ngay thẳng giữa các thế hệ trước các ngươi sẽ lên tiếng chống lại [sự lan truyền của] sự suy đồi trên trái đất—ngoại trừ một số ít người mà Chúng Ta đã cứu? Nhưng những người làm điều sai theo đuổi những niềm vui trần tục của họ và vì vậy trở nên có tội.¹¹⁷ Chúa của ngươi sẽ không

bao giờ bắt công hủy diệt các cộng đồng trong khi người dân của họ đang cố gắng cải cách.

¹¹⁸ Nếu Chúa của người muốn, Ngài đã làm loài người thành một cộng đồng duy nhất. Như thực tế, họ sẽ không ngừng tranh chấp—¹¹⁹ và Ngài đã tạo ra họ [tất cả] vì mục đích này, ngoại trừ những người mà Chúa của người đã ban lòng thương xót. Lời của Chúa của người sẽ được hoàn thành, ‘Ta sẽ lấp đầy Địa Ngục với jinn và người tất cả cùng nhau.’

¹²⁰ Chúng Ta đã kể cho người những câu chuyện về các tiên tri để làm trái tim của người vững chắc và trong những tường thuật này sự thật đã đến với người, với một lời khuyên bảo và một lời nhắc nhở cho những người tin. ¹²¹ Hãy nói với những người không tin, ‘Các người làm mọi việc theo cách của các người và chúng tôi đang làm mọi việc theo cách của chúng tôi, ¹²² và hãy đợi, chúng tôi cũng đang đợi.’ ¹²³ Kiến thức về bí mật của các tầng trời và trái đất thuộc về một mình Thượng Đế, và với Ngài tất cả mọi công việc sẽ được quy về. Vậy hãy thờ phượng Ngài và hãy đặt niềm tin của người chỉ trong Ngài. Chúa của người không thờ ơ với những gì các người làm.

12. JOSEPH (YUSUF)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mục Nhân Từ,
Đáng Rất Mục Khoan Dung

¹ *Alif Lam Ra*

Đây là các câu từ Kinh Sách rõ ràng. ² Chúng Ta đã gửi xuống Kinh Qur'an bằng tiếng Ả Rập, để các người có thể hiểu. ³ Chúng Ta kể cho người câu chuyện tốt nhất trong việc mặc khải Kinh Qur'an này cho người, ngay cả khi người không biết về nó trước khi nó đến.

⁴ Khi Joseph nói với cha của ông, ‘Thưa cha, con mơ thấy mười một ngôi sao, và mặt trời và mặt trăng: con thấy chúng phủ phục trước con,’ ⁵ ông đáp lại, ‘Con trai của ta, đừng kể giấc mơ của con cho các anh em của con, kẻo họ âm mưu điều ác chống lại con—Satan là kẻ thù đã thề của con người. ⁶ Con sẽ được Chúa của con chọn và Ngài sẽ truyền đạt cho con một số hiểu biết về ý nghĩa bên trong của các sự kiện. Ngài sẽ ban toàn bộ ân phước của Ngài trên con và trên Gia đình Jacob—ngay cả như Ngài đã từng ban nó đầy đủ trên tổ tiên của con, Abraham và Isaac. Quả thực, Đấng Duy Trì của ngời toàn biết và khôn ngoan!’

⁷ Chắc chắn, trong Joseph và các anh em của ông có những dấu hiệu cho những người tìm hiểu. ⁸ Họ nói [với nhau], ‘Chắc chắn Joseph và anh trai của hắn [Benjamin] thân yêu hơn đối với cha của chúng ta hơn chính chúng ta, mặc dù chúng ta là một nhóm. Quả thực, cha của chúng ta rõ ràng mắc sai lầm. ⁹ Do đó, hãy giết Joseph hoặc ném hắn đi đến một vùng đất [xa xôi], để sự chú ý của cha của chúng ta chỉ nên quay về chúng ta, và các ngời có thể trở thành những người ngay chính sau đó.’ ¹⁰ Một trong số họ nói, ‘Đừng giết Joseph, nhưng nếu các ngời phải làm một điều gì đó, hãy ném hắn vào đáy của một cái giếng; một số người đi đường sẽ nhặt hắn lên.’

¹¹ Họ nói với cha của họ, ‘Tại sao cha không tin tưởng chúng con với Joseph? Chúng con quả thực là những người mong muốn điều tốt cho hắn. ¹² Hãy gửi hắn đi cùng chúng con ngày mai, để hắn có thể chơi và tận hưởng chính mình. Chúng con sẽ chăm sóc hắn.’

¹³ [Jacob] nói, ‘Điều đó quả thực sẽ làm tôi đau buồn nếu các ngời đưa hắn đi cùng các ngời, và tôi sợ kẻo con sói sẽ nuốt chửng hắn trong khi các ngời sơ suất.’ ¹⁴ Họ nói, ‘Chắc chắn, nếu con sói nuốt chửng hắn trong khi chúng ta là một nhóm mạnh, chúng ta quả thực sẽ là những kẻ thua lỗ lớn.’

¹⁵ Và vì vậy, khi họ đi cùng hắn, họ quyết định ném hắn vào những vực sâu tối tăm của một cái giếng. Sau đó Chúng Ta mặc

khả ý muốn của Chúng Ta cho hă, ‘Ngươi sẽ [một ngày] kể cho họ nghe về hành động này của họ, khi họ không nhận ra ngươi là ai.’¹⁶ Và vào đêm khuya họ đến cha của họ, khóc lóc.¹⁷ Họ nói, ‘Thưa cha, chúng con đi đưa và để Joseph cùng đồ đạc của chúng con, và con sói nuốt chửng hă. Nhưng cha sẽ không tin chúng con, ngay cả khi chúng con nói sự thật.’¹⁸ Và họ chỉ cho ông chiếc áo sơ mi của anh trai họ, dính máu giă. ‘Không!’ ông kêu lên. ‘Linh hồn của các ngươi đã cám dỗ các ngươi làm một điều gì đó xấu xa! Nhưng kiên nhẫn là tốt nhất: một mình Thượng Đế có thể giúp tôi chịu đựng sự mất mát các ngươi nói về.’

¹⁹ Và một đoàn lữ hành người đi đường đã đến và họ gửi người lấy nước của họ lấy nước từ cái giếng. Hă thả xô của mình vào giếng và hă kêu lên, ‘Ôi, một phát hiện may mắn làm sao, đây là một cậu bé!’ Họ giấu hă như một món hàng, nhưng Thượng Đế biết rõ những gì họ đã làm.²⁰ Sau đó họ bán hă với giá rẻ mạt, một vài đồng bạc [dirhams]: Họ đánh giá hă thật thấp.

²¹ Người Ai Cập mua hă nói với vợ của hă, ‘Hãy cho hă ở một cách danh dự, hă có thể chứng minh là có lợi cho chúng ta, hoặc chúng ta thậm chí có thể nhận nuôi hă làm con trai.’ Như vậy Chúng Ta thiết lập Joseph trong vùng đất, để Chúng Ta có thể dạy hă ý nghĩa chân thật của các sự kiện. Thượng Đế có quyền năng trên mọi sự vật. Tuy nhiên, hầu hết mọi người không biết điều này.²² Và khi hă đạt đến sự trưởng thành, Chúng Ta ban cho hă sự phán đoán đúng đắn và kiến thức. Như vậy Chúng Ta ban thưởng những người làm điều tốt.

²³ Tuy nhiên, người phụ nữ trong nhà của cô ấy hă sống, muốn quyến rũ hă. Một ngày cô ấy chốt cửa và nói, ‘Hãy đến!’ Hă đáp lại, ‘Cầu xin Thượng Đế ngăn cấm! Quả thực [chồng của bà] là chủ nhân của tôi và đã đối xử với tôi một cách danh dự. Những kẻ làm điều sai chăc chăn không bao giờ thịnh vượng.’²⁴ Cô ấy bắt đầu tiến về phía hă, và hă đã có thể chịu thua cô ấy, nếu hă chưa thấy

một dấu hiệu từ Chúa của hắn—Chúng Ta làm điều này để giữ điều ác và sự không đứng đắn xa khỏi hắn, vì hắn thực sự là một trong những tội tớ được chọn của Chúng Ta.

²⁵ Họ cả hai chạy đến cửa và, trong cuộc giằng co, cô ấy xé chiếc áo sơ mi của hắn ở phía sau. Họ thấy chông của cô ấy ở cửa. Cô ấy kêu lên, ‘Người đàn ông muốn hãm hại vợ của ông không nên bị ném vào tù hay bị trừng phạt nghiêm khắc sao?’ ²⁶ Joseph nói, ‘Chính cô ấy tìm cách quyến rũ tôi.’ Một trong người nhà của cô ấy làm chứng, ‘Nếu chiếc áo sơ mi của hắn bị xé ở phía trước thì cô ấy nói sự thật, và hắn nói dối.’ ²⁷ Nhưng nếu nó bị xé từ phía sau thì cô ấy nói dối, và hắn nói sự thật.’ ²⁸ Vì vậy khi ông thấy chiếc áo sơ mi bị xé từ phía sau [chông của cô ấy] nói, ‘Đây là sự xảo quyệt của các phụ nữ. Sự xảo quyệt của các người quả thực rất lớn.’ ²⁹ Joseph, hãy bỏ qua điều này: nhưng bà [vợ], hãy xin sự tha thứ cho tội lỗi của bà, vì bà đã làm điều sai.’

³⁰ Phụ nữ trong thành phố bắt đầu buôn chuyện, ‘Vợ của quý tộc đang cố gắng quyến rũ nô lệ của cô ấy! Tình yêu dành cho hắn tiêu thụ trái tim của cô ấy! Quả thực! Chúng tôi thấy cô ấy mắc lỗi rõ ràng.’ ³¹ Khi cô ấy nghe về các mưu đồ của họ, cô ấy gọi họ đến và chuẩn bị một bữa tiệc cho họ. Cô ấy đưa một con dao cho mỗi người trong số họ [để cắt trái cây, v.v.] và sau đó yêu cầu Joseph xuất hiện trước họ. Khi các phụ nữ thấy hắn, họ rất ngạc nhiên [trước vẻ đẹp của hắn], và họ cắt tay của họ, kêu lên, ‘Cầu xin Thượng Đế bảo vệ chúng tôi! Đây không phải là một con người mà là một thiên thần cao quý!’ ³² Cô ấy nói, ‘Đây là người mà các người đã đổ lỗi cho tôi về! Và, quả thực, tôi đã cố gắng làm hắn chiều theo tôi, nhưng hắn không chịu khuất phục. Bây giờ, tuy nhiên, nếu hắn không làm theo ý tôi ra lệnh, hắn chắc chắn sẽ bị bỏ tù và bị làm nhục.’ ³³ Joseph nói, ‘Lạy Chúa của con! Con thà chọn nhà tù hơn những gì các phụ nữ này đang mời con làm. Và nếu Ngài không ngăn chặn sự xảo quyệt của họ khỏi con, con có thể chiều theo họ và vì vậy trở thành

một trong những người thiếu hiểu biết.’³⁴ Vì vậy Chúa của hắn đáp lại hắn và ngăn chặn sự xảo quyệt của họ. Ngài là Đấng Toàn Nghe và Đấng Toàn Biết.

³⁵ Tuy nhiên, ngay cả sau tất cả bằng chứng họ đã thấy, họ nghĩ việc bỏ tù hắn trong một thời gian là đúng.³⁶ Hai người thanh niên vào tù cùng với hắn. Một trong số họ nói, ‘Tôi thấy chính mình [trong một giấc mơ] tôi đang ép rượu.’ Người kia nói, ‘Tôi mơ thấy tôi đang mang bánh mì trên đầu tôi từ đó các loài chim đang ăn. Hãy nói cho chúng tôi ý nghĩa của chúng; vì chúng tôi thấy rằng ông là một người làm điều tốt [cho tất cả].’

³⁷ Joseph nói với họ, ‘Tôi sẽ thông báo cho các ngươi sự giải thích về giấc mơ của các ngươi trước khi bữa ăn của các ngươi được mang đến. Điều này là một phần của kiến thức mà Chúa của tôi đã dạy tôi. Tôi đã từ bỏ tôn giáo của những người không tin vào Thượng Đế và người phủ nhận Đời Sau.’³⁸ Tôi theo tôn giáo của các cha của tôi, Abraham, Isaac và Jacob; và không phải vì chúng tôi gán bất kỳ ai với Thượng Đế làm đối tác. Điều này là ân điển của Thượng Đế trên chúng tôi và trên loài người; ngay cả khi hầu hết mọi người không biết ơn.³⁹ Hỡi hai bạn tù của tôi! Nhiều chúa tể đa dạng tốt hơn, hay Thượng Đế, Đấng Duy Nhất, Đấng Toàn Năng?⁴⁰ Tất cả những người các ngươi thờ phượng thay vì Ngài chỉ là những cái tên các ngươi và tổ tiên của các ngươi đã bịa đặt, những cái tên mà Thượng Đế không gửi xuống bất kỳ thẩm quyền nào: tất cả quyền năng chỉ thuộc về một mình Thượng Đế, và Ngài truyền lệnh các ngươi không thờ phượng ai ngoài Ngài: đây là đức tin chân thật, dù hầu hết mọi người không nhận ra điều đó.

⁴¹ Hỡi hai bạn tù của tôi, một trong các ngươi sẽ phục vụ rượu cho chủ nhân của hắn, người kia trong các ngươi sẽ bị đóng đinh và các loài chim sẽ ăn đầu của hắn. Vấn đề mà các ngươi đã tìm kiếm ý kiến của tôi đã được quy định như vậy.’⁴² Hắn nói với người hắn nghĩ sẽ được cứu, ‘Hãy nhắc tôi với chủ nhân của ông.’ Tuy

nhiên Satan làm hấn quên nhắc hấn với chủ nhân của hấn, và vì vậy Joseph ở lại trong tù trong một số năm.

⁴³ Vua nói, ‘Tôi thấy [trong một giấc mơ] bảy con bò béo mà bảy con gầy đang ăn, cũng bảy bông lúa xanh và bảy bông khác khô. Hãy nói cho tôi ý nghĩa của khả tượng này, hỡi các quý tộc của tôi, nếu các ngươi có thể giải thích khả tượng.’ ⁴⁴ Họ nói, ‘Đây là những giấc mơ khó hiểu và chúng tôi không biết sự giải thích của những giấc mơ như vậy.’ ⁴⁵ Sau đó một trong hai người đàn ông đã được thả và người mà, sau một thời gian dài, nhớ lại, nói, ‘Tôi sẽ nói cho ông sự giải thích của nó; do đó, xin cho tôi phép đi [đến Joseph trong tù].’

⁴⁶ ‘Hỡi Joseph chân thật!’ hấn nói, ‘Hãy nói cho chúng tôi ý nghĩa của một giấc mơ trong đó bảy con bò béo đang bị bảy con gầy ăn, và có bảy bông lúa xanh và bảy bông khác khô, để tôi có thể trở về dân của tôi và thông báo cho họ.’ ⁴⁷ Joseph nói, ‘Các ngươi sẽ gieo trong bảy năm liên tiếp như thường lệ, nhưng hãy để những gì thu hoạch được trong bông lúa, ngoại trừ một ít các ngươi có thể ăn. ⁴⁸ Sau đó sẽ có bảy năm khó khăn lớn tiếp theo sẽ tiêu thụ tất cả ngoại trừ một ít những gì các ngươi đã tích trữ. ⁴⁹ Sau đó một năm sẽ đến sau đó khi mọi người sẽ có mưa dồi dào và khi họ lại một lần nữa ép [rượu và dầu].’

⁵⁰ Vua nói, ‘Hãy mang hấn đến cho tôi.’ Khi sứ giả của vua đến Joseph, hấn nói, ‘Hãy quay về chủ nhân của ông và hỏi ông ấy về những người phụ nữ cắt tay của họ: Chúa của tôi biết rõ sự xảo quyệt của họ.’ ⁵¹ Vua hỏi các phụ nữ, ‘Sự thật của vụ việc trong đó các bà cố gắng quyến rũ Joseph là gì?’ Các phụ nữ nói, ‘Cầu xin Thượng Đế ngăn cấm! Chúng tôi không biết điều ác nào về hấn.’ Vợ của quý tộc nói, ‘Sự thật bây giờ đã lộ ra. Chính tôi đã cố gắng quyến rũ hấn; hấn chắc chắn là một người đàn ông trung thực.’

⁵² ‘Từ điều này,’ Joseph nói, ‘[Quý tộc] nên biết rằng tôi đã không phản bội ông ấy trong lúc vắng mặt của ông ấy, và rằng

Thượng Đế không hướng dẫn sự âm mưu của những kẻ phản bội.⁵³ Tôi không cố gắng minh oan cho chính mình: vì linh hồn của chính con người kích động hấn làm điều ác trừ khi Chúa của tôi ban lòng thương xót của Ngài. Quả thực, Chúa của tôi tha thứ và nhân từ.’

⁵⁴ Vua nói, ‘Hãy mang hấn đến cho tôi. Tôi sẽ chọn hấn cho sự phục vụ đặc biệt của tôi.’ Và khi hấn đã nói chuyện với ông, ông nói, ‘Từ bây giờ ngươi sẽ ở cùng chúng ta, được tôn vinh và được tin cậy.’⁵⁵ Joseph nói, ‘Hãy đặt các kho chứa của vùng đất dưới sự phụ trách của tôi; vì tôi là một người quản lý tốt và hiểu biết.’⁵⁶ Như vậy Chúng Ta làm Joseph được thiết lập ở vị trí có thẩm quyền trong vùng đất. Hấn có thể ở đó bất cứ nơi nào hấn hài lòng. Chúng Ta ban lòng thương xót của Chúng Ta trên bất cứ ai Chúng Ta hài lòng, và Chúng Ta không để phần thưởng của những người ngay chính bị lãng phí.⁵⁷ Tuy nhiên phần thưởng của đời sau là tốt nhất cho những người tin và ghi nhớ Thượng Đế.

⁵⁸ Các anh trai của Joseph đã đến và trình diện trước hấn. Hấn nhận ra họ, nhưng họ không biết hấn.⁵⁹ Khi hấn đã chu cấp cho họ, hấn nói với họ, ‘Hãy mang cho tôi người anh trai của các ngươi về phía cha của các ngươi. Các ngươi không thấy rằng tôi đang đủ và rằng tôi là người chủ nhà tốt nhất sao?’⁶⁰ Nhưng nếu các ngươi không mang hấn đến cho tôi, các ngươi sẽ không có hạt ngũ cốc từ tôi, cũng không các ngươi sẽ bao giờ tiếp cận tôi nữa.’⁶¹ Họ đáp lại, ‘Chúng tôi sẽ cố gắng thuyết phục cha của hấn gửi hấn đi cùng chúng tôi. Chúng tôi sẽ làm [hết sức]!’

⁶² Joseph nói với các đầy tớ của hấn, ‘Hãy đặt tiền của họ trở lại vào bao yên ngựa của họ, để họ sẽ nhận ra nó khi họ trở về nhà với gia đình của họ; như vậy họ có thể quay lại.’⁶³ Khi họ trở về cha của họ, họ nói, ‘Thưa cha, bất kỳ [thêm] lượng hạt ngũ cốc nào đã bị từ chối chúng con, vậy xin gửi anh trai của chúng con [Benjamin] đi cùng chúng con, để chúng con có thể nhận được lượng [hạt ngũ cốc]

của chúng con; và, chúng con sẽ canh giữ hẳn tốt.’⁶⁴ Ông đáp lại, ‘Tôi có nên tin các ngươi với hẳn như tôi từng tin các ngươi với anh trai của hẳn không? Nhưng Thượng Đế là người giám hộ tốt nhất, Đấng Nhân Từ nhất trong tất cả.’

⁶⁵ Khi họ mở gói hàng của họ, họ phát hiện tiền của họ đã được trả lại cho họ. Họ nói, ‘Thưa cha, chúng con mong muốn gì hơn điều này? Tiền này của chúng con đã được trả lại cho chúng con, vậy chúng con sẽ [lại] mua thức ăn cho gia đình của chúng con và chúng con sẽ canh giữ anh trai của chúng con, và chúng con sẽ nhận được một tải lạc đà bổ sung hạt ngũ cốc. Lượng này [mà chúng con mang bây giờ] là một số lượng nhỏ.’⁶⁶ Ông [Jacob] nói, ‘Tôi sẽ không bao giờ gửi hẳn đi cùng các ngươi cho đến khi các ngươi ban cho tôi một lời cam kết long trọng, trước Thượng Đế, rằng các ngươi quả thực sẽ mang hẳn trở lại cho tôi, trừ khi chính các ngươi bị mắc kẹt [trong một tình huống bất buộc].’ Và khi họ đã ban cho ông lời cam kết long trọng của họ, [Jacob] nói, ‘Thượng Đế sẽ là nhân chứng cho tất cả những gì chúng ta nói.’

⁶⁷ ‘Hỡi các con trai của ta! Đừng tất cả các con vào [thành phố] bằng một cổng; hãy vào bằng các cổng riêng biệt. Ta không thể giúp các con theo bất kỳ cách nào chống lại Thượng Đế; sự phán xét chỉ là của Ngài. Trong Ngài ta đã đặt niềm tin của ta. Trong Ngài hãy để những người tin đặt niềm tin của họ.’⁶⁸ Họ vào [một cách an toàn] như cha của họ đã nói với họ. Tuy nhiên, ông không có quyền năng để canh giữ họ chống lại sắc lệnh của Thượng Đế. Nó chỉ là một mong muốn trong linh hồn của Jacob mà ông đã thực hiện như vậy. Ông sở hữu kiến thức mà Chúng Ta đã ban cho ông. Nhưng hầu hết mọi người không có kiến thức.

⁶⁹ Khi họ trình diện trước Joseph, hẳn đưa anh trai của hẳn [Benjamin] sang một bên. Hẳn nói, ‘Tôi là anh trai của ông, vậy đừng cảm thấy đau khổ về bất cứ điều gì họ đã làm.’⁷⁰ Và khi hẳn đã ban cho họ sự chu cấp của họ, hẳn đặt một chiếc cốc uống nước

vào gói hàng của anh trai hắn. Sau đó một người kêu gọi theo họ, ‘Hỡi người của đoàn lũ hành! Các ngươi đã phạm tội trộm cắp!’⁷¹ Họ nói, quay về phía hắn, ‘Các ngươi đã mất điều gì?’⁷² ‘Chúng tôi mất chiếc bát đồng của hoàng gia,’ hắn đáp lại. ‘Người mang nó sẽ có một tải lạc đà ngũ cốc. Tôi cam kết lời của tôi cho nó.’⁷³ Họ nói, ‘Xin thề bởi Thượng Đế, các ông [nên] biết chúng tôi chưa đến đây để gây bất kỳ rắc rối nào trong vùng đất. Chúng tôi không phải là kẻ trộm!’⁷⁴ Người Ai Cập hỏi họ, ‘Và nếu chúng tôi thấy rằng các ông nói dối, hình phạt nào chúng tôi nên giáng trên các ông?’⁷⁵ Họ đáp lại, ‘Hình phạt nên là người trong bao yên ngựa của hắn nó được tìm thấy, nên bị giữ [làm người bị ràng buộc] để chuộc tội cho tội ác. Đó là cách chúng tôi trừng phạt những kẻ làm điều sai.’⁷⁶ Hắn [người rao] tìm kiếm túi của họ trước túi của anh trai hắn và sau đó lấy ra chiếc cốc từ túi của anh trai hắn. Bằng cách này, Chúng Ta lập một kế hoạch thay mặt cho Joseph. Hắn đã không thể giữ anh trai của mình theo luật của Vua, trừ khi Thượng Đế muốn như vậy. Chúng Ta tôn vinh bất cứ ai Chúng Ta hài lòng: nhưng trên những người có kiến thức có Một Đấng toàn biết.

⁷⁷ Họ nói, ‘Nếu hắn là một tên trộm, một người anh em của hắn cũng đã phạm tội trộm cắp trước hắn.’ Nhưng Joseph giữ bí mật của hắn và không tiết lộ gì cho họ. Hắn nói [với chính mình], ‘Hành động của các ngươi tệ hơn. Thượng Đế biết rõ nhất những điều các ngươi nói về.’⁷⁸ Họ nói, ‘Hỡi người cao quý, hắn có một người cha rất già, xin hãy lấy một trong chúng tôi thay vị trí của hắn. Chúng tôi có thể thấy rằng ông là một người rất tốt.’⁷⁹ Hắn đáp lại, ‘Cầu xin Thượng Đế ngăn cấm rằng chúng tôi chọn bất kỳ ai khác người mà chúng tôi tìm thấy tài sản của chúng tôi trên. Trong trường hợp đó, chúng tôi rõ ràng sẽ là những kẻ làm điều sai.’

⁸⁰ Khi họ đã mất tất cả hy vọng [thuyết phục] hắn, họ rút lui, hội ý giữa họ. Người lớn tuổi nhất nói, ‘Các ngươi không biết rằng cha của các ngươi lấy một lời cam kết từ các ngươi nhân danh Thượng

Đê. Các người đã thất bại về Joseph, vậy tôi sẽ không bao giờ rời vùng đất cho đến khi cha của tôi cho phép tôi, hoặc Thượng Đế quyết định [mọi việc] cho tôi. Ngài là người phán xét tốt nhất!⁸¹ Hãy trở về cha của các người và nói, “Thưa cha, con trai của cha đã phạm tội trộm cắp. Chúng con làm chứng chỉ cho những gì chúng con biết. Làm sao chúng con có thể cảnh giác chống lại điều không lường trước?”⁸² Hãy hỏi [người dân của] thành phố nơi chúng tôi đã ở, và đoàn lũ hành mà chúng tôi đã đi cùng. Chúng tôi đang nói sự thật.”

⁸³ Jacob nói, ‘Không, nhưng chính các người đã bịa đặt một câu chuyện. Nhưng kiên nhẫn là tốt nhất. Thượng Đế có thể mang họ tất cả trở lại cho tôi [cuối cùng]. Vì Ngài quả thực đầy kiến thức và sự khôn ngoan.’⁸⁴ Và ông quay đi khỏi họ, khóc, ‘Than ôi cho Joseph!’ Mắt của ông trở nên trắng vì nỗi buồn, và ông tràn đầy sự đau khổ.⁸⁵ Họ nói, ‘Xin thề bởi Thượng Đế, ông sẽ cứ nhớ Joseph cho đến khi sức khỏe của ông bị hủy hoại, và ông chết?’⁸⁶ Ông nói ‘Tôi chỉ than phiền nỗi thống khổ và nỗi buồn của tôi với Thượng Đế. Thượng Đế đã cho tôi biết những điều mà các người không biết.’⁸⁷ Hãy đi, các con trai của ta, và tìm tin tức về Joseph và anh trai của hắn. Đừng tuyệt vọng về lòng thương xót của Thượng Đế; không ai ngoài những người phủ nhận sự thật tuyệt vọng về lòng thương xót của Thượng Đế.’

⁸⁸ Khi các anh em của hắn trình diện trước Joseph, họ cầu xin, ‘Người cao quý, sự đau khổ đã giáng trên chúng tôi và gia đình của chúng tôi và chúng tôi chỉ mang một món tiền rẻ mạt; nhưng xin đong đủ cho chúng tôi. Xin làm điều từ thiện cho chúng tôi. Quả thực, Thượng Đế ban thưởng những người làm từ thiện.’⁸⁹ Hắn nói, ‘Các người có biết các người đã làm gì với Joseph và anh trai của hắn trong sự thiếu hiểu biết không?’⁹⁰ Họ kêu lên, ‘Ông quả thực là Joseph?’ Hắn đáp lại, ‘Tôi là Joseph và đây là anh trai của tôi. Thượng Đế quả thực đã ân cần với chúng tôi. Sự thật là Thượng

Đề không để phí phần thưởng của những người làm điều tốt, người ngay chính và kiên định.’

⁹¹ [Các anh em] nói, ‘Xin thề bởi Thượng Đế! Thượng Đế chắc chắn đã nâng ông lên cao hơn chúng tôi, và chúng tôi quả thực có tội!’ ⁹² Hắ nói, ‘Không lỗi [sẽ giáng] trên các ngươi hôm nay; cầu xin Thượng Đế tha thứ cho các ngươi! Và Ngài là Đấng Nhân Từ nhất trong những người bày tỏ lòng thương xót.’ ⁹³ Hãy đi với chiếc áo sơ mi này của tôi và hãy ném nó trên mặt cha của tôi. Ông sẽ phục hồi thị giác; ngay lập tức hãy quay lại với tôi cùng toàn bộ gia đình của các ngươi.’

⁹⁴ Khi đoàn lữ hành khởi hành từ Ai Cập, cha của họ [ở Canaan] nói, ‘Các ngươi có thể nghĩ tôi bị lừa, nhưng tôi chắc chắn cảm nhận được hơi thở của Joseph.’ ⁹⁵ Họ nói, ‘Xin thề bởi Thượng Đế, ông vẫn cố chấp trong ảo tưởng của ông!’ ⁹⁶ Nhưng khi người mang tin mừng đến và ném chiếc áo sơ mi trên mặt Jacob, thị lực của ông trở lại và ông nói, ‘Tôi không nói với các ngươi rằng tôi biết từ Thượng Đế những gì các ngươi không biết sao?’ ⁹⁷ Họ nói, ‘Lạy cha của chúng con! Xin cầu xin sự tha thứ cho tội lỗi của chúng con—chúng con thực sự mắc lỗi.’ ⁹⁸ Ông nói, ‘Tôi chắc chắn sẽ cầu xin Chúa của tôi tha thứ cho các con. Chắc chắn, Ngài là Đấng Rất Mực Tha Thứ và Nhân Từ.’

⁹⁹ Sau đó, khi họ trình diện trước Joseph, hắ kéo cha mẹ của hắ về phía hắ và nói, ‘Chào mừng đến Ai Cập, trong sự an toàn, nếu Thượng Đế muốn!’ ¹⁰⁰ Hắ giúp cha mẹ của hắ lên một chiếc ghế dài và họ tất cả quỳ xuống trước hắ. Hắ nói, ‘Thưa cha, đây là sự giải thích của giấc mơ của con. Chúa của con đã biến nó thành sự thật! Ngài tử tế với con khi Ngài cho con ra khỏi tù và mang cha mẹ từ sa mạc sau khi Satan đã gây ra sự bất hòa giữa con và các anh em của con. Chúa của con là người lập kế hoạch tốt nhất trong việc đạt được những gì Ngài muốn; Ngài Toàn Biết, và Thực Sự Khôn Ngoan.’

¹⁰¹ Sau đó Joseph cầu nguyện, ‘Lạy Chúa của con, Ngài đã ban cho con quyền năng và dạy con sự giải thích của các giấc mơ. Đấng Tạo Hóa của các tầng trời và trái đất, Ngài là người bảo trợ của con ở thế giới này và Đời Sau! Xin cho con chết trong sự quy phục Ngài và nhận con vào giữa những người ngay chính.’

¹⁰² Đây là tin tức về điều vô hình mà Chúng Ta mặc khải cho người, [Hỡi Nhà Tiên tri], dù người không có mặt với họ khi họ âm mưu và đồng ý về một kế hoạch. ¹⁰³ Tuy nhiên hầu hết mọi người sẽ không trở thành những người tin, bất kể người có khao khát đến đâu. ¹⁰⁴ Người sẽ không yêu cầu họ bất kỳ phần thưởng nào cho điều này. Nó chỉ là một lời nhắc nhở cho toàn thể loài người.

¹⁰⁵ Và có nhiều dấu hiệu ở các tầng trời và trái đất mà họ đi ngang qua và không chú ý đến—¹⁰⁶ và hầu hết trong số họ, ngay cả khi họ tuyên bố tin vào Thượng Đế, gán đổi tác với Ngài. ¹⁰⁷ Họ cảm thấy an toàn rằng sự trừng phạt bao trùm tất cả của Thượng Đế sẽ không đến trên họ, hoặc Giờ Cuối cùng sẽ không đến trên họ bất ngờ khi họ ít mong đợi nó? ¹⁰⁸ Hãy nói, ‘Đây là con đường của tôi; trên cơ sở kiến thức chắc chắn, tôi kêu gọi các người có đức tin vào Thượng Đế, tôi và những người theo tôi. Thượng Đế là Thánh Khiết; tôi không phải là một trong những người gán đổi tác với Thượng Đế.’

¹⁰⁹ Tất cả các sứ giả Chúng Ta gửi trước người [Muhammad] là con người mà Chúng Ta mặc khải; họ là những người đàn ông được chọn từ dân của các thị trấn của họ. Họ chưa đi khắp trái đất và thấy kết cục của những người trước họ sao? Những người ghi nhớ Thượng Đế ưa thích đời sống sắp đến. Các người sẽ không hiểu sao? ¹¹⁰ Khi các sứ giả mất hết hy vọng và nghĩ rằng họ đã bị nói dối, Sự giúp đỡ của Chúng Ta đã đến với họ: Chúng Ta cứu bất cứ ai Chúng Ta hài lòng, nhưng Sự trừng phạt của Chúng Ta sẽ không bị tránh khỏi từ những người có tội.

¹¹¹ Trong các câu chuyện của họ có một bài học cho những người hiểu biết. Kinh Qur'an này không phải là câu chuyện bịa đặt, mà là một sự xác nhận của kinh sách trước [đó] và một lời giải thích chi tiết của tất cả mọi sự vật cũng như sự hướng dẫn và lòng thương xót cho những người tin chân thật.

13. SĂM SÉT (AL-RA 'D)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Alif Lam Mim Ra*

Đây là các câu của Kinh Sách. Những gì được gửi xuống cho người từ Chúa của người là sự thật, tuy nhiên hầu hết mọi người không tin vào nó. ² Chính Thượng Đế là Đấng nâng các tầng trời mà không có sự hỗ trợ có thể nhìn thấy, và sau đó thiết lập Chính Ngài trên Ngai Vàng; Ngài đã điều chỉnh mặt trời và mặt trăng, để mỗi sẽ theo con đường của nó trong một thời gian đã được ấn định; Ngài quy định tất cả mọi sự vật và làm rõ các mặc khải của Ngài, để các người có thể chắc chắn về việc gặp gỡ Chúa của các người; ³ chính Ngài là Đấng trải rộng trái đất và đặt trên nó các ngọn núi và các con sông, và trái cây của mọi loại theo cặp nam và nữ. Ngài kéo tấm màn đêm trên ban ngày. Trong tất cả điều này, quả thực, có những dấu hiệu cho những người suy ngẫm.

⁴ Trên trái đất là các dải đất đa dạng, tiếp giáp nhau: vườn nho và cánh đồng ngô và lùm chà là, cây đơn và cây chùm. Trái cây của chúng được nuôi dưỡng bởi cùng một loại nước; tuy nhiên Chúng Ta làm hương vị của một số vượt trội hơn những loại khác. Trong điều này cũng có những dấu hiệu cho những người hiểu.

⁵ Nếu bất cứ điều gì có thể làm người ngạc nhiên, người chắc chắn nên ngạc nhiên về việc họ hỏi, 'Gi? Khi chúng tôi trở thành

bụi, chúng tôi sẽ được tạo ra lần nữa sao?’ Những người này là những người phủ nhận Chúa của họ: quanh cổ của họ sẽ có những xiềng xích. Họ là những người thừa kế của Lửa, và sẽ ở trong đó mãi mãi.

⁶ Họ đòi người thúc đẩy điều ác thay vì điều tốt, mặc dù đã có nhiều tấm gương về sự trừng phạt trước họ—Chúa của người đầy lòng tha thứ cho loài người, bất chấp sự làm điều sai của họ, nhưng Ngài thực sự nghiêm khắc trong sự trừng phạt.

⁷ Những người phủ nhận sự thật hỏi, ‘Tại sao không có dấu hiệu được gửi xuống cho ông bởi Chúa của Ngài?’ Nhưng người chỉ là một người cảnh báo; mỗi dân tộc có người hướng dẫn của nó.

⁸ Thượng Đế biết những gì mọi phụ nữ mang. Ngài biết về mọi sự thay đổi trong tử cung. Đối với mọi sự vật Ngài có một đo lường phù hợp; ⁹ Ngài là Đấng biết điều vô hình và điều hữu hình, Đấng Vĩ Đại, Đấng Tối Cao. ¹⁰ Không có gì khác biệt dù các người trò chuyện bí mật hay to tiếng, dù các người giấu dưới áo choàng của đêm hay đi lại tự do trong ánh sáng của ban ngày.

¹¹ Mỗi người có các thiên thần bảo vệ trước hấn và sau hấn, canh gác hấn theo lệnh của Thượng Đế. Thượng Đế không thay đổi điều kiện của số phận của một dân tộc, trừ khi họ thay đổi những gì trong trái tim của họ. Nhưng khi Thượng Đế quy định sự trừng phạt cho một dân tộc, không ai có thể ngăn chặn nó. Ngoài Ngài, họ không có người bảo vệ nào.

¹² Chính Ngài là Đấng chỉ cho các người tia chớp, truyền cảm hứng sự sợ hãi và hy vọng, và tập hợp các đám mây nặng; ¹³ và sấm sét tôn vinh Ngài bằng sự ca ngợi của Ngài và các thiên thần cũng vậy vì sự kính sợ Ngài, và Ngài gửi các tia sét của Ngài đánh bất cứ ai Ngài hải lòng, tuy nhiên họ tranh cãi về Thượng Đế, Đấng không thể lay chuyển trong quyền năng của Ngài.

¹⁴ Lời kêu gọi chân thật duy nhất là chỉ với một mình Thượng Đế; những người họ kêu gọi thay vì Ngài sẽ không bao giờ đáp lại

họ theo bất kỳ cách nào. Họ giống như một người đàn ông dang tay của mình về phía nước, để nó có thể đến miệng của hắn, nhưng nó không bao giờ đến. Các lời kêu gọi của những người phủ nhận sự thật tất cả là vô ích.

¹⁵ Tất cả những người nự trị ở các tầng trời và trên trái đất quy phục một mình Thượng Đế, tự nguyện hay không tự nguyện, như bóng của họ trong buổi sáng và trong buổi tối. ¹⁶ Hãy nói, ‘Ai là Chúa tể của các tầng trời và trái đất?’ Hãy nói, ‘Thượng Đế.’ Hãy nói, ‘Tại sao các ngươi chọn những người bảo vệ khác Ngài, người không thể mang lại lợi ích hay gây hại ngay cả chính họ?’ Hãy nói, ‘Người mù và người thấy có bằng nhau không? Bóng tối có bằng ánh sáng không? Hay họ đã gán đôi tác với Thượng Đế người tạo ra như Ngài tạo ra, để cả hai sự sáng tạo có vẻ giống nhau đối với họ?’ Hãy nói, ‘Thượng Đế là Đấng Tạo Hóa của tất cả mọi sự vật. Ngài là Đấng Duy Nhất, Đấng Toàn Năng.’

¹⁷ Ngài gửi xuống nước từ bầu trời lấp đầy lòng sông đến mức tràn, mỗi con sông theo đo lường của nó. Dòng nước xiết mang theo bọt dâng trào, giống như những gì nổi lên từ quặng nóng chảy từ đó con người làm đồ trang sức và công cụ. Thượng Đế mô tả sự thật và sự giả dối như vậy. Bọt bèo bị loại bỏ, nhưng bất cứ điều gì có ích cho con người vẫn còn lại phía sau. Thượng Đế nói trong ngu ngôn như vậy.

¹⁸ Sẽ có phần thưởng tốt nhất cho những người đáp lại Chúa của họ: trong khi những người không đáp lại Ngài—nếu họ sở hữu tất cả những gì ở trên trái đất và gấp đôi nhiều như vậy, họ chắc chắn sẽ dâng nó làm tiền chuộc [vào Ngày Phán Xét];—sẽ có sự tính toán tội tệ nhất và mục tiêu của họ là Địa Ngục: và một nơi nghỉ ngơi tệ hại làm sao!

¹⁹ Người biết rằng bất cứ điều gì đã được gửi xuống cho người từ Chúa của người là Sự Thật, có thể bằng với người mù không? Chỉ những người được ban cho sự sáng suốt mới ghi nhớ; ²⁰ những

người trung thực với mỗi ràng buộc của họ với Thượng Đế và không bao giờ phá vỡ giao ước của họ; ²¹ và những người liên kết những gì Thượng Đế đã truyền lệnh liên kết, và kính sợ Chúa của họ và khiếp sợ sự nghiêm khắc của sự tính toán; ²² những người kiên định trong việc tìm kiếm sự ưu ái của Chúa của họ, và cầu nguyện đều đặn và chi tiêu bí mật và công khai từ những gì Chúng Ta đã cung cấp cho họ, và ngăn chặn điều ác bằng điều tốt. Nơi ở cuối cùng sẽ là của họ. ²³ Họ sẽ vào Các Khu Vườn Vĩnh Cửu của Eden, cùng với những người ngay chính từ giữa cha mẹ, vợ và con cháu của họ. Từ mọi công các thiên thần sẽ đến với họ, nói, ²⁴ ‘Bình an ở trên các ngươi vì tất cả những gì các ngươi đã kiên trì chịu đựng. Nơi ở cuối cùng tuyệt vời làm sao!’

²⁵ Đối với những người phá vỡ giao ước của Thượng Đế, sau khi đã xác nhận nó, người cắt đứt những gì Thượng Đế đã truyền lệnh liên kết và lan truyền sự suy đồi trong vùng đất, một lời nguyền sẽ được đặt trên họ; họ sẽ có một nơi ở tệt hại. ²⁶ Thượng Đế ban dồi dào cho người Ngài muốn và ít ỏi cho người Ngài hải lòng—[những người phủ nhận sự thật] vui mừng trong đời sống của thế giới này; tuy nhiên đời sống của thế giới này chỉ là một niềm vui thoáng qua so với đời sống sắp đến.

²⁷ Những người phủ nhận sự thật hỏi, ‘Tại sao không có Dấu hiệu được gửi xuống cho ông bởi Chúa của Ngài?’ Hãy nói, ‘Thượng Đế để đi lạc những người Ngài muốn và hướng dẫn về phía Ngài những người quay về phía Ngài, ²⁸ những người tin và trái tim của họ tìm thấy sự an ủi trong sự ghi nhớ Thượng Đế—chắc chắn trong sự ghi nhớ Thượng Đế trái tim có thể tìm thấy sự an ủi. ²⁹ ‘Đối với những người tin và làm việc ngay chính—sự kết thúc của họ hạnh phúc.’

³⁰ Như vậy Chúng Ta đã gửi người đến một dân tộc, trước họ các dân tộc khác đã qua đi, để người có thể đọc cho họ những gì Chúng Ta đã mặc khải cho người. Tuy nhiên họ phủ nhận Thượng Đế Nhân

Ái. Hãy nói, ‘Ngài là Chúa của tôi; không có vị thần nào ngoài Ngài. Trong Ngài tôi đặt niềm tin của tôi và với Ngài tôi sẽ trở về.’

³¹ Ngay cả khi có một Kinh Qur'an qua đó các ngọn núi có thể được di chuyển, qua đó trái đất có thể bị xé toạc, hoặc qua đó người chết có thể được làm cho nói [họ sẽ không tin vào nó]. Chắc chắn tất cả mọi sự vật chịu sự chi phối của ý muốn của Thượng Đế. Những người tin không nhận biết rằng, nếu Ngài hài lòng, Thượng Đế đã có thể hướng dẫn toàn thể loài người? Tai họa sẽ không ngừng đánh những người phủ nhận sự thật vì những hành vi sai trái của họ hoặc đánh gần nhà của họ, cho đến khi lời hứa của Thượng Đế được hoàn thành. Thượng Đế sẽ không thất hứa. ³² Các sứ giả khác cũng bị chế nhạo trước người; nhưng dù Ta ban sự hoãn lại cho những người phủ nhận sự thật, cuối cùng Ta bắt họ, và Sự trừng phạt của Ta khủng khiếp làm sao.

³³ Vậy thì Ngài quan sát mỗi linh hồn và hành động của nó [có giống người khác không]? Tuy nhiên họ gán đôi tác với Thượng Đế. Hãy nói, ‘Hãy gọi tên họ! Hay các người cho rằng thông báo cho Ngài về một điều gì đó trên trái đất mà Ngài không biết? Hay, tất cả điều này chỉ là sự khẳng định bằng lời của các người?’ Qua thực, các thiết bị của họ có vẻ công bằng đối với những người phủ nhận sự thật, và họ bị giữ lại khỏi con đường đúng đắn. Không thể có người hướng dẫn cho những người mà Thượng Đế cho phép đi lạc. ³⁴ Sự trừng phạt đang chờ họ ở đời sống hiện tại: nhưng nghiêm khắc hơn là sự trừng phạt của Đời Sau—không ai sẽ bảo vệ họ chống lại Thượng Đế.

³⁵ Thiên Đường là như vậy những người ngay chính đã được hứa: nó được tưới bằng các dòng suối đang chảy: vĩnh cửu là trái cây của nó, và vĩnh cửu là bóng râm của nó. Đó là sự đền bù của những người ngay chính, nhưng sự đền bù của những người phủ nhận sự thật là Lửa.

³⁶ Những người mà Chúng Ta gửi Kinh Sách đến vui mừng trong những gì đã được mặc khải cho người, trong khi một số phe phái phủ nhận một phần của nó. Hãy nói với họ, ‘Tôi đã được truyền lệnh chỉ thờ Thượng Đế và không gán đố tác với Ngài: với Ngài tôi cầu nguyện và với Ngài tôi sẽ trở về.’ ³⁷ Như vậy Chúng Ta đã mặc khải nó như một mệnh lệnh rõ ràng bằng tiếng Ả Rập. Nếu người theo những ham muốn của họ sau khi tất cả kiến thức đã đến với người, người sẽ không có người bảo vệ hay tầm chắn nào chống lại Thượng Đế. ³⁸ Chúng Ta gửi xuống các sứ giả trước người và ban cho họ vợ và con cái. Tuy nhiên không thể cho một sứ giả mang một dấu hiệu, ngoại trừ bằng mệnh lệnh của Thượng Đế. Mỗi thời đại đã có mặc khải của nó. ³⁹ Thượng Đế bãi bỏ hoặc xác nhận những gì Ngài hài lòng; nguồn gốc của tất cả các mệnh lệnh là với Ngài.

⁴⁰ Dù Chúng Ta chỉ cho người một phần của những gì Chúng Ta đã hứa với họ hoặc khiến người qua đời [trước điều đó], nhiệm vụ của người chỉ là cảnh báo; việc tính toán là việc của Chúng Ta. ⁴¹ Họ không thấy Chúng Ta đến [vùng đất] của họ như thế nào và thu hẹp biên giới của nó sao? Thượng Đế quyết định—không ai có thể đảo ngược Quyết định của Ngài—và Ngài nhanh chóng trong việc tính toán. ⁴² Những người trước họ cũng đã bày ra những âm mưu; nhưng trong tất cả mọi sự vật sự lập kế hoạch chủ đạo là của Thượng Đế. Ngài biết những gì mỗi linh hồn làm. Những người phủ nhận sự thật sẽ sớm biết ngôi nhà cuối cùng là dành cho ai.

⁴³ Những người phủ nhận sự thật nói, ‘Ông không phải là sứ giả của Thượng Đế.’ Hãy nói, ‘Thượng Đế là đủ làm nhân chứng của tôi giữa tôi và các người, và những người có kiến thức về Kinh Sách.’

14. ABRAHAM (*IBRAHIM*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Alif Lam Ra*

Chúng Ta đã mặc khải cho người Kinh Sách này để, bằng mệnh lệnh của Chúa của họ, người có thể dẫn dắt mọi người từ bóng tối đến ánh sáng: đến con đường của Đấng Quyền Năng, Đấng Đáng Ca Ngợi, ² đến Thượng Đế, Đấng sở hữu bất cứ điều gì ở các tầng trời và bất cứ điều gì ở trên trái đất. Khôn cho những người phủ nhận sự thật, vì họ sẽ bị trừng phạt nghiêm khắc! ³ Khôn cho những người yêu đời sống này hơn Đời Sau; người quay lưng người khác khỏi con đường của Thượng Đế và tìm cách làm cho nó cong queo. Họ đã đi lạc rất xa.

⁴ Mỗi sứ giả Chúng Ta đã gửi đã nói bằng ngôn ngữ của chính dân tộc của mình, để ông có thể làm rõ thông điệp cho họ. Nhưng Thượng Đế để đi lạc người Ngài muốn và hướng dẫn người Ngài hài lòng. Ngài là Đấng Toàn Năng, Đấng Toàn Tri.

⁵ Chúng Ta gửi Moses với các dấu hiệu của Chúng Ta, nói, ‘Hãy dẫn dắt dân của người ra khỏi bóng tối vào ánh sáng, và hãy nhắc họ về các Ngày của Thượng Đế. Trong đó có những dấu hiệu cho mỗi người kiên nhẫn, biết ơn.’

⁶ Moses nói với dân của ông, ‘Hãy nhớ lòng tốt của Thượng Đế đối với các người khi Ngài giải thoát các người khỏi dân Pharaoh đang đối xử với các người một cách tàn ác, giết con trai của các người và chỉ tha con gái. Chắc chắn điều đó là một thử thách lớn từ Chúa của các người. ⁷ Hãy nhớ cả thời điểm Chúa của các người tuyên bố, “Nếu các người biết ơn, Ta chắc chắn sẽ ban thêm ân huệ trên các người; nhưng nếu các người vô ơn, thì hãy biết rằng Sự trừng phạt của Ta quả thực nghiêm khắc.”’ ⁸ Moses nói, ‘Ngay cả

khi các người phủ nhận sự thật, và tất cả những người ngự trị trên trái đất cùng nhau, Thượng Đế tự cung tự cấp, đáng ca ngợi.’

⁹ Tin tức chưa đến với các người về những người đã đi trước các người, như dân tộc Noah, và ‘Ad và Thamud, cũng như những người đến sau họ sao? Chỉ Thượng Đế biết họ là ai. Các sứ giả đến với họ với các dấu hiệu rõ ràng, nhưng họ đặt tay của họ lên miệng nói, ‘Chúng tôi phủ nhận thông điệp các ông đã được gửi đến. Chúng tôi nghi ngờ nghiêm trọng về những gì các ông đang mời chúng tôi làm.’

¹⁰ Các sứ giả của họ nói, ‘Có nghi ngờ gì về Thượng Đế, Đấng Khởi Tạo của các tầng trời và trái đất? Ngài gọi các người đến Ngài để tha thứ cho các người một số tội của các người và cho các người sự hoãn lại trong một khoảng thời gian cụ thể.’ Họ nói, ‘Các ông chỉ là con người giống chính chúng tôi! Các ông muốn chuyển hướng chúng tôi khỏi những gì tổ tiên của chúng tôi đã thờ phượng, vậy hãy mang cho chúng tôi một thẩm quyền rõ ràng.’

¹¹ Các sứ giả của họ đáp lại, ‘Chúng tôi quả thực là người phạm giống chính các người. Nhưng Thượng Đế ban ân điển của Ngài trên những tội tớ của Ngài mà Ngài chọn. Chúng tôi không thể ban cho các người các phép lạ, ngoại trừ bằng sự cho phép của Thượng Đế. Trong Thượng Đế hãy để những người tin chân thật đặt niềm tin của họ—¹² và tại sao chúng tôi lại không đặt niềm tin của chúng tôi vào Thượng Đế khi Ngài đã hướng dẫn chúng tôi đến con đường của chúng tôi? Chúng tôi chắc chắn sẽ chịu đựng với sự kiên nhẫn tất cả sự hại các người làm chúng tôi. Vậy trong Thượng Đế hãy để những người tin cậy đặt niềm tin của họ.’

¹³ Những người phủ nhận sự thật nói với các sứ giả của họ, ‘Chúng tôi sẽ trục xuất các ông ra khỏi vùng đất của chúng tôi trừ khi các ông quay lại con đường của chúng tôi.’ Nhưng Chúa của họ truyền cảm hứng cho các sứ giả, nói, ‘Chúng Ta sẽ hủy diệt những kẻ làm điều ác,¹⁴ và định cư các người trên vùng đất để kế vị họ.

Điều đó [đang chờ] cho bất kỳ ai kính sợ sự gặp gỡ Ta, và ghi nhớ các lời cảnh báo của Ta.’

¹⁵ Khi họ tìm kiếm Sự Phán Xét của Chúng Ta, mọi kẻ áp bức ngoan cố đều thất bại. ¹⁶ Ngoài hẳn là Địa Ngục, và hẳn sẽ uống nước thối rữa; ¹⁷ hẳn sẽ nhấp và sẽ không thấy nó dễ nuốt. Cái chết sẽ đến gần hẳn từ mọi phía, tuy nhiên hẳn sẽ không chết. Sự đau khổ dữ dội hơn sẽ chờ hẳn.

¹⁸ Việc làm của những người phủ nhận Chúa của họ giống như tro mà gió rải rác vào một ngày bão tố: họ sẽ không đạt được gì từ những gì họ làm. Hành động như vậy là đi lạc xa vào sự sai lầm.

¹⁹ Các ngươi không thấy rằng Thượng Đế đã tạo ra các tầng trời và trái đất vì một mục đích sao? Ngài có thể loại bỏ các ngươi nếu Ngài muốn và mang một sự sáng tạo mới vào tồn tại: ²⁰ điều đó không phải là điều khó khăn cho Thượng Đế.

²¹ Họ sẽ tất cả xuất hiện trước Thượng Đế và những người yếu đuối sẽ nói với những người cư xử kiêu ngạo, ‘Chúng tôi là người theo các ông. Các ông có thể bảo vệ chúng tôi khỏi sự trừng phạt của Thượng Đế không?’ Họ sẽ trả lời, ‘Giá mà Thượng Đế đã ban cho chúng tôi sự hướng dẫn, chúng tôi đã hướng dẫn các ông. Tất cả đều giống nhau dù chúng tôi kiên nhẫn hay thiếu kiên nhẫn; không có lối thoát cho chúng tôi.’

²² Khi Sự Phán Xét đã được đưa ra, Satan sẽ nói với họ, ‘Thượng Đế hứa các ngươi một lời hứa chân thật; tôi cũng hứa các ngươi, nhưng tôi đã phụ các ngươi. Tôi không có thẩm quyền trên các ngươi, ngoại trừ tôi kêu gọi các ngươi và các ngươi đáp lại tôi. Đừng bây giờ đổ lỗi cho tôi, nhưng hãy đổ lỗi chính mình! Tôi không thể giúp các ngươi, cũng không các ngươi có thể giúp tôi. Tôi từ chối hành động trước đây của các ngươi gán tôi với Thượng Đế.’ Những kẻ làm điều sai sẽ có một sự trừng phạt đau đớn.

²³ Nhưng những người tin và làm việc thiện sẽ được đưa vào Các Khu Vườn với các con sông chảy qua chúng. Họ sẽ ở đó mãi mãi

bằng sự cho phép của Chúa của họ, và sẽ được chào đón bằng lời chào, ‘Bình an’!

²⁴ Các người không thấy Thượng Đế so sánh một lời tốt với một cây tốt như thế nào sao? Rễ của nó vững chắc và các cành của nó ở trên bầu trời, ²⁵ nó sinh trái mỗi mùa bằng sự cho phép của Chúa của nó—Thượng Đế đưa ra những sự so sánh như vậy cho mọi người, để họ có thể ghi nhớ—²⁶ nhưng một lời xấu giống như một cây xấu bị nhổ bật rễ khỏi trái đất; nó không có chỗ đứng.

²⁷ Thượng Đế sẽ củng cố những người tin bằng Ngôi Lời kiên định của Ngài, cả ở đời sống hiện tại và ở Đời Sau. Thượng Đế để những kẻ làm điều sai đi lạc. Ngài làm điều Ngài muốn.

²⁸ Các người không thấy những người mà, để đổi lấy ân huệ của Thượng Đế, chỉ đưa ra sự vô ơn và khiến dân của họ đi xuống Ngôi Nhà Hủy Hoại sao? ²⁹ Trong Địa Ngục họ sẽ cháy; một nơi tệt hại để ở. ³⁰ Họ đã thiết lập đối thủ với Thượng Đế để dẫn mọi người đi lạc khỏi con đường của Ngài. Hãy nói, ‘Hãy tận hưởng một lát: các người sau đó sẽ tiến đến Lửa.’

³¹ Hãy nói với các tôi tớ của Ta, những người là những người tin chân thật, giữ gìn việc cầu nguyện và cho bố thí bí mật và công khai từ những gì Chúng Ta đã ban cho họ, trước khi Ngày đến khi sẽ không có giao dịch cũng không tình bạn.

³² Chính Thượng Đế là Đấng đã tạo ra các tầng trời và trái đất. Ngài gửi xuống nước từ bầu trời qua đó Ngài mang ra trái cây cho sự duy trì của các người; Ngài đã làm các con tàu phục tùng các người, để chúng có thể đi thuyền qua biển bằng mệnh lệnh của Ngài; và đã buộc các con sông phục tùng các người. ³³ Ngài cũng đã buộc mặt trời và mặt trăng phục tùng các người, cả hai kiên định theo đuổi con đường của chúng. Ngài đã buộc đêm cũng như ban ngày phục tùng các người; ³⁴ Ngài đã ban cho các người tất cả những gì các người yêu cầu từ Ngài; và nếu các người cố gắng tính

toán các ân huệ của Thượng Đế, các ngươi sẽ không thể đếm chúng. Quả thực con người rất bất công, rất vô ơn.

³⁵ [Hãy nhớ] khi Abraham nói, ‘Lạy Chúa của tôi, xin làm thành phố này một thành phố hòa bình và giúp con và các con của con tránh xa việc thờ phượng thần tượng.’ ³⁶ Lạy Chúa của tôi, chúng đã dẫn dắt rất nhiều người đi lạc! Bất cứ ai theo con ở cùng con, nhưng nếu bất cứ ai quay lưng chống lại con, Ngài chắc chắn tha thứ và nhân từ.

³⁷ Lạy Chúa! Con đã định cư một số con cháu của con trong một thung lũng không thể trồng trọt gần Thánh Địa Linh Thiêng của Ngài, Lạy Chúa, để họ có thể thiết lập việc cầu nguyện của họ. Vậy, xin làm trái tim của mọi người nghiêng về phía họ và cung cấp cho họ trái cây để họ có thể biết ơn.

³⁸ Lạy Chúa, Ngài có kiến thức về tất cả những gì chúng con giấu và tất cả những gì chúng con tiết lộ: không gì ở trên trời hay trên trái đất bị che giấu khỏi Thượng Đế. ³⁹ Tôn vinh Thượng Đế Đấng đã ban trên tôi, bất chấp tuổi già của tôi, Ishmael và Isaac. Chắc chắn Chúa của tôi nghe lời cầu nguyện. ⁴⁰ Lạy Chúa, xin ban cho con có thể giữ gìn việc cầu nguyện, và con cháu của con cũng vậy. Lạy Chúa của con, xin chấp nhận lời cầu nguyện của con. ⁴¹ Xin tha thứ cho con, Lạy Chúa, và xin tha thứ cho cha mẹ của con và tất cả những người tin vào Ngày Tính Toán.’

⁴² Đùng nghĩ Thượng Đế không nhận biết hành động của những kẻ làm điều sai. Ngài chỉ ban sự hoãn lại cho họ cho đến Ngày mà tất cả mọi mắt sẽ nhìn chăm chăm trong sự kinh hoàng. ⁴³ Họ sẽ vội vã trong sự sợ hãi, đầu của họ ngẩng lên, ánh mắt của họ hướng về phía trước, tâm trí của họ hoàn toàn trống rỗng. ⁴⁴ Hãy cảnh báo mọi người về Ngày sự trừng phạt sẽ đến trên họ, và khi những kẻ làm điều sai sẽ nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, xin ban cho chúng tôi sự hoãn lại trong một thời gian ngắn. Chúng tôi sẽ đáp lại lời kêu gọi của Ngài và sẽ theo các sứ giả.’ [Nhưng Thượng Đế sẽ trả lời], các

ngươi không phải những người đã thề rằng các ngươi sẽ không bao giờ chịu bất kỳ sự suy giảm nào sao? ⁴⁵ Các ngươi sống trong nơi ở của những người tự làm sai chính mình, và đã được làm rõ cho các ngươi Chúng Ta đã đối xử với họ như thế nào và Chúng Ta ban cho các ngươi nhiều tấm gương. ⁴⁶ Họ đã áp ủ các âm mưu của họ; nhưng các âm mưu này tất cả nằm trong kiến thức của Thượng Đế. Mặc dù các âm mưu của họ là như vậy đến nỗi làm rung chuyển các ngọn núi, [Thượng Đế sẽ làm các âm mưu của họ trở nên vô ích.]

⁴⁷ Đùng bao giờ nghĩ rằng Thượng Đế sẽ thất hứa với các sứ giả của Ngài. Thượng Đế quyền năng và có khả năng trừng phạt tương xứng. ⁴⁸ Vào Ngày trái đất sẽ được thay đổi thành một trái đất khác, như các tầng trời cũng vậy, họ sẽ tất cả xuất hiện trước Thượng Đế, Đấng Duy Nhất, Đấng Tối Cao. ⁴⁹ Vào Ngày đó các ngươi sẽ thấy những người có tội bị trói trong xiềng xích, ⁵⁰ trang phục của họ sẽ là nhựa đường và lửa sẽ bao trùm mặt của họ. ⁵¹ Thượng Đế sẽ đền bù mỗi linh hồn theo hành động của nó. Sự tính toán của Thượng Đế nhanh chóng. ⁵² Đây là một thông điệp cho loài người. Hãy để họ nhận lời cảnh báo từ nó và biết rằng Ngài chỉ là một Thượng Đế. Hãy để những người sở hữu sự hiểu biết ghi nhớ.

15. KHU VỰC ĐÁ (*AL-HIJR*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Alif Lam Ra*

Đây là các câu của một Kinh Sách rõ ràng, Kinh Qur'an. ² Một thời điểm chắc chắn sẽ đến khi những người quyết tâm phủ nhận sự thật sẽ ước rằng họ đã quy phục mình cho Thượng Đế, ³ vậy hãy để họ ăn và tận hưởng chính mình và hãy để họ bị lừa dối bởi những hy vọng vô ích; vì chẳng bao lâu họ sẽ nhận ra [sự thật]. ⁴ Chúng Ta

chưa bao giờ hủy diệt một thị trấn mà không có một sắc lệnh xác định đã được ban hành; ⁵ không một dân tộc nào có thể ngăn chặn sự diệt vong của họ, cũng không họ có thể trì hoãn nó.

⁶ Họ nói, ‘Ông người mà Lời Nhắc Nhở [Kinh Qur’an] đã được gửi xuống, ông chắc chắn bị ma ám. ⁷ Tại sao ông không mang xuống các thiên thần trên chúng tôi, nếu ông nói sự thật?’ ⁸ Nhưng Chúng Ta chỉ gửi xuống các thiên thần để mang đến công lý và sau đó họ sẽ không được hoãn lại.

⁹ Chính Chúng Ta đã gửi xuống Lời Nhắc Nhở và Chúng Ta chắc chắn sẽ bảo vệ nó.

¹⁰ Chúng Ta gửi các sứ giả trước người đến các dân tộc trước, ¹¹ nhưng chưa bao giờ có một sứ giả nào đến với họ mà họ chế nhạo ông: ¹² như vậy Chúng Ta khiến điều này [thói quen chế nhạo] đi vào trái tim của những người tội lỗi. ¹³ Họ sẽ không tin vào nó, dù họ có tấm gương về các dân tộc trước trước họ, ¹⁴ và ngay cả khi Chúng Ta mở cho họ một cánh cửa từ trên trời, và họ bắt đầu đi lên thông qua nó, ¹⁵ họ vẫn sẽ nói, ‘Mắt của chúng tôi đã bị chói lòa. Chúng tôi bị mê hoặc.’

¹⁶ Chúng Ta đã đặt các chòm sao trên trời và đã làm nó đẹp cho những người ngắm nhìn, ¹⁷ và Chúng Ta đã canh giữ nó khỏi mọi ma quỷ bị nguyên rủa: ¹⁸ nhưng nếu bất kỳ ai nghe trộm, hắn bị đuổi theo bởi một ngọn lửa rực sáng.

¹⁹ Chúng Ta đã trải rộng trái đất, và đặt trên nó các ngọn núi vững chắc và khiến mọi sự vật mọc lên theo tỷ lệ thích hợp. ²⁰ Chúng Ta đã cung cấp ở đó một phương tiện sinh kế cho các người và cho tất cả những tạo vật mà các người không chu cấp.

²¹ Không có một điều gì mà kho chứa của nó không ở với Chúng Ta. Nhưng Chúng Ta chỉ gửi xuống mỗi điều theo một đo lường thích hợp: ²² Chúng Ta thả những cơn gió thụ tinh, và mang nước từ bầu trời cho các người uống; và các người đã không thể tích trữ nó cho chính mình.

²³ Quả thực, chính Chúng Ta mang lại sự sống và Chúng Ta gây ra cái chết và Chúng Ta là người thừa kế của tất cả mọi sự vật.

²⁴ Chúng Ta biết những người đã sống trước các ngươi và những người sẽ đến sau các ngươi. ²⁵ Chính Chúa của các ngươi sẽ tập hợp họ. Ngài toàn tri và toàn biết.

²⁶ Chúng Ta tạo ra con người từ đất sét khô, từ bùn được định hình, ²⁷ và jinn Chúng Ta đã tạo ra trước đó từ lửa bốc cháy.

²⁸ Chúa của các ngươi phán với các thiên thần, ‘Ta sắp mang một người đàn ông được tạo ra từ bùn vào tồn tại. ²⁹ Khi Ta đã định hình hắn và thổi linh hồn của Ta vào hắn, hãy phủ phục trước hắn,’ ³⁰ sau đó các thiên thần tất cả phủ phục cùng nhau. ³¹ Nhưng Satan đã không; hắn từ chối gia nhập những người đã phủ phục. ³² Thượng Đế hỏi hắn, ‘Có chuyện gì với ngươi, mà ngươi không ở giữa những người đã phủ phục?’ ³³ Hắn đáp lại, ‘Tôi không phải là người phủ phục một người đàn ông mà Ngài đã tạo ra từ một đất sét của bùn được định hình.’

³⁴ Thượng Đế phán, ‘Vậy hãy ra khỏi đây; vì ngươi bị nguyên rủa, ³⁵ và lời nguyên sẽ ở trên ngươi cho đến Ngày Phán Xét!’

³⁶ Satan nói, ‘Lạy Chúa của tôi! Xin ban cho con sự hoãn lại cho đến Ngày Phục Sinh.’ ³⁷ Ngài phán, ‘Ngươi được ban sự hoãn lại ³⁸ cho đến Ngày Được Án Định đó.’

³⁹ Hắn nói, ‘Lạy Chúa của tôi, vì Ngài đã để con đi lạc. Con sẽ làm con đường sai lầm có vẻ hấp dẫn đối với họ trên trái đất và sẽ dẫn dắt họ tất cả lầm lạc, ⁴⁰ ngoại trừ các tội tớ được chọn của Ngài.’

⁴¹ Thượng Đế phán, ‘Đây là con đường dẫn thẳng đến Ta. ⁴² Chắc chắn, ngươi sẽ không có quyền năng trên các tội tớ chân thật của Ta, ngoại trừ những người lầm lạc chọn theo ngươi. ⁴³ Chắc chắn, Địa Ngục là nơi mà họ được định sẵn, ⁴⁴ nó có bảy cổng: và mỗi cổng có một phần của họ được phân bổ cho nó.

⁴⁵ Quả thực, những người kính sợ Thượng Đế sẽ ở giữa các khu vườn và suối phun—⁴⁶ “Hãy vào đó trong bình an và an ninh!”—

⁴⁷ Chúng Ta sẽ làm sạch trái tim của họ khỏi tất cả dấu vết của sự ác ý; họ sẽ giống như anh em ngồi trên các ghế dài đối diện nhau.

⁴⁸ Họ sẽ không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ sự mệt mỏi nào ở đó, và họ sẽ không bao giờ bị bắt rời đi.’ ⁴⁹ Hãy nói với các tôi tớ của Ta rằng chỉ một mình Ta là Đáng Tha Thứ, Đáng Nhân Từ, ⁵⁰ và rằng Sự trừng phạt của Ta là một sự trừng phạt đau đớn.

⁵¹ Hãy kể cho họ về khách của Abraham: ⁵² khi họ đến với ông, họ chào ông bằng: ‘Bình an.’ Ông nói, ‘Chúng tôi cảm thấy sợ các ông.’ ⁵³ Họ nói, ‘Đừng sợ. Chúng tôi đến với ông với tin lành. Ông sẽ có một người con trai sẽ được ban kiến thức vĩ đại.’ ⁵⁴ Ông nói, ‘Các ông mang cho tôi tin tức như vậy bất chấp tuổi già của tôi sao? Loại tin lành nào các ông đang mang cho tôi?’ ⁵⁵ Họ nói, ‘Chúng tôi quả thực đã ban cho ông tin lành trong sự thật; do đó đừng tuyệt vọng.’ ⁵⁶ Ông nói, ‘Ai ngoài những người làm lạc tuyệt vọng về lòng thương xót của Chúa của họ?’

⁵⁷ Sau đó ông hỏi, ‘Vậy việc của các sứ giả của các ông là gì?’

⁵⁸ Họ nói, ‘Chúng tôi đã được gửi đi đến một dân tộc có tội.’

⁵⁹ Ngoại trừ gia đình Lot, tất cả họ sẽ được chúng tôi giải cứu,

⁶⁰ ngoại trừ vợ của ông. Chúng Ta đã quy định rằng cô ấy sẽ ở trong số những người ở lại phía sau [và sẽ bị mất].

⁶¹ Khi các sứ giả đến Lot và gia đình của ông, ⁶² ông nói, ‘Các ông là người lạ [đối với tôi].’ ⁶³ Họ nói, ‘Không, nhưng chúng tôi mang tin tức cho ông về những gì họ tranh cãi, ⁶⁴ và chúng tôi đã đến với ông với sự thật, và chắc chắn chúng tôi là người chân thật, ⁶⁵ vậy hãy rời đi cùng gia đình của ông một lúc trong phần sau của ban đêm, và hãy đi theo sau họ. Đừng để ai trong ông nhìn lại. Hãy đi nơi ông được truyền lệnh.’ ⁶⁶ Chúng Ta thông báo cho ông Sắc lệnh của Chúng Ta rằng những người có tội sẽ bị hủy diệt vào buổi sáng.

⁶⁷ Người dân của thành phố đã đến, đang vui chơi, ⁶⁸ và ông nói với họ, ‘Đây là khách của tôi, vậy đừng làm ô nhục tôi. ⁶⁹ Hãy kính

sợ Thượng Đế và đừng làm tôi xấu hổ.’⁷⁰ Họ nói, ‘Chúng tôi đã không cảm ông mở rộng lòng hiếu khách cho người lạ sao?’⁷¹ Ông nói, ‘Đây là các con gái của tôi, nếu các ngươi phải hành động theo cách này.’

⁷² Xin thề bởi mạng sống của ông, họ lang thang trong cơn say hoang dã của họ⁷³ và ngay lập tức luồng gió [của Sự trừng phạt của Chúng Ta] bắt kịp họ lúc mặt trời mọc.⁷⁴ Chúng Ta lật ngược thành phố và trút mưa trên họ đá sét.⁷⁵ Chắc chắn có những dấu hiệu trong điều đó cho những người có thể học được một bài học—⁷⁶ nó vẫn còn ở đó trên đường cao tốc—⁷⁷ chắc chắn trong điều này có một dấu hiệu cho những người tin.

⁷⁸ Người dân của Khu Rừng cũng chắc chắn là những kẻ làm điều sai.⁷⁹ Vì vậy Chúng Ta đòi sự trả thù trên họ. Cả hai vẫn còn ở đó trên đường cao tốc, rõ ràng cho tất cả để thấy.⁸⁰ Người dân của al-Hijr cũng từ chối các sứ giả của Chúng Ta:⁸¹ Chúng Ta ban cho họ các dấu hiệu của Chúng Ta, nhưng họ quay lưng khỏi chúng.⁸² Họ đèo nhà ở trong các ngọn núi, và sống trong sự an toàn—⁸³ luồng gió bắt kịp họ sớm một buổi sáng.⁸⁴ Tất cả những gì họ đã có không giúp họ gì.

⁸⁵ Chúng Ta đã tạo ra các tầng trời và trái đất và tất cả những gì ở giữa hai bên phù hợp với các yêu cầu của sự thật và sự khôn ngoan. Giờ Phán Xét chắc chắn đang đến. Vậy hãy bỏ qua [lỗi của họ] với sự tha thứ nhân ái.⁸⁶ Chắc chắn Chúa của ngươi là Đấng Toàn Biết Tạo Hóa!

⁸⁷ Chúng Ta đã ban cho ngươi bảy câu thường được đọc và Kinh Qur’an vĩ đại.⁸⁸ Đừng căng mắt của ngươi về phía những lợi ích trần tục Chúng Ta đã ban trên một số trong số họ, cũng đừng đau buồn vì họ. Hãy hạ cánh lòng thương xót của ngươi cho những người tin⁸⁹ và hãy nói, ‘Tôi quả thực là một người cảnh báo rõ ràng,’⁹⁰ như Chúng Ta gửi xuống cho những người gây chia rẽ,⁹¹ và người đã phá vỡ Kinh Sách thành từng mảnh—⁹² xin thề bởi

Chúa của người, Chúng Ta sẽ hỏi họ tất cả ⁹³ về bất cứ điều gì họ đã làm!

⁹⁴ Hãy công bố công khai những gì người được truyền lệnh, và hãy tránh những người thờ đa thần. ⁹⁵ Chúng Ta chắc chắn sẽ đủ cho người chống lại những người chế nhạo, ⁹⁶ người thiết lập một vị thần khác với Thượng Đế, nhưng họ sẽ sớm biết. ⁹⁷ Chúng Ta quả thực biết trái tim của người đau khổ như thế nào trước những gì họ nói. ⁹⁸ Nhưng hãy tôn vinh Chúa của người bằng sự ca ngợi của Ngài, và hãy phủ phục: ⁹⁹ và hãy thờ phượng Chúa của người cho đến khi điều chắc chắn [cái chết] đến với người.

16. BÀY ONG (*AL-NAHL*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Sắc lệnh của Thượng Đế đang đến gần, vậy đừng tìm cách thúc đẩy nó. Ngài là Thánh Khiết, và cao cả vượt xa những gì họ gán với Ngài. ² Ngài gửi xuống các thiên thần với các mặc khải bằng mệnh lệnh của Ngài cho bất cứ tội tở nào của Ngài Ngài hài lòng, nói, ‘Hãy cảnh báo loài người rằng không có vị thần nào ngoài Ta, vậy hãy kính sợ Ta.’ ³ Ngài tạo ra các tầng trời và trái đất vì một mục đích chân thật. Ngài cao cả vượt trên bất cứ điều gì họ gán với Ngài.

⁴ Ngài tạo ra con người từ một giọt tinh dịch [đơn thuần]: tuy nhiên hẳn tự cho thấy mình công khai hay tranh cãi! ⁵ Ngài đã tạo ra gia súc cho các người: từ chúng các người thu được thức ăn và quần áo và vô số lợi ích khác; ⁶ chúng trông dễ chịu như thế nào khi các người mang chúng về nhà vào buổi tối và khi các người dẫn chúng ra bãi cỏ vào buổi sáng. ⁷ Chúng mang gánh nặng của các người đến các nơi mà các người nếu không sẽ không thể đến mà không có khó khăn lớn—chắc chắn, Chúa của các người nhân ái và nhân từ—⁸ Ngài đã tạo ra ngựa, la và lừa, để các người có thể cưỡi chúng,

và cũng để chúng có thể được trưng bày, và Ngài tạo ra những điều khác ngoài kiến thức của các người.

⁹ Con đường ngay thẳng dẫn đến Thượng Đế và có những con đường chệch khỏi con đường đúng đắn. Nếu Ngài muốn như vậy, Ngài sẽ hướng dẫn tất cả các người.

¹⁰ Chính Ngài là Đấng gửi xuống nước từ bầu trời. Từ nó các người uống và với nó cây cối mọc mà các người chăn thả gia súc của các người. ¹¹ Và với nó Ngài trồng cho các người ngô, và ô liu và chà là và nho, và tất cả các loại trái cây. Chắc chắn, trong đó có một dấu hiệu cho một dân tộc suy ngẫm.

¹² Ngài đã làm đêm và ban ngày và mặt trời và mặt trăng phục tùng các người; và tất cả các ngôi sao phục tùng mệnh lệnh của Ngài. Chắc chắn trong điều này có những dấu hiệu cho những người hiểu biết. ¹³ Trên trái đất Ngài đã tạo hình cho các người các vật thể có màu sắc khác nhau: chắc chắn có một dấu hiệu trong điều đó cho những người chú ý.

¹⁴ Chính Ngài là Đấng buộc biển phục tùng các người, để các người có thể ăn hải sản tươi của nó và mang ra từ nó đồ trang sức để đeo. Các người thấy các con tàu rẽ qua nó. Tất cả điều này, để các người có thể tìm kiếm ân huệ của Ngài và cảm thấy biết ơn.

¹⁵ Ngài đã đặt trên trái đất các ngọn núi vững chắc, kéo nó rung chuyển dưới các người, và các con sông và các lối đi, để các người có thể tìm thấy đường của các người, ¹⁶ và Ngài đã đặt các mốc khác. Bằng những điều này và bằng các ngôi sao mọi người xác định hướng đi của họ.

¹⁷ Vậy thì, Đấng tạo ra có giống người không tạo ra không? Các người sẽ không ghi nhớ sao? ¹⁸ Nếu các người cố gắng đem các phước lành của Thượng Đế, các người sẽ không bao giờ có thể đếm chúng. Thượng Đế luôn tha thứ và rất mực nhân từ. ¹⁹ Thượng Đế biết tất cả những gì các người che giấu và tất cả những gì các người tiết lộ.

²⁰ Những người các ngươi kêu gọi ngoài Thượng Đế không thể tạo ra bất cứ điều gì. Chính họ được tạo ra. ²¹ Họ đã chết, không sống; cũng không họ biết khi nào họ sẽ được sống lại. ²² Thượng Đế của các ngươi là Đấng Duy Nhất. Đối với những người không tin vào Đồi Sau, trái tim của họ từ chối thừa nhận sự thật và họ kiêu ngạo. ²³ Thượng Đế chắc chắn biết những gì họ che giấu và những gì họ tiết lộ. Ngài không yêu những người kiêu ngạo.

²⁴ Khi họ được hỏi, ‘Chúa của các ngươi đã gửi xuống điều gì?’ họ nói, ‘Những câu chuyện của người xưa.’ ²⁵ Hãy để họ mang tất cả gánh nặng của riêng họ vào Ngày Phục Sinh cũng như một số gánh nặng của những người họ dẫn dắt lầm lạc mà không có bất kỳ kiến thức nào. Gánh nặng mà họ sẽ bị buộc thật tệ hại làm sao!

²⁶ Những người đã đi trước họ cũng âm mưu. Nhưng Thượng Đế đánh vào nền móng của tòa nhà của họ, và mái nhà sụp đổ trên họ từ trên cao. Sự trừng phạt đến trên họ từ nơi họ không ngờ tới. ²⁷ Sau đó vào Ngày Phục Sinh Ngài sẽ làm ô nhục họ, và nói, ‘Những đối tác của Ta đã ở đâu mà vì họ các ngươi chống đối [sự hướng dẫn của Ta]?’ Những người được ban kiến thức sẽ nói, ‘Hôm nay sự sỉ nhục và hoạn nạn chắc chắn sẽ giáng xuống những người phủ nhận sự thật.’

²⁸ Những người linh hồn của họ bị các thiên thần đưa đi trong khi họ tự làm sai linh hồn của riêng họ sẽ đề nghị quy phục nói, ‘Chúng tôi không làm bất cứ điều gì xấu!’ ‘Quả thực!’ các thiên thần sẽ đáp lại, ‘Thượng Đế nhận biết những gì các ngươi đã làm, ²⁹ vậy hãy vào các cổng Địa Ngục. Ở đó các ngươi sẽ ở mãi mãi.’ Nơi ở của những người kiêu ngạo quả thực tệ hại.

³⁰ Khi những người kính sợ Thượng Đế được hỏi, ‘Chúa của các ngươi đã gửi xuống điều gì?’ Câu trả lời của họ là, ‘Điều tốt!’ Phần thưởng của những người làm việc thiện ở thế giới này là tốt, nhưng nơi ở của Đồi Sau còn tốt hơn. Ngôi nhà của những người ngay chính quả thực tuyệt vời. ³¹ Họ sẽ vào Các Khu Vườn Vĩnh Cửu, nơi

các con sông sẽ chảy dưới chân của họ. Ở đó họ sẽ có tất cả những gì họ mong muốn. Như vậy Thượng Đế ban thưởng những người ngay chính,³² những người linh hồn của họ bị các thiên thần đưa đi trong trạng thái thuần khiết, nói [với họ], ‘Bình an ở trên các ngươi; hãy vào Khu Vườn, vì [điều tốt] mà các ngươi đã làm [ở thế giới].’

³³ Họ đang chờ đợi các thiên thần đến với họ, hay sự hoàn thành ý muốn của Chúa của các ngươi? Những người đã đi trước họ đã làm điều tương tự. Thượng Đế đã không làm sai họ; mà thay vào đó họ tự làm sai chính mình.³⁴ Các kết quả xấu của việc làm của họ bất kíp họ, và những gì họ từng chế nhạo bao trùm họ.

³⁵ Những người gán đố tác [với Thượng Đế] nói, ‘Nếu Thượng Đế muốn như vậy chúng tôi đã không thờ phượng bất cứ điều gì ngoài Ngài, cả chúng tôi lẫn cha của chúng tôi, cũng không chúng tôi cấm bất cứ điều gì mà không có sự cho phép của Ngài.’ Những người đã đi trước họ cũng làm như vậy. Nhiệm vụ của các sứ giả chỉ là truyền tải thông điệp rõ ràng.

³⁶ Chúng Ta nâng lên giữa mọi dân tộc một sứ giả truyền lệnh, ‘Hãy thờ phượng một mình Thượng Đế và hãy tránh xa kẻ xấu xa.’ Sau đó giữa họ có một số người mà Thượng Đế hướng dẫn và giữa họ có những người khác trở nên xứng đáng bị hủy hoại. Vậy hãy đi khắp trái đất và quan sát kết cục của những người từ chối các sứ giả là gì.³⁷ Dù ngươi [Nhà Tiên tri] có thể khao khát hướng dẫn họ, Thượng Đế không hướng dẫn những người Ngài cho phép đi lạc, [vì sự từ chối của họ đưa ra một phản hồi tích cực cho sự thật]. Họ sẽ không có người ủng hộ nào.

³⁸ Họ thề những lời thề mạnh mẽ nhất của họ bởi Thượng Đế rằng Thượng Đế sẽ không bao giờ làm người chết sống lại—tuy nhiên, đó là một lời hứa thực sự bắt buộc trên Ngài, ngay cả khi hầu hết mọi người không nhận ra điều đó—³⁹ điều này là để Ngài có thể làm rõ cho họ những gì họ đã bắt đồng về và để những người quyết tâm phủ nhận sự thật có thể nhận ra rằng họ đang nói dối.⁴⁰ Khi

Chúng Ta muốn một điều gì đó xảy ra, tất cả những gì Chúng Ta nói là, ‘Hãy Thành!’ và nó thành.

⁴¹ Đối với những người mà, sau sự đàn áp, di cư khỏi nhà cửa của họ vì lý do của Thượng Đế, Chúng Ta sẽ cung cấp cho họ một nơi ở tốt đẹp ở đời sống này: nhưng thực sự phần thưởng của Đời Sau sẽ lớn hơn, nếu họ biết điều đó. ⁴² Họ là những người kiên định và đặt niềm tin của họ vào Chúa của họ.

⁴³ Trước người các sứ giả Chúng Ta gửi cũng chỉ là con người [phàm] mà Chúng Ta bảo đảm mặc khải. Hãy hỏi Dân của Kinh Sách, nếu các người không biết. ⁴⁴ [Chúng Ta gửi họ] với các dấu hiệu rõ ràng và các kinh sách. Chúng Ta đã gửi xuống Lời Nhắc Nhở cho người, để người có thể làm rõ cho loài người những gì đã được gửi xuống cho họ, để họ có thể suy ngẫm về nó.

⁴⁵ Những người bày ra các kế hoạch xấu có cảm thấy an toàn rằng Thượng Đế sẽ không làm họ chìm vào vùng đất, hoặc rằng một sự trừng phạt sẽ không đến trên họ từ nơi họ ít mong đợi? ⁴⁶ Hoặc rằng Ngài sẽ không bắt họ bất ngờ trong các hoạt động hàng ngày của họ và họ sẽ không thể làm thất bại Ngài? ⁴⁷ Hoặc rằng Ngài sẽ không trừng phạt họ bằng cách ban cho họ một sự sợ hãi? Quả thực, Chúa của các người nhân ái và nhân từ.

⁴⁸ Họ không quan sát những điều Thượng Đế đã tạo ra, bóng của chúng đổ bóng phải và trái, phủ phục trước Thượng Đế trong tất cả sự khiêm tốn sao? ⁴⁹ Mọi sự vật ở các tầng trời và tất cả các tạo vật trên trái đất phủ phục trước Thượng Đế, các thiên thần cũng vậy, và họ không cư xử một cách kiêu ngạo: ⁵⁰ họ kính sợ Chúa của họ trên họ, và làm những gì họ được truyền lệnh.

⁵¹ Thượng Đế phán, ‘Đừng chọn hai vị thần. Ngài chỉ là Một Thượng Đế duy nhất. Vậy hãy sợ một mình Ta.’ ⁵² Của Ngài thuộc về bất cứ điều gì ở các tầng trời và trên trái đất, và sự vâng lời chỉ xứng đáng với một mình Ngài. Các người sẽ sợ bất kỳ ai khác Thượng Đế sao?

⁵³ Bất cứ phước lành nào các ngươi có là từ Thượng Đế, và với Ngài các ngươi quay về để xin sự giúp đỡ khi sự đau khổ giáng xuống các ngươi, ⁵⁴ tuy nhiên ngay khi Ngài giải tỏa sự đau khổ của các ngươi thì một số giữa các ngươi thiết lập những đối tác khác ngoài Chúa của họ, ⁵⁵ không bày tỏ sự biết ơn cho những gì Chúng Ta đã ban cho họ. Hãy tận hưởng chính mình một lát; nhưng chẳng bao lâu các ngươi sẽ biết! ⁵⁶ Họ thậm chí chỉ định một phần của những gì Chúng Ta đã cung cấp cho họ [cho các vị thần giả] họ không biết gì về. Các ngươi chắc chắn sẽ bị hỏi về những lời nói dối các ngươi đã bịa đặt.

⁵⁷ Họ gán con gái cho Thượng Đế—vinh quang thay Ngài!—nhưng đối với chính họ [các con trai] mà họ mong muốn có. ⁵⁸ Khi sự ra đời của một bé gái được thông báo cho bất kỳ ai trong số họ, mặt của hắn tối sầm và hắn tràn đầy sự u ám. ⁵⁹ Trong sự xấu hổ của hắn, hắn tự giấu mình xa khỏi dân tộc của hắn, vì tin xấu hắn đã được ban. Hắn nên giữ cô ấy và cảm thấy bị ô nhục hay chôn cô ấy trong bụi? Họ phán xét tệ hại làm sao! ⁶⁰ Thuộc tính của điều ác áp dụng cho những người không tin vào Đòi Sau, trong khi thuộc tính cao nhất áp dụng cho Thượng Đế, vì Ngài Mighty, Đáng Khôn Ngoan.

⁶¹ Nếu Thượng Đế bắt mọi người chịu trách nhiệm cho hành động làm sai của họ, Ngài sẽ không để lại ngay cả một sinh vật sống nào trên trái đất, nhưng Ngài ban sự hoãn lại cho họ cho đến một thời điểm đã được ấn định: khi thời điểm của họ đến họ không thể trì hoãn nó trong một giờ, cũng không họ có thể đẩy nhanh nó.

⁶² Họ gán cho Thượng Đế những gì họ chính họ không thích và lưỡi của họ thốt ra lời nói dối rằng tất cả những điều tốt là dành cho chính họ. Không nghi ngờ gì, Lửa đang chờ họ, và họ sẽ bị thúc giục vào đó.

⁶³ Xin thề bởi Thượng Đế! Chúng Ta đã gửi các sứ giả trước ngươi đến các quốc gia khác. Nhưng Satan làm các hành động hôi

hám [tệ hại] của họ có vẻ công bằng cho họ và hôm nay hẳn là người bảo trợ của họ. Họ sẽ có một sự trừng phạt đau đớn.⁶⁴ Chúng Ta chỉ gửi xuống Kinh Sách cho người để người có thể làm rõ cho họ điều mà họ bất đồng về, và như một sự hướng dẫn và một lòng thương xót cho những người tin.

⁶⁵ Thượng Đế gửi xuống nước từ bầu trời và với nó làm sống lại trái đất khi nó chết. Quả thực có một dấu hiệu trong điều này cho những người lắng nghe.

⁶⁶ Cũng có một bài học cho các người trong gia súc. Từ nội dung bụng của chúng, từ giữa phân và máu, Chúng Ta ban cho các người sữa thuần khiết để uống, dễ chịu cho những người uống nó.⁶⁷ Từ trái cây của cây chà là và nho các người thu được các chất say cũng như thức ăn khỏe mạnh. Chắc chắn trong điều này có một dấu hiệu cho những người hiểu biết.

⁶⁸ Chúa của các người truyền cảm hứng cho con ong, nói, ‘Hãy xây nhà của người trong các ngọn núi, trong các cây, và cũng trong các cấu trúc mà con người dựng lên.’⁶⁹ Sau đó hãy ăn mọi loại trái cây, và hãy đi theo những con đường đã mòn của Chúa của các người.’ Từ bụng của nó ra một thức uống có màu sắc khác nhau mang lại sự chữa lành cho loài người. Quả thực, trong điều này có một dấu hiệu cho những người suy nghĩ.

⁷⁰ Thượng Đế tạo ra các người; sau đó Ngài sẽ khiến các người chết: và một số sẽ có mạng sống được kéo dài đến tuổi già tiều tụy, ngừng biết bất cứ điều gì sau khi từng có kiến thức. Thượng Đế toàn biết và quyền năng.

⁷¹ Thượng Đế ban cho một số trong các người sự chu cấp nhiều hơn những người khác. Những người đã được ban nhiều hơn không sẵn lòng chuyển sự chu cấp của họ cho các tôi tớ họ sở hữu để họ trở thành người ngang hàng với họ. Vậy họ có phủ nhận ân huệ của Thượng Đế sao?

⁷² Thượng Đế ban cho các người vợ từ giữa các người, và ban cho các người con cái và cháu chắt từ vợ của các người, và cung cấp những điều khỏe mạnh cho các người. Vậy họ có tin vào sự giả dối và phủ nhận các ân huệ của Thượng Đế sao? ⁷³ Họ thờ phượng, thay vì Thượng Đế, những điều không có quyền kiểm soát sự chu cấp của họ từ các tầng trời hoặc trái đất theo bất kỳ cách nào, cũng không họ có bất kỳ quyền năng nào [làm như vậy]. ⁷⁴ Đừng so sánh Thượng Đế với bất kỳ ai. Thượng Đế có kiến thức, nhưng các người không có.

⁷⁵ Thượng Đế đưa ra một sự so sánh giữa một nô lệ sở hữu không có quyền năng trên bất cứ điều gì, và một người mà Chúng Ta đã ban sự chu cấp dồi dào, người cho đi từ nó riêng tư và công khai. Họ có bằng nhau không? Vinh quang thay Thượng Đế! Nhưng hầu hết mọi người không biết điều đó.

⁷⁶ Thượng Đế đưa ra một sự so sánh khác giữa hai người đàn ông, một trong số họ câm và không thể làm một điều gì, và là một gánh nặng trên chủ nhân của hắn. Bất cứ nơi nào hắn gửi hắn đi làm việc vất, hắn không mang [hắn] điều tốt nào. Hắn có bằng người truyền lệnh công lý và ở trên con đường ngay thẳng không?

⁷⁷ Một mình Thượng Đế có kiến thức về thực tại bị che giấu của các tầng trời và trái đất; và sự đến của Giờ Phán Xét giống như sự nháy mắt, hoặc thậm chí nhanh hơn. Chắc chắn Thượng Đế có toàn bộ quyền năng trên mọi sự vật.

⁷⁸ Thượng Đế mang các người ra từ tử cung của mẹ các người trong khi các người không biết gì, và ban cho các người thính giác và thị giác và trái tim, để các người có thể biết ơn.

⁷⁹ Họ không thấy các loài chim được giữ lơ lửng trong vòm trời sao? Không gì giữ chúng lên ngoại trừ Thượng Đế. Quả thực, có những dấu hiệu trong điều này cho những người tin. ⁸⁰ Thượng Đế đã làm nhà của các người là nơi nghỉ ngơi cho các người và làm lều cho các người từ da gia súc, nhẹ cho các người mang theo, cả khi

các người đang đi xa và khi các người đang ở một nơi. Ngài cung cấp cho các người từ lông cừu và lông thú và tóc của gia súc, đồ gia dụng và các vật phẩm để sử dụng trong một thời gian.

⁸¹ Thượng Đế ban cho các người bóng râm từ những gì Ngài đã tạo ra, nơi trú ẩn trong các ngọn núi, quần áo để bảo vệ các người khỏi cái nóng và áo giáp để che chắn các người trong trận chiến. Như vậy Ngài hoàn thành ân huệ của Ngài đối với các người, để các người có thể quy phục hoàn toàn cho Ngài. ⁸² Nhưng nếu họ quay lưng, người chịu trách nhiệm chỉ truyền tải thông điệp rõ ràng. ⁸³ Họ nhận ra ân huệ của Thượng Đế, tuy nhiên họ phủ nhận nó; và hầu hết trong số họ vô ơn.

⁸⁴ Vào Ngày Chúng Ta nâng lên một nhân chứng từ mỗi dân tộc, những người quyết tâm phủ nhận sự thật sẽ không được phép đưa ra lời bào chữa, hoặc sửa đổi. ⁸⁵ Khi những kẻ làm điều sai trái mặt với sự trừng phạt của họ, nó sẽ không được giảm nhẹ cho họ, cũng không họ sẽ được ban bất kỳ sự hoãn lại nào.

⁸⁶ Khi những người gán tội với Thượng Đế thấy các vị thần đối tác của họ, họ sẽ nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, đây là các vị thần đối tác của chúng tôi mà chúng tôi từng kêu cầu thay vì Ngài.’ Nhưng chúng sẽ ném lời của chúng trở lại họ, [nói], ‘Quả thực các người là những kẻ nói dối,’ ⁸⁷ và vào Ngày đó họ sẽ đề nghị sự quy phục hoàn toàn cho Thượng Đế: và tất cả những gì họ từng bày ra sẽ thất bại họ. ⁸⁸ Trên tất cả những người quyết tâm phủ nhận sự thật và quay lưng người khác khỏi con đường của Thượng Đế, Chúng Ta sẽ chất sự trừng phạt trên sự trừng phạt, để đền đáp tất cả sự suy đồi mà họ mang đến.

⁸⁹ Ngày sẽ đến khi Chúng Ta nâng lên một nhân chứng trong mỗi dân tộc chống lại họ từ giữa chính họ, và Chúng Ta sẽ mang người làm nhân chứng chống lại những người này. Chúng Ta đã gửi xuống Kinh Sách cho người để làm mọi sự vật rõ ràng, một sự

hướng dẫn, và một lòng thương xót, và tin lành cho những người quy phục Thượng Đế.

⁹⁰ Thượng Đế truyền lệnh công lý, lòng tốt và việc cho người thân cận [phân xứng đáng], và Ngài cấm tất cả những hành vi đáng xấu hổ, và sự bất công và sự xâm phạm. Ngài cảnh báo các người để các người có thể ghi nhớ!

⁹¹ Hãy hoàn thành giao ước của Thượng Đế khi các người đã lập một; và đừng phá vỡ lời thề của các người sau khi xác nhận chúng. Quả thực các người đã chọn Thượng Đế làm người bảo lãnh của các người; vì Thượng Đế biết tất cả những gì các người làm.

⁹² Đừng, giống người phụ nữ tháo cuộn sợi của cô ấy sau khi các sợi đã được quay vững chắc, sử dụng các lời thề của các người như một phương tiện lừa dối lẫn nhau, chỉ vì một cộng đồng có thể trở nên lớn hơn một cộng đồng khác. Thượng Đế chỉ đang thử các người bằng phương tiện của điều này. Vào Ngày Phục Sinh Ngài sẽ làm rõ cho các người những gì các người đã bắt đầu về.

⁹³ Nếu Thượng Đế hài lòng, Ngài đã đoàn kết các người trong một cộng đồng; nhưng Ngài để đi lạc người Ngài muốn, và hướng dẫn người Ngài muốn, và các người chắc chắn sẽ bị gọi để tính toán tất cả các hành động của các người.

⁹⁴ Đừng sử dụng các lời thề của các người để lừa dối lẫn nhau kéo bất kỳ chân nào trượt sau khi đã được đặt vững chắc và kéo các người ném trái hình phạt vì đã cản trở người khác khỏi con đường của Thượng Đế, vì khi đó các người sẽ có một sự trừng phạt khủng khiếp. ⁹⁵ Đừng bán giao ước của Thượng Đế với giá rẻ mạt. Những gì ở với Thượng Đế tốt hơn cho các người nếu các người biết điều đó.

⁹⁶ Những gì các người có sẽ qua đi, nhưng những gì ở với Thượng Đế là lâu dài. Chúng Ta chắc chắn sẽ ban phần thưởng của những người kiên nhẫn theo điều tốt nhất hành động của họ. ⁹⁷ Đối với bất cứ ai làm điều tốt, đàn ông hay phụ nữ, và là một người tin, Chúng

Ta chắc chắn sẽ ban một đời sống tốt đẹp; và Chúng Ta sẽ ban phần thưởng của họ theo điều tốt nhất việc làm của họ.

⁹⁸ Khi các người đọc Kinh Qur'an, hãy tìm sự bảo vệ của Thượng Đế khỏi Satan, kẻ bị ruồng bỏ. ⁹⁹ Chắc chắn, hần không có quyền năng trên những người tin và đặt niềm tin của họ vào Chúa của họ; ¹⁰⁰ hần có quyền năng chỉ trên những người sẵn lòng theo hần và gán đối tác với Thượng Đế.

¹⁰¹ Khi Chúng Ta thay thế một mặc khải bằng một mặc khải khác—và Thượng Đế biết rõ nhất những gì Ngài mặc khải—họ nói, 'Ông chỉ là một kẻ bịa đặt.' Quả thực, hầu hết trong số họ không có kiến thức. ¹⁰² Hãy nói, 'Thánh Linh đã mang nó xuống như sự thật từ Chúa của các người, để Ngài có thể củng cố những người tin, và cũng như sự hướng dẫn và tin lành cho những người quy phục.'

¹⁰³ Quả thực, Chúng Ta biết những gì họ nói, 'Chỉ một con người truyền đạt [tất cả] điều này cho ông!' Nhưng lưỡi của người họ chỉ là người nước ngoài, trong khi điều này là lời nói Ả Rập rõ ràng.

¹⁰⁴ Thượng Đế sẽ không hướng dẫn những người không tin vào các dấu hiệu của Thượng Đế; và sự trừng phạt đau đớn sẽ là của họ.

¹⁰⁵ Chỉ những người bịa đặt lời giả dối về Thượng Đế là những người không tin vào các dấu hiệu của Thượng Đế, và những người này là những kẻ nói dối.

¹⁰⁶ Đối với người phủ nhận Thượng Đế sau khi hần đã tin, ngoại trừ người bị buộc làm điều đó, trong khi trái tim của hần nghĩ ngơi an toàn trong đức tin, nhưng người mở lòng của hần cho sự phủ nhận sự thật sẽ chuốc lấy cơn thịnh nộ của Thượng Đế; những người như vậy sẽ có một sự trừng phạt khủng khiếp. ¹⁰⁷ Điều này là vì họ ưa thích đời sống của thế giới này hơn Đời Sau và vì Thượng Đế không hướng dẫn những người phủ nhận sự thật. ¹⁰⁸ Những người này là những người Thượng Đế đã niêm phong trên trái tim và thính giác và thị giác của họ. Chính họ là những người lơ đãng, ¹⁰⁹ và ở đời sống sắp đến, họ chắc chắn sẽ là những kẻ thua cuộc.

¹¹⁰ Chắc chắn, Chúa của các người sẽ tha thứ và nhân từ đối với những người di cư sau sự đàn áp và cố gắng hết sức vì lý do của Thượng Đế và vẫn kiên định. ¹¹¹ Vào Ngày mỗi linh hồn sẽ đến cầu xin cho chính mình, và mỗi linh hồn sẽ được đền đáp theo bất cứ điều gì nó đã làm, và họ sẽ không bị làm sai.

¹¹² Thượng Đế đưa ra một tấm gương về một thị trấn an toàn và thoải mái, với sự chu cấp đến nó dồi dào từ mọi phía. Sau đó nó thể hiện sự vô ơn cho các phước lành của Thượng Đế và Thượng Đế giáng nạn đói và sự sợ hãi trên nó vì những gì họ đã làm. ¹¹³ Một sứ giả từ giữa chính họ đã đến với họ, nhưng họ từ chối ông là giả dối, vì vậy sự trừng phạt bắt kịp họ, khi họ là những kẻ làm điều sai.

¹¹⁴ Vậy hãy ăn những điều hợp pháp và tốt mà Thượng Đế đã cung cấp cho các người, và hãy biết ơn ân phước của Thượng Đế, nếu chính Ngài các người thờ phượng. ¹¹⁵ Ngài chỉ cấm các người xác chết, máu và thịt heo; cũng bất kỳ [thịt] nào được thánh hiến nhân danh bất kỳ ai ngoài Thượng Đế. Nhưng nếu bất kỳ ai bị buộc bởi sự cần thiết kinh khủng, không mong muốn nó hoặc vượt quá nhu cầu tức thời của mình, Thượng Đế tha thứ và nhân từ đối với hắn.

¹¹⁶ Đừng sai trái tuyên bố, ‘Điều này là hợp pháp, và điều này là bị cấm,’ để bịa đặt một lời nói dối chống lại Thượng Đế. Chắc chắn, những người bịa đặt một lời nói dối chống lại Thượng Đế không thịnh vượng—¹¹⁷ sự hưởng thụ của họ về đời sống này ngắn ngủi, và họ sẽ có một sự trừng phạt đau đớn.

¹¹⁸ Chúng Ta cấm người Do Thái những điều Chúng Ta nói với người về trước. Chúng Ta đã không làm sai họ; mà thay vào đó họ tự làm sai chính mình. ¹¹⁹ Chắc chắn, Chúa của các người rất mực tha thứ và luôn nhân từ đối với những người làm điều ác do thiếu hiểu biết và thực sự ăn năn sau đó và sửa đổi.

¹²⁰ Abraham là một cộng đồng trong chính mình tận tụy với Thượng Đế và chân thật trong đức tin, Ngài không phải là một trong

những người thờ đa thần; ¹²¹ ông biết ơn các phước lành của Ngài. Thượng Đế chọn ông và hướng dẫn ông đến một con đường ngay thẳng. ¹²² Chúng Ta ban cho ông các phước lành ở thế giới này, và ở Đời Sau ông sẽ ở giữa những người ngay chính. ¹²³ Sau đó Chúng Ta mặc khải ý muốn của Chúng Ta cho người [Hỡi Muhammad], nói, 'Hãy theo tôn giáo của Abraham, người ngay thẳng trong đức tin; ông không phải là một trong những người thờ đa thần.'

¹²⁴ Ngày Sa-bát chỉ được quy định trên những người bất đồng về nó. Chúa của các người sẽ phán xét giữa họ vào Ngày Phục Sinh về những điều mà họ đã bất đồng.

¹²⁵ Hãy kêu gọi con đường của Chúa của các người bằng sự khôn ngoan và lời khuyên bảo công bằng và lý luận với họ theo cách là tốt nhất. Chúa của các người biết rõ nhất những người đã đi lạc khỏi con đường của Ngài, và Ngài biết rõ nhất những người được hướng dẫn đúng đắn.

¹²⁶ Nếu các người muốn trả đũa, hãy trả đũa theo cùng mức độ tổn thương đã gây ra cho các người. Nhưng nếu các người kiên nhẫn, điều đó tốt hơn để làm như vậy. ¹²⁷ Hãy kiên trì với sự kiên nhẫn; thực sự, sự kiên nhẫn của các người chỉ có thể với sự giúp đỡ của Thượng Đế. Đừng đau buồn vì họ, hoặc cảm thấy đau khổ vì các âm mưu của họ, ¹²⁸ vì Thượng Đế ở cùng với những người ngay chính và những người làm điều tốt.

17. CHUYẾN ĐI ĐÊM (AL-ISRA')

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ Quang vinh thay Đáng đã đưa tôi tớ của Ngài đi bằng đêm từ nơi thờ phượng linh thiêng [tại Makkah] đến ngôi nhà thờ phượng xa xôi [tại Jerusalem]—khu vực mà Chúng Ta đã ban phước, để Chúng

Ta có thể chỉ cho ông một số dấu hiệu của Chúng Ta. Chắc chắn, chính Ngài là Đấng Toàn Nghe, và Đấng Toàn Thấy.

² Chúng Ta ban cho Moses Kinh Sách và làm nó một người hướng dẫn cho Con cháu Israel nói, ‘Đừng chọn bất kỳ ai khác Ta làm người giám hộ, ³ các ngươi là con cháu của những người mà Chúng Ta đã mang trong Hòm cùng Noah. Ông là một tôi tớ thực sự biết ơn.’

⁴ Chúng Ta cảnh báo trước Con cháu Israel trong Kinh Sách, ‘Hai lần các ngươi sẽ phạm điều ác trong vùng đất. Các ngươi sẽ trở thành những kẻ xâm phạm lớn.’ ⁵ Khi thời điểm của lời cảnh báo đầu tiên này đến, Chúng Ta gửi các tôi tớ của Chúng Ta chống lại các ngươi, có sức mạnh vĩ đại, người tàn phá nhà của các ngươi. Vậy lời cảnh báo được hoàn thành, ⁶ và sau một thời gian Chúng Ta cho phép các ngươi thắng thế trên họ một lần nữa và viện trợ các ngươi bằng của cải và con cháu và làm các ngươi lớn hơn về số lượng.

⁷ [Chúng Ta phán], ‘Nếu các ngươi kiên trì làm điều tốt, các ngươi sẽ làm điều tốt cho chính mình; nhưng nếu các ngươi làm điều ác, nó sẽ chống lại các ngươi.’ Khi thời điểm của lời cảnh báo thứ hai đến, [Chúng Ta kích động những người khác chống lại các ngươi] để làm ô nhục các ngươi hoàn toàn và vào nơi thờ phượng như họ đã vào nó trước đây, hủy diệt hoàn toàn tất cả những gì họ đặt tay lên. ⁸ Chúng Ta phán, ‘Chúa của các ngươi có thể còn thương xót các ngươi, nhưng nếu các ngươi làm lại điều tương tự, Chúng Ta cũng sẽ làm như vậy: Chúng Ta đã làm Địa Ngục một nhà tù cho những người phủ nhận sự thật.’

⁹ Chắc chắn, Kinh Qur’an này hướng dẫn đến cách ngay thẳng nhất và ban tin lành cho những người tin làm việc thiện, để họ sẽ có một phần thưởng vĩ đại ¹⁰ và cảnh báo những người phủ nhận đời sống sắp đến với sự trừng phạt nghiêm trọng.

¹¹ Tuy nhiên con người xin điều ác một cách khao khát như hần nên xin điều tốt. Quả thực, con người quả thực vội vã.^a ¹² Chúng Ta đã làm đêm và ban ngày là hai dấu hiệu. Chúng Ta xóa bỏ dấu hiệu của đêm và làm dấu hiệu của ban ngày soi sáng, để các người có thể tìm kiếm ân huệ của Chúa của các người và học tính toán các mùa và các năm. Chúng Ta đã đặt mọi sự vật ra chi tiết.

¹³ Chúng Ta đã buộc số phận của mỗi người đàn ông quanh cổ của hần; và Chúng Ta sẽ đưa ra một kinh sách cho hần vào Ngày Phục Sinh mà hần sẽ thấy được trải ra. ¹⁴ Nó sẽ nói, 'Hãy đọc hồ sơ của người, hôm nay không có ai ngoài chính người bắt người chịu trách nhiệm!' ¹⁵ Bất cứ ai chọn theo con đường đúng đắn, theo nó vì lợi ích của chính mình; và bất cứ ai đi lạc, đi lạc với nguy cơ của chính mình; không một người mang gánh nặng nào sẽ mang gánh nặng của người khác. Chúng Ta cũng không trừng phạt cho đến khi Chúng Ta đã gửi đi một sứ giả để cảnh báo trước họ.

¹⁶ Khi Chúng Ta quyết định hủy diệt một thị trấn, Chúng Ta truyền lệnh phần giàu có của người dân của nó, nhưng họ xâm phạm ở đó; như vậy lời [án phạt] được biện minh, sau đó Chúng Ta hủy diệt thị trấn hoàn toàn. ¹⁷ Có bao nhiêu thế hệ Chúng Ta đã hủy diệt kể từ thời Noah. Chúa của các người nhận biết rõ các tội lỗi của các tội tó của Ngài và quan sát tất cả họ.

¹⁸ Chúng Ta ban bất cứ điều gì Chúng Ta muốn cho bất cứ ai mong muốn lợi ích tức thời; nhưng sau đó Chúng Ta đã chuẩn bị Địa Ngục cho hần mà hần sẽ vào, bị làm nhục và bị ruồng bỏ. ¹⁹ Bất cứ ai mong muốn Đời Sau và thực hiện một nỗ lực phù hợp để đạt

^a Thượng Đế muốn con người kiên nhẫn về việc có được những thứ xa xỉ trước mắt của thế giới, để anh ta nên giữ con đường đúng đắn trên hành trình của mình về phía Đời Sau. Nhưng con người, do bản chất vội vã của mình, vội vã có được những thứ xa xỉ trần tục phù du, điều chứng tỏ là trở ngại cho việc tiếp tục hành trình của anh ta. Mong muốn thỏa mãn tức thì của con người là lý do lớn nhất khiến anh ta bị tước đoạt những ân huệ của Đời Sau.

được nó, là một người tin chân thật, sẽ tìm thấy sự ưu ái với Thượng Đế cho nỗ lực của hắn.

²⁰ Trên tất cả, cả những người này [mong muốn thế giới] và những người [mong muốn Đòi Sau] Chúng Ta ban ân huệ của Chúa của các người: không ai sẽ bị từ chối ân huệ của Chúa của các người—²¹ hãy xem Chúng Ta đã tôn vinh một số hơn những người khác [ở đời sống hiện tại]. Tuy nhiên Đòi Sau sẽ vĩ đại hơn về cấp bậc và vĩ đại hơn về sự ưu việt.

²² Đừng thiết lập bất kỳ vị thần nào khác bên cạnh Thượng Đế, kéo người chuốc lấy sự ô nhục, và bị bỏ rơi. ²³ Chúa của các người đã truyền lệnh rằng các người không nên thờ phượng ai ngoài Ngài, và hãy bày tỏ lòng tốt cho cha mẹ của các người. Nếu một hoặc cả hai họ đạt đến tuổi già cùng các người, đừng nói lời khinh miệt nào với họ và đừng khiển trách họ, nhưng hãy luôn nói nhẹ nhàng với họ ²⁴ và đối xử với họ bằng sự khiêm tốn và lòng nhân từ và hãy nói, ‘Lạy Chúa, xin thương xót cả hai họ, như họ đã nuôi con khi con còn nhỏ.’ ²⁵ Chúa của các người biết rõ nhất những gì trong trái tim của các người; nếu các người sống ngay chính, Ngài rất mực tha thứ cho những người liên tục quay về với Ngài.

²⁶ Hãy trả cho họ hàng của các người phần xứng đáng của họ, và cũng cho người nghèo khó và khách lữ hành. Tuy nhiên đừng chi tiêu hoang phí; ²⁷ những kẻ hoang phí là anh em của Satan, và Satan luôn vô ơn với Chúa của hắn—²⁸ nhưng nếu, trong khi chờ đợi ân huệ của Chúa của các người mà các người đang mong đợi, các người từ chối họ, thì ít nhất hãy nói với họ một cách tử tế.

²⁹ Đừng keo kiệt, cũng không quá rộng rãi đến nỗi các người chịu sự khiển trách và trở nên túng thiếu. ³⁰ Chúa của các người ban dồi dào cho người Ngài muốn và ít ỏi cho người Ngài hài lòng. Ngài được thông báo và quan sát về các tội lỗi của Ngài.

³¹ Các người sẽ không giết con cháu của các người vì sợ thiếu thốn. Chính Chúng Ta chu cấp cho họ, và cho các người. Quả thực,

việc giết chúng là một tội lỗi lớn. ³² Đừng phạm tội ngoại tình,^a vì nó là một điều không đứng đắn và một con đường xấu.

³³ Đừng tước đoạt mạng sống mà Thượng Đế đã làm cho bất khả xâm phạm—ngoại trừ bằng quyền. Nếu bất kỳ ai bị giết sai trái, Chúng Ta đã ban thẩm quyền cho những người thừa kế của hắn đòi sự trừng phạt tương xứng, nhưng đừng để họ xâm phạm các giới hạn đã quy định trong việc đòi sự trừng phạt tương xứng; vì khi đó hắn sẽ được giúp đỡ [bởi luật pháp].

³⁴ Đừng đến gần tài sản của trẻ mồ côi, ngoại trừ với ý định tốt nhất, cho đến khi chúng đạt đến sự trưởng thành. Hãy giữ lời hứa của các người; các người sẽ bị gọi để tính toán về mọi lời hứa mà các người đã thực hiện! ³⁵ Hãy đồng đủ khi các người đồng, và cân bằng cân chính xác. Điều đó là công bằng, và tốt hơn về cuối cùng.

³⁶ Đừng theo những gì các người không biết; vì tai và mắt và trái tim sẽ tất cả bị gọi để tính toán. ³⁷ Đừng đi một cách kiêu ngạo trên trái đất. Các người không thể xé toạc trái đất, cũng không các người có thể sánh các ngọn núi về chiều cao. ³⁸ Tất cả điều ác trong mắt Chúa của các người, và đáng ghê tởm.

³⁹ Đây là một phần của sự khôn ngoan mà Chúa của các người đã mặc khải cho người. Đừng thiết lập bất kỳ vị thần nào khác với Thượng Đế, kéo người bị ném vào Địa Ngục, bị kết án và bị ruồng bỏ.

⁴⁰ Gì! Chúa của các người đã ưu ái các người với con trai và Chính Ngài nhận con gái từ trong số các thiên thần sao? Những gì các người nói thật quái dị. ⁴¹ Chúng Ta đã giải thích [sự thật] trong Kinh Qur'an này bằng nhiều cách khác nhau, để họ có thể ghi nhớ,

^a Một trong những điều ác mà Thượng Đế muốn nhờ tận gốc hoàn toàn là tội ngoại tình, hoặc zina. Nghĩa là, ngoại tình là một điều ác lớn như vậy và là bằng chứng của sự vô liêm sỉ như vậy, mà con người nên kiêng ngay cả từ những giai đoạn ban đầu của nó. Ở đây, chỉ một mệnh lệnh cơ bản đã được đưa ra về chủ đề này.

nhưng nó chỉ gia tăng sự ác cảm của họ.⁴² Hãy nói, ‘Nếu có [các vị thần khác] cùng Ngài, như họ tuyên bố, thì họ chắc chắn đã cố gắng tìm một con đường đến Chúa tể của Ngai Vàng.⁴³ Vinh quang thay Ngài! Cao cả vượt trên tất cả những gì họ nói!⁴⁴ Bảy tầng trời và trái đất và tất cả những người ngự trị trong đó tôn vinh Ngài. Không có một điều gì mà không tôn vinh Ngài bằng sự ca ngợi của Ngài; nhưng các ngươi không hiểu sự tôn vinh của chúng. Quả thực, Ngài khoan dung và rất mực tha thứ.’

⁴⁵ Khi ngươi đọc Kinh Qur’an, Chúng Ta đặt một rào cản vô hình giữa ngươi và những người không tin vào Đờì Sau.⁴⁶ Chúng Ta đặt những tấm màn trên trái tim của họ để ngăn cản họ hiểu nó, và Chúng Ta giáng sự điếc trên tai của họ. Khi ngươi nhắc đến Chúa duy nhất của ngươi trong việc đọc Kinh Qur’an của ngươi, họ quay lưng trong sự ác cảm.

⁴⁷ Chúng Ta nhận biết đầy đủ những gì họ muốn nghe khi họ lắng nghe ngươi; và những gì họ nói khi họ trò chuyện riêng; và khi những kẻ làm điều sai nói, ‘Ông chỉ đang theo một người đàn ông bị mê hoặc!’⁴⁸ Hãy xem họ so sánh ngươi với gì! Nhưng họ đã lạc và không thể tìm thấy con đường đúng đắn.

⁴⁹ ‘Gi!’ họ nói, ‘Khi chúng tôi biến thành xương và bụi, chúng tôi sẽ được khôi phục lại sự sống sao?’⁵⁰ Hãy nói, ‘[Vâng] ngay cả khi các ngươi biến thành đá hoặc sắt,⁵¹ hoặc bất kỳ chất nào khác các ngươi nghĩ không thể được ban sự sống.’ Sau đó họ sẽ hỏi, ‘Ai là Đấng sẽ khôi phục chúng tôi lại sự sống?’ Hãy trả lời họ, ‘Đấng đã tạo ra các ngươi lần đầu tiên.’ Họ sẽ lắc đầu của họ với ngươi và nói, ‘Khi nào điều đó sẽ xảy ra?’ Hãy nói, ‘Nó có thể rất sớm.’⁵² Vào Ngày đó Ngài sẽ gọi các ngươi, và các ngươi sẽ trả lời bằng việc ca ngợi Ngài, nghĩ rằng các ngươi đã ở chỉ trong một thời gian ngắn.’

⁵³ Hãy nói với các tôi tớ của Ta rằng họ nên luôn nói những gì tốt nhất. Satan gieo rắc sự bất hòa giữa họ. Chắc chắn, Satan là một kẻ thù công khai đối với con người.

⁵⁴ Chúa của các ngươi nhận biết đầy đủ về các ngươi. Ngài có thể ban lòng thương xót cho các ngươi nếu Ngài muốn, hoặc trừng phạt các ngươi nếu Ngài muốn. Chúng Ta chưa gửi ngươi làm người giám hộ của họ. ⁵⁵ Chúa của các ngươi biết rõ nhất về mọi người ở các tầng trời và trên trái đất. Chúng Ta ban cho một số tiên tri nhiều hơn những người khác: Chúng Ta ban cho David Thánh Vịnh.

⁵⁶ Hãy kêu cầu những người các ngươi tuyên bố là các vị thần ngoài Thượng Đế và các ngươi sẽ biết rằng họ không có quyền năng để loại bỏ tai họa khỏi các ngươi hoặc mang lại bất kỳ sự thay đổi nào [mà các ngươi có thể mong muốn]. ⁵⁷ Những người họ kêu cầu chính họ đang tìm kiếm một con đường tiếp cận Chúa của họ, ganh đua với nhau để gần Ngài. Họ hy vọng vào lòng thương xót của Ngài và sợ sự trừng phạt của Ngài. Chắc chắn, sự trừng phạt của Chúa của các ngươi đáng sợ: ⁵⁸ không có một thị trấn [cộng đồng] nào mà Chúng Ta sẽ không hủy diệt hoặc trừng phạt nghiêm khắc nó trước Ngày Phán Xét. Điều đó được ghi lại trong Kinh Sách.

⁵⁹ Không gì ngăn cản Chúng Ta gửi các dấu hiệu, ngoại trừ sự thật là các dân tộc trước phủ nhận chúng. Chúng Ta ban cho dân tộc Thamud con lạc đà cái như một dấu hiệu rõ ràng, tuy nhiên họ đối xử tệ bạc với nó. Chúng Ta ban các dấu hiệu chỉ bằng cách cảnh báo.

⁶⁰ Chúng Ta nói cho ngươi biết rằng Chúa của ngươi bao trùm loài người. Chúng Ta ban khải tượng mà Chúng Ta chỉ cho ngươi, cũng như cây bị nghiền rữa trong Kinh Qur'an, chỉ như một thử thách cho loài người. Chúng Ta cảnh báo họ, nhưng điều này chỉ gia tăng sự xác xược của họ.

⁶¹ Khi Chúng Ta phán với các thiên thần, 'Hãy phủ phục trước Adam,' họ tất cả phủ phục ngoại trừ Iblis. Hắn nói, 'Tôi có nên phủ phục trước một người Ngài đã tạo ra từ đất sét?' ⁶² và [tiếp tục] nói, 'Ngài có thấy sinh vật này mà Ngài đã tôn vinh hơn tôi không? Nếu

Ngài cho tôi sự hoãn lại cho đến Ngày Phục Sinh, tôi sẽ mang tất cả con cháu của hần trừ một số ít dưới sự kiểm soát của tôi.’

⁶³ Thượng Đế phán, ‘Hãy đi! Địa Ngục sẽ là phần thưởng của ngươi và phần thưởng của bất kỳ ai trong số họ theo ngươi—một sự đền bù dồi dào. ⁶⁴ Hãy cứ cám dỗ bất cứ ai trong số họ ngươi có thể, bằng giọng nói của ngươi, và tổ chức các cuộc tấn công chống lại họ bằng kỵ binh và bộ binh của ngươi và hãy là đối tác của họ trong của cải và con cháu, và đưa ra những lời hứa cho họ—Satan không hứa gì ngoài sự ảo tưởng—⁶⁵ nhưng trên các tội tở chân thật của Ta ngươi sẽ không có quyền năng. Chúa của các ngươi sẽ là người giám hộ đầy đủ của họ.’

⁶⁶ Chúa của các ngươi là Đấng khiến các con tàu di chuyển trên các ngươi qua biển, để các ngươi có thể đi tìm kiếm ân huệ của Ngài: Ngài rất mực nhân từ đối với các ngươi. ⁶⁷ Khi nguy hiểm đe dọa các ngươi ở biển, các ngươi kêu gọi Ngài, và quên tất cả những người khác các ngươi thường cầu xin. Nhưng khi Ngài mang các ngươi đến đất liền an toàn, các ngươi quay lưng khỏi Ngài. Con người luôn vô ơn.

⁶⁸ Các ngươi có cảm thấy an toàn chống lại việc Ngài khiến các ngươi bị nuốt chửng bởi trái đất khi các ngươi trở lại đất liền, hoặc việc Ngài gửi một cơn bão cát chết người trên các ngươi không? Sau đó các ngươi sẽ không tìm thấy ai bảo vệ các ngươi. ⁶⁹ Hoặc các ngươi có cảm thấy an toàn chống lại việc Ngài gửi các ngươi trở lại biển một lần nữa, và gây ra một cơn gió mạnh dữ dội chống lại các ngươi và khiến các ngươi chết đuối để đền đáp sự vô ơn của các ngươi không? Các ngươi sẽ không tìm thấy người giúp đỡ nào chống lại Chúng Ta ở đó.

⁷⁰ Chúng Ta đã tôn vinh con cháu Adam, và đã mang họ trên đất liền và biển, ban cho họ những điều tốt và thuần khiết làm sự chu cấp; và tôn vinh họ hơn nhiều tạo vật của Chúng Ta.

⁷¹ Ngày chắc chắn sẽ đến khi Chúng Ta triệu tập mỗi dân tộc cùng người lãnh đạo của họ. Sau đó những người được giao hồ sơ của họ ở tay phải của họ sẽ đọc hồ sơ của họ [hãm hờ] và sẽ không bị làm sai một chút nào: ⁷² nhưng bất cứ ai mù ở đời sống này sẽ mù ở đời sống sắp đến, và thậm chí còn lạc xa hơn khỏi con đường [của sự thật].

⁷³ Họ quả thực tìm cách cám dỗ người quay lưng khỏi những gì Chúng Ta mặc khải cho người, hy vọng rằng người có thể bịa đặt một điều gì đó khác nhân danh Chúng Ta; và sau đó họ đã chấp nhận người như một người bạn thân. ⁷⁴ Nếu Chúng Ta chưa làm người đứng vững, người đã gần như nghiêng về phía họ một chút. ⁷⁵ Trong trường hợp đó, Chúng Ta nên giáng một sự trừng phạt gấp đôi ở đời sống này, và một sự trừng phạt gấp đôi sau khi chết. Sau đó người sẽ không tìm thấy ai giúp người chống lại Chúng Ta.

⁷⁶ Quả thực họ đã gần như làm người bất ổn, để họ có thể trục xuất người ra khỏi vùng đất, nhưng trong trường hợp đó chính họ đã không ở lại rất lâu sau người. ⁷⁷ Cách của Chúng Ta là như vậy với các sứ giả Chúng Ta gửi trước người, và người sẽ không tìm thấy sự thay đổi nào trong cách của Chúng Ta.

⁷⁸ Hãy cầu nguyện từ lúc mặt trời lặn, cho đến đêm khuya; và lúc bình minh—việc đọc lúc bình minh quả thực được làm chứng. ⁷⁹ Và trong đêm hãy thức dậy và cầu nguyện, như một lời cầu nguyện bổ sung: nó có thể là Chúa của người sẽ nâng người lên một địa vị cao ngời và vinh quang.'

⁸⁰ Hãy nói, 'Lạy Chúa, xin ban cho con một lối vào danh dự và một lối ra danh dự, và xin duy trì con bằng quyền năng của Ngài.'

⁸¹ Hãy nói, 'Sự Thật đã đến và sự giả dối đã biến mất. Sự giả dối luôn bị ràng buộc để tàn lụi.'

⁸² Chúng Ta gửi xuống trong Kinh Qur'an những gì là sự chữa lành và một lòng thương xót cho những người tin; đối với những kẻ làm điều ác, nó chỉ gia tăng sự mất mát của họ.

⁸³ Khi Chúng Ta ban một ân huệ trên một người, hẳn quay lưng và rút lui; và khi điều ác giáng xuống hẳn, hẳn tự đầu hàng sự tuyệt vọng. ⁸⁴ Hãy nói với họ, ‘Mọi người hành động theo cách của riêng mình, và Chúa của các người biết rõ nhất ai được hưởng dẫn đúng đắn.’

⁸⁵ Họ hỏi người về Linh Hồn. Hãy nói, ‘Linh Hồn dưới mệnh lệnh của Chúa của tôi, và các người chỉ được ban ít kiến thức.’

⁸⁶ Nếu Chúng Ta hài lòng, Chúng Ta chắc chắn sẽ lấy đi điều Chúng Ta đã mặc khải cho người—sau đó người sẽ không tìm thấy người giám hộ nào cho người chống lại Chúng Ta—⁸⁷ ngoại trừ thông qua lòng thương xót đặc biệt của Chúa của người. Ân huệ của Ngài đối với người quả thực vĩ đại. ⁸⁸ Hãy nói, ‘Nếu tất cả mọi người và jinn tập hợp cùng nhau để tạo ra điều tương tự Kinh Qur’an này, họ không thể tạo ra một giống nó, bất kể họ giúp đỡ lẫn nhau đến đâu.’

⁸⁹ Trong Kinh Qur’an này, Chúng Ta đã đặt ra tất cả các loại tấm gương cho mọi người, tuy nhiên hầu hết trong số họ ngoan cố phủ nhận sự thật. ⁹⁰ Họ tuyên bố, ‘Chúng tôi sẽ không bao giờ tin vào ông cho đến khi ông khiến một suối nước chảy cho chúng tôi từ trái đất; ⁹¹ hoặc ông có một khu vườn chà là và nho, và khiến các dòng suối chảy dồi dào giữa chúng; ⁹² hoặc ông khiến các tầng trời rơi xuống trên chúng tôi thành từng mảnh, như ông đã tuyên bố; hoặc ông mang Thượng Đế và các thiên thần trước chúng tôi mặt đối mặt; ⁹³ hoặc ông có một ngôi nhà làm bằng vàng; hoặc ông đi lên thiên đường; và chúng tôi sẽ không tin vào việc ông đi lên cho đến khi ông gửi xuống cho chúng tôi một Kinh Sách mà chúng tôi có thể đọc.’ Hãy nói với họ, ‘Thánh Khiết thay Chúa của tôi. Tôi chỉ là một con người được gửi đến làm sứ giả.’

⁹⁴ Không gì ngăn cản mọi người tin bất cứ khi nào sự hướng dẫn đến với họ, ngoại trừ câu hỏi của họ, ‘Thượng Đế đã gửi một con người làm sứ giả sao?’ ⁹⁵ Hãy nói, ‘Nếu có các thiên thần đi lại trên

trái đất, Chúng Ta đã gửi một thiên thần xuống từ Thiên Đường làm sứ giả cho họ.’⁹⁶ Hãy nói, ‘Thượng Đế là đủ làm nhân chứng giữa tôi và các người [tất cả]. Ngài được thông báo và quan sát các tôi tớ của Ngài.’

⁹⁷ Những người Thượng Đế hướng dẫn là những người thực sự được hướng dẫn, và đối với những người Ngài để đi lạc, các người sẽ không tìm thấy người giúp đỡ nào ngoài Ngài, vào Ngày Phán Xét. Chúng Ta sẽ tập hợp họ cùng nhau, nắm phủ phục trên mặt của họ, mù, câm và điếc. Nơi ở của họ sẽ là Địa Ngục. Mỗi lần lửa tắt, Chúng Ta sẽ làm nó bùng lên lại cho họ.⁹⁸ Đó là sự đền bù của họ, vì họ từ chối các dấu hiệu của Chúng Ta và hỏi, ‘Khi chúng tôi bị rút gọn thành xương và bụi, chúng tôi quả thực sẽ được sống lại như một sự sáng tạo mới?’

⁹⁹ Họ không thấy rằng Thượng Đế, Đấng đã tạo ra các tầng trời và trái đất, có khả năng tạo ra điều tương tự họ sao? Ngài đã ấn định một thời hạn xác định cho họ; không có nghi ngờ gì về nó, nhưng những kẻ làm điều sai ngoan cố phủ nhận sự thật.¹⁰⁰ Hãy nói, ‘Ngay cả khi các người sở hữu kho báu của lòng thương xót của Chúa của tôi, các người chắc chắn sẽ giữ lại chúng vì sợ chi tiêu. Con người quả thực keo kiệt!’

¹⁰¹ Chúng Ta quả thực đã ban Moses chín dấu hiệu rõ ràng; các người có thể hỏi Con cháu Israel. Khi ông đến với họ, Pharaoh nói với ông, ‘Hỡi Moses, tôi có thể thấy rằng ông bị mê hoặc.’¹⁰² Ông nói, ‘Ông biết rõ rằng không ai đã gửi xuống các dấu hiệu này ngoài Chúa tể của các tầng trời và trái đất như bằng chứng mở mắt. Quả thực, Pharaoh, tôi có thể thấy rằng ông bị định đoạt.’¹⁰³ Vì vậy hẳn quyết tâm dọa họ ra khỏi vùng đất: nhưng Chúng Ta nhấn chìm hẳn cùng với tất cả những người ở cùng hẳn.¹⁰⁴ Sau đó, Chúng Ta nói với người Israel, ‘Hãy ở trong vùng đất. Khi lời hứa của Đời Sau đến được hoàn thành, Chúng Ta sẽ tập hợp tất cả các người cùng nhau.’

¹⁰⁵ Chúng Ta đã mặc khải Kinh Qur'an với sự thật, và với sự thật nó đã được gửi xuống. Chúng Ta đã gửi người đi chỉ để ban tin lành và cảnh báo—¹⁰⁶ Chúng Ta đã mặc khải Kinh Qur'an từng chút một để người có thể đọc nó cho mọi người chậm rãi và với sự cân nhắc. Chúng Ta đã truyền đạt nó bằng sự mặc khải dần dần.

¹⁰⁷ Hãy nói với họ, 'Các người có thể tin vào nó hay không. Những người kiến thức đã được mặc khải sẽ ngã trên mặt của họ trong sự phủ phục khi nó được đọc, ¹⁰⁸ và nói, "Vinh quang cho Chúa của chúng tôi! Lời hứa của Chúa của chúng tôi bắt buộc phải được hoàn thành." ¹⁰⁹ Họ ngã xuống trên mặt của họ khóc lóc, và [Kinh Qur'an] gia tăng sự khiêm tốn của họ.'

¹¹⁰ Hãy nói, 'Dù các người kêu gọi Thượng Đế hay Đấng Nhân Từ: của Ngài là những danh hiệu tốt nhất.' Đừng cầu nguyện quá to cũng không trong im lặng, nhưng ở giữa hai thái cực này. Hãy tìm một con đường trung dung ¹¹¹ và hãy nói, 'Tất cả lời ca ngợi thuộc về Thượng Đế chưa bao giờ sinh ra một người con và không có đối tác nào trong vương quốc của Ngài; cũng không ai giúp Ngài vì bất kỳ sự yếu đuối nào của Ngài. Hãy công bố sự vĩ đại của Ngài.'

18. HANG ĐÁ (*AL-KAHF*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Tôn vinh Thượng Đế Đấng đã gửi xuống cho tôi tớ của Ngài—Kinh Sách, không có bất kỳ sự mơ hồ nào ² và điều hướng dẫn đúng đắn, để cảnh báo sự trừng phạt nghiêm khắc từ Ngài, và công bố cho những người tin làm việc thiện ngay chính rằng họ sẽ có một sự đền bù tuyệt vời, ³ nơi họ sẽ ở [trong trạng thái hạnh phúc] mãi mãi. ⁴ Và cảnh báo những người nói, 'Thượng Đế đã nhận một người con cho Chính Ngài.' ⁵ Họ không có kiến thức về điều này, cũng

không tổ tiên của họ có. Những gì họ nói thật quái dị: họ chỉ thốt ra những lời giả dối!

⁶ Có lẽ người sẽ tự hủy hoại chính mình vì đau buồn nếu họ không tin vào thông điệp này. ⁷ Chúng Ta đã tô điểm trái đất bằng những điều hấp dẫn, để Chúng Ta có thể thử loài người xem ai là người tốt nhất trong hành vi, ⁸ nhưng Chúng Ta sẽ rút lại tất cả điều này thành vùng đất hoang cằn cỗi.

⁹ Người có nghĩ rằng Người của Hang Đá và Bia Khắc là một trong những dấu hiệu kỳ diệu của Chúng Ta? ¹⁰ Khi những người trẻ tuổi tìm nơi ẩn náu trong hang đá, họ nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, xin ban cho chúng tôi lòng thương xót đặc biệt của Ngài và ban cho chúng tôi sự hướng dẫn đúng đắn trong công việc của chúng tôi.’ ¹¹ Sau đó Chúng Ta khiến họ rơi vào một giấc ngủ sâu trong nhiều năm bên trong hang đá. ¹² Sau đó Chúng Ta đánh thức họ lại để Chúng Ta có thể thấy nhóm nào trong hai nhóm sẽ tính toán tốt hơn thời gian họ đã ở đó.

¹³ Chúng Ta sẽ kể cho người câu chuyện của họ như nó thực sự đã xảy ra. Họ là những người trẻ tuổi tin vào Chúa của họ, và trên họ Chúng Ta ban sự hướng dẫn thêm. ¹⁴ Chúng Ta củng cố trái tim của họ, khi họ đứng lên và tuyên bố, ‘Chúa của chúng tôi là Chúa tể của các tầng trời và trái đất. Chúng tôi sẽ không bao giờ kêu cầu bất kỳ vị thần nào khác Ngài: vì điều đó sẽ là một điều quá đáng để làm. ¹⁵ Người dân này của chúng tôi đã chọn các vị thần khác Ngài. Tại sao họ không đưa ra bằng chứng rõ ràng về chúng? Ai độc ác hơn người đàn ông bịa đặt một lời giả dối chống lại Thượng Đế?’

¹⁶ ‘Bây giờ các người đã rút lui khỏi họ và khỏi tất cả những gì họ thờ phượng thay vì Thượng Đế, hãy tìm nơi ẩn náu trong hang đá đó; Chúa của các người sẽ mở rộng lòng thương xót của Ngài đến các người và sẽ tạo ra sự chu cấp phù hợp cho các người trong tình hình của các người.’

¹⁷ Mặt trời có thể được quan sát nghiêng đi khỏi hang đá của họ ở bên phải, khi nó mọc, và quay đi khỏi họ ở bên trái, khi nó lặn, trong khi họ nằm trong không gian rộng lớn bên trong hang đá. Điều này là một trong những dấu hiệu của Thượng Đế. Người Thượng Đế hướng dẫn được hướng dẫn đúng đắn; nhưng đối với người Ngài để đi lạc, người sẽ không tìm thấy người giúp đỡ hay người hướng dẫn nào.

¹⁸ Người đã nghĩ họ thức, dù họ đang ngủ. Chúng Ta quay họ sang, phải và trái, trong khi chó của họ nằm ở lối vào hang đá với chân duỗi ra. Nếu người nhìn xuống và thấy họ, người chắc chắn đã quay lưng và chạy trốn trong sự kinh hoàng.

¹⁹ Trong dòng thời gian, Chúng Ta đánh thức họ lại để họ có thể hỏi nhau. Một trong số họ hỏi, ‘Các người đã ở [ở đây] bao lâu?’ Họ nói, ‘Chúng tôi đã ở một ngày, hoặc một phần của một ngày.’ Nhưng những người khác nói, ‘Chúa của các người biết rõ nhất các người đã ở đây bao lâu. Hãy để một trong các người đi với những đồng bạc này đến thành phố, và hãy để hắn tìm hiểu thức ăn nào thuần khiết nhất ở đó, và mang cho các người một nguồn cung cấp của nó trở lại. Hãy để hắn hành xử thận trọng và không tiết lộ nơi các người ở cho bất kỳ ai: ²⁰ vì nếu họ phát hiện các người, họ sẽ ném đá các người đến chết, hoặc ép các người quay lại đức tin của họ. Trong trường hợp đó các người sẽ không bao giờ thịnh vượng.’

²¹ Như vậy Chúng Ta tiết lộ mọi thứ cho họ để họ có thể biết rằng lời hứa của Thượng Đế là thật và không có nghi ngờ gì về Giờ [Ngày Phán Xét]. Mọi người tranh cãi về họ giữa họ. Họ nói, ‘Hãy xây một tượng đài trên họ. Chúa của họ biết rõ nhất về họ.’ Những người thẳng thắn trong công việc của họ nói, ‘Chúng tôi chắc chắn sẽ xây một nơi thờ phượng trên họ.’

²² Một số sẽ nói, ‘Họ là ba, người thứ tư là chó của họ,’ và những người khác sẽ nói, ‘Họ là năm, người thứ sáu là chó của họ,’ đoán mò một cách ngẫu nhiên. Và một số người khác nói, ‘Họ là bảy,

người thứ tám là chó của họ.’ Hãy nói, ‘Chúa của tôi biết rõ nhất số lượng của họ.’ Chỉ một số ít biết bất cứ điều gì về họ. Do đó, đừng tham gia vào các cuộc tranh cãi về họ, cũng không tìm kiếm thông tin về họ từ bất kỳ ai trong số họ; ²³ đừng bao giờ nói về bất cứ điều gì, ‘Tôi chắc chắn sẽ làm điều này ngày mai,’ ²⁴ mà không [thêm], “nếu Thượng Đế muốn.” Hãy nhớ Chúa của các ngươi bất cứ khi nào các ngươi quên và hãy nói, ‘Tôi tin Chúa của tôi sẽ hướng dẫn tôi đến điều thậm chí gần hơn con đường đúng đắn hơn điều này.’

²⁵ [Một số nói], ‘Họ ở lại trong hang đá của họ ba trăm năm,’ và với điều đó một số đã thêm chín năm nữa. ²⁶ Hãy nói, ‘Thượng Đế biết rõ nhất họ đã ở trong đó bao lâu.’ Chỉ một mình Thượng Đế có kiến thức về điều vô hình ở các tầng trời và trên trái đất. Ngài thấy tốt làm sao và Ngài nghe tốt làm sao! Con người không có người giám hộ nào khác ngoài Ngài. Ngài không cho phép ai chia sẻ quyền tối cao của Ngài.

²⁷ Hãy công bố những gì đã được mặc khải cho ngươi từ Kinh Sách của Chúa của ngươi. Không ai có thể thay đổi Lời của Ngài. Ngươi sẽ không tìm thấy nơi ẩn náu ngoài Ngài. ²⁸ Hãy giữ chính mình gắn bó với những người kêu cầu Chúa của họ, buổi sáng và buổi tối, tìm kiếm sự hài lòng của Ngài; và đừng để mắt của các ngươi quay lưng khỏi họ, mong muốn sự hấp dẫn của đời sống trần tục; và đừng vâng lời người mà trái tim của hấn Chúng Ta đã làm cho lơ đãng về sự ghi nhớ của Chúng Ta, một người theo đuổi những ý muốn thất thường của riêng mình và trở nên phóng đảng.

²⁹ Hãy nói, ‘Đây là sự thật từ Chúa của các ngươi. Hãy để người muốn, tin vào nó, và người muốn, phủ nhận nó.’ Đối với những kẻ làm điều sai Chúng Ta đã chuẩn bị một Lửa sẽ bao phủ họ như một mái che, và nếu họ xin nước, họ sẽ được ban nước nóng như chì nóng chảy, sẽ làm bỏng mặt của họ: một thức uống khủng khiếp làm sao, và một nơi nghỉ ngơi tệt hại làm sao!

³⁰ Đối với những người tin và làm việc thiện—Chúng Ta không để phí phần thưởng của bất kỳ ai làm một việc thiện—³¹ họ sẽ ở trong Các Khu Vườn vĩnh cửu nơi các con sông chảy dưới chân của họ. Ngả lưng trên các ghế dài cao, họ sẽ được trang hoàng bằng các vòng tay vàng, và sẽ mặc áo choàng xanh lụa mịn và thổ cẩm nặng. Một phần thưởng tuyệt vời và một nơi nghỉ ngơi tuyệt vời!

³² Hãy đọc cho họ ngụ ngôn về hai người đàn ông! Một trong số họ Chúng Ta cung cấp hai vườn nho mà Chúng Ta bao quanh bằng cây chà là, và đặt một cánh đồng ngũ cốc ở giữa; ³³ mỗi khu vườn sản xuất trái cây của nó và không thất bại đưa ra điều tốt nhất của nó; Chúng Ta thậm chí khiến một con sông vọt ra giữa chúng, ³⁴ và vì vậy hẳn có trái cây dồi dào. Trong khi trò chuyện với người đồng hành của hẳn, hẳn nói, ‘Tôi giàu có hơn ông, và có nhiều người theo hơn!’ ³⁵ Tự làm hại chính linh hồn của hẳn như vậy, hẳn vào khu vườn của mình nói, ‘Tôi không nghĩ điều này sẽ bao giờ tàn lụi, ³⁶ và tôi không tin rằng Giờ Phán Xét sẽ bao giờ đến. Ngay cả khi tôi được trả về Chúa của tôi, tôi chắc chắn sẽ tìm thấy một nơi tốt hơn điều này.’

³⁷ Người đồng hành của hẳn đáp lại, trong quá trình thảo luận của họ, ‘Ông có phủ nhận Đấng đã tạo ra ông từ bụi, từ một giọt chất lỏng nhỏ, sau đó định hình ông thành một người đàn ông không? ³⁸ Nhưng đối với tôi, một mình Thượng Đế là Chúa của tôi và tôi không thiết lập bất kỳ đối tác nào với Ngài. ³⁹ Khi ông vào khu vườn của ông, tại sao ông không nói, “Điều mà Thượng Đế muốn [chắc chắn sẽ xảy ra], không có quyền năng nào ngoài với Thượng Đế?” Mặc dù ông thấy tôi có ít tài sản và con cháu hơn ông, ⁴⁴ Chúa của tôi có thể ban cho tôi một khu vườn tốt hơn của ông và gửi xuống tia sét từ trên trời trên vườn nho của ông, biến nó thành vùng đất hoang cằn cỗi; ⁴¹ hoặc nước của nó có thể chìm vào đất, để ông sẽ không bao giờ có thể tìm thấy nó lại!’

⁴² Điều đó đã xảy ra, và tất cả trái cây của hắn bị hủy diệt. Các cây nho tất cả ngã xuống trên giàn của chúng, và chủ sở hữu của chúng vất tay, than khóc tất cả những gì hắn đã chi tiêu cho khu vườn của hắn. Hắn nói, ‘Giá mà tôi đã không gán đổi tác với Chúa của tôi!’ ⁴³ Hắn không có phe giúp hắn chống lại Thượng Đế, cũng không hắn có thể tự bảo vệ chính mình. ⁴⁴ Sự hỗ trợ duy nhất là từ Thượng Đế, Đấng Thật. Ngài là Đấng tốt nhất trong việc ban thưởng và tốt nhất đối với kết quả cuối cùng.

⁴⁵ Hãy ban cho họ một tấm gương về đời sống trần tục. Nó giống như thảm thực vật của trái đất phát triển mạnh khi được tưới bởi mưa, mà Chúng Ta gửi xuống từ bầu trời, và sau đó nó tất cả trở thành rạ mà gió thổi bay. Thượng Đế có quyền năng trên mọi sự vật. ⁴⁶ Tài sản và con cái là một sự trang hoàng của đời sống của thế giới này. Nhưng các hành động có công đức lâu dài được Chúa của các người ban thưởng tốt hơn và một nguồn hy vọng tốt hơn nhiều.

⁴⁷ Vào Ngày Chúng Ta sẽ làm các ngọn núi di chuyển và các người sẽ thấy trái đất được bày ra, và Chúng Ta sẽ tập hợp tất cả loài người cùng nhau và sẽ không bỏ lại bất kỳ ai trong số họ phía sau. ⁴⁸ Họ sẽ được xếp hàng trước Chúa của các người, đứng thành hàng và Ngài sẽ phán với họ, ‘Bây giờ các người đã đến với Chúng Ta như Chúng Ta đã tạo ra các người lúc đầu. Nhưng các người cho rằng Chúng Ta sẽ không ấn định thời điểm hoàn thành lời hứa của Chúng Ta với các người.’

⁴⁹ Kinh Sách [các hành động] sẽ được đặt trước họ và các người sẽ thấy những người có tội lo sợ về nội dung của nó. Họ sẽ nói, ‘Than ôi cho chúng tôi! Hồ sơ này thật là một hồ sơ gì! Nó không bỏ sót bất kỳ hành động nào, nhỏ hay lớn, mà không được tính đến!’ Họ sẽ thấy mọi điều họ từng làm được bày ra trước mặt họ: Chúa của các người sẽ không bắt công với bất kỳ ai.

⁵⁰ Khi Chúng Ta phán với các thiên thần, ‘Hãy phủ phục trước Adam,’ tất cả phủ phục ngoại trừ Satan. Hắn là một trong jinn và

hắn không vâng lời mệnh lệnh của Chúa của hắn. Các ngươi có chọn hắn và con cháu của hắn làm người bảo vệ thay vì Ta, bắt chấp sự thù địch của chúng đối với các ngươi sao? Đây là một sự trao đổi tệ hại cho những kẻ làm điều sai!

⁵¹ Tôi đã không gọi chúng làm chứng tại sự sáng tạo của các tầng trời và trái đất, cũng không tại sự sáng tạo của chính chúng; Tôi không chọn những người dẫn dắt người khác đi lạc làm người giúp đỡ của Ta.

⁵² Vào Ngày Ngài sẽ nói với họ, ‘Hãy kêu gọi những người các ngươi nghĩ là các đối tác của Ta.’ Và họ sẽ kêu gọi họ, nhưng lời cầu nguyện của họ sẽ không được nghe; và Chúng Ta sẽ đặt một rào cản [của sự thù địch] giữa họ. ⁵³ Những người có tội sẽ thấy Lửa và nhận ra rằng họ sắp rơi vào đó: họ sẽ không tìm thấy lối thoát nào khỏi nó.

⁵⁴ Chúng Ta đã giải thích bằng nhiều cách khác nhau trong Kinh Qur'an này, vì lợi ích của loài người, tất cả các loại tấm gương, nhưng con người hay tranh cãi nhất. ⁵⁵ Không gì ngăn cản mọi người tin khi họ được ban sự hướng dẫn hoặc xin sự tha thứ từ Chúa của họ, ngoại trừ sự thật rằng số phận của các dân tộc trước nên giáng xuống họ hoặc có sự trừng phạt đến trên họ mặt đối mặt.

⁵⁶ Chúng Ta chỉ gửi các sứ giả để mang tin lành và cảnh báo. Những người phủ nhận sử dụng những lập luận sai lầm để vô hiệu hóa sự thật, coi các mặc khải của Ta và các lời cảnh báo của Ta như một trò đùa. ⁵⁷ Ai độc ác hơn người đã được nhắc nhở về các mặc khải của Chúa của hắn, sau đó quay lưng khỏi chúng và quên những gì chính tay của hắn đã làm? Chúng Ta đặt những tấm màn trên trái tim của họ kéo họ hiểu Lời của Chúng Ta, và làm họ cứng tai. Dù người có gọi họ như thế nào đến con đường đúng đắn, họ sẽ không bao giờ được hướng dẫn.

⁵⁸ Chúa của các ngươi là Đấng Tha Thứ, Đấng sở hữu lòng thương xót. Nếu Ngài phải bắt họ chịu trách nhiệm cho những điều

sai họ đã làm, Ngài đã thúc đẩy sự trừng phạt của họ. Họ có một thời điểm đã được ấn định ngoài đó sẽ không có lối thoát nào cho họ. ⁵⁹ Chúng Ta hủy diệt các cộng đồng này khi họ tiếp tục làm điều sai, và Chúng Ta ấn định một thời điểm cho sự hủy diệt của họ.

⁶⁰ Hãy nhớ Moses nói với người hầu của ông như thế nào, ‘Tôi sẽ không bỏ cuộc cho đến khi tôi đến nơi hai biển gặp nhau, ngay cả khi nó mất tôi nhiều năm!’ ⁶¹ Nhưng cuối cùng khi họ đến vùng đất hai biển gặp nhau, họ quên con cá của họ và nó nhanh chóng đi vào biển. ⁶² Sau khi họ đã qua nơi đó, Moses nói với người bạn đồng hành trẻ tuổi của ông, ‘Hãy mang cho chúng tôi bữa ăn sáng của chúng tôi; chúng tôi quả thực đã mệt mỏi vì chuyến đi này.’

⁶³ Hăns đáp lại, ‘Ông có thấy khi chúng ta đang nghỉ ngơi bên tảng đá, rằng tôi quên con cá không? Satan làm tôi quên nó, vì vậy tôi đã không nhắc đến nó. Nó đi đến biển một cách kỳ diệu!’

⁶⁴ Moses nói, ‘Đó chính xác là những gì chúng ta đang tìm kiếm.’ Vì vậy họ quay lại con đường họ đã đến, ⁶⁵ và họ tìm thấy một trong các tội tở của Chúng Ta người mà Chúng Ta đã ban ân điển của Chúng Ta và đã ban một kiên thức từ Chính Ta.

⁶⁶ Moses nói với hăns, ‘Tôi có thể theo ông, để ông có thể hướng dẫn tôi bằng những gì ông đã được dạy không?’ ⁶⁷ Hăns đáp lại, ‘Ông sẽ không thể chịu đựng tôi một cách kiên nhẫn. ⁶⁸ Làm sao ông có thể kiên nhẫn trong những vấn đề ngoài kiên thức của ông?’

⁶⁹ Moses nói, ‘Nếu Thượng Đế muốn, ông sẽ thấy tôi kiên nhẫn, và tôi sẽ không không vâng lời ông trong bất cứ điều gì.’ ⁷⁰ Hăns nói, ‘Vậy thì, nếu ông muốn theo tôi, đừng hỏi tôi về bất cứ điều gì cho đến khi tôi nói về nó với ông.’

⁷¹ Vì vậy họ khởi hành, nhưng, khi họ lên một chiếc thuyền, người đàn ông làm một cái lỗ trong đó. Moses kêu lên, ‘Ông đã làm một cái lỗ trong chiếc thuyền để làm chết đuối những người trong đó sao? Ông quả thực đã làm một điều khủng khiếp!’ ⁷² Hăns đáp lại, ‘Tôi đã không nói với ông rằng ông sẽ không bao giờ có

thể chịu đựng tôi một cách kiên nhẫn sao?’⁷³ Ông nói, ‘Đừng trách tôi về những gì tôi đã quên, và đừng khất khe với tôi vì những gì tôi đã làm!’⁷⁴ Sau đó họ tiếp tục đi. Sau đó họ gặp một cậu bé và người đàn ông giết hấn. Moses nói, ‘Ông đã giết một người vô tội mà không hấn giết bất kỳ ai sao? Quả thực, ông đã làm một điều khủng khiếp!’

⁷⁵ Người đàn ông nói, ‘Tôi đã không nói với ông rằng ông sẽ không thể có bất kỳ sự kiên nhẫn nào với tôi sao?’⁷⁶ Moses đáp lại, ‘Nếu tôi hỏi ông về bất cứ điều gì sau điều này, đừng cho tôi đi cùng ông. Tôi sẽ đưa cho ông lời bào chữa đầy đủ.’⁷⁷ Vì vậy họ tiếp tục đi cho đến khi họ đến một thị trấn. Họ xin người dân của nó thức ăn, nhưng bị từ chối lòng hiếu khách. Họ tìm thấy một bức tường trong thành phố sắp sụp đổ. Người đồng hành của hấn cùng cố nó và Moses nói, ‘Giá mà ông muốn, ông đã có thể đòi tiền công cho sự lao động của ông.’⁷⁸ Hấn trả lời, ‘Đây là nơi ông và tôi phải chia tay. Nhưng trước tiên tôi sẽ nói cho ông ý nghĩa của những điều ông không thể chịu đựng một cách kiên nhẫn.’

⁷⁹ ‘Chiếc thuyền thuộc về một số người nghèo sống bằng nghề biển. Tôi muốn làm hỏng nó vì có một vị vua đến sau họ đang chiếm đoạt mọi chiếc thuyền bằng vũ lực.’

⁸⁰ Đối với cậu bé, cha mẹ của hấn là những người tin và chúng tôi sợ rằng hấn sẽ gây rắc rối cho họ bằng sự nổi loạn và sự phủ nhận sự thật.⁸¹ Chúng tôi muốn Chúa của họ thay thế hấn bằng một người nào đó thuần khiết hơn hấn và nhân ái hơn.

⁸² ‘Bức tường thuộc về hai đứa trẻ mồ côi trong thành phố mà cha của chúng là một người ngay chính, và một kho báu của chúng nằm dưới đó. Vì vậy Chúa của ông muốn chúng đủ tuổi và sau đó đào kho báu của chúng như một lòng thương xót từ Ngài. Tôi đã không làm [nó] theo ý muốn của riêng mình. Đó là lời giải thích của những điều mà ông không thể kiểm chế chính mình.’

⁸³ Họ sẽ hỏi ngươi về Dhu'l-Qarnayn. Hãy nói, 'Tôi sẽ đưa cho các ngươi một tường thuật về hắn.' ⁸⁴ Chúng Ta thiết lập hắn trong vùng đất, và ban cho hắn các phương tiện để đạt được tất cả mọi sự vật.

⁸⁵ Hắn đi trên một con đường nhất định; ⁸⁶ cho đến khi, khi hắn đến nơi mặt trời lặn, hắn thấy nó lặn trong một suối nước đục và gần đó hắn tìm thấy một số người. Chúng Ta phán, 'Hỡi Dhu'l-Qarnayn! Ông có thể hoặc trừng phạt họ hoặc ông có thể đối xử với họ bằng sự dịu dàng.' ⁸⁷ Hắn nói, 'Chúng tôi chắc chắn sẽ trừng phạt người làm điều sai; sau đó hắn sẽ được đưa trở lại Chúa của hắn người sẽ trừng phạt hắn bằng một sự trừng phạt nghiêm trọng, ⁸⁸ nhưng bất cứ ai tin và làm việc thiện sẽ có một phần thưởng tốt và Chúng Ta sẽ tạo điều kiện thuận lợi cho vấn đề của hắn bằng mệnh lệnh của Chúng Ta.'

⁸⁹ Sau đó hắn đi theo một con đường khác, ⁹⁰ cho đến khi hắn đến nơi mặt trời mọc, nơi hắn thấy nó mọc trên một dân tộc mà Chúng Ta đã không cung cấp nơi trú ẩn nào khỏi nó. ⁹¹ Quả thực điều đó đã xảy ra. Chúng Ta có kiến thức đầy đủ về hắn.

⁹² Sau đó hắn đi theo một con đường khác nữa, ⁹³ cho đến khi hắn đến giữa hai ngọn núi. Hắn tìm thấy bên cạnh chúng một dân tộc khó mà hiểu một lời [ngôn ngữ của hắn]. ⁹⁴ Họ nói, 'Hỡi Dhu'l-Qarnayn! Gog và Magog đang gây ra sự suy đồi trong vùng đất, vậy chúng tôi có thể trả công vật cho ông với điều kiện ông đặt một rào cản giữa chúng tôi và họ không?'

⁹⁵ Hắn nói, 'Những gì Chúa của tôi đã ban cho tôi là tốt hơn [hơn bất kỳ công vật nào]. Hãy giúp tôi với một lực lượng lao động và tôi sẽ dựng lên một rào cản giữa các ngươi và họ: ⁹⁶ hãy mang cho tôi các khối sắt.' Sau đó, khi hắn đã lấp đầy khoảng trống giữa các sườn núi [hắn nói], 'Bây giờ hãy thổi lửa bằng bể của các ngươi.' Khi các khối sắt đỏ rực vì nóng, hắn nói, 'Hãy mang cho tôi đồng thau nóng chảy để đổ trên chúng.' ⁹⁷ Vì vậy họ [Gog và Magog] không thể trèo

nó, cũng không họ có thể khoan qua nó, ⁹⁸ và hắn nói, ‘Đây là một lòng thương xót từ Chúa của tôi. Nhưng khi lời hứa của Chúa của tôi đến được hoàn thành, Ngài sẽ san bằng nó thành bụi. Lời hứa của Chúa của tôi luôn chân thật!’

⁹⁹ Vào Ngày đó, Chúng Ta sẽ để họ cuộn trào chống lại nhau như sóng và sau đó Kèn sẽ được thổi và Chúng Ta sẽ tập hợp họ tất cả cùng nhau. ¹⁰⁰ Vào Ngày đó Chúng Ta sẽ bày Địa Ngục trước những người phủ nhận sự thật, ¹⁰¹ người đã quay lưng mù quáng trước Lời nhắc nhở của Ta và điếc tai trước lời cảnh báo của Ta.

¹⁰² Những người phủ nhận sự thật có nghĩ rằng họ có thể chọn các tội tớ của Ta làm người bảo trợ thay vì Ta không? Chúng Ta đã dành Địa Ngục là nơi ở cho những người phủ nhận sự thật.

¹⁰³ Hãy nói, ‘Tôi sẽ nói cho các ngươi biết những người sẽ mất mát nhiều nhất thông qua hành động của họ không?’ ¹⁰⁴ Họ là những người mà nỗ lực của họ đã bị lãng phí trong đời sống của thế giới trong khi họ nghĩ họ đang làm điều tốt. ¹⁰⁵ Họ là những người phủ nhận các dấu hiệu của Chúa của họ và sự gặp gỡ với Ngài.’ Vì vậy việc làm của họ là vô ích, và Chúng Ta sẽ không đặt cho họ bất kỳ trọng lượng nào vào Ngày Phục Sinh. ¹⁰⁶ Địa Ngục sẽ là phần thưởng của họ, vì họ phủ nhận sự thật, và coi các dấu hiệu của Ta và các sứ giả của Ta là một trò đùa.

¹⁰⁷ Những người tin và làm việc thiện sẽ có các khu vườn Thiên Đường là nơi ở của họ. ¹⁰⁸ Họ sẽ ở mãi mãi trong Các Khu Vườn Thiên Đường, không mong muốn sự thay đổi nào.

¹⁰⁹ Hãy nói với họ, ‘Nếu đại dương trở thành mực để viết lời của Chúa của tôi, chắc chắn đại dương sẽ cạn kiệt trước khi lời của Chúa của tôi kết thúc—ngay cả khi Chúng Ta thêm một đại dương khác vào nó.’

¹¹⁰ Hãy nói, ‘Tôi chỉ là một con người giống chính các ngươi. Nó được mặc khải cho tôi rằng Thượng Đế của các ngươi là Một Thượng Đế duy nhất. Vậy hãy để người hy vọng gặp Chúa của mình

làm việc thiện và hãy để hẳn không gán bất kỳ ai khác trong sự thờ phượng Chúa của mình.’

19. MARY (*MARYAM*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Kaf Ha Ya ‘Ayn Sad*

² Đây là một tường thuật về lòng thương xót của Chúa của người bạn trên trời Zachariah của Ngài, ³ khi ông kêu cầu Chúa của ông với giọng nhỏ, nói, ⁴ ‘Lạy Chúa, xương của con đã yếu và đầu con đã bạc trắng vì tuổi già, nhưng không bao giờ, Lạy Chúa, con thất vọng trong lời cầu nguyện của con với Ngài: ⁵ bây giờ con sợ những người thân của con khi con ra đi. [Con không có hy vọng họ sẽ tiếp tục sứ mệnh của con] vì vợ con son sẻ, vậy xin ban cho con một người kế vị từ Chính Ngài, ⁶ để là người thừa kế của con và là người thừa kế [các phước lành] của Gia đình Jacob; và xin làm hẳn, Lạy Chúa của con, được chấp nhận đối với Ngài.’

⁷ ‘Zachariah, Chúng Ta mang cho ông tin lành về một người con trai tên của hẳn sẽ là John. Chúng Ta chưa ban một cái tên như vậy cho bất kỳ ai trước đây.’ ⁸ ‘Lạy Chúa của con!’ [Zachariah nói], ‘Làm sao con có một người con trai khi vợ con son sẻ và con đã đạt đến tuổi già cực độ?’

⁹ Ngài phán, ‘Điều đó sẽ xảy ra! Chúa của người phán, “Điều đó dễ dàng cho Ta vì Ta tạo ra người khi người chưa là gì trước đó.”’

¹⁰ Ông nói, ‘Lạy Chúa của con, xin ban cho con một dấu hiệu!’ Ngài phán, ‘Dấu hiệu của ông sẽ là ông sẽ không nói chuyện với bất kỳ ai trong ba ngày và đêm liên tiếp, mặc dù khỏe mạnh về cơ thể.’ ¹¹ Sau đó Zachariah đi ra từ đền thờ đến dân của ông và nói với họ bằng các dấu hiệu tôn vinh Chúa buổi sáng và buổi tối.

¹² Với John Chúng Ta phán, ‘Hãy nắm chặt Kinh Sách,’ và trong khi hấn vẫn còn là một đứa trẻ, Chúng Ta ban trên hấn sự khôn ngoan, ¹³ và sự dịu dàng [của trái tim] và sự thuần khiết. Hấn ngoan đạo, ¹⁴ và có bốn phận đối với cha mẹ của hấn và không kiêu căng hay không vâng lời. ¹⁵ Bình an ở trên hấn vào ngày hấn sinh ra, và vào ngày hấn chết, và bình an sẽ ở trên hấn vào ngày hấn được nâng trở lại sự sống một lần nữa.

¹⁶ Hãy kể trong Kinh Sách Mary rút lui khỏi dân của cô ấy như thế nào đến một nơi phía đông ¹⁷ và giữ chính mình trong sự cô lập khỏi họ. Chúng Ta gửi thiên thần của Chúng Ta đến cô ấy, người trình diện trước cô ấy như một con người trưởng thành. ¹⁸ Khi cô ấy thấy hấn, cô ấy nói, ‘Tôi tìm nơi ẩn náu trong Thượng Đế nhân ái khỏi ông; [đừng đến gần] nếu ông kính sợ Chúa.’ ¹⁹ ‘Tôi chỉ là sứ giả của Chúa của bà,’ hấn đáp lại. ‘Tôi sẽ ban trên bà món quà một người con trai được ban sự thuần khiết.’ ²⁰ Cô ấy nói, ‘Làm sao tôi có một người con trai khi không có người đàn ông nào chạm vào tôi; và cũng không tôi từng là một người phụ nữ không trinh tiết?’ ²¹ [Thiên thần] đáp lại, ‘Điều đó sẽ xảy ra: Chúa của bà phán, “Điều này dễ dàng cho Ta; và Chúng Ta sẽ làm hấn một dấu hiệu cho mọi người và một phước lành, từ Chúng Ta. Điều này đã được quy định.”’

²² Vì vậy cô ấy thụ thai hấn và rút lui cùng hấn đến một nơi xa.

²³ Con đau chuyên dạ đẩy cô ấy đến gốc của một cây chà là. Cô ấy nói, ‘Ôi, giá mà tôi đã chết trước điều này và biến mất vào sự quên lãng!’

²⁴ Nhưng một giọng nói gọi cô ấy từ bên dưới, ‘Đừng tuyệt vọng. Chúa của bà đã cung cấp một con suối chảy dưới chân bà, ²⁵ và nếu bà lắc gốc của cây chà là này, nó sẽ thả chà là chín tươi trên bà. ²⁶ Hãy ăn và uống và vui mừng. Và nếu bà thấy bất kỳ người nào, hãy nói, “Tôi đã thề nhịn chay [im lặng] với Thượng Đế nhân ái, và sẽ không nói chuyện với bất kỳ người nào hôm nay.”’

²⁷ Mang đứa trẻ, cô ấy mang hẳn đến dân của cô ấy. Họ nói, ‘Hỡi Mary, bà quả thực đã làm một điều gì đó khủng khiếp!’ ²⁸ Chị gái của Aaron, cha của bà không phải là một người đàn ông độc ác, cũng không mẹ của bà là một phụ nữ không trinh tiết!’

²⁹ Cô ấy chỉ vào đứa trẻ. Họ nói, ‘Làm sao chúng tôi sẽ nói chuyện với một người là một đứa trẻ trong nôi?’ ³⁰ [Nhưng] hẳn nói, ‘Tôi là tôi tớ của Thượng Đế. Ngài đã ban cho tôi Kinh Sách và làm tôi một tiên tri; ³¹ Ngài đã làm tôi được ban phước bất cứ nơi nào tôi có thể ở, và đã truyền lệnh trên tôi việc cầu nguyện và bố thí suốt cuộc đời của tôi. ³² Ngài đã làm tôi có bổn phận đối với mẹ của tôi, và Ngài đã không làm tôi kiêu căng hay độc ác. ³³ Được ban phước là tôi vào ngày tôi sinh ra, và được ban phước tôi sẽ được vào ngày tôi chết và vào ngày tôi được nâng trở lại sự sống một lần nữa.’

³⁴ Jesus, con trai của Mary, là như vậy. Đó là toàn bộ sự thật, về điều đó họ vẫn tranh cãi: ³⁵ không phù hợp với sự uy nghi của Thượng Đế rằng Ngài nên sinh ra một người con. Vinh quang thay Ngài! Ngài cao cả vượt trên điều đó: khi Ngài quy định một điều gì đó, Ngài chỉ phán, ‘Hãy Thành!’ và nó thành.

³⁶ Thượng Đế là Chúa của tôi và Chúa của các người, vậy hãy thờ phượng một mình Ngài. Đó là con đường đúng đắn. ³⁷ Tuy nhiên các nhóm khác nhau bất đồng giữa họ. Thật khủng khiếp làm sao đối với những người đã từ chối sự thật khi một Ngày khủng khiếp đến! ³⁸ Thật sắc bén về thánh giá, thật sắc bén về thị giác họ sẽ được khi họ đến với Chúng Ta. Nhưng hôm nay, những kẻ làm điều ác này rõ ràng bị lạc trong sự sai lầm.

³⁹ Hãy cảnh báo họ về sự đến [của] Ngày Hối Tiếc, khi mọi sự vật sẽ được quyết định, trong khi họ lơ đãng và không tin. ⁴⁰ Chính Chúng Ta sẽ thừa kế trái đất và tất cả những người ngự trị trên nó: họ sẽ tất cả trở về với Chúng Ta.

⁴¹ Cũng hãy kể câu chuyện về Abraham trong Kinh Sách. Ông là một người của sự thật, và một tiên tri. ⁴² Ông nói với cha của ông,

‘Tại sao ông thờ phượng một điều gì đó không nghe cũng không thấy cũng không lợi cho ông theo bất kỳ cách nào?’⁴³ Thưa cha, con đã được ban một số kiến thức chưa đến với ông, vậy hãy theo con: con sẽ hướng dẫn ông theo một con đường ngay thẳng.⁴⁴ Thưa cha! Đừng thờ phượng Satan—vì, thực sự, Satan là một kẻ nổi loạn chống lại Đấng Rất Mực Nhân Ái!⁴⁵ Thưa cha, quả thực con sợ kẻo một sự trừng phạt từ Đấng Rất Mực Nhân Ái giáng trên ông, và ông trở thành một người bạn của Satan.’

⁴⁶ [Cha của hắn] nói, ‘Ông có từ chối các vị thần của tôi, Abraham? Nếu ông không ngừng lại, tôi chắc chắn sẽ ném đá ông đến chết. Hãy tránh đường của tôi!’⁴⁷ Abraham đáp lại, ‘Bình an ở trên ông: tôi sẽ cầu nguyện Chúa của tôi xin sự tha thứ cho ông—Ngài quả thực đã ân cần với tôi—⁴⁸ Tôi sẽ tách chính mình khỏi ông và khỏi bất cứ điều gì ông kêu gọi ngoài Thượng Đế, và tôi sẽ cầu nguyện chỉ Chúa của tôi. Có lẽ việc kêu cầu Chúa của tôi, tôi sẽ không thất vọng.’

⁴⁹ Vì vậy khi ông đã tách chính mình khỏi họ và khỏi những gì họ thờ phượng ngoài Thượng Đế, Chúng Ta ban trên ông Isaac và Jacob, và Chúng Ta làm mỗi người trong số họ một tiên tri.⁵⁰ Chúng Ta ban cho họ lòng thương xót của Chúng Ta và ban trên họ sự nổi danh chân thật và cao quý.

⁵¹ Hãy kể cũng về Moses trong Kinh Sách. Ông quả thực là một người được chọn, và là một sứ giả và một tiên tri.⁵² Chúng Ta gọi ông từ phía bên phải của ngọn núi và làm ông đến gần để ở trong sự giao tiếp gần gũi với Chúng Ta;⁵³ và Chúng Ta ban cho ông làm người giúp đỡ, từ lòng thương xót của Chúng Ta, anh trai Aaron của ông, đã làm ông một tiên tri.

⁵⁴ Hãy kể cũng về Ishmael trong Kinh Sách. Ông trung thành với lời hứa của ông và là một sứ giả và một tiên tri.⁵⁵ Ông khuyên bảo dân của ông cầu nguyện và bố thí, và Chúa của ông hài lòng

với ông. ⁵⁶ Hãy kể cũng về Idris trong Kinh Sách. Ông là một người của sự thật và một tiên tri. ⁵⁷ Chúng Ta nâng ông lên một vị trí cao.

⁵⁸ Đây là những người mà Thượng Đế đã ưu ái: các tiên tri từ trong số con cháu Adam và của những người mà Chúng Ta đã mang trong Hòm cùng Noah; con cháu Abraham, của Israel, và của những người mà Chúng Ta đã hướng dẫn và chọn. Vì khi các mặc khải của Đấng Nhân Từ được đọc cho họ, họ ngã xuống, phủ phục và khóc.

⁵⁹ Nhưng sau đó họ được kể vị bởi các thế hệ đã bỏ bê việc cầu nguyện của họ và bị thúc đẩy bởi những ham muốn của riêng họ. Họ chắc chắn sẽ gặp sự hủy diệt, ⁶⁰ ngoại trừ những người ăn năn và tin và làm việc thiện. Những người này sẽ vào Thiên Đường, và họ sẽ không bị làm sai một chút nào.

⁶¹ Cửa họ sẽ là Các Khu Vườn Eden, mà Đấng Toàn Nhân Từ đã hứa với các tội tớ của Ngài mà không họ thấy chúng, và chắc chắn lời hứa của Ngài sẽ được hoàn thành. ⁶² Họ sẽ không nghe bất cứ điều gì vô ích trong đó, chỉ lời chào bình an. Họ sẽ nhận được sự chu cấp của họ ở đó buổi sáng và buổi tối. ⁶³ Đó là Khu Vườn mà Chúng Ta sẽ ban cho những tội tớ của Chúng Ta kính sợ Thượng Đế.

⁶⁴ Chúng Ta không bao giờ giáng xuống ngoại trừ bằng mệnh lệnh của Chúa của người. Những gì trước chúng ta và sau chúng ta và tất cả những gì nằm giữa đều thuộc về Ngài. Chúa của người không lãng quên. ⁶⁵ Ngài là Chúa tể của các tầng trời và của trái đất và của tất cả những gì ở giữa hai bên. Vậy hãy thờ phượng một mình Ngài và hãy kiên định trong sự thờ phượng của Ngài. Người có biết bất kỳ ai ngang hàng với Ngài trong các thuộc tính của Ngài không?

⁶⁶ Con người hỏi, 'Khi tôi đã chết, tôi sẽ được sống lại sao?'

⁶⁷ Nhưng con người không nhớ rằng Chúng Ta tạo ra hãn khi hãn chưa là gì trước đó sao? ⁶⁸ Xin thề bởi Chúa của người, Chúng Ta chắc chắn sẽ tập hợp họ và ma quỷ cũng vậy; và mang họ đến gần địa ngục trên đầu gối của họ.

⁶⁹ Sau đó Chúng Ta sẽ đưa đi từ mỗi nhóm những người ngoan cố nhất trong sự chống đối của họ với Đấng Nhân Ái—⁷⁰ Chúng Ta chắc chắn biết rõ nhất những người xứng đáng nhất với lửa địa ngục—⁷¹ và không có một người nào trong các người mà không đi qua nó: một sắc lệnh từ Chúa của các người phải được hoàn thành. ⁷² Sau đó Chúng Ta sẽ cứu những người kính sợ Thượng Đế, nhưng những kẻ làm điều sai sẽ bị bỏ lại ở đó trên đầu gối của họ.

⁷³ Khi các mặc khải rõ ràng của Chúng Ta được đọc cho họ, những người phủ nhận sự thật nói với những người tin, ‘Ai trong hai bên tốt hơn về vị trí và tạo ra một cuộc tập hợp ấn tượng hơn?’

⁷⁴ Chúng Ta đã hủy diệt rất nhiều thế hệ trước họ, người vượt trội hơn họ về quyền năng vật chất và sự huy hoàng.

⁷⁵ Hãy nói, ‘Đấng Nhân Ái ban sự hoãn lại trong một thời gian cho những người mắc lỗi cho đến khi, khi họ đối mặt với những gì họ được hứa, hoặc trong sự trừng phạt [ở thế giới] hoặc trong [sự đến gần của] Giờ Phán Xét, họ sẽ nhận ra ai tệ hơn về vị trí và ai yếu hơn về nguồn lực.’

⁷⁶ Thượng Đế gia tăng sự hướng dẫn của Ngài cho những người theo sự hướng dẫn; và việc làm tốt lâu dài tốt hơn trong mắt Chúa của các người và mang lại phần thưởng lớn nhất.

⁷⁷ Ông có thấy người phủ nhận sự thật trong các mặc khải của Chúng Ta và nói, ‘Tôi chắc chắn sẽ được ban của cải và con cái.’

⁷⁸ Hẳn có nhìn vào điều vô hình, hay hẳn đã lập một cam kết với Đấng Nhân Từ sao? ⁷⁹ Quả thực không. Chúng Ta sẽ ghi lại những gì hẳn nói và sẽ kéo dài sự trừng phạt cho hẳn. ⁸⁰ Chúng Ta sẽ thừa kế tất cả những gì hẳn khoe khoang, và hẳn sẽ đến với Chúng Ta chỉ một mình. ⁸¹ Họ đã chọn các vị thần khác ngoài Thượng Đế, để chúng có thể là một nguồn sức mạnh cho họ. ⁸² Nhưng họ sẽ từ chối sự thờ phượng của họ và quay lưng chống lại họ.

⁸³ Ông không thấy rằng Chúng Ta đã chỉ định ma quỷ kích động những người phủ nhận sự thật không vâng lời sao? ⁸⁴ Vạy đừng

hành động vội vã chống lại họ; những ngày của họ được đánh số.⁸⁵ Ngày chắc chắn sẽ đến khi Chúng Ta tập hợp những người kính sợ Thượng Đế như khách [được tôn vinh] trước Đấng Nhân Ái⁸⁶ và Chúng Ta sẽ lừa những người tội lỗi như một đàn gia súc khát vào Địa Ngục.⁸⁷ Không ai sẽ có quyền năng can thiệp, ngoại trừ những người có sự cho phép từ Chúa Nhân Từ.

⁸⁸ Họ nói, ‘Đấng Nhân Ái đã sinh ra một người con.’⁸⁹ Quả quyết, các người đã thốt ra một lời giả dối quái dị:⁹⁰ các tầng trời có thể suýt vỡ tung vì điều đó, và trái đất tan vỡ, và các ngọn núi sụp đổ thành từng mảnh,⁹¹ vì họ gán một người con cho Đấng Nhân Ái.⁹² Không phù hợp với sự uy nghi của Thượng Đế Nhân Ái nhận một người con cho Chính Ngài:⁹³ không có ai ở các tầng trời hay trên trái đất mà không trở về với Đấng Nhân Từ trong sự quy phục hoàn toàn—⁹⁴ Ngài đã đếm họ và đánh số họ một cách chính xác—⁹⁵ mỗi người trong số họ sẽ đến với Ngài từng người một vào Ngày Phán Xét.⁹⁶ Chúa Nhân Từ sẽ ban tình thương trên những người tin và thực hiện việc làm ngay chính.

⁹⁷ Chúng Ta đã làm nó [Kinh Qur’an] dễ dàng, trong chính ngôn ngữ của người [Nhà Tiên tri], để người có thể truyền đạt tin lành cho những người ngay chính và cảnh báo một dân tộc ngoan cố.⁹⁸ Có bao nhiêu thế hệ Chúng Ta đã hủy diệt trước họ! Người có thể tìm thấy một người trong số họ còn sống bây giờ, hoặc nghe một tiếng thì thăm nào từ họ không?

20. TA HA (TA HA)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Ta Ha*

² Chúng Ta đã không gửi Kinh Qur’an xuống cho người để làm người đau khổ,³ mà chỉ là một lời khuyên bảo cho người kính sợ

Thượng Đế; ⁴ nó là một mặt khải từ Đấng đã tạo ra trái đất và các tầng trời cao, ⁵ Đấng Rất Mực Nhân Từ ngự trên Ngai Vàng. ⁶ Của Ngài thuộc về bất cứ điều gì ở các tầng trời và bất cứ điều gì ở trên trái đất, và bất cứ điều gì nằm giữa chúng, và tất cả những gì nằm dưới lòng đất.

⁷ Dù người nói to [hay nói nhỏ], Ngài nghe tất cả, vì Ngài biết bí mật của các người và những gì còn bị che giấu hơn. ⁸ Thượng Đế, không có vị thần nào ngoài Ngài. Các danh hiệu tốt nhất là của Ngài.

⁹ Ông có nghe câu chuyện về Moses không? ¹⁰ Khi ông thấy một ngọn lửa, ông nói với gia đình của ông, ‘Hãy đợi ở đây. Tôi có thể thấy một ngọn lửa. Có lẽ tôi có thể mang cho các người một bó thuốc từ nó, hoặc tìm thấy một số sự hướng dẫn ở ngọn lửa.’

¹¹ Khi ông đến gần nó, một giọng nói gọi ông, ‘Moses, ¹² Ta là Chúa của người! Hãy cởi dép của người, vì người ở trong thung lũng linh thiêng Tuwa. ¹³ Ta đã chọn người. Vậy hãy lắng nghe những gì đang được mặc khải. ¹⁴ Ta là Thượng Đế. Không có vị thần nào ngoài Ta; vậy hãy thờ phượng một mình Ta, và hãy cầu nguyện trong sự ghi nhớ Ta. ¹⁵ Giờ Phán Xét đang đến. Nhưng Ta chọn giữ nó kín, để mỗi người có thể được đền bù phù hợp với sự lao động của họ. ¹⁶ Đừng để bất kỳ ai không tin vào nó và theo những ham muốn của riêng mình quay lưng người khỏi nó và vì vậy mang người đến sự hủy hoại.’

¹⁷ ‘Ông có gì trong tay phải, Moses?’ ¹⁸ Ông đáp lại, ‘Đó là cây gậy của tôi. Tôi tựa vào nó, và với nó, tôi đánh rơi lá cho đàn của tôi; tôi cũng có những công dụng khác cho nó.’ ¹⁹ Thượng Đế phán, ‘Moses, hãy ném nó xuống.’ ²⁰ Vì vậy ông ném nó xuống, và đột nhiên, nó biến thành một con rắn di chuyển nhanh. ²¹ Thượng Đế phán, ‘Hãy nắm lấy nó, và đừng sợ: Chúng Ta sẽ trả lại nó trạng thái trước đây của nó. ²² Hãy đặt tay của người dưới nách: nó sẽ ra [sáng] trắng, mà không có bất kỳ tí vết nào. Điều này sẽ là một

dấu hiệu khác.^a ²³ Chúng Ta sẽ chỉ cho người một số dấu hiệu vĩ đại nhất của Chúng Ta. ²⁴ Hãy đi đến Pharaoh; hắn đã vượt qua tất cả các giới hạn.’

²⁵ Moses nói, ‘Lạy Chúa của con! Xin mở lòng của con, ²⁶ và làm nhiệm vụ của con dễ dàng cho con. ²⁷ Xin nói lỏng nút thắt trong lưỡi của con, ²⁸ để họ có thể hiểu lời nói của con, ²⁹ và xin chỉ định cho con một người giúp đỡ từ giữa gia đình của con, ³⁰ Aaron, anh trai của con. ³¹ Xin củng cố con thông qua hắn, ³² và xin để hắn chia sẻ nhiệm vụ của con, ³³ để chúng con có thể tôn vinh Ngài nhiều ³⁴ và nhớ Ngài nhiều: ³⁵ Ngài chắc chắn đang quan sát trên chúng con.’ ³⁶ Thượng Đế phán, ‘Người đã được ban yêu cầu của người, Moses.

³⁷ ‘Quả thực, Chúng Ta đã thể hiện ân huệ của Chúng Ta đối với người trước đây cũng vậy, ³⁸ khi Chúng Ta mặc khải ý muốn của Chúng Ta cho mẹ của người, nói, ³⁹ “Hãy đặt hắn vào một cái rương, sau đó hãy ném nó vào con sông. Con sông sẽ ném nó lên bờ, và ở đó hắn sẽ được một kẻ thù của Ta và của hắn nhặt lên.” Ta trút tình yêu của Ta trên người để người có thể được nuôi dưỡng dưới con mắt cảnh giác của Ta. ⁴⁰ Hãy nhớ khi chị gái của người đi dọc theo và nói, “Tôi sẽ hướng dẫn các ông đến một người sẽ chăm sóc hắn không?” Như vậy Chúng Ta trả lại người cho mẹ của người, để mắt của cô ấy có thể được an ủi và để cô ấy có thể không đau buồn. Và người giết một người đàn ông và Chúng Ta giải thoát người khỏi nỗi buồn. Chúng Ta thử người bằng nhiều thử thách khác nhau. Người ở trong một số năm giữa dân của Midian, sau đó người đạt đến tiêu chuẩn, Moses.

^a Sự thật là bất cứ điều gì có trên thế giới này, hoặc bất cứ sự kiện nào, tất cả đều là ‘phép lạ’ của Thượng Đế, dù là sự nảy mầm của một cây non từ lòng đất hay một cây gây trở thành một con rắn. Các phép lạ ‘phi thường’ được thể hiện thông qua các tiên tri để làm con người chú ý đến các phép lạ thường ngày do Thượng Đế thực hiện.

⁴¹ Ta đã chọn người cho Chính Ta. ⁴² Hãy đi, người và anh trai của người, với các dấu hiệu của Ta, và đừng sao nhãng trong việc nhớ Ta. ⁴³ Hãy đi, cả hai người đến Pharaoh, vì hần đã vượt qua tất cả các giới hạn. ⁴⁴ Nhưng hãy nói nhẹ nhàng với hần; có lẽ hần vẫn có thể ghi nhớ hoặc thậm chí cảm thấy sợ hãi.’

⁴⁵ Họ cả hai nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, Chúng tôi sợ hần có thể phạm một số sự quá mức chống lại chúng tôi, hoặc vượt qua tất cả các giới hạn trong sự xâm phạm.’ ⁴⁴ Thượng Đế phán, ‘Đừng sợ; Ta ở cùng cả hai người. Ta nghe và Ta thấy.’ ⁴⁷ Hãy đi đến hần và nói, ‘Chúng tôi cả hai là sứ giả từ Chúa của các người. Hãy để Con cháu Israel đi cùng chúng tôi, và đừng áp bức họ. Chúng tôi đã mang cho ông một Dấu hiệu từ Chúa của các người, và bình an ở trên bất cứ ai theo sự hướng dẫn đúng đắn; ⁴⁸ đã được mặc khải cho chúng tôi rằng sự trừng phạt sẽ bắt kịp người từ chối nó và quay lưng!’”

⁴⁹ Pharaoh nói, ‘Vậy thì ai là Chúa tể của cả hai người, Moses?’ ⁵⁰ Moses đáp lại, ‘Chúa của chúng tôi là Đấng đã ban mọi sự vật hình thức của nó, sau đó hướng dẫn nó.’ ⁵¹ Pharaoh hỏi, ‘Còn các thể hệ trước thì sao?’ ⁵² Moses nói, ‘Một mình Chúa của tôi có kiến thức về điều đó, được ghi lại trong một Kinh Sách. Chúa của tôi không mắc lỗi cũng không quên.’

⁵³ Chính Ngài là Đấng đã trải ra trái đất cho các người và vạch ra các tuyến đường trong đó và gửi xuống nước từ bầu trời. Chúng Ta đã mang ra mọi loại thực vật với nó, ⁵⁴ vậy hãy ăn và chăn thả gia súc của các người. Trong điều này có những dấu hiệu cho những người hiểu biết. ⁵⁵ Từ trái đất Chúng Ta đã tạo ra các người và Chúng Ta sẽ trả các người về nó, và từ nó Chúng Ta sẽ mang các người ra lần thứ hai.^a

^a Sự sáng tạo trái đất, việc thiết lập hệ thống mưa, sự phát triển của cây cối và cây xanh và các hiện tượng tự nhiên khác đã làm cho thể giới hiện tại có thể ở được cho các sinh vật sống, là những biểu hiện vĩ đại và tuyệt vời đáng kinh ngạc.

⁵⁶ Chúng Ta chỉ cho Pharaoh tất cả các dấu hiệu của Chúng Ta nhưng hắn từ chối chúng và từ chối tin vào chúng. ⁵⁷ Hắn nói, ‘Ông đã đến với chúng tôi để đuổi chúng tôi ra khỏi vùng đất của chúng tôi bằng phép thuật của ông, Moses?’ ⁵⁸ Chúng tôi chắc chắn sẽ mang cho ông phép thuật để đáp lại nó. Vậy hãy ấn định một thời điểm giữa chúng tôi và ông, ở một không gian mờ, mà cả chúng tôi lẫn ông sẽ không thất hẹn.’

⁵⁹ Moses nói, ‘Ngày chạm trán sẽ là ngày lễ hội, và hãy để mọi người tập hợp khi mặt trời đã lên cao.’ ⁶⁰ Vì vậy Pharaoh rút lui, bày ra mưu đồ của hắn và quay lại. ⁶¹ Moses nói với họ, ‘Khốn cho các ngươi! Đừng bịa đặt lời nói dối chống lại Thượng Đế, kéo Ngài hủy diệt các ngươi bằng một tai họa: người bịa đặt lời nói dối bắt buộc phải thất bại.’

⁶² Sau đó họ [các phù thủy] hội ý giữa họ, thì thầm với nhau. ⁶³ Họ nói, ‘Chắc chắn họ cả hai là phù thủy muốn đuổi các ngươi ra khỏi vùng đất của các ngươi bằng phép thuật của họ, và hủy diệt các truyền thống tốt nhất của các ngươi.’ ⁶⁴ Do đó, hãy quyết định kế hoạch của các ngươi và sau đó hãy tiến lên theo hàng. Bất cứ ai giành được ưu thế hôm nay chắc chắn sẽ thắng lợi.’

⁶⁵ Họ nói, ‘Moses, ông sẽ ném xuống trước, hay chúng tôi sẽ là người đầu tiên ném xuống?’ ⁶⁶ Moses nói, ‘Các ngươi ném xuống trước.’ Đột nhiên dây thừng và gậy của họ xuất hiện với ông, bằng phép thuật của họ, đang di chuyển nhanh chóng, ⁶⁷ và trong trái tim của Moses trở nên lo sợ, ⁶⁸ nhưng Chúng Ta phán, ‘Đừng sợ. Chính ngươi sẽ thắng thế.’ ⁶⁹ Hãy ném xuống điều [cây gậy] ở trong tay phải của ngươi—nó sẽ nuốt chửng những gì họ đã làm, vì những gì họ đã làm chỉ là mảnh vụn của một phù thủy. Một phù thủy sẽ không bao giờ thịnh vượng, dù hắn đến từ đâu. ⁷⁰ Các phù thủy sau đó phủ phục. Họ nói, ‘Chúng tôi tin vào Chúa tể của Aaron và Moses.’

⁷¹ Pharaoh nói, ‘Các ngươi có tin vào hắn trước khi ta cho phép các ngươi không? Hắn chắc chắn là chủ nhân của các ngươi đã dạy

các người phép thuật. Ta sẽ chặt tay và chân của các người ở các phía đối diện, và đóng đinh các người trên các thân cây chà là. Các người sẽ biết sự trừng phạt của ai nghiêm khắc hơn và lâu dài hơn.’

⁷² Họ nói, ‘Chúng tôi sẽ không bao giờ ưa thích ông hơn tất cả bằng chứng về sự thật đã đến với chúng tôi. Cũng không hơn Đấng đã mang chúng tôi vào tồn tại. Vậy hãy quyết định bất cứ điều gì ông muốn. Quyền tài phán của ông chỉ bao gồm đời sống của thế giới này—⁷³ chúng tôi đã tin vào Chúa của chúng tôi để Ngài có thể tha thứ cho chúng tôi tội lỗi của chúng tôi và tha thứ cho chúng tôi phép phù thủy mà ông đã buộc chúng tôi thực hành. Thượng Đế là Đấng tốt nhất và hằng hữu nhất.’

⁷⁴ Quả thực, người đến với Chúa của hắn là một người tội lỗi sẽ bị giao cho Địa Ngục; hắn sẽ không chết trong đó cũng không sống. ⁷⁵ Nhưng người đến với Ngài là một người tin, đã làm việc thiện, sẽ được tôn vinh đến các cấp bậc cao nhất, ⁷⁶ hắn sẽ ở mãi mãi trong Các Khu Vườn vĩnh cửu, qua đó các con sông chảy. Đó là sự đền bù cho những người thanh tẩy chính mình.

⁷⁷ Chúng Ta gửi mặc khải cho Moses nói, ‘Hãy mang các tôi tớ của Ta đi bằng đêm và hãy mở một con đường khô qua biển cho họ. Đừng sợ bị bắt kịp và đừng sợ hãi.’ ⁷⁸ Pharaoh theo đuổi họ với các đội quân của hắn, nhưng họ bị nhấn chìm bởi biển, đã được định đoạt áp đảo họ. ⁷⁹ Vì Pharaoh đã dẫn dắt dân của hắn đi lạc và không hướng dẫn họ.

⁸⁰ Hỡi Con cháu Israel! Chúng Ta giải thoát các người khỏi kẻ thù của các người và Chúng Ta lập một giao ước với các người trên phía bên phải của Núi. Chúng Ta gửi xuống manna và chim cút cho các người, ⁸¹ ‘Hãy ăn từ những điều khỏe mạnh mà Chúng Ta đã cung cấp cho các người nhưng đừng xâm phạm, kéo các người chuốc lấy cơn thịnh nộ của Ta.’ [Chúng Ta phán], ‘Người chuốc lấy cơn thịnh nộ của Ta chắc chắn sẽ bị hủy hoại.’ ⁸² Nhưng Ta rất mực

tha thứ đối với người quay về trong sự ăn năn và tin và hành động ngay chính và theo con đường đúng đắn.’

⁸³ [Khi Moses ở trên Núi, Thượng Đế phán], ‘Hỡi Moses, tại sao ngươi lại đến với sự vội vã như vậy khỏi dân của ngươi?’

⁸⁴ Ông nói, ‘Họ đang theo bước chân của tôi, trong khi tôi vội vã đến Ngài, Lạy Chúa của tôi, để làm Ngài hài lòng.’ ⁸⁵ Nhưng Thượng Đế phán, ‘Chúng Ta đã thử thách dân của ngươi trong lúc ngươi vắng mặt. Samiri đã dẫn dắt họ đi lạc.’

⁸⁶ Moses quay trở lại dân của ông trong sự tức giận và nỗi buồn lớn. Ông nói, ‘Dân của tôi, Chúa của các ngươi đã không lập cho các ngươi một lời hứa tốt đẹp sao? Sự vắng mặt của tôi quá lâu cho các ngươi sao? Các ngươi có mong muốn rằng cơn thịnh nộ của Chúa các ngươi nên giáng xuống trên các ngươi, khi các ngươi phá vỡ lời hứa của các ngươi với tôi sao?’

⁸⁷ Họ trả lời, ‘Chúng tôi đã không phá vỡ lời hứa của chúng tôi với ông theo ý muốn của riêng mình, nhưng chúng tôi phải mang các gánh nặng của đồ trang sức của mọi người và vì vậy chúng tôi ném chúng [vào lửa] vì điều đó là những gì Samiri gợi ý,’ ⁸⁸ sau đó hẳn làm giả một con bê cho họ—một hình ảnh tạo ra tiếng rống. Họ nói, ‘Đây là vị thần của các ngươi, vị thần của Moses; ông ấy đã quên nó.’ ⁸⁹ Tại sao họ không thấy rằng nó không thể đưa cho họ bất kỳ sự đáp lại nào và không có quyền năng để gây hại hay lợi cho họ?

⁹⁰ Aaron đã nói với họ, ‘Hỡi dân của tôi! Các ngươi chỉ đang bị thử thách bởi điều này. Chúa của các ngươi là Đấng Toàn Nhân Từ, vậy hãy theo tôi và vâng lời mệnh lệnh của tôi.’ ⁹¹ Họ đáp lại, ‘Chúng tôi sẽ không ngừng thờ phượng nó cho đến khi Moses quay trở lại với chúng tôi.’

⁹² Moses nói với Aaron, ‘Điều gì ngăn cản ông, khi ông thấy rằng họ đã đi lạc, ⁹³ theo tôi? Tại sao ông không vâng lời mệnh lệnh của tôi?’ ⁹⁴ Aaron nói, ‘Con trai của mẹ tôi! Đừng túm tôi bằng râu của tôi cũng không bằng đầu của tôi. Tôi sợ rằng ông sẽ nói, “Ông

đã gây ra sự bất đồng giữa Con cháu Israel và không chú ý đến lời của tôi.””

⁹⁵ Moses nói, ‘Có chuyện gì với ông, Samiri?’ ⁹⁶ Hã nói, ‘Tôi cảm nhận những gì họ không thấy. Vì vậy tôi lấy một nắm [bụi] từ dấu chân của Sứ giả và ném nó vào [con bê]. Đó là những gì cái tôi bên trong của tôi thúc đẩy tôi làm.’ ⁹⁷ Moses nói, ‘Hãy đi! Số phận của ông sẽ là nói suốt cuộc đời của ông, “Đừng chạm tôi,” và ông sẽ đối mặt với một số phận từ đó sẽ không có lối thoát. Bây giờ hãy nhìn vị thần của ông mà ông đã trở nên quá tận tụy: chúng tôi sẽ thiêu nó, và sau đó rải nó vào biển.’ ⁹⁸ Vị thần duy nhất của các người là Thượng Đế, không có vị thần nào ngoài Ngài. Kiến thức của Ngài bao trùm tất cả mọi sự vật.’

⁹⁹ Như vậy Chúng Ta kể cho người lịch sử của các sự kiện trong quá khứ, và Chúng Ta đã ban cho người một lời nhắc nhở [Kinh Qur’an] từ Chúng Ta. ¹⁰⁰ Bất cứ ai quay lưng khỏi nó sẽ mang một gánh nặng nặng nề vào Ngày Phán Xét, ¹⁰¹ mà họ sẽ mang mãi mãi. Nó sẽ là một gánh nặng nghiêm trọng cho họ vào Ngày Phán Xét, ¹⁰² Ngày kèn sẽ được thổi: Chúng Ta sẽ tập hợp tất cả những người tội lỗi vào Ngày đó. Mắt của họ sẽ chuyển sang màu xanh vì sự kinh hoàng ¹⁰³ và họ sẽ làm bầm với nhau, ‘Các người chỉ ở mười ngày trên trái đất’—¹⁰⁴ Chúng Ta biết rõ nhất những gì họ sẽ nói. Người sáng suốt nhất trong số họ sẽ nói, ‘Các người chỉ ở một ngày.’

¹⁰⁵ Họ hỏi người về các ngọn núi. Hãy nói, ‘Chúa của tôi sẽ phân tán chúng thành bụi ¹⁰⁶ và để trái đất bằng phẳng và trơn trượt, ¹⁰⁷ không chỗ hõm cũng không gò đất nhô lên được thấy. ¹⁰⁸ Vào Ngày đó tất cả sẽ theo giọng kêu gọi từ đó không có lối thoát; và tất cả các giọng nói sẽ im lặng trước Chúa Nhân Từ, và không có gì sẽ được nghe ngoại trừ một tiếng làm bầm khế.

¹⁰⁹ Vào Ngày đó không sự can thiệp nào sẽ có ích, ngoại trừ từ người đã nhận được sự cho phép của Đấng Nhân Từ và lời của hã được Ngài chấp thuận—¹¹⁰ Ngài biết những gì trước họ và những

gì sau họ, nhưng họ không thể bao quát Ngài bằng kiến thức của họ—¹¹¹ vào Ngày đó tất cả khuôn mặt sẽ bị hạ thấp trước Đấng Hằng Sống, Đấng Tự Hữu. Những người mang gánh nặng hành động xấu sẽ gặp đau buồn, ¹¹² nhưng người làm việc thiện, là một người tin, sẽ không sợ hãi cũng không bất công nào.’

¹¹³ Chúng Ta đã gửi xuống Kinh Qur’an bằng tiếng Ả Rập như vậy và ban tất cả các loại lời cảnh báo trong đó, để họ có thể kính sợ Thượng Đế, hoặc có thể ghi nhớ—¹¹⁴ cao cả thay Thượng Đế, Vua Chân Thật. Đừng thiếu kiên nhẫn với Kinh Qur’an trước khi sự mặc khải của nó được hoàn thành, và hãy nói, ‘Lạy Chúa của tôi, xin gia tăng kiến thức của con.’

¹¹⁵ Chúng Ta lập một giao ước với Adam trước người, nhưng ông quên, và Chúng Ta thấy ông thiếu sự kiên định. ¹¹⁶ Khi Chúng Ta phán với các thiên thần, ‘Hãy phủ phục trước Adam,’ họ tất cả phủ phục, ngoại trừ Satan, người từ chối, ¹¹⁷ Chúng Ta phán, ‘Hỡi Adam, [Satan] là một kẻ thù đối với người và đối với vợ của người. Đừng để hắn đuổi cả hai người ra khỏi Thiên Đường và như vậy làm các người gặp đau buồn.’

¹¹⁸ ‘Ở đây các người sẽ không đói cũng không trần truồng, ¹¹⁹ các người sẽ không khát, cũng không cảm thấy cái nóng của mặt trời.’

¹²⁰ Nhưng Satan thì thàm điều ác với ông, nói, ‘Hỡi Adam, tôi sẽ dẫn ông đến cây bất tử và đến một vương quốc không bao giờ suy giảm?’ ¹²¹ Họ cả hai ăn trái của cây này, và vì vậy họ trở nên ý thức về sự trần truồng của họ và bắt đầu che phủ chính mình bằng lá của Khu Vườn. Như vậy Adam không vâng lời Chúa của ông và rơi vào sai lầm. ¹²² Sau đó Chúa của ông thương xót ông, chấp nhận sự ăn năn của ông và hướng dẫn ông.

¹²³ Thượng Đế phán, ‘Hãy xuống, cả hai người, từ đây, như kẻ thù đối với nhau.’ Nếu sự hướng dẫn từ Ta đến với các người, thì bất cứ ai theo sự hướng dẫn của Ta sẽ không lạc lối, cũng không hẳn sẽ gặp đau buồn, ¹²⁴ nhưng bất cứ ai quay lưng khỏi Lời nhắc nhở

của Ta, sẽ sống một cuộc sống eo hẹp và vào Ngày Phán Xét Chúng Ta sẽ nâng hẳn lên mù lòa¹²⁵ và hẳn sẽ hỏi, ‘Lạy Chúa, tại sao Ngài lại nâng con lên mù lòa, trong khi con có thị giác trước đó?’¹²⁶ Thượng Đế sẽ phán, ‘Giống như các dấu hiệu của Chúng Ta đến với người và người bỏ qua chúng, thì vào Ngày này người sẽ bị bỏ qua.’¹²⁷ Như vậy Chúng Ta sẽ ban thưởng kẻ xâm phạm phủ nhận các dấu hiệu của Chúa của hẳn. Nhưng sự đau khổ của đời sống sắp đến kinh khủng hơn và lâu dài hơn.

¹²⁸ Họ không học được một bài học từ sự hủy diệt của Chúng Ta đối với nhiều thế hệ trước họ trong nơi ở của họ họ đi lại sao? Chắc chắn trong điều này có những dấu hiệu cho những người hiểu biết.¹²⁹ Nhưng nếu không vì một Lời đã được quy định trước từ Chúa của các người, và một thời hạn [hoãn lại] đã được ấn định, sự trừng phạt tức thì chắc chắn đã xảy ra.¹³⁰ Vậy hãy kiên nhẫn với bất cứ điều gì họ có thể nói và hãy tôn vinh Chúa của các người bằng sự ca ngợi của Ngài trước khi mặt trời mọc và trước khi nó lặn; và hãy tôn vinh Ngài trong các giờ của ban đêm và vào lúc bắt đầu và kết thúc của ban ngày, để các người có thể tìm thấy sự an ủi.

¹³¹ Đừng nhìn với sự ghen tỵ các lợi ích trần tục Chúng Ta đã ban một số trong số họ, vì với những điều này Chúng Ta chỉ tìm cách thử họ. Sự chu cấp của Chúa của các người tốt hơn và lâu dài hơn.

¹³² Hãy ra lệnh dân của người cầu nguyện, và hãy kiên định trong việc tuân thủ của họ. Chúng Ta không đòi hỏi gì từ người. Chính Chúng Ta chu cấp cho người, và sự kết thúc tốt nhất là sự ngay chính.

¹³³ Họ nói, ‘Tại sao ông không mang cho chúng tôi một dấu hiệu từ Chúa của ông?’ Họ chưa được ban bằng chứng đủ trong các kinh sách trước sao?¹³⁴ Nếu Chúng Ta đã hủy diệt họ bằng một sự trừng phạt trước điều này, họ chắc chắn đã nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, tại sao Ngài không gửi cho chúng tôi một sứ giả để chúng tôi có thể theo mệnh lệnh của Ngài trước khi chúng tôi bị làm nhục và bị ô

nhục?’¹³⁵ Hãy nói, ‘Mọi người đang đợi; vậy hãy đợi nếu các người muốn. Các người sẽ biết ai đã theo con đường đúng đắn, và ai đã tìm thấy sự hướng dẫn.’

21. CÁC TIÊN TRI (AL-ANBIYA')

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Thời điểm tính toán đã đến gần cho loài người, tuy nhiên họ lơ đãng và quay lưng. ² Bất cứ khi nào một lời cảnh báo tươi mới đến với họ từ Chúa của họ, họ lắng nghe nó, nhưng không xem xét nghiêm túc; ³ trái tim của họ bị phân tâm và quên lãng. Những kẻ làm điều sai trái bí mật, nói, ‘Người đàn ông này không phải là một người phạm giống các người sao? Các người sẽ khuất phục phép thuật với đôi mắt mở sao?’ ⁴ Hãy nói, ‘Chúa của tôi biết mọi lời được nói ở các tầng trời và trên trái đất. Ngài Toàn Nghe, Toàn Biết.’

⁵ Một số nói, ‘Đây là những giấc mơ lộn xộn của hần.’ Những người khác nói, ‘Hần đã tự bịa đặt nó,’ và một số người khác nói, ‘Hần là một nhà thơ. Hãy để hần mang cho chúng tôi một dấu hiệu như các sứ giả trước đã làm.’ ⁶ Trước họ, không một cộng đồng nào Chúng Ta đã hủy diệt tin cả. Những người này sẽ tin sao?

⁷ Các sứ giả Chúng Ta gửi trước người chỉ là những người đàn ông mà Chúng Ta đã ban mặc khải. Hãy hỏi Dân của Kinh Sách nếu các người không biết điều này—⁸ Chúng Ta đã không ban cho họ cơ thể không cần thức ăn, cũng không họ sẽ sống mãi mãi. ⁹ Sau đó Chúng Ta hoàn thành Lời hứa của Chúng Ta với họ và Chúng Ta cứu họ và những người cùng họ mà Chúng Ta hài lòng, và Chúng Ta hủy diệt những người vượt quá tất cả các giới hạn.

¹⁰ Chúng Ta đã mặc khải một Kinh Sách cho người là lời cảnh báo cho người. Các người sẽ không hiểu sao? ¹¹ Có bao nhiêu cộng

đồng những kẻ làm điều ác Chúng Ta đã hủy diệt, nâng lên những người khác sau họ.¹² Khi họ cảm thấy Sự trừng phạt của Chúng Ta đến trên họ, họ bắt đầu chạy trốn khỏi nó.¹³ Họ được bảo, ‘Đừng cố gắng chạy trốn, nhưng hãy quay lại sự thoải mái và những thứ xa xỉ mà các ngươi đã vui mừng và các nơi các ngươi đã sống, để các ngươi có thể bị hỏi.’¹⁴ Họ nói, ‘Khốn cho chúng tôi! Chúng tôi quả thực là những kẻ làm điều sai,’¹⁵ và điều này họ tiếp tục lặp lại cho đến khi Chúng Ta khiến họ trở nên giống một cánh đồng bị cắt xuống, và bị giã thành tro.

¹⁶ Không phải trong trò chơi mà Chúng Ta tạo ra các tầng trời và trái đất và tất cả những gì nằm giữa chúng.¹⁷ Giả mà Chúng Ta muốn tìm một trò tiêu khiển, Chúng Ta chắc chắn đã tìm thấy nó trong những gì ở với Chúng Ta, nếu ý muốn của Chúng Ta là như vậy.¹⁸ Chúng Ta sẽ ném sự thật vào sự giả dối, sự giả dối sẽ bị nghiền nát và sẽ biến mất. Khốn cho các ngươi vì những gì các ngươi thốt ra.

¹⁹ Của Ngài thuộc về bất cứ ai ở các tầng trời và trên trái đất và những người ở cùng Ngài không bao giờ quá kiêu hãnh để thờ phượng Ngài, cũng không họ trở nên mệt mỏi;²⁰ họ tôn vinh Ngài ban đêm và ban ngày mà không mệt mỏi.

²¹ Họ có chọn các vị thần từ trái đất người có thể mang người chết trở lại sự sống không?²² Nếu có các vị thần khác ngoài Thượng Đế ở các tầng trời và trên trái đất, cả các tầng trời và trái đất sẽ bị hủy hoại. Thượng Đế, Chúa tể của ngai vàng, cao cả vượt xa những gì họ gán với Ngài.²³ Không ai sẽ hỏi Ngài về các hành động của Ngài, nhưng họ sẽ bị hỏi.

²⁴ Họ có chọn các vị thần khác ngoài Ngài không? Hãy nói với họ, ‘Hãy mang các bằng chứng của các ngươi. Đây là lời nhắc nhở của những người ở cùng tôi và lời nhắc nhở của những người trước tôi.’ Nhưng hầu hết trong số họ không biết sự thật, và vì vậy họ quay lưng khỏi nó.²⁵ Tất cả các sứ giả Chúng Ta gửi trước người

đều mang mặc khải này: 'Không có vị thần nào ngoài Ta, vậy hãy thờ phượng một mình Ta.'

²⁶ Họ nói, 'Đấng Toàn Nhân Từ đã nhận một người con!' Vinh quang thay Ngài! Họ chỉ là các tôi tớ được tôn vinh của Ngài: ²⁷ họ không cố gắng nói trước Ngài, và họ hành động theo mệnh lệnh của Ngài. ²⁸ Ngài biết những gì trước họ và những gì sau họ, và họ không thể can thiệp mà không có sự cho phép của Ngài. Quả thực chính họ kính sợ Ngài. ²⁹ Bất cứ ai trong số họ nói, 'Tôi là một vị thần ngoài Ngài, sẽ được đền bù bằng Địa Ngục. Như vậy Chúng Ta ban thưởng những kẻ làm điều sai.

³⁰ Những người phủ nhận sự thật không thấy rằng các tầng trời và trái đất được nối lại với nhau và sau đó Chúng Ta tách chúng ra sao? Và rằng Chúng Ta đã tạo ra mọi sinh vật sống từ nước? Họ vẫn sẽ không tin sao?

³¹ Chúng Ta đặt các ngọn núi vững chắc trên trái đất kéo nó rung chuyển dưới họ, và Chúng Ta đặt ở đó các lối đi để họ có thể tìm thấy đường của họ. ³² Chúng Ta đã làm thiên đường một mái che được bảo đảm tốt; tuy nhiên họ vẫn quay lưng khỏi các dấu hiệu của Chúng Ta. ³³ Chính Ngài là Đấng đã tạo ra đêm và ban ngày, và mặt trời và mặt trăng, mỗi lượt đi trong quỹ đạo của nó.

³⁴ Chúng Ta chưa ban sự sống vĩnh cửu cho bất kỳ người nào trước ngươi; vậy nếu ngươi [Muhammad] chết, họ sẽ sống mãi mãi sao? ³⁵ Mỗi linh hồn sẽ nếm trải cái chết; Chúng Ta thử các ngươi bằng cả điều tốt và điều xấu [các hoàn cảnh] như một sự thử thách. Với Chúng Ta các ngươi sẽ trở về.

³⁶ Khi những người phủ nhận sự thật thấy ngươi, họ cười trên ngươi, nói, 'Đây có phải là người nói về các vị thần của các ngươi?' Tuy nhiên chính họ là những người phủ nhận tất cả sự nhắc đến Đấng Nhân Ái.

³⁷ Con người là một tạo vật của sự vội vã. Chẳng bao lâu Tôi sẽ chỉ cho các ngươi các dấu hiệu của Ta, nhưng đừng yêu cầu Ta thúc

đây chúng. ³⁸ Họ hỏi, ‘Khi nào lời hứa này sẽ được hoàn thành, nếu những gì các người nói là thật?’ ³⁹ Giá mà những người phủ nhận sự thật biết thời điểm họ sẽ không thể ngăn chặn Lửa cả từ mặt của họ lẫn từ lưng của họ. Họ sẽ không được giúp đỡ! ⁴⁰ Quả thực, nó sẽ đến trên họ bất ngờ và làm họ bối rối; và họ sẽ không thể ngăn chặn nó, cũng không họ sẽ được hoãn lại. ⁴¹ Các sứ giả khác đã bị chế nhạo trước người, nhưng những người chế nhạo bị áp đảo bởi chính điều họ đã chế nhạo.

⁴² Hãy nói, ‘Ai sẽ cứu các người khỏi cơn thịnh nộ của Đấng Rất Mực Nhân Ái, ban đêm và ban ngày?’ Tuy nhiên họ quay lưng khỏi sự ghi nhớ Chúa của họ. ⁴³ Họ có các vị thần khác có thể bảo vệ họ chống lại Chúng Ta không? Họ không thể tự giúp chính mình, cũng không họ có thể được viện trợ chống lại Chúng Ta.

⁴⁴ Tuy nhiên Chúng Ta ban những điều tốt [của đời sống] trên tổ tiên của họ trong một thời gian dài. Nhưng họ không thấy Chúng Ta thu hẹp biên giới của họ như thế nào sao? Chính họ sẽ thắng thế sao?

⁴⁵ Hãy nói, ‘Tôi chỉ cảnh báo các người thông qua Mặc Khải.’ Nhưng người điếc không thể nghe gì khi họ được cảnh báo, ⁴⁶ tuy nhiên ngay cả khi một hơi thở của Sự trừng phạt của Chúa của người chạm họ, họ sẽ nói, ‘Khốn cho chúng tôi! Chúng tôi quả thực là những kẻ làm điều sai.’

⁴⁷ Chúng Ta sẽ thiết lập các cán cân công lý vào Ngày Phục Sinh, để không một linh hồn nào có thể bị làm sai một chút nào. Hành động nhỏ như một hạt mù tạt sẽ được cân. Chúng Ta là đủ như một người tính toán.

⁴⁸ Chúng Ta ban cho Moses và Aaron tiêu chuẩn về đúng sai và một ánh sáng và lời nhắc nhở cho những người ngay chính, ⁴⁹ những người kính sợ Chúa của họ trong điều vô hình, cũng khiếp sợ Giờ Phán Xét. ⁵⁰ Đây là một lời nhắc nhở được ban phước mà Chúng Ta đã mặc khải cho người. Các người sẽ phủ nhận nó sao?

⁵¹ Trước điều này Chúng Ta ban cho Abraham sự hướng dẫn của Ngài. Chúng Ta biết ông rõ. ⁵² Khi ông hỏi cha của ông và dân của ông, 'Những hình ảnh này là gì mà các ngươi quá tận tụy?' ⁵³ Họ đáp lại, 'Chúng tôi thấy tổ tiên của chúng tôi thờ phượng chúng.' ⁵⁴ Abraham nói, 'Quả thực, các ngươi và cha của các ngươi đã bị lầm lạc rõ ràng.'

⁵⁵ Họ nói, 'Ông đã mang cho chúng tôi sự thật hay ông đang đùa?' ⁵⁶ Abraham đáp lại, 'Chúa của các ngươi là Chúa tể của các tầng trời và trái đất, Đấng đã tạo ra chúng, và tôi làm chứng cho điều đó. ⁵⁷ Xin thề bởi Chúa, tôi sẽ bày ra một kế hoạch chống lại các vị thần của các ngươi sau khi các ngươi đã đi và quay lưng!' ⁵⁸ Ông phá vỡ chúng tất cả thành từng mảnh, ngoại trừ cái lớn nhất trong số chúng, để họ có thể quay lại nó [để hỏi].

⁵⁹ 'Ai đã làm điều này với các vị thần của chúng tôi? Hẳn phải là một kẻ làm điều sai.' ⁶⁰ Một số nói, 'Chúng tôi nghe một người thanh niên, tên Abraham, nói về chúng.' ⁶¹ Họ nói, 'VẬY HÃY MANG HẮN ĐẾN ĐÂY TRƯỚC SỰ CHỨNG KIẾN CỦA TẤT CẢ MỌI NGƯỜI, ĐỂ HỌ CÓ THỂ HÀNH ĐỘNG NHƯ NHÂN CHỨNG.' ⁶² Họ nói, 'Abraham, có phải ông là người làm điều này với các vị thần của chúng tôi?' ⁶³ Ông trả lời, 'Mà thay vào đó cái lớn nhất này của chúng đã làm nó. Hãy hỏi chúng, nếu chúng có thể nói.'

⁶⁴ Sau đó họ quay sang nhau và nói, 'Chính các ngươi mới là những người mắc lỗi,' ⁶⁵ sau đó họ cúi đầu, và nói, 'Hỡi Abraham! Ông biết chúng không thể nói.' ⁶⁶ Abraham nói, 'VẬY THÌ, CÁC NGƯỜI THỜ PHƯỢNG MỘT ĐIỀU GÌ ĐÓ THAY VÌ THƯỢNG ĐẾ KHÔNG THỂ MANG LẠI LỢI ÍCH CHO CÁC NGƯỜI CŨNG KHÔNG LÀM HẠI CÁC NGƯỜI SAO?' ⁶⁷ Đáng xấu hổ cho các ngươi và trên bất cứ điều gì các ngươi thờ phượng thay vì Thượng Đế. Các ngươi không thể hiểu sao?'

⁶⁸ Họ nói, 'Hãy thiêu hãm và giúp các vị thần của các ngươi, nếu các ngươi quyết tâm làm một điều gì đó.' ⁶⁹ Nhưng Chúng Ta phán,

‘Hỡi Lừa! Hãy mát và một phương tiện an toàn cho Abraham.’

⁷⁰ Họ đã tìm cách làm hại ông, nhưng Chúng Ta ngăn chặn họ.

⁷¹ Và Chúng Ta cứu ông và Lot [và mang họ] đến một vùng đất mà Chúng Ta đã ban phước cho tất cả mọi người, ⁷² Chúng Ta ban Isaac và sau đó Jacob trên ông như một ân huệ bổ sung và Chúng Ta làm tất cả họ ngay chính. ⁷³ Chúng Ta làm họ các nhà lãnh đạo hướng dẫn mọi người bằng mệnh lệnh của Chúng Ta. Chúng Ta mặc khải cho họ việc làm điều tốt, việc tuân thủ cầu nguyện và việc cho bố thí và chỉ một mình Chúng Ta họ thờ phượng.

⁷⁴ Đến Lot Chúng Ta ban sự khôn ngoan và kiến thức và giải thoát ông khỏi thành phố thực hành hành vi ghê tởm. Họ quả thực là một dân tộc độc ác. ⁷⁵ Chúng Ta nhận ông vào lòng thương xót của Chúng Ta; ông là một người ngay chính.

⁷⁶ Trước ông Noah kêu lên với Chúng Ta, và Chúng Ta nghe lời cầu nguyện của ông. Chúng Ta cứu ông và toàn bộ gia đình của ông khỏi một sự đau khổ lớn. ⁷⁷ Chúng Ta giúp ông chống lại dân của ông phủ nhận các mặc khải của Chúng Ta. Họ chắc chắn là một dân tộc độc ác, vì vậy Chúng Ta nhấn chìm tất cả họ.

⁷⁸ Hãy kể về David và Solomon cả hai đưa ra sự phán xét trên cánh đồng mà một số cừu của mọi người đã đi lạc [và gặm cỏ] vào ban đêm. Chúng Ta làm chứng cho sự phán xét của họ. ⁷⁹ Chúng Ta ban cho Solomon sự hiểu biết đúng đắn về vấn đề, và Chúng Ta ban sự khôn ngoan và kiến thức trên cả hai họ. Chúng Ta khiến các ngọn núi và các loài chim tán dương Chúng Ta cùng với David. Chúng Ta có quyền năng để làm điều này— ⁸⁰ Chúng Ta dạy ông nghệ thuật làm áo giáp cho các người, để bảo vệ các người trong trận chiến. Các người sẽ tạ ơn sao?

⁸¹ Chúng Ta buộc gió bão phục tùng Solomon, thổi theo mệnh lệnh của ông về phía vùng đất mà Chúng Ta đã ban phước. Vì chính Chúng Ta là Đấng có kiến thức về tất cả mọi sự vật—⁸² Chúng Ta

cũng buộc một số jinn phục tùng ông, người lặn cho ông trong biển và thực hiện các nhiệm vụ khác; Chúng Ta canh chừng trên họ.

⁸³ Hãy nhớ Job khi ông kêu cầu Chúa của ông nói, 'Tôi đã bị hoạn nạn với sự đau khổ lớn: nhưng Ngài là Đấng nhân từ nhất của những người nhân từ.'⁸⁴ Chúng Ta nghe lời cầu nguyện của ông và giảm bớt sự đau khổ của ông, Chúng Ta khôi phục cho ông gia đình của ông, nhân đôi số lượng của họ như một hành động ân điển của Chúng Ta, và như một lời nhắc nhở cho những người thờ phượng.

⁸⁵ Hãy nhớ Ishmael và Idris và Dhul Kifl: họ tất cả kiên nhẫn và kiên định.⁸⁶ Chúng Ta nhận họ vào lòng thương xót của Chúng Ta. Họ tất cả là những người ngay chính.

⁸⁷ Hãy nhớ người đàn ông trong cá voi [Jonah] khi ông bỏ đi trong sự tức giận, nghĩ Chúng Ta không có quyền năng trên ông. Nhưng ông kêu lên trong bóng tối, 'Không có vị thần nào ngoài Ngài. Vinh quang thay Ngài! Tôi quả thực mắc lỗi.'⁸⁸ Vì vậy Chúng Ta nghe lời cầu nguyện của ông và giải thoát ông khỏi nỗi buồn. Như vậy Chúng Ta sẽ giải thoát những người tin chân thật.

⁸⁹ Hãy nhớ Zachariah, khi ông kêu lên Chúa của ông, 'Đừng để con không có người thừa kế Lạy Chúa, Ngài là người thừa kế tốt nhất.'⁹⁰ Vì vậy Chúng Ta nghe lời cầu nguyện của ông và ban John trên ông và làm vợ của ông phù hợp để sinh cho ông một đứa trẻ. Họ từng vội vã làm điều tốt và họ kêu cầu Chúng Ta trong hy vọng và sự sợ hãi, và họ luôn luôn khiêm tốn về phía Chúng Ta.

⁹¹ Hãy nhớ người canh giữ sự trinh tiết của cô ấy; vì vậy Chúng Ta thổi Linh Hồn của Chúng Ta vào cô ấy, và làm cô ấy và con trai của cô ấy một dấu hiệu cho tất cả mọi người.

⁹² Cộng đồng này của các người là một cộng đồng duy nhất và Ta là Chúa của các người, vậy hãy thờ phượng Ta.⁹³ Nhưng họ tự chia thành các bè phái, nhưng tất cả họ sẽ trở về với Chúng Ta.⁹⁴ Người làm việc thiện trong khi hấn là một người tin, sẽ không thấy nỗ lực của hấn bị coi thường: Chúng Ta ghi lại tất cả chúng.

⁹⁵ Điều đó được quy định rằng không một quốc gia nào Chúng Ta đã hủy diệt sẽ bao giờ trỗi dậy lại, ⁹⁶ nhưng khi Gog và Magog được thả ra và tràn xuống từ mọi sườn đồi và họ lan rộng, [nhảy qua mọi rào cản của đất liền và biển], ⁹⁷ khi lời hứa chân thật của Thượng Đế đến gần, những người phủ nhận sự thật sẽ nhìn chằm chằm trong sự kinh ngạc, kêu lên, ‘Khôn cho chúng tôi! Chúng tôi đã quá lơ đãng về điều này. Quả thực, chúng tôi là những kẻ làm điều sai.’

⁹⁸ Các ngươi và những gì các ngươi thờ phượng thay vì Thượng Đế sẽ là nhiên liệu cho địa ngục: tất cả các ngươi sẽ đến đó—⁹⁹ nêu những người đó thực sự là các vị thần, họ đã không bị dẫn đến đó; nhưng ở đó họ sẽ ở mãi mãi. ¹⁰⁰ Họ sẽ rên rỉ. Họ sẽ không nghe bất cứ điều gì khác trong đó. ¹⁰¹ Nhưng những người được Chúng Ta hứa một phần thưởng tốt sẽ được giữ xa khỏi Địa Ngục—¹⁰² họ sẽ không nghe âm thanh nhỏ nhất của nó, và họ sẽ ở mãi mãi trong trạng thái hạnh phúc, giữa mọi sự vật linh hồn của họ mong muốn. ¹⁰³ Nỗi Kinh Hoàng lớn [của Ngày Phán Xét] sẽ không làm họ đau buồn, và các thiên thần sẽ chào đón họ, nói, ‘Đây là Ngày của các ngươi đã được hứa.’

¹⁰⁴ Vào Ngày đó Chúng Ta sẽ cuộn các tầng trời lại như một cuộn giấy da. Như Chúng Ta khởi tạo sự sáng tạo đầu tiên, thì Chúng Ta sẽ lặp lại nó. Đây là một lời hứa bắt buộc đối với Chúng Ta. Quả thực, Chúng Ta sẽ hoàn thành nó. ¹⁰⁵ Chúng Ta đã viết trong Thánh Vịnh theo Lời Nhắc Nhở, ‘Các tội tởm ngay chính của Ta sẽ thừa kế trái đất.’ ¹⁰⁶ Trong điều này, chắc chắn là một thông điệp cho những người thờ phượng chân thật.

¹⁰⁷ Chúng Ta đã gửi ngươi đi như một lòng thương xót cho toàn thể loài người. ¹⁰⁸ Hãy nói, ‘Đã được mặc khải cho tôi rằng Thượng Đế của các ngươi chỉ là Một Thượng Đế duy nhất. Vậy các ngươi sẽ quy phục Ngài sao?’ ¹⁰⁹ Nếu họ quay lưng, hãy nói, ‘Tôi đã cảnh báo tất cả các ngươi như nhau, dù tôi không biết tai họa] mà các ngươi được hứa là gần hay xa. ¹¹⁰ Thượng Đế chắc chắn biết những

gì các người nói công khai và cũng biết những gì các người che giấu. ¹¹¹ Cũng không tôi biết liệu nó có thể có nghĩa là một sự thử thách cho các người và một sự hoãn lại ngắn.’ ¹¹² Hãy nói, ‘Lạy Chúa của tôi, xin phán xét bằng sự thật. Chúa của chúng tôi là Đấng Nhân Ái người mà sự giúp đỡ của Ngài chúng tôi tìm kiếm chống lại những gì các người thốt ra.’

22. CUỘC HÀNH HƯƠNG (AL-HAJJ)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hỡi mọi người! Hãy kính sợ Chúa của các người. Tai họa của Giờ Cuối cùng quả thực sẽ khủng khiếp: ² khi Ngày đó đến, mọi bà mẹ đang cho con bú sẽ bỏ mặc con của mình và mọi phụ nữ mang thai sẽ bỏ gánh nặng của mình và mọi người sẽ xuất hiện say xỉn, mặc dù họ không phải: sự trừng phạt của Thượng Đế quả thực sẽ nghiêm khắc. ³ Tuy nhiên có một số người tranh cãi về Thượng Đế mà không có bất kỳ kiến thức nào và họ theo mọi ma quỷ nổi loạn, ⁴ điều đó đã được quy định về bất kỳ ai mà hấn kết bạn, rằng hấn sẽ dẫn dắt hấn lầm lạc và hướng dẫn hấn đến sự trừng phạt của Lửa.

⁵ Hỡi mọi người! Nếu các người nghi ngờ về Sự Phục Sinh, hãy nhớ rằng Chúng Ta đầu tiên tạo ra các người từ bụi, sau đó từ một giọt tinh dịch, sau đó từ máu đông, sau đó một cục thịt, cả được định hình và chưa định hình, để Chúng Ta có thể biểu hiện cho các người [Quyền năng của Chúng Ta]. Chúng Ta khiến những gì Chúng Ta muốn ở lại trong tử cung trong một thời gian đã được ấn định, sau đó Chúng Ta mang các người ra như trẻ sơ sinh và sau đó Chúng Ta khiến các người lớn lên và đạt đến sự phát triển đầy đủ. Sau đó, một số trong các người sẽ qua đời sớm trong đời sống, trong khi một số trong các người sẽ đạt đến tuổi già cực độ trong đó họ sẽ không biết gì về những gì họ từng biết. Các người thấy trái đất, chết và cần cỗi,

nhưng ngay khi Chúng Ta gửi xuống mưa trên nó thì nó bắt đầu lay động và sung lên, và sản xuất mọi loại thảm thực vật tươi tốt: ⁶ điều đó là vì Thượng Đế là sự thật. Chính Ngài là Đấng ban sự sống cho người chết và Ngài có quyền năng muôn bất cứ điều gì. ⁷ Giờ Cuối cùng bắt buộc phải đến. Không có nghi ngờ gì về nó. Thượng Đế sẽ nâng những người ở trong mộ lên.

⁸ Có một số người tranh cãi về Thượng Đế mà không có bất kỳ kiến thức hay sự hướng dẫn, hoặc bất kỳ Kinh Sách soi sáng nào. ⁹ Họ quay lưng một cách kiêu ngạo, dẫn dắt mọi người đi lạc khỏi con đường của Thượng Đế. Những người như vậy sẽ chuốc lấy sự ô nhục ở đời sống này và ném trái sự trừng phạt của Lửa vào Ngày Phán Xét. ¹⁰ [Thượng Đế sẽ phán], ‘Đây là phần thưởng của các hành vi sai trái của các ngươi. Thượng Đế không bắt công với các tội tớ của Ngài.’

¹¹ Có một số người thờ phượng Thượng Đế nửa vời, sau đó, nếu một điều tốt giáng xuống họ, họ bằng lòng với nó, nhưng nếu một thử thách giáng xuống họ, họ quay lại con đường trước đây của họ. Họ mất mát ở thế giới này cũng như ở Đời Sau. Đó là một sự mất mát rõ ràng.

¹² Hấn kêu gọi, thay vì Thượng Đế, một điều gì đó không thể hại hấn, cũng không lợi cho hấn. Điều đó quả thực là đi lạc rất xa—
¹³ hấn kêu gọi điều thà làm hại hơn giúp. Người bảo trợ như vậy quả thực là điều ác và người đồng hành như vậy quả thực là điều ác.
¹⁴ Thượng Đế sẽ cho những người tin và hành động ngay chính vào Các Khu Vườn được tưới bằng các con sông chảy. Thượng Đế làm bất cứ điều gì Ngài muốn.

¹⁵ Bất cứ ai nghĩ rằng Thượng Đế sẽ không giúp hấn [Sứ giả của Ngài] ở thế giới này và Đời Sau, hãy để hấn kéo một sợi dây lên bầu trời; sau đó hãy để hấn cắt nó đi và hãy xem kế hoạch của hấn có thể giúp loại bỏ nguyên nhân của sự giận dữ của hấn không. ¹⁶ Chúng

Ta đã gửi xuống Kinh Qur'an như bằng chứng rõ ràng, và chắc chắn Thượng Đế hướng dẫn người Ngài muốn.

¹⁷ Thượng Đế sẽ phán xét giữa những người tin, người Do Thái, người Sabaeen, người Thiên chúa giáo, người Magian và những người thờ đa thần vào Ngày Phán Xét. Chắc chắn Thượng Đế là nhân chứng cho mọi sự vật.

¹⁸ Các người không thấy bất cứ ai ở các tầng trời và bất cứ ai ở trên trái đất, cũng như mặt trời và mặt trăng, và các ngôi sao và các ngọn núi, và các cây và các loài thú và nhiều người—tất cả quy phục Thượng Đế sao? Nhưng có nhiều người đã trở nên xứng đáng bị trừng phạt. Bất cứ ai Thượng Đế làm ô nhục, sẽ không có ai tôn vinh hắn. Chắc chắn, Thượng Đế làm những gì Ngài muốn.

¹⁹ Hai nhóm này, [những người tin và những người phủ nhận sự thật], tranh cãi về Chúa của họ. Những người phủ nhận sự thật sẽ có quần áo lửa được cắt cho họ; và nước sôi sẽ được đổ trên đầu của họ, ²⁰ bất cứ điều gì trong bụng của họ cũng như da của họ sẽ bị làm tan chảy bởi nó. ²¹ Sẽ có chùy sắt cho họ; ²² bất cứ khi nào, trong nỗi thống khổ của họ, họ tìm cách thoát khỏi Địa Ngục, họ sẽ bị lừa trở lại vào đó, và họ sẽ được bảo, 'Hãy ném sự trừng phạt của Địa Ngục.'

²³ Thượng Đế sẽ cho những người tin và làm việc thiện vào Các Khu Vườn được tưới bằng các con sông chảy; ở đó họ sẽ được ban các vòng tay vàng và ngọc trai để đeo và quần áo của họ sẽ là lụa. ²⁴ Vì họ được hướng dẫn đến sự thuần khiết của lời nói. Và họ được hướng dẫn đến con đường của Chúa Vinh Quang.

²⁵ Đối với những người phủ nhận sự thật và ngăn cấm người khác khỏi con đường của Thượng Đế và khỏi Thánh đường linh thiêng mà Chúng Ta thiết lập cho tất cả mọi người, người bản xứ và người lạ đều như nhau, và tất cả những người tìm cách xúc phạm nó bằng hành vi xấu—Chúng Ta sẽ làm họ ném trái một sự trừng phạt đau đớn.

²⁶ Chúng Ta chỉ định cho Abraham nơi của Ngôi Nhà, nói, ‘Đừng gán đối tác với Ta bất cứ điều gì và hãy thanh tẩy Ngôi Nhà của Ta cho những người đi vòng quanh [Ka‘bah] và những người đứng thẳng, và những người cúi lạy và phủ phục.’

²⁷ Hãy kêu gọi loài người đến Cuộc Hành Hương. Họ sẽ đến với người, bằng chân, và trên mọi loại lạc đà gầy, bằng mọi lối đi xa ²⁸ để họ có thể chứng kiến lợi ích của nó cho họ và, vào các ngày đã được ấn định có thể xướng danh Thượng Đế trên gia súc Ngài đã cung cấp cho họ. Sau đó hãy ăn thịt của chúng, và nuôi những người đau khổ và người nghèo khó—²⁹ sau đó hãy để các tín đồ hành hương thanh tẩy chính mình và hoàn thành lời thề của họ và thực hiện việc đi vòng quanh Ngôi Nhà Cổ Xưa.

³⁰ Mệnh lệnh của Thượng Đế là như vậy. Bất cứ ai tôn trọng những gì được Thượng Đế tuyên bố linh thiêng có thể chắc chắn rằng nó có giá trị cho điều tốt trong mắt Chúa của hắn. Gia súc hợp pháp cho các người, ngoại trừ những gì đã bị cấm rõ ràng. Sau đó hãy tránh sự ghê tởm của các vị thần và tránh tất cả sự giả dối.

³¹ Hãy tận tụy với Thượng Đế, không gán bất kỳ đối tác nào với Ngài. Bất cứ ai gán đối tác với Thượng Đế giống như người rơi từ trên trời và bị các loài chim tóm lấy hoặc bị gió cuốn đi đến một nơi xa.

³² Điều đó là như vậy. Người tôn trọng các biểu tượng do Thượng Đế đặt ra thể hiện sự ngoan đạo của trái tim của hắn. ³³ Các người có thể hưởng lợi từ các con vật trong một thời gian đã được ấn định. Sau đó chúng phải được hiến tế tại Ngôi Nhà Cổ Xưa.

³⁴ Đối với mỗi dân tộc Chúng Ta đã chỉ định các nghi thức hiến tế, để họ có thể xướng danh Thượng Đế trên gia súc Ngài đã cung cấp cho họ. Thượng Đế của các người là Một Thượng Đế duy nhất; hãy quy phục mình cho Ngài; và hãy ban tin lành cho những người khiêm nhường ³⁵ người mà trái tim của họ tràn đầy sự kính sợ khi

nhắc đến Thượng Đế; người chịu đựng nghịch cảnh với sự bền chí, cầu nguyện đều đặn và chi tiêu từ những gì Chúa Ta đã ban cho họ.

³⁶ Chúa Ta đã chỉ định cho các người các lạc đà hiến tế là một trong những biểu tượng do Thượng Đế đặt ra, trong đó có nhiều điều tốt cho các người. Vậy hãy cầu khẩn danh Thượng Đế trên chúng khi các người xếp chúng hàng để cắt tiết, và khi chúng đã ngã xuống chết, hãy tự nuôi mình và nuôi người nghèo khó—những người không hỏi cũng như những người hỏi. Chúa Ta đã buộc chúng phục tùng các người như vậy để các người có thể biết ơn.

³⁷ Thịt và máu của chúng không đến Thượng Đế: sự ngoan đạo của các người đến Ngài. Như vậy Thượng Đế đã buộc chúng phục tùng các người, để các người có thể tôn vinh Ngài vì sự hướng dẫn Ngài đã ban cho các người. Hãy ban tin lành cho những người làm điều tốt.

³⁸ Thượng Đế chắc chắn sẽ bảo vệ những người tin. Thượng Đế không yêu những kẻ bất trung và những người vô ơn. ³⁹ Sự cho phép chiến đấu được ban cho những người bị tấn công, vì họ đã bị làm sai—Thượng Đế quả thực có quyền năng để giúp họ—⁴⁰ họ là những người đã bị đuổi ra khỏi nhà của họ một cách bất công, chỉ vì họ nói, ‘Chúa của chúng tôi là Thượng Đế.’ Nếu Thượng Đế không đẩy lùi sự xâm lược của một số người bằng phương tiện của người khác, các tu viện và các nhà thờ và các giáo đường và các thánh đường, nơi danh của Thượng Đế được cầu khẩn nhiều, chắc chắn sẽ bị hủy diệt. Thượng Đế chắc chắn sẽ giúp người giúp lý do của Ngài—Thượng Đế quả thực quyền năng và mạnh mẽ.

⁴¹ [Họ là] những người mà, nếu Chúa Ta thiết lập họ trong vùng đất, sẽ cầu nguyện đều đặn và đóng zakat và truyền lệnh điều tốt và cấm điều ác. Kết quả cuối cùng của tất cả mọi công việc phụ thuộc vào Thượng Đế.

⁴² Nếu đối thủ của các người phủ nhận người, hãy nhớ rằng, trước họ, dân tộc Noah và các bộ tộc ‘Ad và Thamud phủ nhận các

sứ giả cũng vậy.⁴³ Dân tộc Abraham và dân tộc Lot cũng vậy,⁴⁴ và cư dân của Midian cũng buộc tội các tiên tri của họ nói dối. Moses cũng bị từ chối. Tôi ban sự hoãn lại cho những người phủ nhận sự thật, nhưng sau đó tôi bắt họ. Hãy xem xét thì, sự từ chối của Ta đối với họ khủng khiếp như thế nào.

⁴⁵ Có bao nhiêu thị trấn Chúng Ta hủy diệt đã làm điều sai, để mái nhà của nó sụp đổ, và có bao nhiêu cái giếng bị bỏ hoang và có bao nhiêu lâu đài cao ngất đang trong đồng đổ nát.⁴⁶ Những người này chưa đi khắp vùng đất để làm trái tim của họ hiểu và để tai của họ nghe sao; sự thật là không phải mắt bị mù mà trái tim ở trong lồng ngực bị mù.

⁴⁷ Họ hỏi người thúc đẩy sự trừng phạt; Thượng Đế sẽ không bao giờ rút lại lời hứa của Ngài. Một Ngày với Chúa của các người giống như một ngàn năm trong tính toán của các người.⁴⁸ Có bao nhiêu thị trấn Chúng Ta ban sự hoãn lại trong khi nó đã làm điều sai. Sau đó tôi bắt nó. Tất cả mọi sự vật sẽ trở về Ta.

⁴⁹ Hãy nói, ‘Hỡi mọi người, tôi được gửi đi chỉ để ban cho các người lời cảnh báo rõ ràng.’⁵⁰ Những người tin và làm việc thiện sẽ được tha thứ và sẽ nhận được một sự chu cấp danh dự.⁵¹ Trong khi những người cố gắng chống lại các dấu hiệu của Chúng Ta, tìm cách làm thất bại mục đích của họ, sẽ là cư dân của Lửa.

⁵² Bất cứ khi nào Chúng Ta gửi bất kỳ sứ giả hay tiên tri nào trước người, và ông đọc bất cứ điều gì [của Mặc khải của Chúng Ta], Satan can thiệp vào nó. Nhưng Thượng Đế bãi bỏ sự can thiệp của Satan và sau đó Ngài xác nhận lại vững chắc các mặc khải của Ngài. Thượng Đế toàn biết và toàn tri.⁵³ Ngài làm gợi ý của Satan một sự thử thách cho những người trái tim của họ bệnh tật hoặc cứng lại—và, chắc chắn, những kẻ làm điều sai đã đi quá xa trong sự sai lầm—⁵⁴ để những người được ban kiến thức có thể nhận ra rằng điều này là sự thật từ Chúa của các người và như vậy tin vào nó, và để trong trái tim của họ họ có thể khiêm nhường quy phục

Ngài. Thượng Đế chắc chắn sẽ hướng dẫn những người tin đến một con đường ngay thẳng.

⁵⁵ Những người phủ nhận sự thật sẽ tiếp tục nghi ngờ cho đến khi Giờ Cuối cùng bắt đầu trên họ hoặc sự trừng phạt của Ngày đau thương giáng xuống trên họ. ⁵⁶ Vào Ngày đó tất cả sự kiểm soát sẽ thuộc về Thượng Đế. Ngài sẽ phán xét giữa họ. Những người tin và làm việc thiện sẽ vào Các Khu Vườn Hạnh Phúc, ⁵⁷ nhưng những người phủ nhận sự thật và phủ nhận các dấu hiệu của Chúng Ta sẽ nhận được một sự trừng phạt đáng nhục nhã.

⁵⁸ Đối với những người rời nhà của họ vì lý do của Thượng Đế và sau đó bị giết hoặc chết, Thượng Đế sẽ ban cho họ một sự chu cấp hào phóng. Chắc chắn Thượng Đế là Đấng Chu Cấp Tốt Nhất. ⁵⁹ Ngài sẽ cho họ vào một nơi mà họ sẽ hài lòng. Vì Thượng Đế toàn biết và rất mực khoan dung.

⁶⁰ Điều đó sẽ xảy ra như vậy. Đối với người trả đũa theo cùng mức độ như hấn đã chịu đựng và sau đó lại bị làm sai, Thượng Đế chắc chắn sẽ đến viện trợ hấn. Thượng Đế nhân từ và tha thứ.

⁶¹ Điều đó là vì Thượng Đế khiến đêm đi vào ngày và khiến ngày đi vào đêm. Thượng Đế toàn nghe và toàn thấy. ⁶² Điều đó là vì Thượng Đế là Sự Thật trong khi bất cứ điều gì họ kêu cầu ngoài Thượng Đế là sự giả dối thuần túy. Thượng Đế là Đấng Siêu Việt, Đấng Vĩ Đại.

⁶³ Các người không thấy Thượng Đế gửi xuống nước từ bầu trời như thế nào, ngay lập tức trái đất trở nên xanh tươi sao? Thượng Đế không thể dò xét được, và toàn nhận biết; ⁶⁴ tất cả những gì ở các tầng trời và trên trái đất thuộc về Ngài. Chắc chắn, Thượng Đế tự cung tự cấp và đáng ca ngợi.

⁶⁵ Các người không thấy, Thượng Đế buộc mọi sự vật trên trái đất phục tùng các người như thế nào, và các con tàu đi thuyền trên biển bằng mệnh lệnh của Ngài. Ngài giữ lại bầu trời khỏi rơi xuống trên trái đất, ngoại trừ bằng sự cho phép của Ngài. Thượng Đế rất

mục nhân ái và rất mực nhân từ đối với loài người—⁶⁶ chính Ngài là Đấng đã ban sự sống cho các người. Sau đó Ngài sẽ khiến các người chết. Sau đó Ngài sẽ ban sự sống cho các người lại. Chắc chắn, con người rất vô ơn.

⁶⁷ Chúng Ta đã chỉ định cho mỗi cộng đồng các cách thờ phượng để tuân thủ. Đừng để họ tranh cãi với người về vấn đề này. Hãy kêu gọi họ đến con đường của Chúa của người—vì chắc chắn, người được hướng dẫn đúng đắn—⁶⁸ nếu họ tranh cãi với người, thì hãy nói, ‘Thượng Đế nhận biết rõ những gì các người làm.’ ⁶⁹ Vào Ngày Phục Sinh, Thượng Đế sẽ phán xét giữa các người về những khác biệt của các người. ⁷⁰ Các người không biết rằng Thượng Đế có kiến thức về những gì các tầng trời và trái đất chứa sao? Tất cả được ghi lại trong một Kinh Sách; tất cả điều này dễ dàng cho Thượng Đế.

⁷¹ Tuy nhiên thay vì Thượng Đế, họ thờ phượng một điều gì đó mà Thượng Đế không gửi bất kỳ thẩm quyền nào và về điều đó họ không có kiến thức. Những kẻ làm điều sai sẽ không có người giúp đỡ nào. ⁷² Bất cứ khi nào các mặc khải rõ ràng của Chúng Ta được đọc cho họ, người sẽ nhận ra sự ghê tởm trên mặt của những người phủ nhận sự thật. Nó gần như như thể họ sắp tấn công những người đọc thông điệp của Chúng Ta cho họ. Hãy nói, ‘Tôi sẽ nói cho các người biết một điều gì đó tệ hơn điều này sao? Chính là Lửa mà Thượng Đế đã hứa với những người quyết tâm phủ nhận sự thật. Một đích đến tệ hại làm sao!’

⁷³ Hỡi mọi người, đây là một hình ảnh minh họa. Vậy hãy lắng nghe cẩn thận. Chắc chắn, những người các người kêu cầu ngoài Thượng Đế không thể tạo ra ngay cả một con ruồi, ngay cả khi họ tất cả hợp lực để làm điều đó, và nếu một con ruồi tóm lấy bất cứ điều gì khỏi họ, họ không thể lấy lại nó từ nó. Cả hai quả thực yếu ớt, người tìm kiếm và người bị tìm kiếm. ⁷⁴ Không một sự đánh giá công bằng nào họ đã thực hiện về Thượng Đế. Chắc chắn Thượng Đế quyền năng và mạnh mẽ.

⁷⁵ Thượng Đế chọn các sứ giả từ cả các thiên thần và từ loài người; Thượng Đế toàn nghe và toàn thấy: ⁷⁶ Ngài biết những gì trước họ và những gì sau họ. Tất cả mọi sự vật sẽ trở về với Thượng Đế.

⁷⁷ Hỡi những người tin chân thật, hãy quỳ và phủ phục, hãy thờ phượng Chúa của các ngươi và hãy làm việc thiện, để các ngươi có thể thành công. ⁷⁸ Hãy cố gắng hết sức vì lý do của Thượng Đế như nó xứng đáng để cố gắng hết sức vì nó. Ngài đã chọn các ngươi và đặt trên các ngươi không gánh nặng nào trong vấn đề tôn giáo của các ngươi, đức tin của Abraham tổ tiên của các ngươi. Trong điều này, cũng như trong các kinh sách trước, Ngài đã ban cho các ngươi cái tên Muslim, để Sứ giả có thể là một nhân chứng trên các ngươi, và để các ngươi có thể là nhân chứng trên loài người. Do đó, hãy cầu nguyện đều đặn và đóng zakat và hãy nắm chặt Thượng Đế. Ngài là chủ nhân của các ngươi. Một chủ nhân tuyệt vời và một người giúp đỡ tuyệt vời!

23. NHỮNG NGƯỜI TIN (*AL-MU'MINUN*)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ Thành công quả thực là những người tin; ² những người khiêm nhường trong việc cầu nguyện của họ; ³ những người quay lưng khỏi tất cả những gì phù phiếm; ⁴ những người đóng zakat; ⁵ những người giữ gìn sự trinh tiết của họ ⁶ ngoại trừ với vợ của họ, và những gì tay phải của họ sở hữu—vì khi đó họ được miễn lỗi, ⁷ nhưng những người tìm cách vượt qua điều đó là những kẻ xâm phạm—⁸ những người trung thành với các vật ký thác và các lời hứa của họ; ⁹ và những người chú ý đến việc cầu nguyện của họ; ¹⁰ những người này là những người thừa kế Thiên Đường ¹¹ họ sẽ ở mãi mãi trong đó.

¹² Chúng Ta tạo ra con người từ một tinh hoa của đất sét, ¹³ sau đó Chúng Ta đặt hẳn như một giọt chất lỏng ở một nơi an toàn, ¹⁴ sau đó Chúng Ta phát triển giọt đó thành một hình thức bám dính, và Chúng Ta phát triển hình thức đó thành một cục thịt, và Chúng Ta phát triển cục đó thành xương, và mặc thịt cho xương. Sau đó Chúng Ta mang hẳn vào tồn tại như một sự sáng tạo mới—vinh quang thay Thượng Đế, Đáng sáng tạo tốt nhất—¹⁵ sau điều này các người chắc chắn sẽ chết. ¹⁶ Sau đó các người sẽ được nâng lên lại vào Ngày Phục Sinh.

¹⁷ Chúng Ta đã tạo ra bảy con đường trên các người; Chúng Ta chưa bao giờ lơ đãng tạo vật của Chúng Ta. ¹⁸ Chúng Ta gửi xuống nước từ bầu trời theo đo lường thích đáng và đặt nó trong lòng đất—nhưng nếu Chúng Ta hài lòng, Chúng Ta có quyền năng để lấy nó đi—¹⁹ Chúng Ta đã sản xuất lùm chà là và vườn nho cho các người, trong đó có trái cây dồi dào cho các người; và các người ăn những điều này, ²⁰ cũng một cây mọc trên Núi Sinai sản xuất dầu và một loại gia vị cho những người ăn nó. ²¹ Các người có một bài học trong gia súc. Chúng Ta cung cấp cho các người thức uống từ những gì trong bụng của chúng, và các người có nhiều lợi ích khác từ chúng; một số trong số chúng các người ăn, ²² và các người cưới trên chúng như các người làm trong các con tàu.

²³ Chúng Ta gửi Noah đến dân của ông, và ông nói, ‘Dân của tôi, hãy thờ phượng Thượng Đế; các người không có vị thần nào khác ngoài Ngài. Các người sẽ không kính sợ Ngài sao?’ ²⁴ Các nhà lãnh đạo của dân ông phủ nhận sự thật, nói, ‘Hắn chỉ là một con người giống chính các người muốn làm chính mình vượt trội hơn các người. Nếu Thượng Đế muốn, Ngài đã gửi xuống các thiên thần. Chúng tôi chưa bao giờ nghe về điều này từ tổ tiên của chúng tôi. ²⁵ Hắn chỉ là một người điên, vậy, chừng nào hắn còn liên quan hãy đợi một lát.’

²⁶ Noah nói, ‘Lạy Chúa của con, xin giúp con! vì họ đã từ chối con,’ ²⁷ sau đó Chúng Ta mặc khải ý muốn của Chúng Ta cho ông: ‘Hãy đóng Hòm dưới con mắt cảnh giác của Chúng Ta theo các chỉ dẫn của Chúng Ta. Khi Mệnh lệnh của Chúng Ta đến, và nước vọt lên từ trái đất, hãy mang một cặp mọi loài lên tàu và các thành viên của gia đình của ông, ngoại trừ bất kỳ ai trong số họ án phạt đã được đưa ra—đừng cầu xin Ta cho những người đã làm điều sai: họ sẽ bị chết đuối.

²⁸ Khi ông và tất cả những người theo ông đã ở trong Hòm, hãy nói, ‘Tôn vinh Thượng Đế Đấng đã giải thoát chúng tôi khỏi một dân tộc độc ác,’ ²⁹ và hãy nói, ‘Lạy Chúa của con, xin cho con hạ cánh bằng phước lành của Ngài ở một nơi hạ cánh được ban phước. Chỉ một mình Ngài có thể cung cấp sự hạ cánh tốt nhất.’ ³⁰ Chắc chắn có những dấu hiệu rõ ràng trong điều đó. Bằng cách này Chúng Ta đặt mọi người vào sự thử thách.

³¹ Sau đó Chúng Ta nâng lên một thế hệ khác sau họ, ³² và gửi một sứ giả đến họ từ giữa chính họ: ‘Hãy thờ phượng một mình Thượng Đế. Các ngươi không có vị thần nào khác ngoài Ngài. Các ngươi sẽ không kính sợ Thượng Đế sao?’ ³³ Nhưng các nhà lãnh đạo của dân ông phủ nhận sự thật và phủ nhận Sự Gặp Gỡ ở Đồi Sau, vì Chúng Ta đã ban cho họ sự dễ dàng và sự sung túc trong đời sống trần tục của họ, nói, ‘Người này chỉ là một con người giống chính các ngươi—hắn ăn những gì các ngươi ăn, và uống những gì các ngươi uống—’ ³⁴ nếu các ngươi vâng lời một con người giống hệt chính các ngươi, thì các ngươi chắc chắn sẽ bị mất mát.

³⁵ Hắn có hứa với các ngươi rằng khi các ngươi chết và đã trở thành bụi và xương, rằng các ngươi sẽ được mang ra lại sao? ³⁶ Những gì các ngươi được hứa quả thực xa vời. ³⁷ Chỉ tồn tại đời sống hiện tại của chúng ta: chúng ta chết và chúng ta sống [chỉ một lần], và sẽ không bao giờ được nâng lên lại. ³⁸ Hắn chỉ là một người

đàn ông đã bịa đặt một lời nói dối về Thượng Đế, và chúng tôi sẽ không tin hẳn!’

³⁹ Sứ giả nói, ‘Lạy Chúa của con, xin giúp con, vì họ đã từ chối con.’ ⁴⁰ Thượng Đế phán, ‘Chẳng bao lâu họ sẽ tràn đầy sự hối tiếc.’

⁴¹ Luồng gió đã chính đáng đánh họ và Chúng Ta rút họ thành đồng đỏ nát. Hãy tránh xa những người độc ác như vậy!

⁴² Sau đó Chúng Ta nâng lên những thế hệ khác sau họ—
⁴³ không một cộng đồng nào có thể đẩy nhanh hay trì hoãn thời điểm đã được ấn định của nó—⁴⁴ sau đó Chúng Ta gửi các sứ giả của Chúng Ta liên tiếp. Mỗi lần sứ giả của họ đến với một dân tộc, họ từ chối ông. Vì vậy Chúng Ta hủy diệt họ cái này sau cái kia, và để họ trở thành những câu chuyện đơn thuần. Vậy hãy tránh xa những người sẽ không tin!

⁴⁵ Sau đó Chúng Ta gửi Moses và anh trai Aaron của ông với các dấu hiệu của Chúng Ta và thẩm quyền rõ ràng ⁴⁶ đến Pharaoh và các triều thần của hắn, nhưng họ cư xử một cách xấu xược, vì họ là một dân tộc kiêu ngạo. ⁴⁷ Họ nói, ‘Chúng tôi có nên tin vào hai con người giống chính chúng tôi, trong khi người dân của họ chịu sự chi phối của chúng tôi sao?’ ⁴⁸ Vì vậy họ từ chối cả hai họ, và trở thành những người bị hủy diệt. ⁴⁹ Chúng Ta ban cho Moses Kinh Sách để họ có thể được hướng dẫn.

⁵⁰ Chúng Ta làm con trai của Mary và mẹ của ngài một dấu hiệu và ban cho họ nơi trú ẩn trên một sườn đồi hòa bình được tưới bằng một suối nước tươi mát.

⁵¹ Hỡi các sứ giả, hãy ăn những gì khô mạnh và hãy làm việc thiện: Ta nhận biết rõ những gì các ngươi làm. ⁵² Tôn giáo của các ngươi chỉ là một tôn giáo duy nhất—và Ta là Chúa duy nhất của các ngươi, do đó, hãy kính sợ Ta.

⁵³ Tuy nhiên họ tự chia thành các bè phái, mỗi vui mừng trong những gì họ có. ⁵⁴ Vậy hãy để họ trong sự bối rối của họ trong một thời gian. ⁵⁵ Họ có tưởng tượng rằng của cải và con cái Chúng Ta

đã cung cấp⁵⁶ không có mục đích nào khác ngoài trừ giúp họ trong việc có được lợi ích vật chất không? Không, quả thực. Nhưng họ không hiểu.

⁵⁷ Những người run sợ vì sợ Chúa của họ;⁵⁸ và tin vào các thông điệp của Ngài⁵⁹ và không gán đốitác với Ngài;⁶⁰ và những người cho người khác những gì đã được ban trên họ với trái tim run sợ trước suy nghĩ rằng họ phải trở về Chúa của họ;⁶¹ chính họ ganh đua với nhau trong việc làm việc thiện và sẽ là người đi đầu trong việc làm như vậy.⁶² Chúng Ta không buộc tội một linh hồn nào nhiều hơn nó có thể chịu đựng. Chúng Ta có một hồ sơ chỉ rõ sự thật và họ sẽ không bị làm sai.

⁶³ Nhưng trái tim của họ lơ đãng về điều này. Hơn nữa, có những hành động khác ngoài điều này mà họ làm.⁶⁴ Nhưng sau đó khi Chúng Ta bắt những người giàu có giữa họ, họ sẽ kêu cứu.⁶⁵ Đừng kêu cứu hôm nay, vì chắc chắn các ngươi sẽ không được Chúng Ta giúp.⁶⁶ Các mặc khải của Ta được đọc cho các ngươi, nhưng các ngươi quay lưng⁶⁷ trong sự kiêu ngạo, như thể các ngươi đang bỏ mặc một người kẻ chuyệ.

⁶⁸ Họ chưa suy ngẫm về lời của Thượng Đế sao? Có điều gì đã đến với họ mà chưa đến tổ tiên của họ sao?⁶⁹ Hoặc họ không nhận ra Sứ giả của họ, và vì vậy phủ nhận ông sao?⁷⁰ Họ có nói ông bị ma ám không? Mà thay vào đó ông đã mang cho họ sự thật, nhưng hầu hết trong số họ ác cảm với sự thật.⁷¹ Nếu sự thật đã theo những ý muốn thất thường và ham muốn của họ, các tầng trời và trái đất và tất cả những gì sống trong chúng đã bị hủy hoại. Mà thay vào đó Chúng Ta đã mang cho họ Lời Nhắc Nhở của Chúng Ta. Tuy nhiên họ tiếp tục tránh Lời Nhắc Nhở của Chúng Ta.

⁷² Hoặc ngươi đang yêu cầu họ bất kỳ phần thưởng nào? Nhưng phần thưởng của Chúa của ngươi là tốt nhất, vì Ngài là Đấng Chủ Cấp Tốt Nhất,⁷³ và, chắc chắn, ngươi đang kêu gọi họ đến một con

đường ngay thẳng.⁷⁴ Nhưng những người không tin vào Đòi Sau quả thực đã chệch khỏi con đường đó.

⁷⁵ Ngay cả khi Chúng Ta thể hiện lòng thương xót với họ và giải thoát họ khỏi các hoạ nạn của họ, họ vẫn sẽ ngoan cố trong sự xâm phạm của họ, lang thang mù quáng.⁷⁶ Chúng Ta bắt họ bằng sự trừng phạt, nhưng họ đã không quy phục Chúa của họ, cũng không họ sẽ khiêm nhường mình⁷⁷ cho đến khi Chúng Ta mở trước họ một cánh cổng trừng phạt nghiêm khắc và sau đó họ sẽ bị câm lặng.

⁷⁸ Chính Ngài là Đấng ban cho các người tai, mắt và trái tim, tuy nhiên các người hiếm khi biết ơn!^a ⁷⁹ Chính Ngài là Đấng đã nhân lên các người trên trái đất và với Ngài các người sẽ tất cả được tập hợp:⁸⁰ Ngài là Đấng ban sự sống và gây ra cái chết và Ngài kiểm soát sự xen kẽ của đêm và ngày. Các người sẽ không hiểu sao?

⁸¹ Nhưng họ nói điều tương tự những người xưa đã nói,⁸² ‘Khi chúng tôi đã chết và trở thành bụi và xương, chúng tôi sẽ được nâng lên lại sao?’⁸³ Chúng tôi và tổ tiên của chúng tôi được hứa điều này trước đây. Điều này không gì ngoài những câu chuyện cổ tích của người xưa.’

⁸⁴ Hãy nói, ‘Trái đất và tất cả những gì trong nó thuộc về ai? Hãy nói cho tôi, nếu các người có bất kỳ kiến thức nào?’⁸⁵ Họ sẽ nói, ‘Thuộc về Thượng Đế.’ Hãy nói, ‘Vậy các người sẽ không chú ý sao?’⁸⁶ Hãy nói, ‘Ai là Chúa tể của bảy tầng trời, và của Ngai Vàng

^a Trọng vũ trụ này con người là một tạo vật đặc biệt người đã được ban các quyền năng đặc biệt về thính giác, thị giác và tư duy. Những khả năng này đã được ban cho con người vì một mục đích đặc biệt, cụ thể là để hiểu thực tại của cuộc sống. Anh ta nên sử dụng tai mình để nghe tiếng nói của Sự Thật. Bằng mắt mình anh ta nên thấy các dấu hiệu của Thượng Đế được lan truyền khắp xung quanh anh ta. Anh ta nên sử dụng quyền năng tư duy của mình cho một nghiên cứu sâu sắc về tất cả những điều này. Điều này, trên thực tế, là cách thể hiện sự biết ơn của tai, mắt và trái tim. Những người không thể hiện bằng chứng về sự biết ơn như vậy trên thế giới này có nguy cơ mất quyền được hưởng những món quà này mãi mãi.

Vinh Quang?’⁸⁷ Họ sẽ nói, ‘Chúng thuộc về Thượng Đế.’ Hãy nói, ‘Vậy các ngươi sẽ không kính sợ Ngài sao?’⁸⁸ Hãy nói, ‘Trong tay ai nắm giữ quyền tối cao trên tất cả mọi sự vật, bảo vệ tất cả, trong khi không ai có thể tìm kiếm sự bảo vệ chống lại Ngài? Hãy nói cho tôi, nếu các ngươi có bất kỳ kiến thức nào.’⁸⁹ Họ sẽ nói, ‘Tất cả điều này thuộc về Thượng Đế.’ Hãy nói với họ, ‘Các ngươi bị làm lạc như thế nào?’

⁹⁰ Chúng Ta đã mặc khải cho họ sự thật. Nhưng họ chắc chắn là những kẻ nói dối.⁹¹ Thượng Đế chưa nhận một người con cho Chính Ngài, cũng không có bất kỳ vị thần nào khác ngoài Ngài; nếu không, mỗi vị thần đã đi với những gì hấn đã tạo ra. Họ chắc chắn đã cố gắng thắng lẫn nhau. Vinh quang thay Thượng Đế, vượt trên tất cả những gì họ gán với Ngài.⁹² Đáng Biết Điều Vô Hình và Điều Hữu Hình; Ngài cao cả vượt trên tất cả những gì mà họ gán đối tác với Ngài.

⁹³ Hãy cầu nguyện, ‘Lạy Chúa, nếu Ngài chỉ cho con thấy điều [sự trừng phạt] mà họ đã được cảnh báo,⁹⁴ thì xin đừng đặt con, Lạy Chúa, với những kẻ làm điều sai.’⁹⁵ Chúng Ta chắc chắn có quyền năng để chỉ cho ngươi những gì họ đã được cảnh báo về.

⁹⁶ Hãy đẩy lùi điều ác bằng những gì là tốt nhất—Chúng Ta nhận biết rõ những điều họ nói—⁹⁷ và hãy nói, ‘Lạy Chúa của con, tôi tìm nơi ẩn náu với Ngài khỏi sự thôi thúc của ma quỷ.’⁹⁸ Tôi tìm nơi ẩn náu với Ngài, Lạy Chúa, kéo chúng đến gần tôi.’

⁹⁹ Khi cái chết đến với bất kỳ ai trong số họ, hấn nói, ‘Lạy Chúa của con, xin gửi con trở lại¹⁰⁰ để con có thể làm việc thiện trong thế giới con đã bỏ lại phía sau.’ Không bao giờ! Nó quả thực chỉ là một lời vô nghĩa mà hấn thốt ra. Một rào cản sẽ đứng sau những người như vậy cho đến Ngày họ được nâng lên lại.¹⁰¹ Khi kèn được thổi, vào Ngày đó sẽ không có mối quan hệ nào giữa họ; cũng không họ hỏi về nhau:¹⁰² sau đó những người cân cân của họ nặng với việc thiện sẽ thành công.¹⁰³ Nhưng những người cân cân của họ nhẹ sẽ

hủy hoại linh hồn của họ; trong Địa Ngục họ sẽ ở. ¹⁰⁴ Lửa sẽ làm bỏng mặt của họ và họ sẽ ở trong đó với mặt của họ bị biến dạng.

¹⁰⁵ Các thông điệp của Ta không được đọc cho các người sao và các người không từ chối chúng sao? ¹⁰⁶ Họ sẽ trả lời, ‘Lạy Chúa, tai họa áp đảo chúng tôi và chúng tôi trở thành một dân tộc mắc lỗi.

¹⁰⁷ Lạy Chúa, xin giải thoát chúng tôi khỏi Địa Ngục. Sau đó, nếu chúng tôi tái phạm trở lại, chúng tôi chắc chắn sẽ là những kẻ làm điều sai.’ ¹⁰⁸ Thượng Đế sẽ phán, ‘Hãy ở lại đó và đừng nói chuyện với Ta.

¹⁰⁹ Giữa các tôi tớ của Ta, có những người nói, “Lạy Chúa, Chúng tôi tin, vậy xin tha thứ cho chúng tôi và xin thương xót chúng tôi. Ngài là Đáng tốt nhất để bày tỏ lòng thương xót.” ¹¹⁰ Nhưng các người làm họ trò cười đến mức nó làm các người quên sự ghi nhớ Ta; và các người tiếp tục cười trên họ. ¹¹¹ Ta đã ban thưởng họ Ngày này vì sự kiên định của họ, và chính họ đã thắng lợi.’

¹¹² Ngài sẽ hỏi, ‘Các người đã ở trên trái đất bao nhiêu năm?’

¹¹³ Họ sẽ nói, ‘Chúng tôi ở một ngày hoặc một phần của một ngày. Hãy hỏi những người đã giữ sự tính toán.’ ¹¹⁴ Ngài sẽ phán, ‘Các người chỉ ở trong một thời gian ngắn, giá mà các người biết.

¹¹⁵ ‘Các người có tưởng tượng rằng Chúng Ta tạo ra các người mà không có bất kỳ mục đích nào và rằng các người sẽ không được đưa trở lại với Chúng Ta?’ ¹¹⁶ Vậy thì, cao cả thay Thượng Đế, Vua chân thật, không có vị thần nào ngoài Ngài, Chúa tể của Ngai Vàng Vinh Quang. ¹¹⁷ Người kêu cầu một vị thần khác cùng với Thượng Đế—một vị thần mà thần tính của hắn không có bằng chứng—sẽ bị bắt chịu trách nhiệm bởi Chúa của hắn. Chắc chắn, những người phủ nhận sự thật sẽ không bao giờ thịnh vượng. ¹¹⁸ Hãy nói, ‘Lạy Chúa, xin tha thứ cho chúng tôi và xin thương xót. Ngài là Đáng tốt nhất trong những người bày tỏ lòng thương xót.’

24. ÁNH SÁNG (*AL-NUR*)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ Đây là một chương mà Chúng Ta đã mặc khải và điều mà Chúng Ta đã biến thành bất buộc; Chúng Ta đã gửi xuống các mặc khải rõ ràng trong đó, để các người có thể ghi nhớ. ² Hãy quát người phụ nữ phạm tội ngoại tình và người đàn ông phạm tội ngoại tình, mỗi người trong số họ, bằng một trăm roi. Đừng để lòng thương hại cho họ khiến các người không vâng lời Thượng Đế, nếu các người thực sự tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng; và hãy để sự trừng phạt của họ được chứng kiến bởi một số người tin. ³ Người đàn ông phạm tội ngoại tình chỉ nên kết hôn một người phụ nữ phạm tội ngoại tình hoặc một phụ nữ thờ đa thần, và một người phụ nữ phạm tội ngoại tình chỉ nên kết hôn một người đàn ông phạm tội ngoại tình hoặc một người đàn ông thờ đa thần; các cuộc hôn nhân như vậy bị cấm cho những người tin.

⁴ Những người vu khống phụ nữ trinh tiết, nhưng không thể đưa ra bốn nhân chứng, sẽ bị quát tám mươi roi. Đừng chấp nhận lời chứng của họ sau đó, vì họ là những kẻ xâm phạm, ⁵ ngoại trừ những người sau đó ăn năn và sửa đổi, vì thực sự Thượng Đế tha thứ và nhân từ.

⁶ Người buộc tội vợ của mình và không có nhân chứng ngoài chính mình sẽ thề bốn lần bởi Thượng Đế rằng lời buộc tội của hắn là đúng, ⁷ và lần thứ năm, rằng lời nguyện của Thượng Đế có thể giáng trên hắn nếu hắn nói dối. ⁸ Người vợ sẽ không nhận được sự trừng phạt, nếu cô ấy làm chứng bốn lần nhân danh Thượng Đế rằng chồng của cô ấy đã nói dối ⁹ và, lần thứ năm rằng con thịnh nộ của Thượng Đế sẽ ở trên cô ấy nếu hắn nói sự thật. ¹⁰ Nếu không vì ân điển của Thượng Đế và lòng thương xót của Ngài trên các người,

[các người đã gặp đau buồn] và Thượng Đế khôn ngoan, chấp nhận sự ăn năn.

¹¹ Những người mang đến sự vu khống đó là một nhóm từ giữa các người. Đừng coi nó là một bất hạnh, vì nó là điều tốt cho các người. Mỗi người trong số họ sẽ phải chịu trách nhiệm cho tội lỗi hấn đã phạm; và người tham gia phần lớn nhất trong đó sẽ có một sự trừng phạt khủng khiếp.

¹² Khi các người nghe về nó, tại sao những người đàn ông tin và phụ nữ tin lại không nghĩ tốt về chính người dân của họ, và nói, ‘Đây là một sự vu khống rõ ràng?’ ¹³ Tại sao họ không đưa ra bốn nhân chứng? Nếu họ không thể đưa ra bất kỳ nhân chứng nào, họ quả thực là những kẻ nói dối trong mắt Thượng Đế!

¹⁴ Nếu không vì ân điển của Thượng Đế và lòng thương xót của Ngài trên các người ở thế giới này và Đời Sau, một sự trừng phạt khủng khiếp đã giáng trên các người vì việc các người lao đầu vào sự vu khống. ¹⁵ Khi các người lan truyền nó bằng lưỡi của các người và nói bằng miệng của các người những điều mà các người không có kiến thức, các người coi nó là một vấn đề nhỏ mọn, nhưng, trong mắt Thượng Đế, nó rất nghiêm trọng. ¹⁶ Khi các người nghe nó, tại sao các người không nói, ‘Không phải điều đúng cho chúng ta nói về điều này. Thượng Đế ngăn cấm! Đây là một sự vu khống quái dị.’

¹⁷ Thượng Đế cảnh báo các người không bao giờ lặp lại điều tương tự lại nữa, nếu các người là những người tin chân thật. ¹⁸ Thượng Đế giải thích các mệnh lệnh cho các người. Thượng Đế toàn biết và khôn ngoan.

¹⁹ Những người mong muốn rằng những hành vi không đúng đắn nên lan truyền giữa những người tin, sẽ có một sự trừng phạt đau đớn ở thế giới này và Đời Sau. Thượng Đế biết, và các người không biết. ²⁰ Nếu không vì ân điển của Thượng Đế và lòng thương xót của Ngài trên các người, và nếu Thượng Đế không nhân ái và nhân từ, [các người đã gặp đau buồn].

²¹ Hỡi những người tin, đừng theo bước chân của Satan, và bất cứ ai theo bước chân của Satan nên biết rằng hắn chỉ truyền lệnh sự không đứng đắn và điều ác. Nhưng nếu không vì ân điển của Thượng Đế và lòng thương xót của Ngài trên các người, không một người nào trong các người sẽ bao giờ được thanh tẩy; nhưng Thượng Đế thanh tẩy người Ngài hài lòng. Thượng Đế toàn nghe và toàn biết.

²² Đùng để những người sở hữu phương tiện và sự sung túc giữa các người quyết tâm giữ lại ân huệ của họ từ họ hàng của họ và người nghèo khó và những người đã di cư khỏi nhà cửa của họ vì lý do của Thượng Đế. Hãy để họ tha thứ và bỏ qua. Các người không muốn Thượng Đế tha thứ cho các người sao? Thượng Đế tha thứ và nhân từ.

²³ Quả thực, những người buộc tội phụ nữ trinh tiết, lơ đễnh, tin bị nguyên rủa ở thế giới này và Đời Sau. Sự trừng phạt khủng khiếp đang chờ họ. ²⁴ Vào Ngày chính lưỡng, tay và chân của họ sẽ làm chúng chống lại họ về những gì họ đã làm—²⁵ vào Ngày đó Thượng Đế sẽ chính đáng đền bù họ—và họ sẽ nhận ra rằng Thượng Đế là sự thật, làm cho mọi sự vật biểu hiện.

²⁶ Phụ nữ suy đồi là dành cho đàn ông suy đồi, và đàn ông suy đồi là dành cho phụ nữ suy đồi; phụ nữ tốt là dành cho đàn ông tốt và đàn ông tốt là dành cho phụ nữ tốt. Người sau được miễn bất cứ điều gì họ có thể nói; sự tha thứ và một sự chu cấp danh dự đang chờ họ.

²⁷ Hỡi những người tin, đừng vào nhà của người khác cho đến khi các người đã xin phép chủ sở hữu của họ và chào họ. Điều đó sẽ tốt hơn cho các người, để các người có thể ghi nhớ. ²⁸ Nếu các người không tìm thấy ai ở nhà, đừng vào cho đến khi sự cho phép đã được ban cho các người. Nếu các người được bảo rời đi, thì hãy rời đi. Điều đó phù hợp hơn cho các người. Thượng Đế biết rõ những gì các người làm công khai, và tất cả những gì các người sẽ che

giấu.²⁹ Không có gì sai trong việc các người vào nhà không người ở nếu điều đó phục vụ một mục đích hữu ích: Thượng Đế biết tất cả những gì các người làm công khai, và tất cả những gì các người sẽ che giấu.

³⁰ Hãy nói với những người đàn ông tin hạ thấp ánh mắt của họ và giữ sự trinh tiết. Điều đó thuần khiết hơn cho họ. Thượng Đế nhận biết những gì họ làm.

³¹ Hãy nói với những người phụ nữ tin rằng họ nên hạ thấp ánh mắt của họ và giữ sự trinh tiết và không tiết lộ đồ trang sức của họ—ngoại trừ những gì thường rõ ràng từ đó, và họ nên gấp khăn choàng của họ trên ngực. Họ chỉ có thể tiết lộ đồ trang sức của họ cho chồng của họ hoặc cha của họ hoặc cha của chồng của họ, hoặc các con trai của họ hoặc các con trai của chồng của họ hoặc anh em của họ hoặc các con trai của anh em của họ hoặc các con trai của chị em gái của họ hoặc người hầu gái hoặc những người mà tay phải của họ sở hữu hoặc những người phục vụ nam không có ham muốn tình dục hoặc trẻ em chưa có kiên thức xác thịt về phụ nữ. Cũng không họ nên đung đưa chân của họ để thu hút sự chú ý đến đồ trang sức bị che giấu của họ. Hỡi những người tin, hãy quay về với Thượng Đế, mỗi người trong các người, để các người có thể thịnh vượng.

³² Hãy kết hôn những người giữa các người còn độc thân, và những nô lệ nam và nữ của các người phù hợp [để kết hôn]. Nếu họ nghèo, Thượng Đế sẽ cung cấp cho họ từ ân huệ của Ngài, vì ân huệ của Thượng Đế là vô hạn và Ngài toàn biết.³³ Những người không có phương tiện để kết hôn nên giữ mình trinh tiết cho đến khi Thượng Đế ban cho họ đủ từ ân huệ của Ngài. Nếu bất kỳ nô lệ nào của các người mong muốn một văn kiện tự do, hãy viết nó ra cho họ, nếu các người tìm thấy bất kỳ lời hứa nào trong họ, và hãy cho họ một số của cải Thượng Đế đã ban cho các người. Đừng ép các nô tỳ [nô lệ] của các người vào mại dâm, để làm giàu chính mình, khi họ muốn giữ sự trinh tiết của họ. Tuy nhiên nếu bất kỳ ai ép họ, một khi

họ đã bị ép, Thượng Đế sẽ tha thứ và nhân từ đối với họ.³⁴ Chúng Ta đã gửi xuống các mặc khải rõ ràng cho người và tấm gương của những người đã qua đi trước người và một lời cảnh báo cho những người kính sợ Thượng Đế.

³⁵ Thượng Đế là ánh sáng của các tầng trời và trái đất. Ánh Sáng của Ngài có thể được so sánh với một hốc chứa một ngọn đèn, ngọn đèn bên trong một tinh thể sáng chói như sao được thấp sáng từ một cây ô liu được ban phước, không phải của phương đông cũng không phương tây.^a Dầu [phát sáng] như thể sẵn sàng cháy mà không cần lửa chạm vào nó. Ánh sáng trên ánh sáng; Thượng Đế hướng dẫn người Ngài muốn đến Ánh Sáng của Ngài. Thượng Đế đưa ra những sự so sánh như vậy cho loài người; Thượng Đế có kiến thức đầy đủ về mọi sự vật.

³⁶ [Họ thờ phượng] trong các ngôi nhà mà Thượng Đế đã cho phép được nâng lên để ghi nhớ danh của Ngài, buổi sáng và buổi tối,³⁷ những người không bị phân tâm bởi thương mại hay mua bán khỏi sự ghi nhớ Thượng Đế và việc tuân thủ câu nguyện và việc đóng zakat—kính sợ một Ngày khi trái tim và mắt sẽ bị co gập,³⁸ để Thượng Đế có thể ban thưởng họ theo điều tốt nhất hành động của họ và ban cho họ thêm từ ân huệ của Ngài. Thượng Đế cung cấp cho người Ngài muốn mà không giới hạn.

³⁹ Đối với những người phủ nhận sự thật, việc làm của họ giống như một ảo ảnh trong một sa mạc. Người đi đường khát nghĩ nó là nước, nhưng khi hấn đến gần, hấn không thấy nó là gì. Hấn thấy Thượng Đế ở đó, Đấng trả cho hấn sự tính toán của hấn đầy đủ. Thượng Đế nhanh chóng trong việc tính toán của Ngài.⁴⁰ Hoặc

^a Đây là một phép ẩn dụ với nhiều lớp ý nghĩa. ‘Ánh sáng’ tượng trưng cho sự hướng dẫn của Thượng Đế Toàn Năng. ‘Hốc’ là trái tim của con người và ‘ngọn đèn’ là đức tin (iman), được che chở trong hốc đó. Hình ảnh được làm rõ bằng thêm hai điểm tham chiếu: ‘tinh thể sáng chói như sao’ và ‘dầu phát sáng’.

giống như bóng tối trên một đại dương sâu được bao phủ bởi sóng cuộn trào trên sóng và bị mây che phủ: bóng tối trên bóng tối. Nếu hấn dang tay của hấn, hấn khó mà thấy nó. Quả thực, người đàn ông mà Thượng Đế giữ lại Ánh Sáng của Ngài sẽ không tìm thấy bất kỳ ánh sáng nào.

⁴¹ [Nhà Tiên tri], ông không thấy rằng tất cả những người ở các tầng trời và trên trái đất ca ngợi Thượng Đế, cũng như các loài chim dang cánh sao? Mỗi người biết hình thức cầu nguyện và tôn vinh riêng của mình: Thượng Đế có kiến thức đầy đủ về tất cả những gì họ làm. ⁴² Vương quốc của các tầng trời và trái đất thuộc về Thượng Đế, và tất cả mọi sự vật sẽ trở về với Thượng Đế.

⁴³ Ông không thấy Thượng Đế lái các đám mây như thế nào, sau đó liên kết chúng lại với nhau, sau đó chất chúng thành từng lớp và sau đó ông thấy mưa trút xuống từ giữa của chúng sao? Ngài gửi xuống từ bầu trời các khối núi [mây] chứa mưa đá, và Ngài khiến nó rơi trên người Ngài muốn, và quay nó đi khỏi người Ngài hài lòng. Ánh chớp của tia chớp của Ngài có thể suýt lấy đi thị giác. ⁴⁴ Thượng Đế xen kẽ đêm và ban ngày—thực sự, trong điều này có một bài học cho những người có sự sáng suốt.

⁴⁵ Thượng Đế tạo ra mọi sinh vật từ nước. Một số bò trên bụng của chúng, những con khác đi bằng hai chân, và những con khác đi bằng bốn chân. Thượng Đế tạo ra những gì Ngài hài lòng. Ngài có quyền năng trên mọi sự vật. ⁴⁶ Chúng Ta đã gửi xuống các mặc khải chỉ rõ sự thật. Thượng Đế hướng dẫn người Ngài muốn đến con đường ngay thẳng.

⁴⁷ Họ nói, ‘Chúng tôi tin vào Thượng Đế và vào Sứ giả, và chúng tôi vâng lời.’ Nhưng sau đó, ngay cả sau điều đó một nhóm trong số họ sẽ quay lưng. Những người đó chắc chắn không phải là những người tin ⁴⁸ và khi họ được gọi đến Thượng Đế và Sứ giả của Ngài để ông có thể phán xét giữa họ, một số trong số họ quay lưng. ⁴⁹ Nhưng nếu sự thật xảy ra theo ý thích của họ, họ hoàn toàn sẵn

lòng chấp nhận nó! ⁵⁰ Có một căn bệnh trong trái tim của họ, hay họ đầy sự nghi ngờ? Hay họ sợ rằng Thượng Đế và Sứ giả của Ngài sẽ bắt công với họ? Sự thật là chính họ là những kẻ làm điều sai.

⁵¹ Phản ứng của những người tin, khi họ được gọi đến Thượng Đế và Sứ giả của Ngài để ông có thể phán xét giữa họ, chỉ là, ‘Chúng tôi nghe và chúng tôi vâng lời.’ Chính họ sẽ thịnh vượng: ⁵² những người vâng lời Thượng Đế và Sứ giả của Ngài, và kính sợ Thượng Đế, và ghi nhớ bổn phận của họ đối với Ngài, là những người sẽ thắng lợi.

⁵³ Họ thề những lời thề vững chắc bởi Thượng Đế rằng nếu người truyền lệnh họ ra đi chiến đấu, họ sẽ vâng lời người. Hãy nói, ‘Đừng thề: sự vâng lời của các người, không phải lời thề của các người, sẽ được tính. Thượng Đế nhận biết rõ tất cả các hành động của các người.’ ⁵⁴ Hãy vâng lời Thượng Đế và vâng lời Sứ giả. Nếu các người quay lưng, thì ông chịu trách nhiệm cho những gì ông được giao phó và các người chịu trách nhiệm cho những gì các người được giao phó. Nếu các người vâng lời ông, các người sẽ được hướng dẫn đúng đắn. Sứ giả chịu trách nhiệm chỉ truyền tải thông điệp rõ ràng.

⁵⁵ Thượng Đế hứa với những người giữa các người tin và làm việc thiện rằng Ngài sẽ chắc chắn ban quyền lực cho họ trong vùng đất như Ngài đã ban cho những người trước họ; và rằng Ngài sẽ chắc chắn thiết lập cho họ tôn giáo của họ mà Ngài đã chọn cho họ. Ngài sẽ khiến trạng thái sợ hãi của họ được thay thế bằng cảm giác an ninh. Hãy để họ thờ phượng Ta và không gán bất kỳ đối tác nào với Ta. Bất cứ ai vẫn chọn phủ nhận sự thật thực sự nổi loạn.

⁵⁶ Hãy giữ gìn việc cầu nguyện và đóng zakat và vâng lời Sứ giả, để các người có thể được ban lòng thương xót. ⁵⁷ Đừng nghĩ rằng những người phủ nhận sự thật có thể làm thất bại kế hoạch của Chúng Ta trên trái đất; nơi ở của họ sẽ là Địa Ngục; và nó quả thực là một nơi nghỉ dưỡng tẻ hại.

⁵⁸ Hỡi những người tin, hãy để [ngay cả] những người các người sở hữu hợp pháp, và những người chưa đủ tuổi xin phép các người ba dịp khi họ vào thăm các người: trước lễ cầu nguyện buổi sáng, khi các người đã cởi quần áo của các người trong cái nóng của buổi trưa, và sau lễ cầu nguyện buổi tối. Đây là ba dịp cho sự riêng tư của các người. Vào những thời điểm khác, không có gì đáng khiển trách nếu các người hoặc họ đi lại thăm nhau. Như vậy Thượng Đế làm rõ các mặc khải của Ngài cho các người: Thượng Đế toàn biết và khôn ngoan. ⁵⁹ Khi các con của các người đã đạt đến tuổi dậy thì, hãy để chúng vẫn xin phép như người lớn của chúng làm. Như vậy Thượng Đế giải thích cho các người các mặc khải của Ngài: Thượng Đế toàn biết và khôn ngoan. ⁶⁰ Không có lỗi trên những phụ nữ lớn tuổi đã qua tuổi kết hôn, nếu họ cởi quần áo ngoài của họ, mà không tiết lộ đồ trang sức của họ. Nhưng sẽ tốt hơn cho họ tự bảo vệ mình. Thượng Đế toàn nghe, toàn biết.

⁶¹ Không có hại nếu người mù, người què, người bệnh hoặc chính các người ăn trong nhà của riêng các người, hoặc trong nhà của cha của các người, hoặc mẹ, hoặc anh em trai, hoặc chị em gái, hoặc chú bác, hoặc cô bác, hoặc cậu dì, hoặc dì dượng, hoặc trong những nơi mà các người phụ trách hoặc trong nhà của một người bạn. Không có sự phản đối nào đối với việc các người ăn cùng nhau hoặc riêng biệt. Nhưng khi các người vào nhà, hãy chào nhau bằng một lời chào bình an, một lời chào từ Chúa của các người đầy phước lành và sự thuần khiết. Như vậy Thượng Đế giải thích các mệnh lệnh của Ngài cho các người, để các người có thể hiểu.

⁶² Chi họ là những người tin chân thật tin vào Thượng Đế và Sứ giả của Ngài. Khi họ ở cùng ông về một vấn đề quan tâm chung, họ không nên rời đi cho đến khi họ xin phép ông làm như vậy. Những người xin phép người như vậy là những người thực sự tin vào Thượng Đế và Sứ giả của Ngài. Khi họ xin phép người tham gia vào một việc của riêng họ, thì hãy ban nó cho người Người hài

lòng và xin sự tha thứ từ Thượng Đế cho họ. Thượng Đế tha thứ và nhân từ.

⁶³ Đùng đôi xử việc được gọi bởi Sứ giả như việc được gọi bởi nhau. Thượng Đế biết những người trong các ngục lên đi bằng một cái cớ. Hãy để những người chống lại mệnh lệnh của ông coi chừng kéo một tai họa giáng trên họ hoặc họ nhận được một sự trừng phạt đau đớn. ⁶⁴ Chắc chắn, bất cứ điều gì ở các tầng trời và trên trái đất thuộc về Thượng Đế. Thượng Đế nhận biết rõ tình trạng các ngục đang ở. Vào Ngày họ trở về với Ngài, Ngài sẽ tuyên bố cho họ tất cả những gì họ đã làm. Thượng Đế có kiến thức đầy đủ về mọi sự vật.

25. TIÊU CHUẨN (*AL-FURQAN*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Được ban phước thay Đấng đã mặc khải tiêu chuẩn [Kinh Qur'an] cho tôi tớ của Ngài để ông có thể cảnh báo các quốc gia. ² Chúa Tể của các tầng trời và trái đất, Đấng chưa sinh ra con và không có đối tác nào trong vương quyền của Ngài, chính Ngài là Đấng đã tạo ra tất cả mọi sự vật và đo lường chúng một cách chính xác. ³ Tuy nhiên họ đã chọn, ngoài Ngài, các vị thần không tạo ra gì và tự mình được tạo ra, và không có quyền năng gây hại, hay lợi cho chính mình và không kiểm soát cả cái chết, lẫn sự sống, lẫn sự phục sinh.

⁴ Những người phủ nhận sự thật nói, 'Điều này chỉ là một sự giả mạo do chính hấn bịa đặt mà người khác đã giúp hấn.' Những gì họ nói là bất công và sai lầm. ⁵ Họ nói, 'Nó chỉ là những câu chuyện cổ tích của người xưa, mà hấn đã cho người khác viết xuống. Chúng được đọc chính tả cho hấn buổi sáng và buổi tối.' ⁶ Hãy nói với họ, 'Nó đã được mặc khải bởi Đấng biết mọi bí mật ở các tầng trời và trên trái đất. Quả thực, Ngài rất mực tha thứ và rất mực nhân từ.'

⁷ Họ nói, ‘Loại sứ giả nào người này ăn thức ăn và đi lại trong các khu chợ? Tại sao không có thiên thần nào được gửi xuống cùng hắn để cảnh báo chúng tôi?’ ⁸ Hoặc một kho báu nên được gửi xuống cho hắn, hoặc hắn nên có một khu vườn để ăn.’ Những kẻ làm điều sai nói, ‘Các ngươi chắc chắn đang theo một người đàn ông bị mê hoặc.’ ⁹ Hãy quan sát những điều họ gán cho người. Họ chắc chắn đã đi lạc và không thể tìm thấy con đường đúng đắn lại.

¹⁰ Được ban phước thay Ngài người mà, nếu Ngài hài lòng, có thể ban cho người những điều tốt hơn điều đó; các khu vườn được tưới bằng các dòng suối đang chảy, và các cung điện cũng vậy. ¹¹ Họ phủ nhận Giời Phán Xét. Đối với những người phủ nhận Giời Phán Xét đó, Chúng Ta đã chuẩn bị một ngọn lửa rực cháy. ¹² Khi nó thấy họ từ xa, họ sẽ nghe tiếng cuồng nộ và tiếng gầm rú của nó. ¹³ Khi họ bị ném vào một không gian hẹp, bị xiềng xích cùng nhau, họ sẽ cầu xin cái chết. ¹⁴ Nhưng họ sẽ được bảo, ‘Đừng kêu gọi hôm nay một cái chết, hãy kêu gọi nhiều cái chết!’ ¹⁵ Hãy nói, ‘Điều nào tốt hơn, điều này hay Thiên Đường bắt từ mà những người ngay chính đã được hứa? Nó là sự đền bù của họ và đích đến của họ.’ ¹⁶ Ở đó mãi mãi, họ sẽ tìm thấy trong đó tất cả những gì họ mong muốn. Đây là một lời hứa ràng buộc mà Chúa của các người đã thực hiện.

¹⁷ Vào Ngày Ngài tập hợp họ tất cả cùng nhau với những người họ thờ phượng ngoài Ngài, Ngài sẽ nói, ‘Chính các người đã dẫn dắt các tôi tớ của Ta lầm lạc, hay họ tự đi lạc?’ ¹⁸ Họ sẽ trả lời, ‘Thánh khiết thay Ngài! Không phù hợp cho chúng tôi chọn bất kỳ người giám hộ nào khác Ngài. Nhưng Ngài ban cho họ và cha của họ sự thoải mái của đời sống này, để họ quên Lời nhắc nhở của Ngài và như vậy tự mang sự hủy diệt trên chính mình.’ ¹⁹ [Thượng Đế sẽ phán], ‘Bây giờ, họ đã nói dối tất cả những lời khẳng định của các người, và các người không thể ngăn chặn [sự trừng phạt của các người] cũng không nhận được bất kỳ sự giúp đỡ nào.’ Vì, bất cứ ai

trong các ngươi đã phạm điều ác, Chúng Ta sẽ khiến hấn ném trái sự đau khổ lớn!’

²⁰ Chúng Ta chưa bao giờ gửi bất kỳ sứ giả nào trước ngươi không ăn thức ăn và đi lại trong khu chợ. Chúng Ta làm một số trong các ngươi một phương tiện thử thách cho người khác, để xem các ngươi có kiên định không. Chúa của các ngươi toàn thấy.

²¹ Những người không mong đợi một cuộc gặp gỡ với Chúng Ta nói, ‘Tại sao các thiên thần không được gửi xuống cho chúng tôi?’ Hoặc ‘Tại sao chúng tôi không thấy Chúa của chúng tôi?’ Chắc chắn, họ quá kiêu ngạo về chính mình và đã vượt qua tất cả các giới hạn rất nhiều. ²² Sẽ không có tin mừng nào cho những người có tội vào ngày họ thấy các thiên thần; và họ sẽ kêu lên, ‘Hãy tránh xa, tránh xa!’ ²³ và Chúng Ta sẽ lấy tất cả những gì họ đã làm và biến nó thành bụi phân tán. ²⁴ Cư dân của Khu Vườn sẽ có nơi ở tốt nhất và chỗ ở tốt nhất vào Ngày đó.

²⁵ Vào Ngày khi bầu trời sẽ tách ra cùng mây của nó và các thiên thần được gửi xuống theo hàng trên hàng, ²⁶ quyền tối cao chân thật vào Ngày đó sẽ thuộc về Đấng Nhân Ái, và nó sẽ là một Ngày khó khăn cho những người phủ nhận sự thật. ²⁷ Vào Ngày đó, người làm điều sai sẽ cắn tay của hấn và nói, ‘Giá mà tôi đã đi theo con đường của Sứ giả! ²⁸ Ôi, giá mà tôi chưa bao giờ chọn người như vậy làm người đồng hành của tôi—²⁹ hấn làm tôi quên Lời cảnh báo sau khi nó đã đến với tôi. Satan là kẻ phản bội vĩ đại của con người.’ ³⁰ Sứ giả sẽ nói, ‘Lạy Chúa, dân của con quả thực đã bỏ Kinh Qur’an,’ ³¹ như vậy Chúng Ta chỉ định cho mỗi tiên tri một kẻ thù từ trong số những người tội lỗi; Chúa của các ngươi là đủ như một người hướng dẫn và một người giúp đỡ.

³² Những người phủ nhận sự thật nói, ‘Tại sao Kinh Qur’an không được gửi xuống cho hấn trong một mặc khải duy nhất?’ Chúng Ta gửi nó theo cách này, để Chúng Ta có thể cùng cố trái tim của ngươi. Chúng Ta ban nó cho ngươi trong mặc khải dần dần.

³³ Mỗi lần họ đưa ra một sự phản đối, Chúng Ta sẽ mang cho người sự thật và lời giải thích tốt nhất. ³⁴ Những người sẽ bị kéo đầu xuống vào Địa Ngục sẽ có một nơi ở tệ hại để ở, vì họ đã đi lạc xa khỏi con đường đúng đắn.

³⁵ Chúng Ta ban cho Moses Kinh Sách, và chỉ định anh trai Aaron của hắn làm người ủng hộ của hắn. ³⁶ Sau đó Chúng Ta phán, ‘Hãy đi cùng nhau đến dân tộc phủ nhận các dấu hiệu của Chúng Ta.’ Chúng Ta hủy diệt họ hoàn toàn! ³⁷ Chúng Ta nhấn chìm dân tộc Noah cũng vậy khi họ từ chối các sứ giả của họ và Chúng Ta làm họ một tấm gương cho toàn thể loài người. Chúng Ta đã chuẩn bị một sự trừng phạt đau đớn cho những kẻ làm điều sai, ³⁸ đến ‘Ad, và Thamud, và dân tộc al-Rass, và như Chúng Ta đã làm cho nhiều thế hệ ở giữa họ. ³⁹ Với mỗi người trong số họ Chúng Ta đã ban lời cảnh báo và mỗi người trong số họ Chúng Ta hủy diệt hoàn toàn. ⁴⁰ Quả thực họ chắc chắn đã đến trên thành phố mà một cơn mưa xấu đã trút xuống. Họ không thấy nó sao? Tuy nhiên họ không có đức tin vào Sự Phục Sinh.

⁴¹ Bất cứ khi nào họ thấy người họ chỉ chế nhạo người—‘Đây có phải là người Thượng Đế đã gửi làm Sứ giả sao?’ ⁴² Quả thực, hắn suýt dẫn dắt chúng tôi đi lạc khỏi các vị thần của chúng tôi, nếu chúng tôi chưa kiên định gắn bó với chúng!’ Khi họ thấy Sự trừng phạt, họ sẽ nhận ra ai đi lạc xa nhất khỏi con đường đúng đắn.

⁴³ Ông có thấy người đã chọn ham muốn của riêng mình làm thần của hắn không? Ông có thể là người giám hộ trên hắn không? ⁴⁴ Ông có nghĩ hầu hết trong số họ có thể nghe hay hiểu không? Họ giống như gia súc. Quả thực, họ còn lạc lối hơn.

⁴⁵ Ông không thấy Chúa của các người kéo dài bóng như thế nào sao? Nếu Ngài hài lòng, Ngài đã có thể làm chúng kiên định; sau đó Chúng Ta đặt mặt trời làm một chi báo cho họ, ⁴⁶ sau đó Chúng Ta rút nó về Chúng Ta, một sự rút dần dần. ⁴⁷ Chính Ngài là Đấng làm đêm một chiếc áo choàng cho các người, và giấc ngủ để nghỉ ngơi;

và làm ban ngày một thời điêm để trời dậy.^a 48 Chính Ngài là Đấng gửi các cơn gió như sứ giả của lòng thương xót của Ngài và Chúng Ta gửi xuống nước thuần khiết từ bầu trời, 49 để Chúng Ta có thể mang sự sống đến một vùng đất chết; và giải khát các tạo vật của Chúng Ta; gia súc và con người, với số lượng lớn.

50 Chúng Ta đã giải thích nó cho họ bằng nhiều cách khác nhau, để họ có thể ghi nhớ, nhưng hầu hết ngoan cố trong sự vô ơn của họ. 51 Nếu Chúng Ta muốn như vậy, Chúng Ta đã có thể gửi một người cảnh báo vào mỗi thị trấn, 52 vậy đừng nhượng bộ những người phủ nhận sự thật, nhưng hãy cố gắng hết sức với sự nhiệt tình tối đa bằng phương tiện của điều này [Kinh Qur'an, để truyền đạt thông điệp của nó cho họ].

53 Chính Ngài là Đấng thả hai khối nước đang chảy, một ngọt và tươi mát và người kia mặn và đắng, và đặt một rào cản không thể vượt qua giữa chúng. 54 Chính Ngài là Đấng đã tạo ra con người từ nước và Ngài đã ban cho họ các mối quan hệ huyết thống cũng như hôn nhân. Chúa của các người toàn năng.

55 Tuy nhiên họ thờ phượng ngoài Thượng Đế những gì không lợi cho họ cũng không hại họ. Người phủ nhận sự thật là một người giúp đỡ [của điều ác] chống lại Chúa của hắn. 56 Chúng Ta gửi người chỉ là một người mang tin mừng và một người cảnh báo. 57 Hãy nói, 'Tôi không yêu cầu các người bất kỳ sự đền bù nào cho điều này ngoại trừ bất cứ ai muốn nên chọn con đường đúng đắn về phía Chúa của hắn.'

58 Hãy đặt niềm tin của người vào Đấng Hằng Sống [Thượng Đế], Đấng không bao giờ chết, và hãy tôn vinh Ngài bằng sự ca ngợi của Ngài. Ngài nhận biết đầy đủ tội lỗi của các tội tớ của Ngài;

^a Có nhiều bài học trong hệ thống trái đất này. Ánh sáng ban ngày tất yếu theo sau bóng tối ban đêm, cũng như Sự Thật tất yếu được theo sau bởi sự giả dối. Trong khi việc thức dậy vào buổi sáng sau khi ngủ vào ban đêm tượng trưng cho sự phục sinh trong đời sống sau khi chết.

⁵⁹ chính Ngài là Đấng đã tạo ra các tầng trời và trái đất và tất cả những gì nằm giữa chúng trong sáu Ngày [thời kỳ], sau đó thiết lập Chính Ngài trên Ngai Vàng—Đấng Nhân Ái. Hãy hỏi bất kỳ người có thông tin nào về Ngài.^a ⁶⁰ Khi họ được bảo, ‘Hãy phủ phục trước Đấng Nhân Ái,’ họ hỏi, ‘Đấng Nhân Ái này là ai? Chúng tôi có nên phủ phục trước bất cứ điều gì ông muốn sao?’ Điều này gia tăng sự ác cảm của họ.

⁶¹ Cao cả thay Ngài Đấng đặt các chòm sao trên các tầng trời, một ngọn đèn rạng rỡ và một mặt trăng soi sáng—⁶² chính Ngài là Đấng đã làm đêm và ban ngày kế tiếp nhau, một dấu hiệu cho những người sẽ ghi nhớ và sẽ biết ơn.

⁶³ Các tội tởn chân thật của Đấng Nhân Ái là những người đi trên trái đất với sự khiêm tốn và khi họ bị những người thiếu hiểu biết gọi, phản ứng của họ là, ‘Bình an’; ⁶⁴ và những người dành đêm phủ phục, và đứng trước Chúa của họ, ⁶⁵ người nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, xin ngăn chặn sự trừng phạt của Địa Ngục khỏi chúng tôi, vì sự trừng phạt của nó là một sự tra tấn khủng khiếp để chịu đựng. ⁶⁶ Quả thực, nó là một nơi ở tệ hại và nơi ở tệ hại.’ ⁶⁷ Họ là những người không hoang phí cũng không keo kiệt, nhưng giữ sự cân bằng giữa hai bên; ⁶⁸ những người không bao giờ kêu cầu bất kỳ vị thần nào khác ngoài Thượng Đế, cũng không tước đoạt mạng sống mà Thượng Đế đã làm cho linh thiêng, ngoại trừ với quyền để làm như vậy, cũng không phạm tội ngoại tình. Bất cứ ai làm điều đó sẽ đối mặt với sự trừng phạt: ⁶⁹ hấn sẽ có sự đau khổ gấp đôi vào Ngày Phục Sinh và hấn sẽ ở mãi mãi trong sự ô nhục, ⁷⁰ ngoại trừ những người ăn năn và tin và làm việc thiện. Thượng Đế sẽ thay đổi việc

^a Ở đây ‘sáu Ngày’ có nghĩa là sáu Ngày của Thượng Đế. Trong ngôn ngữ loài người, nó có thể được gọi là sáu giai đoạn hoặc sáu thời kỳ. Sự Sáng Tạo Vũ Trụ trong sáu giai đoạn chỉ ra rằng nó đã được thực hiện một cách có kế hoạch. Bất cứ điều gì được mang vào tồn tại trên cơ sở một kế hoạch và một sự sắp xếp cụ thể thì không thể là vô ích.

làm xấu của những người như vậy thành việc làm tốt: Ngài rất mực tha thứ và rất mực nhân từ.⁷¹ Người ăn năn và làm việc thiện quả thực đã quay về với Thượng Đế.

⁷² Và những người không làm chứng sai, và khi họ đi ngang qua sự phù phiếm, họ đi ngang qua với phẩm giá;⁷³ người không quay lưng mù quáng và điếc tai trước các dấu hiệu của Chúa của họ khi họ được nhắc nhở về chúng;⁷⁷ người nói, 'Lạy Chúa, xin ban cho chúng tôi niềm vui trong vợ và con cái của chúng tôi và làm chúng tôi một hình mẫu cho những người ngay chính.'

⁷⁵ Những người này là những người sẽ được ban thưởng các dinh thự cao quý trong Thiên Đường, vì sự kiên định của họ. Họ sẽ được tiếp đón trong đó bằng lời chào mừng và lời chào bình an.⁷⁶ Ở đó họ sẽ ở mãi mãi: một nơi ở được ban phước và một nơi nghỉ ngơi được ban phước.⁷⁷ Hãy nói, 'Chúa của tôi sẽ quan tâm gì đến các ngươi, nếu các ngươi không kêu cầu Ngài. Vì các ngươi quả thực đã từ chối sự thật và Sự trừng phạt của Ngài bắt buộc phải bắt kịp các ngươi.'

26. CÁC NHÀ THƠ (AL-SHU'ARA')

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Ta Sin Mim*

² Đây là các câu của Kinh Sách làm rõ mọi sự vật.³ Có thể người sẽ tự hủy hoại chính mình vì đau buồn vì họ sẽ không tin.⁴ Nhưng nếu Chúng Ta muốn như vậy, Chúng Ta đã có thể gửi xuống cho họ một dấu hiệu từ các tầng trời để đầu của họ sẽ cúi xuống trước nó trong sự khiêm tốn hoàn toàn.⁵ Bất cứ khi nào một lời cảnh báo tươi mới đến với họ từ Đấng Nhân Từ, họ luôn quay lưng khỏi nó:⁶ họ

quả thực đã từ chối thông điệp. Nhưng sự thật của những gì họ cười nhạo sẽ đến trên họ chẳng bao lâu.

⁷ Họ không thấy trái đất, và những loại điều có lợi nào Chúng Ta đã khiến mọc lên trong nó sao? ⁸ Chắc chắn trong điều này có một dấu hiệu, tuy nhiên hầu hết trong số họ sẽ không tin: ⁹ thực sự, Chúa của các người là Đấng Quyền Năng, Đấng Nhân Từ.

¹⁰ Khi Chúa của người gọi Moses, nói, ‘Hãy đi đến những người làm điều sai, ¹¹ dân tộc Pharaoh, họ sẽ không kính sợ Thượng Đế sao?’ ¹² Moses đáp lại, ‘Lạy Chúa của con, con sợ họ sẽ từ chối con, ¹³ và lòng con bị thu hẹp và lưỡi con không lưu loát; vậy xin gửi Aaron cũng vậy; ¹⁴ ngoài ra, họ buộc tội con một tội ác, và con sợ họ có thể xử tử con.’

¹⁵ Thượng Đế phán, ‘Quả thực không; hãy đi cả hai người với các dấu hiệu của Chúng Ta, Chúng Ta sẽ ở cùng các người, lắng nghe [lời kêu gọi của các người]. ¹⁶ Hãy đi đến Pharaoh, cả hai người, và hãy nói, “Chúng tôi là sứ giả từ Chúa tể của Các Thế Giới: ¹⁷ hãy để Con cháu Israel đi cùng chúng tôi!”’ ¹⁸ Pharaoh nói với Moses, ‘Chúng tôi đã không nuôi ông giữa chúng tôi khi còn nhỏ sao? Và ông đã dành nhiều năm đời sống của ông với chúng tôi. ¹⁹ Tuy nhiên ông đã phạm hành động ông đã làm, chắc chắn ông là một trong những kẻ vô ơn.’

²⁰ Moses đáp lại, ‘Tôi đã làm điều đó khi tôi là một trong những người lầm lạc, ²¹ và tôi chạy trốn khỏi các ông vì tôi sợ các ông. Sau đó Chúa của tôi ban cho tôi sự khôn ngoan và làm tôi một trong những sứ giả. ²² Và ân huệ này mà ông ta chiêm chọc là ông ta đã nô dịch Con cháu Israel sao?’ ²³ Pharaoh nói, ‘Chúa tể của Vũ trụ này là gì?’ ²⁴ Moses nói, ‘Chúa tể của các tầng trời và trái đất và tất cả những gì nằm giữa chúng, giá mà ông tin.’ ²⁵ Pharaoh nói với những người xung quanh hắn, ‘Các ông có nghe không?’ ²⁶ Moses tiếp tục, ‘Ngài là Chúa của các ông và Chúa của tổ tiên của các ông.’ ²⁷ Pharaoh nói, ‘Sứ giả này đã được gửi đến các ông chắc

chấn bị ma ám!’²⁸ Moses nói, ‘Ngài là Chúa của phương Đông và phương Tây, và tất cả những gì nằm giữa chúng, giá mà ông hiểu.’²⁹ Pharaoh nói, ‘Nếu ông chọn bất kỳ vị thần nào khác ngoài tôi, tôi sẽ ném ông vào tù,’³⁰ và Moses hỏi, ‘Ngay cả khi tôi chỉ cho ông một dấu hiệu rõ ràng?’³¹ Pharaoh nói, ‘Hãy chỉ nó thì, nếu ông nói sự thật!’³² Vì vậy Moses ném cây gậy của ông xuống và đột nhiên nó xuất hiện như một con rắn, rõ ràng.³³ Và ông rút tay của ông ra, và nó xuất hiện [sáng] trắng đối với những người nhìn.³⁴ Pharaoh nói với các thủ lĩnh xung quanh hắn, ‘Chắc chắn người đàn ông này là một thầy phù thủy khéo léo.³⁵ Người muốn đuổi các ông ra khỏi vùng đất của các ông bằng phép phù thủy của hắn. Bây giờ các ông khuyên điều gì?’

³⁶ Họ nói, ‘Hãy để hắn và anh trai của hắn đợi một lát, và gửi người rao vào các thành phố,³⁷ người nên mang cho ông mọi thầy phù thủy khéo léo.’³⁸ Vì vậy các thầy phù thủy được tập hợp vào ngày đã được ấn định³⁹ và mọi người được bảo, ‘Các ông cũng sẽ tập hợp cùng nhau sao,⁴⁰ để chúng ta có thể theo các phù thủy, nếu họ là người chiến thắng.’⁴¹ Khi các phù thủy đến, họ hỏi Pharaoh, ‘Chúng tôi sẽ có một phần thưởng, nếu chúng tôi là người chiến thắng?’⁴² Hắn đáp lại, ‘Chắc chắn, trong trường hợp đó các ông sẽ gia nhập vòng thân cận của tôi.’

⁴³ Moses nói với các phù thủy, ‘Hãy ném xuống bất cứ điều gì các ông sắp ném.’⁴⁴ Vì vậy họ ném xuống dây thừng và gậy của họ, và nói, ‘Xin thề bởi danh dự của Pharaoh, chúng tôi chắc chắn sẽ thắng.’⁴⁵ Sau đó Moses ném cây gậy của ông xuống, và nó nuốt chửng tất cả những gì họ đã làm phép thành tồn tại.⁴⁶ Các phù thủy ngã xuống phủ phục,⁴⁷ nói, ‘Chúng tôi tin vào Chúa tể của Các Thế Giới,⁴⁸ Chúa của Moses và Aaron!’

⁴⁹ Pharaoh nói, ‘Các ông có tin vào hắn, trước khi tôi ban cho các ông sự cho phép? Hắn chắc chắn là chủ nhân của các ông đã dạy các ông phép thuật. Nhưng các ông sẽ thấy. Tôi sẽ chặt tay và

chân của các ông ở các phía xen kẽ và đóng đinh tất cả các ông!’

⁵⁰ Họ nói, ‘Không có hại. Với Chúa của chúng tôi chúng tôi sẽ trở về.’

⁵¹ Chúng tôi hy vọng Chúa của chúng tôi sẽ tha thứ cho chúng tôi, vì chúng tôi là người đầu tiên tin.’

⁵² Sau đó Chúng Ta mặc khải ý muốn của Chúng Ta cho Moses, nói, ‘Hãy khởi hành cùng các tôi tớ của Ta, trong đêm, vì các ngươi chắc chắn sẽ bị truy đuổi.’ ⁵³ Và Pharaoh gửi đi những người rao đến tất cả các thành phố. ⁵⁴ ‘Những người này,’ họ nói, ‘chỉ là một nhóm nhỏ—⁵⁵ và họ đã chọc giận chúng ta—⁵⁶ chúng ta là một lực lượng lớn và cảnh giác.’ ⁵⁵ Vì vậy Chúng Ta làm họ rời các khu vườn và suối phun của họ, ⁵⁸ kho báu của họ và các nơi ở cao quý của họ—⁵⁹ và Chúng Ta làm Con cháu Israel người thừa kế các ân huệ này.

⁶⁰ Pharaoh và dân của hắn theo đuổi họ lúc mặt trời mọc, ⁶¹ và khi hai nhóm thấy nhau, các bạn đồng hành của Moses nói, ‘Chúng ta chắc chắn bị bắt kịp.’ ⁶² Moses đáp lại, ‘Không, Chúa của tôi ở cùng tôi, và Ngài sẽ hướng dẫn tôi.’ ⁶³ Sau đó Chúng Ta truyền lệnh Moses đánh biển bằng cây gậy của ông. Và nó tách ra, và mỗi phần giống như một ngọn núi không lồ. ⁶⁴ Trong khi đó Chúng Ta làm những người khác tiếp cận nơi đó. ⁶⁵ Chúng Ta giải thoát Moses và tất cả những người ở cùng ông, ⁶⁶ sau đó Chúng Ta nhấn chìm những người còn lại. ⁶⁷ Chắc chắn trong điều đó có một dấu hiệu; tuy nhiên hầu hết trong số họ không tin: ⁶⁸ thực sự, Chúa của các ngươi là Đấng Quyền Năng, Đấng Nhân Từ.

⁶⁹ Hãy kể cho họ câu chuyện về Abraham, ⁷⁰ khi ông hỏi cha của ông và dân của ông, ‘Những gì các ông thờ phượng?’ ⁷¹ Họ nói, ‘Chúng tôi thờ phượng các thần tượng và sẽ tiếp tục bám víu vào chúng.’ ⁷² Ông hỏi, ‘Chúng có nghe các ông khi các ông gọi chúng không?’ ⁷³ Chúng có giúp hay hại các ông không?’ ⁷⁴ Họ đáp lại, ‘Nhưng chúng tôi thấy tổ tiên của chúng tôi làm điều tương tự.’

⁷⁵ Abraham nói, ‘Các ông có thực sự suy nghĩ về những gì các ông đã thờ phượng, ⁷⁶ các ông và tổ tiên của các ông—⁷⁷ chúng tất cả là kẻ thù của tôi, không phải Chúa tể của Vũ trụ, ⁷⁸ Đấng tạo ra tôi. Chính Ngài là Đấng hướng dẫn tôi; ⁷⁹ Ngài ban cho tôi thức ăn và thức uống; ⁸⁰ Ngài chữa lành tôi khi tôi bị bệnh; ⁸¹ Ngài sẽ khiến tôi chết và mang tôi trở lại sự sống; ⁸² và Ngài sẽ, tôi hy vọng,^a tha thứ cho tôi các lỗi của tôi vào Ngày Phán Xét.

⁸³ Lạy Chúa của tôi, xin ban sự khôn ngoan trên con; xin liên kết con với những người ngay chính; ⁸⁴ xin ban cho con một danh tiếng tốt giữa các thế hệ sau; ⁸⁵ và xin làm con một trong những người thừa kế của Khu Vườn Hạnh Phúc; ⁸⁶ và xin tha thứ cho cha của con; vì ông là một trong những người lầm lạc; ⁸⁷ và xin đừng làm ô nhục con vào Ngày tất cả mọi người được phục sinh, ⁸⁸ Ngày của cải và các con trai sẽ không có ích, ⁸⁹ và khi chỉ một mình người sẽ được cứu người đến với Thượng Đế với một trái tim trong sạch.’

⁹⁰ Khi Thiên Đường sẽ được mang gần những người kính sợ Thượng Đế ⁹¹ và Địa Ngục sẽ được tiết lộ cho những người lầm lạc, ⁹² họ sẽ được hỏi, ‘Những người các ông thờ phượng ở đâu ⁹³ ngoài Thượng Đế? Chúng có giúp các ông hay thậm chí tự giúp chúng không?’ ⁹⁴ Sau đó họ sẽ bị ném đầu xuống vào Địa Ngục, cả chúng và những người lầm lạc, ⁹⁵ và các quân đoàn của Satan, tất cả cùng nhau. ⁹⁶ Họ sẽ tranh cãi giữa họ trong đó, và sẽ nói, ⁹⁷ ‘Chúng tôi rõ ràng bị lầm lạc ⁹⁸ khi chúng tôi coi các ông ngang hàng với Chúa tể của Vũ trụ. ⁹⁹ Chính những kẻ làm điều ác đã dẫn dắt chúng tôi lầm lạc, ¹⁰⁰ và chúng tôi không có người can thiệp nào bây giờ,

^a Vào thời điểm Thượng Đế Toàn Năng ra quyết định kết thúc lịch sử hiện tại của trái đất, một số dấu hiệu phi thường sẽ xuất hiện để mở ra giai đoạn cuối. Trong số các dấu hiệu này sẽ là sự xuất hiện của một dabbah. Thông điệp, đã được mang đến thông qua con người và không được mọi người chấp nhận, sẽ được dabbah công bố. Các hệ thống truyền thông hiện đại có lẽ là điều được ám chỉ ở đây là dabbah. Đây sẽ là tiếng chuông báo hiệu sự kết thúc của thời kỳ kiểm tra chứ không phải sự bắt đầu của nó.

¹⁰¹ và không có người bạn chân thành nào. ¹⁰² Giá mà chúng tôi có thể quay lại thế giới và ở giữa những người tin.’ ¹⁰³ Chắc chắn có một dấu hiệu trong điều đó, nhưng hầu hết trong số họ sẽ không tin: ¹⁰⁴ chắc chắn, Chúa của các người là Đấng Quyền Năng, Đấng Nhân Từ.

¹⁰⁵ Dân tộc Noah cũng từ chối các sứ giả. ¹⁰⁶ Khi người anh em Noah của họ nói với họ, ‘Các ông sẽ không kính sợ Thượng Đế sao? ¹⁰⁷ Tôi là một sứ giả đáng tin cậy cho các ông: ¹⁰⁸ hãy kính sợ Thượng Đế, và vâng lời tôi. ¹⁰⁹ Tôi không yêu cầu các ông bất kỳ sự đền bù nào cho nó, vì phần thưởng duy nhất của tôi là với Chúa tể của Vũ trụ, ¹¹⁰ vậy hãy kính sợ Thượng Đế và vâng lời tôi.’ ¹¹¹ Họ đáp lại, ‘Chúng tôi có nên tin vào ông khi những người theo ông chỉ là những người thấp kém nhất?’ ¹¹² Ông nói, ‘Tôi có kiến thức gì về việc làm của họ? ¹¹³ Chỉ một mình Chúa của tôi có thể bắt họ chịu trách nhiệm—giá mà ông hiểu—¹¹⁴ tôi sẽ không đuổi bất kỳ người tin nào. ¹¹⁵ Tôi chỉ là một người cảnh báo rõ ràng.’

¹¹⁶ Họ nói, ‘Noah, nếu ông không ngừng lại, ông sẽ bị ném đá.’ ¹¹⁷ Noah nói, ‘Lạy Chúa của con, dân của con đã từ chối con, ¹¹⁸ do đó, xin phán xét quyết định giữa con và họ; và xin cứu con và những người tin ở cùng con.’ ¹¹⁹ Vì vậy Chúng Ta cứu ông, và những người ở cùng ông trong hòm đầy ắp, ¹²⁰ và nhấn chìm những người còn lại. ¹²¹ Chắc chắn có một dấu hiệu trong điều đó; nhưng hầu hết trong số họ không tin: ¹²² chắc chắn Chúa của các người là Đấng Quyền Năng, Đấng Nhân Từ.

¹²³ Dân tộc ‘Ad, cũng vậy, từ chối các sứ giả. ¹²⁴ Người anh em Hud của họ nói với họ, ‘Các ông sẽ không kính sợ Thượng Đế sao? ¹²⁵ Tôi là một sứ giả đáng tin cậy cho các ông: ¹²⁶ vậy hãy kính sợ Thượng Đế, và vâng lời tôi. ¹²⁷ Tôi không yêu cầu ông bất kỳ sự đền bù nào; phần thưởng duy nhất của tôi là với Chúa tể của Vũ trụ. ¹²⁸ Các ông có xây dựng các tượng đài trên mọi nơi cao trong sự phù phiếm không, ¹²⁹ và dựng lên các lâu đài hy vọng rằng các ông

sẽ sống mãi mãi.¹³⁰ Khi các ông đặt tay trên bất kỳ ai, các ông làm như vậy như những kẻ bạo chúa.¹³¹ Vậy hãy kính sợ Thượng Đế, và vâng lời tôi;¹³² hãy kính sợ Ngài Đấng đã viện trợ các ông với tất cả những gì các ông biết—¹³³ Ngài đã ban trên các ông gia súc, và các con trai,¹³⁴ và các khu vườn, và các suối phun—¹³⁵ quả thực, tôi sợ cho các ông sự tra tấn của một ngày kinh hoàng.'

¹³⁶ Họ đáp lại, 'Không có gì khác biệt đối với chúng tôi dù ông thuyết giảng hay không thuyết giảng,¹³⁷ điều này không gì ngoài một thói quen của người xưa:¹³⁸ và chúng tôi sẽ không bị trừng phạt.'¹³⁹ Vì vậy họ từ chối ông; và Chúng Ta hủy diệt họ. Chắc chắn có một dấu hiệu trong điều đó; Nhưng hầu hết trong số họ sẽ không tin.¹⁴⁰ Chắc chắn Chúa của các ngươi là Đấng Quyền Năng, Đấng Nhân Từ.

¹⁴¹ Bộ tộc Thamud cũng từ chối các sứ giả.¹⁴² Khi người anh em Salih của họ nói với họ, 'Các ông sẽ không kính sợ Thượng Đế sao?¹⁴³ Quả thực, tôi là một sứ giả đáng tin cậy cho các ông,¹⁴⁴ vậy hãy kính sợ Thượng Đế và vâng lời tôi.¹⁴⁵ Cho điều này tôi không đòi bất kỳ sự đền bù nào từ các ông; phần thưởng duy nhất của tôi là với Chúa tể của Vũ trụ.¹⁴⁶ Các ông có nghĩ rằng các ông sẽ được bỏ lại an toàn [mãi mãi]—¹⁴⁷ giữa các khu vườn và suối phun,¹⁴⁸ và cánh đồng ngô, và cây chà là chất đầy trái cây—¹⁴⁹ đèo nhà trong các ngọn núi và tự hào về kỹ năng của các ông sao?¹⁵⁰ Vậy hãy kính sợ Thượng Đế và vâng lời tôi:¹⁵¹ đừng vâng lời mệnh lệnh của những người mê sự quá mức,¹⁵² những người lan truyền sự suy đồi trong vùng đất thay vì sửa đổi mọi việc.'

¹⁵³ Họ đáp lại, 'Chắc chắn ông bị mê hoặc.'¹⁵⁴ Ông chỉ là một con người giống chính chúng tôi. Hãy chỉ cho chúng tôi một dấu hiệu, nếu ông nói sự thật.'¹⁵⁵ Ông nói, 'Đây là một con lạc đà cái. Nó sẽ có lượt uống của nó, như các ông có lượt uống của các ông, mỗi vào một ngày đã được ấn định,¹⁵⁶ vậy đừng làm hại nó, hoặc sự trừng phạt của một ngày kinh hoàng sẽ giáng trên các ông.'¹⁵⁷ Tuy nhiên

họ cắt gân chân nó, và sau đó họ trở nên hối tiếc: ¹⁵⁸ vì vậy sự trừng phạt giáng xuống trên họ. Chắc chắn trong điều đó có một dấu hiệu, nhưng hầu hết trong số họ sẽ không tin. ¹⁵⁹ Chúa của các người là Đấng Quyền Năng, Đấng Nhân Từ.

¹⁶⁰ Sau đó dân tộc Lot từ chối các sứ giả. ¹⁶¹ Khi người anh em Lot của họ nói với họ, ‘Các ông sẽ không kính sợ Thượng Đế sao?’ ¹⁶² Tôi là một sứ giả đáng tin cậy cho các ông: ¹⁶³ vậy hãy kính sợ Thượng Đế và vâng lời tôi. ¹⁶⁴ Tôi không yêu cầu ông bất kỳ sự đền bù nào cho điều này; phần thưởng duy nhất của tôi là với Chúa tể của Vũ trụ. ¹⁶⁵ Các ông có tiếp cận đàn ông, trong tất cả mọi người, không, ¹⁶⁶ và bỏ mặc vợ của các ông mà Chúa của các ông đã tạo ra cho các ông sao? Các ông là một dân tộc vượt quá tất cả các giới hạn.’

¹⁶⁷ Họ nói, ‘Nếu ông không ngừng lại, Lot, ông chắc chắn sẽ bị trục xuất.’ ¹⁶⁸ Ông nói, ‘Tôi là một trong những người ghét cách của các ông. ¹⁶⁹ Lạy Chúa của con, xin cứu con và gia đình của con khỏi những việc làm xấu xa của họ.’ ¹⁷⁰ Chúng Ta cứu ông và toàn bộ gia đình của ông, ¹⁷¹ ngoại trừ một người phụ nữ lớn tuổi ở lại phía sau, ¹⁷² sau đó Chúng Ta hủy diệt hoàn toàn những người còn lại, ¹⁷³ và Chúng Ta trút một trận mưa [hủy diệt] xuống trên họ—và trận mưa giáng trên những người đã được cảnh báo trước tệ hại làm sao. ¹⁷⁴ Chắc chắn trong điều này có một dấu hiệu: nhưng hầu hết trong số họ sẽ không tin: ¹⁷⁵ Chúa của các người là Đấng Quyền Năng, Đấng Nhân Từ.

¹⁷⁶ Cư dân của khu rừng cũng từ chối các sứ giả. ¹⁷⁷ Shu‘ayb nói với họ, ‘Các ông sẽ không kính sợ Thượng Đế sao?’ ¹⁷⁸ Tôi là một sứ giả đáng tin cậy cho các ông: ¹⁷⁹ vậy hãy kính sợ Thượng Đế, và vâng lời tôi. ¹⁸⁰ Tôi không yêu cầu ông bất kỳ sự đền bù nào cho điều này; phần thưởng duy nhất của tôi là với Chúa tể của Vũ trụ. ¹⁸¹ Hãy đong đủ, và đừng gây mất mát cho người khác. ¹⁸² Hãy cân bằng cân chính xác: ¹⁸³ đừng lừa gạt mọi người những gì xứng

đáng của họ; và đừng lan truyền sự suy đồi trong vùng đất. ¹⁸⁴ Hãy kính sợ Đấng đã tạo ra các ông và những người đã đi trước các ông.'

¹⁸⁵ Họ đáp lại, 'Ông bị mê hoặc. ¹⁸⁶ Ông chỉ là một con người giống chính chúng tôi. Quả thực chúng tôi nghĩ ông là một kẻ nói dối. ¹⁸⁷ Vậy hãy khiến một mảnh của bầu trời rơi xuống trên chúng tôi, nếu ông nói sự thật.' ¹⁸⁸ Ông nói, 'Chúa của tôi có kiến thức đầy đủ về tất cả các hành động của các ông.' ¹⁸⁹ Họ từ chối ông, và sau đó phải chịu sự trừng phạt của một ngày u ám bao trùm. Đó quả thực là sự trừng phạt của một ngày kinh hoàng. ¹⁹⁰ Chắc chắn, trong điều này quả thực có một dấu hiệu; nhưng hầu hết trong số họ sẽ không tin: ¹⁹¹ Chúa của các người là Đấng Quyền Năng, Đấng Nhân Từ.

¹⁹² Điều này chắc chắn là một mặc khải từ Chúa tể của Vũ trụ: ¹⁹³ Thánh Linh Trung Thành đã mang nó xuống ¹⁹⁴ vào trái tim của người, để người có thể là một người cảnh báo, ¹⁹⁵ bằng lời nói Ả Rập rõ ràng. ¹⁹⁶ Chắc chắn, nó được tiên báo trong các kinh sách cổ xưa. ¹⁹⁷ Không phải bằng chứng là đủ cho họ rằng những người học thức giữa Con cháu Israel đã nhận ra điều này [là thật] sao?

¹⁹⁸ Nếu Chúng Ta đã mặc khải nó cho bất kỳ người nào trong người không phải Ả Rập, ¹⁹⁹ và hắn đã đọc nó cho họ, họ đã không tin vào nó. ²⁰⁰ Như vậy Chúng Ta khiến sự phủ nhận sự thật đi vào trái tim của những người tội lỗi: ²⁰¹ họ sẽ không tin vào nó cho đến khi họ thấy sự trừng phạt nghiêm trọng. ²⁰² Nó sẽ đến trên họ bất ngờ khi họ không mong đợi nó. ²⁰³ Sau đó họ sẽ kêu lên, 'Chúng tôi có thể có một sự hoãn lại không?'

²⁰⁴ Họ có muốn thúc đẩy Sự trừng phạt của Chúng Ta sao? ²⁰⁵ Hãy nghĩ! Nếu Chúng Ta để họ tận hưởng cuộc sống trong một số năm, ²⁰⁶ và sau đó sự trừng phạt đã được hứa giáng xuống trên họ, ²⁰⁷ sự hưởng thụ trước đây của họ có ích gì cho họ? ²⁰⁸ Chúng Ta chưa bao giờ hủy diệt một thị trấn mà không gửi xuống các sứ giả để cảnh báo nó, ²⁰⁹ như một lời nhắc nhở từ Chúng Ta: Chúng Ta

không bao giờ bắt công.²¹⁰ Không phải ma quỷ mang xuống Kinh Qur'an:²¹¹ cũng không họ xứng đáng với nó, cũng không họ có khả năng làm điều đó,²¹² quả thực họ bị cấm nghe trộm nó.

²¹³ Vậy đừng kêu gọi bất kỳ vị thần nào khác ngoài Thượng Đế, kéo người chuốc lấy Sự trừng phạt của Ngài.²¹⁴ Hãy cảnh báo những người thân cận nhất của người,²¹⁵ và hãy mở rộng lòng tốt và tình cảm cho những người tin theo người.²¹⁶ Nếu họ không vâng lời người, hãy nói, 'Tôi không chịu trách nhiệm cho những gì các người làm.'²¹⁷ Hãy đặt niềm tin của người vào Đấng Quyền Năng, Đấng Nhân Từ,²¹⁸ Đấng thấy người khi người đứng lên [để cầu nguyện],²¹⁹ và thấy các cử động của người giữa những người phủ phục:²²⁰ Ngài là Đấng Toàn Nghe, Đấng Toàn Biết.

²²¹ Tôi có nên nói cho các ông biết trên ai ma quỷ giáng xuống không?²²² Chúng giáng xuống mọi kẻ tội lỗi nói dối,²²³ người lắng nghe chúng, và hầu hết trong số chúng là những kẻ nói dối.²²⁴ Và dối với các nhà thơ—chính những người bị lầm lạc theo họ.²²⁵ Các ông không thấy họ lang thang vô định trong mọi thung lũng như thế nào,²²⁶ thuyết giảng những gì họ không thực hành sao.²²⁷ Không phải những người tin chân thật làm việc thiện và nhớ Thượng Đế với lòng nhiệt thành và tự vệ chỉ sau khi họ bị làm sai. Những kẻ làm điều sai sẽ sớm biết một bước ngoặt tẻ hại công việc của họ sẽ xảy ra như thế nào.

27. NHỮNG CON KIẾN (*AL-NAML*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Ta Sin*

Đây là các câu từ Kinh Qur'an, một kinh sách làm rõ mọi sự vật;
² nó là sự hướng dẫn và tin lành cho những người tin ³ người cầu

nguyện đều đặn và đóng bỏ thí bắt buộc và có đức tin vững chắc vào Đòi Sau. ⁴ Chúng Ta làm những người không tin vào Đòi Sau cảm thấy hành động của họ có vẻ tốt đối với họ, vì vậy họ lang thang mù quáng: ⁵ chính họ là những người sẽ có sự trừng phạt tội tệ nhất, và ở Đòi Sau họ sẽ là những kẻ thua cuộc lớn nhất. ⁶ Người đã nhận được Kinh Qur'an này từ Đấng toàn tri, toàn biết.

⁷ Hãy kể về Moses người nói với gia đình của ông, 'Tôi đã thấy một ngọn lửa. Tôi sẽ mang tin tức từ đó cho các ngươi, hoặc một bó đuốc đang cháy cho các ngươi sưởi ấm.' ⁸ Khi ông đến gần nó, một giọng nói gọi, 'Được ban phước thay bất cứ ai ở gần ngọn lửa này, và bất cứ ai ở xung quanh nó! Vinh quang thay Thượng Đế, Chúa tể của Vũ trụ!

⁹ Hỡi Moses, Ta là Thượng Đế, Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan. ¹⁰ Hãy ném cây gậy của ngươi xuống.' Nhưng khi ông thấy nó di chuyển như một con rắn, ông quay lại và chạy trốn. 'Moses, đừng sợ! Các sứ giả cần không sợ hãi trước sự hiện diện của Ta; ¹¹ đối với những người làm điều sai và sau đó làm điều tốt sau điều ác, Ta rất mực tha thứ, rất mực nhân từ. ¹² Bây giờ hãy đặt tay của ngươi vào bên trong áo choàng của ngươi bên cạnh ngực của ngươi và nó sẽ ra [sáng] trắng, mà không có bất kỳ tí vết nào. Điều này sẽ là một trong chín dấu hiệu cho Pharaoh và dân của hắn: vì thực sự họ là một dân tộc nổi loạn.' ¹³ Nhưng khi các dấu hiệu của Chúng Ta đến với họ trong tất cả sự rõ ràng của chúng, họ nói, 'Điều này là phép phù thủy rõ ràng!' ¹⁴ Và họ ngoan cố từ chối chúng một cách sai trái và kiêu ngạo, trong khi trong trái tim của họ tin chắc vào sự thật của chúng. Hãy quan sát, thì, số phận của những kẻ làm điều ác tệ hại làm sao.

¹⁵ Chúng Ta ban kiến thức trên David và Solomon và họ cả hai nói, 'Tôn vinh Thượng Đế Đấng đã tôn vinh chúng tôi hơn nhiều tôi tớ tin của Ngài.' ¹⁶ Solomon kể vị David. Hắn nói, 'Dân của tôi, hãy biết rằng chúng tôi đã được dạy lời nói của các loài chim và được

ban tất cả những điều tốt. Chắc chắn điều này là ân điển rõ ràng của Thượng Đế.’

¹⁷ Các đội quân jinn và người và chim của Solomon, tất cả được tập hợp trước sự hiện diện của hắn và được xếp thành hàng trong trận chiến, ¹⁸ và khi họ đến Thung lũng của Kiến, một con kiến nói, ‘Kiến! Hãy vào nơi ở của các người, kéo Solomon và đội quân của hắn vô tình nghiền nát các người.’ ¹⁹ Solomon mỉm cười rộng trước lời của nó và nói, ‘Lạy Chúa, xin truyền cảm hứng cho con biết ơn các phước lành Ngài đã ban cho con và cha mẹ của con, và làm những việc thiện làm Ngài hài lòng; và xin bao gồm con, bằng ân điển của Ngài, giữa các tôi tớ ngay chính của Ngài!’

²⁰ Sau đó Solomon kiểm tra các loài chim, và nói, ‘Tại sao tôi lại không thấy chim đầu riu? Hắn vắng mặt sao?’ ²¹ Tôi chắc chắn sẽ trừng phạt hắn nghiêm khắc hoặc truyền lệnh xử tử hắn, trừ khi hắn đưa cho tôi một lý do chính đáng cho sự vắng mặt của hắn.’ ²² Nhưng hắn không lâu đã đến, và nói, ‘Tôi đã học một điều gì đó ông không biết. Tôi đã đến với ông từ Sheba với tin tức đáng tin cậy.’ ²³ Tôi thấy một người phụ nữ cai trị trên họ, người đã được ban mọi thứ và cô ấy có một ngai vàng hùng mạnh. ²⁴ Tôi thấy cô ấy và dân của cô ấy thờ phượng mặt trời, thay vì Thượng Đế. Satan đã làm hành vi của họ có vẻ tốt đối với họ, và như vậy chuyển hướng họ khỏi con đường đúng đắn, để họ có thể không được hướng dẫn. ²⁵ Họ không nên thờ phượng Thượng Đế Đấng mang ra những gì bị che giấu ở các tầng trời và trái đất và biết cả những gì các người che giấu và những gì các người tiết lộ sao?’ ²⁶ Ngài là Thượng Đế: không có vị thần nào ngoài Ngài, Chúa tể của ngai vàng hùng mạnh.’

²⁷ Solomon nói, ‘Chúng tôi sẽ sớm thấy ông nói sự thật, hay ông là một kẻ nói dối.’ ²⁸ Hãy đi với thư này của tôi và đặt nó trước họ, sau đó rút lui khỏi họ và hãy xem họ đáp lại như thế nào.’ ²⁹ Nữ hoàng Sheba nói, ‘Hỡi các cố vấn, một bức thư danh dự đã được giao cho tôi.’ ³⁰ Nó là từ Solomon. Nó đọc, “Nhân danh Thượng Đế,

Đấng Rất Mực Nhân Từ, Đấng Rất Mực Khoan Dung, ³¹ đừng tự tôn trên tôi, nhưng hãy đến với tôi trong tất cả sự quy phục.” ³² Bây giờ hãy cố vấn cho tôi về điều này, hỏi các cố vấn. Tôi chưa bao giờ quyết định bất kỳ công việc nào cho đến khi tôi hội ý với các ông.’ ³³ Họ nói, ‘Chúng tôi mạnh mẽ và sự dũng mãnh của chúng tôi trong trận chiến rất lớn, nhưng quyết định nằm trong tay bà, vậy hãy xem xét những gì bà sẽ truyền lệnh.’ ³⁴ Cô ấy nói, ‘Chắc chắn, khi các vị vua hùng mạnh xâm chiếm một đất nước, họ cướp bóc nó và làm nhục những cư dân cao quý nhất của nó—những người đàn ông này sẽ làm điều tương tự—³⁵ nhưng tôi sẽ gửi cho họ một món quà và xem phái viên của tôi sẽ trở về với lời đáp nào.’

³⁶ Vì vậy khi [phái viên] đến Solomon hẳn nói, ‘Gi! Ông đang đề nghị tôi của cải sao? Nhưng những gì Thượng Đế đã ban cho tôi tốt hơn những gì Ngài đã ban cho ông. Tuy nhiên ông vui mừng trong món quà của ông.’ ³⁷ Hãy quay lại với họ: chúng tôi chắc chắn sẽ đến trên họ với các lực lượng mà họ sẽ không bao giờ có thể chống lại, và chắc chắn sẽ khiến họ bị đuổi khỏi vùng đất của họ, bị ô nhục và hạ thấp!’

³⁸ Solomon sau đó nói, ‘Hỏi các cố vấn, ai trong các ông có thể mang cho tôi ngai vàng của cô ấy trước khi họ đến với tôi trong sự quy phục?’ ³⁹ Một con quỷ từ trong số jinn nói, ‘Tôi sẽ mang nó đến cho ông trước khi ông đứng dậy từ chỗ ngồi của ông. Tôi mạnh mẽ và đáng tin cậy đủ để làm điều đó.’ ⁴⁰ Nhưng một trong số họ có một số kiến thức về Kinh Sách nói, ‘Tôi sẽ mang nó đến cho ông trong chớp mắt.’ Khi Solomon thấy nó được đặt trước hẳn, hẳn kêu lên, ‘Điều này là bằng ân điển của Chúa của tôi, để thử liệu tôi có biết ơn hay vô ơn. Bất cứ ai biết ơn, điều đó là vì điều tốt của chính mình; và bất cứ ai vô ơn, thì chắc chắn Chúa của tôi tự cung tự cấp và hào phóng.’

⁴¹ Hẳn nói, ‘Hãy cải trang ngai vàng của cô ấy. Chúng tôi sẽ thấy liệu cô ấy có nhận ra nó hay không.’ ⁴² Khi cô ấy đến Solomon, cô

ấy được hỏi, ‘Ngai vàng của bà giống cái này sao?’ Cô ấy đáp lại, ‘Nó trông như thể nó là cùng một cái, và chúng tôi đã được ban kiến thức [về quyền năng của ông] trước điều này, và chúng tôi đã quy phục.’⁴³ Và điều mà cô ấy từng thờ phượng ngoài Thượng Đế đã ngăn cản cô ấy [tin]; vì cô ấy đến từ một dân tộc không tin.⁴⁴ Sau đó cô ấy được truyền lệnh vào cung điện; nhưng khi cô ấy thấy nó, cô ấy nghĩ nó là một hồ nước sâu, và để lộ chân của cô ấy. Nhưng Solomon giải thích, ‘Nó chỉ là một cung điện lát bằng kính,’ và cô ấy nói, ‘Lạy Chúa của tôi, con đã làm sai chính mình: bây giờ con quy phục mình cùng với Solomon, cho Thượng Đế, Chúa tể của Vũ trụ.’

⁴⁵ Đến Thamud Chúng Ta gửi người anh em Salih của họ. Ông nói, ‘Đừng phục vụ ai ngoài Thượng Đế.’ Nhưng họ tự chia thành hai phe tranh giành với nhau.⁴⁶ Ông thúc giục họ, ‘Hỡi dân của tôi, tại sao các ông muốn thúc đẩy điều ác thay vì điều tốt? Tại sao các ông không xin sự tha thứ của Thượng Đế, để các ông có thể được ban lòng thương xót?’⁴⁷ Họ nói, ‘Chúng tôi thấy ông và những người theo ông như một điem xấu.’ Ông đáp lại, ‘Không, điem xấu của các ông là với Thượng Đế; sự thật là các ông là một dân tộc đang bị thử thách.’

⁴⁸ Có chín người đàn ông trong thành phố lan truyền sự suy đồi trong vùng đất, và sẽ không cải tổ.⁴⁹ Họ nói, ‘Hãy cam kết bằng một lời thề thề nhân danh Thượng Đế rằng chúng ta sẽ tấn công Salih và gia đình của hắn vào ban đêm, và với người bảo vệ của hắn [người đòi sự trừng phạt tương xứng], chúng ta sẽ nói, ‘Chúng tôi không có mặt khi họ bị giết. Chúng tôi nói sự thật.’⁵⁰ Như vậy họ bày ra một kế hoạch, và Chúng Ta cũng bày ra một kế hoạch, nhưng họ không biết về nó.⁵¹ Hãy xem, thì, hậu quả của kế hoạch của họ là gì. Chúng Ta hủy diệt họ và dân của họ hoàn toàn, tất cả cùng nhau.⁵² Vì hành động làm sai của họ, nhà của họ đang trong đồng đổ nát—trong đó chắc chắn có một dấu hiệu cho những người

có kiến thức—⁵³ và Chúng Ta cứu những người tin vào và kính sợ Thượng Đế.

⁵⁴ Và hãy kể về Lot. Ông nói với dân của ông, ‘Các ông sẽ phạm điều ác một cách cố ý sao?’ ⁵⁵ Các ông phải đi một cách ham muốn với đàn ông thay vì phụ nữ sao? Quả thực, các ông là một dân tộc thiếu hiểu biết sâu sắc.’ ⁵⁶ Câu trả lời duy nhất của dân ông là, ‘Hãy đuổi Lot và gia đình của hắn ra khỏi thành phố. Họ là một dân tộc tự cho mình là thuần khiết.’ ⁵⁷ Vì vậy Chúng Ta giải thoát ông và gia đình của ông—ngoại trừ vợ của ông: Chúng Ta quy định cô ấy là một trong những người ở lại phía sau—⁵⁸ và Chúng Ta ném đá họ bằng mưa như trút nước. Con mưa đó khủng khiếp làm sao đối với những người đã được cảnh báo! ⁵⁹ Hãy nói, ‘Tất cả lời ca ngợi thuộc về Thượng Đế, và bình an ở trên các tội tớ của Ngài mà Ngài đã chọn. Thượng Đế tốt hơn, hay những gì họ gán với Ngài?’

⁶⁰ Ai tạo ra các tầng trời và trái đất và gửi xuống nước cho các người từ bầu trời, qua đó Chúng Ta làm các khu vườn tươi tốt mọc lên—các người không bao giờ có thể làm những cây như vậy mọc trong chúng—có phải đó là một vị thần khác ngoài Thượng Đế? Không, quả thực, nhưng họ là một dân tộc đánh đồng người khác với Ngài. ⁶¹ Ai là Đấng làm trái đất một nơi ổn định để sống? Ai làm các con sông chảy qua nó? Ai đặt các ngọn núi trên nó và đặt một rào cản giữa hai biển? Có một vị thần khác ngoài Thượng Đế không? Quả thực, hầu hết trong số họ không có kiến thức.

⁶² Ai đáp lại người bị áp bức khi hắn kêu lên Ngài, và giải tỏa sự đau khổ của hắn và ai sẽ làm các người người thừa kế của trái đất? Vậy thì, có một vị thần ngoài Thượng Đế không? Các người chú ý thật ít làm sao! ⁶³ Ai hướng dẫn các người trong bóng tối của đất liền và biển? Ai gửi những cơn gió như sứ giả của lòng thương xót của Ngài? Vậy thì, có một vị thần ngoài Thượng Đế không? Cao cả thay Thượng Đế vượt trên những gì họ gán với Ngài. ⁶⁴ Ai khởi tạo sáng tạo, sau đó tái tạo nó, và ai ban cho các người sự chu cấp

từ trên trời và trái đất? Vậy thì, có một vị thần ngoài Thượng Đế không?’ Hãy nói, ‘Hãy đưa ra các bằng chứng của các ngươi, nếu các ngươi nói sự thật.’

⁶⁵ Hãy nói, ‘Không ai ở các tầng trời và trái đất có kiến thức về điều vô hình ngoại trừ Thượng Đế.’ Họ không biết khi nào họ sẽ được nâng lên lại. ⁶⁶ Quả thực, kiến thức của họ về đời sống sắp đến ngừng lại thiếu sự thật: họ thường [thường] nghi ngờ về thực tại của nó: trên thực tế, họ mù quáng về nó. ⁶⁷ Những người phủ nhận sự thật nói, ‘Khi chúng tôi đã biến thành bụi như cha của chúng tôi, chúng tôi sẽ được mang trở lại sự sống lại sao?’ ⁶⁸ Chúng tôi và cha của chúng tôi được hứa điều này trước đây; những điều này chỉ là những câu chuyện cũ.’ ⁶⁹ Hãy nói, ‘Hãy đi khắp trái đất và quan sát kết cục của những người tội lỗi là gì.’

⁷⁰ Đừng đau buồn vì họ, cũng đừng cảm thấy đau khổ trước các mưu đồ của họ. ⁷¹ Họ hỏi, ‘Khi nào lời hứa này sẽ được hoàn thành, nếu những gì ngươi nói là thật?’ ⁷² Hãy nói, ‘Có thể một phần của những gì các ngươi muốn thúc đẩy đang ở gần sau các ngươi.’ ⁷³ Quả thực, Chúa của các ngươi hào phóng đối với loài người, nhưng hầu hết trong số họ không biết ơn. ⁷⁴ Chúa biết đầy đủ những gì họ che giấu trong trái tim của họ và những gì họ tiết lộ: ⁷⁵ không có gì bị che giấu ở trên trời và trên trái đất, mà không được ghi lại trong một Kinh Sách rõ ràng.

⁷⁶ Kinh Qur’an này giải thích cho con cháu Israel nhiều điều mà họ bất đồng về, ⁷⁷ chắc chắn nó là sự hướng dẫn và một phước lành cho những người tin. ⁷⁸ Chắc chắn Chúa của các ngươi sẽ quyết định giữa họ trong sự khôn ngoan của Ngài—Ngài là Đấng Toàn Năng, Đấng Toàn Biết—⁷⁹ vậy hãy đặt niềm tin của ngươi vào Thượng Đế. Chắc chắn ngươi ở trên con đường chân thật rõ ràng. ⁸⁰ Ngươi không thể làm người chết nghe, cũng không ngươi có thể làm người điếc nghe lời kêu gọi của ngươi, khi họ quay lưng khỏi nó, ⁸¹ cũng không ngươi có thể hướng dẫn người mù thoát khỏi sự sai lầm của

họ. Người chỉ có thể làm những người nghe người là những người tin vào các mặc khải của Chúng Ta và quy phục mình cho Chúng Ta.

⁸² Khi Lời của Thượng Đế chính đáng được thực hiện chống lại họ, Chúng Ta sẽ đưa ra một dabbah [a] từ trái đất sẽ nói cho họ biết rằng loài người không có đức tin thực sự vào các dấu hiệu của Chúng Ta. ⁸³ Vào Ngày đó Chúng Ta sẽ tập hợp một đội quân từ mỗi cộng đồng của những người nói dối các mặc khải của Chúng Ta và họ sẽ được nhóm lại ⁸⁴ sau đó, khi họ đã đến, Ngài sẽ phán, ‘Các người có phủ nhận các mặc khải của Ta, ngay cả khi các người không có kiến thức phù hợp về chúng không? Hoặc điều gì các người đã làm?’ ⁸⁵ Bản án sẽ được đưa ra chống lại họ, vì họ đã làm điều sai, và họ sẽ im lặng. ⁸⁶ Họ không thấy rằng Chúng Ta đã làm đêm cho họ nghỉ ngơi và ban ngày ban ánh sáng sao? Có những dấu hiệu chắc chắn trong điều đó cho những người tin.

⁸⁷ Vào Ngày khi kèn được thổi, bất cứ ai ở các tầng trời và bất cứ ai ở trên trái đất sẽ bị kinh hoàng, ngoại trừ những người Thượng Đế muốn tha. Tất cả sẽ đến với Ngài trong sự khiêm tốn hoàn toàn. ⁸⁸ Các người thấy các ngọn núi và nghĩ chúng được cố định vững chắc. Nhưng chúng sẽ trôi đi như các đám mây trôi đi. Việc làm của Thượng Đế là như vậy, Đấng đã ra lệnh tất cả mọi sự vật đến sự hoàn hảo: Ngài nhận biết đầy đủ những gì các người làm. ⁸⁹ Bất cứ ai làm một điều tốt, sẽ được ban thưởng bằng điều tốt hơn, và sẽ được an toàn khỏi sự sợ hãi của Ngày đó, ⁹⁰ và những người làm điều ác sẽ bị ném xuống trên mặt của họ trong Lửa. Các người không được ban thưởng theo hành động của các người sao?

⁹¹ Hãy nói, ‘Tôi được truyền lệnh phục vụ Chúa tể của thành phố này, Đấng đã làm nó bất khả xâm phạm và người mọi sự vật thuộc về; tôi được truyền lệnh là một trong những người tận tụy cho Ngài; ⁹² đọc Kinh Qur’an.’ Bất cứ ai theo sự hướng dẫn của nó, theo nó chỉ vì lợi ích của chính linh hồn của hắn; và đối với người đi lạc, hãy cứ nói, ‘Tôi chỉ là một người cảnh báo.’ ⁹³ Sau đó hãy nói, ‘Tôn

vinh Thượng Đế! Ngài sẽ chỉ cho các ngươi các dấu hiệu của Ngài và các ngươi sẽ nhận ra chúng. Chúa của các ngươi không thờ ơ với những gì các ngươi làm.’

28. CÂU CHUYỆN (*AL-QASAS*)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Ta Sin Mim*

² Đây là các câu từ Kinh Sách làm rõ mọi sự vật. ³ Chúng Ta sẽ kể cho ngươi một số câu chuyện về Moses và Pharaoh, với sự thật, cho những người sẽ tin. ⁴ Pharaoh cư xử một cách kiêu ngạo trong vùng đất, và chia người dân thành các nhóm, tìm cách làm yếu một bộ phận, giết con trai của họ và tha con gái của họ—hắn là một trong những người lan truyền sự suy đồi—⁵ Chúng Ta muốn ưu ái những người bị áp bức trong vùng đất, và làm họ các nhà lãnh đạo và làm họ người thừa kế [các ân huệ của Chúng Ta], ⁶ và ban cho họ quyền lực trong vùng đất; và chỉ cho Pharaoh và Haman và các đội quân của họ thấy chính điều mà họ sợ.

⁷ Chúng Ta truyền cảm hứng cho mẹ của Moses nói, ‘Hãy cho hắn bú, và sau đó, khi bà sợ cho hắn, hãy ném hắn vào con sông, và đừng sợ hãi và đừng đau buồn, vì Chúng Ta sẽ trả lại hắn cho bà, và sẽ làm hắn một trong những Sứ giả.’ ⁸ Sau đó gia đình Pharaoh nhặt hắn lên—sau này trở thành cho họ một kẻ thù và một nguồn đau buồn cho họ: Pharaoh và Haman và các đội quân của họ là những kẻ làm điều sai—⁹ và vợ của Pharaoh nói, ‘Hắn sẽ là một niềm vui cho mắt tôi và ông! Đừng giết hắn: hắn có thể có ích cho chúng ta, hoặc chúng ta có thể nhận nuôi hắn làm con trai.’ Họ không nhận ra những gì họ đang làm.

¹⁰ Trái tim của mẹ Moses đầy sự lo lắng—cô ấy đã có thể tiết lộ danh tính của hần nếu Chúng Ta chưa củng cố trái tim của cô ấy để cô ấy có thể là một người tin vững chắc [vào Lời hứa của Chúng Ta]. ¹¹ Cô ấy nói với chị gái của Moses, ‘Hãy đi, và theo hần.’ Vì vậy cô ấy quan sát hần từ xa, như một người lạ, mà không ai chú ý đến cô ấy. ¹² Chúng Ta đã làm hần từ chối tất cả các người vú nuôi trước đó. Vì vậy chị gái của hần nói với họ, ‘Tôi sẽ nói cho các ông biết về một gia đình sẽ nuôi hần cho các ông và chăm sóc tốt hần không?’ ¹³ Như vậy Chúng Ta trả lại hần cho mẹ của hần, để cô ấy có thể được an ủi và không đau buồn nữa, và để cô ấy sẽ biết rằng lời hứa của Thượng Đế là thật. Nhưng hầu hết trong số họ không nhận ra điều này. ¹⁴ Khi Moses đạt đến sự trưởng thành đầy đủ và trưởng thành, Chúng Ta ban trên hần sự khôn ngoan và kiến thức: đây là cách Chúng Ta ban thưởng những người làm điều tốt.

¹⁵ Hần vào thành phố mà không bị người dân của nó chú ý, và ở đó hần gặp hai người đàn ông đang đánh nhau với nhau—một người dân của riêng hần và người kia một trong những kẻ thù của hần. Người thuộc về người dân của riêng hần kêu cứu hần chống lại kẻ thù của hần—ngay lập tức Moses đánh hần xuống bằng nắm đấm của hần, như vậy gây ra cái chết của hần. Moses nói, ‘Điều này là hành động của Satan; hần là một kẻ thù công khai, dẫn dắt con người đi lạc.’ ¹⁶ Ông cầu nguyện, ‘Xin tha thứ cho con Lạy Chúa, vì con đã phạm tội chống lại linh hồn của con.’ Thượng Đế tha thứ cho ông; vì Ngài là Đấng Tha Thứ, Đấng Nhân Từ. ¹⁷ Ông nói, ‘Lạy Chúa của con, vì ân huệ mà Ngài đã chỉ cho con, con thề rằng con sẽ không bao giờ là người giúp đỡ của những người có tội.’

¹⁸ Sáng hôm sau, khi ông đang đi trong thành phố, lo sợ, và cảnh giác, và người đàn ông đã tìm kiếm sự giúp đỡ của ông ngày hôm trước lại kêu cứu ông. Moses nói với hần, ‘Ông rõ ràng là một người đàn ông lầm lạc.’ ¹⁹ Khi ông muốn bắt người là kẻ thù đối với cả hai, người đàn ông nói, ‘Hỡi Moses, ông có muốn giết tôi giống

như ông đã giết một người đàn ông hôm qua sao? Ông chỉ muốn trở thành một bạo chúa trong vùng đất; ông không muốn sửa đổi mọi việc.’²⁰ Một người đàn ông chạy đến từ phía xa của thành phố, và nói, ‘Hỡi Moses, các nhà chức trách đang âm mưu giết ông, vậy hãy rời thành phố. Tôi là một trong những người mong muốn điều tốt cho ông.’²¹ Vì vậy Moses rời khỏi thành phố, sợ hãi và cảnh giác, và cầu nguyện, ‘Lạy Chúa của con, xin cứu con khỏi những người bất công này.’

²² Khi ông đi về phía Midian, ông nói, ‘Tôi chắc chắn, Chúa của tôi sẽ hướng dẫn tôi đến con đường đúng đắn.’²³ Và khi ông đến giếng Midian, ông thấy xung quanh nó một nhóm người đang tưới đàn của họ, và ông thấy hai người phụ nữ đứng riêng khỏi họ, người đang giữ lại đàn của họ, vì vậy ông hỏi, ‘Có chuyện gì với các bà?’ Họ đáp lại, ‘Chúng tôi không thể múc nước cho đến khi các người chặn cừu dẫn cừu của họ đi. Cha của chúng tôi là một người đàn ông rất già.’²⁴ Vì vậy Moses tưới đàn của họ cho họ; và quay trở lại bóng râm và cầu nguyện, ‘Lạy Chúa, con thực sự cần bất cứ phước lành nào Ngài có thể gửi xuống cho con,’²⁵ và sau đó một trong hai người phụ nữ đến đi một cách e thẹn về phía ông và nói, ‘Cha của tôi yêu cầu ông đến để ông ấy có thể ban thưởng ông vì tưới đàn của chúng tôi cho chúng tôi.’ Khi Moses đến cha của họ và kể cho ông nghe về mình, ông nói: ‘Đừng sợ! Ông đã thoát khỏi những người làm điều sai đó.’²⁶ Một trong các cô gái nói, ‘Thưa cha, hãy thuê hẳn! Vì người đàn ông tốt nhất để thuê là một người mạnh mẽ và đáng tin cậy.’²⁷ Người cha nói, ‘Tôi muốn gả cô cho một trong hai người con gái này của tôi với điều kiện ông ở tám năm trong sự phục vụ của tôi. Nhưng nếu ông muốn nó, ông có thể ở mười năm. Tôi không muốn áp đặt bất kỳ khó khăn nào trên ông. Nếu Thượng Đế muốn, ông sẽ thấy tôi là một người công bằng.’²⁸ Moses nói, ‘Điều đó đã được đồng ý giữa tôi và ông; bất kỳ thời hạn nào trong

hai thời hạn tôi hoàn thành, sẽ không có lỗi trên tôi. Thượng Đế là nhân chứng cho những gì chúng ta nói.’

²⁹ Khi Moses hoàn thành thời hạn và khởi hành cùng gia đình của ông, ông chú ý thấy một ngọn lửa theo hướng Núi Tur. Ông nói với gia đình của ông: ‘Hãy ở lại đây, tôi có thể thấy một ngọn lửa. Có lẽ tôi có thể mang cho các người tin tức, hoặc một bó đuốc đang cháy từ ngọn lửa mà các người có thể sưởi ấm.’ ³⁰ Và khi ông đến nó, ông được gọi bởi một giọng nói từ một bụi cây ở một nơi được ban phước, trên phía bên phải của thung lũng: ‘Hỡi Moses, Ta là Thượng Đế, Chúa tể của Vũ trụ. ³¹ Hãy ném cây gậy của người xuống.’ Và khi ông thấy nó di chuyển như thể nó là một con rắn, ông quay lưng và chạy trốn, và không nhìn lại. ‘Hỡi Moses,’ giọng nói phán, ‘hãy tiến lên và đừng sợ; người hoàn toàn an toàn. ³² Hãy đặt tay của người vào bên trong ngực; nó sẽ ra [sáng] trắng, mà không có tí vết; bây giờ hãy kéo cánh tay của người lại gần cơ thể của người để làm dịu nỗi sợ của người. Đây là hai bằng chứng từ Chúa của người cho Pharaoh và các quý tộc của hắn. Chắc chắn, họ là một dân tộc nổi loạn.’

³³ Moses nói, ‘Lạy Chúa của con, con đã giết một người của họ và sợ rằng họ có thể giết con. ³⁴ Anh trai Aaron của con ăn nói lưu loát hơn con. Xin gửi hắn đi cùng con để ủng hộ con và hậu thuẫn con. Vì con sợ rằng họ sẽ từ chối con.’ ³⁵ Thượng Đế phán: ‘Chúng Ta sẽ củng cố cánh tay của người thông qua anh trai của người, Chúng Ta sẽ ban quyền lực cho cả hai người, để họ sẽ không thể làm hại các người. Hãy khởi hành với các dấu hiệu của Chúng Ta. Người, và những người theo người, chắc chắn sẽ thắng thế.’

³⁶ Khi Moses đến với họ với các dấu hiệu rõ ràng của Chúng Ta, họ nói, ‘Điều này không gì ngoài phép thuật bịa đặt. Chúng tôi chưa bao giờ nghe về điều này giữa tổ tiên của chúng tôi.’ ³⁷ Và Moses đáp lại, ‘Chúa của tôi biết rõ nhất ai đến với sự hướng dẫn từ Ngài và ai sẽ đạt được nơi ở trên trời ở đời sau. Những kẻ làm điều sai sẽ

không bao giờ thịnh vượng.’³⁸ Pharaoh nói, ‘Hỡi các quý tộc, tôi không biết vị thần nào cho các ông ngoài chính tôi. Vậy, Haman, hãy nung gạch sét cho ta, và xây cho ta một tòa tháp cao, để ta có thể nhìn Thượng Đế của Moses, dù ta coi hần là một trong những kẻ nói dối.’

³⁹ Hần và các đội quân của hần cư xử một cách kiêu ngạo trong vùng đất mà không có bất kỳ sự biện minh nào—nghĩ rằng họ sẽ không bị gọi trở lại với Chúng Ta—⁴⁰ vì vậy Chúng Ta bắt hần và các đội quân của hần và ném họ vào biển. Hãy xem xét số phận của những kẻ làm điều sai. ⁴¹ Chúng Ta đã làm họ các nhà lãnh đạo, nhưng họ kêu gọi mọi người đến Lửa; và vào Ngày Phán Xét họ sẽ không được giúp đỡ. ⁴² Chúng Ta gây ra một lời nguyền theo họ ở thế giới này và, vào Ngày Phán Xét, họ sẽ ở giữa những người khốn khổ. ⁴³ Sau khi Chúng Ta đã hủy diệt các thế hệ trước, Chúng Ta ban cho Moses Kinh Sách để ban cho mọi người sự sáng suốt, và như sự hướng dẫn và một phước lành cho mọi người, để họ có thể ghi nhớ.

⁴⁴ Người không có mặt trên phía tây của Núi khi Chúng Ta ban Mệnh lệnh của Chúng Ta cho Moses: cũng không người ở giữa những người làm chứng—⁴⁵ Chúng Ta mang nhiều thế hệ vào tồn tại sống lâu—cũng không người sống giữa dân tộc Midian và đọc các mặc khải của Chúng Ta cho họ—chính Chúng Ta gửi các sứ giả—⁴⁶ người không ở trên phía Núi khi Chúng Ta gọi Moses, nhưng Chúng Ta đã gửi người như một lòng thương xót từ Chúa của người, để người có thể cảnh báo mọi người mà không có người cảnh báo nào đã được gửi trước người, để họ có thể ghi nhớ, ⁴⁷ và có thể không nói, nếu một hoạn nạn giáng xuống họ vì những hành vi sai trái của họ: ‘Lạy Chúa, giá mà Ngài đã gửi cho chúng tôi một sứ giả, chúng tôi đã theo thông điệp của Ngài và trở thành những người tin.’⁴⁸ Nhưng khi sự thật đến với họ từ Chúng Ta, họ nói, ‘Tại sao hần không được ban điều tương tự những gì Moses được ban?’ Nhưng họ đã không phủ nhận những gì Moses được ban trước sao?

Họ nói, ‘Cả hai [Moses và Muhammad] là loại phép phù thủy, mỗi bên giúp đỡ bên kia.’ Và họ thêm, ‘Chúng tôi phủ nhận cả hai họ.’

⁴⁹ Hãy nói với họ, ‘Hãy mang xuống từ Thượng Đế một kinh sách là một người hướng dẫn tốt hơn hai kinh sách này và tôi sẽ theo nó, nếu những gì các ngươi nói là thật.’ ⁵⁰ Nếu họ không đáp lại ngươi, thì hãy biết rằng họ chỉ theo những ham muốn của riêng mình. Ai có thể lạc lối hơn người theo ý thích và sự không thích của riêng mình mà không có sự hướng dẫn từ Thượng Đế? Thượng Đế không hướng dẫn những kẻ làm điều sai. ⁵¹ Chúng Ta đã truyền đạt Lời của Chúng Ta cho họ, liên tiếp, để họ có thể ghi nhớ.

⁵² Những người Chúng Ta ban Kinh Sách trước điều này tin vào nó [Kinh Qur’an], ⁵³ và, khi nó được đọc cho họ, họ nói, ‘Chúng tôi tin vào nó. Quả thực nó là sự thật từ Chúa của chúng tôi. Ngay cả trước khi nó đến, chúng tôi đã quy phục mình.’ ⁵⁴ Những người như vậy sẽ nhận được một phần thưởng gấp đôi, vì họ kiên định và đẩy lùi điều ác bằng điều tốt, và cho bố thí từ những gì Chúng Ta đã ban cho họ, ⁵⁵ và khi họ nghe lời nói phù phiếm, họ quay lưng khỏi nó và nói, ‘Chúng tôi có hành động của chúng tôi và các ông có hành động của các ông. Chúng tôi mong các ông bình an. Chúng tôi sẽ không liên quan gì đến những người thiếu hiểu biết.’ ⁵⁶ Ngươi không thể hướng dẫn bất cứ ai ngươi hài lòng: chính Thượng Đế hướng dẫn người Ngài muốn. Ngài biết rõ nhất những người sẽ chấp nhận sự hướng dẫn.

⁵⁷ Họ nói, ‘Nếu chúng tôi theo sự hướng dẫn của ông, chúng tôi sẽ bị nhổ bật rễ khỏi vùng đất của chúng tôi.’ Nhưng Chúng Ta chưa thiết lập cho họ một nơi trú ẩn an toàn mà trái cây của mọi loại được mang đến như một sự chu cấp từ Chính Ta sao? Nhưng hầu hết trong số họ không có kiến thức.

⁵⁸ Có bao nhiêu thị trấn Chúng Ta đã hủy diệt mà người dân đã trở nên kiêu ngạo vì sự sung túc của họ? Kể từ đó nơi ở của họ hầu như không có người ở—Chúng Ta trở thành người thừa kế của họ.

⁵⁹ Chúa của các ngươi sẽ không bao giờ hủy diệt một dân tộc cho đến khi Ngài đã gửi các sứ giả đến thủ đô của họ, đọc cho họ các mặc khải của Chúng Ta. Chúng Ta cũng không hủy diệt một thị trấn trừ khi người dân của nó trở thành những kẻ làm điều sai.

⁶⁰ Bất cứ điều gì các ngươi được ban ở đời sống này không gì ngoài một sự chu cấp tạm thời của đời sống này và sự lấp lánh của nó; những gì Thượng Đế có tốt hơn và lâu dài hơn. Các ngươi sẽ không hiểu sao? ⁶¹ Một người mà Chúng Ta đã lập một lời hứa nhân ái và người sẽ thấy nó được hoàn thành, có thể được so sánh với người Chúng Ta cho phép tận hưởng một đời sống trần tục, một lát, và người sẽ được đưa lên [trước Thượng Đế] để tính toán vào Ngày Phục Sinh sao?

⁶² Vào Ngày đó Ngài sẽ gọi họ, và nói, ‘Những người các ngươi cáo buộc là các đối tác của Ta ở đâu?’ ⁶³ Và những người án phạt đã được đưa ra trên họ, sẽ nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, đây là những người đã dẫn dắt chúng tôi lầm lạc. Chúng tôi dẫn họ đi lạc như chính chúng tôi bị dẫn đi lạc. Chúng tôi bây giờ tự tách chúng tôi khỏi họ trước Ngài; không phải chúng tôi mà họ thờ phượng.’

⁶⁴ Sau đó họ sẽ được bảo, ‘Hãy kêu gọi các đối tác của các ngươi.’ Và họ sẽ kêu gọi họ, nhưng sẽ không nhận được câu trả lời nào. Họ sẽ chứng kiến sự trừng phạt. Giá mà họ đã cho phép chính mình được hướng dẫn. ⁶⁵ Vào Ngày đó Thượng Đế sẽ gọi họ, nói, ‘Câu trả lời nào các ngươi đã đưa ra cho các sứ giả của Ta?’ ⁶⁶ Họ sẽ bị câm lặng vào Ngày đó, và họ sẽ không thể hội ý lẫn nhau. ⁶⁷ Nhưng đối với người ăn năn và tin và làm việc thiện, hấn có thể hy vọng thấy mình ở giữa những người thành công.

⁶⁸ Chúa của các ngươi tạo ra bất cứ điều gì Ngài muốn và chọn bất cứ ai Ngài hài lòng. Họ không có quyền lựa chọn. Tôn vinh Thượng Đế—Ngài cao cả vượt trên bất cứ điều gì họ có thể gán với Ngài! ⁶⁹ Chúa của các ngươi biết những gì họ che giấu trong trái tim của họ và những gì họ tiết lộ. ⁷⁰ Ngài là Thượng Đế: không có

vị thần nào ngoài Ngài. Tất cả Lời Ca Ngợi xứng đáng với Ngài ở thế giới này và đời sau. Sự Phán Xét là của Ngài và với Ngài các người sẽ trở về.

⁷¹ Hãy hỏi họ, ‘Hãy nói cho tôi, nếu Thượng Đế kéo dài đêm vĩnh cửu trên các người cho đến Ngày Phán Xét, có bất kỳ vị thần nào khác Thượng Đế có thể mang cho các người ánh sáng không? Các người sẽ không lắng nghe sao?’ ⁷² Hãy nói, ‘Hãy nói cho tôi, nếu Thượng Đế kéo dài ngày vĩnh cửu trên các người cho đến Ngày Phán Xét—có bất kỳ vị thần nào khác Thượng Đế có thể mang cho các người đêm, trong đó nghỉ ngơi không? Các người sẽ không thấy sao?’ ⁷³ Trong lòng thương xót của Ngài Ngài đã làm cho các người đêm và ban ngày, trong đó các người có thể nghỉ ngơi, và tìm kiếm ân huệ của Ngài và biết ơn.

⁷⁴ Và vào Ngày Ngài sẽ gọi họ và nói, ‘Những người các người cáo buộc là các đối tác của Ta ở đâu?’ ⁷⁵ Và Chúng Ta sẽ mang ra từ mỗi dân tộc một nhân chứng và Chúng Ta sẽ nói với họ: ‘Hãy mang bằng chứng của các người.’ Sau đó họ sẽ biết rằng sự thật chỉ thuộc về một mình Thượng Đế, và những gì họ từng bịa đặt sẽ biến mất khỏi họ.

⁷⁶ Korah là một trong dân Moses, nhưng hấn cư xử một cách kiêu ngạo đối với họ. Chúng Ta đã ban cho hấn những kho báu mà chính chìa khóa của chúng đã làm nặng một nhóm người mạnh mẽ. Dân của hấn nói với hấn, ‘Đừng vui mừng trong sự giàu có của ông, vì Thượng Đế không yêu những người vui mừng quá mức.’ ⁷⁷ Nhưng hãy tìm kiếm Ngôi Nhà Đời Sau bằng phương tiện của những gì Thượng Đế đã ban trên ông; đừng quên lấy phần của ông [của Đời Sau] ở thế giới này. Hãy tốt với người khác như Thượng Đế đã tốt với ông và đừng cố gắng điều ác trong vùng đất, vì Thượng Đế không yêu những kẻ làm điều ác.’

⁷⁸ Nhưng hấn nói, ‘Tôi được ban nó chỉ vì kiến thức tôi sở hữu.’ Hấn không biết rằng Thượng Đế đã hủy diệt trước hấn những người

mạnh mẽ hơn hẳn và sở hữu nguồn lực còn lớn hơn sao? Những người có tội không được yêu cầu đưa ra lời giải thích về tội lỗi của họ.

⁷⁹ Sau đó hắn đi ra trước dân của hắn trong tất cả sự huy hoàng của hắn. Những người khao khát đời sống của thế giới này nói, ‘Giá mà chúng tôi có điều tương tự vận may của Korah! Hắn thực sự là một người rất may mắn,’ ⁸⁰ nhưng những người đã được ban kiến thức nói, ‘Khốn cho các ngươi, phần thưởng của Thượng Đế tốt hơn cho những người tin và làm việc thiện: và nó chỉ được ban cho những người kiên định.’

⁸¹ Sau đó Chúng Ta khiến trái đất nuốt chửng hắn và nhà của hắn: không có ai giúp hắn chống lại Thượng Đế, cũng không hắn có thể tự bảo vệ chính mình. ⁸² Những người đã thèm muốn vị trí của hắn ngày hôm trước bây giờ bắt đầu nói, ‘À! Chính Thượng Đế một mình ban dồi dào cho người Ngài muốn và ít ỏi cho người Ngài hài lòng. Nếu Thượng Đế chưa ân cần với chúng tôi, Ngài đã khiến chúng tôi bị nuốt chửng cũng vậy.’ Than ôi quả thực! Những người phủ nhận sự thật sẽ không bao giờ thịnh vượng.

⁸³ Đối với nơi ở của Đồi Sau, Chúng Ta sẽ chỉ định nó cho những người không tìm kiếm sự tự tôn trên trái đất cũng không sự suy đồi. Những người ngay chính sẽ có một kết thúc được ban phước. ⁸⁴ Người làm điều tốt sẽ được ban thưởng bằng một điều gì đó tốt hơn. Nhưng người làm điều ác sẽ bị đền bù theo hành động của hắn.

⁸⁵ Người đã giao phó người với trách nhiệm của Kinh Qur’an, chắc chắn sẽ dẫn người đến một kết thúc thành công. Hãy nói, ‘Chúa của tôi biết rõ nhất ai được hướng dẫn đúng đắn và ai mắc lỗi nghiêm trọng.’ ⁸⁶ Người chưa bao giờ mong đợi rằng Kinh Sách này sẽ được mặc khải cho người. Tuy nhiên, bằng ân điển của Chúa của người, người đã nhận được nó. Vậy đừng ủng hộ những người phủ nhận sự thật. ⁸⁷ Và đừng để ai chuyển hướng người khỏi các mặc khải của Thượng Đế, một khi chúng đã được gửi xuống cho người.

Hãy kêu gọi mọi người đến Chúa của các ngươi. Đừng bao giờ là một trong những người gán đốitác với Thượng Đế.⁸⁸ Đừng kêu cầu vị thần nào khác ngoài Thượng Đế, vì không có vị thần nào ngoài Ngài. Tất cả mọi sự vật bắt buộc phải tàn lụi ngoại trừ Chính Ngài. Sự Phán Xét là của Ngài, và với Ngài các ngươi sẽ trở về.

29. CON NHỆN (AL- 'ANKABUT)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Alif Lam Mim*

² Mọi người có nghĩ rằng một khi họ nói, 'Chúng tôi tin,' họ sẽ được bỏ mặc và không bị đặt vào sự thử thách không? ³ Chúng Ta chắc chắn đã thử những người đã đi trước họ, vậy Thượng Đế chắc chắn sẽ phân biệt giữa những người chân thật và những người nói dối.

⁴ Những người làm điều ác có tưởng tượng rằng họ sẽ thoát Chúng Ta không? Họ phán xét tệ hại làm sao! ⁵ Người hy vọng gặp Thượng Đế nên biết rằng giờ đã được ấn định của Thượng Đế chắc chắn sẽ đến. Ngài là Đấng Toàn Nghe, Đấng Toàn Biết. ⁶ Và bất cứ ai cố gắng hết sức, chỉ cố gắng hết sức vì chính mình—Thượng Đế độc lập với tất cả tạo vật của Ngài—⁷ đối với những người đã có đức tin và làm việc thiện, Chúng Ta chắc chắn sẽ làm sạch họ khỏi những hành động xấu của họ và ban thưởng họ theo điều tốt nhất hành động của họ.

⁸ Chúng Ta đã truyền lệnh con người bày tỏ lòng tốt cho cha mẹ của hắn. Nhưng nếu họ truyền lệnh ngươi gán đốitác với Ta một điều gì đó mà ngươi không có kiến thức, đừng vâng lời họ. Với Ta các ngươi sẽ tất cả trở về, và Ta sẽ nói cho các ngươi biết về tất cả những gì các ngươi đã làm. ⁹ Chúng Ta chắc chắn sẽ cho những

người tin và làm việc thiện vào sự đồng hành của những người ngay chính.

¹⁰ Một số tuyên bố tin vào Thượng Đế, nhưng khi họ chịu đau khổ vì lý do của Thượng Đế, họ nhầm lẫn sự đàn áp của con người là sự trừng phạt của Thượng Đế. Nhưng khi sự giúp đỡ đến với các người từ Thượng Đế, họ sẽ nói, ‘Chúng tôi luôn luôn ở cùng các người.’ Thượng Đế không nhận biết đầy đủ những gì trong trái tim của tất cả các tạo vật sao? ¹¹ Chắc chắn Thượng Đế sẽ đánh dấu những người tin và đánh dấu những người đạo đức giả.

¹² Những người phủ nhận sự thật nói với những người tin, ‘Hãy theo con đường của chúng tôi, và chúng tôi sẽ gánh gánh nặng của tội lỗi của các người.’ Nhưng họ sẽ không gánh bất kỳ tội lỗi nào của họ. Họ chắc chắn nói dối. ¹³ Họ sẽ mang gánh nặng của riêng họ, và các gánh nặng khác nữa. Vào Ngày Phục Sinh họ sẽ bị hỏi về những lời khẳng định sai lầm của họ.

¹⁴ Chúng Ta gửi Noah đến dân của ông và ông sống giữa họ thiếu năm mươi một ngàn năm; sau đó cơn đại hồng thủy bắt kịp họ, vì họ là những kẻ làm điều sai. ¹⁵ Nhưng Chúng Ta cứu ông và những người ở cùng ông trong Hòm và làm sự kiện đó một dấu hiệu cho loài người.

¹⁶ Hãy kể về Abraham. Ông nói với dân của ông, ‘Hãy thờ phượng Thượng Đế và kính sợ Ngài, điều đó sẽ tốt nhất cho các ông, giá mà các ông biết. ¹⁷ Các ông thờ phượng các thần tượng ngoài Thượng Đế và bịa đặt những lời giả dối. Những người các ông thờ phượng ngoài Thượng Đế không có quyền năng cung cấp sự duy trì cho các ông. Vậy hãy tìm sự duy trì của các ông từ Thượng Đế và hãy thờ phượng Ngài và biết ơn Ngài, vì với Ngài các ông sẽ trở về. ¹⁸ Nếu các ông từ chối sự thật, các cộng đồng khác trước các ông cũng từ chối sự thật. Trách nhiệm của sứ giả chỉ là truyền đạt thông điệp rõ ràng.’

¹⁹ Họ không thấy Thượng Đế khởi tạo sáng tạo như thế nào, sau đó tái tạo nó sao? Điều đó chắc chắn dễ dàng cho Thượng Đế. ²⁰ Hãy nói với họ, 'Hãy đi khắp trái đất và hãy xem Ngài khởi tạo sáng tạo như thế nào. Sau đó Thượng Đế sẽ mang đời sống thứ hai của các ông vào tồn tại. Thượng Đế có quyền năng trên mọi sự vật. ²¹ Ngài trừng phạt người Ngài muốn và thể hiện lòng thương xót với người Ngài hài lòng. Và với Ngài các ông sẽ trở về. ²² Các ông không thể đánh bại Ý định của Ngài trên trái đất hay trên trời; cũng không các ông có bất kỳ người bạn hay người giúp đỡ nào ngoài Thượng Đế.' ²³ Những người phủ nhận các mặc khải của Thượng Đế và sự gặp gỡ với Ngài—chính họ đã tuyệt vọng về lòng thương xót của Ta. Họ sẽ chịu một sự trừng phạt nghiêm trọng.

²⁴ Phản ứng duy nhất của dân Abraham là, 'Hãy giết hấn hoặc thiêu hấn!' Nhưng Thượng Đế cứu hấn khỏi lửa. Chắc chắn trong điều này có những dấu hiệu cho những người tin. ²⁵ Abraham nói, 'Các ông đã chọn sự thờ phượng các thần tượng, thay vì Thượng Đế, để thúc đẩy tình bạn giữa các ông trong đời sống hiện tại. Nhưng vào Ngày Phán Xét, các ông sẽ chôi bỏ và nguyên rủa lẫn nhau. Nơi ở của các ông sẽ là Lửa và các ông sẽ không có người giúp đỡ nào.' ²⁶ Lot là người tin vào hấn và nói, 'Tôi sẽ di cư đến một vùng đất khác vì lý do của Chúa của tôi. Ngài là Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan.' ²⁷ Chúng Ta ban cho hấn Isaac và Jacob và ban tiên tri và Kinh Sách cho con cháu của hấn. Chúng Ta ban cho hấn phần thưởng của hấn ở đời sống này và ở Đời Sau hấn sẽ ở giữa những người ngay chính.

²⁸ Chúng Ta gửi Lot đến dân của ông và ông nói với họ, 'Quả thực các ông phạm sự tặc tĩu như không có dân tộc nào trước các ông từng phạm. ²⁹ Các ông tiếp cận đàn ông và mai phục họ trên đường và phạm sự trụy lạc trong các cuộc tụ họp của các ông.' Nhưng câu trả lời duy nhất của dân ông là, 'Hãy mang xuống Sự trừng phạt của Thượng Đế trên chúng tôi, nếu những gì ông nói là

thật.’³⁰ Lot cầu nguyện, ‘Lạy Chúa, xin giúp con chống lại dân tộc độc ác này.’

³¹ Khi các sứ giả của Chúng Ta mang cho Abraham tin mừng [về sự ra đời của Isaac] họ [cũng] nói, ‘Chúng tôi quả thực sẽ hủy diệt dân của thành phố này, vì dân của thành phố này thực sự là những kẻ làm điều sai.’³² Abraham nói, ‘Nhưng, Lot sống ở đây.’ Họ đáp lại, ‘Chúng tôi biết rõ ai sống ở đây. Chúng tôi chắc chắn sẽ cứu hần và toàn bộ gia đình của hần, ngoại trừ vợ của hần, người sẽ ở giữa những người ở lại phía sau.’³³ Khi các sứ giả của Chúng Ta đến Lot, ông lo lắng và đau khổ vì họ. Họ nói, ‘Đừng sợ hãi hay đau buồn. Chúng tôi chắc chắn sẽ cứu ông và gia đình của ông, ngoại trừ vợ của ông—người sẽ ở giữa những người ở lại phía sau—’³⁴ Chúng tôi chắc chắn sẽ mang xuống một sự trừng phạt từ trên trời trên dân của thành phố này vì các hành vi trụy lạc của họ.’³⁵ Chắc chắn những tàn tích Chúng Ta để lại của thành phố đó là một dấu hiệu rõ ràng cho một dân tộc sử dụng lý trí của họ.

³⁶ Đến dân tộc Midian Chúng Ta gửi người anh em Shu‘ayb của họ. Ông nói, ‘Dân của tôi, hãy thờ phượng Thượng Đế, và hãy mong đợi Ngày Cuối cùng, và đừng phạm điều ác và lan truyền sự suy đồi trong vùng đất.’³⁷ Nhưng họ từ chối ông, vì vậy trận động đất áp đảo họ và họ nằm phủ phục trên mặt đất trong nhà của họ.

³⁸ Điều tương tự xảy ra với các bộ tộc ‘Ad và Thamud: điều này phải rõ ràng với các người từ những tàn tích của họ. Satan làm hành động của họ có vẻ tốt đối với họ, và quay lưng họ khỏi con đường ngay thẳng, ngay cả khi họ là những người thông minh.

³⁹ Korah, Pharaoh, và Haman: Moses đến với họ với các dấu hiệu rõ ràng nhưng họ kiêu ngạo trong vùng đất. Họ không thể thoát khỏi Chúng Ta.⁴⁰ Vì vậy Chúng Ta bắt mỗi người vì tội lỗi của hần; một số Chúng Ta giáng một cơn bão dữ dội; một số trong số họ bị áp đảo bởi một luồng gió bất ngờ, một số bị trái đất nuốt chửng và

một số Chúng Ta nhân chìm. Thượng Đế đã không làm sai họ: họ tự làm sai chính mình.

⁴¹ Những người chọn những người bảo vệ khác ngoài Thượng Đế có thể được so sánh với con nhện xây một mạng nhện cho chính mình, nhưng cấu trúc yếu nhất trong tất cả là ngôi nhà của con nhện, giá mà họ biết. ⁴² Thượng Đế chắc chắn biết những gì họ kêu cầu ngoài Ngài. Ngài là Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan. ⁴³ Những sự so sánh là như vậy Chúng Ta đưa ra cho mọi người, nhưng chỉ những người hiểu chúng là những người có kiến thức. ⁴⁴ Thượng Đế đã tạo ra các tầng trời và trái đất vì một mục đích; chắc chắn trong điều này có một dấu hiệu cho những người tin chân thật.

⁴⁵ Hãy đọc những gì đã được mặc khải cho người về Kinh Sách, và cầu nguyện đều đặn. Chắc chắn việc cầu nguyện kiểm chế một người khỏi sự không đứng đắn và điều ác và sự ghi nhớ Thượng Đế là vĩ đại hơn. Thượng Đế có kiến thức đầy đủ về tất cả các hành động của các người.

⁴⁶ Hỡi những người tin, hãy tranh luận chỉ theo cách tốt nhất với Dân của Kinh Sách, [nhưng đừng tranh cãi gì] với những người trong số họ bất công. Hãy nói, 'Chúng tôi tin vào những gì đã được mặc khải cho chúng tôi, và những gì đã được mặc khải cho các ông; Thượng Đế của chúng tôi và Thượng Đế của các ông là một; và với Ngài chúng tôi quy phục.'

⁴⁷ Tương tự Chúng Ta đã gửi xuống Kinh Sách cho người. Những người Chúng Ta ban Kinh Sách tin vào nó, và một số người dân của chính người cũng vậy. Chỉ những người phủ nhận sự thật từ chối các mặc khải của Chúng Ta. ⁴⁸ Người chưa thể đọc bất kỳ kinh sách nào trước điều này, cũng không người viết một bằng tay của người. Nếu người đã làm như vậy, những người theo sự giả dối đã có cơ để nghi ngờ nó. ⁴⁹ Nhưng Kinh Qur'an là một mặc khải rõ ràng đối với trái

tim của những người được ban kiến thức. Chỉ những kẻ làm điều ác từ chối thừa nhận các mặc khải của Chúng Ta.

⁵⁰ Họ nói, ‘Tại sao không có dấu hiệu được ban cho hẳn bởi Chúa của hẳn?’ Hãy nói, ‘Các dấu hiệu nằm trong tay Thượng Đế. Tôi chỉ là một người cảnh báo rõ ràng.’ ⁵¹ Không là đủ cho họ rằng Chúng Ta đã gửi cho ông Kinh Sách để được đọc cho họ sao? Trong điều này chắc chắn có một phước lành và một lời cảnh báo cho một dân tộc tin. ⁵² Hãy nói, ‘Thượng Đế là đủ làm nhân chứng giữa các người và tôi. Ngài biết tất cả những gì ở các tầng trời và trên trái đất. Những người tin vào sự giả dối và từ chối Thượng Đế chắc chắn sẽ là những kẻ thua cuộc.’

⁵³ Họ hỏi người thúc đẩy sự trừng phạt. Nếu không vì một thời điểm đã được ấn định cho nó, sự trừng phạt đã đến với họ. Quả thực nó sẽ giáng xuống trên họ bất ngờ và bất họ không hay biết. ⁵⁴ Họ hỏi người thúc đẩy sự trừng phạt, nhưng chắc chắn, Địa Ngục [đã] bao trùm những người phủ nhận sự thật. ⁵⁵ Vào Ngày sự trừng phạt bao trùm họ từ trên họ và từ dưới chân của họ, họ sẽ được bảo, ‘Hãy nếm [sự trừng phạt] vì những gì các người từng làm!’

⁵⁶ Các tội tở của Ta tin, trái đất của Ta rộng lớn, vậy hãy thờ phượng một mình Ta. ⁵⁷ Mỗi linh hồn sẽ nếm trải cái chết và sau đó với Chúng Ta các người sẽ trở về. ⁵⁸ Chúng Ta sẽ cho những người tin và làm việc thiện ở mãi mãi trong các dinh thự của Thiên Đường bên cạnh các con sông chảy. Phần thưởng của những người lao động tuyệt vời làm sao, ⁵⁹ và người kiên định và đặt niềm tin của họ vào Chúa của họ. ⁶⁰ Có bao nhiêu tạo vật không thể tự kiếm sống! Thượng Đế chu cấp cho họ và cho các người. Ngài là Đấng Toàn Nghe, Đấng Toàn Biết.

⁶¹ Nếu các người hỏi họ ai là Đấng đã tạo ra các tầng trời và trái đất và chinh phục mặt trời và mặt trăng, họ sẽ nói, ‘Thượng Đế.’ Vậy thì họ quay lưng như thế nào? ⁶² Thượng Đế ban dồi dào cho người Ngài muốn và ít ỏi cho người Ngài hài lòng. Thượng Đế có

kiến thức đầy đủ về tất cả mọi sự vật.⁶³ Và nếu các người hỏi họ ai là Đấng gửi xuống nước từ bầu trời và làm sống lại trái đất với nó sau cái chết của nó, họ chắc chắn sẽ trả lời, ‘Thượng Đế.’ Vậy thì tôn vinh Thượng Đế. Nhưng hầu hết trong số họ không hiểu.

⁶⁴ Đời sống của thế giới này không gì ngoài trò chơi và một trò tiêu khiển. Đời sống của Đời Sau là sự sống chân thật duy nhất, giá mà họ biết.⁶⁵ Khi họ lên tàu, họ kêu gọi Thượng Đế, chân thành trong đức tin của họ chỉ vì Ngài; nhưng khi Ngài mang họ đến đất liền an toàn, họ bắt đầu gán đổi tác với Ngài.⁶⁶ Và như vậy họ có thể bày tỏ sự vô ơn hoàn toàn trước các ân huệ của Chúng Ta; hãy để họ tận hưởng chính mình trong một thời gian. Nhưng họ sẽ sớm biết.

⁶⁷ Họ không thấy Chúng Ta đã ban cho họ một thánh địa an toàn như thế nào, dù tất cả mọi người xung quanh họ bị tóm đi sao? Họ vẫn sẽ tin vào sự giả dối, và phủ nhận ân huệ của Thượng Đế sao?⁶⁸ Ai làm điều sai lớn hơn người bịa đặt một lời nói dối về Thượng Đế hoặc từ chối sự thật khi nó đến với hắn? Địa Ngục không phải là nhà cho những người phủ nhận sự thật sao.⁶⁹ Chúng Ta chắc chắn sẽ hướng dẫn trong Con Đường của Chúng Ta những người cố gắng hết sức vì lý do của Chúng Ta, Thượng Đế chắc chắn ở cùng với những người ngay chính.

30. NGƯỜI LA MÃ (*AL-RUM*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Alif Lam Mim*

² Người La Mã đã bị đánh bại ³ ở một vùng đất gần đó. Họ sẽ đảo ngược sự thất bại của họ bằng một chiến thắng ⁴ trong vòng vài năm: [vi] quyền lực quyết định tất cả thuộc về Thượng Đế, đầu tiên

và cuối cùng. Vào Ngày đó những người tin cũng sẽ có cơ để vui mừng,⁵ với sự giúp đỡ của Thượng Đế. Ngài giúp người Ngài hài lòng: Ngài là Đấng Quyền Năng, và Đấng Nhân Từ.⁶ [Đây là] lời hứa của Thượng Đế. Thượng Đế không bao giờ thất hứa hoàn thành lời hứa của Ngài—nhưng hầu hết mọi người không biết điều này;⁷ họ chỉ biết về bề ngoài của đời sống của thế giới này, và họ lơ đãng về Đòi Sau.

⁸ Họ không suy ngẫm về chính mình sao? Thượng Đế đã tạo ra các tầng trời và trái đất và tất cả những gì ở giữa chúng vì một mục đích và cho một thời điểm đã được ấn định? Tuy nhiên nhiều người phủ nhận họ sẽ gặp Chúa của họ.⁹ Họ chưa đi khắp vùng đất và thấy kết cục những người tiên nhiệm của họ đã gặp sao? Họ mạnh mẽ hơn họ: họ trồng trọt trái đất nhiều hơn và xây dựng nhiều hơn trên đó hơn những người này từng xây dựng. Các sứ giả của chính họ cũng đến với họ với các dấu hiệu rõ ràng: Thượng Đế đã không làm sai họ; họ tự làm sai chính mình.¹⁰ Sau đó kết cục của những người phạm điều ác là điều ác, vì họ nói dối các dấu hiệu của Thượng Đế, và họ chế giễu chúng.

¹¹ Thượng Đế khởi tạo sự sáng tạo, và sẽ lặp lại nó, sau đó với Ngài các người sẽ trở về.¹² Vào Ngày Giờ Phán Xét đến, những người có tội sẽ bị cầm lạng trong sự tuyệt vọng,¹³ và họ sẽ không có người can thiệp nào giữa những đối tác họ gán với Thượng Đế. Họ sẽ phủ nhận những đối tác này.¹⁴ Khi Giờ Cuối cùng ló rạng—vào Ngày đó họ sẽ bị phân loại:¹⁵ những người tin và làm việc thiện sẽ vui mừng trong một Khu Vườn,¹⁶ và đối với những người phủ nhận sự thật và nói dối các dấu hiệu của Chúng Ta và sự gặp gỡ ở Đòi Sau—họ sẽ bị đưa đến sự tra tấn.¹⁷ Vậy hãy tôn vinh Thượng Đế buổi tối và buổi sáng—¹⁸ và ca ngợi Ngài ở các tầng trời và trên trái đất—và tôn vinh Ngài vào buổi chiều muộn, và vào giữa trưa.^a

^a Sự ghi nhớ liên tục (thông qua cầu nguyện, v.v.) và sự suy ngẫm sâu sắc dẫn dắt con người đến gần việc tìm thấy Thượng Đế. Chính bằng suy nghĩ

¹⁹ Ngài mang ra sự sống từ người chết và người chết từ sự sống. Ngài ban sự sống cho trái đất sau cái chết của nó, và các người sẽ được sống lại theo cùng một cách. ²⁰ Một trong những dấu hiệu của Ngài là Ngài tạo ra các người từ bụi và, kia, các người trở thành con người và nhân lên khắp trái đất. ²¹ Một dấu hiệu khác của Ngài là Ngài tạo ra cho các người người bạn đời từ giữa chính các người, để các người có thể tìm thấy sự nghỉ ngơi trong họ, và Ngài tạo ra tình cảm và lòng tốt giữa các người. Quả thực có những dấu hiệu trong điều này cho những người suy ngẫm.

²² Một dấu hiệu khác của Ngài là Ngài tạo ra các tầng trời và trái đất, và sự đa dạng của ngôn ngữ và màu sắc của các người. Thực sự có những dấu hiệu trong điều này cho những người biết.

²³ Trong số các dấu hiệu của Ngài là việc các người ngủ, ban đêm hoặc ban ngày, và việc các người tìm kiếm ân huệ của Ngài. Thực sự có những dấu hiệu trong điều này cho những người lắng nghe.

²⁴ Trong số các dấu hiệu của Ngài là điều này: Ngài chỉ cho các người tia chớp, gây ra [cả] sự sợ hãi và hy vọng, và gửi xuống nước từ bầu trời, mang lại sự sống như vậy cho trái đất sau khi nó đã chết: trong điều này, kia, quả thực có những dấu hiệu cho những người sử dụng lý trí!

²⁵ Một dấu hiệu khác của Ngài là điều này: các tầng trời và trái đất đứng vững bằng mệnh lệnh của Ngài và sau đó khi Ngài gọi các người, kia, từ trái đất các người sẽ bước ra. ²⁶ Tất cả những người ở các tầng trời và trên trái đất thuộc về Ngài. Tất cả vâng lời Ngài.

²⁷ Ngài là Đấng khởi tạo sáng tạo, sau đó lặp lại nó, và điều đó rất

sâu sắc mà con người tìm thấy Thượng Đế. Trong thế giới hiện tại, Thượng Đế đã rải rác các dấu hiệu của Ngài khắp mọi nơi—trong môi trường con người, trong vũ trụ xung quanh và cả trong lời dạy của Nhà Tiên tri. Những người xem xét nghiêm túc những dấu hiệu này của Thượng Đế sẽ tìm thấy Thượng Đế.

dễ dàng cho Ngài. Của Ngài là trạng thái tối cao nhất ở các tầng trời và trên trái đất; Ngài là Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan.

²⁸ Ngài đặt ra cho các người một tấm gương được lấy từ chính đời sống của các người. Các người có làm các tội tở của các người đối tác đầy đủ với một phần bằng nhau trong của cải Chúng Ta đã ban trên các người không? Các người có sợ họ như các người sợ lẫn nhau không? Bằng cách này Chúng Ta giải thích các dấu hiệu cho mọi người sử dụng lý trí. ²⁹ Và những người bất công vẫn theo những ham muốn của riêng họ mà không có bất kỳ kiến thức nào. Vậy thì ai có thể hướng dẫn những người mà Thượng Đế cho phép đi lạc? Sẽ không có ai giúp đỡ họ.

³⁰ Hãy tận tụy một cách đơn độc với Tôn giáo. Và hãy theo bản chất [cấu tạo] do Thượng Đế tạo ra, bản chất đó mà Ngài đã tạo ra loài người. Không có sự thay đổi nào sự sáng tạo của Thượng Đế. Đó là tôn giáo đúng đắn. Nhưng hầu hết mọi người không nhận ra điều đó. ³¹ Hãy quay về phía Ngài và kính sợ Ngài, và hãy kiên định trong việc cầu nguyện, và đừng là một trong những người gán đối tác với Thượng Đế, ³² những người chia tôn giáo của họ và trở nên chia thành các bè phái; mỗi người vui mừng trong những gì họ có.

³³ Khi một hoạn nạn giáng xuống mọi người, họ kêu lên Chúa của họ, quay về phía Ngài trong sự ăn năn; nhưng sau đó, khi Ngài đã làm họ nếm trải lòng thương xót của Ngài, một bộ phận trong số họ gán đối tác với Chúa của họ, ³⁴ và vô ơn cho những gì Chúng Ta đã ban cho họ. Vậy hãy tận hưởng chính mình trong một thời gian, nhưng chẳng bao lâu các người sẽ biết. ³⁵ Chúng Ta đã gửi xuống cho họ bất kỳ thẩm quyền nào nói ủng hộ những gì họ gán với Ngài không?

³⁶ Khi Chúng Ta ban loài người một sự nếm trải ân phước của Chúng Ta, họ vui mừng trong đó: nhưng nếu họ gặp hoạn nạn vì hành động của chính họ—họ rơi vào sự tuyệt vọng. ³⁷ Họ không thấy rằng Thượng Đế ban dồi dào cho người Ngài hài lòng, và ít

oi cho người Ngài hài lòng sao? Trong điều đó quả thực có những dấu hiệu cho những người tin.³⁸ Vậy hãy trả cho người thân cận, người nghèo khó, và khách lữ hành phần xứng đáng của họ—điều đó tốt nhất cho những người tìm kiếm sự hài lòng của Thượng Đế: những người như vậy là những người chắc chắn sẽ thịnh vượng.³⁹ Bất cứ điều gì các ngươi cho vay lãi để kiếm lợi thông qua tài sản của người khác sẽ không gia tăng trong mắt Thượng Đế, nhưng bất cứ điều gì các ngươi cho đi bố thí trong mong muốn của các ngươi đạt sự hài lòng của Thượng Đế sẽ được nhân lên.

⁴⁰ Thượng Đế là Đấng tạo ra các ngươi, sau đó chu cấp cho các ngươi, sau đó sẽ khiến các ngươi chết và sau đó mang các ngươi trở lại sự sống. Bất kỳ ‘đổi tác’ nào của các ngươi có thể làm bất kỳ điều nào trong những điều này không? Vinh quang thay Ngài và cao cả thay Ngài vượt trên bất cứ điều gì họ gán với Ngài!⁴¹ Sự suy đồi đã xuất hiện trên đất liền và biển vì điều ác mà tay con người đã làm: và vì vậy Ngài sẽ làm họ ném trái trái ngọt của một số hành động của họ, để họ có thể quay lại khỏi điều ác.⁴² Hãy nói, ‘Hãy đi khắp vùng đất, và hãy xem những người trước các ngươi gặp kết cục như thế nào—hầu hết trong số họ, gán đổi tác với Thượng Đế.’

⁴³ [Hỡi Nhà Tiên tri], hãy hướng mặt của ngươi về tôn giáo đúng đắn, trước khi Ngày đó đến từ Thượng Đế mà không thể bị tránh khỏi. Vào Ngày đó, loài người sẽ bị chia làm hai.⁴⁴ Những người từ chối sự thật sẽ mang gánh nặng của sự từ chối đó, và những người làm việc thiện sẽ có sự chu cấp tốt cho chính mình.⁴⁵ Vì sau đó Ngài sẽ ban thưởng từ ân huệ của Ngài những người tin và làm việc thiện; Ngài không yêu những người từ chối sự thật.

⁴⁶ Trong số các dấu hiệu của Ngài là điều này: Ngài gửi đi những cơn gió mang tin lành để Ngài có thể làm các ngươi ném trái lòng thương xót của Ngài, và các con tàu đi thuyền theo mệnh lệnh của Ngài, để các ngươi có thể tìm kiếm ân huệ của Ngài, và biết ơn.

⁴⁷ Chắc chắn, Chúng Ta gửi các sứ giả trước ngươi đến chính dân

tộc của họ, và họ mang cho họ các dấu hiệu rõ ràng. Sau đó Chúng Ta đòi sự trả thù trên những người có tội. Chắc chắn bản phận của Chúng Ta là giúp đỡ những người tin.

⁴⁸ Chính Thượng Đế là Đấng gửi đi những cơn gió để chúng nâng các đám mây. Sau đó Ngài trải chúng trên bầu trời theo ý Ngài và đặt chúng từng lớp và các người thấy mưa tuôn ra từ giữa của chúng. Khi Ngài khiến nó rơi trên bất cứ ai trong các tội tở của Ngài Ngài hài lòng, kìa! họ vui mừng; ⁴⁹ mặc dù trước đó—trước khi nó được gửi xuống trên họ—họ tuyệt vọng. ⁵⁰ Vậy hãy nhìn các dấu hiệu của lòng thương xót của Thượng Đế; Ngài làm sống lại trái đất sau cái chết của nó như thế nào. Quả thực, Thượng Đế tương tự sẽ làm sống lại người chết; vì Ngài có quyền năng trên mọi sự vật. ⁵¹ Tuy nhiên nếu Chúng Ta gửi một cơn gió và họ thấy hoa màu của họ chuyển sang màu vàng, họ sau đó sẽ bắt đầu phủ nhận [các ân huệ của Chúng Ta]. ⁵² Người [Nhà Tiên tri] không thể làm người chết nghe và người không thể làm người điếc nghe lời kêu gọi của người khi họ quay lưng và rời đi; ⁵³ giống như người không thể dẫn người mù [của trái tim] thoát khỏi sự sai lầm của họ, người không thể làm bất cứ ai nghe lời kêu gọi của người ngoại trừ những người sẵn lòng tin vào các mặc khải của Chúng Ta, và như vậy quy phục chính mình cho Chúng Ta và vâng lời Ý muốn của Chúng Ta.

⁵⁴ Thượng Đế là Đấng tạo ra các người trong trạng thái yếu đuối; sau đó Ngài ban cho các người sức mạnh theo sau [sự] yếu đuối; sau này Ngài ban cho các người sự suy yếu và tóc bạc thay cho sức mạnh. Ngài tạo ra bất cứ điều gì Ngài muốn; Ngài là Đấng Toàn Biết và Đấng Toàn Năng. ⁵⁵ Vào Ngày Giờ Cuối cùng đến, những kẻ làm điều ác sẽ thề họ thậm chí chưa nán lại một giờ—họ luôn luôn bị làm lạc—⁵⁶ nhưng những người được ban kiến thức và đức tin sẽ nói, ‘Quả thực, các người đã nán lại, như Thượng Đế quy định, cho đến Ngày Phục Sinh, và đây là Ngày Phục Sinh: nhưng

các người không nhận biết về nó.’⁵⁷ Vì vậy vào Ngày đó lời cầu xin của họ sẽ không có ích, cũng không họ sẽ được phép sửa đổi.

⁵⁸ Quả thực, Chúng Ta đặt ra cho mọi người trong Kinh Qur’an này mọi loại ngụ ngôn và quả thực, nếu người mang cho họ một dấu hiệu, những người quyết tâm phủ nhận sự thật chắc chắn sẽ nói, ‘Ông chỉ đang đưa ra những lời khẳng định giả dối!’⁵⁹ Bằng cách này Thượng Đế niêm phong trái tim của những người không [muốn] biết [sự thật],⁶⁰ vậy hãy kiên nhẫn [Hỡi Muhammad]! Lời hứa của Thượng Đế là thật; đừng để những người sẽ không bị thuyết phục làm người mất can đảm.

31. LUQMAN (*LUQMAN*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Alif Lam Mim*

² Đây là các câu của Kinh Sách khôn ngoan, ³ một người hướng dẫn và một lòng thương xót cho những người làm điều tốt, ⁴ cho những người chú ý đến việc cầu nguyện của họ và đóng zakat và có đức tin vững chắc vào Đời Sau: ⁵ những người này được Chúa của họ hướng dẫn đúng đắn: và chính họ sẽ thịnh vượng.

⁶ Nhưng giữa mọi người có một số người dành thời gian trong những trò tiêu khiển nhàn rỗi chỉ để dẫn mọi người đi lạc khỏi con đường của Thượng Đế, và mà không có kiến thức, coi nó như trò cười: sự trừng phạt đáng nhục nhã đang chờ những người như vậy. ⁷ Bất cứ khi nào các thông điệp của Chúng Ta được truyền đạt đến một người như vậy, hắn quay lưng trong sự kiêu ngạo, như thể hắn chưa nghe chúng—như thể tai của hắn bị niêm phong: hãy ban cho hắn, thì, tin tức về sự đau khổ nghiêm trọng [ở đời sống sắp đến].

⁸ Chắc chắn, những người tin và làm việc thiện sẽ vào các khu

vườn hạnh phúc, ⁹ nơi họ sẽ ở mãi mãi. Đó là lời hứa chân thật của Thượng Đế; Ngài là Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan.

¹⁰ Ngài đã tạo ra các tầng trời mà không có bất kỳ sự hỗ trợ nào các người có thể thấy, và đã đặt các ngọn núi vững chắc trên trái đất, kéo nó rung chuyển với các người, và đã khiến tất cả các loại sinh vật sống nhàn lên trên đó. Và Chúng Ta gửi xuống nước từ các tầng trời, và như vậy Chúng Ta làm mọi loại thực vật tuyệt vời mọc ở đó: ¹¹ đây là sự sáng tạo của Thượng Đế. Hãy chỉ cho tôi những gì những người ngoài Ngài đã tạo ra! Những kẻ làm điều sai mắc lỗi rõ ràng.

¹² Chúng Ta ban sự khôn ngoan trên Luqman, nói, ‘Hãy biết ơn Thượng Đế: người biết ơn, chỉ biết ơn vì lợi ích của chính linh hồn của mình. Nhưng nếu bất kỳ ai vô ơn, thì chắc chắn Thượng Đế tự cung tự cấp và đáng ca ngợi.’ ¹³ Luqman nói với con trai của ông, cố vấn hắn, ‘Con trai của ta, đừng gán bất cứ điều gì với Thượng Đế. Việc gán đối tác với Ngài là một điều sai khùng khiếp.’

¹⁴ Chúng Ta đã truyền lệnh con người bày tỏ lòng tốt cho cha mẹ của hắn—vì mẹ của hắn mang hắn, trong khó khăn trên khó khăn, và việc cai sữa của hắn mất hai năm. [Chúng Ta phán] Hãy tạ ơn Ta và cha mẹ của người; tất cả sẽ trở về với Ta. ¹⁵ Nhưng nếu họ thúc ép người gán đối tác với Ta một điều gì đó mà người không có kiến thức, đừng vâng lời họ. Tuy nhiên hãy tử tế với họ ở thế giới này và hãy theo con đường của những người quay về phía Ta. Các người sẽ tất cả trở về với Ta cuối cùng, và Ta sẽ nói cho các người biết mọi sự vật mà các người đã làm.

¹⁶ [Luqman tiếp tục nói,] ‘Hỡi con trai yêu quý của ta! Dù nó chỉ là trọng lượng của một hạt cải và dù nó bị giấu trong một tảng đá, hoặc ở các tầng trời hay trên trái đất, Thượng Đế sẽ mang nó ra. Quả thực, Thượng Đế là Đấng biết tất cả những điều tinh tế và Ngài nhận biết. ¹⁷ Hỡi con trai yêu quý của ta! Hãy cầu nguyện đều đặn, và truyền lệnh điều tốt, và cấm điều ác, và hãy chịu đựng kiên

nhân bất cứ điều gì có thể giáng xuống người. Chắc chắn, điều này là một điều gì đó đòi hỏi quyết tâm vững chắc.¹⁸ Đừng quay lưng của người khỏi mọi người vì sự kiêu căng và đừng đi với sự kiêu hãnh trên trái đất: vì, kia, Thượng Đế không yêu những người kiêu ngạo và khoe khoang.¹⁹ Hãy đi một cách khiêm tốn và hạ giọng của người, vì tiếng nói xấu nhất trong tất cả là tiếng kêu của con lừa.’

²⁰ Các người không thấy rằng Thượng Đế đã buộc phục từng các người bất cứ điều gì ở các tầng trời và bất cứ điều gì ở trên trái đất, và đã hoàn thành các ân huệ của Ngài trên các người, cả được thấy và không được thấy sao? Tuy nhiên có một số người tranh cãi về Thượng Đế, mà không có kiến thức hay sự hướng dẫn hay một Kinh Sách soi sáng.²¹ Khi họ được bảo theo các Mặc Khải Thượng Đế đã gửi xuống, họ nói, ‘Không, chúng tôi sẽ theo con đường mà chúng tôi thấy tổ tiên của chúng tôi [theo].’ Vâng! Ngay cả khi Satan đang mời họ đến sự trừng phạt của Lửa đang cháy?

²² Người quy phục chính mình hoàn toàn cho Thượng Đế, và là một người làm điều tốt, chắc chắn đã nắm lấy một tay nắm mạnh mẽ, vì kết quả cuối cùng của tất cả các sự kiện phụ thuộc vào Thượng Đế.²³ Nhưng nếu bất kỳ ai từ chối Đức Tin, đừng để sự từ chối của hấn làm người đau buồn: vì với Chúng Ta họ sẽ trở về, và Chúng Ta sẽ nói cho họ biết sự thật về các hành động của họ: vì Thượng Đế biết rõ tất cả những gì trong trái tim con người—²⁴ Chúng Ta sẽ để họ tận hưởng chính mình trong một thời gian ngắn, nhưng sau đó Chúng Ta sẽ lừa họ đến một sự trừng phạt nghiêm khắc.

²⁵ Nếu các người hỏi họ, ‘Ai tạo ra các tầng trời và trái đất?’ Họ chắc chắn sẽ trả lời, ‘Thượng Đế.’ Hãy nói, ‘Tôn vinh Thượng Đế!’ Nhưng hầu hết trong số họ không hiểu.²⁶ Bất cứ điều gì ở các tầng trời và trên trái đất thuộc về Thượng Đế. Quả quyết, Thượng Đế tự cung tự cấp và đáng ca ngợi.²⁷ Nếu tất cả các cây trên trái đất là bút, và biển [là] mực, với bảy [thêm] biển được thêm vào nó, lời của

Thượng Đế sẽ không cạn kiệt: vì, thực sự, Thượng Đế Toàn Năng và Khôn Ngoan.

²⁸ Việc tạo ra và phục sinh tất cả các người giống như việc tạo ra và phục sinh một linh hồn duy nhất. Quả thực, Thượng Đế nghe tất cả và quan sát tất cả. ²⁹ Các người không thấy rằng Thượng Đế khiến đêm đi vào ngày, và khiến ngày đi vào đêm, và rằng Ngài đã buộc mặt trời và mặt trăng phục vụ Ngài, mỗi bên theo đuôi con đường của nó trong một thời hạn đã được ấn định, và rằng Thượng Đế nhận biết rõ những gì các người làm sao? ³⁰ Điều đó là vì Thượng Đế là Sự Thật, và những gì họ kêu gọi ngoài Ngài là sự giả dối. Thượng Đế là Đấng Tối Cao, Đấng Tối Thượng.

³¹ Các người không thấy các con tàu đi thuyền trên biển bằng ân điển của Thượng Đế như thế nào để Ngài có thể chỉ cho các người một số dấu hiệu của Ngài sao? Chắc chắn trong đó có những dấu hiệu cho mỗi người kiên định, biết ơn. ³² Khi các con sóng nuốt chửng họ như bóng tối [của cái chết], họ kêu gọi Thượng Đế, chân thành [vào thời điểm đó] trong đức tin của họ chỉ trong Ngài: nhưng ngay khi Ngài đã mang họ đến đất liền an toàn, chỉ một số trong số họ chọn con đường đúng đắn. Và không ai phủ nhận các dấu hiệu của Chúng Ta ngoại trừ người bất trung và vô ơn.

³³ Hỡi mọi người, hãy tìm sự bảo vệ với Chúa của các người và hãy sợ Ngày mà cả cha sẽ không có ích gì cho con trai của mình, cũng không con trai sẽ có ích gì cho cha của mình. Lời hứa của Thượng Đế chắc chắn là thật. Vậy đừng để đời sống trần tục lừa dối các người, cũng đừng để Kẻ Lừa Dối lừa dối các người về Thượng Đế. ³⁴ Quả thực, một mình Thượng Đế có kiến thức về Giờ Phán Xét. Ngài gửi xuống mưa, và Ngài biết những gì trong tử cung. Không một linh hồn nào biết nó sẽ kiếm được gì ngày mai, và không một linh hồn nào biết nó sẽ chết ở vùng đất nào. Chắc chắn, Thượng Đế toàn biết, toàn nhận biết.

32. PHỦ PHỤC (*AL-SAJDAH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Alif Lam Mim*

² Kinh Sách này vượt trên mọi nghi ngờ đã được mặc khải bởi Chúa tể của Vũ trụ. ³ Họ có nói, ‘Hắn đã tự bịa đặt nó.’? Không, quả thực! Nó là sự thật từ Chúa của người để cảnh báo một dân tộc mà, trước người, chưa có người cảnh báo nào đến, để hy vọng họ có thể được hướng dẫn đúng đắn.

⁴ Chính Thượng Đế là Đấng tạo ra các tầng trời và trái đất và bắt cứ điều gì ở giữa trong sáu Ngày, và sau đó Ngài thiết lập Chính Ngài trên Ngai Vàng. Các người không có người bảo trợ cũng không người can thiệp nào ngoài Ngài. Vậy các người sẽ không chú ý sao? ⁵ Ngài điều khiển tất cả mọi công việc từ thiên đường đến trái đất. Sau đó tất cả sẽ lại thăng lên với Ngài vào một Ngày mà độ dài của nó là một ngàn năm theo cách các người đo lường. ⁶ Đấng Biết Điều Vô Hình và Điều Hữu Hình là như vậy, Đấng Quyền Năng, Đấng Nhân Từ, ⁷ Đấng ban mọi sự vật hình thức hoàn hảo của nó. Ngài khởi tạo sự sáng tạo của con người từ đất sét, ⁸ sau đó Ngài làm con cháu của hắn từ một tinh chất của một chất lỏng thấp kém. ⁹ Sau đó Ngài định hình hắn; Ngài thổi Linh Hồn của Ngài vào hắn; Ngài ban cho các người thánh giác, thị giác, và trái tim. Các người hiếm khi biết ơn làm sao!

¹⁰ Họ nói, ‘Khi chúng tôi bị lạc trong lòng đất, làm sao chúng tôi sau đó được tái tạo?’ Quả thực, họ phủ nhận họ sẽ gặp Chúa của họ.

¹¹ Hãy nói, ‘Thiên thần Thần Chết đã được giao phụ trách các người sẽ tập hợp linh hồn của các người. Sau đó các người [tất cả] sẽ được trả về Chúa của các người.’ ¹² Giá mà các người có thể thấy những kẻ làm điều ác cúi đầu trong sự xấu hổ trước Chúa của họ, ‘Lạy

Chúa của chúng tôi, chúng tôi đã thấy và chúng tôi đã nghe, vậy xin gửi chúng tôi trở lại và chúng tôi sẽ hành động đúng. Vì chúng tôi quả thực bây giờ tin.’¹³ Tuy nhiên nếu Chúng Ta muốn như vậy, Chúng Ta quả thực đã có thể áp đặt Sự hướng dẫn của Chúng Ta trên mọi người: nhưng Lời của Ta sẽ trở thành sự thật: ‘Ta sẽ lấp đầy Địa Ngục với jinn và người tât cả cùng nhau.’¹⁴ Chúng Ta sẽ phán với họ, ‘Hãy ném điều này—vì các ngươi quên các ngươi sẽ gặp Ngày này. Chúng Ta cũng sẽ quên các ngươi—hãy ném sự trừng phạt của Vĩnh Cửu vì các hành động [xấu] của các ngươi!’¹⁵ Những người thực sự tin vào các thông điệp của Chúng Ta là những người ngã xuống đất trong sự phủ phục khi họ được nhắc nhở về chúng, và tôn vinh Chúa của họ bằng sự ca ngợi và không kiêu ngạo.¹⁶ Họ bỏ mặc giường của họ, kêu cầu Chúa của họ trong sự sợ hãi và trong hy vọng, và chỉ tiêu từ những gì Chúng Ta đã cung cấp cho họ.¹⁷ Không một linh hồn nào biết niềm vui được giữ kín đang chờ họ như một phần thưởng cho sự lao động của họ.

¹⁸ Vậy thì, một người tin có bằng một người thách thức Thượng Đế không? Không, họ không bằng nhau.¹⁹ Những người tin và làm việc thiện sẽ được ở trong Các Khu Vườn Thiên Đường như một phần thưởng cho những gì họ đã làm.²⁰ Đối với những người thách thức Thượng Đế, nhà của họ sẽ là Lửa. Bất cứ khi nào họ cố gắng thoát nó, họ sẽ bị lừa trở lại vào đó, và họ sẽ được bảo, ‘Hãy ném sự tra tấn của Lửa, mà các ngươi đã ngoan cố phủ nhận.’²¹ Và chắc chắn Chúng Ta sẽ làm họ ném trái một sự trừng phạt nhỏ hơn trước sự trừng phạt lớn hơn, để có lẽ họ có thể quay về với Chúng Ta trong sự ăn năn.²² Ai làm điều sai lớn hơn người mà, khi các mặc khải của Chúa của hắn được đọc cho hắn, quay lưng khỏi chúng? Chúng Ta sẽ giáng sự trừng phạt tương xứng trên những người có tội.

²³ Chúng Ta ban Moses Kinh Sách—vậy [Muhammad] đừng nghi ngờ rằng ngươi đang nhận nó—giống như Chúng Ta làm nó một người hướng dẫn cho Con cháu Israel.²⁴ Chúng Ta chỉ định các

nhà lãnh đạo từ giữa họ, hướng dẫn bằng mệnh lệnh của Chúng Ta khi họ kiên định và khi họ có đức tin vững chắc vào các dấu hiệu của Chúng Ta.²⁵ Chắc chắn Chúa của các ngươi sẽ phán xét giữa họ vào Ngày Phục Sinh về điều mà họ từng bất đồng.²⁶ Điều đó không hướng dẫn họ [thấy] có bao nhiêu thế hệ Chúng Ta đã hủy diệt trước họ, giữa các nơi ở đổ nát của họ bây giờ họ đi lại sao? Thực sự có những dấu hiệu trong điều này—họ sẽ không lắng nghe sao?

²⁷ Họ không thấy rằng Chúng Ta lái nước đến vùng đất cằn cỗi và sản xuất hoa màu qua đó gia súc của họ và chính họ ăn sao? Họ sẽ không thấy sao?²⁸ Và họ nói, ‘Khi nào sự phán xét này sẽ đến, nếu ông nói sự thật?’²⁹ Hãy nói, ‘Vào Ngày Phán Xét nó sẽ không có lợi cho những người quyết tâm phủ nhận sự thật, nếu họ [sau đó] tin! Họ sẽ không được ban sự hoãn lại.’³⁰ Vậy hãy quay lưng khỏi họ và hãy đợi. Họ cũng đang đợi.

33. CÁC ĐỒNG MINH (AL-AHZAB)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hỡi Nhà Tiên tri, hãy kính sợ Thượng Đế và đừng nhượng bộ những người phủ nhận sự thật và những kẻ đạo đức giả. Thượng Đế toàn biết và toàn tri.² Hãy theo những gì được mặc khải cho ngươi từ Chúa của ngươi. Thượng Đế nhận biết tất cả những gì các ngươi làm.³ Hãy đặt niềm tin của ngươi vào Thượng Đế; Thượng Đế là đủ như một Người Giám Hộ.

⁴ Thượng Đế chưa đặt hai trái tim trong cơ thể của bất kỳ người đàn ông nào, cũng không Ngài làm vợ của các ngươi—mà các ngươi tránh xa bằng cách nói, ‘Hãy như lưng mẹ của tôi’—mẹ [thực sự] của các ngươi, Ngài cũng không làm con trai nuôi của các ngươi là con trai của chính các ngươi. Những điều này chỉ là những lời mà các ngươi thốt ra bằng miệng của các ngươi: nhưng Thượng Đế nói

sự thật và ban sự hướng dẫn đến con đường đúng đắn.⁵ Hãy gọi họ theo tên cha của riêng họ; điều đó gần hơn với công lý trong mắt Thượng Đế. Nếu các người không biết cha của họ, hãy coi họ là anh em của các người trong đức tin và người được bảo hộ của các người. Các người sẽ không bị khiển trách nếu các người mắc lỗi, các người sẽ bị bắt chịu trách nhiệm chỉ cho những gì trong trái tim các người đã làm cố ý. Thượng Đế tha thứ và nhân từ.

⁶ Nhà Tiên tri có một quyền ưu tiên cao hơn trên những người tin hơn [họ có trên] chính mình, và vợ của ông là mẹ của họ. Người thân huyết thống gần gũi hơn với nhau trong Kinh Sách của Thượng Đế hơn những người tin và những người Di cư ngoại trừ các người muốn bày tỏ lòng tốt cho bạn bè của các người. Điều đó được quy định trong Kinh Sách.

⁷ Chúng Ta lấy một lời cam kết long trọng từ các tiên tri, từ người và Noah, Abraham, Moses và Jesus, con trai của Mary—Chúng Ta lấy một lời cam kết long trọng từ tất cả họ.⁸ Để Thượng Đế có thể hỏi những người đàn ông chân thật về [phản ứng nào] sự chân thật của họ [đã nhận được trên trái đất]. Nhưng đối với những người phủ nhận sự thật, Ngài đã chuẩn bị một sự trừng phạt đau thương.

⁹ Hỏi những người đã đạt đến đức tin, hãy nhớ các phước lành của Thượng Đế trên các người khi các đội quân hùng mạnh tập trung chống lại các người. Chúng Ta gửi một cơn gió dữ dội chống lại họ và các đội quân mà các người không thể thấy. Thượng Đế thấy tất cả những gì các người làm.¹⁰ Khi họ đến chống lại các người cả từ trên các người và từ dưới các người, mắt của các người quay cuồng [vì sợ hãi] và trái tim của các người nhảy lên cổ họng, và các người nuôi dưỡng những ý nghĩ [xấu] về Thượng Đế.¹¹ Ở đó những người tin bị đặt vào sự thử thách và họ bị rung chuyển như thể bằng một trận động đất.

¹² Những kẻ đạo đức giả và những người có bệnh trong trái tim của họ nói, ‘Thượng Đế và Sứ giả của Ngài chỉ hứa chúng tôi những

sự ảo tưởng.’¹³ Những người khác nói, ‘Hỡi người dân Yathrib, các ngươi không thể chống lại [kẻ thù] ở đây: vậy hãy quay lại!’ Tuy nhiên những người khác xin phép Nhà Tiên tri, nói, ‘Nhà của chúng tôi bị phơi bày và [không có khả năng phòng thủ].’ Họ thực sự không bị phơi bày: họ chỉ muốn trốn thoát.¹⁴ Nếu thành phố của họ đã bị tấn công, và họ đã bị kích động làm loạn, họ đã nổi loạn với ít sự do dự.¹⁵ Họ đã thề trước Thượng Đế rằng họ sẽ không bao giờ quay lưng: và một lời thề đã được thực hiện với Thượng Đế phải được trả lời.¹⁶ Hãy nói, ‘Việc chạy trốn sẽ không có ích cho các ngươi: nếu các ngươi xoay sở thoát khỏi cái chết hay việc bị giết, các ngươi sẽ tận hưởng cuộc sống chỉ trong một thời gian ngắn.’^a¹⁷ Hãy nói, ‘Ai có thể che chắn các ngươi khỏi Thượng Đế nếu Ngài muốn làm hại các ngươi? Nếu Thượng Đế muốn thể hiện lòng thương xót với các ngươi, ai có thể ngăn cản Ngài.’ Ngoài Thượng Đế họ sẽ không tìm thấy ai bảo vệ họ, và không ai mang họ sự giúp đỡ.

¹⁸ Thượng Đế biết chính xác ai giữa các ngươi níu giữ những người khác, người nói với anh em của họ, ‘Hãy đến phe của chúng tôi,’ và họ hiềm khi tham gia chiến đấu.¹⁹ Keo kiệt tất cả sự giúp đỡ với các ngươi, nhưng khi nguy hiểm đến, các ngươi có thể thấy họ nhìn các ngươi với đôi mắt quay cuồng như thề trong cơn hấp hối của họ; nhưng một khi nỗi sợ của họ đã qua, họ đến với ngươi và nói trôi chảy trong sự tham lam của họ về của cải. Những người như vậy không có đức tin, vì vậy Thượng Đế đã làm thất bại các hành động của họ. Điều này quả thực dễ dàng cho Thượng Đế.²⁰ Họ nghĩ các bộ lạc đồng minh sẽ không bao giờ rút lui. Quả thực, nếu các đồng minh đến lại, họ sẽ ưa thích ở sa mạc, giữa những người Bedouin. Ở đó họ sẽ hỏi tin tức về ngươi [từ xa]. Nhưng nếu họ ở cùng ngươi, họ sẽ tham gia rất ít vào cuộc chiến.

^a Xem trang 15 đến 18 của Phần Giới thiệu.

²¹ Các người quả thực có trong Tiên tri của Thượng Đế một tấm gương tốt cho những người trong các người hướng về Thượng Đế và Ngày Cuối cùng, và luôn luôn nhớ Thượng Đế. ²² Khi những người tin thấy các đồng minh, họ nói, ‘Điều này là những gì Thượng Đế và Sứ giả của Ngài đã hứa chúng tôi. Chắc chắn lời hứa của Thượng Đế và Sứ giả của Ngài đã trở thành sự thật.’ Nó phục vụ để gia tăng đức tin và sự quy phục của họ. ²³ Trong số những người tin có những người đàn ông trung thành với lời cam kết họ đã thực hiện với Thượng Đế. Trong số họ có những người đã hoàn thành lời thề của họ, và một số người [vẫn] đợi, mà không thay đổi [quyết tâm của họ] một chút nào. ²⁴ Thượng Đế chắc chắn sẽ ban thưởng những người chân thật vì sự chân thật của họ và trừng phạt những kẻ đạo đức giả, nếu Ngài muốn như vậy, hoặc Ngài có thể chấp nhận sự ăn năn của họ, vì Thượng Đế tha thứ và nhân từ.

²⁵ Thượng Đế quay lưng những người phủ nhận sự thật trong cơn giận của họ, mà không họ giành được bất kỳ lợi thế nào. Thượng Đế là đủ để [bảo vệ] những người tin trong trận chiến. Thượng Đế mạnh mẽ và toàn năng. ²⁶ Ngài mang xuống từ pháo đài của họ những người Dân của Kinh Sách ủng hộ những kẻ xâm lược và lấp đầy trái tim của họ bằng sự kinh hoàng. Một số trong số họ các người giết và những người khác các người bắt làm tù binh. ²⁷ Ngài làm các người người thừa kế vùng đất của họ, và nhà của họ, và tài sản của họ và các vùng đất mà các người chưa đặt chân lên trước đó. Thượng Đế có quyền năng trên mọi sự vật.

²⁸ Hỡi Nhà Tiên tri, hãy nói với vợ của người, ‘Nếu bà tìm kiếm đời sống của thế giới này và tất cả sự hào nhoáng của nó thì hãy đến, tôi sẽ chu cấp cho bà, và giải thoát bà một cách danh dự.’ ²⁹ Nhưng nếu bà tìm kiếm Thượng Đế và Sứ giả của Ngài và nơi ở của Đời Sau, thì hãy biết rằng Thượng Đế đã chuẩn bị một phần thưởng lớn cho những người trong các người làm việc thiện. ³⁰ Các bà vợ của Nhà Tiên tri! Bất kỳ ai trong các bà phạm một hành động

sai trái trắng trợn sẽ bị trừng phạt gấp đôi. Điều đó dễ dàng là đủ cho Thượng Đế.

³¹ Nhưng những người trong các bà vâng lời Thượng Đế và Sứ giả của Ngài và làm việc thiện, sẽ được ban thưởng gấp đôi. Sự chu cấp tuyệt vời đã được tạo ra cho họ. ³² Các bà vợ của Nhà Tiên tri, các bà không giống bất kỳ người phụ nữ nào khác. Nếu các bà kính sợ Thượng Đế, đừng nói quá dịu dàng kéo người có ý đồ xấu cảm thấy bị cảm dỗ. Hãy nói theo một cách thích hợp.

³³ Hãy ở trong nhà của các bà và đừng khoe khoang sự quyền rũ của các bà như trong thời kỳ ngu muội trước đây. Hãy chú ý đến việc cầu nguyện của các bà, đóng zakat và vâng lời Thượng Đế và Sứ giả của Ngài. Hỡi phụ nữ của [Gia đình] Nhà Tiên tri, Thượng Đế chỉ tìm cách loại bỏ tất cả sự ô uế khỏi các bà, và làm các bà hoàn toàn thuần khiết. ³⁴ Hãy ghi nhớ tất cả những gì được đọc trong nhà của các bà về các mặc khải của Thượng Đế và về sự khôn ngoan. Thượng Đế toàn diện và toàn nhận biết.

³⁵ Chắc chắn, đối với đàn ông và phụ nữ quy phục [Thượng Đế]—đàn ông tin và phụ nữ tin, đàn ông vâng lời và phụ nữ vâng lời, đàn ông chân thật và phụ nữ chân thật, đàn ông kiên nhẫn và phụ nữ kiên nhẫn, đàn ông khiêm tốn và phụ nữ khiêm tốn, đàn ông từ thiện và phụ nữ từ thiện, đàn ông nhịn chay và phụ nữ nhịn chay, đàn ông và phụ nữ giữ gìn sự trinh tiết của họ, đàn ông và phụ nữ luôn ghi nhớ Thượng Đế—Thượng Đế sẵn sàng với sự tha thứ và một phần thưởng vô cùng lớn. ³⁶ Không phù hợp cho một người đàn ông tin hay phụ nữ tin thực hiện bất kỳ sự lựa chọn nào trong công việc của riêng mình một khi Thượng Đế và Sứ giả của Ngài đã đạt đến một quyết định trên chúng. Bất cứ ai không vâng lời Thượng Đế và Sứ giả của Ngài mắc lỗi rõ ràng.

³⁷ Người nói với người đàn ông đã được Thượng Đế và người ưu ái, ‘Hãy giữ vợ của ông ta cho chính mình và hãy kính sợ Thượng Đế.’ Người tìm cách giấu trong lòng điều Thượng Đế muốn tiết lộ.

Người sợ mọi người, trong khi sợ Thượng Đế sẽ phù hợp hơn. Khi Zayd ly hôn vợ của ông ta, Chúng Ta gả cô ấy cho người, để không có sự hạn chế nào trên những người tin kết hôn vợ của con trai nuôi của họ khi họ đã ly hôn họ. Mệnh lệnh của Thượng Đế phải được hoàn thành.³⁸ Không có lỗi nào sẽ gắn liền với Nhà Tiên tri vì làm những gì được Thượng Đế chấp thuận cho ông. Đây là cách của Thượng Đế với những người đã đi trước ông—và mệnh lệnh của Thượng Đế là một sắc lệnh đã được xác định.³⁹ Những người truyền đạt các thông điệp của Thượng Đế và kính sợ Ngài, và kính sợ không ai ngoài Thượng Đế: Thượng Đế là đủ như một Đấng Tính Toán.⁴⁰ Muhammad không phải là cha của bất kỳ người đàn ông nào của các người, nhưng là Sứ giả của Thượng Đế và con dấu của các Tiên tri. Thượng Đế có kiến thức về tất cả mọi sự vật.

⁴¹ Hỡi những người tin, hãy nhớ Thượng Đế thường xuyên.

⁴² Hãy tôn vinh Ngài buổi sáng và buổi tối.⁴³ Chính Ngài là Đấng gửi các phước lành cho các người, các thiên thần của Ngài cũng vậy, để Ngài có thể mang các người ra khỏi bóng tối vào ánh sáng. Ngài rất mực nhân từ đối với những người tin.⁴⁴ Vào Ngày họ gặp Ngài, họ sẽ được chào đón bằng lời chào, ‘Bình an!’ Ngài đã chuẩn bị một phần thưởng danh dự cho họ.

⁴⁵ Hỡi Nhà Tiên tri, Chúng Ta đã gửi người đi như một nhân chứng, như một người mang tin lành và một người cảnh báo.⁴⁶ Như người kêu gọi mọi người đến Thượng Đế bằng sự cho phép của Ngài, và hướng dẫn họ như một ánh sáng rạng ngời.⁴⁷ Hãy truyền đạt cho những người tin tin lành rằng Thượng Đế có các phước lành dồi dào đang chờ họ.⁴⁸ Đừng nhượng bộ những người phủ nhận sự thật và những kẻ đạo đức giả: hãy bỏ qua lời nói gây tổn thương của họ. Hãy đặt niềm tin của người vào Thượng Đế; Thượng Đế là người giám hộ đầy đủ của các người.

⁴⁹ Hỡi những người tin, nếu các người kết hôn phụ nữ tin, và ly hôn họ trước khi hôn nhân được hoàn tất, các người không được yêu

cầu tuân thủ một thời gian chờ đợi: hãy chu cấp cho họ và giải thoát họ một cách danh dự.

⁵⁰ Hồi Nhà Tiên tri, Chúng Ta đã làm hợp pháp cho người các bà vợ mà người đã trả tiền mahr của họ, cũng như những người tay phải của người sở hữu từ giữa các tù binh chiến tranh mà Thượng Đế đã ban trên người. Và [Chúng Ta đã làm hợp pháp cho người] các con gái của chú và cô của người, và các con gái của cậu và dì của người, người đã di cư cùng người; và bất kỳ phụ nữ tin nào dâng mình cho Nhà Tiên tri, miễn là Nhà Tiên tri muốn kết hôn với cô ấy. Điều này chỉ áp dụng cho người và không áp dụng cho những người tin còn lại. Chúng Ta biết những gì Chúng Ta đã quy định cho họ về vợ của họ và những người mà tay phải của họ có thể sở hữu, để không có lỗi nào trên người. Thượng Đế rất mực tha thứ, rất mực nhân từ.

⁵¹ Người có thể hoãn [lượt của] bất kỳ người nào trong số họ mà người hài lòng, và người có thể tiếp nhận bất kỳ ai người hài lòng: và không có lỗi nào trên người nếu người mời người mà [lượt] người đã gạt sang một bên. Điều đó phù hợp hơn, để mắt của họ có thể được an ủi, và để họ có thể không đau buồn, và để họ sẽ hài lòng với những gì người đã ban cho họ. Thượng Đế biết những gì trong trái tim của các người; và Thượng Đế toàn biết, và khoan dung.

⁵² Không hợp pháp cho người kết hôn thêm phụ nữ sau điều này, cũng không thay đổi họ lấy những người vợ khác, ngay cả khi vẻ đẹp của họ có thể làm hài lòng người, ngoại trừ những người tay phải của người sở hữu. Thượng Đế cảnh giác trên tất cả mọi sự vật.

⁵³ Hồi những người tin, đừng vào nhà của Nhà Tiên tri, trừ khi các người được mời dùng bữa. Đừng nán lại cho đến khi bữa ăn sẵn sàng. Khi các người được mời hãy vào và khi các người đã dùng bữa, hãy rời đi. Đừng ở lại, say sưa trò chuyện. Làm điều đó gây ra sự khó chịu cho Nhà Tiên tri, dù ông quá kín đáo không nói cho các người biết, nhưng Thượng Đế không kín đáo với sự thật. Khi

các người hỏi [các bà vợ của Nhà Tiên tri] bất cứ điều gì, hãy hỏi họ từ sau một bức màn. Điều đó sẽ thuần khiết hơn cho trái tim của các người cũng như trái tim của họ. Không phải điều đúng cho các người gây sự khó chịu cho Sứ giả của Thượng Đế hoặc cho các người bao giờ kết hôn vợ của ông sau ông. Quả thực điều đó sẽ là một sự ghê tởm trong mắt Thượng Đế.⁵⁴ Dù các người tiết lộ bất cứ điều gì hay giấu nó, Thượng Đế nhận biết mọi sự vật.

⁵⁵ Sẽ không có lỗi nào trên họ vì xuất hiện trước cha của họ, các con trai của họ, anh em của họ, các con trai của anh em của họ, các con trai của chị em gái của họ, phụ nữ của họ hoặc những người tay phải của họ có thể sờ hữu. Hỡi phụ nữ, hãy kính sợ Thượng Đế. Thượng Đế quan sát tất cả mọi sự vật.

⁵⁶ Thượng Đế và các thiên thần của Ngài ban phước trên Nhà Tiên tri. Hỡi những người tin, các người cũng nên cầu xin các phước lành trên ông và chào ông lời chào bình an.⁵⁷ Những người làm phiền Thượng Đế và Sứ giả của Ngài sẽ bị nguyên rủa bởi Thượng Đế ở thế giới này và ở Đồi Sau. Thượng Đế đã chuẩn bị một sự trừng phạt đáng nhục nhã cho họ.⁵⁸ Những người xúc phạm những người đàn ông tin và phụ nữ tin mà không họ xứng đáng điều đó [làm điều sai] sẽ mang gánh nặng của sự vu khống và tội lỗi trắng trợn.

⁵⁹ Hỡi Nhà Tiên tri! Hãy nói với vợ của người và các con gái của người và phụ nữ tin rằng họ nên kéo một số quần áo ngoài của họ trên chính mình [khi ở nơi công cộng], để được nhận ra và không bị hại. Thượng Đế rất mực tha thứ và rất mực nhân từ.⁶⁰ Nếu những kẻ đạo đức giả và những người có trái tim bị vấy bẩn và những kẻ buôn chuyện của Madinah không ngừng lại, Chúng Ta chắc chắn sẽ ban thẩm quyền cho người trên họ và những ngày của họ trong thành phố đó sẽ được đếm.⁶¹ Bị nguyên rủa, bất cứ nơi nào họ được tìm thấy, họ sẽ bị bắt và bị giết.^a⁶² Cách của Thượng Đế là như vậy

^a Xem trang 15 đến 18 của Phần Giới thiệu.

với những người đã đi trước họ. Người sẽ không tìm thấy sự thay đổi nào trong cách của Thượng Đế.

⁶³ Mọi người sẽ hỏi người về Giờ Phán Xét. Hãy nói, ‘Chi một mình Thượng Đế có kiến thức về nó. Ai biết? Giờ Phán Xét có thể gần.’ ⁶⁴ Thượng Đế đã ruồng bỏ những người phủ nhận sự thật và chuẩn bị cho họ một Lửa rực cháy. ⁶⁵ Ở đó họ sẽ sống mãi mãi, và họ sẽ tìm thấy cả bạn bè lẫn người giúp đỡ nào. ⁶⁶ Vào Ngày mặt của họ bị lật trong Lửa, họ sẽ nói: ‘Ôi, giá mà chúng tôi đã vâng lời Thượng Đế, và vâng lời Sứ giả!’ ⁶⁷ Họ sẽ nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, chúng tôi chú ý đến các nhà lãnh đạo và người lớn tuổi của chúng tôi, nhưng họ dẫn chúng tôi đi lạc khỏi con đường đúng đắn. ⁶⁸ Lạy Chúa của chúng tôi, xin ban cho họ sự trừng phạt gấp đôi và nguyên rửa họ bằng một lời nguyên hùng mạnh.’

⁶⁹ Hỡi những người tin, đừng cư xử giống những người vu khống Moses. Thượng Đế làm thanh sạch ông khỏi các cáo buộc của họ. Ông danh dự trong mắt Thượng Đế. ⁷⁰ Hỡi những người tin, hãy kính sợ Thượng Đế, và hãy nói lời đúng đắn. ⁷¹ Ngài sẽ ban phước việc làm của các người cho các người và tha thứ tội lỗi cho các người. Bất cứ ai vâng lời Thượng Đế và Sứ giả của Ngài quả thực đã đạt được một thành công lớn.

⁷² Chúng Ta đề nghị Vật Ký Thác cho các tầng trời và trái đất và các ngọn núi, nhưng chúng từ chối mang nó, vì chúng sợ nó. Nhưng con người mang nó: hẳn chắc chắn chúng tỏ bất công và thiếu hiểu biết. ⁷³ Thượng Đế sẽ trừng phạt những kẻ đạo đức giả, cả đàn ông và phụ nữ, và những người thờ đa thần, cả đàn ông và phụ nữ, nhưng Thượng Đế sẽ quay về trong lòng thương xót với những người đàn ông tin và phụ nữ tin; Thượng Đế rất mực tha thứ và rất mực nhân từ.

34. SHEBA (*SABA*')

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Tôn vinh Thượng Đế, Đấng sở hữu tất cả những gì các tầng trời và trái đất chứa và tôn vinh Ngài ở Đồi Sau. Ngài là Đấng Toàn Tri, Đấng Toàn Nhận Biết. ² Ngài biết bất cứ điều gì đi vào trái đất và bất cứ điều gì đi ra từ nó, và bất cứ điều gì giáng xuống từ thiên đường và bất cứ điều gì bay lên vào đó. Ngài là Đấng Nhân Từ, Đấng Tha Thứ.

³ Những người phủ nhận sự thật tuyên bố, ‘Giờ Phán Xét sẽ không bao giờ đến trên chúng tôi.’ Hãy nói, ‘Vâng, xin thề bởi Chúa của tôi, nó chắc chắn sẽ đến trên các ngươi! Ai biết điều vô hình. Không một hạt nhỏ nhất nào ở các tầng trời hay trái đất, hoặc bất cứ điều gì nhỏ hơn hay lớn hơn điều đó thoát Ngài; tất cả được ghi lại trong một Kinh Sách mở. ⁴ Ngài chắc chắn sẽ ban thưởng những người tin và làm việc thiện: họ sẽ có sự tha thứ và một sự chu cấp danh dự.’ ⁵ Nhưng những người cố gắng chống lại các dấu hiệu của Chúng Ta, tìm cách làm thất bại mục đích của chúng, sẽ chịu một sự tra tấn đau đớn. ⁶ Những người đã được ban kiến thức biết rằng những gì đã được mặc khải cho ngươi từ Chúa của ngươi là sự thật, và rằng nó hướng dẫn đến con đường của Đấng Quyền Năng, Đấng Đáng Ca Ngợi.

⁷ Những người phủ nhận sự thật nói, ‘Chúng tôi có nên chỉ cho ông một người đàn ông sẽ nói cho ông biết rằng khi các ông bị vỡ thành từng hạt, các ông sẽ được tập hợp lại trong một sự sáng tạo mới không?’ ⁸ Hẳn đã bịa đặt một lời nói dối về Thượng Đế, hay hẳn bị ma ám?’ Quả thực không. Chính những người không tin vào Đồi Sau sẽ chịu sự tra tấn, vì họ đã đi lạc rất xa vào sự sai lầm. ⁹ Họ không quan sát họ bị bao trùm như thế nào bởi những gì trước họ và những gì sau họ ở thiên đường và trên trái đất sao? Chúng Ta có

thê, nêu Chúng Ta hài lòng, khiến trái đất nuột chùng họ, hoặc khiến một mảnh của bầu trời rơi xuống trên họ. Trong điều đó chắc chắn có một dấu hiệu cho mỗi tội tở của Chúng Ta quay về với Chúng Ta.

¹⁰ Chúng Ta ban một ân huệ lớn trên David. Chúng Ta phán, 'Hỡi các ngọn núi và chim! Hãy tham gia cùng hấn trong việc tán dương Chúng Ta.' Chúng Ta làm mềm sắt cho hấn, nói, ¹¹ 'Hãy làm áo giáp dài đầy đủ, đo các mắt xích tốt. Và hãy làm việc thiện ngay chính. Chắc chắn, Ta thấy tất cả những gì các ngươi làm.'

¹² Chúng Ta buộc gió phục tùng Solomon; hành trình buổi sáng của nó là một tháng và hành trình buổi tối của nó là một tháng; và Chúng Ta khiến một suối đồng nóng chảy chảy cho hấn. Và trong jinn có một số người làm việc dưới hấn, bằng mệnh lệnh của Chúa của hấn. Nếu bất kỳ ai trong số họ quay lưng khỏi Mệnh lệnh của Chúng Ta, Chúng Ta sẽ làm hấn nếm trải sự trừng phạt của lửa đang cháy. ¹³ Họ làm cho hấn bất cứ điều gì hấn mong muốn: các cung điện và các bức tượng, các chậu như hồ chứa, và các nồi nấu ăn lớn được cố định ở vị trí của chúng. Chúng Ta phán, 'Hãy tạ ơn, gia đình David, vì một số ít tội tở của Ta thực sự biết ơn.'

¹⁴ Khi Chúng Ta quy định cái chết của Solomon, không gì chỉ ra cái chết của hấn cho họ ngoại trừ một con sâu từ trái đất, đang ăn cây gậy của hấn. Khi hấn ngã xuống, jinn rõ ràng nhận ra rằng nếu họ đã biết điều vô hình, họ đã không phải tiếp tục với sự lao động đáng nhục nhã như vậy.

¹⁵ Đối với dân tộc Sheba có một dấu hiệu trong quê hương của họ: hai khu vườn, một ở bên phải và người kia ở bên trái. Chúng Ta phán với họ: 'Hãy ăn những gì Chúa của các ngươi đã cung cấp cho các ngươi, và hãy biết ơn. Các ngươi có một vùng đất tốt và một Chúa rất mực tha thứ.' ¹⁶ Tuy nhiên họ quay lưng [khỏi sự thật]. Vì vậy Chúng Ta thả một trận lụt trên họ từ đập và thay thế hai khu vườn của họ bằng hai khu vườn khác mang trái cây đắng, cây phi lao, và một vài cây táo tàu. ¹⁷ Chúng Ta đền bù họ theo cách đó vì sự

vô ơn của họ. Chúng Ta không đền bù ai theo cách đó ngoài những người vô ơn.

¹⁸ Chúng Ta đã đặt giữa họ và các thị trấn mà Chúng Ta đã ban phước, các thị trấn khác nằm gần nhau, và Chúng Ta ấn định các giai đoạn [của hành trình] giữa chúng, nói, ‘Hãy đi lại giữa chúng trong sự an toàn ban đêm và ban ngày,’ ¹⁹ nhưng họ nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi! Xin làm các giai đoạn của các hành trình của chúng tôi dài hơn.’ Như vậy họ tự làm sai chính mình và Chúng Ta làm họ những câu chuyện đã qua và rải rác họ khắp vùng đất. Chắc chắn có những dấu hiệu trong điều đó cho mỗi người kiên định và biết ơn.

²⁰ Satan đã đứng trong sự đánh giá của hắn về họ và họ tất cả theo hắn—ngoại trừ một nhóm những người tin chân thật—²¹ nhưng hắn không có thẩm quyền trên họ; Chúng Ta chỉ mong muốn phân biệt những người tin vào Đồi Sau khỏi những người nghi ngờ về nó. Chúa của các người quan sát tất cả mọi sự vật.

²² Hãy kêu gọi những người các người thiết lập bên cạnh Thượng Đế! Họ không sở hữu một trọng lượng nguyên tử nào cả ở các tầng trời hay trên trái đất, cũng không họ có bất kỳ phần nào trong cả hai, cũng không Ngài có bất kỳ người giúp đỡ nào giữa họ. ²³ Không sự can thiệp nào có ích với Ngài, ngoại trừ về phần người mà Ngài ban sự cho phép. Khi trái tim của họ được giải tỏa sự sợ hãi, họ sẽ hỏi từ những người được ban sự cho phép, ‘Chúa của các người đã phán gì?’ Họ sẽ trả lời, ‘Sự thật. Ngài là Đấng Tối Cao, Đấng Tối Thượng.’

²⁴ Hãy hỏi họ, ‘Ai cung cấp sự duy trì cho các người từ các tầng trời và trái đất?’ Hãy nói, ‘Chính là Thượng Đế’; hoặc các người hoặc chúng tôi được hướng dẫn đúng đắn hoặc mắc lỗi rõ ràng. ²⁵ Hãy nói với họ, ‘Các người sẽ không bị bắt chịu trách nhiệm về tội lỗi của chúng tôi và chúng tôi sẽ không bị bắt chịu trách nhiệm về những gì các người làm.’ ²⁶ Hãy nói với họ, ‘Chúa của chúng tôi sẽ tập hợp chúng tôi cùng nhau; sau đó Ngài sẽ phán xét giữa chúng

tôi với sự thật và công lý. Ngài là Đấng Quyết Định Công Bằng, Đấng Toàn Biết.’²⁷ Hãy nói với họ, ‘Hãy chỉ cho tôi những người các ngươi đã gia nhập với Ngài làm đối tác. Không, quả thực! Vì chỉ một mình Ngài là Thượng Đế, Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan.’

²⁸ Chúng Ta gửi người là một người mang tin lành và một người cảnh báo cho toàn thể loài người, nhưng hầu hết mọi người không có kiến thức. ²⁹ Họ hỏi, ‘Khi nào lời hứa này sẽ được hoàn thành, nếu ngươi nói sự thật?’ ³⁰ Hãy nói, ‘Một Ngày đã được ấn định cho các ngươi mà các ngươi không thể trì hoãn cũng không đẩy nhanh dù chỉ một khoảnh khắc.’

³¹ Những người phủ nhận sự thật nói, ‘Chúng tôi sẽ không tin cả kinh sách này lẫn bất kỳ kinh sách nào [đã đến] trước nó.’ Giá mà ngươi có thể thấy khi những kẻ làm điều sai sẽ bị bắt đứng trước Chúa của họ, đổ lỗi lẫn nhau! Những người đã yếu sẽ nói với những người kiêu ngạo, ‘Nếu không vì các ông, chúng tôi chắc chắn đã là những người tin!’ ³² Những người kiêu ngạo sẽ đáp lại những người yếu, ‘Chúng tôi có giữ các ông xa khỏi sự hướng dẫn khi nó đến với các ông không? Quả thực không. Chính các ông là những người có tội.’ ³³ Những người được coi là yếu sẽ nói với những người được coi là vĩ đại, ‘Không, chính sự âm mưu của các ông ngày đêm khi các ông truyền lệnh chúng tôi từ chối Thượng Đế và gán người ngang hàng với Ngài.’ Nhưng họ sẽ bày tỏ sự hối hận của họ khi họ thấy Sự trừng phạt. Chúng Ta sẽ đặt vòng cổ sắt quanh cổ của những người đã quyết tâm phủ nhận sự thật. Họ sẽ được đền bù chỉ tương xứng với các hành vi sai trái của họ.

³⁴ Vì điều đó đã xảy ra bất cứ khi nào Chúng Ta gửi một người cảnh báo đến bất kỳ cộng đồng nào. Những người giàu có của nó nói, ‘Chúng tôi từ chối những gì ông đã được gửi đến.’ ³⁵ Họ nói, ‘Chúng tôi có nhiều của cải và con cái hơn; và chúng tôi chắc chắn sẽ không bị trừng phạt.’ ³⁶ Hãy nói với họ, ‘Chúa của tôi gia tăng

sự chu cấp cho bất cứ ai Ngài hài lòng và giảm bớt nó cho bất cứ ai Ngài hài lòng; nhưng hầu hết mọi người không biết điều đó.’³⁷ Không phải của cải của các người hay con cái của các người sẽ ban sự gần gũi với Chúng Ta trên các người. Chính những người tin và hành động ngay chính sẽ được ban thưởng gấp đôi vì những việc làm tốt của họ, và sẽ ở trong bình an trong các gian nhà cao [của thiên đường],³⁸ trong khi những người cố gắng làm thất bại các thông điệp của Chúng Ta, tìm cách làm thất bại mục đích của chúng, sẽ bị triệu tập đến sự trừng phạt.³⁹ Hãy nói với họ, ‘Chính Chúa của tôi gia tăng sự chu cấp cho những tội tớ của Ngài Ngài hài lòng, và giảm bớt nó cho những tội tớ của Ngài Ngài hài lòng. Bất cứ điều gì các người chi tiêu, Ngài sẽ đền bù các người cho nó. Ngài là người chu cấp tốt nhất.’

⁴⁰ Vào Ngày Ngài tập hợp họ tất cả cùng nhau, Ngài sẽ hỏi các thiên thần, ‘Có phải các ông mà những người này thờ phượng?’⁴¹ Họ sẽ nói, ‘Vinh quang thay Ngài! Ngài là người bảo vệ của chúng tôi, không phải họ. Quả thực không! Họ thờ phượng jinn; chính vào chúng mà hầu hết trong số họ tin.’⁴² Hôm nay các người không có quyền năng mang lại lợi ích hay gây hại lẫn nhau. Chúng Ta sẽ nói với những kẻ làm điều sai, ‘Hãy chịu sự trừng phạt của Lửa mà các người ngoan cố phủ nhận.’

⁴³ Bất cứ khi nào các thông điệp của Chúng Ta được truyền đạt đến họ trong tất cả sự rõ ràng của chúng, họ nói, ‘Người [Muhammad] này không gì ngoài một người đàn ông muốn quay lưng các ông khỏi những gì tô tiên của các ông thờ phượng.’ Và họ nói, ‘Kinh Qur’an này không gì ngoài một sự giả mạo bịa đặt.’ Và những người quyết tâm phủ nhận sự thật nói như vậy về sự thật khi nó đến với họ, ‘Điều này rõ ràng không gì ngoài phép phù thủy trắng trợn!’⁴⁴ Chúng Ta chưa ban cho họ các kinh sách để nghiên cứu, cũng không Chúng Ta gửi cho họ một người cảnh báo trước người.⁴⁵ Những người tiên nhiệm của họ cũng từ chối sự thật. Những

người này chưa đạt được một phần mười quyền năng mà Chúng Ta đã ban trên những người trước đó. Nhưng họ từ chối các sứ giả của Ta. Sau đó sự trừng phạt của Ta khủng khiếp làm sao!

⁴⁶ Hãy nói với họ, 'Tôi khuyên các ông làm một điều: và điều đó là đứng lên trước Thượng Đế theo cặp, hoặc đơn lẻ, và sau đó suy ngẫm. Các ông như vậy sẽ nhận ra rằng người đồng hành của các ông không bị ma ám. Hẳn chỉ là một người cảnh báo, cảnh báo các ông về một sự trừng phạt nghiêm khắc sắp xảy ra.'⁴⁷ Hãy nói, 'Nếu tôi đã yêu cầu các ông bất kỳ sự đền bù nào, các ông có thể giữ nó. Chỉ một mình Thượng Đế sẽ ban thưởng tôi: Ngài là nhân chứng của tất cả mọi sự vật.'

⁴⁸ Hãy nói với họ, 'Chúa của tôi ném Sự Thật ra [vào sự giả dối] và Ngài là Đấng biết điều bị che giấu.'⁴⁹ Hãy nói với họ, 'Sự Thật đã đến và sẽ tồn tại. Sự giả dối không có quyền năng để khởi tạo bất kỳ điều tốt nào, cũng không tái tạo nó.'⁵⁰ Hãy khẳng định, 'Nếu tôi mắc lỗi, tôi sẽ mang gánh nặng từ đó; và nếu tôi được hướng dẫn đúng đắn, điều đó là vì những gì Chúa của tôi đã mặc khải cho tôi. Quả thực, Ngài toàn nghe và ở gần.'

⁵¹ Giá mà các ông có thể thấy khi những người phủ nhận sự thật bị kinh hoàng, và không có lối thoát nào, và họ bị bắt từ một nơi gần đó;⁵² sau đó họ sẽ nói, 'Chúng tôi bây giờ tin vào Ngài.' Nhưng làm sao họ sẽ đạt được đức tin, sau khi đi quá xa khỏi nó?⁵³ Họ đã từ chối nó trước đây, trong khi họ chiều theo những sự suy đoán từ xa xôi.⁵⁴ Và giữa họ và những ham muốn của họ một rào cản sẽ được đặt như đã được làm trong quá khứ với những người giống họ; vì họ quả thực nghi ngờ bất an.

35. ĐẲNG TẠO HÓA (*FATIR*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Tôn vinh Thượng Đế, Đấng Tạo Hóa của các tầng trời và trái đất, Đấng làm các thiên thần Sứ giả của Ngài, với cánh—hai, hoặc ba, hoặc bốn cặp. Ngài thêm vào sự sáng tạo của Ngài bất cứ điều gì Ngài muốn; vì Thượng Đế có quyền năng muốn bất cứ điều gì.
² Không ai có thể giữ lại các phước lành Thượng Đế ban trên mọi người, cũng không ai ngoài Ngài có thể ban bất cứ điều gì Ngài giữ lại; Ngài là Đấng Toàn Năng, Đấng Khôn Ngoan.

³ Hỡi mọi người, hãy nhớ ân huệ của Thượng Đế đối với các ngươi. Có bất kỳ đấng tạo hóa nào khác Thượng Đế chu cấp cho các ngươi từ các tầng trời và trái đất không? Không có Thượng Đế nào ngoài Ngài. Vậy thì các ngươi quay lưng khỏi sự thật như thế nào.
⁴ Nếu họ từ chối ngươi, các sứ giả khác đã bị từ chối trước ngươi. Tất cả mọi công việc sẽ được trả về Thượng Đế.

⁵ Hỡi các người. Lời hứa của Thượng Đế là thật. Đừng để đời sống của thế giới này lừa dối các ngươi, cũng đừng để Kẻ Lừa Dối lừa dối các ngươi về Thượng Đế.^a ⁶ Chắc chắn Satan là kẻ thù của các ngươi: vậy hãy đối xử với hắn như một kẻ thù: hắn kêu gọi những người theo hắn chỉ để họ nên trở thành cư dân của Lửa đang cháy.⁷ Những người quyết tâm phủ nhận sự thật sẽ có một sự trừng phạt nghiêm khắc, trong khi những người tin và làm việc thiện sẽ có sự tha thứ và một phần thưởng vĩ đại.

^a Cái chết bất ngờ, sự biến động của động đất và các sự kiện tương tự khác làm lung lay sự bình tĩnh của con người. Những điều này, trên thực tế, nhắc nhở về Ngày Phán Xét, trước khi nó thực sự xảy ra. Nhưng, Satan ngay lập tức chuyển hướng sự chú ý của mọi người bằng cách nói rằng những sự kiện này có nguyên nhân tự nhiên và không phải do bất kỳ sự can thiệp thần thánh nào.

⁸ Người hành động xấu của hắn được làm cho hấp dẫn đối với hắn để hắn coi chúng là tốt, [có bằng người được hướng dẫn đúng đắn] không? Thượng Đế để đi lạc người Ngài muốn, và hướng dẫn người Ngài muốn. Đừng tự hủy hoại chính mình vì đau buồn cho họ. Thượng Đế có kiến thức đầy đủ về tất cả các hành động của họ.

⁹ Chính Thượng Đế là Đấng gửi đi những cơn gió để chúng nâng các đám mây. Chúng Ta lái chúng đến một vùng đất chết, và bằng chúng mang trái đất trở lại sự sống sau cái chết của nó. Sự Phục Sinh là như vậy. ¹⁰ Nếu bất kỳ ai tìm kiếm vinh quang, hãy để hắn biết rằng vinh quang chỉ thuộc về một mình Thượng Đế. Lời nói tốt thăng lên Ngài và hành động ngay chính được Ngài tôn vinh. Những người âm mưu hành động xấu sẽ bị trừng phạt nghiêm khắc và sự âm mưu của họ sẽ trở nên vô ích. ¹¹ Thượng Đế đã tạo ra các người từ bụi, sau đó từ một giọt tinh dịch và sau đó chia các người thành các cặp; không một phụ nữ nào thụ thai hay sinh con mà không có kiến thức của Ngài; và không một mạng sống nào được kéo dài hay rút ngắn, mà không được ghi lại trong một Kinh Sách. Điều đó chắc chắn dễ dàng cho Thượng Đế.

¹² Hai biển không giống nhau. Một ngọt, giải khát, và dễ chịu để uống, trong khi người kia mặn và đắng. Tuy nhiên từ mỗi bên các người ăn cá tươi và khai thác đồ trang sức để đeo, và trong mỗi bên các người thấy các con tàu cày qua các con sóng để các người có thể tìm kiếm ân huệ của Ngài và để các người có thể cảm thấy biết ơn. ¹³ Ngài khiến đêm đi vào ngày và Ngài khiến ngày đi vào đêm. Ngài đã buộc mặt trời và mặt trăng phục tùng, mỗi bên chạy trong một thời hạn đã được ấn định. Thượng Đế, Chúa của các người là như vậy: Của Ngài là vương quốc. Những người các người kêu cầu ngoài Ngài không sở hữu dù chỉ là vỏ của một hạt chà là; ¹⁴ nếu các người kêu cầu họ, họ không nghe lời kêu gọi của các người; và ngay cả khi họ có thể nghe, họ sẽ không đáp lại các người. Và vào Ngày

Phục Sinh họ sẽ chối bỏ việc các người gán đổ tội tác với Thượng Đế. Không ai có thể nói cho các người [Sự Thật] như Đấng toàn biết.

¹⁵ Hỡi các người! Chính các người cần Thượng Đế—Thượng Đế tự cung tự cấp, và đáng ca ngợi—¹⁶ nếu Ngài muốn như vậy, Ngài có thể đưa các người đi và thay thế các người bằng một sự sáng tạo mới; ¹⁷ điều đó không khó khăn cho Thượng Đế. ¹⁸ Không một người mang gánh nặng nào sẽ mang gánh nặng của người khác, và nếu một linh hồn quá nặng kêu cứu người khác mang gánh nặng của hắn, không phần nhỏ nhất của nó sẽ được mang cho hắn, ngay cả khi hắn là một người thân cận. Người chỉ có thể cảnh báo những người kính sợ Chúa của họ trong điều vô hình, và cầu nguyện đều đặn. Bất cứ ai thanh tẩy chính mình sẽ hưởng lợi lớn từ việc làm như vậy. Tất cả sẽ trở về với Thượng Đế.

¹⁹ Người mù và người thấy không bằng nhau, ²⁰ cũng không bóng tối và ánh sáng; ²¹ bóng râm và cái nóng không giống nhau, ²² cũng không người sống và người chết. Thượng Đế khiến người Ngài muốn nghe Ngài, nhưng người không thể làm những người trong mộ nghe người. ²³ Người chỉ là một người cảnh báo—²⁴ Chúng Ta gửi người với sự thật như một người mang tin lành và một người cảnh báo—không có cộng đồng nào mà chưa có người cảnh báo nào đến. ²⁵ Nếu họ từ chối người, những người tiền nhiệm của họ cũng vậy. Các sứ giả đến với họ với các dấu hiệu rõ ràng, với các kinh sách, và với Kinh Sách soi sáng, ²⁶ nhưng cuối cùng Ta bắt những người quyết tâm phủ nhận sự thật và sự trừng phạt của Ta không khiếp làm sao.

²⁷ Các người không thấy Thượng Đế gửi xuống nước từ bầu trời như thế nào qua đó Chúng Ta mang ra trái cây có màu sắc đa dạng. Trong các ngọn núi có những vệt màu trắng và đỏ đa dạng, và đá đen tuyền; ²⁸ theo cùng một cách, người, thú vật, và gia súc có màu sắc đa dạng của chúng cũng vậy. Chỉ những người trong các tội tở

của Ngài, sở hữu kiến thức, kính sợ Thượng Đế. Thượng Đế toàn năng và rất mực tha thứ.

²⁹ Những người đọc Kinh Sách của Thượng Đế và chú ý đến việc cầu nguyện của họ và chi tiêu bố thí riêng tư và công khai từ những gì Chúng Ta đã cung cấp cho họ, có thể hy vọng một cuộc giao dịch không chịu bất kỳ mất mát nào. ³⁰ Ngài sẽ ban cho họ phần thưởng đầy đủ của họ và ban cho họ thêm từ ân huệ của Ngài. Ngài tha thứ và đánh giá cao. ³¹ Kinh Sách mà Chúng Ta đã mặc khải cho người là sự thật xác nhận các kinh sách trước. Thượng Đế biết và quan sát các tội tở của Ngài.

³² Chúng Ta đã ban Kinh Sách trên những tội tở của Chúng Ta mà Chúng Ta đã chọn. Một số làm sai linh hồn của riêng họ, một số giữ ở giữa [giữa đúng và sai]; một số, bằng sự cho phép của Thượng Đế, vượt trội hơn người khác trong việc thiện. Điều này là một ân huệ lớn của Thượng Đế: ³³ họ sẽ vào Các Khu Vườn Vĩnh Cửu, nơi họ sẽ được trang hoàng bằng các vòng tay vàng và ngọc trai, và mặc quần áo lụa. ³⁴ Họ sẽ nói, ‘Tôn vinh Thượng Đế Đáng đã cất đi tất cả nỗi buồn khỏi chúng tôi. Chúa của chúng tôi tha thứ và đánh giá cao. ³⁵ Thông qua ân điển của Ngài Ngài đã cho chúng tôi vào Ngôi Nhà Vĩnh Cửu, nơi cả sự vất vả lẫn sự mệt mỏi không ảnh hưởng đến chúng tôi.’

³⁶ Những người phủ nhận sự thật sẽ ở lại trong lửa Địa Ngục. Cái chết sẽ không được quy định cho họ, để họ có thể thoát bằng cách chết, cũng không sự tra tấn của nó sẽ bao giờ được giảm nhẹ cho họ. Như vậy Chúng Ta đền bù mọi người vô ơn. ³⁷ Ở đó họ sẽ kêu lên, ‘Lạy Chúa, xin đưa chúng tôi ra! Chúng tôi sẽ làm việc thiện, và cư xử khác với cách chúng tôi từng làm.’ Nhưng Ngài sẽ trả lời, ‘Chúng Ta không làm đời sống của các người đủ dài để nhận lời cảnh báo nếu các người sẽ làm sao? Người cảnh báo đã đến với các người. Vậy bây giờ hãy ném sự trừng phạt.’ Những kẻ làm điều sai sẽ không có người ủng hộ nào.

³⁸ Thượng Đế biết thực tại bị che giấu của các tầng trời và trái đất. Ngài có kiến thức đầy đủ về những gì trong trái tim con người; ³⁹ chính Ngài là Đấng làm các người người thừa kế trái đất. Người phủ nhận Ngài sẽ mang gánh nặng của sự phủ nhận của hắn. Sự không hài lòng của Thượng Đế với những kẻ phủ nhận sẽ chỉ được gia tăng bởi sự phủ nhận sự thật của họ, nó sẽ chỉ gia tăng sự mất mát của họ.^a

⁴⁰ Hãy nói, ‘Các người có bao giờ xem xét các vị thần đối tác của các người mà các người kêu gọi ngoài Thượng Đế? Hãy chỉ cho tôi những gì chúng đã tạo ra trên trái đất. Hoặc chúng có một phần trong sự sáng tạo của các tầng trời sao?’ Hoặc Chúng Ta đã ban cho họ một kinh sách để họ có thể hành động trên bằng chứng từ nó sao? Quả thực, các lời hứa của những kẻ làm điều sai với nhau không gì ngoài sự lừa dối. ⁴¹ Chắc chắn, Thượng Đế nắm giữ các tầng trời và trái đất, kéo chúng lệch lạc [khỏi quỹ đạo của chúng]. Nếu chúng lệch lạc, không ai có thể giữ chúng sau Ngài. Chắc chắn, Ngài khoan dung và rất mực tha thứ.

⁴² Họ thề những lời thề long trọng nhất của họ rằng nếu một người cảnh báo nên bao giờ đến với họ, họ sẽ được hướng dẫn tốt hơn bất kỳ cộng đồng nào khác. Nhưng khi một người cảnh báo đã đến với họ, nó chỉ gia tăng sự ác cảm của họ, ⁴³ và họ cư xử một cách kiêu ngạo trong vùng đất và âm mưu điều ác. Nhưng sự âm mưu điều ác chỉ phản lại trên những người âm mưu. Họ chỉ đang tìm kiếm cách các dân tộc trước [những người tội lỗi] đã được đối xử sao? Các người sẽ không bao giờ tìm thấy bất kỳ sự thay đổi nào

^a Trong câu này, việc được ban ‘quyền thừa kế trái đất’ (khalifah) có nghĩa là ‘sau khi các quốc gia trước đã ra đi, các người được định cư trên trái đất thay thế họ’. Đó là cách thức của Thượng Đế Toàn Năng, Ngài cho phép một quốc gia có cơ hội định cư và phát triển trên trái đất. Sau đó, khi quốc gia đó chứng tỏ mình không còn khả năng, Ngài thay thế họ bằng một quốc gia khác.

trong cách của Thượng Đế; cũng không các người sẽ bao giờ tìm thấy sắc lệnh của Thượng Đế bị tránh khỏi.⁴⁴ Họ không đi khắp trái đất và thấy số phận của những người đi trước họ sao? Và họ vượt trội hơn họ về sức mạnh. Không gì ở các tầng trời hay trái đất có thể làm thất bại [các kế hoạch của Thượng Đế]. Ngài toàn biết và toàn năng.

⁴⁵ Nếu Thượng Đế bắt mọi người chịu trách nhiệm cho các hành vi sai trái của họ, Ngài sẽ không để lại một sinh vật sống nào trên bề mặt trái đất; nhưng Ngài ban sự hoãn lại cho họ cho đến một thời điểm đã được ấn định; và khi thời điểm đã được ấn định của họ đến, thì họ sẽ biết rằng Thượng Đế quả thực quan sát tất cả các tội tở của Ngài.

36. YA SIN (*YA SIN*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Ya Sin*

² Xin thề bởi Kinh Qur'an, đầy sự khôn ngoan, ³ người quả thực là một trong những sứ giả ⁴ trên một con đường ngay thẳng, ⁵ với một mặc khải được gửi xuống bởi Đấng Quyền Năng, Đấng Nhân Từ, ⁶ để người có thể cảnh báo một dân tộc mà cha của họ chưa được cảnh báo và vì vậy họ không nhận biết.

⁷ Lời đã được chứng minh là đúng chống lại phần lớn của họ: họ sẽ không tin. ⁸ Chúng Ta đặt ách quanh cổ của họ ngay đến cằm, để họ không thể cúi đầu ⁹ và Chúng Ta đặt một rào cản trước họ và một rào cản sau họ, và Chúng Ta che phủ họ đến nỗi họ không thể thấy. ¹⁰ Không có gì khác biệt đối với họ dù người cảnh báo họ hay không cảnh báo họ: họ sẽ không tin. ¹¹ Người chỉ có thể cảnh báo những

người sẽ theo Lời Nhắc Nhở và kính sợ Đấng Nhân Ái, vô hình. Hãy ban cho họ tin lành về sự tha thứ và một phần thưởng cao quý.

¹² Chúng Ta sẽ chắc chắn mang người chết trở lại sự sống và Chúng Ta ghi lại những gì họ gửi đi trước và những gì họ để lại phía sau. Chúng Ta đã ghi lại mọi sự vật trong một kinh sách rõ ràng.

¹³ Hãy kể cho họ tấm gương về người dân thành phố các sứ giả của Chúng Ta đã đến. ¹⁴ Khi Chúng Ta gửi cho họ hai sứ giả, họ từ chối cả hai, vậy Chúng Ta củng cố họ bằng một người thứ ba. Họ nói, ‘Thực sự, chúng tôi đã được gửi đến các ông [bởi Thượng Đế] làm sứ giả.’ ¹⁵ Họ đáp lại, ‘Các ông không gì ngoài những người phạm giống chúng tôi và Thượng Đế Nhân Từ chưa mặc khải bất cứ điều gì. Các ông chắc chắn nói dối.’ ¹⁶ Họ nói, ‘Chúa của chúng tôi biết rằng chúng tôi đã được gửi đến các ông.’ ¹⁷ Và bản phận của chúng tôi chỉ là truyền đạt thông điệp rõ ràng cho các ông,’ ¹⁸ nhưng họ trả lời, ‘Chúng tôi thấy một điềm xấu ở các ông. Nếu các ông không ngừng lại, chúng tôi sẽ chắc chắn ném đá các ông, và các ông sẽ chịu một sự trừng phạt đau đớn bằng tay của chúng tôi.’ ¹⁹ Họ nói, ‘Sự tiên đoán xấu của các ông ở cùng các ông! Có phải vì các ông được cảnh báo về sự thật? Chắc chắn, các ông là một dân tộc vượt quá tất cả các giới hạn!’

²⁰ Sau đó, từ phần xa nhất của thành phố, một người đàn ông chạy đến. Hắn nói, ‘Dân của tôi, hãy theo các sứ giả.’ ²¹ Hãy theo những người không yêu cầu bất kỳ sự đền bù nào từ các ông và được hướng dẫn đúng đắn.

²² ‘Tại sao tôi lại không thờ phượng Đấng đã mang tôi vào tồn tại, và với Ngài các ông sẽ tất cả được gọi trở lại?’ ²³ Tôi có nên chọn người khác ngoài Ngài làm thần không? Nếu Đấng Nhân Ái có ý định hại tôi, sự can thiệp của họ sẽ không có ích, cũng không họ có thể giải thoát tôi. ²⁴ Trong trường hợp đó tôi sẽ quả thực mắc lỗi rõ ràng. ²⁵ Quả thực, tôi đã tin vào Chúa của các ông, vậy hãy lắng nghe tôi.’ ²⁶ Chúng Ta phán với hắn, ‘Hãy vào thiên đường,’ và hắn

kêu lên: ‘Giá mà dân của tôi biết ²⁷ Chúa của tôi đã tha thứ cho tôi như thế nào và đặt tôi giữa những người được tôn vinh!’

²⁸ Sau hấn Chúng Ta đã không gửi xuống chống lại dân của hấn một đội quân từ thiên đường, cũng không Chúng Ta gửi xuống các đội quân như vậy: ²⁹ nó chỉ là một luồng gió lớn và họ ngã xuống vô hồn. ³⁰ Than ôi cho loài người! Họ chế nhạo mọi sứ giả đến với họ.

³¹ Họ không thấy có bao nhiêu thế hệ Chúng Ta đã hủy diệt trước họ sao? Họ sẽ không bao giờ trở lại với chúng. ³² Tất cả họ, được tập hợp cùng nhau, sẽ chắc chắn được đưa trước Chúng Ta.

³³ Có một dấu hiệu cho họ trong trái đất vô hồn. Chúng Ta làm sống lại nó và Chúng Ta sản xuất hạt ngũ cốc từ nó mà họ ăn.

³⁴ Chúng Ta đã đặt trong nó các khu vườn chà là và nho, và khiến các suối phun vọt ra từ nó, ³⁵ để họ có thể ăn trái cây của nó, dù không phải tay của họ làm điều này. Họ sẽ không biết ơn sao?

³⁶ Thánh khiết thay Ngài Đấng tạo ra tất cả mọi sự vật theo cặp; của những gì trái đất mọc, và của chính họ, và những điều khác mà họ không biết.

³⁷ Họ có một dấu hiệu trong đêm: Chúng Ta rút ánh sáng [của] ban ngày khỏi nó—và họ bị bỏ lại trong bóng tối. ³⁸ Mặt trời, cũng vậy, theo hành trình đã được xác định của nó được đặt ra cho nó bởi Đấng Toàn Năng, Đấng Toàn Biết. ³⁹ Chúng Ta đã quy định các pha cho mặt trăng cho đến khi cuối cùng nó trở thành như một củồng chà là cũ. ⁴⁰ Mặt trời không thể bắt kịp mặt trăng, cũng không đêm có thể vượt qua ban ngày: mỗi bên trôi nổi trong quỹ đạo [riêng] của nó.

⁴¹ Một dấu hiệu khác cho họ là Chúng Ta mang con cháu của họ trong Hòm đầy ắp. ⁴² Chúng Ta đã tạo ra cho họ điều tương tự mà họ cười. ⁴³ Nếu đó là ý muốn của Chúng Ta, Chúng Ta có thể nhấn chìm họ: sau đó sẽ không có người giúp đỡ [nghe tiếng kêu của họ], cũng không họ có thể được cứu. ⁴⁴ Nó chỉ là lòng thương xót của Chúng Ta mà họ được ban sự chu cấp trong một thời gian.

⁴⁵ Khi họ được bảo, ‘Hãy tự bảo vệ mình chống lại những gì trước các ngươi và những gì sau các ngươi, để các ngươi có thể được ban lòng thương xót,’ [họ quay lưng]. ⁴⁶ Quả thực, không một dấu hiệu nào của Chúa của các ngươi đến với họ mà không họ quay lưng khỏi nó, ⁴⁷ và khi họ được bảo, ‘Hãy cho người khác từ những gì Thượng Đế đã cung cấp cho các ngươi,’ những người quyết tâm phủ nhận sự thật nói với những người tin, ‘Tại sao chúng tôi lại nuôi những người mà Thượng Đế có thể nuôi nếu Ngài muốn? Các ông rõ ràng mắc lỗi!’

⁴⁸ Họ nói, ‘Khi nào lời hứa này sẽ được hoàn thành, nếu các ông nói sự thật?’ ⁴⁹ Họ chắc chắn đang chờ đợi chỉ một luồng gió duy nhất, sẽ bắt kịp họ trong khi họ vẫn đang tranh cãi. ⁵⁰ Họ sẽ không có thời gian để lập di chúc, cũng không họ sẽ trở về người dân của riêng họ. ⁵¹ Kèn sẽ được thổi và, ngay lập tức, họ sẽ đứng dậy từ mộ của họ, và vội vã đến Chúa của họ. ⁵² ‘Khốn cho chúng tôi!’ họ sẽ nói, ‘Ai đã đánh thức chúng tôi khỏi giấc ngủ của chúng tôi?’ Đây là những gì Chúa Nhân Từ đã hứa: các sứ giả nói sự thật! ⁵³ Nó sẽ chỉ là một luồng gió, và họ sẽ tất cả được đưa trước Chúng Ta cùng nhau.

⁵⁴ Vào Ngày đó không một linh hồn nào sẽ chịu bất kỳ sự bất công nhỏ nhất nào. Các ngươi sẽ được ban thưởng chỉ theo hành động của các ngươi. ⁵⁵ Người dân của Thiên Đường sẽ vui vẻ bận rộn vào Ngày đó—⁵⁶ họ và vợ của họ—sẽ ngã lưng trên ghế dài trong bóng râm. ⁵⁷ Họ sẽ có trái cây trong đó, và tất cả những gì họ yêu cầu. ⁵⁸ ‘Bình an!’ sẽ là lời chào từ Chúa Nhân Từ.

⁵⁹ [Và Thượng Đế sẽ phán], ‘Hãy tách chính mình khỏi những người ngay chính Hôm nay, hồi những kẻ phạm tội. ⁶⁰ Ta đã không truyền lệnh các ngươi, hồi con trai của Adam, không thờ phượng Satan—vì hắn là kẻ thù đã thề của các ngươi, ⁶¹ nhưng thờ phượng Ta sao? Chắc chắn, đó là một con đường ngay thẳng. ⁶² Tuy nhiên hắn dẫn dắt đi lạc một đám đông lớn của các ngươi. Tại sao các

ngươi không hiểu sao? ⁶³ Đây là Địa Ngục các ngươi được hứa. ⁶⁴ Hãy vào đó Hôm nay vì sự phủ nhận sự thật của các ngươi.’ ⁶⁵ Hôm nay Chúng Ta sẽ niêm phong miệng của họ và tay của họ sẽ nói với Chúng Ta, và chân của họ sẽ làm chứng cho các hành vi sai trái của họ.

⁶⁶ Nếu đó là ý muốn của Chúng Ta, Chúng Ta đã có thể làm tắt mắt của họ. Họ đã phải vật lộn tìm con đường, nhưng làm sao họ có thể thấy nó? ⁶⁷ Nếu đó là ý muốn của Chúng Ta, Chúng Ta đã có thể làm tê liệt họ tại nơi họ đứng, để họ sẽ không thể đi tiếp hoặc quay lại. ⁶⁸ Nếu Chúng Ta kéo dài mạng sống của bất kỳ ai, Chúng Ta đảo ngược sự phát triển của hắn. Họ không thể sử dụng lý trí của họ sao? ⁶⁹ Chúng Ta chưa dạy hắn bất kỳ thơ ca nào cũng không nó phù hợp cho hắn. Điều này chỉ là một Lời Nhắc Nhớ và một Kinh Qur’an rõ ràng ⁷⁰ để cảnh báo tất cả những người thực sự sống, và để biện minh Lời [án phạt của Thượng Đế] chống lại những kẻ phủ nhận.

⁷¹ Họ không thấy rằng, giữa những điều mà tay Chúng Ta đã tạo hình, Chúng Ta đã tạo ra cho họ gia súc mà họ là chủ nhân, ⁷² Chúng Ta buộc chúng phục tùng họ, để một số có thể được sử dụng để cưỡi và một số để ăn, ⁷³ một số cho sữa để uống và một số từ đó các lợi ích khác có thể được nhận? Họ sẽ không biết ơn sao? ⁷⁴ Họ đã thiết lập các vị thần khác ngoài Thượng Đế, hy vọng được giúp đỡ bởi chúng, ⁷⁵ nhưng chúng không thể giúp họ: mà thay vào đó chúng sẽ được đưa trước Thượng Đế như đội quân đồng minh của họ. ⁷⁶ Đùng để lời nói của họ làm ngươi đau buồn. Chúng Ta có kiến thức về tất cả những gì họ che giấu và tất cả những gì họ tiết lộ.

⁷⁷ Con người không thấy rằng Chúng Ta tạo ra hắn từ một giọt sao. Tuy nhiên hắn lại công khai hay tranh cãi, ⁷⁸ đưa ra những lập luận chống lại Chúng Ta, và quên đi chính sự sáng tạo của hắn. Hắn hỏi, ‘Ai có thể ban sự sống trở lại cho xương sau khi chúng đã mục rữa?’ ⁷⁹ Hãy nói, ‘Đấng mang chúng vào tồn tại lần đầu tiên sẽ ban sự sống trở lại cho chúng: Ngài có kiến thức về mọi loại tạo

vật: ⁸⁰ Ngài sản xuất lửa cho các người từ cây xanh và từ đó các người nhóm lửa.’ ⁸¹ Đấng tạo ra các tầng trời và trái đất không có khả năng tạo ra những người khác giống những người này sao? Tất nhiên Ngài có! Ngài quả thực là Đấng Tạo Hóa Tối Cao, Đấng Toàn Biết: ⁸² khi Ngài quy định một điều gì đó, Ngài chỉ cần phán, ‘Hãy Thành!’ và nó thành. ⁸³ Vậy tôn vinh Ngài Đấng kiểm soát tất cả mọi sự vật. Chính với Ngài mà tất cả các người sẽ được đưa trở lại.

37. CÁC HÀNG NGŨ (*AL-SAFFAT*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Xin thề bởi những người [các thiên thần] xếp thành hàng gần nhau ² và những người xua đuổi [những kẻ độc ác] bằng sự quở trách ³ và bởi những người đọc Lời Nhắc Nhở: ⁴ Thượng Đế của các người là Một, ⁵ Chúa tể của các tầng trời và trái đất và mọi sự vật nằm giữa chúng; Chúa tể của các phương Đông.

⁶ Chúng Ta tô điểm bầu trời thấp nhất bằng vẻ đẹp của các hành tinh; ⁷ và canh giữ nó chống lại tất cả các ma quỷ nổi loạn: ⁸ chúng không thể nghe trộm Hội Đồng Tối Cao vì chúng bị ném đá từ mọi phía, ⁹ bị xua đuổi, và sẽ chịu sự trừng phạt vĩnh cửu. ¹⁰ Nhưng nếu bất kỳ ai thành công chộp được một cái nhìn thoáng qua [về kiến thức như vậy], hắn sẽ bị truy đuổi bởi một ngọn lửa xuyên thấu.

¹¹ Vậy, hãy hỏi những người phủ nhận sự thật liệu việc tạo ra họ có khó hơn tất cả những điều khác Chúng Ta đã tạo ra không? Chúng Ta tạo ra họ từ đất sét dính. ¹² Không có gì ngạc nhiên người ngạc nhiên khi họ cười với sự khinh miệt. ¹³ Khi họ được nhắc nhở, họ không chú ý, ¹⁴ và bất cứ khi nào họ thấy một số dấu hiệu, họ chế giễu nó, ¹⁵ nói, ‘Đây là phép phù thủy trắng trợn!’ ¹⁶ ‘Gi! Khi chúng tôi đã chết và trở thành bụi và xương, chúng tôi sẽ được mang trở

lại sự sống lại,¹⁷ cùng với tổ tiên của chúng tôi?’¹⁸ Hãy nói, ‘Vâng, quả thực, và các ngươi sẽ bị hạ thấp.’

¹⁹ Chỉ sẽ có một luồng gió duy nhất và sau đó mắt của họ sẽ mờ.²⁰ Họ sẽ nói, ‘Khốn cho chúng tôi! Đây là Ngày Tính Toán.’²¹ [Sẽ được nói], ‘Đây là Ngày Phán Xét mà các ngươi đã phủ nhận.’²² Nhưng Chúng Ta sẽ phán, ‘Hãy tập hợp những người làm điều sai cùng những đôi tác của họ và những gì họ thờ phượng²³ ngoài Thượng Đế, và hãy dẫn họ đến con đường của Lửa;²⁴ và hãy dừng họ lại ở đó để hỏi: ²⁵ “Nhưng có chuyện gì với các ngươi mà các ngươi không thể giúp đỡ lẫn nhau?”’—²⁶ quả thực, vào Ngày đó họ sẽ quy phục chính mình.

²⁷ Họ sẽ quay sang nhau, và hỏi nhau.²⁸ Họ sẽ nói, ‘Các ông từng đến chúng tôi từ bên phải.’²⁹ Họ sẽ nói, ‘Không! Chính các ông là những người không tin—³⁰ chúng tôi không có quyền năng trên các ông; nhưng chính các ông là một dân tộc nổi loạn.’³¹ Nhưng bây giờ lời của Chúa của chúng tôi đã trở thành sự thật chống lại chúng tôi: thực sự, chúng tôi bắt buộc phải ném trái [sự trừng phạt].³² Chúng tôi dẫn các ông đi lạc như chính chúng tôi bị lạc.’³³ Vào Ngày đó họ sẽ tất cả chia sẻ sự trừng phạt:³⁴ đó là cách Chúng Ta đối xử với những kẻ làm điều ác.³⁵ Khi họ được bảo, ‘Không có vị thần nào ngoài Thượng Đế,’ họ quay lưng với sự khinh thường,³⁶ và đáp lại, ‘Chúng tôi có nên từ bỏ các vị thần của chúng tôi theo lệnh của một nhà thơ điên không?’³⁷ ‘Chắc chắn, hẳn đã mang sự thật, xác nhận những người đã được gửi trước; ³⁸ các ngươi sẽ chắc chắn ném trái sự trừng phạt đau đớn,³⁹ và được ban thưởng chỉ theo hành động của các ngươi.’

⁴⁰ Nhưng các tôi tớ được chọn của Thượng Đế; ⁴¹ sẽ có một sự chu cấp đã được biết—⁴² trái cây của các loại khác nhau; và họ sẽ được tôn vinh,⁴³ trong Các Khu Vườn Hạnh Phúc,⁴⁴ ngồi trên các ghế dài, đối diện nhau.⁴⁵ Một thức uống sẽ được truyền giữa họ từ một suối đang chảy:⁴⁶ trắng và ngon đối với những người uống nó,

⁴⁷ không gây nhức đầu hay say xin. ⁴⁸ Cùng họ sẽ có những người bạn đời—khiêm tốn về ánh mắt và xinh đẹp về mắt—⁴⁹ giống ngọc trai được canh giữ kỹ lưỡng.

⁵⁰ Họ sẽ quay sang nhau với các câu hỏi: ⁵¹ một trong số họ sẽ nói, ‘Tôi có một người bạn, ⁵² người từng hỏi, “Ông có thực sự tin rằng ⁵³ sau khi chúng ta chết và trở thành bụi và xương, chúng ta sẽ bị đưa ra phán xét sao?”’ ⁵⁴ Sau đó hắn sẽ nói, ‘Chúng ta có nên tìm hắn không?’ ⁵⁵ Sau đó hắn sẽ nhìn và thấy hắn ở giữa Lửa. ⁵⁶ Hắn sẽ nói, ‘Xin thề bởi Thượng Đế! Ông suýt mang tôi đến sự hủy hoại! ⁵⁷ Nếu không vì ân phước của Chúa của tôi, tôi cũng đã bị đưa đến Địa Ngục.’ ⁵⁸ Sau đó hắn sẽ nói [với các bạn đồng hành được ban phước của hắn], ‘Chúng ta sẽ không chết sao, ⁵⁹ ngoại trừ cái chết đầu tiên của chúng ta? Chúng ta sẽ không bị trừng phạt sao? ⁶⁰ Quả thực, điều này là một chiến thắng lớn!’ ⁶¹ Chính vì điều như vậy mà tất cả nên cố gắng hết sức.

⁶² Điều đó tốt hơn như một sự hiếu khách hay cây Zaqquum, ⁶³ mà Chúng Ta đã làm là một thử thách cho những kẻ làm điều sai. ⁶⁴ Vì nó là một cây mọc ra từ đáy Địa Ngục: ⁶⁵ và trái cây của nó giống đầu quý. ⁶⁶ Họ sẽ ăn từ nó và lấp đầy bụng của họ bằng nó; ⁶⁷ sau đó ngoài nó họ sẽ có một ngụm nước sôi để uống; ⁶⁸ sau đó chắc chắn họ sẽ trở về Địa Ngục. ⁶⁹ Họ thấy tổ tiên của họ đã đi lạc; ⁷⁰ vì vậy họ vội vã theo bước chân của họ. ⁷¹ Và chắc chắn nhiều người xưa đã đi lạc trước họ, ⁷² dù Chúng Ta đã gửi người cảnh báo giữa họ. ⁷³ Hãy xem những người đã được cảnh báo gặp kết cục như thế nào! ⁷⁴ Không phải các tội tớ được chọn của Thượng Đế là như vậy.

⁷⁵ Noah kêu với Chúng Ta, và sự đáp lại của Chúng Ta tuyệt vời làm sao! ⁷⁶ Chúng Ta cứu ông và dân của ông khỏi sự đau khổ lớn, ⁷⁷ và Chúng Ta làm con cháu của ông những người sống sót duy nhất. ⁷⁸ Chúng Ta để lại sự nhắc đến ông giữa các thế hệ sau. ⁷⁹ Bình an ở trên Noah giữa tất cả các dân tộc! ⁸⁰ Đó là cách Chúng Ta đền bù những người ngay chính: ⁸¹ ông thực sự là một trong những tôi

tớ trung thành của Chúng Ta. ⁸² Chúng Ta nhấn chìm những người còn lại.

⁸³ Abraham cùng một đức tin: ⁸⁴ ông đến Chúa của ông với một trái tim trong sạch. ⁸⁵ ‘Kìa!’ ông nói với cha của ông và dân của ông, ‘Những điều này các ông thờ phượng là gì? ⁸⁶ Các ông có muốn phục vụ các vị thần giả thay vì Thượng Đế không? ⁸⁷ Các ông nghĩ gì về Chúa tể của Các Thế Giới?’

⁸⁸ Ông nhìn lên các ngôi sao. ⁸⁹ Và nói, ‘Tôi bị bệnh,’ ⁹⁰ vì vậy họ quay lưng khỏi ông và bỏ đi. ⁹¹ Ông quay sang các vị thần của họ và nói, ‘Các ông không ăn sao?’ ⁹² Có chuyện gì với các ông mà các ông không nói?’ ⁹³ sau đó ông quay trên chúng, đánh chúng xuống bằng tay phải của ông. ⁹⁴ Dân của ông đến vội vã về phía ông, ⁹⁵ nhưng ông nói, ‘Làm sao các ông lại thờ phượng những điều các ông tự khắc bằng chính tay của các ông, ⁹⁶ khi chính Thượng Đế tạo ra các ông và tất cả sản phẩm thù công của các ông?’ ⁹⁷ Họ nói, ‘Hãy xây một đồng cũi cho hấn và ném hấn vào đám cháy!’ ⁹⁸ Họ muốn làm hại ông, nhưng Chúng Ta làm nhục tất cả họ. ⁹⁹ Ông nói, ‘Tôi sẽ đi đến Chúa của tôi: Ngài chắc chắn sẽ hướng dẫn tôi. ¹⁰⁰ Lạy Chúa, xin ban cho con một người con trai ngay chính.’ ¹⁰¹ Chúng Ta ban cho ông tin lành rằng ông sẽ có một người con trai kiên nhẫn, khoan dung.

¹⁰² Và khi hấn đạt đến tuổi có thể làm việc cùng ông, ông nói, ‘Hỡi con trai của ta, cha thấy trong một giấc mơ rằng cha đang hiến tế con. Vậy hãy nói cho cha biết con nghĩ gì về nó!’ Hấn đáp lại, ‘Lạy cha của con, xin làm theo những gì cha được truyền lệnh; và nếu Thượng Đế muốn, cha sẽ thấy con kiên định.’ ¹⁰³ Khi họ cả hai đã quy phục Thượng Đế, và ông đặt con trai của ông nằm úp mặt, ¹⁰⁴ Chúng Ta gọi ông, ‘Abraham, ¹⁰⁵ ông đã hoàn thành giấc mơ.’ Quả thực chính như vậy Chúng Ta ban thưởng những người làm điều tốt—¹⁰⁶ điều đó chắc chắn là một thử thách rõ ràng—¹⁰⁷ Chúng Ta chuộc hấn bằng một sự hiến tế lớn, ¹⁰⁸ và để ông như vậy được

kế vị bởi một nhóm [người theo] giữa các thế hệ sau: ¹⁰⁹ ‘Bình an và lời chào đến Abraham!’ ¹¹⁰ Đó là cách Chúng Ta đền bù những người ngay chính: ¹¹¹ thực sự, ông là một trong những tội tở trung thành của Chúng Ta. ¹¹² Chúng Ta ban cho Abraham tin lành về Isaac—một tiên tri và một người ngay chính—¹¹³ và ban phước trên ông và Isaac cũng vậy: một số con cháu của họ tốt, nhưng một số rõ ràng phạm tội chống lại linh hồn của riêng họ.

¹¹⁴ Chúng Ta cũng ban ân huệ của Chúng Ta trên Moses và Aaron: ¹¹⁵ Chúng Ta cứu họ và dân của họ khỏi sự đau khổ lớn; ¹¹⁶ và Chúng Ta giúp họ, để họ thắng lợi; ¹¹⁷ và Chúng Ta ban cho họ Kinh Sách giúp làm rõ mọi việc; ¹¹⁸ và hướng dẫn họ đến con đường ngay thẳng; ¹¹⁹ và Chúng Ta để họ như vậy được kế vị bởi một nhóm [người theo] giữa các thế hệ sau: ¹²⁰ ‘Bình an ở trên Moses và Aaron!’ ¹²¹ Điều này là cách Chúng Ta đền bù những người làm điều tốt: ¹²² thực sự họ ở giữa các tội tở trung thành của Chúng Ta.

¹²³ Elijah cũng là một trong những sứ giả. ¹²⁴ Ông nói với dân của ông, ‘Các ông không có sự sợ hãi [về Thượng Đế] sao? ¹²⁵ Các ông có kêu gọi Baal và bỏ mặc Đấng Sáng Tạo Tốt Nhất, ¹²⁶ Thượng Đế, Chúa của các ông và Chúa của tổ tiên của các ông sao?’ ¹²⁷ nhưng họ từ chối ông, và như vậy sẽ chắc chắn bị gọi để tính toán; ¹²⁸ ngoại trừ các tội tở được chọn của Thượng Đế. ¹²⁹ Chúng Ta để ông như vậy được kế vị bởi một nhóm [người theo] giữa các thế hệ sau—¹³⁰ ‘Bình an ở trên Elijah và dân của ông!’ ¹³¹ Quả thực chính như vậy Chúng Ta ban thưởng những người làm điều tốt: ¹³² chắc chắn ông là một trong những tội tở tin của Chúng Ta.

¹³³ Lot cũng là một trong những sứ giả. ¹³⁴ Chúng Ta cứu ông và toàn bộ dân của ông—¹³⁵ ngoại trừ một người phụ nữ lớn tuổi ở lại phía sau—¹³⁶ và Chúng Ta hủy diệt những người còn lại. ¹³⁷ Các

ngươi đi ngang qua những tàn tích của họ buổi sáng¹³⁸ và ban đêm: các ngươi sẽ không ghi nhớ sao?

¹³⁹ Jonah cũng là một trong những sứ giả. ¹⁴⁰ Ông chạy trốn đến con tàu chở đầy hàng. ¹⁴¹ Và sau đó họ bốc thăm và ông là người thua cuộc, ¹⁴² và cá nuốt ông trong khi ông tự trách mình. ¹⁴³ Nếu ông không phải là một trong những người thừa nhận vinh quang của Thượng Đế, ¹⁴⁴ ông chắc chắn đã ở lại bên trong cá cho đến Ngày Phục Sinh. ¹⁴⁵ Nhưng Chúng Ta khiến ông bị ném ra trên bãi biển, ốm yếu như ông vốn có, ¹⁴⁶ và Chúng Ta khiến một cây bầu mọc trên ông. ¹⁴⁷ Chúng Ta gửi ông làm sứ giả đến một trăm ngàn người hoặc nhiều hơn, ¹⁴⁸ và họ tin vào ông: vì vậy Chúng Ta để họ sống dễ dàng trong một thời gian.

¹⁴⁹ Bây giờ hãy hỏi họ liệu Chúa của các ngươi có con gái không, trong khi họ có con trai. ¹⁵⁰ Chúng Ta có tạo ra các thiên thần là nữ, điều mà họ là nhân chứng không? ¹⁵¹ Không, quả thực! Đó là một trong những sự bịa đặt của họ khi họ nói: ¹⁵² ‘Thượng Đế đã sinh ra con.’ Họ thực sự nói dối. ¹⁵³ Ngài có chọn con gái hơn con trai không? ¹⁵⁴ Có chuyện gì với các ngươi? Các ngươi đưa ra sự phán xét như thế nào? ¹⁵⁵ Các ngươi sẽ không suy ngẫm sao? ¹⁵⁶ Hoặc các ngươi có bằng chứng rõ ràng không? ¹⁵⁷ Vậy hãy đưa ra kinh sách của các ngươi, nếu các ngươi nói sự thật.

¹⁵⁸ Họ tuyên bố rằng Ngài có quan hệ huyết thống với jinn, tuy nhiên chính jinn biết rằng họ sẽ được đưa trước Ngài [để phán xét]. ¹⁵⁹ Thượng Đế cao cả vượt xa những gì họ gán với Ngài—¹⁶⁰ nhưng không phải các tội tở chân thật của Thượng Đế là như vậy—¹⁶¹ cả ngươi lẫn những gì ngươi thờ phượng ¹⁶² không thể lôi kéo bất kỳ ai xa khỏi Thượng Đế ¹⁶³ ngoại trừ những người sẽ cháy trong Địa Ngục. ¹⁶⁴ [Các thiên thần nói], ‘Mỗi người trong số chúng tôi có vị trí của hắn được chỉ định: ¹⁶⁵ chúng tôi là những người đứng xếp hàng. ¹⁶⁶ Chúng tôi tôn vinh Thượng Đế.’

¹⁶⁷ Họ từng nói, ¹⁶⁸ ‘Nếu chúng tôi có một Kinh Sách giống kinh sách của người xưa, ¹⁶⁹ chúng tôi chắc chắn đã là các tôi tớ được chọn của Thượng Đế,’ ¹⁷⁰ nhưng họ đã từ chối nó, [Kinh Qur’an] và họ sẽ sớm biết! ¹⁷¹ Và chắc chắn Lời của Chúng Ta đã được ban ra về các tôi tớ của Chúng Ta, các sứ giả: ¹⁷² rằng chắc chắn chính họ sẽ được giúp đỡ; ¹⁷³ và rằng chính đội quân của Chúng Ta chắc chắn sẽ thắng lợi. ¹⁷⁴ Vậy hãy quay lưng khỏi họ trong một thời gian ngắn. ¹⁷⁵ Hãy quan sát họ; họ sẽ sớm thấy.

¹⁷⁶ Họ có thực sự muốn thúc đẩy Sự trừng phạt của Chúng Ta không? ¹⁷⁷ Khi nó giáng xuống trên sân nhà của họ, buổi sáng đó sẽ khủng khiếp làm sao đối với những người đã được cảnh báo! ¹⁷⁸ Vậy hãy quay lưng khỏi họ trong một thời gian ngắn. ¹⁷⁹ Và hãy quan sát, vì họ sẽ sớm thấy. ¹⁸⁰ Vinh quang thay Chúa của người: Chúa tể của Vinh Quang cao cả vượt trên những gì họ gán với Ngài. ¹⁸¹ Bình an ở trên Các Sứ giả ¹⁸² và tôn vinh Thượng Đế, Chúa tể của tất cả Các Thế Giới.

38. SAD (*SAD*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Sad*

Xin tề bởi Kinh Qur’an, đầy lời cảnh báo! ² Những người phủ nhận sự thật chìm đắm trong sự kiêu ngạo và sự thù địch. ³ Có bao nhiêu thế hệ Chúng Ta đã hủy diệt trước họ! Và họ kêu lên khi đã quá muộn để thoát.

⁴ Họ ngạc nhiên rằng một người cảnh báo nên đến với họ từ giữa chính họ. Họ nói, ‘Người này là một phù thủy, một kẻ nói dối lớn. ⁵ Hắn có làm tất cả các vị thần là một Thượng Đế sao? Điều này quả thực là một điều kỳ lạ.’ ⁶ Các nhà lãnh đạo của họ rời đi, nói,

‘Hãy bỏ đi! Hãy nắm chặt các vị thần của các ông. Điều này rõ ràng là một âm mưu. ⁷ Chúng tôi chưa nghe về bất kỳ điều gì như vậy trong tôn giáo cũ. Điều này không gì ngoài một sự bịa đặt. ⁸ Thông điệp được gửi chỉ cho hấn trong tất cả chúng tôi sao?’ Thực tế, họ nghi ngờ Lời cảnh báo của Ta; thực tế, họ chưa ném trái Sự trừng phạt của Ta.

⁹ Họ có sở hữu kho báu của lòng thương xót của Chúa của người, Đấng Quyền Năng, Đấng Ban Phát Vĩ Đại không? ¹⁰ Họ có quyền kiểm soát các tầng trời và trái đất và bất cứ điều gì [nằm] giữa chúng không? Vậy hãy để họ leo lên thiên đường bằng dây thừng: ¹¹ đội quân này cũng vậy, giữa các đội quân khác, bắt buộc phải chịu thất bại. ¹² Trước họ dân tộc Noah phủ nhận sự thật, người ‘Ad và Pharaoh của các Cọc, cũng vậy, ¹³ và bộ tộc Thamud, và dân tộc Lot, và cư dân của Khu Rừng—những người này là các đồng minh. ¹⁴ Không một người nào trong số họ mà không coi các sứ giả của họ là kẻ nói dối, vì vậy Sự trừng phạt của Ta chính đáng bắt kịp họ: ¹⁵ họ chỉ cần đợi một luồng gió duy nhất [của sự trừng phạt]: nó sẽ không bị trì hoãn một chút nào. ¹⁶ Họ nói: ‘Lạy Chúa của chúng tôi! Xin thúc đẩy số phận của chúng tôi trước Ngày Tính Toán.’

¹⁷ Hãy chịu đựng lời nói của họ một cách kiên nhẫn. Hãy nhớ Tôi tớ của Chúng Ta David, một người đàn ông mạnh mẽ luôn quay về phía Chúng Ta: ¹⁸ Chúng Ta làm các ngọn núi tham gia cùng ông trong việc tôn vinh Chúng Ta lúc mặt trời lặn và lúc mặt trời mọc; ¹⁹ và các loài chim, cũng vậy, từng đàn, tất cả quay về phía Ngài. ²⁰ Chúng Ta làm vương quốc của ông mạnh mẽ, và ban trên ông sự khôn ngoan và sự sáng suốt trong sự phán xét.

²¹ Ông có nghe câu chuyện về những người tranh cãi vào phòng của ông bằng cách trèo qua tường không? ²² Khi họ đến David, ông kinh hãi, nhưng họ nói, ‘Đừng sợ. Chúng tôi là hai người tranh cãi, một trong số họ đã làm sai người kia: xin hãy phán xét giữa chúng

tôi một cách công bằng—đừng bắt công—và hướng dẫn chúng tôi đến con đường đúng đắn.

²³ ‘Người anh em này của tôi có chín mươi chín con cừ cái và tôi chỉ có một. Hắn nói, “Hãy để tôi phụ trách nó,” và thắng tôi bằng lời nói của hắn.’ ²⁴ David nói, ‘Hắn chắc chắn đã làm sai ông bằng cách đòi hỏi con cừ cái của ông được thêm vào các con cừ cái của hắn! Như vậy nhiều đối tác làm sai lẫn nhau—[tất cả] ngoại trừ những người tin [vào Thượng Đế] và làm việc thiện ngay chính: nhưng họ ít ỏi làm sao!’ Và [đột nhiên] David hiểu rằng Chúng Ta chỉ đang đặt ông vào sự thử thách, và vì vậy ông xin Chúa của ông tha thứ tội lỗi cho ông; ông quỳ gối, và quay về phía Ngài trong sự ăn năn. ²⁵ Chúng Ta tha thứ tội lỗi cho ông. Phần thưởng của ông sẽ là sự gần gũi với Chúng Ta, một nơi tốt để trở về.

²⁶ Chúng Ta phán, ‘Hỡi David, Chúng Ta đã ban cho ngươi sự làm chủ trên vùng đất. Hãy phán xét công bằng giữa mọi người. Đừng theo những ham muốn của ngươi, kéo chúng chuyển hướng ngươi khỏi con đường của Thượng Đế: những người lang thang khỏi Con Đường của Ngài sẽ có một sự trừng phạt nghiêm khắc, vì họ bỏ qua Ngày Tính Toán.’

²⁷ Chúng Ta đã không tạo ra thiên đường và trái đất và tất cả những gì nằm giữa chúng một cách vô ích. Đó là ý kiến của những người phủ nhận sự thật. Khốn thay những người phủ nhận sự thật, khi họ bị ném vào Lửa—²⁸ Chúng Ta có nên đối xử những người tin và làm việc thiện ngay chính giống như những người lan truyền sự suy đồi trong vùng đất không; Chúng Ta có nên đối xử những người ngoan đạo giống như những người độc ác không? ²⁹ Đây là một Kinh Sách được ban phước mà Chúng Ta gửi xuống cho ngươi [Muhammad], cho mọi người suy ngẫm về các thông điệp của nó, và để những người hiểu biết ghi nhớ.

³⁰ Chúng Ta ban David Solomon. Hắn là một tôi tớ tuyệt vời luôn quay về phía Thượng Đế. ³¹ Khi những con ngựa được lai

tao tốt, nhanh nhẹn được diều hành trước hăn gần lúc cuối ngày,³² hăn nói, ‘Tôi đặt tình yêu những điều tốt trên sự ghi nhớ Chúa của tôi’—cho đến khi [mặt trời] biến mất sau bức màn của nó và các con ngựa biến mất khỏi tầm nhìn—³³ ‘Hãy mang chúng trở lại cho tôi!’—[hăn nói] và bắt đầu xoa chân và cổ của chúng.

³⁴ Chúng Ta thử Solomon bằng cách đặt trên ngai vàng của hăn một cơ thể [vô hồn]; và ngay lập tức ông quay về phía Chúng Ta.³⁵ Ông cầu nguyện, ‘Lạy Chúa xin tha thứ cho con! Xin ban cho con quyền năng mà không ai sau con sẽ có—Ngài là Đấng Chu Cấp Hào Phóng Nhất.’³⁶ Sau đó Chúng Ta buộc gió phục tùng quyền năng của ông, để nó thổi nhẹ nhàng, theo mệnh lệnh của ông, bất cứ nơi nào hăn muốn—³⁷ và cũng jinn—mọi loại thợ xây và thợ lặn³⁸ và những người khác bị xiềng xích.³⁹ Chúng Ta phán: ‘Đây là món quà của Chúng Ta, vậy hãy cho hoặc giữ lại theo ý người mà không cần tính toán.’⁴⁰ Phần thưởng của ông sẽ là sự gần gũi với Chúng Ta, một nơi tốt để trở về.

⁴¹ Hãy nhớ Tôi tớ của Chúng Ta Job người kêu với Chúa của ông, ‘Satan đã giáng nỗi đau khổ và sự đau khổ trên tôi.’⁴² Chúng Ta phán, ‘Hãy dậm chân của người! Đây là nước mát cho người tắm và uống,’⁴³ Chúng Ta khôi phục gia đình của ông cho ông, nhân đôi số lượng của họ như một hành động ân điển từ Chúng Ta, và như một lời nhắc nhở cho tất cả những người được ban sự sáng suốt.⁴⁴ Chúng Ta phán với Ngài, ‘Hãy lấy một nắm cành cây trong tay của người và đánh bằng điều đó nhưng đừng phá vỡ lõi thê của người.’ Chúng Ta thấy ông kiên định. Một tôi tớ tuyệt vời làm sao! Ông liên tục quay về phía Chúa của ông.^a

^a Job (Ayyub) là một tiên tri Israel có lẽ vào khoảng thế kỷ thứ chín TCN. Theo Kinh Thánh (Job, 1:20-22), ban đầu ông rất giàu có. Ông được ban phước với các trang trại, gia súc, nhà cửa, con cái, v.v., đến mức được nói rằng không ai sánh kịp ông ở toàn bộ phương Đông. Tuy nhiên, bất chấp điều này, Job là một người rất biết ơn và trung thành. Cuộc đời ông đã nêu

⁴⁵ Hãy nhớ Các tội tớ của Chúng Ta Abraham, Isaac, và Jacob—người sở hữu sức mạnh và tầm nhìn. ⁴⁶ Chúng Ta chọn họ cho một mục đích đặc biệt—công bố thông điệp của Đòi Sau: ⁴⁷ và, trong mắt Chúng Ta họ quả thực ở giữa những người được chọn, những người thực sự tốt! ⁴⁸ Hãy nhớ [Các tội tớ của Chúng Ta] Ishmael, Elisha, và Dhu'l-Kifl. Mỗi người trong số họ ở giữa những người công bằng.

⁴⁹ Đây là một Lời Nhắc Nhớ. Những người ngay chính sẽ có một nơi tốt để trở về: ⁵⁰ các Khu Vườn vĩnh cửu với các cổng mở rộng cho họ. ⁵¹ Họ sẽ được ngồi thoải mái; ngả lưng, họ sẽ kêu gọi trái cây dồi dào và thức uống; ⁵² cùng họ, họ sẽ có phụ nữ thuần khiết, khiêm tốn cùng tuổi. ⁵³ Đây là những gì các người được hứa vào Ngày Tính Toán: ⁵⁴ sự chu cấp của Chúng Ta cho các người sẽ không bao giờ cạn kiệt.

⁵⁵ Nhưng những người kiêu ngạo sẽ có sự trở lại tồi tệ nhất: ⁵⁶ họ sẽ cháy, trong Địa Ngục, một nơi nghỉ ngơi tệ hại—⁵⁷ tất cả điều này sẽ là của họ; hãy để họ ném nó—một chất lỏng bỏng, tối, hôi thối, ⁵⁸ và các sự tra tấn khác như vậy. ⁵⁹ [Và họ sẽ nói với nhau: ‘Các ông có thấy] đám đông người này vội vã gia nhập các ông không?’ ‘Không chào đón họ! Quả thực, họ đang hướng về Lửa!’ ⁶⁰ Họ sẽ nói với họ, ‘Các ông không được chào đón! Chính các ông đã mang điều này đến trên chúng tôi, một nơi ở tệ hại,’ ⁶¹ thêm, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, xin ban sự trừng phạt gấp đôi cho những người mang điều này đến trên chúng tôi.’ ⁶² Và họ sẽ nói, ‘Tại sao chúng tôi lại không thấy [ở đây bất kỳ] người đàn ông nào chúng tôi từng đếm giữa những người độc ác, ⁶³ [và] người mà chúng tôi làm mục tiêu của sự chế nhạo của chúng tôi? Hay họ ở đây, và mắt của chúng tôi đã bỏ sót họ?’ ⁶⁴ Tất cả điều này chắc chắn là thật—cư dân của Lửa sẽ đổ lỗi lẫn nhau theo cách này.

một tấm gương về việc một người có thể giữ mình khiêm tốn và giản dị như thế nào, bất chấp việc được ban phước với sự giàu có và danh dự lớn.

⁶⁵ Hãy nói, [Hỡi Nhà Tiên tri], ‘Tôi chỉ là một người cảnh báo. Không có vị thần nào ngoài Thượng Đế, Đấng Duy Nhất, Đấng Toàn Năng, ⁶⁶ Chúa tể của các tầng trời và trái đất và mọi sự vật nằm giữa chúng, Đấng Toàn Năng, Đấng Rất Mực Tha Thứ.’ ⁶⁷ Hãy nói, ‘Điều này là tin tức quan trọng, ⁶⁸ tuy nhiên các ngươi bỏ qua nó. ⁶⁹ Tôi không có kiến thức về Hội Đồng Tối Cao khi họ tranh cãi [chống lại sự sáng tạo của con người]: ⁷⁰ nó chỉ được mặc khải cho tôi rằng tôi là một người cảnh báo rõ ràng.’

⁷¹ Chúa của ngươi phán với các thiên thần, ‘Ta sắp tạo ra một con người từ đất sét; ⁷² và khi Ta đã định hình hấn hoàn toàn và thổi Linh Hồn của Ta vào hấn, hãy phủ phục trước hấn.’ ⁷³ Ngay lập tức các thiên thần phủ phục, tất cả họ cùng nhau, ⁷⁴ nhưng không Satan, người quá kiêu hãnh. Hấn trở thành một trong những người phủ nhận sự thật. ⁷⁵ Thượng Đế phán, ‘Hỡi Satan, điều gì ngăn cản ngươi phủ phục trước những gì Ta tạo ra bằng Chính Tay Ta? Ngươi bị sự kiêu ngạo chế ngự, hay ngươi là một trong những người [chỉ] nghĩ chính mình là cao cả?’ ⁷⁶ Satan đáp lại, ‘Tôi tốt hơn hấn. Ngài tạo ra tôi từ lửa, nhưng Ngài tạo ra hấn từ đất sét.’ ⁷⁷ ‘Hãy đi! Ngươi bị nguyên rủa: ⁷⁸ Lời nguyên của Ta sẽ ở trên ngươi cho đến Ngày Phán Xét!’

⁷⁹ Nhưng Satan nói, ‘Lạy Chúa của tôi, xin ban cho con sự hoãn lại cho đến Ngày Phục Sinh,’ ⁸⁰ vì vậy Ngài phán, ‘Ngươi được ban sự hoãn lại ⁸¹ cho đến Ngày Được Ấn Định.’ ⁸² Hấn nói, ‘Xin tề bời Danh Dự của Ngài, tôi sẽ dẫn dắt tất cả họ đi lạc, ⁸³ ngoại trừ những người giữa họ là các tôi tớ được chọn của Ngài.’ ⁸⁴ Thượng Đế phán, ‘Đây là sự thật—Ta nói chỉ sự thật—⁸⁵ Ta sẽ lấp đầy Địa Ngục với ngươi và mỗi người trong số họ theo ngươi.’

⁸⁶ Hãy nói, ‘Tôi không yêu cầu các ngươi bất kỳ sự đền bù nào cho điều này, cũng không tôi là một người đưa ra những lời giả dối: ⁸⁷ điều này chỉ đơn thuần là một lời cảnh báo cho loài người, ⁸⁸ các ngươi chẳng bao lâu sẽ biết sự thật của nó.’

39. CÁC ĐÁM ĐÔNG (*AL-ZUMAR*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Kinh Sách này được gửi xuống bởi Thượng Đế, Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan. ² Chính Chúng Ta gửi xuống Kinh Sách cho người [Nhà Tiên tri] với Sự Thật, vậy hãy thờ phượng Thượng Đế với sự tận tâm hoàn toàn của người: ³ chỉ với một mình Thượng Đế sự vâng lời chân thành là xứng đáng. Và những người chọn những người giám hộ khác ngoài Ngài nói, ‘Chúng tôi phục vụ họ chỉ để họ có thể mang chúng tôi gần hơn đến Thượng Đế.’ Chắc chắn, Thượng Đế sẽ phán xét giữa họ về điều mà họ bắt đồng. Thượng Đế không hướng dẫn bất kỳ ai quyết tâm nói dối và là một kẻ nói dối không tin.

⁴ Nếu Thượng Đế muốn nhận một người con, Ngài đã có thể chọn bất kỳ ai Ngài hài lòng từ tạo vật của Ngài: nhưng Vinh quang thay Ngài! [Ngài vượt trên những điều như vậy.] Ngài là Thượng Đế, Đấng Duy Nhất, Đấng Toàn Năng. ⁵ Ngài tạo ra các tầng trời và trái đất vì một mục đích chân thật; Ngài khiến đêm kế tiếp ngày và ban ngày kế tiếp đêm; Ngài đã buộc mặt trời và mặt trăng phục tùng, để chúng chạy hành trình của chúng trong một thời hạn đã được ấn định; Ngài thực sự là Đấng Quyền Năng, Đấng Tha Thứ.

⁶ Ngài tạo ra các người từ một linh hồn duy nhất, sau đó sản xuất người bạn đời của nó từ nó, và Ngài đã cung cấp cho các người tám đầu gia súc theo cặp. Ngài tạo ra các người từng giai đoạn trong tử cung của mẹ các người trong bóng tối ba lớp. Thượng Đế, Chúa của các người là như vậy. Vương quyền là của Ngài. Không có vị thần nào ngoài Ngài. Vậy thì điều gì làm các người quay lưng?

⁷ Nếu các người vô ơn, hãy nhớ rằng Thượng Đế không cần các người. Ngài không hài lòng bởi sự vô ơn trong các tội lỗi của Ngài; nếu các người biết ơn, Ngài hài lòng [thấy] nó trong các người.

Không một linh hồn nào sẽ mang gánh nặng của người khác. Các người sẽ trở về Chúa của các người cuối cùng và Ngài sẽ tuyên bố cho các người những gì các người đã làm: Ngài biết rõ những gì trong trái tim của mọi người.

⁸ Khi con người chịu một hoạn nạn, hấn cầu nguyện Chúa của hấn và quay về phía Ngài trong sự ăn năn, nhưng một khi hấn đã được ban một ân huệ từ Thượng Đế, hấn quên Đấng hấn từng cầu nguyện và thiết lập đối thủ với Thượng Đế, để làm người khác đi lạc khỏi con đường của Ngài. Hãy nói, ‘Hãy tận hưởng sự không tin của các người trong một thời gian ngắn: các người sẽ là một trong những cư dân của Lửa.’⁹ Người cầu nguyện sùng đạo với Thượng Đế trong các giờ của ban đêm, phủ phục chính mình và đứng trong cầu nguyện, người luôn ghi nhớ đời sống sắp đến và hy vọng lòng thương xót của Chúa của hấn [có giống người không] không? Hãy nói, ‘Những người biết có bằng những người không biết không?’ Quả thực, chỉ những người được ban sự hiểu biết mới ghi nhớ.

¹⁰ Hãy nói, ‘[Thượng Đế phán] Hỡi các tôi tớ của Ta đã tin, hãy kính sợ Chúa của các người. Đối với những người làm điều tốt ở thế giới này sẽ có một phần thưởng tốt—và trái đất của Thượng Đế rộng lớn. Quả thực, những người kiên trì chịu đựng sẽ được đền bù mà không giới hạn.’

¹¹ Hãy nói, ‘Tôi đã được truyền lệnh phục vụ Thượng Đế, dâng sự thờ phượng của tôi hoàn toàn cho Ngài.’¹² Tôi đã được truyền lệnh là người đầu tiên quy phục.’¹³ Hãy nói, ‘Tôi sợ, nếu tôi không vâng lời Chúa của tôi, sự trừng phạt của một Ngày Khủng Khiếp.’

¹⁴ Hãy nói, ‘Chính Thượng Đế tôi phục vụ, chân thành trong đức tin của tôi chỉ trong Ngài—¹⁵ đối với chính các ông, hãy thờ phượng bất cứ điều gì các ông hài lòng ngoài Ngài!’ Hãy nói, ‘Những kẻ thua cuộc thực sự sẽ là những người mất chính mình và tất cả người thân của họ vào Ngày Phục Sinh. Đó là sự mất mát rõ ràng nhất.’

¹⁶ Họ sẽ có những tấm lửa trên họ và những tấm lửa dưới họ.’ Đó

là cách Thượng Đế gieo rắc sự sợ hãi vào trái tim của các tội tớ của Ngài. Vậy hãy sợ Ta, hỡi các tội tớ của Ta.

¹⁷ Có tin lành cho những người tránh thờ phượng các vị thần giả và quay về phía Thượng Đế, vậy hãy ban tin lành cho các tội tớ của Ta, ¹⁸ người lắng nghe những gì được nói và theo những gì là tốt nhất trong đó. Những người này là những người Thượng Đế đã hướng dẫn; những người này là những người được ban sự hiểu biết.

¹⁹ Nhưng người án phạt sự trừng phạt được biện minh thì sao? Ông có thể cứu người đã ở trong Lửa không? ²⁰ Nhưng đối với những người thực sự kính sợ Chúa của họ, sẽ có các dinh thự cao, được xây dựng từng tầng, dưới đó sẽ có các con sông chảy. Đây là lời hứa của Thượng Đế: Thượng Đế không bao giờ thất hứa trong lời hứa của Ngài.

²¹ Các người không thấy rằng Thượng Đế gửi xuống nước từ bầu trời, hướng dẫn nó tạo thành các suối phun trong trái đất, và sau đó, với nó, mang ra thảm thực vật có màu sắc khác nhau, điều sau này tàn lụi, chuyển sang màu vàng trước mắt các người, và sau đó Ngài làm nó tan thành từng mảnh sao? Thực sự có một lời nhắc nhở trong điều này cho những người sở hữu sự hiểu biết.^a ²² Người mà trái tim Thượng Đế đã mở cho Hội giáo sở hữu một ánh sáng từ Chúa của hắn. Nhưng khốn thay những người trái tim của họ đã bị làm cứng chống lại sự ghi nhớ Thượng Đế! Những người như vậy mắc lỗi rõ ràng.

²³ Thượng Đế đã gửi xuống Thông Điệp tốt nhất: một Kinh Sách tương đồng và thường được lặp lại: làm da của những người kính

^a Hệ thống mưa tuyết vùi trên trái đất, sự phát triển của cây xanh do đó và những sự chuẩn bị cho mùa màng, tất cả những sự kiện này đều chứa đựng vô số bài học ý nghĩa. Nhưng, những bài học này chỉ dành cho những người mà theo bản chất có khả năng đi sâu vào sự vật. Những người duy trì khả năng bẩm sinh của mình và bằng cách sử dụng chúng để xem xét sâu sắc các sự vật của thế giới, sẽ có tâm trí tràn ngập sự nhận biết sâu sắc (ma'rifah) về Thượng Đế.

sợ Chúa của họ rùng mình. Sau đó da và trái tim của họ mềm lại khi nhắc đến Thượng Đế: sự hướng dẫn của Thượng Đế là như vậy. Ngài ban nó trên bất cứ ai Ngài muốn; nhưng không ai có thể hướng dẫn những người Thượng Đế để đi lạc.

²⁴ Còn người sẽ chỉ có mặt trần của hấn để bảo vệ hấn khỏi sự trừng phạt khủng khiếp của hấn vào Ngày Phục Sinh thì sao? Những kẻ làm điều ác sẽ được bảo, ‘Hãy ném những gì các ngươi đã kiếm được.’ ²⁵ Những người trước họ cũng phủ nhận sự thật, và sự trừng phạt giáng xuống trên họ từ nơi họ không ngờ tới. ²⁶ Thượng Đế ban cho họ một sự nếm trải sự sỉ nhục trong đời sống của thế giới này, nhưng sự trừng phạt của Đồi Sau lớn hơn, giá mà họ biết điều đó.

²⁷ Chúng Ta đã đặt ra cho mọi người tất cả các loại ngụ ngôn trong Kinh Qur'an này để họ có thể ghi nhớ: ²⁸ một Kinh Qur'an bằng tiếng Ả Rập, không có bất kỳ sự mơ hồ nào—để mọi người có thể ghi nhớ. ²⁹ Thượng Đế đặt ra một ngụ ngôn: có hai người đàn ông—một thuộc về nhiều chủ nhân, tất cả bất đồng với nhau, và người kia thuộc về hoàn toàn một chủ nhân: hai người đó có bằng nhau trong sự so sánh không? Tôn vinh Thượng Đế! Nhưng hầu hết trong số họ không có kiến thức. ³⁰ Ngươi sẽ chết và họ cũng sẽ chết, ³¹ và, sau đó vào Ngày Phục Sinh các ngươi sẽ đặt sự tranh chấp của các ngươi trước Đấng Duy Trì của các ngươi.

³² Ai, thì, bất công hơn người nói dối về Thượng Đế và từ chối sự thật khi nó đến với hấn? Địa Ngục không phải là một nơi ở cho những người phủ nhận sự thật sao? ³³ Người mang đến sự thật, và người làm chứng cho nó là thật—chính những người đó là những người kính sợ Thượng Đế: ³⁴ họ sẽ có mọi điều họ mong muốn từ Chúa của họ. Phần thưởng của những người làm điều tốt là như vậy: ³⁵ Thượng Đế sẽ xóa bỏ những hành động xấu nhất của họ khỏi hồ sơ của họ và ban cho họ phần thưởng của họ phù hợp với điều tốt nhất hành động của họ.

³⁶ Thượng Đế không đủ cho tôi tớ của Ngài sao? Tuy nhiên họ cố gắng dọa người bằng những vị thần khác [ngoài Ngài]! Đối với những người Thượng Đế để đi lạc, sẽ không có người hướng dẫn nào; ³⁷ nhưng người Thượng Đế hướng dẫn không thể bị dẫn dắt đi lạc bởi bất kỳ ai. Thượng Đế không quyền năng và có khả năng trừng phạt tương xứng sao?

³⁸ Nếu người hỏi họ ai tạo ra các tầng trời và trái đất, họ sẽ chắc chắn trả lời, ‘Thượng Đế.’ Hãy nói, ‘Hãy xem xét những người các ngươi kêu cầu ngoài Ngài: nếu Thượng Đế muốn hại tôi, họ có thể hóa giải điều hại đó không? Hoặc nếu Thượng Đế muốn thể hiện lòng thương xót với tôi, họ có thể giữ lại lòng thương xót đó không?’ Hãy nói, ‘Thượng Đế là đủ cho tôi. Trong Ngài hãy để những người tin đặt niềm tin của họ.’ ³⁹ Hãy nói, ‘Dân của tôi, hãy làm bất cứ điều gì trong khả năng của các ngươi—và tôi cũng vậy. Chẳng bao lâu các ngươi sẽ biết ⁴⁰ ai sẽ chịu một sự tra tấn đáng nhục nhã và trên ai sẽ giáng một sự trừng phạt vĩnh cửu.’ ⁴¹ [Hỡi Nhà Tiên tri!] Chúng Ta đã gửi xuống Kinh Sách cho ngươi cho loài người với sự thật. Sau đó bất cứ ai chấp nhận con đường đúng đắn, sẽ làm như vậy vì chính linh hồn của hắn, và bất cứ ai đi lạc, tự làm hại chính linh hồn của hắn. Ngươi không phải là người giám hộ của họ.

⁴² Chính Thượng Đế là Đấng đưa đi linh hồn của mọi người khi chết và linh hồn của người sống trong khi ngủ của họ. Sau đó Ngài giữ lại những người mà Ngài đã quy định cái chết và khôi phục linh hồn của người khác trong một thời hạn đã được ấn định. Chắc chắn có những dấu hiệu trong điều này cho những người suy ngẫm.

⁴³ Họ có chọn người khác làm người can thiệp ngoài Thượng Đế sao? Hãy nói, ‘Ngay cả khi họ không có quyền năng cũng không sự hiểu biết?’ ⁴⁴ Hãy nói, ‘Sự can thiệp hoàn toàn trong tay Thượng Đế. Ngài kiểm soát các tầng trời và trái đất; tất cả các ngươi sẽ trở về Ngài.’ ⁴⁵ Khi một mình Thượng Đế được gọi tên, trái tim của

những người không tin vào Đờì Sau co lại vì sự ác cảm, nhưng khi người khác được gọi tên thay vì Ngài, họ tràn đầy niềm vui. ⁴⁶ Hãy nói, ‘Lạy Thượng Đế! Đáng Khờ Tào của các tầng trời và trái đất! Đáng Biết tất cả những gì bị che giấu và tất cả những gì hiển nhiên, Ngài sẽ phán xét giữa các tội tớ của Ngài về các khác biệt của họ.’ ⁴⁷ Nếu những kẻ làm điều sai sở hữu tất cả những gì ở trên trái đất, và gấp đôi nhiều như vậy, họ sẽ dâng nó để chuộc chính mình khỏi sự đau khổ kinh hoàng vào Ngày Phục Sinh. Vì Thượng Đế sẽ chỉ cho họ những gì họ chưa bao giờ lường trước, ⁴⁸ điều ác của việc làm của họ sẽ trở nên rõ ràng với họ, và họ sẽ bị áp đảo bởi những gì họ từng chế nhạo.

⁴⁹ Khi hoạn nạn giáng xuống con người, hấn kêu gọi Chúng Ta; nhưng khi Chúng Ta ban một ân huệ trên hấn, hấn nói, ‘Tất cả điều này đã được ban cho tôi vì kiến thức của riêng tôi.’ Tuyệt đối không! Nó là một sự thử thách: tuy nhiên hầu hết trong số họ không nhận ra điều đó. ⁵⁰ Những người đã đi trước họ nói điều tương tự nhưng họ không đạt được gì từ những gì họ đã làm; ⁵¹ chính điều ác của việc làm của họ phản lại trên họ; những kẻ làm điều sai ngày nay sẽ cũng có điều ác của việc làm của họ phản lại trên họ: họ sẽ không bao giờ có thể làm thất bại [Kế hoạch của Chúng Ta]. ⁵² Họ không biết rằng Thượng Đế ban sự duy trì dồi dào cho bất kỳ ai Ngài muốn và ban ít ỏi cho bất kỳ ai Ngài hài lòng sao? Chắc chắn có những dấu hiệu trong điều này cho những người tin. ⁵³ Hãy nói, [Thượng Đế phán] ‘Hỡi các tội tớ của Ta, người đã phạm sự quá mức chống lại chính linh hồn của mình, đừng tuyệt vọng về lòng thương xót của Thượng Đế, vì Thượng Đế chắc chắn tha thứ tất cả tội lỗi. Ngài thực sự là Đáng Rất Mực Tha Thứ, Đáng Rất Mực Nhân Từ. ⁵⁴ Hãy quay về Chúa của các ngươi và quy phục Ngài trước khi Sự trừng phạt của Ngài bắt kịp các ngươi, vì khi đó các ngươi sẽ không được giúp đỡ.

⁵⁵ Hãy theo điều tốt nhất trong những gì được gửi xuống cho các ngươi từ Chúa của các ngươi, trước khi Sự trừng phạt đến trên các

ngươi mà không hay biết, ⁵⁶ kéo bất kỳ ai nên nói, “Than ôi cho tôi, vì đã bỏ bê những gì xứng đáng với Thượng Đế, và đã là một trong những người chế nhạo!” ⁵⁷ Hoặc, “Giá mà Thượng Đế đã hướng dẫn tôi, tôi chắc chắn đã gia nhập những người kính sợ Thượng Đế.” ⁵⁸ Hoặc, hẳn có thể nói khi hẳn thấy Sự trừng phạt, “Giá mà tôi có cơ hội thứ hai, để tôi có thể ở giữa những người làm điều tốt.” ⁵⁹ Không, quả thực! Các mặc khải của Ta đã đến với các ngươi, nhưng các ngươi từ chối chúng: các ngươi thể hiện sự kiêu ngạo, và là một trong những người phủ nhận sự thật.’ ⁶⁰ Vào Ngày Phục Sinh các ngươi sẽ thấy những người thốt ra những lời giả dối về Thượng Đế với mặt của họ bị đen. Địa Ngục không phải là đủ chỗ cho những người kiêu ngạo sao? ⁶¹ Nhưng Thượng Đế sẽ giải thoát những người kính sợ Ngài đến nơi cứu rỗi của họ. Không điều ác nào sẽ chạm họ, cũng không họ sẽ đau buồn.

⁶² Thượng Đế là Đấng Tạo Hóa của tất cả mọi sự vật, Ngài phụ trách mọi sự vật; ⁶³ các chìa khóa của các tầng trời và trái đất thuộc về Ngài. Những người phủ nhận các mặc khải của Thượng Đế chắc chắn sẽ là những kẻ thua cuộc. ⁶⁴ Hãy nói, ‘Hỡi những người thiếu hiểu biết! Các ngươi có truyền lệnh tôi thờ phượng người khác ngoài Thượng Đế sao?’ ⁶⁵ Điều đó đã được mặc khải cho ngươi và cho những người đã đi trước ngươi rằng nếu các ngươi gán bất kỳ đấng nào với Thượng Đế, tất cả việc làm của các ngươi sẽ trở nên vô ích, và các ngươi sẽ chắc chắn ở giữa những kẻ thua cuộc. ⁶⁶ Do đó, các ngươi nên thờ phượng một mình Thượng Đế và ở giữa những người biết ơn.

⁶⁷ Không một sự đánh giá công bằng nào họ đã thực hiện về Thượng Đế, xứng đáng với Ngài. Nhưng vào Ngày Phục Sinh, toàn bộ trái đất sẽ nằm trong sự kiểm soát của Ngài, trong khi thiên đường sẽ được gấp lại trong tay phải của Ngài—Vinh quang thay Ngài! Cao cả là Ngài vượt trên tất cả những gì họ gán với Ngài—
⁶⁸ Kèn sẽ được thổi và bất cứ ai ở trên trời và bất cứ ai ở trên trái

đất sẽ ngã xuống bất tỉnh, ngoại trừ những người sẽ được Thượng Đế tha. Sau đó Kèn sẽ được thổi lại và họ sẽ đứng dậy và nhìn xung quanh họ. ⁶⁹ Trái đất sẽ tỏa sáng với ánh sáng của Chúa của nó, và Kinh Sách sẽ được bày ra; các tiên tri và nhân chứng sẽ được đưa vào; và sự phán xét sẽ được đưa ra trên họ với sự công bằng. Và không ai sẽ bị làm sai. ⁷⁰ Mỗi linh hồn sẽ được đền đáp đầy đủ cho những gì nó đã làm. Ngài nhận biết đầy đủ tất cả những gì họ đã làm.

⁷¹ Những người từ chối sự thật sẽ bị dẫn đến Địa Ngục thành từng đám. Khi họ đến nó, các cổng của nó sẽ được mở và những người canh giữ của nó sẽ nói với họ, ‘Các sứ giả không đến với các ngươi từ giữa chính các ngươi, người truyền đạt cho các ngươi các mặc khải của Chúa các ngươi và cảnh báo các ngươi về việc gặp gỡ [Ngài] vào Ngày này sao?’ Họ sẽ trả lời, ‘Vâng, họ đã đến.’ Nhưng sắc lệnh trừng phạt đã chứng tỏ là đúng chống lại những người phủ nhận sự thật. ⁷² Họ sẽ được bảo, ‘Hãy vào các cổng Địa Ngục, để ở trong đó mãi mãi.’ Một nơi ở tệ hại làm sao cho những người kiêu ngạo.

⁷³ Nhưng những người kính sợ Chúa của họ sẽ được dẫn thành từng nhóm về phía Thiên Đường. Khi họ đến nó, cổng của nó sẽ được mở, và những người canh giữ của nó sẽ nói với họ, ‘Bình an ở trên các ngươi. Các ngươi đã làm tốt, hãy vào Thiên Đường và ở trong đó mãi mãi,’ ⁷⁴ và họ sẽ nói, ‘Tôn vinh Thượng Đế Đáng đã hoàn thành lời hứa của Ngài với chúng tôi và làm chúng tôi người thừa kế của vùng đất này, cho phép chúng tôi định cư trong Khu Vườn bất cứ nơi nào chúng tôi muốn.’ Phần thưởng của những người lao động tuyệt vời làm sao! ⁷⁵ Các ngươi sẽ thấy các thiên thần xoay quanh ngài vàng, tôn vinh Chúa của họ bằng sự ca ngợi. Và sự phán xét đã được đưa ra trong sự công bằng trên tất cả và sẽ được nói, ‘Tôn vinh Thượng Đế, Chúa tể của Vũ trụ!’

40. ĐẮNG THA THỨ' (*GHA FIR*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Ha Mim*

² Kinh Sách này được mặc khải bởi Thượng Đế, Đấng Quyền Năng, Đấng Toàn Biết. ³ Đấng Tha Thứ tội lỗi và Đấng Chấp Nhận sự ăn năn, nghiêm khắc trong sự trừng phạt và Vô Hạn trong Ân Huệ của Ngài. Không có Thượng Đế nào ngoài Ngài. Tất cả sẽ trở về Ngài.

⁴ Chỉ những người phủ nhận sự thật tranh cãi các dấu hiệu của Thượng Đế. Đừng để hoạt động của họ trong vùng đất lừa dối người. ⁵ Dân tộc Noah và các phe phái sau cũng từ chối sự thật và mọi cộng đồng âm mưu chống lại sứ giả được gửi đến họ, nhằm tóm lấy ông, và họ tranh cãi [chống lại thông điệp của ông] bằng những lập luận sai lầm, để họ có thể đánh bại sự thật, do đó Ta bắt họ. Sự trừng phạt của Ta khủng khiếp làm sao. ⁶ Như vậy lời của Chúa của người đã trở thành sự thật chống lại những kẻ phủ nhận; họ sẽ là cư dân của Lửa.

⁷ Những người mang Ngai Vàng, và những người xung quanh nó, tôn vinh Chúa của họ với sự ca ngợi của Ngài, và tin vào Ngài. Họ xin sự tha thứ cho những người tin, nói, 'Lạy Chúa của chúng tôi, Ngài bao trùm tất cả mọi sự vật trong lòng thương xót và kiến thức. Xin tha thứ cho những người quay về phía Ngài và theo con đường của Ngài. Xin cứu họ khỏi sự trừng phạt của Địa Ngục ⁸ và xin nhận họ, Lạy Chúa, vào Khu Vườn Vĩnh Cửu Ngài đã hứa với họ, cùng với tổ tiên ngay chính, vợ, và con cháu của họ: Chỉ một mình Ngài là Đấng Quyền Năng; Đấng Toàn Tri. ⁹ Xin bảo vệ họ khỏi tất cả các hành động xấu: những người Ngài bảo vệ khỏi [sự trừng phạt cho] các hành động xấu sẽ nhận được lòng thương xót của Ngài—đó là thành công tôi cao.'

¹⁰ Những người phủ nhận sự thật sẽ được bảo, ‘Sự ghê tởm của Thượng Đế đối với các người lớn hơn sự hận thù của các người đối với chính mình. Các người được gọi đến đức tin nhưng các người phủ nhận nó.’ ¹¹ Họ sẽ nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi! Hai lần Ngài khiến chúng tôi chết, và hai lần Ngài ban cho chúng tôi sự sống! Bây giờ chúng tôi đã thú nhận tội lỗi của chúng tôi: có lối thoát nào [khỏi điều này] không?’ ¹² [Họ sẽ được bảo], ‘Điều này là vì khi một mình Thượng Đế được cầu khẩn các người phủ nhận sự thật, tuy nhiên khi người khác được gán với Ngài các người tin vào chúng.’ Sự Phán Xét thuộc về Thượng Đế, Đấng Tối Cao, Đấng Vĩ Đại.

¹³ Chính Ngài là Đấng chỉ cho các người các dấu hiệu của Ngài, và gửi xuống sự chu cấp cho các người từ thiên đường; nhưng không ai chú ý ngoại trừ những người ăn năn. ¹⁴ Do đó hãy kêu gọi Thượng Đế, làm cho đức tin thuần khiết vì Ngài, dù những kẻ phủ nhận sự thật có ác cảm đến đâu: ¹⁵ Cao cả và ngự trên ngai vàng cao, Ngài để Linh Hồn giáng xuống theo lệnh của Ngài trên bất cứ tội tở nào của Ngài Ngài muốn, để hấn có thể cảnh báo về Ngày Gặp Gỡ, ¹⁶ Ngày khi họ sẽ đứng dậy [từ mộ của họ] và không gì về họ sẽ bị che giấu khỏi Thượng Đế. ‘Vương quốc sẽ thuộc về ai Ngày đó?’ Nó sẽ thuộc về Thượng Đế, Đấng Duy Nhất, Đấng Toàn Năng. ¹⁷ Ngày đó mỗi linh hồn sẽ được đền bù cho những gì nó đã kiếm được. Vào Ngày đó không ai sẽ bị làm sai. Và Thượng Đế nhanh chóng trong việc tính toán.

¹⁸ [Hỡi Nhà Tiên tri] hãy cảnh báo trước họ về Ngày đang đến gần, khi trái tim sẽ nhảy lên cổ họng và làm chúng nghẹt thở; khi những kẻ làm điều sai sẽ không có người bạn, cũng không người can thiệp nào sẽ được lắng nghe, ¹⁹ [vì] Ngài nhận biết cái nhìn lén lút nhất, và tất cả những gì trái tim che giấu. ²⁰ Thượng Đế sẽ phán xét với sự công lý và sự thật: nhưng những người họ kêu cầu ngoài Ngài, không có quyền năng để phán xét gì. Chắc chắn, Thượng Đế toàn năng, toàn thấy.

²¹ Họ không đi khắp vùng đất và thấy kết cục của những người đã đi trước họ là gì sao? Họ mạnh mẽ hơn họ và tạo ra một dấu ấn ấn tượng hơn trên vùng đất, tuy nhiên Thượng Đế hủy diệt họ vì tội lỗi của họ—họ không có ai bảo vệ họ chống lại Ngài—²² điều đó là vì các sứ giả của họ đến với họ với các dấu hiệu rõ ràng nhưng họ từ chối chúng. Vì vậy Thượng Đế bắt họ: Ngài quyền năng, nghiêm khắc trong sự trừng phạt.

²³ Chúng Ta gửi Moses với các dấu hiệu của Chúng Ta và thẩm quyền rõ ràng ²⁴ đến Pharaoh, Haman và Korah. Nhưng họ nói, ‘Một phù thủy, một kẻ nói dối.’ ²⁵ Khi ông đến với họ với sự thật từ Chúng Ta, họ nói, ‘Hãy giết các con trai của những người tin cùng hấn và chỉ tha con gái của họ’—các mưu đồ của những người phủ nhận sự thật là vô ích.

²⁶ Pharaoh nói, ‘Hãy để ta giết Moses—hãy để hấn kêu cầu Chúa của hấn—Ta sợ hấn có thể làm các người thay đổi tôn giáo của các người, hoặc hấn có thể gây ra sự rối loạn trong vùng đất.’ ²⁷ Moses đáp lại, ‘Tôi tìm nơi ẩn náu với Chúa của tôi và Chúa của các người khỏi mọi người kiêu ngạo không tin vào Ngày Tính Toán.’

²⁸ Một người tin, một người đàn ông từ giữa dân Pharaoh, người đã che giấu đức tin của hấn, nói, ‘Các ông có muốn giết một người đàn ông chỉ vì hấn nói, “Chúa của tôi là Thượng Đế.”’ Hấn đã mang cho các ông các dấu hiệu rõ ràng từ Chúa của các ông, và nếu hấn nói dối, tội lỗi của hấn sẽ ở trên đầu của riêng hấn; nhưng nếu hấn chân thật, một phần của những gì hấn cảnh báo các ông chắc chắn sẽ giáng trên các ông. Chắc chắn, Thượng Đế không hướng dẫn người xâm phạm và nói dối. ²⁹ Dân của tôi! Vương quốc là của các ông hôm nay, các ông có quyền thống trị trong vùng đất; nhưng ai sẽ giúp chúng ta chống lại sự trừng phạt của Thượng Đế nếu nó giáng xuống chúng ta?’ Nhưng Pharaoh nói, ‘Ta chỉ chỉ ra cho các ông những gì ta coi là đúng; và ta hướng dẫn các ông đến con đường đúng đắn.’

³⁰ Người tin nói, ‘Dân của tôi! Tôi sợ cho các ông một số phận giống số phận của dân tộc xưa: ³¹ giống số phận của dân tộc Noah, ‘Ad, Thamud, và những người đến sau họ—Thượng Đế không bao giờ muốn sự bất công trên các tạo vật của Ngài. ³² Dân của tôi, tôi sợ cho các ông Ngày các ông sẽ kêu lên lẫn nhau, ³³ Ngày khi các ông sẽ [muốn] quay lưng và chạy trốn, không có ai bảo vệ các ông chống lại Thượng Đế: vì người Thượng Đế đi lạc không bao giờ tìm thấy bất kỳ người hướng dẫn nào.

³⁴ Joseph đến với các ông trước với các dấu hiệu rõ ràng, nhưng các ông không bao giờ ngừng nghi ngờ thông điệp hấn mang cho các ông. Khi hấn chết, các ông nói, “Thượng Đế sẽ không gửi một sứ giả khác.” Bằng cách này Thượng Đế để những kẻ xâm phạm và người nghi ngờ đi lạc—³⁵ những người tranh cãi các mặc khải của Thượng Đế mà không có bất kỳ thẩm quyền nào đang làm một điều gì đó rất đáng ghét đối với Thượng Đế và đối với những người tin. Đó là cách Thượng Đế niêm phong trái tim của mọi kẻ áp bức kiêu ngạo.

³⁶ Pharaoh nói, ‘Hỡi Haman, hãy xây cho ta một tòa nhà cao chót vót để ta có thể tiếp cận ³⁷ các tầng trời, để ta có thể nhìn Thượng Đế của Moses: ta tin rằng hấn là một kẻ nói dối!’ Hành động xấu của Pharaoh được làm cho có vẻ công bằng như vậy trong mắt Pharaoh, và hấn bị quay lưng khỏi con đường [của sự thật]. Sự âm mưu của Pharaoh không dẫn đến gì ngoài sự hủy hoại.

³⁸ Người tin nói, ‘Dân của tôi, hãy theo tôi! Tôi sẽ hướng dẫn các ông đến con đường đúng đắn. ³⁹ Hỡi dân của tôi, đời sống của thế giới này chỉ là một sự chu cấp tạm thời; và Đời Sau là nơi ở vĩnh viễn. ⁴⁰ Bất cứ ai làm điều ác sẽ được đền bù bằng điều ác; nhưng bất cứ ai làm điều tốt, dù nam hay nữ, và là một người tin, sẽ vào Khu Vườn; nơi họ sẽ được chu cấp mà không giới hạn. ⁴¹ Dân của tôi! Làm sao tôi lại gọi các ông đến sự cứu rỗi, trong khi các ông gọi tôi đến Lửa? ⁴² Các ông kêu gọi tôi phủ nhận Thượng Đế và phục

vụ các vị thần khác mà tôi không có kiến thức, trong khi tôi gọi các ông đến Đấng Toàn Năng, Đấng Tha Thứ.⁴³ Chắc chắn điều mà các ông gọi tôi không có tiếng nói ở thế giới này hay ở đời sống sắp đến, rằng sự trở về của chúng ta chỉ là với một mình Thượng Đế, và rằng những kẻ xâm phạm sẽ là cư dân của Lửa.⁴⁴ Chẳng bao lâu các ông sẽ nhớ những gì tôi nói với các ông! Tôi sẽ giao phó công việc của tôi cho Thượng Đế, vì Thượng Đế quan sát tất cả các tôi tớ [của Ngài].

⁴⁵ Như vậy, Thượng Đế giải thoát hẳn khỏi những điều ác mà họ âm mưu, và các bạn đồng hành của Pharaoh chính họ bị bao trùm bởi một tai họa khủng khiếp;⁴⁶ họ sẽ được đưa trước Lửa buổi sáng và buổi tối. Vào Ngày Giờ Phán Xét đến, [một giọng nói sẽ kêu lên], ‘Hãy giáng sự trừng phạt nghiêm khắc nhất trên dân Pharaoh!’

⁴⁷ Khi họ tranh cãi lẫn nhau trong Lửa, những người yếu sẽ nói với những người tự cho mình mạnh mẽ, ‘Chúng tôi là người theo các ông; các ông sẽ giảm bớt cho chúng tôi một phần của Lửa không?’⁴⁸ Nhưng những người đã kiêu ngạo sẽ nói, ‘Chúng tôi tất cả ở cùng trong điều này. Thượng Đế đã phán xét giữa các tôi tớ của Ngài.’⁴⁹ Những người trong Lửa sẽ nói với những người canh giữ của nó, ‘Xin cầu xin Chúa của các ông giảm bớt sự tra tấn của chúng tôi trong một ngày,’⁵⁰ nhưng họ sẽ nói, ‘Các sứ giả của các ông không đến với các ông với các dấu hiệu rõ ràng sao?’ Họ sẽ nói, ‘Vâng.’ Những người canh giữ sẽ nói, ‘Vậy thì hãy cầu nguyện [xin sự giúp đỡ] chính các ông.’ Nhưng lời cầu nguyện của những người phủ nhận sự thật không có ích.

⁵¹ Chắc chắn Chúng Ta giúp các sứ giả của Chúng Ta, và những người tin, trong đời sống của thế giới này và vào Ngày tất cả các nhân chứng sẽ đứng lên.⁵² Ngày lời bào chữa của họ sẽ không có ích cho những kẻ làm điều sai, lời nguyện sẽ là phần của họ và họ sẽ có nơi ở tệ hại nhất.⁵³ Chúng Ta ban Moses Sự hướng dẫn của Chúng Ta, và làm Con cháu Israel người thừa kế Kinh Sách—⁵⁴ một

người hướng dẫn và một lời cảnh báo cho những người hiểu biết.⁵⁵ Vậy hãy kiên nhẫn, vì những gì Thượng Đế đã hứa chắc chắn sẽ đến. Hãy xin sự tha thứ cho tội lỗi của các ngươi; hãy ca ngợi Chúa của các ngươi buổi sáng và buổi tối.

⁵⁶ Đối với những người, mà không có bất kỳ thẩm quyền nào làm như vậy, tranh cãi các thông điệp của Thượng Đế, không có gì trong trái tim của họ ngoài cảm giác vĩ đại mà họ sẽ không bao giờ đạt được. Hãy tìm nơi ẩn náu trong Thượng Đế, vì Ngài là Đấng Toàn Nghe, Đấng Toàn Thấy.⁵⁷ Chắc chắn, sự sáng tạo của các tầng trời và trái đất lớn hơn sự sáng tạo của loài người; nhưng hầu hết mọi người không biết điều này.⁵⁸ Người mù và người thấy không bằng nhau, giống như những người tin và làm việc thiện và những người làm điều ác không bằng nhau: các ngươi hiếm khi suy ngẫm làm sao!⁵⁹ Giờ Cuối cùng chắc chắn sẽ đến, không nghi ngờ, nhưng hầu hết mọi người không tin.

⁶⁰ Chúa của các ngươi đã phán, ‘Hãy kêu cầu Ta, và Ta sẽ đáp lại lời cầu nguyện của các ngươi.’ Nhưng những người quá kiêu ngạo để thờ phượng Ta chắc chắn sẽ vào Địa Ngục, trong sự ô nhục.

⁶¹ Chính Thượng Đế là Đấng ban cho các ngươi đêm trong đó nghỉ ngơi và ban ngày trong đó thấy. Thượng Đế thực sự hào phóng đối với mọi người, nhưng hầu hết mọi người không tạ ơn.⁶² Thượng Đế, Chúa của các ngươi, là như vậy, Đấng Tạo Hóa của tất cả mọi sự vật. Không có vị thần nào ngoài Ngài. Vậy thì các ngươi quay lưng [khỏi Ngài] như thế nào?⁶³ Như vậy, quả thực, những người phủ nhận các dấu hiệu của Thượng Đế quay lưng khỏi Ngài.

⁶⁴ Chính Thượng Đế là Đấng ban cho các ngươi trái đất là một nơi nghỉ ngơi và các tầng trời là một mái che. Ngài định hình các ngươi, tạo hình các ngươi tốt, và cung cấp cho các ngươi những điều tốt. Thượng Đế, Chúa của các ngươi là như vậy, vậy vinh quang thay Ngài, Chúa tể của Vũ trụ.⁶⁵ Ngài là Đấng Hằng Sống. Không có vị thần nào ngoài Ngài. Vậy hãy cầu nguyện Ngài, làm

cho tôn giáo thuần khiết chỉ vì Ngài. Tôn vinh Thượng Đế, Chúa tể của Vũ trụ!

⁶⁶ Hãy nói, ‘Tôi đã bị cảm kêu cầu những người các ngươi kêu cầu ngoài Thượng Đế—thấy rằng các dấu hiệu rõ ràng đã đến với tôi từ Chúa của tôi; và tôi đã được truyền lệnh quy phục Chúa tể của Vũ trụ.’ ⁶⁷ Chính Ngài là Đấng tạo ra các ngươi từ bụi, sau đó từ một giọt chất lỏng, sau đó từ một hình thức bóm dính nhỏ bé, sau đó Ngài mang các ngươi ra như trẻ sơ sinh, sau đó Ngài cho phép các ngươi đạt đến sự trưởng thành, sau đó Ngài để các ngươi già đi—dù một số trong các ngươi chết sớm hơn—và đạt đến thời hạn đã được ấn định của các ngươi để các ngươi có thể suy ngẫm. ⁶⁸ Chính Ngài là Đấng ban sự sống và cái chết, và khi Ngài quy định một điều gì đó, Ngài chỉ phán, ‘Hãy Thành!’ và nó thành.

⁶⁹ Các ngươi không thấy những người tranh cãi các dấu hiệu của Thượng Đế bị quay lưng khỏi con đường đúng đắn như thế nào—⁷⁰ những người từ chối Kinh Sách và những gì Chúng Ta gửi các sứ giả của Chúng Ta cùng sẽ sớm biết—⁷¹ khi, với vòng cổ sắt và xiềng xích quanh cổ của họ, họ bị kéo đi ⁷² vào nước sôi và sau đó bị ném vào Lửa, ⁷³ và sau đó họ sẽ được hỏi, ‘Những người các ngươi gán đối tác [với Thượng Đế] ở đâu?’ ⁷⁴ Họ sẽ nói, ‘Họ đã biến mất khỏi chúng tôi; không, chúng tôi đã không kêu cầu bất cứ điều gì trước [thực sự tồn tại].’ Như vậy Thượng Đế để những kẻ phủ nhận sự thật đi lạc; ⁷⁵ điều đó là vì các ngươi vui mừng quá mức trong vùng đất mà không có sự biện minh và vì các ngươi cư xử một cách xác xược. ⁷⁶ Hãy vào các cổng Địa Ngục để ở trong đó mãi mãi. Nơi ở của những người kiêu ngạo là điều ác.

⁷⁷ Vậy hãy kiên nhẫn [Nhà Tiên tri], vì lời hứa của Thượng Đế là thật: dù Chúng Ta chỉ cho ngươi một phần của những gì Chúng Ta đã hứa với họ ở đời sống này, hoặc khiến ngươi chết trước, với Chúng Ta họ sẽ được gọi trở lại.

⁷⁸ Trước thời của người Chúng Ta gửi các sứ giả khác: trong số họ có một số người câu chuyện của họ Chúng Ta đã kể cho người, và một số câu chuyện của họ Chúng Ta chưa kể cho người. Không phải [có thể] cho bất kỳ sứ giả nào mang một dấu hiệu ngoại trừ bằng sự cho phép của Thượng Đế: nhưng khi mệnh lệnh của Thượng Đế được ban ra, vấn đề được quyết định trong sự thật và công lý. Ngay lập tức, những người đứng trên sự giả dối bị hủy diệt.

⁷⁹ Chính Thượng Đế là Đấng cung cấp gia súc cho các người, một số để cưỡi và một số cho thức ăn của các người: ⁸⁰ các người có những lợi ích khác trong chúng cũng vậy. Các người có thể đến bất kỳ đích đến nào các người muốn trên chúng: chúng mang các người qua đất liền, như các con tàu mang các người trên biển. ⁸¹ Ngài chỉ cho các người các dấu hiệu của Ngài; vậy thì dấu hiệu nào của Thượng Đế các người sẽ phủ nhận?

⁸² Họ không đi khắp vùng đất để thấy số phận của những người đi trước họ sao? Họ đông hơn và mạnh mẽ hơn và để lại những dấu vết lớn hơn về quyền lực của họ trên trái đất; tuy nhiên tất cả những gì họ đã đạt được không có ích cho họ. ⁸³ Khi các sứ giả đến với họ với các dấu hiệu rõ ràng, họ vui mừng trong bất cứ kiến thức nào họ có, và vì vậy họ bị sự trừng phạt họ chế nhạo nuốt chửng: ⁸⁴ nhưng khi họ thấy Sự trừng phạt của Chúng Ta, họ nói, ‘Chúng tôi tin vào Thượng Đế—Đấng Duy Nhất—và chúng tôi từ chối các đối tác chúng tôi từng gán với Ngài,’ ⁸⁵ nhưng việc tin sau khi thấy Sự trừng phạt của Chúng Ta không mang lại lợi ích cho họ gì: đây là luật của Thượng Đế để đối xử với các tạo vật của Ngài, và như vậy những kẻ không tin là những kẻ thua cuộc.

41. NHỮNG MẶC KHẢI ĐƯỢC GIẢI THÍCH RÕ RÀNG (*FUSSILAT*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Ha Mim*

² Một mặc khải từ [Thượng Đế], Đấng Rất Mực Nhân Từ, Đấng Rất Mực Khoan Dung—³ một Kinh Sách mà các mặc khải của nó được giải thích rõ ràng, một Kinh Qur'an bằng tiếng Ả Rập cho những người sở hữu kiến thức, ⁴ công bố tin lành và một lời cảnh báo. Tuy nhiên hầu hết trong số họ quay lưng và vì vậy không lắng nghe. ⁵ Và họ nói, 'Trái tim của chúng tôi bị bao bọc chống lại những gì ông kêu gọi chúng tôi, và có sự nặng nề trong tai của chúng tôi, và có một rào cản giữa chúng tôi, vậy hãy làm theo ý ông và chúng tôi cũng vậy.'

⁶ Hãy nói, 'Tôi chỉ là một con người giống chính các ông. Đã được mặc khải cho tôi rằng Thượng Đế của các ông là Một Thượng Đế duy nhất. Vậy hãy chọn con đường ngay thẳng đến Ngài và xin sự tha thứ của Ngài.' Khôn cho những người gán đối tác với Ngài, ⁷ người không đóng zakat, và người phủ nhận Đời Sau. ⁸ 'Những người tin và thực hiện việc làm tốt sẽ có một phần thưởng sẽ không bao giờ bị giữ lại khỏi họ.'^a

⁹ Hãy nói, 'Gi! Các ông quả thực phủ nhận Đấng tạo ra trái đất trong hai Ngày [thời kỳ] và các ông thiết lập những đối tác với Ngài sao? Ngài là Chúa tể của Vũ trụ.'¹⁰ Ngài đặt các ngọn núi vững chắc trên trái đất, và ban phước cho nó. Ngài đo lường các phương tiện

^a 'Vậy hãy chọn con đường ngay thẳng đến Ngài' có nghĩa là 'hãy giữ sự thờ phượng của người thuần khiết vì Thượng Đế', tức là toàn bộ sự chú ý của người nên hướng về Thượng Đế; mục đích duy nhất của các lời cầu nguyện và sự thờ phượng của người nên là một và duy nhất Thượng Đế.

duy trì của nó tất cả trong bốn Ngày; điều này là dành cho những người yêu cầu nó. ¹¹ Sau đó Ngài quay về thiên đường khi nó là hơi nước và phán với nó và với trái đất, ‘Hãy đến tự nguyện hay không tự nguyện.’ Chúng cả hai nói, ‘Chúng tôi đến tự nguyện,’ ¹² và trong hai Ngày Ngài định hình bảy tầng trời, và mặc khải cho mỗi thiên đường chức năng của nó; và Chúng Ta tô điểm bầu trời thấp hơn bằng các ngọn đèn rực rỡ [các ngôi sao] và canh giữ nó. Đó là sắc lệnh của Đấng Quyền Năng, Đấng Toàn Biết.

¹³ Nếu họ quay lưng, thì hãy nói, ‘Tôi cảnh báo các ông về một tia sét giống tia sét đã đánh người ‘Ad và Thamud: ¹⁴ khi các sứ giả đến với họ từ trước họ và sau họ, nói, “Đừng thờ phượng ai ngoài Thượng Đế!” Họ nói, “Nếu Chúa của chúng tôi muốn, Ngài đã gửi xuống các thiên thần [cho chúng tôi]. Do đó, chúng tôi sẽ không bao giờ tin vào thông điệp của ông.”’

¹⁵ Đối với bộ tộc ‘Ad, họ cư xử một cách kiêu ngạo trong vùng đất mà không có bất kỳ sự biện minh nào và nói, ‘Ai mạnh mẽ hơn chúng tôi về quyền năng?’ Họ không thấy rằng Thượng Đế, Đấng tạo ra họ, mạnh mẽ hơn họ về quyền năng sao? Họ vẫn tiếp tục phủ nhận các dấu hiệu của Chúng Ta, ¹⁶ vì vậy Chúng Ta thả một cơn gió dữ dội trên họ trong nhiều ngày không may mắn, để Chúng Ta có thể làm họ nếm trải sự tra tấn của sự si nhục trong đời sống của thế giới này, và chắc chắn sự tra tấn của Đời Sau sẽ nhục nhã hơn. Họ sẽ không có ai giúp họ. ¹⁷ Đối với Thamud Chúng Ta ban cho họ sự hướng dẫn của Chúng Ta, nhưng họ ưa thích sự mù quáng hơn sự hướng dẫn. Vì vậy tia sét của sự trừng phạt của sự si nhục bắt kịp họ vì hành vi sai trái của họ. ¹⁸ Chúng Ta cứu những người đã đạt đến đức tin và kính sợ Thượng Đế.

¹⁹ Vào Ngày kẻ thù của Thượng Đế sẽ được tập hợp cùng nhau và bị lừa đến Lửa, họ sẽ được xếp thành nhóm, và ²⁰ khi họ đến gần nó, tai, mắt và da của họ sẽ làm chứng chống lại họ về các hành vi sai trái của họ. ²¹ Và họ sẽ hỏi da của họ, ‘Tại sao các người làm

chúng chống lại chúng tôi?’ và da của họ sẽ trả lời, ‘Thượng Đế, Đấng ban lời nói cho tất cả mọi sự vật, đã ban lời nói cho chúng tôi [cũng vậy]—chính Ngài đã tạo ra các người lần đầu tiên và với Ngài các người bây giờ được đưa trở lại—²² các người không thể giấu chính mình khỏi tai và mắt và da của các người để ngăn chặn chúng làm chúng chống lại các người, và các người nghĩ rằng Thượng Đế sẽ không biết nhiều điều các người đã làm,²³ nhưng những suy nghĩ này mà các người nuôi dưỡng về Chúa của các người, đã mang các người đến sự hủy diệt, và [bây giờ] các người ở giữa những người hoàn toàn bị mất mát!’²⁴ Ngay cả khi họ kiên nhẫn, Lửa vẫn sẽ là nhà của họ. Và nếu họ cầu xin được phép sửa đổi, họ sẽ không được phép làm như vậy.

²⁵ Chúng Ta chỉ định cho họ những người đồng hành làm cho việc làm của họ có vẻ công bằng đối với họ. Nhưng sắc lệnh tương tự [trừng phạt] chúng tỏ là đúng chống lại họ, điều đã chứng tỏ là đúng chống lại các quốc gia jinn và loài người đã qua đời trước họ. Chắc chắn họ là những kẻ thua cuộc.

²⁶ Những người phủ nhận sự thật nói, ‘Đừng lắng nghe Kinh Qur’an này. Hãy dim nó bằng tiếng ồn, để các người có thể giành được ưu thế.’²⁷ Do đó, Chúng Ta chắc chắn sẽ làm những người quyết tâm phủ nhận sự thật ném trái một sự trừng phạt nghiêm khắc và Chúng Ta sẽ chắc chắn đền bù họ theo điều tội tệ nhất việc làm của họ—²⁸ đó là phần thưởng của kẻ thù của Thượng Đế—Lửa sẽ là nhà vĩnh cửu của họ, một phần thưởng cho sự từ chối các mặc khải của Chúng Ta.

²⁹ Những người phủ nhận sự thật sẽ nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, xin chỉ cho chúng tôi những jinn và người đã dẫn dắt chúng tôi làm lạc và chúng tôi sẽ chà đạp họ dưới chân, để họ có thể ở giữa những người thấp kém nhất.’³⁰ Đối với những người khẳng định, ‘Chúa của chúng tôi là Thượng Đế,’ và sau đó vẫn kiên định, các thiên thần sẽ giáng xuống trên họ, nói, ‘Đừng sợ hãi và đừng đau

buồn. Hãy vui mừng trong [tin lành về] Khu Vườn mà các người đã được hứa. ³¹ ‘Chúng tôi là những người đồng hành của các người ở đời sống này và ở Đời Sau. Ở đó các người sẽ có tất cả những gì linh hồn của các người mong muốn, và ở đó các người sẽ có tất cả những gì các người yêu cầu ³² như một sự chu cấp giàu có từ Đấng luôn tha thứ và rất mực nhân từ.’

³³ Ai nói tốt hơn người kêu gọi Thượng Đế và làm việc thiện và nói, ‘Tôi chắc chắn là một trong những người quy phục’? ³⁴ Việc làm tốt và điều ác không bằng nhau. Hãy đẩy lùi điều ác bằng những gì tốt hơn; sau đó các người sẽ thấy người từng là kẻ thù của các người đã trở thành người bạn thân nhất của các người, ³⁵ nhưng không ai sẽ được ban điều tốt như vậy ngoại trừ những người thực hành sự kiên nhẫn và tự kiểm chế—không ai được ban nó ngoại trừ những người thực sự may mắn. ³⁶ Nếu một sự thôi thúc từ Satan kích động người, hãy tìm nơi ẩn náu với Thượng Đế: Ngài là Đấng Toàn Nghe và Đấng Toàn Biết.

³⁷ Trong số các dấu hiệu của Ngài là đêm và ban ngày, và mặt trời và mặt trăng. Đừng phủ phục trước mặt trời và mặt trăng, nhưng hãy phủ phục trước Thượng Đế Đấng tạo ra tất cả chúng, nếu thực sự Ngài mà các người thờ phượng. ³⁸ Nếu họ trở nên kiêu ngạo, [hãy nhớ rằng] những người ở cùng Chúa của các người tôn vinh Ngài ban đêm và ban ngày và không bao giờ mệt mỏi.

³⁹ Trong số các dấu hiệu của Ngài là điều này: các người thấy trái đất khô và cằn cỗi, nhưng khi Chúng Ta gửi xuống nước trên nó, nó lay động và sung lên: chắc chắn Đấng ban sự sống cho nó là Đấng ban sự sống cho người chết; chắc chắn Ngài có quyền năng trên mọi sự vật. ⁴⁰ Những người bóp méo ý nghĩa của thông điệp của Chúng Ta không bị che giấu khỏi Chúng Ta. Ai tốt hơn—người sẽ bị ném vào Lửa hay người sẽ đến nơi an toàn vào Ngày Phục Sinh? Hãy làm theo ý các người, Ngài thấy bất cứ điều gì các người làm.

⁴¹ Những người từ chối Lời Nhắc Nhở [Kinh Qur'an] khi nó đến với họ [là những kẻ thua cuộc]—thực sự nó là một Kinh Sách hùng mạnh: ⁴² sự giả dối sẽ không chạm từ trước hay từ sau. Nó là một mặc khải từ Đấng Khôn Ngoan, Đấng xứng đáng với tất cả lời ca ngợi. ⁴³ Không gì được nói với người ngoài những gì quả thực đã được nói với các sứ giả trước người; chắc chắn Chúa của người là Chúa tể của sự tha thứ nhưng cũng là Chúa tể của sự trừng phạt đau đớn.

⁴⁴ Nếu Chúng Ta đã gửi điều này là một Kinh Qur'an [bằng một ngôn ngữ] khác tiếng Ả Rập, họ đã nói, 'Tại sao các câu của nó không được giải thích rõ ràng? Gì! Một Tiên tri Ả Rập, và một kinh sách bằng một ngôn ngữ nước ngoài?' Hãy nói, 'Nó là một người hướng dẫn và sự chữa lành cho những người tin; nhưng đối với những người không tin, có sự điếc trong tai của họ, và một tấm che trên mắt của họ: họ như thể đang bị gọi từ một nơi rất xa.'

⁴⁵ Chúng Ta ban Moses Kinh Sách, nhưng sự khác biệt được tạo ra về nó: và nếu không vì một lời đã được ban ra trước từ Chúa của người, vấn đề đã được quyết định giữa họ; và chắc chắn họ nghi ngờ nghiêm trọng về nó. ⁴⁶ Bất cứ ai làm những gì công bằng và đúng, làm như vậy vì lợi ích của chính mình; và bất cứ ai làm điều ác, làm như vậy vì sự bất lợi của chính mình; và Thượng Đế không bao giờ bắt công nhỏ nhất đối với các tạo vật của Ngài.

⁴⁷ Chỉ một mình Ngài có kiến thức về Giờ Phán Xét [của Phán Xét]. Và không một trái cây nào nảy mầm từ vỏ của nó, cũng không một phụ nữ nào mang thai hay sinh con, mà không có kiến thức của Ngài. Vào Ngày Ngài sẽ gọi họ, 'Những đối tác của Ta ở đâu?' Họ sẽ trả lời, 'Chúng tôi tuyên bố với Ngài rằng không ai trong chúng tôi có thể làm chứng cho họ:' ⁴⁸ [các vị thần] họ kêu cầu trước sẽ biến mất; họ sẽ biết rằng không có lối thoát nào.

⁴⁹ Con người không bao giờ mệt mỏi xin những điều tốt của cuộc sống; nhưng nếu điều xấu giáng xuống hắn, hắn từ bỏ tất cả hy

vọng, tự đầu hàng sự tuyệt vọng.⁵⁰ Khi Chúng Ta ban cho hẳn một sự nếm trải một số lòng thương xót của Chúng Ta, sau khi một sự nghịch cảnh đã chạm hẳn, hẳn chắc chắn sẽ nói, ‘Điều này là xứng đáng với tôi. Tôi không nghĩ rằng Giờ Phán Xét sẽ đến. Và ngay cả khi tôi trở về Chúa của tôi, Ngài chắc chắn sẽ ban thưởng tôi tốt.’ Nhưng thực sự Chúng Ta sẽ nói cho những người phủ nhận sự thật [tất cả] những gì họ đã làm, và sẽ làm họ chịu một sự trừng phạt khắc nghiệt.

⁵¹ Khi Chúng Ta ban một phước lành cho một người, hẳn quay lưng và rút lui, nhưng khi bất kỳ điều ác nào chạm hẳn, hẳn tràn đầy những lời cầu nguyện không ngớt!⁵² Hãy nói với họ, ‘Các ông có xem xét, nếu Kinh Qur’an này thực sự từ Thượng Đế và các ông vẫn từ chối nó, thì ai có thể lạc lối hơn người đã trôi dạt rất xa khỏi sự thật?’

⁵³ Chúng Ta sẽ chỉ cho họ các dấu hiệu của Chúng Ta trong vũ trụ và trong chính họ, cho đến khi nó trở nên rõ ràng với họ rằng điều này là Sự Thật. Không phải là đủ rằng Chúa của các người là nhân chứng của tất cả mọi sự vật sao?⁵⁴ Tuy nhiên họ vẫn nghi ngờ rằng họ sẽ gặp Chúa của họ. Chắc chắn, Ngài bao trùm tất cả mọi sự vật.

42. SỰ HỘI Ý LẤN NHAU (AL-SHURA)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Ha Mim* ² *‘Ayn Sin Qaf*

³ Như vậy Thượng Đế, Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan, gửi mặc khải cho người như Ngài đã làm với những người trước người.

⁴ Tất cả những gì ở các tầng trời và trái đất thuộc về Ngài: Ngài là Đấng Tối Cao, Đấng Toàn Năng. ⁵ Các tầng trời suýt tan vỡ từ trên cao khi các thiên thần hát lời ca ngợi Chúa của họ và xin sự tha thứ

cho những người trên trái đất. Thượng Đế quả thực là Đấng Rất Mực Tha Thứ, Đấng Rất Mực Nhân Từ.⁶ Và [đối với] những người chọn những người bảo vệ ngoài Ngài, Thượng Đế quan sát họ và người không phải là người giám hộ trên họ.

⁷ Như vậy Chúng Ta mặc khải cho người, Kinh Qur'an Ả Rập này để người có thể cảnh báo mẹ của các thành phố [Makkah] và những người xung quanh nó, và cảnh báo họ về Ngày Tập Hợp chắc chắn sẽ đến: khi một số nhóm sẽ ở trong Khu Vườn, và một số sẽ ở trong Lửa.

⁸ Nếu Thượng Đế muốn như vậy, Ngài đã có thể làm tất cả họ một cộng đồng duy nhất, nhưng Ngài nhận người Ngài muốn vào lòng thương xót của Ngài; và những kẻ làm điều sai không có người bảo vệ, cũng không người giúp đỡ.⁹ Họ có chọn người bảo vệ cho chính mình ngoài Ngài không? Nhưng chính Thượng Đế là người bảo vệ thực sự. Ngài làm người chết sống lại, và Ngài có quyền năng trên mọi sự vật.¹⁰ Trong bất cứ điều gì các người có thể bắt đồng, [Hỡi những người tin] bản án trên đó phụ thuộc vào Thượng Đế. [Vậy hãy nói], ‘Thượng Đế, Chúa của tôi là như vậy: Trong Ngài tôi đặt niềm tin của tôi, và với Ngài tôi luôn quay về.’

¹¹ Đấng Tạo Hóa của Các Tầng Trời và Trái Đất, Ngài đã tạo ra những người bạn đời cho các người từ giữa chính các người, cũng như các cặp gia súc bằng phương tiện của điều mà Ngài nhân lên các tạo vật của Ngài. Không gì có thể được so sánh với Ngài! Ngài là Đấng Toàn Nghe, Đấng Toàn Thấy.¹² Của Ngài thuộc về các chìa khóa của các tầng trời và trái đất; Ngài ban dồi dào cho người Ngài muốn và ban ít ỏi cho người Ngài muốn. Ngài có kiến thức đầy đủ về tất cả mọi sự vật.

¹³ Thượng Đế đã quy định cho các người tôn giáo tương tự Ngài đã truyền lệnh Noah, và điều mà Chúng Ta đã mặc khải cho người, và điều mà Chúng Ta đã truyền lệnh Abraham và Moses và Jesus, để các người nên kiên định trong tôn giáo và không trở nên chia rẽ

trong đó. Những gì người kêu gọi những người thờ đa thần làm khó khăn cho họ; Thượng Đế chọn cho Chính Ngài bất cứ ai Ngài hài lòng và hướng dẫn về phía Ngài những người quay về phía Ngài.

¹⁴ Họ trở nên chia rẽ chỉ sau khi kiến thức đã đến với họ, vì sự ghen tỵ lẫn nhau. Nếu không vì một sắc lệnh đã được ban ra trước bởi Chúa của người, [để hoãn họ] cho đến một thời kỳ cụ thể, vấn đề chắc chắn đã được quyết định giữa họ. Những người thừa kế Kinh Sách sau họ quả thực nghi ngờ nghiêm trọng, tương đương với sự nghi ngờ về nó.

¹⁵ Vậy hãy kêu gọi mọi người đến đức tin đó và hãy nắm chặt nó chính người như người được truyền lệnh, và đừng bị dẫn dắt bởi những ham muốn của họ, nhưng hãy nói, ‘Tôi tin vào Kinh Sách Thượng Đế đã gửi xuống, và tôi được truyền lệnh làm công lý giữa các ông: Thượng Đế là Chúa của chúng tôi và Chúa của các ông; chúng tôi chịu trách nhiệm cho những gì chúng tôi làm và các ông chịu trách nhiệm cho những gì các ông làm. Không có sự tranh chấp nào giữa chúng tôi và các ông. Thượng Đế sẽ tập hợp chúng tôi cùng nhau, vì với Ngài chúng tôi sẽ trở về.’ ¹⁶ Đối với những người tranh cãi về Thượng Đế sau khi Ngài đã được chấp nhận, các lập luận của họ sẽ không có trọng lượng với Chúa của họ, và con thịnh nộ của Ngài sẽ giáng trên họ. Sự trừng phạt nghiêm khắc đang chờ họ.

¹⁷ Chính Thượng Đế là Đấng gửi xuống Kinh Sách với sự thật và các cán cân công lý. Điều gì sẽ làm các người nhận ra rằng Giơ Phán Xét có thể đã đến gần? ¹⁸ Những người không tin vào nó tìm cách thúc đẩy nó, nhưng những người tin vào nó khiếp sợ nó, và biết nó là sự thật. Những người tranh cãi Giơ Phán Xét đã đi lạc xa.

¹⁹ Thượng Đế rất mực nhân ái đối với các tạo vật của Ngài: Ngài cung cấp sự duy trì cho người Ngài muốn—vì chỉ một mình Ngài là Đấng Quyền Năng, Đấng Toàn Năng. ²⁰ Đối với người mong muốn một vụ mùa ở đời sống sắp đến, Chúng Ta sẽ ban sự gia tăng

trong vụ mùa của hắn; trong khi đối với người mong muốn [chỉ] một vụ mùa ở thế giới này, Chúng Ta [có thể] ban một điều gì đó từ đó—nhưng hắn sẽ không có phần trong [các phước lành của] đời sống sắp đến.

²¹ Họ có những vị thần đối tác đã đặt ra cho họ một tôn giáo mà không có sự cho phép của Thượng Đế không? Nếu không vì sắc lệnh của Thượng Đế về Sự Phán Xét cuối cùng, vấn đề chắc chắn đã được quyết định giữa họ. Chắc chắn những kẻ làm điều sai sẽ có một sự trừng phạt đau đớn. ²² Các người sẽ thấy những kẻ làm điều sai sợ hãi hậu quả của việc làm của họ, điều sẽ không thể tránh khỏi. Trong khi, những người đã tin và làm việc thiện ngay chính, sẽ ở trong các đồng cỏ của Khu Vườn và sẽ có bất cứ điều gì họ mong muốn từ Chúa của họ. Điều đó sẽ là ân huệ tối cao. ²³ Đây là tin lành mà Thượng Đế ban cho các tội tớ của Ngài tin và làm việc thiện ngay chính. Hãy nói, ‘Tôi không yêu cầu các người bất kỳ phần thưởng nào cho nó, ngoại trừ [rằng tôi đang mời các người đến Thượng Đế vì] tình yêu thương họ hàng.’ Bất cứ ai kiếm được một việc thiện, Chúng Ta sẽ gia tăng điều tốt của nó cho hắn; Thượng Đế rất mực tha thứ, rất mực đánh giá cao.

²⁴ Họ có nói, ‘Hắn đã bịa đặt một lời giả dối về Thượng Đế’ không? Nếu Thượng Đế muốn như vậy, Ngài đã có thể niêm phong trái tim của người. Thượng Đế xóa bỏ sự giả dối và minh oan sự thật bằng lời của Ngài. Ngài có kiến thức đầy đủ về những gì trong trái tim con người—²⁵ Ngài chấp nhận sự ăn năn từ các tội tớ của Ngài và tha thứ tội lỗi của họ. Ngài biết mọi điều các người làm. ²⁶ Ngài đáp lại những người tin và làm việc thiện ngay chính, và ban cho họ thêm ân huệ của Ngài; sự tra tấn đau đớn đang chờ những kẻ phủ nhận sự thật.

²⁷ Nếu Thượng Đế ban sự chu cấp dồi dào của Ngài cho tất cả các tạo vật của Ngài, họ sẽ hành động xác xược trên trái đất, nhưng Ngài gửi xuống theo đo lường thích hợp bất cứ điều gì Ngài

muốn, vì Ngài nhận biết rõ các tội tớ của Ngài và cảnh giác trên họ: ²⁸ chính Ngài là Đấng gửi mưa sau khi họ đã tuyệt vọng và lan rộng lòng thương xót của Ngài khắp mọi nơi. Ngài là Đấng Bảo Hộ, Đấng Xứng Đáng Với Tất Cả Lời Ca Ngợi. ²⁹ Trong số các dấu hiệu của Ngài là sự sáng tạo của các tầng trời và trái đất và tất cả các sinh vật sống Ngài đã phân tán khắp chúng: Ngài có quyền năng để tập hợp tất cả chúng cùng nhau bất cứ khi nào Ngài muốn.

³⁰ Bất cứ tai họa nào giáng xuống các ngươi là do chính các ngươi làm—Thượng Đế tha thứ nhiều—³¹ các ngươi không thể thoát Ngài bất cứ nơi nào trên trái đất. Các ngươi không có người bảo vệ hay người giúp đỡ nào ngoài Thượng Đế.

³² Trong số các dấu hiệu của Ngài là các con tàu đi thuyền như núi trên biển: ³³ nếu Ngài muốn, Ngài đã có thể làm gió ngừng lại và chúng sẽ nằm bất động trên bề mặt biển—thực sự có những dấu hiệu trong điều này cho bất kỳ ai kiên định và biết ơn—³⁴ hoặc Ngài có thể khiến chúng chìm vì hành vi sai trái của mọi người—Ngài tha thứ nhiều cho họ—³⁵ những người tranh cãi các dấu hiệu của Chúng Ta sẽ học rằng họ không có lối thoát.

³⁶ Bất cứ điều gì các ngươi đã được ban ở đời sống này chỉ là một sự chu cấp tạm thời của đời sống này, nhưng những gì ở với Thượng Đế tốt hơn và lâu dài hơn cho những người tin và đặt niềm tin của họ vào Chúa của họ; ³⁷ người kiềm chế khỏi các tội lỗi ghê tởm và các hành vi không đúng đắn nghiêm trọng; người tha thứ khi họ giận dữ; ³⁸ người đáp lại Chúa của họ và chú ý đến việc cầu nguyện của họ; người điều hành công việc của họ bằng sự hội ý lẫn nhau và chỉ tiêu từ những gì Chúng Ta đã cung cấp cho họ; ³⁹ người mà, khi họ bị tấn công, tự vệ. ⁴⁰ Hãy để điều hại được đền bù bằng một điều hại bằng nhau. Nhưng bất cứ ai tha thứ và sửa đổi sẽ tìm thấy phần thưởng của hắn với Thượng Đế. Ngài không yêu những kẻ làm điều sai. ⁴¹ Những người tự vệ sau khi họ đã bị làm sai không thể bị bắt lỗi, ⁴² lỗi chỉ giáng trên những người làm sai mọi người và xâm

phạm trên trái đất mà không có sự biện minh—những người như vậy sẽ có một sự trừng phạt đau đớn—⁴³ bất cứ ai kiên nhẫn và tha thứ, hành động với lòng can đảm lớn và sự quyết tâm.

⁴⁴ Bất cứ ai Thượng Đế để đi lạc sẽ không có người bảo vệ nào sau đó: các người sẽ thấy những kẻ làm điều sai, khi họ đối mặt với sự trừng phạt, kêu lên, ‘Không có con đường quay lại sao?’ ⁴⁵ Các người sẽ thấy họ bị phơi bày trước Lửa, thấp hèn trong sự sỉ nhục, liếc trộm nó, trong khi những người tin sẽ nói, ‘Những kẻ thua cuộc là những người đã đánh mất linh hồn của họ và người dân của họ vào Ngày Phục Sinh.’ Quả thực, những kẻ làm điều sai sẽ ở lại trong sự tra tấn vĩnh cửu; ⁴⁶ họ sẽ không có đồng minh nào giúp họ chống lại Thượng Đế; không có con đường [tiên lên] cho những người Thượng Đế để đi lạc.

⁴⁷ Hãy đáp lại Chúa của các người trước khi một Ngày đến sẽ không bị tránh khỏi [chống lại ý muốn của Thượng Đế]. Các người sẽ không tìm thấy nơi ẩn náu nào khỏi Thượng Đế vào Ngày đó, cũng không các người có [bất kỳ cơ hội nào] phủ nhận tội lỗi của các người. ⁴⁸ Bây giờ nếu họ quay lưng, Chúng Ta chưa gửi người [Hỡi Nhà Tiên tri] làm người giữ của họ: trách nhiệm của người chỉ là truyền đạt thông điệp. Con người là như vậy khi Chúng Ta để hấn nếm trải lòng thương xót của Chúng Ta, hấn vui mừng trong đó, nhưng nếu một điều ác giáng xuống hấn là do chính hấn làm, hấn trở nên hoàn toàn vô ơn.

⁴⁹ Thượng Đế kiểm soát các tầng trời và trái đất; Ngài tạo ra bất cứ điều gì Ngài muốn—Ngài ban con gái cho người Ngài muốn, con trai cho người Ngài muốn, ⁵⁰ hoặc cả con trai và con gái, và Ngài để người Ngài muốn son sẻ; Ngài toàn biết và toàn năng.

⁵¹ Không được ban cho bất kỳ người nào rằng Thượng Đế nên nói chuyện với hấn ngoài bằng sự mặc khải hoặc từ sau một bức màn, hoặc bằng việc gửi cho hấn một sứ giả, để sứ giả có thể mặc khải, bằng mệnh lệnh của Ngài, bất cứ điều gì Ngài muốn. Quả

thực, Ngài cao cả và khôn ngoan.⁵² Như vậy Chúng Ta đã mặc khải một Linh Hồn cho người [Nhà Tiên tri] bằng mệnh lệnh của Chúng Ta: người không biết cả Kinh Sách lẫn đức tin, nhưng Chúng Ta làm nó một ánh sáng, hướng dẫn bằng nó bất cứ ai Chúng Ta muốn các tội tớ của Chúng Ta. Người quả thực đang hướng dẫn đến con đường ngay thẳng,⁵³ con đường của Thượng Đế, Đấng sở hữu tất cả những gì ở các tầng trời và trên trái đất. Quả thực tất cả mọi vấn đề cuối cùng trở về với Thượng Đế.

43. ĐỒ TRANG SỨC BẰNG VÀNG (AL-ZUKHRUF)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Ha Mim*

² Xin thề bởi Kinh Sách làm rõ mọi sự vật, ³ Chúng Ta đã làm nó một Kinh Qur'an bằng tiếng Ả Rập để các người có thể hiểu. ⁴ Quả thực, nó được khắc trong Kinh Sách Gốc, trong sự bảo quản của Chúng Ta; nó siêu việt và đầy sự khôn ngoan.

⁵ Chúng Ta có nên rút lại lời cảnh báo khỏi người vì các người là một dân tộc đi quá xa trong sự xâm phạm không? ⁶ Chúng Ta gửi rất nhiều tiên tri đến các dân tộc trước ⁷ nhưng bất cứ khi nào một tiên tri đến với họ, họ chế nhạo ông, ⁸ vì vậy Chúng Ta hủy diệt những người mạnh mẽ hơn những người này; tấm gương của các dân tộc trước là như vậy.

⁹ Nếu người hỏi họ, 'Ai đã tạo ra các tầng trời và trái đất?', họ sẽ chắc chắn trả lời, 'Đấng Quyền Năng, Đấng Toàn Biết đã tạo ra chúng.' ¹⁰ Đấng đã làm trái đất một cái nôi cho các người và làm trên đó các lối đi cho các người để, hy vọng, các người có thể tìm thấy đường của các người. ¹¹ Chính Ngài là Đấng gửi nước xuống

từ bầu trời theo đo lường thích hợp—Chúng Ta làm sống lại đất chết với nó và tương tự các người sẽ được phục sinh từ ngôi mộ—¹² chính Ngài là Đấng tạo ra tất cả các sinh vật sống theo cặp và ban cho các người các con tàu để đi thuyền trong và thú vật để cưỡi trên ¹³ để các người có thể ngồi vững chắc trên lưng của chúng. Sau đó một khi các người đã lên chúng, hãy nhớ ân huệ của Chúa của các người và nói, ‘Vinh quang thay Ngài Đấng đã bắt phục tùng những tạo vật này cho chúng tôi; chúng tôi sẽ không bao giờ tự mình khuất phục chúng. ¹⁴ Và với Chúa của chúng tôi chúng tôi chắc chắn sẽ trở về.’

¹⁵ Tuy nhiên họ làm một số tội tở của Ngài đối tác trong thần tính của Ngài. Con người rõ ràng vô ơn! ¹⁶ Ngài đã nhận con gái từ chính sự sáng tạo của Ngài và chọn con trai cho các người sao? ¹⁷ Khi bất kỳ ai trong số họ được ban tin tức về chính điều [tức là một đứa trẻ nữ] mà hẳn chính mình đã gán cho Đấng Rất Mực Nhân Từ, mặt của hẳn tôi sầm và hẳn tràn đầy nỗi buồn—¹⁸ [‘Các người có gán cho Thượng Đế] người được nuôi dưỡng giữa các đồ trang sức và người không thể đưa ra một lập luận thuyết phục không?’ ¹⁹ Họ coi các thiên thần—các tội tở của Thượng Đế—là nữ. Họ có chứng kiến sự sáng tạo của họ không? Lời tuyên bố của họ sẽ được ghi lại và họ sẽ bị hỏi về nó.

²⁰ Họ nói, ‘Nếu Đấng Toàn Nhân Từ muốn như vậy, chúng tôi đã không thờ phượng họ.’ Họ không có kiến thức về điều đó. Họ chỉ đang suy đoán. ²¹ Chúng Ta có ban cho họ một Kinh Sách trước điều này, mà họ đang nắm giữ vững chắc không? ²² Không, quả thực! Họ nói, ‘Chúng tôi đã thấy cha của chúng tôi theo một con đường nhất định, và chúng tôi được hướng dẫn bởi bước chân của họ.’ ²³ Bất cứ khi nào Chúng Ta gửi một sứ giả trước người để cảnh báo một thị trấn, những người giàu có giữa họ nói, theo cùng một cách, ‘Chúng tôi thấy cha của chúng tôi theo truyền thống này; chúng tôi chỉ đang theo bước chân của họ.’ ²⁴ Mỗi sứ giả nói, ‘Điều

gì sẽ xảy ra nếu tôi mang cho các ông sự hướng dẫn tốt hơn những gì các ông thấy tổ tiên của các ông đã có?’ Họ đáp lại, ‘Chúng tôi từ chối bất kỳ thông điệp nào ông đã được gửi đến!’²⁵ Vì vậy Chúng Ta giáng sự trả thù của Chúng Ta trên họ: bây giờ hãy xem kết cục của những người từ chối [Sự Thật] là gì!

²⁶ Hãy nhớ khi Abraham nói với cha của ông và dân của ông, ‘Tôi hoàn toàn chối bỏ những gì các ông thờ phượng.’²⁷ [Tôi thờ phượng] chỉ Đấng đã tạo ra tôi, và Ngài chắc chắn sẽ hướng dẫn tôi,’²⁸ và ông để lại những lời này để tồn tại giữa con cháu của ông, để họ có thể quay lại [với Thượng Đế].²⁹ Vâng, Ta ban những điều tốt của đời sống này cho những người này và cha của họ, cho đến khi sự thật đến với họ, và một sứ giả giải thích mọi việc rõ ràng,³⁰ nhưng khi sự thật đến với họ, họ nói, ‘Điều này là phù thủy, và chúng tôi từ chối nó.’

³¹ Họ nói, ‘Tại sao Kinh Qur’an này không được gửi xuống một trong những người vĩ đại của hai thành phố?’³² Chính họ phân chia lòng thương xót của Chúa của người sao? Chính Chúng Ta phân phát sự sinh kế của họ giữa họ trong đời sống của thế giới này, và nâng một số trong số họ trên những người khác về cấp bậc, để họ có thể nhận người khác vào sự phục vụ; và lòng thương xót của Chúa của người tốt hơn [của cải] mà họ tích lũy.³³ Nếu không vì tất cả loài người có thể đã trở thành một cộng đồng [những kẻ không tin], Chúng Ta đã có thể ban tất cả những người phủ nhận Chúa Nhân Từ, nhà có mái bằng bạc, cầu thang bạc để đi lên,³⁴ và cửa bạc cho nhà của họ và ghế dài bạc để ngã lưng,³⁵ và đồ trang sức bằng vàng. Nhưng tất cả những điều này chỉ là sự chu cấp của đời sống hiện tại này; Đời Sau là điều Chúa dành riêng cho những người kính sợ Ngài.

³⁶ Đối với người quay lưng khỏi sự ghi nhớ Đấng Nhân Ái, Chúng Ta chỉ định cho hắn một ma quỷ, sẽ trở thành người bạn thân thiết của hắn.³⁷ Ma quỷ chuyên hướng mọi người khỏi con đường

đúng đắn, trong khi họ nghĩ rằng họ được hướng dẫn đúng đắn.³⁸ Khi một người như vậy đến với Chúng Ta, hẳn sẽ nói [với đồng chí của hắn], ‘Giá mà ông ở xa khỏi tôi như phương đông cách phương tây. Một đồng chí tệ hại làm sao!’³⁹ Sẽ được nói [với một người như vậy], ‘Các ngươi đã làm điều sai. Việc có đối tác trong sự trừng phạt sẽ không có ích cho các ngươi hôm nay.’

⁴⁰ Ngươi [Nhà Tiên tri] có thể làm người điếc nghe không? Hoặc hướng dẫn cả người mù hay những người mắc lỗi rõ ràng?⁴¹ Ngay cả khi Chúng Ta đưa ngươi đi khỏi thế giới, Chúng Ta chắc chắn sẽ đòi sự trả thù trên họ⁴² hoặc Chúng Ta sẽ chỉ cho ngươi những gì Chúng Ta đã hứa với họ; vì chắc chắn Chúng Ta có quyền năng hoàn toàn trên họ.⁴³ Vậy, hãy nắm chặt Kinh Sách đã được mặc khải cho ngươi—ngươi chắc chắn ở trên con đường đúng đắn—⁴⁴ nó chắc chắn là một lời nhắc nhở cho ngươi và cho dân của ngươi và ngươi sẽ sớm bị gọi để tính toán.⁴⁵ Hãy hỏi những sứ giả của Chúng Ta mà Chúng Ta gửi trước ngươi, ‘Chúng Ta có bao giờ chỉ định các vị thần để được thờ phượng ngoài Đấng Nhân Ái không?’

⁴⁶ Chúng Ta gửi Moses với các dấu hiệu của Chúng Ta đến Pharaoh và các quý tộc của hắn. Ông nói, ‘Tôi là sứ giả của Chúa tể của Vũ trụ,’⁴⁷ nhưng khi ông đến với họ với các dấu hiệu của Chúng Ta, họ chế giễu chúng,⁴⁸ ngay cả khi mỗi dấu hiệu Chúng Ta chỉ cho họ lớn hơn dấu hiệu trước đó. Chúng Ta gây ra hoạn nạn cho họ bằng sự tra tấn để họ có thể quay lại [con đường đúng đắn].⁴⁹ Họ nói, ‘Hỡi thầy phù thủy, hãy kêu cầu Chúa của ông cho chúng tôi, nhờ lời cam kết của Ngài với ông: chúng tôi chắc chắn sẽ chấp nhận sự hướng dẫn,’⁵⁰ nhưng khi Chúng Ta giảm bớt sự tra tấn khỏi họ, họ phá vỡ lời của họ.

⁵¹ Pharaoh gọi dân của hắn, ‘Dân của tôi, Vương quốc Ai Cập không phải của tôi sao? Và các con sông chảy dưới chân tôi, chúng không phải của tôi sao? Các ông không thấy sao?’⁵² Tôi không tốt hơn người đàn ông đáng khinh này khó mà nói rõ ý của hắn sao:

⁵³ và tại sao vòng tay vàng lại không được ban trên hấn và tại sao không có một đoàn thiên thần đi cùng hấn?’ ⁵⁴ Bằng cách này hấn lừa dối dân của hấn và họ vâng lời hấn: họ là một dân tộc nổi loạn. ⁵⁵ Sau đó khi họ chọc giận Con Thịnh Nộ của Chúng Ta, Chúng Ta đòi sự trả thù trên họ và nhấn chìm mỗi người trong số họ. ⁵⁶ Chúng Ta làm họ một tiền lệ, một tấm gương cho các dân tộc sau.

⁵⁷ Khi [Jesus] con trai của Mary được coi là một tấm gương, dân của các người kêu la về điều này, ⁵⁸ nói, ‘Các vị thần của chúng tôi tốt hơn hay hấn?’—họ nhắc đến hấn chỉ để thách thức người: họ là một dân tộc hay tranh cãi—⁵⁹ nhưng hấn chỉ là một tôi tớ Chúng Ta ưu ái và làm một tấm gương cho Con cháu Israel: ⁶⁰ nếu Chúng Ta muốn như vậy, Chúng Ta đã có thể chỉ định các thiên thần để đổi lấy các người để kế vị các người trên trái đất. ⁶¹ Hấn là một dấu hiệu của Giờ Phán Xét. Đừng nghi ngờ về nó. Nhưng hãy theo tôi. Đây là một con đường ngay thẳng; ⁶² đừng để Satan ngăn chặn con đường của các người. Hấn thực sự là kẻ thù đã thề của các người.

⁶³ Khi Jesus đến với các dấu hiệu rõ ràng, ông nói, ‘Bây giờ tôi đã đến với các ông với sự khôn ngoan, để làm rõ cho các ông một số điều mà các ông tranh cãi về: do đó hãy kính sợ Thượng Đế và vâng lời tôi. ⁶⁴ Vì Thượng Đế, Ngài là Chúa của tôi và Chúa của các ông: vậy hãy thờ phượng Ngài: đó là một con đường ngay thẳng.’ ⁶⁵ Các phe phái khác nhau giữa họ bất đồng—khôn thay những người làm điều sai: họ sẽ chịu sự trừng phạt của một Ngày đau đớn.

⁶⁶ Họ chỉ đang chờ đợi Giờ Phán Xét, sẽ đến trên họ bất ngờ và bất họ không hay biết? ⁶⁷ Vào Ngày đó, bạn bè sẽ trở thành kẻ thù của nhau, ngoại trừ những người ngay chính—⁶⁸ ‘Hỡi các tôi tớ của Ta, các người không cần phải sợ Ngày này, cũng không các người sẽ đau buồn’—⁶⁹ những người tin vào các mặc khải của Chúng Ta và quy phục mình cho Chúng Ta. ⁷⁰ ‘Hãy vào Khu Vườn vui mừng, cả các người và vợ của các người!’ ⁷¹ Các đĩa và các chén vàng sẽ được chuyền xung quanh họ với tất cả những gì linh hồn của họ

mong muốn và mắt của họ vui thích trong. ‘Ồ đó các người sẽ ở mãi mãi: ⁷² đây là Khu Vườn mà các người sẽ thừa kế nhờ việc làm trong quá khứ của các người, ⁷³ và có trái cây dồi dào trong đó cho các người ăn.’

⁷⁴ Đối với những kẻ làm điều ác, họ sẽ chịu đựng sự tra tấn của Địa Ngục mãi mãi, ⁷⁵ từ đó không có sự giải thoát nào: họ sẽ ở lại đó trong sự tuyệt vọng hoàn toàn. ⁷⁶ Chúng Ta chưa làm sai họ; chính họ là những kẻ làm điều sai. ⁷⁷ Họ sẽ kêu lên, ‘Lạy Chủ nhân, giá mà Chúa của ông kết thúc chúng tôi!’ Nhưng hỡi [thiên thần] sẽ trả lời, ‘Không! Các người ở đây để ở.’ ⁷⁸ Chúng Ta chắc chắn đã mang sự thật đến với các người: nhưng hầu hết trong các người có sự ác cảm cho sự thật. ⁷⁹ Họ đã quyết tâm một con đường sao? Vậy thì Chúng Ta cũng quyết tâm. ⁸⁰ Họ có tưởng tượng Chúng Ta không nghe lời nói bí mật của họ và các lời khuyên riêng của họ không? Ngược lại, các sứ giả của Chúng Ta [các thiên thần] ở bên cạnh họ, ghi lại mọi sự vật.

⁸¹ Hãy nói, ‘Nếu Đấng Toàn Nhân Từ có một người con, tôi sẽ là người đầu tiên thờ phượng hỡi.’ ⁸² Nhưng—cao cả thay Chúa tể của các tầng trời và trái đất, Chúa tể của Ngai Vàng—Ngài cao cả vượt xa những mô tả [sai lầm] của họ. ⁸³ Vậy hãy bỏ mặc họ tận hưởng những lời nói vô ích và giải trí cho đến khi họ đến mặt đối mặt với Ngày mà họ đã được hứa.

⁸⁴ Chính Ngài là Đấng là Thượng Đế ở thiên đường, và Thượng Đế trên trái đất: Ngài là Đấng Khôn Ngoan, Đấng Toàn Biết; ⁸⁵ được ban phước thay Ngài Đấng sở hữu quyền tối cao trên vương quốc của các tầng trời và trái đất và tất cả những gì nằm giữa chúng. Chỉ một mình Ngài có kiến thức về Giờ Phán Xét, và với Ngài các người sẽ được trở về.

⁸⁶ Những người họ kêu cầu ngoài Thượng Đế không có quyền năng can thiệp, chỉ những người làm chứng cho sự thật và họ biết. ⁸⁷ Và nếu người hỏi họ ai tạo ra họ, họ sẽ chắc chắn nói, Thượng

Đề. Vậy thì họ quay lưng như thế nào? ⁸⁸ Nhà Tiên tri đã nói, ‘Lạy Chúa! Thực sự họ là một dân tộc không tin.’ ⁸⁹ Vậy hãy chịu đựng họ [Hỡi Muhammad] và hãy nói, ‘Bình an.’ Họ sẽ sớm biết.

44. KHÓI (AL-DUKHAN)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Ha Mim*

² Xin thề bởi Kinh Sách làm rõ mọi sự vật, ³ chắc chắn Chúng Ta gửi nó xuống vào một đêm được ban phước—Chúng Ta luôn gửi lời cảnh báo—⁴ vào đêm đó mọi sắc lệnh khôn ngoan được quy định ⁵ bằng mệnh lệnh của Chính Ta—Chúng Ta luôn gửi các thông điệp, ⁶ như một lòng thương xót từ Chúa của người, Ngài nghe tất cả và biết tất cả, ⁷ Ngài là Chúa tể của thiên đường và trái đất và tất cả những gì nằm giữa chúng—giá mà các người thực sự tin—⁸ không có vị thần nào ngoài Ngài: Chính Ngài là Đấng ban cả sự sống và cái chết—Ngài là Chúa của các người, và Chúa của tổ tiên của các người, ⁹ tuy nhiên, họ chơi đùa với sự nghi ngờ của họ. ¹⁰ Vậy hãy đợi, Ngày khi bầu trời mang ra những đám mây khói rõ ràng có thể nhìn thấy. ¹¹ Điều đó sẽ bao trùm mọi người. Điều này sẽ là một sự trừng phạt đau đớn. ¹² Sau đó họ sẽ nói, ‘Lạy Chúa, xin giải thoát chúng tôi khỏi sự tra tấn này, vì thực sự chúng tôi bây giờ là những người tin vào Ngài.’ ¹³ Làm sao họ có thể hưởng lợi từ lời cảnh báo, thấy rằng một sứ giả đã đến với họ giải thích mọi việc rõ ràng? ¹⁴ Sau đó họ quay lưng khỏi ông và nói, ‘Hắn là một kẻ điên, được người khác dạy!’ ¹⁵ Nếu Chúng Ta giảm nhẹ sự tra tấn trong một thời gian ngắn, các người vẫn sẽ quay lại sự phủ nhận sự thật. ¹⁶ Vào Ngày Chúng Ta giáng sự trừng phạt kinh khủng nhất trên

tất cả những người tội lỗi, Chúng Ta chắc chắn sẽ đòi sự trừng phạt tương xứng.

¹⁷ Chúng Ta thử dân Pharaoh trước họ: một sứ giả cao quý được gửi đến họ, ¹⁸ nói, ‘Hãy giao các tội tớ của Thượng Đế cho tôi. Tôi là một sứ giả đáng tin cậy cho các ngươi.’ ¹⁹ Đừng đặt chính mình vượt trên Thượng Đế: tôi mang cho các ngươi thẩm quyền rõ ràng. ²⁰ Tôi tìm nơi ẩn náu với Chúa của tôi và Chúa của các ngươi kéo các ngươi ném đá tôi [đến chết]. ²¹ Nếu các ngươi không tin vào tôi, ít nhất hãy tránh xa tôi.’

²² Sau đó ông kêu lên Chúa của ông, ‘Những người này là những người tội lỗi.’ ²³ Thượng Đế phán, ‘Hãy khởi hành cùng các tội tớ của Ta bằng đêm, vì các ngươi chắc chắn sẽ bị truy đuổi.’ ²⁴ Hãy để biển sau lưng các ngươi tách ra; họ là một đội quân được định sẵn chết đuối.’ ²⁵ Có bao nhiêu khu vườn và suối phun họ đã bỏ lại phía sau họ, ²⁶ và cánh đồng ngô và các tòa nhà lộng lẫy, ²⁷ và những điều dễ chịu mà họ vui thích! ²⁸ Kết cục của họ là như vậy, và những gì đã là của họ Chúng Ta ban cho những người khác thừa kế. ²⁹ Cả thiên đường lẫn trái đất không khóc cho họ, cũng không họ được phép bất kỳ sự hoãn lại nào.

³⁰ Chúng Ta cứu Con cháu Israel khỏi sự tra tấn đáng nhục nhã ³¹ bằng tay của Pharaoh: hấn là một bạo chúa vượt quá tất cả các giới hạn. ³² Chúng Ta cố ý chọn họ hơn tất cả mọi người khác ³³ và chỉ cho họ các dấu hiệu trong đó có một sự thử thách rõ ràng.

³⁴ Tuy nhiên những người phủ nhận sự thật nói, ³⁵ không có gì ngoài cái chết đầu tiên của chúng ta; chúng ta sẽ không được sống lại lại. ³⁶ Vậy hãy mang cha của chúng tôi [trở lại], nếu những gì các ngươi nói là thật. ³⁷ Họ có tốt hơn dân tộc Tubba’ và những người đã đến trước họ không? Chúng Ta hủy diệt họ, vì họ có tội về tội lỗi.

³⁸ Chúng Ta đã không tạo ra các tầng trời và trái đất và tất cả những gì nằm giữa chúng một cách ngẫu nhiên; ³⁹ Chúng Ta không tạo ra chúng ngoại trừ với một mục đích, tuy nhiên hầu hết mọi người

không có kiến thức về điều này.⁴⁰ Quả thực, Ngày Quyết Định là thời điểm đã được ấn định cho tất cả họ,⁴¹ Ngày khi không một người bạn nào sẽ có ích một chút nào cho người khác, cũng không ai sẽ được giúp đỡ,⁴² ngoại trừ những người Thượng Đế thương xót. Chắc chắn, Ngài là Đấng Quyền Năng, Đấng Nhân Từ.^a

⁴³ Chắc chắn trái cây của cây Zaqquum⁴⁴ sẽ là thức ăn cho những người tội lỗi: ⁴⁵ giống cặn dầu, nó sẽ sôi trong bụng của họ, ⁴⁶ giống sự sôi của nước nóng. ⁴⁷ [Một giọng nói sẽ kêu], ‘Hãy bắt hẩn và kéo hẩn vào giữa Địa Ngục. ⁴⁸ Sau đó đổ nước sôi trên đầu của hẩn như sự trừng phạt. ⁴⁹ Hãy nếm điều này; người coi chính mình là người mạnh mẽ, người danh dự! ⁵⁰ Điều này là những gì các người nghi ngờ?’

⁵¹ Nhưng những người ghi nhớ Thượng Đế sẽ ở trong một nơi an toàn, ⁵² giữa các khu vườn và suối phun, ⁵³ mặc lụa mịn và thổ cẩm giàu có, và họ sẽ đối diện nhau: ⁵⁴ điều đó sẽ xảy ra. Chúng Ta sẽ gả họ cho các thiếu nữ có đôi mắt to, tối. ⁵⁵ Họ sẽ gọi trong đó mọi loại trái cây, trong bình an và an ninh. ⁵⁶ Họ sẽ không nếm trái cái chết trong đó, ngoại trừ cái chết đầu tiên. Thượng Đế sẽ cứu họ khỏi sự tra tấn của Địa Ngục ⁵⁷ như một hành động ân điển. Điều đó sẽ là thành công tối cao.

^a Nếu một người suy ngẫm về hệ thống thiên đường và trái đất—quả thực, của toàn bộ vũ trụ, sẽ trở nên rõ ràng rằng sự sáng tạo của nó đã được thực hiện với một mục đích xác định. Nếu không phải như vậy, sẽ là không thể ở thế giới này để con người xây dựng các nền văn hóa vinh quang. Toàn bộ hoạt động của nó có ý nghĩa là một chỉ báo rằng nó cũng sẽ kết thúc theo một cách có ý nghĩa và có mục đích. Sự kết thúc của nó, trên thực tế, sẽ báo trước sự khởi đầu của đời sống Đời Sau. Và đức tin vào Đời Sau chỉ là một sự mở rộng của ý nghĩa phổ quát. Giai đoạn hiện tại của thế giới là giai đoạn thử thách. Vì vậy, mọi người đều có phần của mình trong ý nghĩa của thế giới này. Nhưng, ở Đời Sau, chỉ những người thực sự xứng đáng trong mắt Thượng Đế, mới có phần trong ý nghĩa của đời sống sau này.

⁵⁸ Chúng Ta đã làm Kinh Qur'an này để hiểu—trong chính ngôn ngữ của người—để họ có thể ghi nhớ. ⁵⁹ Vậy hãy đợi; họ cũng đang đợi.

45. QUỲ GỐI (*AL-JATHIYAH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Ha Mim*

² Kinh Sách này được gửi xuống từ Thượng Đế, Đấng Quyền Năng và Khôn Ngoan. ³ Có những dấu hiệu ở các tầng trời và trái đất cho những người tin: ⁴ trong chính sự sáng tạo của các người và tất cả các tạo vật Ngài đã phân tán, có những dấu hiệu cho những người có đức tin chắc chắn; ⁵ và trong sự kế tiếp của đêm và ban ngày, và trong các phương tiện duy trì Thượng Đế gửi xuống từ các tầng trời, ban sự sống như vậy cho trái đất sau khi nó đã vô hồn, và trong sự luân chuyển của các cơn gió: [trong tất cả điều này] có những dấu hiệu cho những người sử dụng lý trí. ⁶ Đây là các mặc khải của Thượng Đế, mà Chúng Ta đọc cho người trong tất cả sự thật. Nhưng nếu họ phủ nhận Thượng Đế và các mặc khải của Ngài, họ sẽ tin vào thông điệp nào?

⁷ Khốn cho mọi kẻ nói dối tội lỗi! ⁸ Hẳn nghe các mặc khải của Thượng Đế được đọc cho hấn, tuy nhiên ngoan cố trong sự kiêu ngạo của hấn như thể hấn chưa từng nghe chúng. Hãy cảnh báo trước hấn một sự trừng phạt đau đớn. ⁹ Khi hấn học một điều gì đó trong các mặc khải của Chúng Ta, hấn chế giễu chúng: sự tra tấn đáng nhục nhã sẽ chờ những người như vậy. ¹⁰ Trước mặt họ là Địa Ngục; và không có lợi cho họ bất cứ điều gì họ có thể đã kiếm được, cũng không bất kỳ người bảo vệ nào họ có thể chọn cho chính mình ngoài Thượng Đế: sự trừng phạt khủng khiếp sẽ chờ họ. ¹¹ Sự

hướng dẫn của Chúng Ta là như vậy; những người từ chối các mặc khải của Chúa của họ sẽ chịu một sự trừng phạt đau thương.

¹² Chính Thượng Đế là Đấng buộc biến phục tùng các người để các người có thể đi thuyền trên đó bằng mệnh lệnh của Ngài, và để các người có thể tìm kiếm ân huệ của Ngài, và để các người có thể biết ơn. ¹³ Ngài đã buộc phục tùng bất cứ điều gì ở thiên đường và trên trái đất cho các người; nó tất cả là từ Ngài. Trong đó có những dấu hiệu cho những người suy ngẫm.

¹⁴ Hãy nói với những người tin bỏ qua những người không tin vào sự đến của các ngày của Thượng Đế. Ngài sẽ đền bù mọi người cho những gì họ đã làm. ¹⁵ Bất cứ ai làm những gì công bằng và đúng, làm như vậy vì lợi ích của chính mình; và bất cứ ai làm điều ác, làm như vậy vì sự bất lợi của chính mình, và tất cả các người sẽ trở về Chúa của các người.

¹⁶ Chúng Ta ban Kinh Sách, sự khôn ngoan và tiên tri cho Con cháu Israel, và cung cấp cho họ những điều tốt và ưu ái họ hơn tất cả mọi người khác. ¹⁷ Chúng Ta ban cho họ các lập luận rõ ràng trong các vấn đề [của tôn giáo]. Chỉ sau khi kiến thức đến với họ thì họ mới bất đồng giữa họ vì sự cạnh tranh lẫn nhau. Vào Ngày Phục Sinh Chúa của các người sẽ phán xét giữa họ về các khác biệt của họ. ¹⁸ Sau đó Chúng Ta đặt người trên một con đường rõ ràng [của tôn giáo]: vậy hãy theo nó, và đừng nhượng bộ những ham muốn của những người không có kiến thức. ¹⁹ Họ không thể giúp người gì chống lại Thượng Đế. Những kẻ làm điều sai là bạn bè của nhau, trong khi bạn của những người ngay chính là Thượng Đế. ²⁰ Kinh Sách này mang đến sự soi sáng và hướng dẫn cho loài người, và là một phước lành cho những người có đức tin vững chắc.

²¹ Những người phạm hành động xấu có tưởng tượng rằng Chúng Ta sẽ đối xử với họ theo cùng một cách như Chúng Ta đối xử với những người đã đạt đến đức tin và làm việc thiện ngay chính, rằng họ sẽ giống nhau trong đời sống và cái chết của họ sao? Họ phán xét

tệ hại làm sao! ²² Thượng Đế đã tạo ra các tầng trời và trái đất vì một mục đích chân thật, để mỗi linh hồn có thể được ban thưởng cho bất cứ điều gì nó đã kiếm được, và không ai sẽ bị làm sai.

²³ [Hỡi Nhà Tiên tri], hãy xem xét người đã chọn ham muốn của riêng mình là một vị thần, người Thượng Đế cho phép đi lạc trước kiến thức, niềm phong tai và trái tim của hắn và che mắt của hắn— ai có thể hướng dẫn một người như vậy sau Thượng Đế [đã bỏ mặc hắn]? Các ngươi sẽ không ghi nhớ sao?

²⁴ Họ nói, ‘Không có gì ngoài đời sống của chúng ta ở thế giới này: chúng ta chết, chúng ta sống, không gì ngoài thời gian hủy diệt chúng ta.’ Họ không có kiến thức về điều này; họ chỉ theo sự suy đoán. ²⁵ Bất cứ khi nào các mặc khải rõ ràng của Chúng Ta được đọc cho họ, lập luận duy nhất của họ là nói, ‘Hãy mang trở lại cho chúng tôi tổ tiên của chúng tôi, nếu những gì các ngươi nói là thật.’

²⁶ Hãy nói, ‘Thượng Đế ban sự sống cho các ngươi, sau đó gây ra cái chết cho các ngươi, và sau đó sẽ tập hợp các ngươi cùng nhau cho Ngày Phục Sinh, về điều đó không có nghi ngờ. Nhưng hầu hết mọi người không biết điều đó.’

²⁷ Vương quốc của các tầng trời và trái đất thuộc về Thượng Đế; vào Ngày Giờ Phán Xét đến, những người theo sự giả dối sẽ là những kẻ thua cuộc. ²⁸ Các ngươi sẽ thấy mọi người quý gỏi, mọi người sẽ bị triệu tập đến Hồ Sơ của nó [và một giọng nói sẽ phán], ‘Hôm nay các ngươi sẽ được đền bù cho việc làm của các ngươi. ²⁹ Hồ sơ này của Chúng Ta sẽ tuyên bố sự thật về các ngươi: Chúng Ta đã ghi lại bất cứ điều gì các ngươi đã làm.’

³⁰ Những người tin và làm việc thiện sẽ được Chúa của họ cho vào lòng thương xót của Ngài—điều đó sẽ là sự thắng lợi rõ ràng.

³¹ Nhưng những người từ chối sự thật [sẽ được hỏi], ‘Khi các mặc khải của Ta được đọc cho các ngươi, các ngươi không kiêu ngạo và các ngươi không cố chấp trong các hành động độc ác sao? ³² Khi được nói với các ngươi, “Lời hứa của Thượng Đế là thật: không có

nghe ngò gì về Giò Phán Xét,” các người không đáp lại, “Chúng tôi không biết Giò Phán Xét là gì. Chúng tôi nghĩ nó chỉ là một sự suy đoán, và chúng tôi không bị thuyết phục?”

³³ Điều ác của các hành động của họ sẽ sau đó trở nên rõ ràng với họ. Sự trừng phạt họ chế nhạo sẽ nuốt chửng họ. ³⁴ Sẽ được nói với họ, ‘Hôm nay Chúng Ta sẽ quên các người, như chính các người quên rằng các người sẽ gặp Ngày này. Nơi ở của các người sẽ là Lửa, và các người sẽ không có người giúp đỡ nào. ³⁵ Điều đó là vì các người chế nhạo các mặc khải của Thượng Đế và bị đời sống của thế giới này lừa dối.’ Do đó, hôm nay họ sẽ không được đưa ra khỏi Lửa, cũng không họ sẽ được phép sửa đổi.

³⁶ Vậy hãy ca ngợi Thượng Đế, Chúa tể của các tầng trời, và Chúa tể của trái đất, Chúa tể của tất cả các thế giới. ³⁷ Tất cả sự vĩ đại thuộc về Ngài ở các tầng trời và trái đất. Ngài là Đấng Toàn Năng, Đấng Toàn Tri.

46. CỒN CÁT (*AL-AHQAF*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Ha Mim

² Kinh Sách này được gửi xuống từ Thượng Đế, Đấng Toàn Năng, Đấng Khôn Ngoan. ³ Chúng Ta tạo ra các tầng trời và trái đất và tất cả những gì nằm giữa chúng thuần túy vì mục đích công bằng, và cho một thời hạn cụ thể, nhưng những người từ chối Đức Tin quay lưng khỏi những gì họ đã được cảnh báo về.

⁴ Hãy nói, ‘Các người có suy nghĩ về những người các người kêu gọi ngoài Thượng Đế? Hãy chỉ cho tôi những gì họ đã tạo ra trên trái đất. Hoặc họ có một phần ở các tầng trời không? Hãy mang cho tôi một Kinh Sách được mặc khải trước điều này hoặc một số dấu vết

kiến thức khác, nếu các người nói sự thật.’⁵ Và ai lầm lạc hơn người kêu cầu, ngoài Thượng Đế, những người sẽ không đáp lại hẳn cho đến Ngày Phục Sinh, và người [thực tế] thậm chí không nhận biết về lời kêu gọi của hắn, ⁶ và khi loài người được tập hợp cùng nhau, họ sẽ trở thành kẻ thù của họ, và sẽ phủ nhận sự thờ phượng của họ?

⁷ Và bất cứ khi nào các mặc khải rõ ràng của Chúng Ta được đọc cho họ và Sự Thật được mang đến cho họ, những người phủ nhận sự thật nói, ‘Điều này là phép phù thủy trắng trợn.’⁸ Họ có ý nói rằng chính Sứ giả đã bịa đặt nó sao? Hãy nói [Hỡi Muhammad], ‘Nếu tôi đã bịa đặt nó chính mình, các người sẽ không thể làm bất cứ điều gì để cứu tôi khỏi Thượng Đế. Ngài biết rõ các ông nói chuyện gì. Ngài là đủ làm nhân chứng giữa tôi và các ông; và Ngài là Đấng Tha Thứ, Đấng Nhân Từ.’

⁹ Hãy nói, ‘Tôi không phải là người đầu tiên trong các sứ giả của Thượng Đế, và tôi không biết điều gì sẽ được thực hiện với tôi hay với các ông: tôi không theo bất cứ điều gì ngoài những gì được mặc khải cho tôi, và tôi chỉ đơn thuần là một người cảnh báo rõ ràng.’

¹⁰ Hãy nói, ‘Các ông có nghĩ: điều gì sẽ xảy ra nếu Kinh Qur’an này thực sự từ Thượng Đế và các ông từ chối nó? Điều gì sẽ xảy ra nếu một trong Con cháu Israel làm chứng cho sự tương đồng của nó với kinh sách trước và tin vào nó, và tuy nhiên các ông quá kiêu ngạo để làm điều tương tự? Thượng Đế chắc chắn không hướng dẫn những kẻ làm điều ác.’

¹¹ Những người phủ nhận sự thật nói về những người tin, ‘Nếu có điều tốt nào trong Kinh Qur’an này, họ đã không tin vào nó trước chúng tôi.’ Và vì họ từ chối được hướng dẫn bởi nó, họ nói, ‘Điều này là một sự bịa đặt cổ xưa.’

¹² Tuy nhiên kinh sách của Moses đã được mặc khải trước nó như một người hướng dẫn và một phước lành; và đây là một Kinh Sách bằng ngôn ngữ Ả Rập, hoàn thành [các lời tiên tri trước], để cảnh báo trước những người làm điều ác và mang tin lành cho những

người làm điều tốt.¹³ Chắc chắn những người nói, ‘Chúa của chúng tôi là Thượng Đế,’ và vững vàng [trên con đường đó] sẽ không cảm thấy sợ hãi, cũng không họ sẽ đau buồn:¹⁴ chính họ là những người của Thiên Đường, họ sẽ ở mãi mãi trong đó như một phần thưởng cho tất cả những gì họ đã làm.

¹⁵ Chúng Ta đã truyền lệnh trên con người lòng tốt đối với cha mẹ của hắn: mẹ của hắn mang hắn, trong đau đớn và trong đau đớn cô ấy sinh hắn, và việc mang và cai sữa của hắn mất ba mươi tháng. Cuối cùng, khi hắn đạt đến tuổi trưởng thành đầy đủ và đạt bốn mươi năm, hắn nói, ‘Lạy Chúa của con! Xin giúp con biết ơn các ân huệ của Ngài mà Ngài đã ban trên con, và trên cả cha mẹ của con, và làm việc thiện sẽ làm Ngài hài lòng. Xin ban cho con sự ngay chính trong con cháu của con. Quả thực, con đã quay về với Ngài và, thực sự, con quy phục Ngài.’¹⁶ Chúng Ta chấp nhận từ những người như vậy điều tốt nhất của những gì họ làm và Chúng Ta bỏ qua những hành động xấu của họ. Họ sẽ ở giữa những người của Thiên Đường—đây là một lời hứa chân thật đã được ban cho họ.

¹⁷ Nhưng người nói với cha mẹ của hắn, ‘Đáng xấu hổ cho các ông! Các ông có đe dọa tôi bị đưa ra khỏi ngôi mộ sau khi chết trong khi nhiều thế hệ đã qua đời trước tôi và không ai đã sống lại từ giữa họ sao?’ Cha mẹ cả hai kêu cứu Thượng Đế và nói với hắn, ‘Hãy tin! Than ôi cho con! Lời hứa của Thượng Đế là thật.’ Nhưng hắn nói, ‘Những điều này không gì ngoài những câu chuyện cổ tích xưa.’¹⁸ Chính chống lại những người như vậy mà lời của Thượng Đế đã chứng minh là đúng, cùng với tất cả các cộng đồng đã đi trước họ, jinns và con người: chắc chắn họ là những kẻ thua cuộc.

¹⁹ Tất cả sẽ được xếp hạng theo hành động của họ. Chúng Ta sẽ đền bù họ đầy đủ cho các hành động của họ và họ sẽ không bị làm sai.²⁰ Vào Ngày những người phủ nhận sự thật được đưa trước Lửa, sẽ được nói với họ, ‘Các ngươi đã có những điều tốt đẹp của đời sống của thế giới này, và các ngươi tận hưởng chúng. Bây giờ Ngày

này các người sẽ được đền bù bằng sự trừng phạt đáng nhục nhã, vì các người kiêu ngạo trong vùng đất mà không có sự biện minh, và vì các người hành động nổi loạn.’

²¹ Hãy kể về người anh em của ‘Ad; khi ông cảnh báo dân của ông trong còn cát—và quả thực người cảnh báo đã đến và đi trước ông và sau ông—nói, ‘Đừng thờ phượng ai ngoài Thượng Đế; chắc chắn tôi sợ cho các người sự trừng phạt của một Ngày kinh hoàng,’ ²² nhưng họ nói, ‘Ông đã đến với chúng tôi để quay chúng tôi khỏi các vị thần của chúng tôi sao? Vậy hãy mang xuống trên chúng tôi những gì ông đe dọa chúng tôi bằng, nếu ông nói sự thật.’ ²³ Ông nói, ‘Chỉ một mình Thượng Đế biết khi nào nó sẽ đến, và tôi truyền đạt cho các người thông điệp mà tôi được gửi đến, nhưng tôi thấy các người là một dân tộc thiếu hiểu biết.’

²⁴ Vì vậy, khi họ thấy nó dưới hình dạng của một đám mây dày đặc đến gần các thung lũng của họ, họ kêu lên, ‘Điều này chỉ là một đám mây nặng sẽ mang cho chúng tôi [sự chào đón] mưa!’ [Nhưng Hud nói]: ‘Tuyệt đối không! Chính nó là điều mà các người tìm cách thúc đẩy—một cơn gió mang sự đau khổ nghiêm trọng ²⁵ sẽ hủy diệt mọi sự vật theo lệnh của Chúa của nó!’ Và buổi sáng không có gì còn lại để thấy ngoại trừ nơi ở [trống rỗng] của họ: như vậy Chúng Ta đền bù những kẻ làm điều ác.

²⁶ Chúng Ta đã trao quyền cho họ đến một mức độ mà Chúng Ta chưa trao quyền cho các người, [Hỡi người dân của thời sau]; và Chúng Ta đã ban trên họ thính giác, và thị giác, và trái tim: nhưng cả thính giác, lẫn thị giác, lẫn trái tim của họ không có ích một chút nào cho họ, vì họ tiếp tục từ chối các mặc khải của Thượng Đế; và họ bị áp đảo bởi chính điều họ từng chế nhạo. ²⁷ Chúng Ta cũng đã hủy diệt các thị trấn khác từng [phát triển mạnh] xung quanh các người—Chúng Ta đã ban cho họ các dấu hiệu khác nhau để họ có thể quay lại [con đường đúng đắn]—²⁸ vậy tại sao các vị thần của họ không giúp họ, những người họ thiết lập làm thần ngoài Thượng

Đề đề mang họ gần hơn đến Ngài? Không, quả thực! Họ hoàn toàn thất bại họ: nó tất cả là một lời nói dối, một sự bịa đặt của riêng họ.

²⁹ Hãy nhớ Chúng Ta gửi đến người một nhóm jinn muốn nghe Kinh Qur'an như thế nào và khi họ lắng nghe việc đọc của nó, họ nói với nhau, 'Hãy im lặng và lắng nghe,' và, sau đó khi nó kết thúc, họ quay lại dân của họ, để cảnh báo họ. ³⁰ Họ nói, 'Hỡi dân của chúng tôi, chúng tôi đã nghe một Kinh Sách, đã được gửi xuống sau Moses, hoàn thành các lời tiên tri tồn tại trong các kinh sách trước; nó hướng dẫn đến sự thật, và đến con đường đúng đắn. ³¹ Dân của chúng tôi, hãy đáp lại người kêu gọi các ông đến Thượng Đế. Hãy tin vào hần! Thượng Đế sẽ tha thứ tội lỗi cho các ông và bảo vệ các ông ³² khỏi một sự trừng phạt đau đớn. Nhưng người không đáp lại lời kêu gọi của Thượng Đế không bao giờ có thể trốn tránh [Ngài] trên trái đất, cũng không hần có thể có bất kỳ người bảo vệ nào chống lại Ngài. Những người như vậy rõ ràng đã đi lạc rất xa.'

³³ Họ không thấy rằng Thượng Đế, Đấng tạo ra các tầng trời và trái đất và không mệt mỏi bởi sự sáng tạo của chúng, có quyền năng để mang người chết trở lại sự sống sao? Vâng, quả thực, Ngài có quyền năng trên tất cả mọi sự vật. ³⁴ Vào Ngày những người phủ nhận sự thật sẽ được đưa trước Lửa, họ sẽ được hỏi, 'Điều này không phải là sự thật sao?' Họ sẽ trả lời, 'Vâng, xin thề bởi Chúa của chúng tôi.' Ngài sẽ phán, 'Vậy hãy ném sự trừng phạt, vì sự phủ nhận sự thật của các ngươi.'

³⁵ Hãy kiên nhẫn, thì, như các Sứ giả kiên định đã từng trước người; và đừng vội vã về họ. Vào Ngày khi họ thấy những gì họ bị đe dọa bằng, nó sẽ dường như đối với họ như thể họ chưa nán lại lâu hơn một giờ của một ngày. [Trách nhiệm của người là] truyền đạt thông điệp: và không ai ngoài những người không vâng lời sẽ bị hủy diệt.

47. MUHAMMAD (*MUHAMMAD*)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ Thượng Đế sẽ làm cho vô ích tất cả những việc thiện của những người quyết tâm phủ nhận sự thật và căm [người khác] khỏi con đường của Thượng Đế. ² Đối với những người tin và làm việc thiện và tin vào những gì được mặc khải cho Muhammad—và nó là sự thật từ Chúa của họ—Thượng Đế sẽ loại bỏ tội lỗi của họ khỏi họ và sửa đổi tình trạng của họ. ³ Điều đó là vì những người phủ nhận sự thật theo sự giả dối, trong khi những người tin theo Sự Thật từ Chúa của họ. Như vậy Thượng Đế đặt ra sự so sánh cho loài người.

⁴ Khi các người gặp những người phủ nhận sự thật trong trận chiến, hãy đánh họ vào cổ [a], và một khi họ bị đánh bại, hãy bắt họ làm tù binh, và sau đó hoặc giải thoát họ như một hành động ân điển, hoặc hãy để họ chuộc [chính mình] cho đến khi chiến tranh kết thúc hẳn. Các người sẽ làm như vậy; và nếu Thượng Đế hài lòng, Ngài đã chắc chắn đòi sự trừng phạt tương xứng từ họ, nhưng mục đích của Ngài là thử một số trong các người bằng phương tiện của người khác. Đối với những người bị giết vì lý do của Thượng Đế, Ngài sẽ không bao giờ để việc làm của họ là vô ích; ⁵ Ngài sẽ hướng dẫn họ và cải thiện tình trạng của họ; ⁶ Ngài sẽ cho họ vào Khu Vườn Ngài đã làm cho họ biết rồi.

⁷ Hỡi những người tin! Nếu các người giúp Thượng Đế, Ngài sẽ giúp các người và làm cho bước chân của các người vững chắc.

⁸ Nhưng đối với những người quyết tâm phủ nhận sự thật, sự hủy diệt sẽ là số phận của họ, và [Thượng Đế] sẽ làm cho việc làm của họ trở nên vô ích. ⁹ Điều đó là vì họ ác cảm với những gì Thượng Đế đã mặc khải mà Ngài đã làm cho việc làm của họ là vô ích.

¹⁰ Họ không đi khắp trái đất và thấy kết cục những người trước họ gặp như thế nào sao? Thượng Đế hủy diệt họ hoàn toàn: một số

phận tương tự đang chờ những người phủ nhận sự thật.¹¹ Điều đó là vì Thượng Đế là người bảo vệ của những người tin, và những người phủ nhận sự thật không có người bảo vệ gì.

¹² Thượng Đế sẽ cho những người tin và làm việc thiện vào Các Khu Vườn qua đó các con sông chảy. Những người phủ nhận sự thật có thể tận hưởng niềm vui đầy đủ trong thế giới này, và ăn như gia súc ăn, nhưng Lửa sẽ là nơi ở cuối cùng của họ.¹³ Có bao nhiêu thị trấn Chúng Ta đã hủy diệt, mạnh hơn về sức mạnh thành phố của người đã đuổi người ra, và không có ai giúp họ.

¹⁴ Người đứng vững trên bằng chứng rõ ràng từ Thượng Đế của hần có thể được so sánh với những người việc ác họ làm được làm cho có vẻ đẹp, và người theo những ham muốn của riêng họ sao?

¹⁵ Đây là một mô tả về Khu Vườn được hứa cho những người ngay chính: trong đó có các con sông nước luôn thuần khiết; và các con sông sữa mà hương vị không bao giờ thay đổi; và các con sông rượu, một niềm vui cho những người uống nó, và các con sông mật ong thuần khiết. Và trong đó họ sẽ có tất cả các loại trái cây, và sẽ nhận được sự tha thứ từ Chúa của họ. Những người tận hưởng niềm hạnh phúc như vậy có thể giống những người ở trong Lửa và người được ban nước sôi để uống đến nỗi nó xé ruột của họ sao?

¹⁶ Trong số họ có những người lắng nghe người, nhưng sau đó, khi họ rời sự hiện diện của người, nói với những người đã được ban kiến thức [Kinh Sách], “Điều hần vừa nói là gì?” Những người như vậy là những người Thượng Đế đã niêm phong trái tim của họ, và người theo những ham muốn thấp hèn của riêng họ.¹⁷ Nhưng đối với những người theo sự hướng dẫn, Ngài thêm vào sự hướng dẫn của họ, và chỉ cho họ con đường đến sự ngay chính.

¹⁸ Họ đang chờ đợi Giờ Diệt Vong đến trên họ bất ngờ sao? Các dấu hiệu của nó đã đến rồi. Nhưng lời cảnh báo của họ có ích gì cho họ khi nó thực sự đã đến trên họ?¹⁹ Hãy biết thì không có vị thần nào ngoài Thượng Đế. Hãy xin sự tha thứ cho hành động làm sai

của người, và cho đàn ông và phụ nữ tin. Thượng Đế biết cả cử động của các người và nơi ở của các người.

²⁰ Những người tin hỏi tại sao không có chương [về chiến đấu] được gửi xuống. Tuy nhiên khi một chương quyết định nhắc đến chiến đấu được gửi xuống, các người có thể thấy những người bệnh tật nhìn người [Nhà Tiên tri] như thể họ đang dưới bóng của cái chết. Do đó khốn cho họ! ²¹ Sự vâng lời và nói những gì là công bằng sẽ phù hợp với họ hơn; khi quyết định được đưa ra, sẽ tốt hơn cho họ nếu họ hành động chân thành đối với Thượng Đế. ²² Sau đó nếu các người quay lưng, các người có khả năng lan truyền sự suy đồi trên trái đất và cắt đứt các mối quan hệ huyết thống của các người. ²³ Những người như vậy là những người Thượng Đế đã ruồng bỏ, làm tai của họ điếc và mắt của họ mù.

²⁴ Họ sẽ không, thì, suy ngẫm về Kinh Qur'an này sao? Hoặc có những ổ khóa trên trái tim của họ sao? ²⁵ Chắc chắn, những người quay lưng [khỏi thông điệp này] sau khi sự hướng dẫn đã được chỉ cho họ, [làm như vậy vì] Satan tô điểm những tưởng tượng của họ và Thượng Đế ban họ sự hoãn lại; ²⁶ vì họ nói với những người ác cảm những gì Thượng Đế đã mặc khải, 'Chúng tôi sẽ vâng lời các ông trong một số vấn đề.' Thượng Đế biết bí mật của họ. ²⁷ Sau đó nó sẽ ra sao khi các thiên thần đưa đi linh hồn của họ, đánh họ trên mặt và lưng của họ, ²⁸ vì họ theo con đường làm Thượng Đế nổi giận, và ghét chấp nhận con đường làm Ngài hài lòng? Vì vậy Ngài làm việc làm của họ trở nên vô ích.

²⁹ Những người bệnh tật có tưởng tượng rằng Thượng Đế sẽ không đưa ra ánh sáng sự ác ý của họ sao? ³⁰ Bây giờ nếu Chúng Ta muốn như vậy, Chúng Ta đã có thể chỉ cho các người rõ ràng họ, và sau đó các người đã có thể nhận dạng họ bằng các dấu hiệu của họ, nhưng chắc chắn các người sẽ biết họ bằng giọng nói của họ! Thượng Đế biết tất cả những gì các người làm.

³¹ Chúng Ta chắc chắn sẽ thử các ngươi cho đến khi Chúng Ta đã khám phá những người cố gắng hết sức giữa các ngươi, và những người kiên định, và sẽ kiểm tra hồ sơ của các ngươi. ³² Chắc chắn, những người quyết tâm phủ nhận sự thật và cấm [người khác] khỏi con đường của Thượng Đế, và chống đối Sứ giả khi họ đã được chỉ sự hướng dẫn, không thể làm hại Thượng Đế theo bất kỳ cách nào. Ngài sẽ làm cho tất cả hành động của họ trở nên vô ích.

³³ Hỡi những người tin, hãy vâng lời Thượng Đế và vâng lời Sứ giả: đừng để việc làm của các ngươi trở nên vô ích—³⁴ chắc chắn những người từ chối sự thật và cấm người khác khỏi con đường của Thượng Đế, sau đó chết như những người phủ nhận sự thật, sẽ không được Thượng Đế tha thứ. ³⁵ Vậy đừng mất lòng can đảm hay cầu xin hòa bình khi các ngươi đã giành được ưu thế. Thượng Đế ở cùng các ngươi và sẽ không bao giờ để việc làm của các ngươi trở nên vô ích.

³⁶ Đời sống của thế giới này chỉ là một trò chơi, một trò tiêu khiển, nhưng nếu các ngươi tin và ghi nhớ Thượng Đế, Ngài sẽ đền bù các ngươi và sẽ không yêu cầu các ngươi của cái của các ngươi. ³⁷ Nếu Ngài yêu cầu nó [của cái] từ các ngươi, và tiếp tục thúc ép các ngươi, các ngươi sẽ keo kiệt, và điều này sẽ cho thấy ý đồ xấu của các ngươi. ³⁸ Kìa! Các ngươi là những người được kêu gọi chi tiêu vì lý do của Thượng Đế, nhưng giữa các ngươi có những người keo kiệt, và bất cứ ai keo kiệt làm như vậy chống lại chính mình. Quả thực, Thượng Đế tự cung tự cấp, nhưng các ngươi cần [Ngài], và nếu các ngươi quay lưng, Ngài sẽ mang một dân tộc khác thay thế các ngươi, người sẽ không giống các ngươi.

48. CHIẾN THẮNG (*AL-FATH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Quả thực, Chúng Ta đã ban cho người một chiến thắng rõ ràng ² để Thượng Đế có thể tha thứ cho người tội lỗi trong quá khứ và tương lai của người và hoàn thành ân huệ của Ngài trên người và hướng dẫn người đến một con đường ngay thẳng, ³ và để Thượng Đế có thể ban trên người sự giúp đỡ hùng mạnh của Ngài. ⁴ Chính Ngài là Đấng gửi sự bình an giáng xuống trong trái tim của những người tin, để thêm đức tin vào đức tin của họ—các lực lượng của các tầng trời và trái đất thuộc về Ngài; Ngài toàn biết và toàn tri—⁵ và để Ngài có thể cho những người tin, đàn ông và phụ nữ, vào Các Khu Vườn qua đó các con sông chảy, để ở trong đó mãi mãi, và để Ngài có thể loại bỏ điều ác của họ khỏi họ—điều đó, quả thực, là một thành công tối cao trong mắt Thượng Đế—⁶ và để Ngài có thể trừng phạt những người đàn ông và phụ nữ đạo đức giả cũng như những người đàn ông và phụ nữ thờ đa thần người nghĩ những ý nghĩ xấu xa về Thượng Đế; một vận rủi sẽ giáng trên họ, vì Thượng Đế đã nổi giận với họ, và đã ruồng bỏ họ và chuẩn bị Địa Ngục cho họ. Đích đến như vậy tệ hại làm sao. ⁷ Các lực lượng của các tầng trời và trái đất thuộc về Thượng Đế; Ngài toàn năng và toàn tri.

⁸ Chúng Ta đã gửi người đi như một nhân chứng và một người mang tin lành và một người cảnh báo, ⁹ để các người có thể tin vào Thượng Đế và Sứ giả của Ngài, và có thể giúp ông, và tôn vinh ông, và để các người có thể tôn vinh Thượng Đế buổi sáng và buổi tối.

¹⁰ Kìa, tất cả những người cam kết lòng trung thành với người quả thực cam kết lòng trung thành với Thượng Đế: tay của Thượng Đế ở trên tay của họ. Do đó, người phá vỡ lời thề, chỉ phá vỡ nó vì sự mất mát của riêng mình. Trong khi người vẫn trung thành với những

gì hẳn đã cam kết với Thượng Đế, sẽ có một phần thưởng lớn được Thượng Đế ban trên hẳn.

¹¹ Những người Ả Rập sa mạc ở lại phía sau sẽ nói với người, ‘Đồ đặc và gia đình của chúng tôi giữ chúng tôi bận rộn, vậy xin cầu xin sự tha thứ cho chúng tôi.’ Họ sẽ nói bằng lưỡi của họ những gì không trong trái tim của họ. Hãy nói, ‘Ai có bất kỳ quyền năng nào [can thiệp] thay mặt các người với Thượng Đế, nếu Ý muốn của Ngài là gây hại cho các người, hoặc nếu Ngài có ý định điều tốt cho các người? Quả thực, Thượng Đế nhận biết rõ tất cả những gì các người làm.’ ¹² Không. Các người nghĩ rằng Sứ giả và những người tin sẽ không bao giờ trở về gia đình của họ; viễn cảnh này có vẻ dễ chịu đối với trái tim của các người, và các người thai nghén những ý nghĩ xấu xa, và như vậy bị định đoạt hủy diệt. ¹³ Đối với những người phủ nhận sự thật, người không tin vào Thượng Đế và Sứ giả của Ngài, Chúng Ta đã chuẩn bị một Lửa rực cháy. ¹⁴ Vương quốc của các tầng trời và trái đất thuộc về Thượng Đế. Ngài tha thứ người Ngài hải lòng, và trừng phạt người Ngài hải lòng. Và Thượng Đế rất mực tha thứ và nhân từ.

¹⁵ Khi các người [những người tin] khởi hành tập hợp các chiến lợi phẩm, những người ở lại phía sau sẽ nói, ‘Hãy để chúng tôi đi cùng các người.’ Họ muốn thay đổi lời của Thượng Đế, nhưng hãy nói với họ, ‘Các người sẽ không theo chúng tôi. Thượng Đế đã tuyên bố điều này trước.’ Sau đó họ sẽ nói, ‘Các người ghen tỵ với chúng tôi.’ Nhưng họ hiểu biết thật ít!

¹⁶ Hãy nói với những người Ả Rập sa mạc ở lại phía sau, ‘Các người sẽ bị gọi chống lại một dân tộc hùng mạnh; sau đó các người sẽ chiến đấu, trừ khi họ quy phục. Sau đó nếu các người chứng tỏ vâng lời, Thượng Đế sẽ ban cho các người một phần thưởng tốt, nhưng nếu các người quay lưng như các người đã làm trước đây, Ngài sẽ giáng trên các người một sự trừng phạt đau đớn—¹⁷ người mù, người què, và người bệnh sẽ không bị khiển trách.’ Thượng

Đề sẽ cho bất kỳ ai vâng lời Ngài và Sứ giả của Ngài vào Các Khu Vườn qua đó các con sông chảy. Nhưng bất cứ ai quay lưng sẽ bị Ngài trừng phạt nghiêm khắc.

¹⁸ Thượng Đế hài lòng với những người tin khi họ thề trung thành với người [Nhà Tiên tri] dưới gốc cây: Ngài biết những gì trong trái tim của họ và vì vậy Ngài gửi sự bình an giáng xuống trên họ và ban thưởng họ bằng một chiến thắng gần kề ¹⁹ và với nhiều lợi ích tương lai—Thượng Đế quyền năng và khôn ngoan. ²⁰ Thượng Đế hứa với các người nhiều lợi ích tương lai, và Ngài ban cho các người những điều này trước; và Ngài giữ tay của mọi người khỏi làm hại các người, để nó có thể là một dấu hiệu cho những người tin, và để Ngài có thể hướng dẫn các người đến một con đường ngay thẳng. ²¹ Và có những lợi ích khác vẫn ngoài tầm tay của các người, [nhưng] mà Thượng Đế đã bao trùm [cho các người]: vì Thượng Đế có quyền năng trên mọi sự vật.

²² Nếu những người phủ nhận sự thật chiến đấu các người, họ chắc chắn sẽ quay lưng; sau đó họ sẽ không tìm thấy cả người bảo vệ lẫn người giúp đỡ: ²³ luật của Thượng Đế là như vậy trong quá khứ; và các người sẽ không tìm thấy sự thay đổi nào trong luật của Thượng Đế. ²⁴ Chính Ngài là Đấng giữ tay của họ khỏi các người, và tay của các người khỏi họ trong thung lũng Makkah, sau khi ban cho các người chiến thắng trên họ. Thượng Đế thấy những gì các người làm.

²⁵ Chính họ quyết tâm phủ nhận sự thật, và ngăn cấm các người khỏi Thánh đường linh thiêng và người ngăn chặn lễ vật của các người đến nơi hiến tế. Và nếu không vì những người đàn ông tin và phụ nữ tin [ở Makkah] mà các người có thể vô tình chà đạp, và vì họ các người có thể vô tình trở nên có tội, [Thượng Đế đã truyền lệnh các người chiến đấu; nhưng Ngài quy định như vậy] để Ngài có thể mang bất cứ ai Ngài muốn vào lòng thương xót của Ngài. Nếu họ [những người tin] đã được tách ra rõ ràng, Chúng Ta đã trừng

phạt những người quyết tâm phủ nhận sự thật bằng một sự trừng phạt đau đớn.

²⁶ Trong khi những người phủ nhận sự thật làm nó một vấn đề uy tín [trong trái tim của họ]—sự cố chấp của những ngày ngu muội—Thượng Đế gửi sự bình an của Ngài giáng xuống trên Sứ giả của Ngài và những người tin và thiết lập vững chắc nguyên tắc ngay chính trong họ, vì họ quả thực xứng đáng hơn với nó và xứng đáng hơn với nó. Thượng Đế có kiến thức đầy đủ về tất cả mọi sự vật.

²⁷ Thượng Đế đã chỉ cho Sứ giả của Ngài một khái tượng chân thật trong đó Ngài phán, ‘Nếu Thượng Đế muốn, các ngươi chắc chắn sẽ vào Thánh đường linh thiêng trong sự an toàn và không sợ hãi, đầu bị cạo hoặc tóc bị cắt ngắn’—Thượng Đế biết những gì các ngươi không biết; và đã ban cho các ngươi một chiến thắng trước.

²⁸ Ngài là Đấng đã gửi Sứ giả của Ngài với sự hướng dẫn và tôn giáo chân thật, để Ngài có thể làm nó thắng thế trên tất cả [các tôn giáo khác]. Thượng Đế là đủ như một nhân chứng!

²⁹ Muhammad là Sứ giả của Thượng Đế. Những người ở cùng ông kiên định và không khuất phục đối với những người phủ nhận sự thật, nhưng nhân ái đối với nhau. Các ngươi thấy họ cúi lạy và phủ phục, tìm kiếm ân điển của Thượng Đế và thiện chí của Ngài. Các dấu hiệu của họ ở trên mặt của họ, các dấu vết của sự phủ phục của họ; họ được mô tả trong Torah và trong Gospel như thể một hạt giống đâm chồi, sau đó làm nó mạnh mẽ; nó sau đó trở nên dày, và nó đứng vững trên thân của riêng nó, làm vui lòng những người gieo hạt. Ngài tìm cách chọc giận những kẻ không tin thông qua họ. Thượng Đế hứa sự tha thứ và một phần thưởng lớn cho những người trong số họ tin và làm việc thiện.

49. CÁC CĂN HỘ (*AL-HUJURAT*)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hỡi những người tin, đừng tự ý đi trước trước sự hiện diện của Thượng Đế và Sứ giả của Ngài. Hãy kính sợ Thượng Đế—Thượng Đế nghe tất cả và biết tất cả.

² Hỡi những người tin, đừng nâng giọng của các người vượt trên giọng của Nhà Tiên tri, và đừng nói to khi nói chuyện với ông như các người làm khi nói chuyện với nhau, kéo việc làm của các người trở nên vô ích mà các người không nhận ra. ³ Những người hạ giọng của họ trước sự hiện diện của Sứ giả của Thượng Đế là những người mà trái tim Thượng Đế đã thử nghiệm về lòng ngoan đạo—họ sẽ có sự tha thứ và một phần thưởng vĩ đại—⁴ những người kêu gọi người từ bên ngoài các căn hộ của người thiếu sự hiểu biết. ⁵ Nếu họ chờ đợi kiên nhẫn cho đến khi người đi ra gặp họ, điều đó sẽ tốt hơn cho họ. Nhưng Thượng Đế tha thứ và nhân từ.

⁶ Hỡi những người tin, nếu một kẻ làm điều ác mang cho các người tin tức, hãy xác minh tính chính xác của báo cáo hoàn toàn, kéo các người vô tình làm hại người khác, và sau đó hối hận những gì các người đã làm, ⁷ và hãy biết rằng Sứ giả của Thượng Đế ở giữa các người. Nếu ông vâng lời các người trong nhiều điều, các người sẽ phải chịu đựng vì nó. Tuy nhiên, Thượng Đế đã làm cho đức tin thân thương với các người, và làm cho nó đẹp trong trái tim của các người, và đã làm cho sự phủ nhận sự thật, sự độc ác, và sự không vâng lời đáng ghét đối với các người. Những người như vậy được hướng dẫn đúng đắn ⁸ thông qua ân huệ và ân phước của Thượng Đế; Thượng Đế toàn biết, và khôn ngoan.

⁹ Nếu hai phe người tin đánh nhau, hãy làm hòa giữa họ; sau đó nếu một trong số họ xâm phạm chống lại người kia, hãy chiến đấu phe xâm phạm cho đến khi nó quy phục mệnh lệnh của Thượng

Đề. Sau đó nếu nó tuân thủ, hãy làm hòa giữa họ với sự công bằng, và hãy hành động công lý. Quả thực, Thượng Đế yêu những người công bằng.¹⁰ Chắc chắn tất cả những người tin là anh em. Vậy hãy làm hòa giữa các anh em của các người, và hãy kính sợ Thượng Đế, để lòng thương xót có thể được ban cho các người.

¹¹ Hỡi những người tin, đừng để một số người đàn ông giữa các người chế nhạo người khác: có thể người sau tốt hơn người trước: cũng không một số phụ nữ nên cười người khác: có thể người sau tốt hơn người trước: đừng phi báng hay châm biếm lẫn nhau, hoặc gọi nhau bằng biệt danh [xúc phạm]. Thật tệ hại làm sao chuốc lấy một danh tiếng xấu sau khi chấp nhận đức tin! Những người không ăn năn là những kẻ làm điều ác.

¹² Hỡi những người tin, hãy tránh sự nghi ngờ nhiều. Quả thực một số nghi ngờ là tội lỗi. Và đừng rình mò lẫn nhau và đừng nói xấu sau lưng. Có ai trong các người muốn ăn thịt anh trai đã chết của mình không? Không, các người sẽ ghét nó. Hãy kính sợ Thượng Đế, Thượng Đế luôn tha thứ và rất mực nhân từ.

¹³ Hỡi loài người! Chúng Ta tạo ra các người từ một nam và một nữ, và làm các người thành các dân tộc và các bộ lạc, để các người có thể nhận biết lẫn nhau. Người cao quý nhất trong mắt Thượng Đế là người kính sợ Thượng Đế nhất. Thượng Đế toàn biết và toàn nhận biết.

¹⁴ Những người Ả Rập sa mạc nói, ‘Chúng tôi đã tin.’ Hãy nói với họ, ‘Các ông chưa tin; hãy nói thay vào đó, “Chúng tôi đã quy phục,” vì đức tin chưa đi vào trái tim của các ông. Nhưng nếu các ông vâng lời Thượng Đế và Sứ giả của Ngài, Ngài sẽ không làm giảm bất cứ điều gì từ việc làm tốt của các ông. Thượng Đế rất mực tha thứ và luôn nhân từ.’¹⁵ Những người tin chỉ là những người đã có đức tin vào Thượng Đế và Sứ giả của Ngài và sau đó không nghi ngờ, nhưng cố gắng hết sức, với tài sản và con người của họ vì lý do của Thượng Đế. Những người như vậy là những người chân thật.

¹⁶ Hãy nói, ‘Các ông có cho rằng dạy Thượng Đế tôn giáo của các ông không khi Thượng Đế biết mọi sự vật ở các tầng trời và trái đất? Thượng Đế có kiến thức về tất cả mọi sự vật.’ ¹⁷ Họ nghĩ họ đã làm ơn cho người bằng việc trở thành người Hồi giáo! Hãy nói, ‘Đừng coi sự quy phục của các ông là một ân huệ đối với tôi. Không, quả thực! Chính Thượng Đế ban ân huệ trên các ông bằng cách hướng dẫn các ông đến đức tin chân thật. [Hãy thừa nhận điều này], nếu các ông nói sự thật.’ ¹⁸ Thượng Đế biết những điều vô hình của các tầng trời và trái đất. Thượng Đế thấy tất cả những gì các người làm.

50. QAF (QAF)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Qaf

Xin thề bởi Kinh Qur'an vinh quang! ² Quả thực, họ ngạc nhiên rằng một người cảnh báo lại đến với họ từ giữa chính họ. Vì vậy những người phủ nhận sự thật này nói, ‘Điều này quả thực là một điều kỳ lạ, ³ sống lại sau khi chúng tôi đã chết và trở thành bụi? Điều đó rất không thể xảy ra!’ ⁴ Chúng Ta biết rất rõ những gì trái đất lấy đi khỏi họ: Chúng Ta nắm giữ một kinh sách ghi lại tất cả mọi sự vật. ⁵ Nhưng họ phủ nhận sự thật khi nó đến với họ, vì vậy họ đang trong trạng thái bối rối.

⁶ Họ không quan sát bầu trời trên họ và ghi nhận Chúng Ta xây nó và tô điểm nó như thế nào, không để lại bất kỳ sai sót nào trong đó; ⁷ Chúng Ta trải rộng trái đất và đặt trên nó các ngọn núi vững chắc và Chúng Ta mang ra từ nó tất cả các loại thực vật thú vị, ⁸ như một bài học và lời nhắc nhở cho mỗi người quay về phía Thượng Đế; ⁹ và Chúng Ta gửi xuống từ bầu trời nước được ban phước qua

đó Chúng Ta mang ra các khu vườn và hạt ngũ cốc để thu hoạch,¹⁰ và các cây chà là cao với chà là kết chùm dày đặc,¹¹ như một sự chu cấp cho loài người; và bằng [tất cả] điều này Chúng Ta mang đất chết trở lại sự sống. Sự Phục Sinh sẽ là như vậy.

¹² Trước họ, dân tộc Noah và dân tộc Rass phủ nhận sự thật này; và người Thamud cũng vậy.¹³ Và bộ tộc ‘Ad, và Pharaoh, và anh em của Lot,¹⁴ và cư dân của Khu Rừng, và dân tộc Tubba’: mỗi người phủ nhận các sứ giả của họ, và vì vậy Lời cảnh báo của Ta trở thành sự thật.¹⁵ Chúng Ta có một mối bởi sự sáng tạo đầu tiên sao? Tuy nhiên họ nghi ngờ về một sự sáng tạo thứ hai.

¹⁶ Chúng Ta tạo ra con người—Chúng Ta biết những sự thôi thúc của linh hồn hần, và ở gần hần hơn tĩnh mạch cổ của hần—¹⁷ và hai thiên thần ghi chép đang ghi lại, ngồi bên phải và bên trái: ¹⁸ mỗi lời hần thốt ra sẽ được ghi lại bởi một người giám hộ cảnh giác.

¹⁹ Con mê của cái chết sẽ đến tiết lộ sự thật: điều đó là những gì các người đang cố gắng trốn thoát.²⁰ Kèn sẽ được thổi. Đây là Ngày [các người được cảnh báo] về.²¹ Mỗi người sẽ đến có một thiên thần tham dự để lừa hần đi và một người khác làm chứng.²² Các người đã lơ đãng về điều này, nhưng bây giờ Chúng Ta đã loại bỏ tấm màn của các người, vì vậy thị giác của các người hôm nay sắc bén.²³ Người bạn đồng hành tham dự của hần sẽ nói, ‘Tôi có hồ sơ của hần sẵn sàng ở đây.’²⁴ ‘Hãy ném vào Địa Ngục mọi kẻ vô ơn, nổi loạn,²⁵ người cản trở điều tốt, kẻ xâm phạm, gây người khác nghi ngờ,²⁶ người thiết lập một vị thần khác bên cạnh Thượng Đế: hãy ném hần vào sự trừng phạt nghiêm khắc’—²⁷ và đối tác của hần [Satan] sẽ nói, ‘Lạy Chúa, con đã không làm hần xâm phạm, hần đã đi lạc rất xa chính mình.’²⁸ Thượng Đế sẽ phán, ‘Đừng tranh cãi trước sự hiện diện của Ta. Ta ban cho các người lời cảnh báo trước²⁹ và Lời của Ta sẽ không bị thay đổi, cũng không Ta bất công đối với các tội tớ của Ta.’

³⁰ Vào Ngày đó, Chúng Ta sẽ hỏi Địa Ngục, ‘Người đã đây chưa?’ Địa Ngục sẽ trả lời, ‘Còn người nào nữa không?’ ³¹ Thiên Đường sẽ được mang gần những người ngay chính và sẽ không còn xa nữa. ³² Đây là những gì các người được hứa—điều này là dành cho mọi người thường xuyên quay về phía Thượng Đế và ghi nhớ Ngài, ³³ người kính sợ Đấng Nhân Ái, dù Ngài vô hình, và đến với Ngài với một trái tim ăn năn; ³⁴ vậy hãy vào nó trong bình an. Đây là Ngày đời sống vĩnh cửu. ³⁵ Ở đó họ sẽ có tất cả những gì họ mong muốn, và có thêm nữa với Chúng Ta.

³⁶ Có bao nhiêu thế hệ, vĩ đại hơn nhiều về sự dũng mãnh, Chúng Ta đã hủy diệt trước họ! Họ tìm kiếm toàn bộ vùng đất: nhưng họ có thể tìm thấy một nơi ẩn náu không? ³⁷ Thực sự có một lời nhắc nhở trong điều này cho bất cứ ai có trái tim, bất cứ ai lắng nghe chăm chú.

³⁸ Chúng Ta tạo ra các tầng trời, trái đất, và mọi sự vật nằm giữa chúng trong sáu ngày [thời kỳ] cũng không Chúng Ta bao giờ mệt mỏi. ³⁹ Vậy hãy chịu đựng với sự kiên nhẫn những gì họ nói, và hãy tôn vinh Chúa của người với sự ca ngợi của Ngài, trước khi mặt trời mọc và trước khi nó lặn; ⁴⁰ hãy công bố sự ca ngợi của Ngài trong đêm và vào cuối mọi lễ cầu nguyện.

⁴¹ Hãy lắng nghe! Ngày người kêu gọi sẽ gọi từ gần. ⁴² Ngày mọi người sẽ nghe tiếng kêu định mệnh, họ sẽ đứng dậy [từ mộ của họ]. ⁴³ Quả thực, chính Chúng Ta ban sự sống và gây ra cái chết, và với Chúng Ta tất cả sẽ trở về ⁴⁴ vào Ngày trái đất sẽ bị xé toạc trên họ, và từ nó họ sẽ xuất hiện trong sự vội vã. Việc tập hợp tất cả họ dễ dàng là đủ cho Chúng Ta.

⁴⁵ Chúng Ta biết rõ nhất những gì những người phủ nhận sự thật nói. Người không ở đó để ép buộc họ: vậy hãy nhắc nhở, bằng Kinh Qur’an này, những người kính sợ Lời cảnh báo của Ta.

51. NHỮNG CON GIÓ RẢI RÁC (AL-DHARIYAT)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Xin thề bởi những cơn gió rải rác bụi, ² và những người mang gánh nặng [của mưa], ³ và những người phi nhanh một cách dễ dàng, ⁴ và phân phát mệnh lệnh của Thượng Đế theo lệnh của Ngài! ⁵ Những gì các ngươi được hứa chắc chắn là thật: ⁶ Sự Phán Xét chắc chắn sẽ xảy ra—⁷ xin thề bởi thiên đường đầy các lối đi, ⁸ chắc chắn các ngươi bắt đồng sâu sắc [về những gì nên tin]—⁹ người được định sẵn bị quay lưng khỏi [sự thật] sẽ bị quay lưng đi.

¹⁰ Cầu xin những người suy đoán bị hủy diệt, người vật lộn trong vực sâu của sự thiếu hiểu biết. ¹² Họ hỏi, ‘Khi nào Ngày Phán Xét sẽ đến?’ ¹³ Nó sẽ là Ngày khi họ bị tra tấn tại Lửa. ¹⁴ ‘Hãy ném sự thử thách của các ngươi. Đây là những gì các ngươi tìm cách thúc đẩy.’ ¹⁵ Chắc chắn những người kính sợ Thượng Đế sẽ thấy chính mình ở giữa các khu vườn và suối phun. ¹⁶ Họ sẽ nhận những gì Chúa của họ sẽ ban trên họ. Họ đã làm việc thiện trong quá khứ, ¹⁷ ngủ ít vào ban đêm, ¹⁸ cầu nguyện lúc bình minh xin sự tha thứ của Thượng Đế, ¹⁹ và chia sẻ tài sản của họ với những người ăn xin và người bị tước đoạt.

²⁰ Trên trái đất, và trong chính các ngươi, ²¹ có những dấu hiệu cho những người tin vững chắc. Các ngươi không thấy sao? ²² Trên trời là sự duy trì của các ngươi, và cũng những gì các ngươi được hứa. ²³ Xin thề bởi Chúa tể của thiên đường và trái đất, nó chắc chắn là sự thật. Nó là thật như khả năng nói của các ngươi.

²⁴ Các ngươi có nghe câu chuyện về các vị khách danh dự của Abraham không? ²⁵ Khi họ đến với ông, họ nói, ‘Bình an!’ Ông đáp lại, ‘Bình an!’ [nói với chính mình]. ‘Họ là người lạ.’ ²⁶ Sau đó ông quay nhanh về gia đình của ông, và mang một con bê béo, ²⁷ và đặt

nó trước họ. ‘Các ông sẽ không ăn sao?’ ông nói, ²⁸ bắt đầu sợ họ. Nhưng họ nói, ‘Đừng sợ’; và họ ban cho ông tin lành về một người con trai sẽ được ban kiến thức. ²⁹ Sau đó vợ của ông tiến lên, khóc và đánh vào trán của cô ấy. Cô ấy nói, ‘Tôi chắc chắn là một người phụ nữ già, son sè.’ ³⁰ ‘Ý muốn của Chúa của bà là như vậy,’ họ đáp lại. ‘Ngài là Đấng Khôn Ngoan, Đấng Toàn Biết.’

³¹ Abraham hỏi, ‘Công việc của các sứ giả của các ông là gì?’ ³² Họ đáp lại, ‘Chúng tôi đã được gửi đến một dân tộc tội lỗi, ³³ để chúng tôi có thể mang xuống trên họ một trận mưa đá sét, ³⁴ được đánh dấu bởi Chúa của ông cho sự trừng phạt của những người có tội mê sự quá mức.’ ³⁵ Chúng Ta cứu tất cả những người tin trong thành phố. ³⁶ Chúng Ta thấy trong đó chỉ một gia đình những người tin chân thật—³⁷ và Chúng Ta để lại trong đó một dấu hiệu cho những người kính sợ một sự trừng phạt đau đớn.

³⁸ Có một dấu hiệu khác trong Moses: Chúng Ta gửi ông đến Pharaoh với thẩm quyền rõ ràng. ³⁹ Nhưng hấn quay lưng, hấn và các triều thần của hấn, và nói, ‘Người này là một thầy phù thủy hoặc một kẻ điên.’ ⁴⁰ Sau đó Chúng Ta bắt hấn và đội quân của hấn và ném họ tất cả vào biển: chính hấn [Pharaoh] mắc lỗi. ⁴¹ Có một dấu hiệu khác trong [bộ tộc] ‘Ad, khi Chúng Ta gửi một cơn gió hủy diệt sự sống chống lại họ ⁴² và nó hủy diệt mọi sự vật nó đi qua và giảm nó thành bụi. ⁴³ Trong Thamud [có một dấu hiệu khác], khi họ được bảo, ‘Hãy tận dụng tôi đã đời sống của các ông trong một thời gian ngắn.’ ⁴⁴ Nhưng họ nổi loạn chống lại mệnh lệnh của Chúa của họ. Vì vậy tia sét bắt kịp họ trong khi họ nhìn thấy: ⁴⁵ họ không thể đứng dậy lại, cũng không họ có thể tự vệ. ⁴⁶ [Chúng Ta hủy diệt] dân tộc Noah trước họ. Họ chắc chắn là một dân tộc tội lỗi.

⁴⁷ Chúng Ta xây dựng vũ trụ bằng quyền năng của Chúng Ta, ban nó sự mở rộng rộng lớn. ⁴⁸ Chúng Ta đã trải rộng trái đất—Chúng Ta trải nó tốt làm sao—⁴⁹ và Chúng Ta tạo ra các cặp tất cả mọi sự vật để các người có thể suy ngẫm. ⁵⁰ Do đó hãy nhanh chóng

đến Thượng Đế; thực sự, tôi được gửi bởi Ngài để ban các người lời cảnh báo rõ ràng.⁵¹ Đừng thiết lập một vị thần khác, cùng với Thượng Đế. Tôi đến từ Ngài để cảnh báo các người rõ ràng.

⁵² Tương tự, không một sứ giả nào đã đến những người trước họ, nhưng họ nói, ‘Hắn là một thầy phù thủy hoặc một kẻ điên.’⁵³ Họ có truyền điều này cho nhau không? Họ chắc chắn là một dân tộc vượt quá tất cả các giới hạn,⁵⁴ vậy hãy bỏ qua họ—người không có lỗi—⁵⁵ nhưng hãy tiếp tục cảnh báo họ, vì lời cảnh báo mang lại lợi ích cho những người tin.

⁵⁶ Ta tạo ra jinn và loài người chỉ để họ có thể thờ phượng Ta:
⁵⁷ Ta không tìm kiếm sự duy trì nào từ họ, cũng không Ta muốn họ nuôi Ta—⁵⁸ chính Thượng Đế là Đấng Chu Cấp vĩ đại, Đấng Quyền Năng, Đấng Bất Khả Chiến Bại.⁵⁹ Những kẻ làm điều sai sẽ gặp số phận tương tự những người tiền nhiệm của họ—đừng để họ yêu cầu Ta thúc đẩy [sự trừng phạt]—⁶⁰ khôn thay, thì, những người quyết tâm phủ nhận sự thật, khi Ngày đó đến mà họ đã được hứa.

52. NÚI SINAI (*AL-TUR*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
 Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Xin thề bởi Núi Sinai,² và bởi Kinh Sách được viết³ trên giấy da chưa cuộn,⁴ bởi Ngôi Nhà thường xuyên được thăm viếng,⁵ và bởi vòm trời cao ngất,⁶ và bởi biển đang dâng,⁷ sự trừng phạt của Chúa của các người chắc chắn sẽ xảy ra—⁸ không có ai có thể ngăn chặn nó—⁹ vào Ngày các tầng trời bị co giật,¹⁰ và các ngọn núi rung chuyển và lắc.¹¹ Khôn vào Ngày đó cho những người phủ nhận sự thật,¹² người tự giải trí bằng lời nói nhàn rỗi:¹³ vào Ngày đó họ sẽ bị đẩy mạnh vào Lửa Địa Ngục.¹⁴ Đây là lửa mà các người từng phủ nhận.¹⁵ Đây là phép thuật hay các người không thấy?¹⁶ Bây giờ hãy vào nó. Dù các người cư xử kiên nhẫn hay thiếu kiên nhẫn

cũng không có gì khác biệt: các người chỉ đang được đền đáp cho những gì các người đã làm.

¹⁷ Quả thực, những người kính sợ Thượng Đế sẽ ở [vào Ngày đó] trong các khu vườn và trong niềm hạnh phúc, ¹⁸ vui mừng trong bất cứ điều gì Chúa của họ đã ban cho họ. Chúa của họ đã cứu họ khỏi sự tra tấn của Lửa, ¹⁹ ‘Hãy ăn và uống với niềm vui lớn như một phần thưởng cho việc làm tốt của các người,’ ²⁰ ngã lưng trên các ghế dài được sắp xếp thành hàng. Và Chúng Ta sẽ gả họ cho các thiếu nữ công bằng có đôi mắt to đẹp.

²¹ Đối với những người đã đạt đến đức tin Chúng Ta sẽ liên kết con cháu của họ cũng đã theo họ trong đức tin, và Chúng Ta sẽ không để bất kỳ việc thiện nào của họ trở nên vô ích; mỗi người là một lời cam kết cho bất cứ điều gì hấn đã kiếm được. ²² Chúng Ta sẽ cung cấp cho họ dồi dào trái cây và thịt như họ mong muốn. ²³ Ở đó, họ sẽ chuyền tay nhau một chiếc cốc không dẫn đến bất kỳ lời nói nhàn rỗi hay tội lỗi nào. ²⁴ Họ sẽ được phục vụ bởi những người trẻ tuổi bất tử, giống ngọc trai bị giấu trong vỏ của chúng. ²⁵ Họ sẽ trò chuyện với nhau, đặt câu hỏi cho nhau, ²⁶ ‘Trước điều này, khi chúng tôi ở giữa gia đình của chúng tôi, chúng tôi tràn đầy sự sợ hãi sự không hài lòng của Thượng Đế—²⁷ Thượng Đế đã nhân ái với chúng tôi và đã cứu chúng tôi khỏi sự tra tấn của sức nóng mãnh liệt của Địa Ngục—²⁸ trước điều này, chúng tôi từng cầu nguyện Ngài. Chắc chắn, Ngài là Đấng Nhân Ái, Đấng Nhân Từ.’

²⁹ Do đó hãy tiếp tục cảnh báo, vì bằng ân điển của Chúa của người, người không phải là một thầy bói hay một kẻ điên. ³⁰ Nếu họ nói, ‘Hấn chỉ là một nhà thơ; chúng tôi đang đợi một tai họa giáng xuống hấn,’ ³¹ hãy nói [với họ], ‘Vậy hãy đợi: tôi cũng đang đợi cùng các người!’—³² có phải tâm trí của họ thúc đẩy họ [nói] điều này, hay họ chỉ là những người xác xược? ³³ Hoặc họ có nói, ‘Hấn đã tự bịa đặt nó’ không? Quả thực, họ không sẵn lòng tin. ³⁴ Hãy để họ tạo ra một kinh sách giống nó, nếu những gì họ nói là thật.

³⁵ Họ được tạo ra từ hư vô, hay họ là người tạo ra chính mình?
³⁶ Họ có tạo ra các tầng trời và trái đất không? Không! Họ không có đức tin. ³⁷ Họ có sở hữu kho báu của Chúa của các người, hay họ đã được giao phụ trách chúng? ³⁸ Họ có một cái thang lên thiên đường bằng phương tiện của điều mà họ có thể nghe trộm không? Vậy hãy để những người lắng nghe của họ mang một bằng chứng rõ ràng. ³⁹ Thượng Đế có con gái trong khi các người có con trai không?

⁴⁰ Hoặc các người có yêu cầu họ một phần thưởng, để họ bị quá tải bởi nợ không? ⁴¹ Họ có sở hữu kiến thức về điều vô hình, để họ có thể viết nó xuống không? ⁴² Họ có muốn bày ra một âm mưu nào không? Những người phủ nhận sự thật sẽ là nạn nhân của âm mưu đó. ⁴³ Hoặc họ có một vị thần khác ngoài Thượng Đế không? Cao cả thay Thượng Đế vượt trên những gì họ gán đối tác [với Ngài]!

⁴⁴ Nếu họ thấy một phần của các tầng trời rơi xuống, họ sẽ nói, ‘Một khối mây,’ ⁴⁵ vậy hãy bỏ mặc họ cho đến khi họ đối mặt với Ngày mà họ sẽ bị đánh chìm, ⁴⁶ Ngày không một sự âm mưu nào của họ sẽ có ích một chút nào cho họ, và họ sẽ không nhận được sự giúp đỡ nào. ⁴⁷ Quả thực, đối với những người làm điều sai có một sự trừng phạt ngoài điều đó, dù hầu hết trong số họ không biết điều đó.

⁴⁸ Vậy hãy đợi kiên nhẫn sự Phán Xét của Chúa của các người— người chắc chắn dưới con mắt cảnh giác của Chúng Ta. Và hãy tôn vinh và ca ngợi Chúa của các người khi các người đứng dậy [từ giấc ngủ của các người]. ⁴⁹ Hãy tôn vinh vinh quang của Ngài ban đêm, và lúc các ngôi sao lặn.

53. NGÔI SAO LẶN (*AL-NAJM*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Xin thề bởi ngôi sao lặn, ² người đồng hành của các người không đi lạc cũng không lầm lạc, ³ cũng không ông nói theo ý muốn của

riêng mình. ⁴ Nó [Kinh Qur'an] không gì ngoài mặc khải được gửi xuống cho ông. ⁵ Ông được dạy bởi [một thiên thần] quyền năng về sức mạnh, ⁶ và được ban sự khôn ngoan; người đứng lúc biểu hiện chính mình; ⁷ đứng thẳng bằng ở điểm cao nhất trên chân trời, ⁸ sau đó đến gần ⁹ cho đến khi hấn cách hai cánh cung hoặc thậm chí gần hơn ¹⁰ và mặc khải cho tôi tớ của Thượng Đế những gì hấn mặc khải. ¹¹ Trái tim [của Nhà Tiên tri] không hiểu sai những gì ông thấy. ¹² Các người có tranh cãi với ông về những gì ông thấy không? ¹³ Và chắc chắn ông thấy hấn giáng xuống lần thứ hai: ¹⁴ bên cây táo tàu của giới hạn xa nhất, vượt qua đó không ai có thể đi qua ¹⁵ bên Khu Vườn của [Sự Nghi Ngợi Vĩnh Cửu], ¹⁶ khi cây táo tàu được bao phủ trong sự huy hoàng thần bí. ¹⁷ Thị giác của ông không dao động cũng không nó quá táo bạo. ¹⁸ Ông thấy một số dấu hiệu vĩ đại nhất của Chúa của ông.

¹⁹ Các người có thực sự xem xét al-Lat và al-'Uzza, ²⁰ và người thứ ba, Manat không?^a — ²¹ 'Gì! Dành cho các người con đực và dành cho Ngài con cái?' ²² Sự phân chia đó quả thực là bất công— ²³ những người này không gì ngoài những cái tên chính các người đã bịa đặt, các người và tổ tiên của các người. Thượng Đế chưa gửi xuống bất kỳ thẩm quyền nào cho chúng. Họ chỉ theo sự suy đoán và những gì chính họ ham muốn, ngay cả khi sự hướng dẫn đã đến với họ từ Chúa của họ! ²⁴ Con người có bất cứ điều gì hấn thèm muốn sao? ²⁵ Nhưng chính với Thượng Đế mà Đòi Sau và thế giới này thuộc về.

²⁶ Có thể có vô số thiên thần ở trên trời, nhưng sự can thiệp của họ sẽ không có ích cho đến khi Thượng Đế đã ban sự cho phép cho những người Ngài chọn và chấp nhận. ²⁷ Những người không tin vào đời sống sắp đến gọi các thiên thần bằng các tên nữ. ²⁸ Họ không có kiến thức để làm cơ sở cho điều này. Họ chỉ đơn thuần

^a Al-Lat, al-'Uzza và Manat là các vị thần của Ả Rập cổ đại.

chiều theo sự đoán mò không bao giờ có thể thay thế sự thật.²⁹ Vậy hãy bỏ qua những người quay lưng khỏi mặt khải của Chúng Ta và không tìm kiếm gì ngoài đời sống của thế giới này.³⁰ Điều đó là giới hạn tối đa của kiến thức của họ. Chắc chắn Chúa của người biết rõ nhất những người đi lạc khỏi Con Đường của Ngài và Ngài biết rõ nhất những người theo Sự hướng dẫn của Ngài.

³¹ Mọi sự vật ở các tầng trời và trên trái đất thuộc về Thượng Đế và vì vậy Ngài sẽ đền bù những người làm điều ác phù hợp với hành động của họ và sẽ ban thưởng những người còn lại bằng điều tốt nhất, cho những người làm điều tốt.³² Đối với những người kiếm chế khỏi các tội lỗi nghiêm trọng và các hành vi không đứng đắn, dù họ có thể phạm những lỗi nhỏ [lamam], Chúa của các người rộng lượng trong sự tha thứ của Ngài. Ngài biết các người khi Ngài mang các người ra khỏi trái đất, và khi các người là phôi trong tử cung của mẹ các người; vậy đừng đưa ra những lời tuyên bố là thuần khiết. Ngài biết rõ nhất ai thực sự ngay chính.^a

³³ Ông [Nhà Tiên tri] có xem xét người đàn ông quay lưng,³⁴ người ban đầu cho đi một chút, sau đó giữ lại không? ³⁵ Hẳn có kiến thức về điều vô hình, để hẳn thấy không? ³⁶ Hẳn chưa được làm quen với những gì được viết trong các kinh sách của Moses sao? Và với Abraham người giữ lời của mình: ³⁸ rằng không một linh hồn nào sẽ mang gánh nặng của người khác; ³⁹ và rằng con người sẽ chỉ có những gì hẳn cố gắng; ⁴⁰ và rằng [trái ngọt] sự cố gắng của hẳn sẽ sớm được thấy; ⁴¹ và cuối cùng hẳn sẽ được đền đáp đầy đủ cho nó; ⁴² rằng tất cả mọi sự vật cuối cùng sẽ trở về Thượng Đế; ⁴³ rằng

^a Thượng Đế Toàn Năng đã ban sự hướng dẫn đầy đủ cho con người về những gì anh ta nên làm và những gì anh ta không nên làm. Tuy nhiên, con người có thể được tha thứ trong trường hợp những lỗi nhỏ (lamam), tức là chiều theo một số hành vi xấu do cảm xúc thoáng qua, với điều kiện là anh ta phải ngay lập tức nhận ra sai lầm của mình và, vì xấu hổ về điều đó, tìm kiếm sự tha thứ từ Chúa của mình.

chính Ngài là Đấng mang lại tiếng cười và nước mắt; ⁴⁴ rằng chính Ngài là Đấng gây ra cái chết và ban sự sống; ⁴⁵ và rằng Chính Ngài tạo ra hai giới tính: nam và nữ, ⁴⁶ từ một giọt tinh dịch bị đẩy ra; ⁴⁷ và rằng Ngài sẽ mang lại Sự Sáng Tạo Thứ Hai; ⁴⁸ rằng chính Ngài là Đấng ban của cải và tài sản; ⁴⁹ rằng Ngài là Chúa tể của Sirius.

⁵⁰ Chính Ngài là Đấng hủy diệt hoàn toàn bộ tộc ‘Ad trước ⁵¹ và Thamud, ⁵² và trước họ dân tộc Noah thậm chí bất công và xấu xược hơn; ⁵³ và Ngài lật đổ các thành phố bị lật đổ [Sodom và Gomorrah] ⁵⁴ và sau đó che phủ chúng khỏi tầm nhìn mãi mãi. ⁵⁵ Vậy trên điều nào trong các dấu hiệu của Chúa của các người các người nghi ngờ?

⁵⁶ Điều này là một lời cảnh báo giống những lời cảnh báo của thời xưa. ⁵⁷ Giờ Phán Xét sắp đến ngày càng gần. ⁵⁸ Không ai ngoài Thượng Đế có thể ngăn chặn nó. ⁵⁹ Các người có thấy những tin tức này kỳ lạ không? ⁶⁰ Tại sao các người lại cười thay vì khóc? ⁶¹ Các người sẽ vẫn kiêu ngạo lơ đãng sao? ⁶² Hãy phủ phục trước Thượng Đế, và hãy thờ phượng một mình Ngài!

54. MẶT TRĂNG (*AL-QAMAR*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Giờ Cuối cùng đến gần và mặt trăng bị tách ra. ² Tuy nhiên, khi họ thấy một dấu hiệu họ [những người phủ nhận sự thật] quay lưng và nói, ‘Phép phù thủy cũ rích!’ ³ Họ phủ nhận sự thật và theo những ý muốn thất thường của riêng họ—mọi vấn đề có thời điểm đã được ấn định của nó—⁴ đã đến với họ rất nhiều tin tức trong đó có những lời cảnh báo, ⁵ sâu sắc trong sự khôn ngoan, nhưng tất cả các lời cảnh báo đều vô ích: ⁶ vậy hãy bỏ qua họ. Vào Ngày người kêu gọi sẽ kêu lên về một sự kiện khủng khiếp, ⁷ với đôi mắt cúi gằm họ sẽ đi ra khỏi mộ của họ, như thể họ là châu chấu tụ tập ⁸ vội vã về phía

Người Kêu Gọi. Những người phủ nhận sự thật sẽ kêu lên, ‘Ngày này thật khó khăn!’

⁹ Dân tộc Noah phủ nhận [sự thật] trước họ. Họ nói dối Sứ giả của Chúng Ta nói, ‘Hắn bị điên!’ Ông bị từ chối, ¹⁰ vì vậy ông kêu lên Chúa của ông, nói, ‘Tôi bị áp đảo, vậy xin giúp con!’ ¹¹ Vì vậy Chúng Ta mở các cánh cổng của bầu trời với nước trút xuống trong dòng chảy xiết, ¹² và Chúng Ta khiến trái đất vỡ ra với các suối phun trào: để nước gặp nhau vì một mục đích đã được quy định. ¹³ Chúng Ta mang ông trên một [chiếc hòm] được làm từ ván và đinh, ¹⁴ trôi nổi dưới mắt của Chúng Ta: một sự minh oan của người đã bị từ chối. ¹⁵ Chúng Ta đã để điều này là một dấu hiệu: nhưng có ai ghi nhớ sao? ¹⁶ Sự trừng phạt của Ta khủng khiếp làm sao ¹⁷ và Lời cảnh báo của Ta. Chúng Ta đã làm nó dễ dàng để học bài học từ Kinh Qur’an. Có ai sẽ nhận lời cảnh báo sao?

¹⁸ Dân tộc ‘Ad cũng từ chối sự thật. Sự trừng phạt của Ta và Lời cảnh báo của Ta khủng khiếp làm sao. ¹⁹ Chúng Ta gửi một cơn gió dữ dội chống lại họ vào một ngày tai họa liên tục. ²⁰ Nó quét mọi người đi như thể họ là thân cây chà là bị nhổ tận gốc. ²¹ Sự trừng phạt của Ta và Lời cảnh báo của Ta [khủng khiếp] như thế nào! ²² Chúng Ta đã làm Kinh Qur’an dễ dàng để học bài học từ. Có ai sẽ nhận lời cảnh báo sao?

²³ Bộ tộc Thamud cũng từ chối các lời cảnh báo của Chúng Ta: ²⁴ họ nói, ‘Chúng tôi có nên theo một người đàn ông từ giữa chính chúng tôi không? Chúng tôi sẽ chắc chắn rơi vào sai lầm và sự điên rồ. ²⁵ Thông điệp [Thiênêng liêng] được mặc khải chỉ cho riêng hắn trong tất cả chúng tôi sao? Không, hắn là một kẻ nói dối khoe khoang.’ ²⁶ [Chúng Ta nói với ông] ‘Ngày mai họ sẽ biết ai là kẻ nói dối khoe khoang, ²⁷ vì Chúng Ta sẽ gửi con lạc đà cái là một thử thách cho họ, vậy hãy canh chừng họ và hãy kiên nhẫn. ²⁸ Và hãy nói với họ rằng nước [của cái giếng] sẽ được chia giữa họ, và mỗi người nên uống theo lượt.’ ²⁹ Nhưng họ gọi người đồng hành của

họ người cầm một thanh kiếm và cắt gân chân cô ấy.³⁰ Sự trừng phạt của Ta và các lời cảnh báo của Ta [khùng khiếp] như thế nào!³¹ Sau đó Chúng Ta gửi một luồng gió duy nhất chống lại họ và họ trở nên giống rạ khô đã bị giẫm đạp trên.³² Quả thực, Chúng Ta đã làm Kinh Qur'an dễ dàng để học bài học từ. Có ai sẽ nhận lời cảnh báo sao?

³³ Dân tộc Lot từ chối các lời cảnh báo của Chúng Ta.³⁴ Chúng Ta gửi một trận bão cát chống lại họ hủy diệt tất cả họ, ngoại trừ gia đình Lot, người mà Chúng Ta cứu lúc bình minh,³⁵ như một phước lành từ Chúng Ta: đây là cách Chúng Ta ban thưởng những người biết ơn.³⁶ Lot cảnh báo họ về Sự trừng phạt của Chúng Ta, nhưng họ tranh cãi các lời cảnh báo—³⁷ họ thậm chí muốn quyến rũ các vị khách của ông—nhưng Chúng Ta làm họ mù, và phán, ‘Hãy ném Sự trừng phạt của Ta bây giờ các ngươi đã khinh thường Các lời cảnh báo của Ta!’—³⁸ và sớm vào buổi sáng sự trừng phạt đã được quy định bắt kịp họ—³⁹ ‘Hãy ném Sự trừng phạt của Ta bây giờ các ngươi đã khinh thường Các lời cảnh báo của Ta!’⁴⁰ Chúng Ta đã làm nó dễ dàng quả thực để học bài học từ Kinh Qur'an. Có ai sẽ nhận lời cảnh báo sao?

⁴¹ Chắc chắn người cảnh báo đã đến dân tộc Pharaoh.⁴² Họ, cũng vậy, từ chối tất cả các dấu hiệu của Chúng Ta. Vì vậy Chúng Ta bắt họ với sự bắt giữ của Đấng Quyền Năng, Toàn Năng.

⁴³ Dân tộc của các ngươi phủ nhận sự thật có tốt hơn những người đó không? Hoặc các ngươi đã được ban sự miễn trừ trong Kinh Sách? ⁴⁴ Hoặc họ nói, ‘Chúng tôi là một nhóm đoàn kết, và chúng tôi bắt buộc phải thắng thế?’⁴⁵ Các đội quân sẽ sớm bị đánh bại và họ sẽ bị buộc phải chạy trốn.⁴⁶ Quả thực, Giờ Diệt Vong là thời điểm đã được ấn định của họ, và Giờ Cuối cùng sẽ là nghiêm khắc nhất, và cay đắng nhất.⁴⁷ Những kẻ làm điều ác quả thực chìm sâu trong sai lầm và sự ngu xuẩn—⁴⁸ vào Ngày họ bị kéo vào lửa

trên mặt của họ, sẽ được nói với họ, ‘Bây giờ hãy cảm nhận sự chạm của Địa Ngục!’

⁴⁹ Chúng Ta đã tạo ra mọi sự vật theo đo lường thích hợp; ⁵⁰ Chúng Ta truyền lệnh chỉ một lần: Ý muốn của Chúng Ta được thực hiện trong chớp mắt; ⁵¹ Chúng Ta quả thực đã hủy diệt nhiều dân tộc giống các ngươi. Có ai sẽ nhận lời cảnh báo sao? ⁵² Tất cả hành động của họ được ghi lại trong kinh sách của họ: ⁵³ mọi hành động, nhỏ hay lớn, đều được ghi lại. ⁵⁴ Những người ý thức về Thượng Đế sẽ thấy chính mình trong các khu vườn và các con sông, ⁵⁵ ở nơi chân thật với một vị chủ quyền toàn năng.

55. ĐÁNG NHÂN ÁI (AL-RAHMAN)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Đấng Nhân Ái ² Đấng đã dạy Kinh Qur'an—³ Ngài tạo ra con người ⁴ và Ngài dạy hẳn lời nói. ⁵ Mặt trời và mặt trăng di chuyển theo một tính toán cố định; ⁶ các ngôi sao và các cây cúi mình trong sự phủ phục. ⁷ Ngài nâng các tầng trời và thiết lập sự đo lường, ⁸ để các ngươi không vượt quá sự đo lường. ⁹ Hãy luôn đo lường bằng sự công lý và đừng đong thiếu.

¹⁰ Ngài đã trải rộng trái đất cho các tạo vật của Ngài. ¹¹ Trên đó có trái cây và cây chà là với các chùm [chà là] có bẹ, ¹² và ngũ cốc với vỏ của chúng và các cây thơm. ¹³ Các ngươi sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các ngươi? ¹⁴ Ngài đã tạo ra con người, từ đất sét khô kêu vang, như của thợ gốm, ¹⁵ và Ngài tạo ra jinn từ một ngọn lửa. ¹⁶ Các ngươi sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các ngươi? ¹⁷ Ngài là Chúa tể của hai phương đông và Chúa tể của hai phương tây. ¹⁸ Các ngươi sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các ngươi? ¹⁹ Ngài đã khiến hai đại dương chuyển động, hội tụ cùng nhau. ²⁰ Giữa chúng là một rào cản, mà chúng không vượt qua. ²¹ Các

ngươi sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các ngươi? ²² Ngọc trai và san hô đi ra từ cả hai chúng. ²³ Các ngươi sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các ngươi? ²⁴ Của Ngài là các con tàu cao ngất, nhô cao trên biển như núi. ²⁵ Các ngươi sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các ngươi?

²⁶ Tất cả những gì ở trên trái đất bị định đoạt tàn lụi, ²⁷ trong khi Chính Bản Thân Chúa của các ngươi sẽ vẫn còn đầy uy nghi và vinh quang. ²⁸ Các ngươi sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các ngươi? ²⁹ Mọi người ở các tầng trời và trên trái đất cầu xin Ngài. Mỗi ngày Ngài biểu hiện Chính Ngài trong một trạng thái mới. ³⁰ Các ngươi sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các ngươi?

³¹ Chẳng bao lâu Chúng Ta sẽ chú ý đến các ngươi—hai nhóm lớn [jinn và loài người]. ³² Các ngươi sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các ngươi? ³³ Hỡi tập đoàn jinn và người! Nếu các ngươi có quyền năng đi xa hơn các cõi của các tầng trời và trái đất, hãy đi qua chúng: các ngươi không thể đi ra ngoài sự cho phép [của Chúng Ta]. ³⁴ Các ngươi sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các ngươi? ³⁵ Lửa bùng cháy và đồng thau nóng chảy sẽ được gửi chống lại cả hai ngươi, và các ngươi sẽ không thể tự vệ.^a ³⁶ Các ngươi sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các ngươi?

³⁷ Khi bầu trời bị xé toạc, và trở nên đỏ như da đỏ, ³⁸ các ngươi sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các ngươi? ³⁹ Vì, vào Ngày đó, cả người lẫn jinn sẽ không bị hỏi về tội lỗi của hẳn. ⁴⁰ Các ngươi sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các ngươi? ⁴¹ Những người có tội sẽ được nhận ra bằng các dấu hiệu của họ vì vậy họ sẽ bị bắt bằng tóc

^a Thế giới hiện tại là nơi thử thách. Chừng nào thời kỳ thử thách còn kéo dài, mọi người đều có cơ hội kiên ngao theo ý mình. Nhưng, bất chấp sự tự do hoàn toàn này, không một jinn hay con người nào có quyền năng vượt quá giới hạn của vũ trụ. Chính sự thật này đã đủ để chứng minh rằng con người hoàn toàn nằm trong sự kiểm soát của Thượng Đế. Khi thời gian thử thách hết, khi Ngài bắt đầu bắt giữ mọi người, sẽ không thể cho bất kỳ ai tự cứu mình.

trán và chân của họ. ⁴² Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người? ⁴³ Đây là Địa Ngục mà những người có tội gọi là lời nói dối. ⁴⁴ Họ sẽ đi vòng quanh giữa các ngọn lửa và nước sôi của nó.

⁴⁵ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người?

⁴⁶ Có hai khu vườn cho người kính sợ đứng trước Chúa của hẳn.

⁴⁷ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người? ⁴⁸ [Sẽ có hai khu vườn với] các cảnh lan rộng. ⁴⁹ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người? ⁵⁰ Trong cả hai chúng, có hai suối phun đang chảy.

⁵¹ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người? ⁵² Trong cả hai chúng, sẽ có hai loại mọi trái cây. ⁵³ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người?

⁵⁴ Họ sẽ ngã lưng trên các tấm thảm được lót bằng thổ cẩm giàu có; và trái cây của cả hai khu vườn này sẽ nằm trong tầm với dễ dàng. ⁵⁵ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người?

⁵⁶ Trong đó là các thiếu nữ có ánh mắt khiêm tốn, người mà cả một người đàn ông lẫn một jinn chưa từng chạm trước họ. ⁵⁷ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người?

⁵⁸ [Sẽ có] các thiếu nữ đẹp như san hô và ngọc ruby. ⁵⁹ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người? ⁶⁰ Phần thưởng của lòng tốt sẽ không là gì ngoài lòng tốt.

⁶¹ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người?

⁶² Ngoài hai khu vườn đó sẽ có hai khu vườn khác. ⁶³ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người? ⁶⁴ Cả hai [khu vườn] màu xanh đậm nhất. ⁶⁵ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người?

⁶⁶ Trong cả hai chúng các suối phun sống vọt ra. ⁶⁷ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người? ⁶⁸ Trong cả hai chúng sẽ có cây ăn trái và cây chà là và cây lựu. ⁶⁹ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người?

⁷⁰ Trong đó sẽ có các thiếu nữ trinh bạch và xinh đẹp. ⁷¹ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người? ⁷² [Ở đó những người được ban phước sẽ sống với] những người bạn đời thuần khiết được che chở trong các gian nhà.

⁷³ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người? ⁷⁴ Người

mà cả một người đàn ông hay jinn chưa từng chạm trước họ.⁷⁵ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người? ⁷⁶ [Họ sẽ sống trong một thiên đường như vậy] ngã lưng trên các đệm xanh và các tấm thảm tốt nhất. ⁷⁷ Các người sẽ phủ nhận phép lạ nào của Chúa các người? ⁷⁸ Được ban phước thay danh Chúa của các người, đầy vinh quang và uy nghi!

56. ĐIỀU CHẮC CHẮN (*AL-WAQI'AH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ Khi Sự kiện không thể tránh khỏi xảy ra, ² và không thể phủ nhận việc xảy ra của nó, ³ một số sẽ bị hạ thấp và những người khác được tôn cao. ⁴ Khi trái đất bị rung chuyển dữ dội, ⁵ và các ngọn núi hoàn toàn bị tan vỡ và tan thành từng mảnh ⁶ và trở nên giống các hạt bụi phân tán, ⁷ [vào Ngày đó] các người sẽ bị chia thành ba nhóm.^a

⁸ Những người ở bên Phải—những người ở bên Phải được ban phước làm sao! ⁹ Những người ở bên Trái—những người ở bên Trái thật không may mắn làm sao! ¹⁰ Người thứ ba đi đầu sẽ là người đi đầu. ¹¹ Họ sẽ là những người gần nhất với Thượng Đế. ¹² Họ sẽ ở trong Các Khu Vườn Hạnh Phúc: ¹³ một nhóm lớn những người tin đầu tiên, ¹⁴ và một số lượng ít hơn từ các thế hệ sau. ¹⁵ Ngồi trên các ghế dài được chạm khắc bằng vàng và khảm bằng đá quý,

^a Ở thế giới hiện tại, con người quan sát thấy mình được tự do làm bất cứ điều gì mình thích. Vì vậy, câu hỏi về sự trừng phạt tương xứng ở Đời Sau không tạo ra bất kỳ tác động nào trong tâm trí hẳn. Nhưng sự hình thành của 'thế giới khác' cũng có khả năng xảy ra như sự hình thành của thế giới hiện tại. Khi thời điểm đó đến, toàn bộ hệ thống sẽ bị đảo ngược. Những người từng ở vị trí cao hơn sẽ đi xuống và những người từng ở vị trí thấp hơn sẽ được thấy ở trên cao. Vào thời điểm đó con người sẽ được chia thành ba nhóm, nhóm đi đầu (al-sabiqun), người ở bên Phải (ashab al-yamin) và người ở bên Trái (ashab al-shimal).

¹⁶ ngã lưng trên chúng đối diện nhau; ¹⁷ họ sẽ được phục vụ bởi những người trẻ tuổi bắt từ ¹⁸ mang chén và bình và các cốc đầy rượu tinh khiết nhất, ¹⁹ không gây nhức đầu, cũng không say xỉn; ²⁰ cùng với trái cây theo lựa chọn của họ; ²¹ và thịt của bất kỳ loài chim nào họ có thể mong muốn; ²² và các thiếu nữ công bằng có đôi mắt to, sáng ngời ²³ giống ngọc trai trong vỏ của chúng; ²⁴ sự đền bù của họ cho hành động của họ sẽ là như vậy. ²⁵ Họ sẽ không nghe trong đó bất kỳ lời nói vô ích hay tội lỗi nào, chỉ những lời bình an và sự yên tĩnh. ²⁷ Những người ở bên Phải, những người ở bên Phải thật may mắn làm sao! ²⁸ Họ sẽ ngã lưng trên cao giữa các cây táo tàu không có gai ²⁹ và các cây chuối kết thành chùm, ³⁰ và bóng râm lan rộng ³¹ và nước chảy, ³² và trái cây dồi dào, ³³ không bao giờ kết thúc và không bị hạn chế, ³⁴ trên các ghế dài cao. ³⁵ Chúng Ta tạo ra các thiếu nữ một cách hoàn hảo ³⁶ và làm họ là trinh nữ, ³⁷ những người bạn đồng hành yêu thương, cùng tuổi, ³⁸ cho những người ở bên Phải, ³⁹ một nhóm lớn những người đầu tiên ⁴⁰ và một nhóm lớn những người của thời sau.

⁴¹ Những người ở bên Trái: những người ở bên Trái thật không may mắn làm sao! ⁴² Họ sẽ thấy chính mình trong gió bông và nước sôi, ⁴³ và dưới bóng của khói đen, ⁴⁴ không mát cũng không làm sáng khoái. ⁴⁵ Họ đã giàu có trước đó, ⁴⁶ và họ ngoan cố tiếp tục trong tội lỗi khủng khiếp, ⁴⁷ và họ từng nói, ‘Gi! Sau khi chúng tôi đã chết và trở thành bụi và xương, chúng tôi sẽ quả thực được nâng lên lại sao? ⁴⁸ Và tổ tiên của chúng tôi cũng vậy?’ ⁴⁹ Hãy nói, ‘Quả thực, những người đầu tiên và những người sau ⁵⁰ sẽ quả thực được tập hợp cùng nhau vào một thời điểm cố định trong một Ngày đã được ấn định. ⁵¹ Sau đó các người, những người lầm lạc, người phủ nhận sự thật, ⁵² sẽ ăn trái cây của cây Zaqqum, ⁵³ và lấp đầy bụng của các người bằng nó, ⁵⁴ và sẽ uống nước sôi trên điều đó. ⁵⁵ Các người sẽ uống nó như các con lạc đà khát uống.’ ⁵⁶ Điều này sẽ là sự chiêu đãi của họ vào Ngày Phán Xét.

⁵⁷ Chúng Ta tạo ra các người: vậy tại sao các người không chấp nhận sự thật? ⁵⁸ Các người có suy nghĩ về [tình dịch] mà các người phóng ra—⁵⁹ các người tạo ra nó hay Chúng Ta? ⁶⁰ Chính Chúng Ta là Đấng đã quy định cái chết cho tất cả các người; và Chúng Ta không thể bị ngăn cản ⁶¹ thay thế các người bằng những người khác giống chính các người hoặc thay đổi hình dạng của các người và tái tạo các người dưới hình dạng mà các người không biết gì về. ⁶² Các người chắc chắn đã biết sự sáng tạo đầu tiên. Vậy tại sao các người không ghi nhớ? ⁶³ Các người có suy nghĩ về những gì hoa màu các người trồng không? ⁶⁴ Chính các người gây ra chúng mọc hay Chúng Ta? ⁶⁵ Nếu Chúng Ta hài lòng như vậy, Chúng Ta đã có thể biến mùa màng của các người thành trái. Sau đó các người sẽ bắt đầu than vãn, ⁶⁶ ‘Chúng tôi bị hủy hoại, ⁶⁷ không, chúng tôi bị tước đoạt [hoàn toàn].’ ⁶⁸ Các người có xem xét nước các người uống không? ⁶⁹ Chính các người gây ra nó giáng xuống từ các đám mây, hay Chúng Ta? ⁷⁰ Nếu Chúng Ta hài lòng như vậy, Chúng Ta chắc chắn có thể làm nó mặn. Vậy tại sao các người không biết ơn? ⁷¹ Các người có suy nghĩ về lửa các người đốt không. ⁷² Các người tạo ra cây dùng làm nhiên liệu hay Chúng Ta? ⁷³ Chúng Ta đã làm nó một lời nhắc nhở và một lợi ích cho khách lữ hành. ⁷⁴ Vậy hãy tôn vinh danh Chúa của các người, Đấng Tối Cao.

⁷⁵ Không, tôi xin thề bởi sự lặn của các ngôi sao—⁷⁶ và, quả thực, điều đó là một lời thề hùng mạnh nhất, nếu các người biết—⁷⁷ rằng điều này quả thực là một Kinh Qur’an cao quý, ⁷⁸ trong một Kinh Sách được bảo quản tốt, ⁷⁹ mà không ai có thể chạm ngoại trừ những người được thanh tẩy. ⁸⁰ Nó là một mặc khải được gửi xuống từ Chúa tể của các thế giới. ⁸¹ Làm sao các người lại coi lời nói này với sự khinh thường? ⁸² Các người biến sự phủ nhận của nó thành phương tiện kiếm sống của các người sao?

⁸³ Vậy tại sao, khi linh hồn của người đàn ông sắp chết đạt đến cỗ hống, ⁸⁴ và các người đang [vào thời điểm đó] nhìn vào [bát

lực]—⁸⁵ và Chúng Ta gần hấn hơn các ngươi, mặc dù các ngươi không thể thấy Chúng Ta—⁸⁶ vậy tại sao, nếu các ngươi không chịu sự chi phối của Mệnh lệnh của Chúng Ta, ⁸⁷ các ngươi không làm linh hồn trở lại hấn nếu các ngươi chân thật trong lời tuyên bố của các ngươi? ⁸⁸ Nhưng nếu hấn [người sắp chết] là một trong những người được mang gần Thượng Đế, ⁸⁹ thì sự thoải mái và sự sung túc và một Khu Vườn Hạnh Phúc sẽ dành cho hấn; ⁹⁰ và nếu hấn thuộc về những người ở bên Phải, ⁹¹ hấn sẽ được chào bằng, ‘Bình an ở trên ông,’ bởi những người ở bên Phải. ⁹² Nhưng nếu hấn là một trong những người từ chối [sự thật] và đi lạc, ⁹³ hấn sẽ được tiếp đón bằng nước sôi. ⁹⁴ Hấn sẽ cháy trong Địa Ngục. ⁹⁵ Điều này quả thực là sự thật không thể nghi ngờ. ⁹⁶ Vậy hãy tôn vinh danh Chúa của các ngươi, Đấng Tối Cao.

57. SẮT (*AL-HADID*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Tất cả mọi sự vật ở các tầng trời và trái đất tôn vinh Thượng Đế—Ngài là Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan. ² Ngài có quyền kiểm soát tối cao trên các tầng trời và trái đất. Ngài ban sự sống và mang đến cái chết. Ngài có quyền năng trên mọi sự vật. ³ Ngài là Đấng Đầu Tiên và Cuối Cùng, Đấng Biểu Hiện và Nội Tại. Ngài có kiến thức về tất cả mọi sự vật. ⁴ Chính Ngài là Đấng tạo ra các tầng trời và trái đất trong sáu Ngày [thời kỳ] và sau đó Ngài thiết lập Ngai Vàng. Ngài biết những gì đi vào trái đất và những gì đi ra khỏi nó; những gì giáng xuống từ bầu trời và những gì bay lên vào đó. Ngài ở cùng các ngươi bất cứ nơi nào các ngươi ở; Ngài thấy tất cả những gì các ngươi làm; ⁵ Ngài có quyền tối cao trên các tầng trời và trái đất. Tất cả mọi công việc sẽ trở về Thượng Đế. ⁶ Ngài khiến

đêm đi vào ngày và ban ngày đi vào đêm. Và Ngài biết tất cả những gì trong trái tim của mọi người.

⁷ Hãy có đức tin vào Thượng Đế và Sứ giả của Ngài và hãy chi tiêu bố thí từ những gì Ngài đã làm các người người được ủy thác: những người trong các người tin và cho bố thí sẽ được ban thưởng dồi dào. ⁸ Lý do của các người không tin vào Thượng Đế có thể là gì, khi Sứ giả kêu gọi các người có đức tin vào Chúa của các người và Ngài đã lập một giao ước với các người, nếu quả thực các người là những người tin chân thật? ⁹ Chính Ngài là Đấng gửi xuống cho Tôi tớ của Ngài các mặc khải rõ ràng, để Ngài có thể dẫn các người ra khỏi bóng tối vào ánh sáng. Thượng Đế quả thực nhân ái và nhân từ đối với các người. ¹⁰ Tại sao các người lại không chi tiêu vì lý do của Thượng Đế, khi chỉ một mình Thượng Đế sở hữu di sản của các tầng trời và trái đất? Những người trong các người chi tiêu và chiến đấu trước chiến thắng sẽ cao hơn về cấp bậc hơn những người chi tiêu và chiến đấu sau đó.^a Tuy nhiên Thượng Đế hứa tất cả các người một phần thưởng tốt. Ngài nhận biết tất cả những gì các người làm.

¹¹ Ai sẽ cho Thượng Đế một khoản vay rộng lượng? Ngài sẽ nhân đôi nó cho hẳn và ban cho hẳn một phần thưởng giàu có. ¹² Vào Ngày, người [Nhà Tiên tri] sẽ thấy những người tin, cả đàn ông và phụ nữ, với ánh sáng của họ tuôn ra trước họ và trên tay phải của họ, [và người sẽ nghe một giọng nói nói với họ:] ‘Tin lành cho các người hôm nay! Các người sẽ vào các khu vườn với các con sông chảy qua chúng nơi các người sẽ ở mãi mãi. Đó là thành công tôi cao.’ ¹³ Vào Ngày đó, những kẻ đạo đức giả, cả đàn ông và phụ nữ, sẽ nói với những người tin, ‘Xin đợi một lát cho chúng tôi, để chúng tôi có thể có một chút ánh sáng của các ông.’ Họ sẽ được bảo, ‘Hãy quay lại và tìm kiếm một ánh sáng ở nơi khác.’ Một bức tường sau

^a Xem trang 15 đến 18 của Phần Giới thiệu.

đó sẽ được dựng lên giữa họ. Nó sẽ có một công bên trong sẽ có ân điển và lòng thương xót và bên ngoài sẽ có sự trừng phạt. ¹⁴ Những kẻ đạo đức giả sẽ kêu lên những người tin: ‘Chúng tôi không ở phe các ông sao?’ Họ sẽ trả lời, ‘Vâng, nhưng các ngươi nhượng bộ sự căm dỗ, các ngươi dao động và nghi ngờ và bị lừa dối bởi ước muốn viển vông của các ngươi cho đến khi ý muốn của Thượng Đế được thực hiện; sau đó Kẻ Lừa Dối [Satan] dẫn dắt các ngươi lầm lạc về Thượng Đế.’ ¹⁵ Vậy Ngày này không tiền chuộc nào có thể được lấy từ các ngươi cũng không từ những người quyết tâm phủ nhận sự thật. Nhà của các ngươi là lừa; đó là người đồng hành của các ngươi, và một sự kết thúc hành trình tệt hại.

¹⁶ Thời điểm chưa đến cho những người tin khi trái tim của họ trong tất cả sự khiêm tốn nên tham gia vào sự ghi nhớ Thượng Đế và mặc khải sự thật, để họ không nên trở nên giống những người được ban Kinh Sách trước họ, trái tim của họ với sự trôi qua của thời gian trở nên cứng lại và nhiều người trong số họ không vâng lời sao? ¹⁷ Hãy nhớ rằng Thượng Đế mang trái đất trở lại sự sống sau cái chết của nó. Chúng Ta đã làm rõ các dấu hiệu của Chúng Ta cho các ngươi, để các ngươi có thể hiểu đầy đủ.

¹⁸ Những người cho bố thí, cả đàn ông và phụ nữ, cho Thượng Đế một khoản vay rộng lượng, sẽ được nhân lên cho hẳn và sẽ có một phần thưởng danh dự. ¹⁹ Những người tin vào Thượng Đế và các sứ giả của Ngài là những người chân thật và các nhân chứng trong mắt Chúa của họ. Họ sẽ có phần thưởng của họ và ánh sáng của họ. Nhưng những người quyết tâm phủ nhận sự thật và từ chối các dấu hiệu của Chúng Ta sẽ được định sẵn cho Địa Ngục.

²⁰ Đừng bao giờ quên rằng đời sống của thế giới này chỉ là một trò chơi và một niềm vui thoáng qua, một sự khoe khoang, và sự tự hào lẫn nhau và cố gắng vượt qua nhau về sự giàu có và con cái. Nó giống như sự phát triển của thảm thực vật sau cơn mưa, làm vui lòng người trồng, nhưng sau đó héo tàn, chuyển sang màu vàng và

trở thành rạ vô giá trị. Ở đời sống sắp đến sẽ có một sự trừng phạt khủng khiếp, hoặc sự tha thứ và sự chấp thuận của Thượng Đế: đời sống của thế giới này không gì ngoài phương tiện lừa dối.²¹ Hãy ganh đua với nhau để giành sự tha thứ của Chúa các ngươi và để giành một Thiên Đường rộng lớn như thiên đường và trái đất, đã được chuẩn bị cho những người tin vào Thượng Đế và các sứ giả của Ngài. Ân huệ của Thượng Đế là như vậy. Ngài ban nó trên bất cứ ai Ngài hài lòng. Không có giới hạn cho ân huệ của Thượng Đế.

²² Không một tai họa nào có thể ảnh hưởng trái đất hay chính các ngươi mà không nó đã được ghi lại trong một kinh sách, trước khi Chúng Ta mang nó vào tồn tại. Điều đó dễ dàng cho Thượng Đế làm; ²³ để các ngươi có thể không đau buồn vì những gì đã thoát các ngươi, cũng không vui mừng quá mức trên những gì các ngươi đã đạt được. Thượng Đế không yêu cả người tự mãn lẫn người khoe khoang, ²⁴ cũng không những người mà, tự mình keo kiệt, thúc giục người khác keo kiệt. Người quay lưng nên nhớ rằng một mình Thượng Đế tự cung tự cấp và xứng đáng với tất cả lời ca ngợi.

²⁵ Chúng Ta gửi các sứ giả của Chúng Ta với bằng chứng và, cùng với họ, Chúng Ta gửi xuống Kinh Sách và các Cán Cân Công Lý, để mọi người có thể hành động trong tất cả sự công bằng. Chúng Ta gửi xuống sắt với sức mạnh cố hữu lớn và nhiều lợi ích của nó cho loài người, để Thượng Đế có thể biết ai sẽ đứng lên vì Thượng Đế, dù vô hình, và các sứ giả của Ngài. Thượng Đế quyền năng, và toàn năng.

²⁶ Chúng Ta gửi Noah và Abraham và ban trên con cháu của họ tiên tri và Kinh Sách. Một số trong số họ được hướng dẫn đúng đắn, nhưng nhiều người khác là những kẻ xâm phạm. ²⁷ Sau đó, sau họ, Chúng Ta theo họ bằng những người khác các sứ giả của Chúng Ta và sau họ Jesus, con trai của Mary. Chúng Ta ban cho ông Gospel và thấm nhuần trái tim của những người theo ông lòng trắc ẩn và lòng thương xót. Nhưng Chúng Ta không quy định chế độ tu viện cho họ: điều đó là sự đổi mới của riêng họ mà họ tìm cách làm hài lòng

Thượng Đế. Nhưng sau đó, họ đã không tuân thủ nó theo cách mà nó nên được tuân thủ. Vì vậy Chúng Ta chỉ ban thưởng những người thực sự trung thành, vì nhiều người trong số họ không vâng lời.

²⁸ Hỏi những người tin, hãy kính sợ Thượng Đế và tin vào Sứ giả của Ngài. Ngài sẽ chỉ cho các ngươi lòng thương xót gấp đôi và sẽ cung cấp một ánh sáng cho các ngươi đi trong. Thượng Đế sẽ ban các ngươi sự tha thứ. Ngài tha thứ và nhân từ. ²⁹ Dân của Kinh Sách nên biết rằng họ không có quyền năng nào trên ân điển của Thượng Đế. Ân điển của Ngài hoàn toàn trong tay Ngài và Ngài ban nó trên bất cứ ai Ngài muốn. Thượng Đế thực sự vô hạn trong ân huệ của Ngài.

58. SỰ CẦU XIN (*AL-MUJADALAH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Thượng Đế quả thực đã nghe những lời của người phụ nữ cầu xin người về chồng của cô ấy và đưa lời than phiền của cô ấy trước Thượng Đế: Thượng Đế nghe những gì hai người nói. Thượng Đế toàn nghe, toàn thấy.

² Những người tự tách mình khỏi vợ của họ bằng cách tuyên bố, ‘Đối với tôi bà giống lưng mẹ của tôi,’ phải thừa nhận rằng họ không phải là mẹ của họ; không ai là mẹ của họ ngoại trừ những người sinh ra họ—chắc chắn họ thốt ra một lời xấu xa và một lời nói dối. Thượng Đế tha thứ, bao dung. ³ Những người bỏ vợ của họ bằng cách đánh đồng họ với mẹ của họ, và sau đó muốn quay lại những gì họ đã nói, phải giải phóng một nô lệ trước khi cặp đôi có thể chạm vào nhau lại. Điều này là những gì các ngươi được khuyên bảo làm. Thượng Đế nhận biết đầy đủ những gì các ngươi làm, ⁴ và bất kỳ ai không có phương tiện phải nhịn chay trong hai tháng liên tiếp trước khi họ chạm vào nhau, và người không thể làm điều đó

phải nuôi sáu mươi người nghèo khó. Điều đó là để khẳng định đức tin của các người vào Thượng Đế và Sứ giả của Ngài. Đây là các giới hạn do Thượng Đế đặt ra. Những người phủ nhận sự thật sẽ có một sự trừng phạt đau đớn.

⁵ Những người chống đối Thượng Đế và Sứ giả của Ngài sẽ bị làm nhục, như những người tiền nhiệm của họ. Chúng Ta đã gửi xuống các mặc khải rõ ràng. Sự trừng phạt đáng nhục nhã đang chờ những người phủ nhận sự thật. ⁶ Vào ngày Thượng Đế nâng tất cả họ lên từ người chết, Ngài sẽ làm họ hiểu những gì họ đã làm. Thượng Đế đã tính toán mọi sự vật, ngay cả khi họ đã quên, vì Thượng Đế là một nhân chứng cho tất cả mọi sự vật.

⁷ Các người không thấy rằng Thượng Đế biết tất cả những gì ở các tầng trời và trên trái đất sao? Không có một cuộc hội ý bí mật nào giữa ba, mà Ngài làm người thứ tư giữa họ—cũng không giữa năm mà Ngài làm người thứ sáu—cũng không giữa ít hơn hay nhiều hơn, nhưng Ngài ở giữa họ, bất cứ nơi nào họ có thể ở: cuối cùng Ngài sẽ nói cho họ sự thật về hành vi của họ, vào Ngày Phán Xét. Vì Thượng Đế có kiến thức đầy đủ về tất cả mọi sự vật. ⁸ Các người không thấy những người bị cấm tổ chức các cuộc hội ý bí mật tuy nhiên quay lại điều họ bị cấm làm sao? Và họ âm mưu chiều theo sự làm điều sai, hành vi hung hăng và sự không vâng lời Sứ giả. Khi họ đến với người, họ chào người, nhưng không bằng những lời Thượng Đế sẽ dùng, và trong lòng họ tự hỏi, ‘Tại sao Thượng Đế không trừng phạt chúng tôi vì những gì chúng tôi nói?’ Địa Ngục sẽ là một sự trừng phạt phù hợp cho họ: họ sẽ cháy trong ngọn lửa của nó—một số phận khôn khéo!

⁹ Hỡi những người tin, khi các người hội ý riêng tư, đừng hội ý ủng hộ tội lỗi và sự xâm phạm và sự không vâng lời Sứ giả, nhưng hãy hội ý cho việc thúc đẩy đức hạnh và sự ngay chính. Hãy kính sợ Thượng Đế, trước Đấng tất cả các người sẽ được tập hợp. ¹⁰ Âm mưu cho các mục đích xấu là việc làm của Satan, qua đó hắn muốn

mang nỗi đau buồn cho những người tin. Nhưng hấn không thể hại họ một chút nào, trừ khi là bằng sự cho phép của Thượng Đế. Hãy để những người tin đặt niềm tin của họ vào Thượng Đế.

¹¹ Hỡi những người tin, nếu các ngươi được bảo nhường chỗ cho nhau trong các cuộc tập hợp của các ngươi, thì hãy làm như vậy, và Thượng Đế sẽ nhường chỗ cho các ngươi, và nếu các ngươi được bảo đứng dậy, hãy làm như vậy: Thượng Đế sẽ nâng cấp bậc những người trong các ngươi tin và những người đã được ban kiến thức: Ngài nhận biết đầy đủ tất cả những gì các ngươi làm.

¹² Hỡi những người tin, khi các ngươi đến hội ý Sứ giả riêng tư, hãy cho đi một điều gì đó trong bố thí trước. Điều đó tốt nhất cho các ngươi và dẫn đến sự thuần khiết nhất. Nhưng nếu các ngươi không thể tìm thấy bất cứ điều gì để cho, hãy biết rằng Thượng Đế tha thứ và nhân từ. ¹³ Các ngươi có sợ rằng các ngươi sẽ không thể cho trong bố thí trước cuộc hội ý của các ngươi không? Sau đó nếu các ngươi không thể làm như vậy, [hãy biết rằng] Thượng Đế đã quay về với các ngươi trong lòng thương xót của Ngài; sau đó hãy giữ gìn việc cầu nguyện và đóng bố thí đã quy định và vâng lời Thượng Đế và Sứ giả của Ngài. Thượng Đế nhận biết tất cả những gì các ngươi làm.

¹⁴ Các ngươi không thấy những người đã kết bạn một dân tộc đã mang con thịnh nộ của Thượng Đế trên chính mình sao? Họ không ở cùng các ngươi cũng không ở cùng họ và họ cố ý thể điều giả dối.

¹⁵ Thượng Đế đã chuẩn bị một sự trừng phạt nghiêm khắc cho họ; chắc chắn những gì họ đã làm là điều ác. ¹⁶ Họ đã sử dụng lời thề của họ để che đậy các hành vi sai trái của họ và như vậy quay lưng người khác khỏi con đường của Thượng Đế. Sự trừng phạt đáng nhục nhã đang chờ họ.

¹⁷ Cả của cải lẫn con cái của họ sẽ không có ích một chút nào [trong việc bảo vệ họ] chống lại Thượng Đế—họ là những người thừa kế của Địa Ngục, và ở đó họ sẽ ở mãi mãi. ¹⁸ Vào ngày Thượng

Để nâng tất cả họ lên từ người chết, họ sẽ thề với Ngài giống như họ đã thề với người, nghĩ rằng họ đang trên nền tảng vững chắc. Nhưng chắc chắn họ là những kẻ nói dối. ¹⁹ Satan đã thắng thề trên họ và đã khiến họ quên sự ghi nhớ Thượng Đế. Họ đã đi sang phe ma quỷ, và chính như những người ủng hộ ma quỷ mà họ sẽ là những kẻ thua cuộc: ²⁰ những người chống đối Thượng Đế và Sứ giả của Ngài sẽ [vào Ngày Phán Xét] ở giữa những người bị hạ thấp nhất. ²¹ Thượng Đế đã quy định, ‘Ta và các sứ giả của Ta chắc chắn sẽ thắng thế.’ Quả thực Thượng Đế Quyền Năng và Toàn Năng.

²² Các người sẽ không tìm thấy những người tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng giao du với những người chống đối Thượng Đế và Sứ giả của Ngài, ngay cả khi họ là cha của họ, các con trai của họ, anh em của họ hoặc người thân cận của họ. Ngài đã khắc đức tin trên chính trái tim của họ và đã củng cố họ bằng một linh hồn của Chính Ngài. Ngài sẽ cho họ vào Các Khu Vườn qua đó các con sông chảy nơi họ sẽ ở mãi mãi. Thượng Đế hài lòng với họ và họ hài lòng với Ngài. Họ là phe của Thượng Đế. Phe của Thượng Đế chắc chắn sẽ vào trạng thái hạnh phúc.

59. TRỤC XUẤT (*AL-HASHR*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Tất cả mọi sự vật ở các tầng trời và trên trái đất tôn vinh Thượng Đế—Ngài là Đấng Toàn Năng, Đấng Khôn Ngoan. ² Chính Ngài là Đấng đuổi những người Dân của Kinh Sách phủ nhận sự thật ra khỏi nhà của họ trong cuộc trục xuất đầu tiên. Các người chưa bao giờ nghĩ họ sẽ đi, và họ nghĩ các pháo đài của họ sẽ bảo vệ họ chống lại Thượng Đế. Nhưng Thượng Đế đến trên họ từ nơi họ ít mong đợi nhất và gieo rắc sự kinh hoàng vào trái tim của họ đến nỗi nhà của họ bị kéo xuống bằng chính tay của họ cũng như bằng tay của

những người tin. Vậy hãy học một bài học, hỏi những người được ban sự sáng suốt.

³ Nếu Thượng Đế chưa quy định sự lưu vong cho họ, Ngài chắc chắn đã trừng phạt họ ở thế giới này. Nhưng họ sẽ có sự tra tấn của Lửa ở Đồi Sau, ⁴ vì họ chống lại Thượng Đế và Sứ giả của Ngài: Thượng Đế nghiêm khắc trong sự trừng phạt của Ngài đối với bất kỳ ai chống lại Ngài. ⁵ Bất cứ cây chà là nào các người chặt hoặc để lại đứng trên rễ của chúng, điều đó là bằng sự cho phép của Thượng Đế, để Ngài có thể làm ô nhục những kẻ xâm phạm.

⁶ Bất cứ điều gì Thượng Đế đã ban cho Sứ giả của Ngài như chiến lợi phẩm từ họ là bằng ân điển của Ngài; các người không thúc ngựa cũng không lạc đà vì họ, nhưng Thượng Đế ban quyền lực cho các sứ giả của Ngài trên bất cứ ai Ngài muốn. Thượng Đế có quyền năng trên mọi sự vật—⁷ bất cứ chiến lợi phẩm nào Thượng Đế chỉ định cho Sứ giả của Ngài từ cư dân của thành phố là cho Thượng Đế và cho Sứ giả và cho người thân cận của ông và cho trẻ mồ côi và người nghèo khó và khách lữ hành, để chúng có thể không trở thành tài sản của những người giàu có trong các người. Bất cứ điều gì Sứ giả ban cho các người, hãy nhận nó; và bất cứ điều gì ông cấm các người, hãy kiêng nó. Hãy kính sợ Thượng Đế; chắc chắn, Thượng Đế nghiêm khắc trong sự trừng phạt tương xứng. ⁸ Nó là dành cho những người tị nạn nghèo khó bị đuổi khỏi nhà cửa và tài sản của họ, mong muốn ân huệ và sự hài lòng của Thượng Đế và ủng hộ Thượng Đế và Sứ giả của Ngài. Những người như vậy là những người chân thật.

⁹ Những người đã định cư trong thành phố [Madinah] và vũng vàng trong đức tin, yêu những người di cư đến họ để ẩn náu, và không nuôi dưỡng mong muốn nào trong trái tim của họ về những gì đã được ban cho [người sau]. Họ ưu tiên họ hơn chính mình, ngay cả khi họ cũng nghèo khó: những người được cứu khỏi sự tham lam của chính linh hồn của họ thực sự thành công. ¹⁰ Những người đến

[vào đức tin] sau họ nói, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, xin tha thứ cho chúng tôi và các anh em của chúng tôi đi trước chúng tôi trong đức tin và xin đừng để sự ác ý nào trong trái tim của chúng tôi đối với những người tin. Lạy Chúa, Ngài quả thực nhân ái và nhân từ.’

¹¹ Các người không thấy những người hành động đạo đức giả sao? Họ nói với các bạn đồng hành không tin của họ từ giữa Dân của Kinh Sách, ‘Nếu các ông bị đuổi ra chúng tôi chắc chắn sẽ đi ra cùng các ông, và chúng tôi sẽ không bao giờ lắng nghe bất kỳ ai chống lại các ông, và nếu chiến tranh được tiến hành chống lại các ông, chúng tôi sẽ giúp các ông.’ Thượng Đế làm chứng rằng họ quả thực nói dối. ¹² Nếu họ bị đuổi ra, họ sẽ không đi cùng họ, cũng không, nếu họ bị tấn công, họ sẽ giúp họ. Quả thực, nếu họ đi giúp họ, họ sẽ quay lưng trong sự chạy trốn, và sau đó họ sẽ không được giúp đỡ.

¹³ Họ sợ các người nhiều hơn sợ Thượng Đế, vì họ là một dân tộc thiếu sự hiểu biết. ¹⁴ Họ sẽ không bao giờ chiến đấu chống lại các người theo một nhóm ngoại trừ từ bên trong các pháo đài được củng cố hoặc từ sau các bức tường. Có nhiều sự thù địch giữa họ. Các người nghĩ họ đoàn kết, nhưng trái tim của họ chia rẽ, vì họ là một dân tộc thiếu lý trí.

¹⁵ Giống những người đi ngay trước họ, họ đã nếm trải hậu quả xấu của việc làm của họ. Và họ sẽ có một sự trừng phạt đau đớn. ¹⁶ Họ giống Satan, người nói với con người, ‘Hãy phủ nhận sự thật!’ nhưng khi con người phủ nhận sự thật, nói, ‘Tôi chối bỏ ông; Tôi sợ Thượng Đế, Chúa tể của Vũ trụ.’ ¹⁷ Như vậy, cuối cùng, cả hai sẽ thấy chính mình trong Lửa, ở đó để ở: đó là phần thưởng của những kẻ làm điều ác.

¹⁸ Hỡi những người tin! Hãy kính sợ Thượng Đế, và hãy để mỗi linh hồn nhìn vào những gì nó tích trữ cho tương lai. Hãy kính sợ Thượng Đế: Thượng Đế nhận biết những gì các người làm.

¹⁹ Đừng giống những người quên Thượng Đế, để Ngài khiến họ

quên chính linh hồn của họ [lợi ích chân thật của chính họ]. Chính họ là những người nổi loạn.²⁰ Người dân của Lửa và người dân của Thiên Đường không bằng nhau. Người dân của Thiên Đường là những người chiến thắng.

²¹ Nếu Chúng Ta gửi xuống Kinh Qur'an này trên một ngọn núi, các người chắc chắn đã thấy nó rơi xuống và tan vỡ, vì sự sợ hãi của Thượng Đế. Chúng Ta đặt ra những ngụ ngôn này cho mọi người để họ có thể suy ngẫm.²² Ngài là Thượng Đế: không có vị thần nào ngoài Ngài. Ngài biết điều vô hình và điều hữu hình. Ngài là Đấng Nhân Ái, Đấng Nhân Từ.²³ Ngài là Thượng Đế, không có vị thần nào ngoài Ngài, Đấng Chủ Quyền, Đấng Thuần Khiết Nhất, Nguồn Hòa Bình, Đấng Ban An Ninh, Đấng Bảo Hộ, Đấng Quyền Năng, Đấng Chinh Phục, Đấng Tối Cao, Vinh quang thay Thượng Đế, Đấng cao cả vượt trên những gì họ gán đối tác với Ngài.²⁴ Ngài là Thượng Đế—Đấng Tạo Hóa, Đấng Khởi Tạo, Đấng Ban Hình Thức. Các danh hiệu tuyệt vời nhất là của Ngài. Mọi sự vật ở các tầng trời và trái đất tuyên bố vinh quang của Ngài. Ngài là Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan.

60. NGƯỜI BỊ THỬ THÁCH (*AL-MUMTAHANAH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hỡi những người tin! Đừng chọn sự thân thiết với những người là kẻ thù của Ta và của các người. Các người có muốn bày tỏ tình cảm với họ khi họ từ chối sự thật các người đã nhận; khi họ đã đuổi các người và Sứ giả ra ngoài [chỉ vì] các người tin vào Thượng Đế, Chúa của các người sao. Nếu các người đã rời nhà của các người để cố gắng hết sức vì lý do của Ta và vì mong muốn tìm kiếm thiện

chí của Ta, làm sao các ngươi có thể bí mật bày tỏ sự thân thiết với họ? Ta biết tất cả những gì các ngươi che giấu và tất cả những gì các ngươi tiết lộ. Bất cứ ai trong các ngươi làm điều này sẽ chắc chắn đi lạc khỏi con đường đúng đắn. ² Nếu họ giành được ưu thế trên các ngươi, họ sẽ cư xử đối với các ngươi như kẻ thù và dang tay cũng như lưỡi của họ với ý đồ xấu; họ mong muốn các ngươi từ bỏ đức tin của các ngươi. ³ Cả người thân lẫn con cái của các ngươi sẽ không giúp các ngươi gì vào Ngày Phục Sinh. Ngài sẽ phán xét giữa các ngươi, và Thượng Đế thấy tất cả những gì các ngươi làm.

⁴ Quả thực các ngươi có một tấm gương tuyệt vời trong Abraham và những người theo ông, khi họ nói với dân của họ, ‘Chúng tôi chối bỏ các ông và bất cứ điều gì các ông thờ phượng ngoài Thượng Đế. Chúng tôi từ bỏ các ông. Sự thù địch và sự hận thù sẽ kéo dài giữa chúng tôi và các ông, cho đến khi các ông tin vào một Thượng Đế duy nhất.’ [Ngoại lệ là] khi Abraham nói với cha của ông, ‘Tôi sẽ quả thực cầu nguyện xin sự tha thứ [của Thượng Đế] cho ông; mặc dù tôi không có quyền có được bất cứ điều gì từ Thượng Đế thay mặt ông.’ Họ cầu nguyện, ‘Lạy Chúa của chúng tôi, trong Ngài chúng tôi đã đặt niềm tin của chúng tôi và với Ngài chúng tôi quay về trong sự ăn năn và với Ngài là sự trở lại cuối cùng. ⁵ Lạy Chúa của chúng tôi, đừng làm chúng tôi một con mồi cho những người phủ nhận sự thật, và xin tha thứ cho chúng tôi Lạy Chúa của chúng tôi. Vì chỉ một mình Ngài là Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan.’ ⁶ Chắc chắn, có một tấm gương tốt trong họ cho các ngươi; cho những người đặt hy vọng của họ vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng. Bất cứ ai quay lưng sẽ chắc chắn học rằng Thượng Đế tự cung tự cấp và đáng ca ngợi. ⁷ Có thể Thượng Đế sẽ tạo ra thiện chí giữa các ngươi và những người trong số họ mà các ngươi bây giờ thù địch—vì Thượng Đế toàn năng, rất mực tha thứ và nhân từ.

⁸ Ngài không cấm các ngươi đối xử tử tế và công bằng với bất kỳ ai chưa chiến đấu các ngươi vì tôn giáo của các ngươi hoặc đuổi các

ngươi ra khỏi nhà của các ngươi: Thượng Đế yêu những người công bằng.⁹ Thượng Đế chỉ cấm các ngươi kết bạn với những người đã chiên đầu chống lại các ngươi vì tôn giáo của các ngươi và đuổi các ngươi ra khỏi nhà của các ngươi hoặc giúp người khác làm như vậy. Bất kỳ ai trong các ngươi quay về phía họ trong tình bạn sẽ thực sự là những kẻ xâm phạm.

¹⁰ Hỡi những người tin! Khi phụ nữ tin đến với các ngươi như người tị nạn, hãy đặt họ vào một sự thử thách. Đức tin của họ được Thượng Đế biết rõ nhất. Sau đó nếu các ngươi thấy họ là những người tin chân thật, đừng gửi họ trở lại những người phủ nhận sự thật. Những phụ nữ này không hợp pháp cho họ, cũng không những người phủ nhận sự thật hợp pháp cho những phụ nữ này. Nhưng hãy trả lại những người phủ nhận sự thật tiền mahr họ đã cho họ; cũng không là tội lỗi cho các ngươi kết hôn những phụ nữ như vậy, miễn là các ngươi trả cho họ tiền mahr của họ. Đừng duy trì cuộc hôn nhân của các ngươi với những người phụ nữ phủ nhận sự thật: hãy đòi sự trả lại tiền mahr các ngươi đã cho họ và hãy để những người không tin yêu cầu sự trả lại những gì họ đã chi tiêu. Sự phán xét của Thượng Đế là như vậy; Ngài phán xét công bằng giữa các ngươi. Thượng Đế toàn biết và toàn tri.¹¹ Nếu bất kỳ vợ nào của các ngươi bỏ các ngươi đi với những người không tin, và các ngươi sau đó có lượt của các ngươi, [bằng sự đến của một người phụ nữ từ phía bên kia] hãy trả cho những người đã bị vợ của họ bỏ số tiền tương đương tiền mahr họ đã cho họ. Hãy kính sợ Thượng Đế người các ngươi tin.

¹² Hỡi Nhà Tiên tri! Khi phụ nữ tin đến với ngươi và cam kết không gán đối tác trong sự thờ phượng bất kỳ điều gì khác với Thượng Đế, không trộm cắp hay phạm tội ngoại tình hay giết con cái của họ hay chiều theo sự vu khống, cố ý bịa đặt lời giả dối, và không không vâng lời ngươi trong điều đúng, thì hãy chấp nhận lời

cam kết của họ và hãy cầu nguyện Thượng Đế tha thứ tội lỗi cho họ, vì Thượng Đế tha thứ và nhân từ.

¹³ Hỡi những người tin! Đừng kết bạn với những người đã chuốc lấy cơn thịnh nộ của Thượng Đế. Những người như vậy quả thực thiếu tất cả hy vọng về một đời sống sắp đến, giống như những người phủ nhận sự thật nằm trong mộ thiếu tất cả hy vọng.

61. CÁC HÀNG NGŨ (*AL-SAFF*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Tất cả mọi sự vật ở các tầng trời và trái đất tôn vinh Thượng Đế—Ngài là Đấng Toàn Năng, Đấng Khôn Ngoan. ² Hỡi những người tin! Tại sao các ngươi nói một điều và làm điều khác. ³ Điều đó đáng ghét nhất đối với Thượng Đế rằng các ngươi không thực hành những gì các ngươi rao giảng; ⁴ chắc chắn, Thượng Đế yêu những người chiến đấu vì lý do của Ngài theo hàng ngũ, như thể họ là một cấu trúc vững chắc được gắn kết [a].

⁵ Hãy nhớ khi Moses nói với dân của ông, ‘Hỡi dân của tôi, tại sao các ngươi gây đau buồn cho tôi khi các ngươi biết rằng tôi là Sứ giả của Thượng Đế đến các ngươi?’ Khi họ dao động, Thượng Đế để trái tim của họ dao động cũng vậy. Thượng Đế không hướng dẫn những kẻ xâm phạm.

⁶ Hãy nhớ khi Jesus, con trai của Mary, nói, ‘Hỡi Con cháu Israel, tôi được gửi đến các ông bởi Thượng Đế, xác nhận Torah đã đến trước tôi và mang tin lành về một sứ giả sẽ theo tôi, tên của hắn sẽ là Ahmad.’ Tuy nhiên khi hắn đến với họ với các dấu hiệu rõ ràng, họ nói, ‘Điều này chỉ là phép phù thủy.’ ⁷ Ai độc ác hơn người bịa đặt lời nói dối về Thượng Đế khi được gọi quy phục Ngài? Thượng Đế không hướng dẫn những kẻ làm điều sai: ⁸ họ muốn dập tắt Ánh Sáng của Ngài bằng miệng của họ. Nhưng Ngài sẽ hoàn thiện Ánh

Sáng của Ngài, dù những người phủ nhận sự thật có ghét nó đến đâu;⁹ chính Ngài là Đấng đã gửi Sứ giả của Ngài với sự hướng dẫn và tôn giáo chân thật, để Ngài có thể làm nó thắng thế trên tất cả các tôn giáo, bất kể những người thờ đa thần có ghét nó đến đâu.

¹⁰ Hỡi những người tin! Tôi có nên hướng dẫn các ngươi đến một con đường có lợi sẽ cứu các ngươi khỏi một sự trừng phạt đau đớn không? ¹¹ Các ngươi nên tin vào Thượng Đế và Sứ giả của Ngài, và cố gắng hết sức vì lý do của Thượng Đế với tài sản và mạng sống của các ngươi. Điều đó sẽ tốt hơn cho các ngươi, giá mà các ngươi biết—¹² và Ngài sẽ tha thứ tội lỗi cho các ngươi và cho các ngươi vào Các Khu Vườn với các con sông chảy dưới chúng. Ngài sẽ cho các ngươi ở trong các dinh thự tốt đẹp trong Các Khu Vườn Vĩnh Cửu; điều đó quả thực là thành tựu tối cao. ¹³ Ngài sẽ ban cho các ngươi một phước lành khác mà các ngươi mong muốn: sự giúp đỡ từ Thượng Đế và chiến thắng sắp xảy ra. Hãy ban tin lành [Hỡi Muhammad] cho những người tin!

¹⁴ Hỡi những người tin, hãy là những người giúp đỡ của Thượng Đế, như Jesus, con trai của Mary, nói với các môn đệ, 'Ai sẽ là những người giúp đỡ tôi trong lý do của Thượng Đế?' Các môn đệ nói, 'Chúng tôi sẽ là những người giúp đỡ của Thượng Đế.' Một số trong Con cháu Israel tin vào ông và một số phủ nhận sự thật; Chúng Ta ủng hộ những người tin chống lại kẻ thù của họ và họ thắng lợi trên họ.

62. NGÀY HỘI HỌP (*AL-JUMU'AH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Tất cả mọi sự vật ở các tầng trời và trên trái đất tôn vinh Thượng Đế, Chúa tể Tối Cao, Đấng Thánh Khiết, Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan. ² Chính Ngài là Đấng đã nâng lên giữa những người

thất học một sứ giả từ giữa chính họ đọc các mặc khải của Ngài cho họ, và thanh tẩy họ, và dạy họ Kinh Sách và sự khôn ngoan, vì họ từng mắc lỗi rõ ràng trước đó—³ và cũng cho những người khác, từ giữa họ, chưa gia nhập họ. Ngài là Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan. ⁴ Điều đó là ân điển của Thượng Đế; Ngài ban nó trên người Ngài hài lòng; vì Thượng Đế vô hạn trong ân điển của Ngài.

⁵ Những người được giao trách nhiệm mang Torah, nhưng không làm như vậy giống như một con lừa mang một gánh sách. Những người nói dối dấu hiệu của Thượng Đế thật không may mắn làm sao. Thượng Đế không hướng dẫn những kẻ làm điều sai. ⁶ Hãy nói, ‘Hỡi những người là người Do Thái, nếu các ông tuyên bố rằng các ông được Thượng Đế ưu ái hơn tất cả mọi người khác, thì hãy mong muốn cái chết, nếu các ông nói sự thật.’ ⁷ Họ sẽ không bao giờ mong muốn nó, vì những gì tay của họ đã gửi đi trước. Thượng Đế có kiến thức đầy đủ về những kẻ làm điều ác. ⁸ Vậy hãy nói, ‘Cái chết các ông chạy trốn chắc chắn sẽ gặp các ông, và sau đó các ông sẽ được đưa trở lại Đấng Biết điều vô hình và điều hữu hình, và Ngài sẽ tuyên bố cho các ông những gì các ông đã làm.’

⁹ Hỡi những người tin! Khi lời kêu gọi cầu nguyện được thực hiện vào ngày hội họp, hãy vội vã đến sự ghi nhớ Thượng Đế, và hãy bỏ tất cả thương mại trần tục: điều này là vì lợi ích của chính các ngươi, giá mà các ngươi biết điều đó. ¹⁰ Khi lễ cầu nguyện kết thúc, hãy phân tán trong vùng đất và tìm kiếm ân huệ của Thượng Đế; và hãy nhớ Thượng Đế nhiều, để các ngươi có thể thịnh vượng. ¹¹ Tuy nhiên khi họ thấy một số hàng hóa hoặc sự giải trí, họ tách ra để đi đến nó và bỏ mặc người đứng đó. Hãy nói, ‘Những gì Thượng Đế có sẵn tốt hơn nhiều hơn bất kỳ hàng hóa nào hoặc sự giải trí.’ Thượng Đế là Đấng Ban Phát rộng lượng nhất.

63. NHỮNG KẸ ĐẠO ĐỨC GIẢ (*AL-MUNAFIQUN*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Khi những kẻ đạo đức giả đến với người, họ nói, ‘Chúng tôi làm chứng rằng ông quả thực là Sứ giả của Thượng Đế.’ Thượng Đế biết rằng ông quả thực là Sứ giả của Ngài, nhưng Thượng Đế làm chứng rằng những kẻ đạo đức giả chắc chắn nói dối—² họ sử dụng lời thề của họ làm vỏ bọc và như vậy họ cấm người khác khỏi con đường của Thượng Đế: những gì họ đã làm thực sự là điều ác—³ điều đó là vì họ tin và sau đó từ chối đức tin của họ: trái tim của họ bị niêm phong, để họ thiếu sự hiểu biết.

⁴ Khi người thấy họ, vẻ bề ngoài của họ làm hài lòng người; khi họ nói, người lắng nghe những gì họ nói. Nhưng họ giống như các khối gỗ được chống đỡ. Họ nghĩ rằng mọi tiếng kêu hướng chống lại họ. Họ là những kẻ thù [thực sự], vậy hãy cảnh giác họ. Lời nguyện của Thượng Đế ở trên họ! Họ quay lưng như thế nào! ⁵ Khi họ được bảo, ‘Hãy đến! Sứ giả của Thượng Đế sẽ xin sự tha thứ cho các người!’ họ quay đầu của họ đi và người thấy họ bỏ đi một cách kiêu ngạo. ⁶ Không có gì khác biệt dù người xin sự tha thứ cho họ hay không. Thượng Đế sẽ không tha thứ cho họ: Thượng Đế không hướng dẫn những người nổi loạn như vậy.

⁷ Họ là những người nói, ‘Đừng cho gì những người theo Sứ giả của Thượng Đế, cho đến khi họ bỏ mặc hắn;’ nhưng các kho báu của các tầng trời và trái đất thuộc về Thượng Đế, dù những kẻ đạo đức giả không hiểu điều này ⁸ [và] họ nói, ‘Quả thực, khi chúng tôi trở về Madinah, [chúng tôi] những người xứng đáng nhất danh dự, chắc chắn sẽ đuổi những người đáng khinh ra khỏi đó!’ [ám chỉ người Hôi giáo nghèo]. Tuy nhiên, tất cả danh dự thuộc về Thượng Đế, và

cho Sứ giả của Ngài và những người tin [vào Thượng Đế]: nhưng những kẻ đạo đức giả không nhận biết về điều này.

⁹ Hỡi những người tin! Đùng đẽ của cải hay con cái của các ngươi làm các ngươi phân tâm khỏi sự ghi nhớ Thượng Đế. Những người làm như vậy sẽ là những kẻ thua cuộc. ¹⁰ Và hãy chi tiêu từ những gì Chúng Ta đã cung cấp cho các ngươi trước khi cái chết đến với một trong các ngươi và hắn nói, ‘Lạy Chúa của tôi! Giá mà Ngài ban cho con sự hoãn lại trong một thời gian ngắn, thì con sẽ cho bố thí và ở giữa những người ngay chính.’ ¹¹ Nhưng Thượng Đế sẽ không ban sự hoãn lại cho một linh hồn khi thời điểm đã được ấn định của nó đã đến; Thượng Đế nhận biết rõ những gì các ngươi làm.

64. MẮT MẮT VÀ THU LỢI (AL-TAGHABUN)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Tất cả những gì ở các tầng trời và trên trái đất tán dương vinh quang của Thượng Đế. Vương quốc thuộc về Ngài và tất cả lời ca ngợi xứng đáng với Ngài. Ngài có quyền năng trên mọi sự vật.

² Chính Ngài là Đấng tạo ra các ngươi; và một số trong các ngươi là những người phủ nhận sự thật này, và một số người tin [vào nó]. Thượng Đế thấy mọi sự vật các ngươi làm. ³ Ngài tạo ra các tầng trời và trái đất vì một mục đích. Ngài định hình các ngươi và ban cho các ngươi hình thức tốt nhất. Với Ngài các ngươi sẽ tất cả trở về. ⁴ Ngài biết bất cứ điều gì ở các tầng trời và trái đất. Ngài biết tất cả những gì các ngươi che giấu và tất cả những gì các ngươi tiết lộ. Thượng Đế nhận biết những gì trong trái tim các ngươi.

⁵ Các người chưa nghe về những người phủ nhận sự thật trước các người và ném trái hậu quả xấu của hành vi của họ sao? Họ sẽ có một sự trừng phạt đau đớn. ⁶ Điều đó là vì các sứ giả của họ đến với họ với các dấu hiệu rõ ràng, nhưng họ đáp lại, ‘Người phàm sẽ là người hướng dẫn của chúng tôi sao?’ Và vì vậy họ từ chối sự thật và quay lưng. Thượng Đế không cần những người như vậy; Thượng Đế tự cung tự cấp và đáng ca ngợi.

⁷ Những người phủ nhận sự thật tuyên bố rằng họ sẽ không bao giờ được nâng lên lại. Hãy nói, ‘Xin thề bởi Chúa của tôi, các ông chắc chắn sẽ được nâng lên lại và sau đó các ông sẽ được nói về tất cả những gì các ông đã làm; và điều đó dễ dàng là đủ cho Thượng Đế.’ ⁸ Vậy hãy tin vào Thượng Đế và Sứ giả của Ngài, và vào ánh sáng mà Chúng Ta đã gửi xuống. Thượng Đế nhận biết đầy đủ tất cả những gì các người làm. ⁹ Khi Ngài sẽ tập hợp tất cả các người cho Ngày Tập Hợp, ngày đó sẽ là Ngày mát mát và thu lợi; và bất cứ ai tin vào Thượng Đế và làm việc thiện sẽ được tha thứ tội lỗi của họ và được cho vào Các Khu Vườn qua đó các con sông chảy, nơi họ sẽ ở mãi mãi. Đó là thành tựu tối cao. ¹⁰ Nhưng những người phủ nhận sự thật và từ chối các dấu hiệu của Chúng Ta sẽ là cư dân của Lửa, ở đó để ở—một đích đến tệ hại làm sao!

¹¹ Không một hoạn nạn nào có thể giáng xuống con người mà không bằng sự cho phép của Thượng Đế—Ngài hướng dẫn trái tim của những người tin vào Ngài: Thượng Đế có kiến thức về tất cả mọi sự vật—¹² hãy vâng lời Thượng Đế và vâng lời Sứ giả; nhưng nếu các người quay lưng, hãy nhớ rằng Sứ giả của Chúng Ta chịu trách nhiệm chỉ truyền đạt thông điệp rõ ràng. ¹³ Thượng Đế! Không có vị thần nào ngoài Ngài, vậy hãy để những người tin đặt niềm tin của họ trong Ngài.

¹⁴ Hỡi những người tin! [Ngày cả] giữa vợ và con cái của các người có kẻ thù: vậy hãy cảnh giác họ. Nhưng nếu các người bỏ qua tội của họ và tha thứ và tha lỗi cho họ, thì chắc chắn, Thượng

Đế rất mực tha thứ và nhân từ.¹⁵ Tài sản và con cái của các người chỉ là một sự thử thách; phần thưởng của Thượng Đế rất lớn: ¹⁶ vậ hãy ghi nhớ Thượng Đế tốt nhất các người có thể; và hãy lắng nghe, và vâng lời; và hãy chi tiêu bố thí: điều đó là vì lợi ích của chính các người. Những người tự bảo vệ mình chống lại sự tham lam của chính mình sẽ chắc chắn thịnh vượng: ¹⁷ nếu các người cho Thượng Đế một khoản vay tốt, Ngài sẽ nhân lên nó cho các người và tha thứ cho các người, vì Thượng Đế đánh giá cao và khoan dung; ¹⁸ Thượng Đế biết điều vô hình và điều hữu hình: Ngài là Đấng Quyền Năng, Đấng Khôn Ngoan.

65. LY HÔN (*AL-TALAQ*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hỡi Nhà Tiên tri! Khi bất kỳ ai trong các người ly hôn vợ của các người, hãy ly hôn họ trong thời kỳ sạch sẽ của họ và hãy tính toán thời kỳ cần thận: hãy ghi nhớ Thượng Đế, Chúa của các người. Đừng đuổi họ ra khỏi nhà của họ—cũng không họ nên tự mình rời đi—trừ khi họ trở nên công khai có tội về hành vi vô đạo đức. Đây là các giới hạn do Thượng Đế đặt ra. Người xâm phạm các giới hạn của Thượng Đế tự làm sai chính linh hồn của hấn. Các người không bao giờ biết, sau đó, Thượng Đế có thể mang lại một tình huống mới. ² Và khi thời hạn chờ đợi của họ kết thúc, hãy giữ họ một cách danh dự hoặc chia tay với họ trong danh dự. Hãy gọi hai người đàn ông đáng tin cậy từ giữa các người làm chứng và hãy làm chứng chân thật vì Thượng Đế. Điều này là một lời cảnh báo cho những người tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối cùng. Đối với người kính sợ Thượng Đế, Ngài sẽ ban một lối thoát [khỏi những khó khăn của hấn], ³ và Thượng Đế sẽ chu cấp cho hấn từ một nguồn không ngờ tới; Thượng Đế là đủ cho bất kỳ ai đặt niềm tin của hấn vào Ngài.

Thượng Đế chắc chắn sẽ mang lại điều Ngài quy định. Ngài đã đặt một đo lường cho tất cả mọi sự vật.

⁴ Trong trường hợp những người vợ của các người đã qua tuổi kinh nguyệt, nếu các người có bất kỳ nghi ngờ nào, hãy biết rằng thời gian chờ đợi của họ là ba tháng; và điều đó sẽ áp dụng tương tự cho những người chưa có kinh nguyệt; thời gian chờ đợi của những người mang thai sẽ là cho đến khi họ sinh con [sinh]. Thượng Đế làm mọi việc dễ dàng cho những người ghi nhớ Ngài. ⁵ Mệnh lệnh của Thượng Đế là như vậy đã được mặc khải cho người. Người kính sợ Thượng Đế sẽ được tha thứ tội lỗi của hắn và được ban thưởng dồi dào.

⁶ Hãy để những người phụ nữ [đang trải qua thời gian chờ đợi] sống theo cùng một cách như các người sống chính mình, phù hợp với phương tiện của các người; và đừng làm phiền họ để làm cho đời sống của họ khó khăn. Nếu họ mang thai, hãy duy trì họ cho đến khi họ sinh con; nếu họ cho con bú của các người, hãy trả họ cho nó; hãy thảo luận mọi việc giữa các người trong tất cả sự đàng hoàng—nếu các người không thể chịu đựng lẫn nhau, hãy để một người phụ nữ khác cho con bú cho các người—⁷ hãy để người có phương tiện chi tiêu phù hợp với phương tiện của hắn; và hãy để người mà nguồn lực bị hạn chế, chi tiêu phù hợp với những gì Thượng Đế đã ban cho hắn. Thượng Đế không đặt gánh nặng bất kỳ người nào nhiều hơn Ngài đã ban cho hắn. Thượng Đế sẽ sớm mang lại sự dễ dàng sau khó khăn.

⁸ Có bao nhiêu thị trấn nổi loạn chống lại các mệnh lệnh của Chúa của nó và các sứ giả của Ngài và Chúng Ta gọi họ chịu trách nhiệm nghiêm khắc và trừng phạt họ nghiêm trọng, ⁹ vì vậy họ ném trải hậu quả xấu của hành vi của họ và kết quả hành vi của họ là sự hủy hoại. ¹⁰ Thượng Đế đã chuẩn bị một sự trừng phạt nghiêm trọng cho họ. Vậy, hãy kính sợ Thượng Đế, hồi những người hiểu biết, người đã tin. Thượng Đế đã gửi xuống cho các người một Lời

Nhắc Nhở ¹¹ và một sứ giả truyền đạt cho các người các thông điệp rõ ràng của Thượng Đế, để ông có thể dẫn những người, tin và làm việc thiện, ra khỏi bóng tối vào ánh sáng. Thượng Đế sẽ cho những người tin vào Ngài và làm việc thiện vào Các Khu Vườn qua đó các con sông chảy, nơi họ sẽ ở mãi mãi. Thượng Đế quả thực đã tạo ra sự chu cấp tuyệt vời cho họ.

¹² Chính Thượng Đế là Đấng tạo ra bảy tầng trời và số lượng trái đất tương tự. Mệnh lệnh của Ngài giáng xuống giữa chúng, để các người có thể biết rằng Thượng Đế có quyền năng trên tất cả mọi sự vật; và rằng Ngài bao trùm tất cả mọi sự vật bằng kiến thức của Ngài.

66. LỆNH CẤM (*AL-TAHRIM*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hỡi Nhà Tiên tri, tại sao trong mong muốn của người làm hài lòng vợ của người, người lại áp đặt một lệnh cấm trên những gì Thượng Đế đã làm hợp pháp cho người? Thượng Đế tha thứ và nhân từ. ² Thượng Đế đã quy định rằng người được miễn những lời thề như vậy. Thượng Đế là Đấng Bảo Hộ của người. Ngài là Đấng Toàn Biết, Đấng Khôn Ngoan.

³ Nhà Tiên tri từng nói với một trong vợ của ông một điều gì đó một cách bí mật. Cô ấy đã không giữ bí mật và Thượng Đế thông báo cho ông về điều này; ông làm cho biết một phần của nó, và tránh [nhắc đến] một phần của nó. Khi ông nói với vợ của ông về điều này, cô ấy hỏi ông ai đã nói cho ông biết về nó. Ông đáp lại, ‘Đấng Toàn Biết, Đấng Toàn Nhận Biết.’ ⁴ Giá mà cả hai bà quay về với Thượng Đế trong sự ăn năn—và trái tim của các bà đã nghiêng như vậy. Nhưng nếu các bà ủng hộ lẫn nhau chống lại ông, thì chắc chắn Thượng Đế là người bảo vệ của ông, và Gabriel

và những người ngay chính giữa những người tin; và các thiên thần cũng là người giúp đỡ của ông. ⁵ Nếu ông ly hôn các bà, Chúa của ông có thể thay thế các bà bằng những người vợ tốt hơn—quy phục [Thượng Đế], tin, ngoan đạo, ăn năn, sùng đạo trong sự thờ phượng, mê nhịn chay—đã từng kết hôn và trinh nữ.

⁶ Hỡi những người tin, hãy bảo vệ chính mình và gia đình của các người khỏi một Lửa được tiếp nhiên liệu bởi con người và đá, và được canh chừng bởi các thiên thần, nghiêm khắc và mạnh mẽ: các thiên thần không bao giờ không vâng lời các mệnh lệnh của Thượng Đế đối với họ, nhưng nhanh chóng làm theo những gì họ được truyền lệnh. ⁷ Các người quyết tâm phủ nhận sự thật, đừng viện cớ hôm nay: các người chỉ đang được đền đáp theo hành động của các người.

⁸ Hỡi những người tin, hãy quay về với Thượng Đế trong sự ăn năn chân thành. Chúa của các người có thể tha thứ việc làm xấu của các người và cho các người vào các khu vườn được tưới bằng các dòng suối đang chảy, vào một Ngày Thượng Đế sẽ không làm nhục Nhà Tiên tri và những người đã tin cùng ông. Ánh sáng của họ sẽ tỏa sáng trước họ và trên bên phải của họ, và họ sẽ nói: ‘Lạy Chúa xin hoàn thiện ánh sáng của chúng tôi cho chúng tôi, và xin tha thứ cho chúng tôi; Ngài có quyền năng trên mọi sự vật.’

⁹ Hỡi Nhà Tiên tri, hãy cố gắng hết sức chống lại những người phủ nhận sự thật và những kẻ đạo đức giả. Hãy đối xử nghiêm khắc với họ. Địa Ngục sẽ là nơi ở của họ—một đích đến tồi tệ. ¹⁰ Là một tấm gương cho những người quyết tâm phủ nhận sự thật, Thượng Đế nhắc đến vợ của Noah và vợ của Lot, người kết hôn với hai tội tở ngay chính của Chúng Ta, nhưng người phản bội họ. Vì vậy họ không thể giúp họ chống lại Thượng Đế, và họ được bảo, ‘Hãy vào Lửa cùng với tất cả những người khác.’

¹¹ Đối với những người tin Thượng Đế đã ban tấm gương về vợ của Pharaoh người nói: ‘Lạy Chúa của con, xin xây cho con một

ngôi nhà gần Ngài trong Thiên Đường và xin cứu con khỏi Pharaoh và các hành vi sai trái của hắn. Xin cứu con khỏi tất cả những kẻ làm điều ác.’¹² [Thượng Đế ban một tấm gương khác trong câu chuyện về] Mary, con gái của ‘Imran, người giữ gìn sự trinh tiết của cô ấy và Chúng Ta thổi linh hồn của Chúng Ta vào cô ấy; cô ấy làm chứng cho lời của Chúa của cô ấy và Kinh Sách của Ngài, và thực sự sùng đạo.

67. VƯƠNG QUỐC (*AL-MULK*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Được ban phước thay Ngài Đấng trong tay Ngài là Vương quốc: Ngài có quyền năng trên mọi sự vật; ² Ngài tạo ra cái chết và sự sống để Ngài có thể thử các người, và tìm ra ai trong các người là tốt nhất trong hành vi. Ngài là Đấng Quyền Năng, Đấng Rất Mực Tha Thứ. ³ Ngài tạo ra bảy tầng trời từng tầng trên nhau. Các người sẽ không tìm thấy bất kỳ sai sót nào trong sự sáng tạo của Đấng Nhân Ái. Sau đó hãy nhìn lại một lần nữa: các người có thể thấy bất kỳ sai sót nào không? ⁴ Sau đó hãy nhìn lại và lại nữa. Ánh mắt của các người sẽ quay trở lại bị bối rối và kiệt sức.

⁵ Chúng Ta tô điểm bầu trời thấp nhất bằng các ngọn đèn, và Chúng Ta làm chúng để xua đuổi ma quỷ. Sự trừng phạt của Lửa đang cháy đã được chuẩn bị cho họ. ⁶ Những người quyết tâm báng bổ chống lại Chúa của họ sẽ có sự trừng phạt của Địa Ngục: một đích đến tệ hại. ⁷ Khi họ bị ném vào nó, họ sẽ nghe tiếng gầm của nó khi nó sôi lên, ⁸ như thể sắp vỡ tung vì giận dữ. Mỗi lần một nhóm bị ném vào đó, những người canh giữ của nó sẽ hỏi họ, ‘Không có người canh báo nào đến các ông sao?’ ⁹ Họ sẽ nói, ‘Tất nhiên, một người canh báo đã đến với chúng tôi, nhưng chúng tôi nói dối hắn và chúng tôi nói, “Thượng Đế chưa mặc khải bất cứ điều gì; các

ông mắc lỗi nghiêm trọng.”¹⁰ Họ sẽ nói, ‘Giá mà chúng tôi chỉ lắng nghe hoặc hiểu, chúng tôi đã không ở giữa các cư dân của Địa Ngục,’¹¹ và như vậy họ sẽ thú nhận tội lỗi của họ; những cư dân của Địa Ngục ở xa lòng thương xót của Thượng Đế.

¹² Đối với những người kính sợ Chúa của họ trong điều vô hình sẽ có sự tha thứ và một phần thưởng giàu có. ¹³ Dù các người nói bí mật hay to tiếng, Ngài biết những gì trong mỗi trái tim. ¹⁴ Làm sao Đấng tạo ra lại không biết chính sự sáng tạo của Ngài, khi chỉ một mình Ngài là Đấng Tinh Tế nhất trong sự khôn ngoan của Ngài và Đấng Toàn Nhận Biết?

¹⁵ Chính Ngài là Đấng đã làm trái đất phục tùng các người, vậy hãy đi qua các khu vực của nó và hãy ăn sự chu cấp của nó. Với Ngài các người sẽ tất cả được phục sinh. ¹⁶ Các người có cảm thấy an toàn rằng Đấng ở thiên đường sẽ không khiến trái đất chìm dưới các người và sau đó bắt đầu rung chuyển không? ¹⁷ Các người có cảm thấy an toàn rằng Đấng ở thiên đường sẽ không gửi một cơn gió lốc chống lại các người ném đá các người, để các người sẽ biết Lời cảnh báo của Ta [chân thật] như thế nào sao? ¹⁸ Những người đi trước họ nói dối [sự thật]: sau đó sự từ chối của Ta vĩ đại làm sao đối với họ.

¹⁹ Họ không thấy các loài chim trên họ dang và khép cánh sao? Không ai ngoài Đấng Nhân Từ duy trì chúng. Chắc chắn, Ngài quan sát tất cả mọi sự vật. ²⁰ Ai có thể bảo vệ các người như một đội quân, ngoài Chúa Nhân Từ? Những người phủ nhận sự thật đang trong sự lừa dối. ²¹ Ai có thể chu cấp cho các người, nếu Ngài giữ lại sự chu cấp của Ngài? Tuy nhiên họ ngoan cố tiếp tục trong sự nổi loạn và việc tránh sự thật.

²² Người đi khom lưng trên mặt của hần được hướng dẫn tốt hơn, hay người đi thẳng trên một con đường ngay thẳng? ²³ Hãy nói, ‘Chính Ngài là Đấng mang các người vào tồn tại, và làm tai và mắt và trái tim cho các người, tuy nhiên các người hiếm khi biết ơn.’

²⁴ Hãy nói, ‘Chính Ngài là Đấng đã phân tán các người trên trái đất; và với Ngài các người sẽ tất cả được tập hợp [vào Ngày Phục Sinh].’

²⁵ Họ hỏi, ‘Khi nào lời hứa này sẽ được hoàn thành, nếu các ông nói sự thật?’ ²⁶ Hãy nói, ‘Chỉ một mình Thượng Đế có kiến thức về điều đó; và tôi chỉ là một người cảnh báo rõ ràng.’ ²⁷ Nhưng khi họ thấy nó đến gần, mặt của những người phủ nhận sự thật sẽ chuyển sang u ám và họ sẽ được báo, ‘Điều này là những gì các người kêu gọi.’ ²⁸ Hãy nói, ‘Các ông có suy nghĩ: nếu Thượng Đế hủy diệt tôi và những người ở cùng tôi, hoặc đối xử nhân từ với chúng tôi, thì ai sẽ bảo vệ những người phủ nhận sự thật khỏi một sự trừng phạt đau đớn?’ ²⁹ Hãy nói, ‘Ngài là Đấng Rất Mực Nhân Ái: chúng tôi tin vào Ngài và chúng tôi đặt niềm tin của chúng tôi vào Ngài. Các ông sẽ sớm biết ai mắc lỗi rõ ràng.’ ³⁰ Hãy nói, ‘Các ông có xem xét nếu nước của các ông chìm vào lòng đất, ai có thể mang cho các ông nước chảy?’

68. CÂY BÚT (*AL-QALAM*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ *Nun*

Xin thề bởi cây bút, và tất cả những gì họ viết! ² Bằng ân điển của Chúa của người, người không phải là một kẻ điên. ³ Chắc chắn, người sẽ có một phần thưởng không bao giờ kết thúc. ⁴ Vì người thực sự có một phẩm chất siêu phàm. ⁵ Chẳng bao lâu người sẽ thấy, họ cũng vậy, ⁶ ai trong các người là con mồi của sự điên rồ. ⁷ Chúa của người biết rõ nhất ai đã lạc lối, và ai vẫn còn trên con đường chân thật.

⁸ Đừng nhượng bộ những người phủ nhận sự thật. ⁹ Họ muốn người nhượng bộ họ và sau đó họ sẽ đáp lại. ¹⁰ Đừng nhượng bộ bất

kỳ người thê độc đáng khinh nào, ¹¹ hoặc bất kỳ kẻ phỉ báng hay người lan truyền sự vu khống nào, ¹² hoặc người đặt chướng ngại vật trên con đường điều tốt được thực hiện hoặc kẻ xâm phạm độc ác, ¹³ người hèn hạ và ngoài tất cả điều đó, sinh ra thấp kém; ¹⁴ chỉ vì hấn có của cải và con trai, ¹⁵ khi các mặt khải của Chúng Ta được đọc cho hấn, hấn nói, ‘Những điều này chỉ là những câu chuyện cổ tích xưa.’ ¹⁶ Chẳng bao lâu Chúng Ta sẽ đóng dấu hấn trên mũi.

¹⁷ Chúng Ta đã thử họ như Chúng Ta thử những người sở hữu một vườn cây ăn quả nhất định, người thê thu hoạch tất cả trái cây của nó sáng hôm sau, ¹⁸ và không đưa ra sự cho phép [cho ý muốn của Thượng Đế]. ¹⁹ Một tai họa từ Chúa của người giáng xuống vườn cây ăn quả khi họ ngủ. ²⁰ Và buổi sáng nó nằm như thê nó đã được thu hoạch, một vùng đất cằn cỗi. ²¹ Vì vậy họ gọi nhau lúc bình minh, ²² nói, ‘Hãy nhanh đến vườn cây ăn quả của các ông, nếu các ông muốn thu hoạch tất cả trái cây của các ông.’ ²³ Vì vậy họ bỏ đi, thì thầm với nhau, ²⁴ ‘Hãy chắc chắn ngăn chặn bất kỳ người nghèo nào vào khu vườn ăn quả hôm nay.’ ²⁵ Họ khởi hành sớm vào buổi sáng, nghĩ họ có quyền năng ngăn chặn. ²⁶ Nhưng khi họ thấy nó, họ nói, ‘Chúng tôi chắc chắn đã lạc đường.’ ²⁷ Quả thực, chúng tôi hoàn toàn bị hủy hoại!’ ²⁸ Người ngay thẳng hơn trong hai người nói, ‘Tôi đã không cảm các ông tôn vinh Thượng Đế sao?’ ²⁹ Họ nói, ‘Vinh quang thay Thượng Đế, Chúa của chúng tôi. Chúng tôi chắc chắn đã làm điều sai.’ ³⁰ Sau đó họ bắt đầu chất lời khiển trách trên nhau. ³¹ Họ nói, ‘Than ôi cho chúng tôi, hành vi của chúng tôi vượt quá giới hạn.’ ³² Có lẽ Chúa của chúng tôi sẽ ban cho chúng tôi một khu vườn tốt hơn thay thế nó; chúng tôi quay về phía Ngài.’ ³³ Sự trừng phạt của họ là như vậy, [ở đời sống này]. Nhưng sự trừng phạt của đời sống sắp đến nghiêm khắc hơn nhiều, giá mà họ biết điều đó!

³⁴ Những người ghi nhớ Chúa của họ sẽ được ban thưởng các khu vườn hạnh phúc. ³⁵ Chúng Ta có nên đối xử những người tin

chân thật và những kẻ làm điều sai giống nhau không? ³⁶ Điều gì làm các ông khó chịu? Các ông phán xét tệ hại làm sao! ³⁷ Các ông có một Kinh Sách nói cho các ông ³⁸ rằng các ông sẽ được ban bất cứ điều gì các ông chọn? ³⁹ Hoặc các ông có các lời thề long trọng của Chúng Ta, ràng buộc trên Chúng Ta cho đến Ngày Phục Sinh, rằng các ông sẽ có bất cứ điều gì chính các ông quyết định? ⁴⁰ Hãy hỏi họ, ai trong số họ sẽ bảo đảm cho điều đó! ⁴¹ Hoặc họ có các đối tác khác [ngoài Thượng Đế] không? Hãy để họ mang ra các đối tác khác của họ, nếu những gì họ nói là thật.

⁴² Vào Ngày sự thật sẽ được bày ra, họ sẽ được gọi phủ phục, nhưng họ sẽ không thề làm như vậy. ⁴³ Mắt của họ sẽ bị cúi xuống và họ sẽ bị bao phủ trong sự xấu hổ; họ được truyền lệnh phủ phục, khi họ an toàn và khỏe mạnh [nhưng họ đã không vâng lời]. ⁴⁴ Vậy hãy để Ta những người từ chối thông điệp này. Chúng Ta sẽ dẫn họ từng bước đến sự hủy hoại của họ, theo những cách ngoài tầm hiểu biết của họ. ⁴⁵ Tôi sẽ ban cho họ một số sự hoãn lại, vì kế hoạch của Ta mạnh mẽ.

⁴⁶ Các ông có đòi hỏi một sự đền bù nào từ họ sẽ làm nặng họ bằng nợ không? ⁴⁷ Điều vô hình có nằm trong tầm kiểm soát của họ để họ viết nó xuống không? ⁴⁸ Hãy đợi kiên nhẫn sự phán xét của Chúa của người; đừng giống người đàn ông người mà, bị cá voi nuốt, kêu lên trong sự đau khổ. ⁴⁹ Nếu ân điển của Chúa của hắn chưa được ban trên hắn, hắn đã bị ném đi trong sự ô nhục trên bờ biển hoang vắng đó. ⁵⁰ Nhưng Chúa của hắn chọn hắn cho Chính Ngài và làm hắn một trong những người ngay chính. ⁵¹ Khi những người phủ nhận sự thật nghe lời cảnh báo, họ suýt làm người vấp ngã bằng mắt xấu của họ; và họ nói, 'Hắn chắc chắn bị điên.' ⁵² Tuy nhiên nó thuần túy là một lời cảnh báo cho loài người.

69. GIỜ KHÔNG THỂ TRÁNH KHỎI (AL-HAQQAH)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Giờ Không Thể Tránh Khỏi! ² Giờ Không Thể Tránh Khỏi là gì?
³ Và điều gì sẽ làm người nhận ra Giờ Không Thể Tránh Khỏi là gì?
⁴ Các bộ tộc Thamud và ‘Ad phủ nhận tai họa sẽ giáng xuống họ:
⁵ người Thamud bị hủy diệt bởi một cơn bão khủng khiếp sấm sét và tia chớp;
⁶ và người ‘Ad bị hủy diệt bởi một cơn gió giận dữ
⁷ mà Thượng Đế thả xuống lại họ trong bảy đêm và tám ngày không ngừng nghỉ, để người có thể thấy người dân của nó nằm phủ phục như thể họ là những thân cây chà là rụng đã ngã xuống.
⁸ Người có thấy bất kỳ dấu vết nào còn lại của họ bây giờ không?
⁹ Pharaoh và những người trước hắn và cư dân của các thành phố bị lật đổ ngoan cố phạm tội lỗi nghiêm trọng.
¹⁰ Họ thách thức sứ giả của Chúa của họ, vì vậy Ngài bắt họ bằng một sự kìm kẹp ngày càng chặt.
¹¹ Nhưng Chúng Ta mang các người đi trong Hòm, khi nước dâng cao,
¹² để Chúng Ta có thể làm nó một lời nhắc nhở cho các người và để tai lắng nghe có thể giữ nó.

¹³ Khi một luồng gió duy nhất được thổi trên kèn,
¹⁴ và trái đất và các ngọn núi được nâng lên và sau đó bị nghiền nát bằng một cú đánh duy nhất,
¹⁵ vào Ngày đó Sự Kiện Vĩ Đại sẽ xảy ra.
¹⁶ Và bầu trời sẽ bị xé toạc, vì vào Ngày đó nó sẽ quá yếu ớt.
¹⁷ Các thiên thần sẽ xuất hiện bên cạnh nó và, vào Ngày đó, tám [thiên thần] sẽ mang ngai vàng của Chúa của các người trên họ.
¹⁸ Vào Ngày đó các người sẽ được đưa ra phán xét và không một bí mật nào của các người sẽ vẫn còn bị che giấu.

¹⁹ Sau đó người được giao hồ sơ của hắn ở tay phải sẽ kêu lên, ‘Đây là hồ sơ của tôi, hãy đọc nó.
²⁰ Chắc chắn, tôi biết rằng tôi nên gặp sự tính toán của tôi,’
²¹ vì vậy hắn sẽ sống trong trạng thái Hạnh

Phúc²² trong một khu vườn cao ngất,²³ với các chùm trái cây trong tầm với dễ dàng.²⁴ Chúng Ta sẽ phán với hă, ‘Hãy ăn và uống một cách vui vẻ như một phần thưởng cho việc làm tốt các ngươi đã làm trong những ngày đã qua.’²⁵ Nhưng người được giao hồ sơ của hă ở tay trái sẽ nói, ‘Giá mà tôi chưa bao giờ được giao Hồ Sơ của tôi²⁶ và không biết gì về sự tính toán của tôi.²⁷ Tôi ước cái chết của tôi đã kết thúc tất cả.²⁸ Của cải của tôi không có ích cho tôi.²⁹ Tôi bị tước đoạt quyền lực.’³⁰ Hãy bắt hă và xiềng xích hă,³¹ và sau đó hãy để hă vào Địa Ngục.³² Sau đó hãy buộc hă bằng một chuỗi dài bảy mươi cubits:³³ vì hă không tin vào Thượng Đế Toàn Năng,³⁴ cũng không hă cảm thấy bất kỳ sự thúc giục nào nuôi người nghèo,³⁵ vì vậy hôm nay hă không có người bạn nào ở đây,³⁶ và thức ăn duy nhất hă có là chất bần³⁷ mà không ai sẽ ăn ngoại trừ những người tội lỗi.

³⁸ Nhưng không, tôi xin thề bởi tất cả những gì các ngươi có thể thấy³⁹ cũng như tất cả những gì các ngươi không thể thấy:⁴⁰ chắc chắn, điều này là lời nói được mang đến bởi một sứ giả cao quý,⁴¹ nó không phải là lời nói của một nhà thơ—các ngươi tin thật ít làm sao!—⁴² Cũng không nó là lời nói của một thầy bói—các ngươi suy ngẫm thật ít làm sao!⁴³ Nó là một mặc khải được gửi xuống bởi Đấng Duy Trì của Vũ trụ:⁴⁴ nếu ông đã bịa đặt bất kỳ lời nói dối nào về Chúng Ta,⁴⁵ Chúng Ta quả thực đã bắt ông bằng tay phải của ông⁴⁶ và quả thực đã cắt tĩnh mạch sự sống của ông,⁴⁷ và không ai trong các ngươi có thể giữ Chúng Ta khỏi ông.⁴⁸ Và chắc chắn nó là một lời cảnh báo cho những người kính sợ Thượng Đế.⁴⁹ Chúng Ta biết rất rõ rằng có một số người giữa các ngươi từ chối các dấu hiệu của Chúng Ta—⁵⁰ nó sẽ là một nguồn hối tiếc cay đắng cho những người phủ nhận sự thật—⁵¹ nó là sự thật không thể nghi ngờ.⁵² Vậy hãy tôn vinh danh Chúa của các ngươi, Đấng Toàn Năng.

70. CÁC CẦU THANG THĂNG THIÊN (AL-MA 'ARIJ)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Một người nghi ngờ từng yêu cầu sự trừng phạt được giáng ngay lập tức, ² trên những người phủ nhận sự thật. Không quyền năng nào có thể ngăn cản Thượng Đế ³ trừng phạt họ. Ngài là Chúa tể của Các Cầu Thang Thăng Thiên, ⁴ qua đó các thiên thần và Linh Hồn sẽ thăng lên Ngài trong một Ngày sẽ kéo dài năm mươi ngàn năm. ⁵ Do đó, [Hỡi những người tin] hãy cư xử với sự kiên nhẫn phù hợp. ⁶ Họ thấy nó [Ngày Phán Xét] ở rất xa, ⁷ nhưng Chúng Ta thấy nó ở gần. ⁸ Vào Ngày đó các tầng trời sẽ trở nên giống đồng thau nóng chảy, ⁹ và các ngọn núi sẽ trở nên giống những túm len, ¹⁰ và không một người bạn nào sẽ hỏi về người bạn của hắn, ¹¹ dù họ sẽ ở trong tầm nhìn của nhau. Người có tội sẽ vui lòng chuộc chính mình khỏi sự tra tấn của Ngày đó bằng cách hy sinh chính con cái của hắn, ¹² vợ của hắn, anh trai của hắn, ¹³ và người thân của hắn đã cho hắn nơi trú ẩn, ¹⁴ và tất cả mọi người trên trái đất, nếu điều đó có thể giải thoát hắn.

¹⁵ Nhưng không! Có một ngọn lửa cuồng nộ ¹⁶ lột da của hắn, ¹⁷ và nó sẽ đòi hỏi tất cả những người quay lưng [khỏi đức tin chân thật] và quay lưng [khỏi sự thật], ¹⁸ và tích lũy của cải và tích trữ nó. ¹⁹ Quả thực, con người sinh ra thiếu kiên nhẫn: ²⁰ khi hoạn nạn chạm hắn, hắn bắt đầu than vãn, ²¹ và bất cứ khi nào vận may đến với hắn, hắn trở nên keo kiệt. ²² Nhưng không phải những người thờ phượng là như vậy ²³ người kiên định trong việc cầu nguyện; ²⁴ những người cho một phần xứng đáng của của cải của họ ²⁵ cho những người yêu cầu [xin sự giúp đỡ] và người túng thiếu; ²⁶ và những người tin vào Ngày Phán Xét ²⁷ và kính sợ sự trừng phạt của Chúa của họ; ²⁸ vì không ai có thể cảm thấy an toàn khỏi sự trừng

phạt của Chúa của họ; ²⁹ những người giữ gìn sự trinh tiết của họ ³⁰ ngoại trừ từ vợ của họ và những người họ sở hữu hợp pháp [thông qua hôn nhân], vì điều đó họ không mắc lỗi—³¹ nhưng những người vượt quá giới hạn đó là những kẻ xâm phạm; ³² và những người trung thành với vật ký thác của họ và các lời cam kết của họ; ³³ và những người đứng vững bằng lời chứng của họ ³⁴ và kiên định trong việc cầu nguyện của họ. ³⁵ Họ sẽ được tôn vinh trong Các Khu Vườn Hạnh Phúc.

³⁶ Nhưng có chuyện gì với những người phủ nhận sự thật, mà họ đến vội vã về phía người ³⁷ từ bên phải và từ bên trái, thành từng đám? ³⁸ Mỗi người trong số họ có khao khát được nhận vào một Khu Vườn Niềm Vui không? ³⁹ Chắc chắn không! Họ biết rõ Chúng Ta tạo ra họ từ gì.

⁴⁰ Nhưng không! Tôi kêu gọi làm chứng Chúa tể của các Phương Đông và các Phương Tây, rằng Chúng Ta có quyền năng ⁴¹ thay thế họ bằng những người khác tốt hơn họ: không gì có thể ngăn chặn Chúng Ta làm điều này, ⁴² vậy hãy để họ tận hưởng những lời nói nhàn rỗi vô ích và giải trí cho đến khi họ đối mặt với Ngày mà họ đã được hứa, ⁴³ Ngày khi họ sẽ đi ra khỏi mộ của họ trong sự vội vã, như thể họ đang đua đến một mục tiêu, ⁴⁴ với đôi mắt cúi gầm và mặt bị biến dạng trong sự xấu hổ; Ngày mà họ được hứa là như vậy.

71. NOAH (NUH)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Chúng Ta gửi Noah đi đến dân của ông, nói, ‘Hãy cảnh báo dân của ông trước khi một sự trừng phạt nghiêm trọng đến trên họ.’

² [Noah] nói, ‘Dân của tôi! Tôi chỉ là một người cảnh báo rõ ràng cho các ông, ³ rằng các ông nên thờ phượng một mình Thượng Đế và ý thức về Ngài. Hãy chú ý đến tôi. ⁴ Ngài sẽ tha thứ tội lỗi cho

các ông và sẽ ban cho các ông sự hoãn lại cho đến một thời điểm đã được ấn định. Khi thời điểm đã được Thượng Đế ấn định đến, nó không thể bị trì hoãn, giá mà các ông biết.’⁵ Ông nói, ‘Lạy Chúa của con! Con đã gọi dân của con ban đêm và ban ngày⁶ nhưng lời cầu xin của con chỉ gia tăng sự ác cảm của họ.’⁷ Mỗi lần con gọi họ, để Ngài có thể tha thứ cho họ, họ chỉ nhét ngón tay của họ vào tai, che phủ chính mình bằng trang phục của họ, trở nên ngoan cố, và tự đầu hàng sự kiêu ngạo.⁸ Sau đó con gọi họ công khai,⁹ và nói chuyện với họ công khai và riêng tư.’¹⁰ Sau đó con nói, ‘Hãy xin sự tha thứ của Chúa của các ông. Chắc chắn Ngài rất mực tha thứ.¹¹ Ngài sẽ gửi xuống mưa dồi dào từ bầu trời cho các ông,¹² gia tăng của cải và con cái của các ông; và ban cho các ông các khu vườn và các tuyến đường thủy.’¹³ Có chuyện gì với các ông mà các ông phủ nhận sự vĩ đại của Thượng Đế,¹⁴ khi Ngài đã tạo ra các ông thông qua các giai đoạn khác nhau của sự tồn tại?¹⁵ Các ông không thấy Thượng Đế đã tạo ra bảy tầng trời từng tầng trên nhau như thế nào,¹⁶ và làm mặt trăng trong đó một ánh sáng, và làm mặt trời một ngọn đèn,¹⁷ Thượng Đế đã tạo ra các ông từ trái đất và khiến các ông lớn lên như thế nào,¹⁸ Ngài sau đó sẽ trả các ông về nó và mang các ông ra lại,¹⁹ Thượng Đế đã trải rộng trái đất cho các ông như thế nào²⁰ để các ông có thể đi theo các con đường rộng rãi của nó?’

²¹ Noah cầu nguyện, ‘Lạy Chúa, họ đã không vâng lời con, và theo những người của cải và con cái chỉ thêm vào sự hủy hoại của họ;²² và họ đã bày ra một âm mưu hùng mạnh,²³ và họ nói [với những người theo họ], “Đừng bao giờ từ bỏ các vị thần của các ông: đừng từ bỏ cả Wadd, lẫn Suwa’, và cũng không Yaghuth, cũng không Yauq cũng không Nasr!”²⁴ Họ đã dẫn dắt nhiều người đi lạc; vậy hãy dẫn dắt những kẻ làm điều sai đến sự sai lầm hơn.’²⁵ Họ bị chết đuối và bị gửi đến Địa Ngục vì các hành vi sai trái của họ; họ không tìm thấy ai giúp họ chống lại Thượng Đế.

²⁶ Noah cầu nguyện, ‘Lạy Chúa của con! Đừng để lại một người duy nhất trên trái đất trong những người phủ nhận sự thật—²⁷ nếu Ngài để lại bất kỳ ai, họ sẽ dẫn dắt các tôi tớ của Ngài lầm lạc, và họ sẽ sinh ra không ai ngoài những người tội lỗi và những người phủ nhận sự thật—²⁸ Lạy Chúa! Xin tha thứ cho con và cha mẹ của con và mỗi người tin chân thật vào nhà của con, xin tha thứ cho tất cả những người đàn ông tin và phụ nữ tin; và đừng ban sự gia tăng nào trên những kẻ làm điều sai ngoài sự hủy hoại.’

72. JINN (*AL-JINN*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hãy nói, ‘Đã được mặc khải cho tôi rằng một nhóm jinn lắng nghe [Kinh Qur’an] và họ nói, “Chúng tôi đã nghe một bài đọc thực sự tuyệt vời, ² điều hướng dẫn đến con đường đúng đắn; vì vậy chúng tôi đã tin vào nó và chúng tôi sẽ không gán đổi tác với Chúa của chúng tôi—³ và uy nghi của Chúa của chúng tôi cao cả—Ngài chưa nhận vợ cũng không con trai. ⁴ Và [bây giờ chúng tôi biết] rằng những người ngu xuẩn giữa chúng tôi đã nói những điều quá đáng về Thượng Đế. ⁵ Chúng tôi từng cho rằng con người và jinn sẽ không bao giờ thốt ra một lời nói dối chống lại Thượng Đế. ⁶ Một số người từng tìm nơi ẩn náu với jinn trong quá khứ, nhưng điều đó chỉ gia tăng sự xác xược của họ. ⁷ Họ nghĩ, như các ông nghĩ, rằng Thượng Đế sẽ không bao giờ nâng ai lên từ người chết. ⁸ Chúng tôi tìm cách đến thiên đường, nhưng thấy nó đầy các lính canh mạnh mẽ và ngọn lửa—⁹ chúng tôi từng chọn một vị trí để lắng nghe, nhưng bất cứ ai lắng nghe bây giờ thấy một ngọn lửa đang chờ hắn—¹⁰ chúng tôi không thể nói liệu điều này báo hiệu điều ác cho những người ngự trị trên trái đất hay Chúa của họ có ý định hướng dẫn họ. ¹¹ Một số trong chúng tôi ngay chính, trong khi những người

khác không; chúng tôi theo các con đường bất đồng.¹² Chúng tôi đã nhận ra rằng chúng tôi không bao giờ có thể làm thất bại Thượng Đế trên trái đất và rằng chúng tôi sẽ không bao giờ có thể làm thất bại Ngài bằng sự chạy trốn.¹³ Khi chúng tôi nghe lời kêu gọi hướng dẫn, chúng tôi tin vào nó. Người tin vào Chúa của hắn không sợ mất mát hay bất công.¹⁴ Một số trong chúng tôi vâng lời trong khi những người khác làm điều sai; chính những người vâng lời đã tìm thấy con đường đúng đắn,¹⁵ nhưng những người làm điều sai sẽ trở thành nhiên liệu của Địa Ngục.” ’

¹⁶ Nếu họ đã theo con đường đúng đắn, Chúng Ta đã cung cấp cho họ mưa dồi dào—¹⁷ để Chúng Ta có thể thử họ bằng nó—bất cứ ai quay lưng khỏi sự ghi nhớ Chúa của hắn sẽ bị trừng phạt nghiêm khắc.¹⁸ Các thánh đường là để thờ phượng Thượng Đế—vậy đừng kêu cầu bất kỳ ai khác cùng với Thượng Đế—¹⁹ khi tôi tớ của Thượng Đế đứng lên cầu nguyện Ngài, họ chen chúc gần ông với số lượng lớn, suýt làm ông nghẹt thở.²⁰ Hãy nói, ‘Tôi chỉ kêu gọi Chúa của tôi và không gán đối tác với Ngài.’²¹ Hãy nói, ‘Không nằm trong quyền năng của tôi gây cho các ông hại hay lợi?’²² Hãy nói, ‘Chắc chắn không ai có thể bảo vệ tôi chống lại Thượng Đế, cũng không tôi có thể tìm thấy bất kỳ nơi ẩn náu nào ngoài Ngài.²³ Nhiệm vụ của tôi chỉ là truyền đạt những gì tôi nhận được từ Ngài và các thông điệp của Ngài.’ Đối với những người không vâng lời Thượng Đế và Sứ giả của Ngài có lửa địa ngục, nơi họ sẽ ở mãi mãi.

²⁴ Khi họ đối mặt với những gì họ đã được hứa, họ sẽ nhận ra ai yếu hơn về người giúp đỡ và ít hơn về số lượng.²⁵ Hãy nói, ‘Tôi không biết những gì các ông được hứa là sắp xảy ra, hay Chúa của tôi đã đặt cho nó một ngày xa.’²⁶ Chỉ một mình Ngài có kiến thức về điều bị che giấu. Ngài không tiết lộ điều này cho ai,²⁷ ngoại trừ sứ giả mà Ngài đã chọn. Ngài gửi xuống những người giám hộ đi trước họ và sau họ,²⁸ để Ngài có thể biết rằng các sứ giả đã truyền

đạt các thông điệp của Chúa của họ. Ngài bao trùm tất cả những gì ở với họ và Ngài giữ sự tính toán của tất cả mọi sự vật.

73. NGƯỜI ĐẮP MANTLE (AL-MUZZAMMIL)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hỡi người đắp mantle, ² hãy đứng dậy cầu nguyện gần hai phần ba của ban đêm, hoặc một nửa của nó và đôi khi một phần ba của nó. ³ Hãy cầu nguyện cho phần lớn của ban đêm. ⁴ hoặc một chút hơn, nhưng hãy đọc Kinh Qur'an chậm rãi và rõ ràng. ⁵ Vì Chúng Ta sắp gửi xuống một thông điệp rất nghiêm trọng trên người.

⁶ Chắc chắn, việc thức dậy ban đêm [đê thờ phượng] là phương tiện mạnh mẽ nhất để khuất phục cái tôi và phù hợp nhất cho lời [cầu nguyện]. ⁷ Người có những công việc kéo dài ban ngày [với công việc Dawah]. ⁸ Hãy nhớ danh Chúa của người, và hãy tận tâm với Ngài hết lòng. ⁹ Ngài là Chúa tể của phương đông và phương tây, không có vị thần nào ngoài Ngài, vậy hãy chọn Ngài làm Người Giám Hộ của người. ¹⁰ Hãy chịu đựng kiên nhẫn những gì họ nói, và hãy bỏ qua họ một cách lịch sự. ¹¹ Hãy để Ta xử lý những kẻ phủ nhận, người sống một cuộc sống thoải mái, và hãy chịu đựng họ thêm một chút nữa. ¹² Chúng Ta đã dành sẵn cho họ các xiềng xích nặng và một Lửa rực cháy, ¹³ thức ăn gậy nghệt thờ và sự trừng phạt đau đớn ¹⁴ vào Ngày trái đất và các ngọn núi sẽ rung chuyển và các ngọn núi tan vỡ thành các cồn cát di chuyển.

¹⁵ Chúng Ta đã gửi một sứ giả là một nhân chứng trên các người, giống như Chúng Ta gửi một sứ giả đến Pharaoh trước người. ¹⁶ Nhưng Pharaoh nổi loạn chống lại sứ giả, vì vậy Chúng Ta bắt hắn bằng một sự kim kẹp mạnh mẽ, nghiền nát. ¹⁷ Nếu các người

ngoan cố phủ nhận sự thật làm sao các ngươi sẽ thoát Ngày sẽ làm tóc trẻ em bạc trắng.¹⁸ Ngày các tầng trời sẽ bị xé toạc và lời hứa của Thượng Đế sẽ được hoàn thành.¹⁹ Điều này, chắc chắn, là một lời cảnh báo. Vậy hãy để người muốn, chọn con đường đúng dẫn đến Chúa của hẳn.

²⁰ Chúa của ngươi biết rằng ngươi đứng lên cầu nguyện gần hai phần ba của ban đêm, hoặc một nửa của nó và đôi khi một phần ba của nó, như những người khác giữa những người theo ngươi cũng vậy. Thượng Đế quyết định sự đo lường của đêm và ban ngày. Ngài biết rằng các ngươi sẽ không thể làm điều đó, vì vậy Ngài đã quay về phía các ngươi trong lòng thương xót. Vậy hãy đọc, thì, càng nhiều Kinh Qur'an càng dễ dàng cho các ngươi. Ngài biết rằng sẽ có một số người giữa các ngươi có thể bị bệnh và những người khác sẽ đi xa khắp vùng đất tìm kiếm ân huệ của Thượng Đế, và những người khác nữa có thể chiến đấu vì lý do của Thượng Đế. Vậy, hãy đọc, thì càng nhiều nó càng các ngươi có thể, và hãy kiên định trong việc cầu nguyện, và hãy chi tiêu bố thí, và hãy cho Thượng Đế một khoản vay tốt đẹp. Vì bất cứ việc thiện nào các ngươi gửi đi trước cho linh hồn của các ngươi, các ngươi sẽ tìm thấy nó với Thượng Đế. Nó sẽ được cải thiện và ban thưởng dồi dào bởi Ngài. Hãy xin sự tha thứ của Thượng Đế, Ngài rất mực tha thứ, rất mực nhân từ.

74. NGƯỜI ĐÁP ÁO CHOÀNG (*AL-MUDDATHHIR*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hỡi, người đáp áo choàng của ngươi, ² hãy đứng dậy và cảnh báo!
³ Hãy công bố vinh quang của Chúa của ngươi; ⁴ hãy thanh tẩy trang phục của ngươi; ⁵ hãy tránh sự ô uế; ⁶ đừng ban một ân huệ trong

sự mong đợi nhận được nhiều hơn để đổi lại; ⁷ và vì lý do của Chúa của người, hãy kiên nhẫn.

⁸ Khi Kèn được thổi, ⁹ Ngày đó sẽ là một Ngày khó khăn và đau khổ. ¹⁰ Nó sẽ không dễ dàng cho những người phủ nhận sự thật.

¹¹ Hãy để Ta một mình [xử lý] người mà Ta đã tạo ra một mình,

¹² và người Ta đã ban nguồn lực dồi dào, ¹³ và các con trai ở bên cạnh hần, ¹⁴ và người Ta đã cung cấp mọi nguồn lực, ¹⁵ và tuy nhiên,

hần tham lam mong muốn Ta ban cho hần thậm chí nhiều hơn!

¹⁶ Tuyệt đối không! Hần ngoan cố thù địch mặc khải của Chúng Ta:

¹⁷ Ta sẽ buộc hần chịu đựng một cuộc leo dốc đau đớn!

¹⁸ Vì hần suy nghĩ và hần âm mưu—¹⁹ và khốn cho hần; hần âm mưu như thế nào! ²⁰ Hãy để hần bị hủy diệt. Hần tính toán như thế

nào! ²¹ Sau đó hần nhìn xung quanh; ²² sau đó hần cau mày và nheo mắt, ²³ và hần quay lưng và cư xử một cách kiêu ngạo ²⁴ và nói,

‘Điều này không gì ngoài phù thủy từ người xưa. ²⁵ Điều này không gì ngoài lời nói của một người phạm!’

²⁶ Chẳng bao lâu Tôi sẽ ném hần vào địa ngục. ²⁷ Điều gì có thể làm các người hình dung địa ngục là gì? ²⁸ Nó không cho phép bất kỳ ai sống, và cũng không nó để lại bất kỳ ai chết; ²⁹ nó làm bóng da;

³⁰ có mười chín [thiên thần] phụ trách nó—³¹ Chúng Ta chỉ chỉ định các thiên thần làm người canh giữ Lửa. Chúng Ta chỉ quy định số lượng của họ như một sự thử thách cho những người quyết tâm

phủ nhận sự thật, để những người được ban Kinh Sách có thể gia tăng sự chắc chắn, và những người tin có thể gia tăng đức tin—và

để cả những người đã được ban Kinh Sách lẫn những người tin có thể không nghi ngờ, và để những người bệnh tật và những người

phủ nhận sự thật có thể hỏi, ‘Thượng Đế có ý gì bằng ngụ ngôn này?’ Bằng cách này, Thượng Đế để đi lạc người Ngài muốn, và hướng dẫn người Ngài muốn. Và không ai biết các lực lượng của

Chúa của người ngoài Ngài. Điều này chỉ là một Lời Nhắc Nhở cho con người.

³² Không, xin thề bởi mặt trăng! ³³ Xin thề bởi đêm khi nó rời đi. ³⁴ Xin thề bởi bình minh khi nó sáng! ³⁵ Chắc chắn, nó là một trong những điều nghiêm trọng nhất, ³⁶ nó là một lời cảnh báo cho con người, ³⁷ giống nhau đối với mỗi người trong các người, người muốn tiến lên hay níu chân lại. ³⁸ Mỗi linh hồn bị giữ làm con tin chống lại hành động của riêng mình, ³⁹ ngoại trừ những người ở bên phải ⁴⁰ người trong các khu vườn của họ sẽ hỏi ⁴¹ về những người tội lỗi. ⁴² ‘Điều gì đã mang các ông vào Lửa Địa Ngục?’ ⁴³ và họ sẽ trả lời, ‘Chúng tôi không ở giữa những người cầu nguyện; ⁴⁴ và chúng tôi không nuôi người nghèo; ⁴⁵ chúng tôi chiều theo những lập luận vô ích cùng với những người chiều theo chúng; ⁴⁶ và chúng tôi phủ nhận Ngày Phán Xét ⁴⁷ cho đến khi Sự Kết Thúc Không Thể Tránh Khỏi [cái chết] bắt kịp chúng tôi.’ ⁴⁸ Vì vậy không sự can thiệp nào sẽ có ích cho họ.

⁴⁹ Vậy thì điều gì sai với họ mà họ quay lưng khỏi lời cảnh báo, ⁵⁰ giống những con lừa sợ hãi ⁵¹ chạy trốn khỏi một con sư tử? ⁵² Quả thực, mỗi người trong số họ mong muốn các tờ mặc khải được mở ra trước họ—⁵³ Không! Họ không sợ Đời Sau—⁵⁴ nhưng điều này thực sự là một lời nhắc nhở. ⁵⁵ Hãy để người muốn ghi nhớ: ⁵⁶ họ chỉ sẽ ghi nhớ nếu Thượng Đế muốn như vậy: Ngài là Chúa xứng đáng bị kính sợ: Chúa của sự tha thứ.

75. NGÀY PHỤC SINH (*AL-QIYAMAH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Xin thề bởi Ngày Phục Sinh, ² và bởi linh hồn tự trách! ³ Con người có nghĩ rằng Chúng Ta không thể [phục sinh hẳn và] mang xương của hẳn lại cùng nhau lại không? ⁴ Quả thực, Chúng Ta có quyền năng để khôi phục chính đầu ngón tay của hẳn! ⁵ Tuy nhiên con người muốn phủ nhận những gì trước hẳn: ⁶ hẳn hỏi, ‘Khi nào

Ngày Phục Sinh này sẽ đến?’⁷ Nhưng [vào Ngày đó], khi thị giác phạm trần bị bối rối,⁸ và mặt trăng bị che khuất,⁹ khi mặt trời và mặt trăng được mang lại cùng nhau,¹⁰ vào Ngày đó con người sẽ hỏi, ‘Tôi có thể trốn thoát ở đâu?’¹¹ Nhưng không có nơi nào để tìm nơi ẩn náu:¹² vào Ngày đó, chỉ với Chúa của người là sự cầu cứu.¹³ Vào Ngày đó, con người sẽ được nói về tất cả những gì hắn đã gửi đi trước và những gì hắn đã để lại phía sau.¹⁴ Quả thực, con người sẽ là một nhân chứng chống lại chính mình,¹⁵ bất chấp tất cả những lời bào chữa hắn có thể đưa ra.

¹⁶ [Hỡi Nhà Tiên tri], đừng di chuyển lưỡi của người quá nhanh trong nỗ lực học mặc khải này:¹⁷ Chính Chúng Ta sẽ tự mình lo việc thu thập và đọc nó.¹⁸ Khi Chúng Ta đã đọc nó, hãy theo lời của nó một cách chăm chú;¹⁹ và sau đó, việc làm rõ ý nghĩa của nó sẽ là việc của Chúng Ta.

²⁰ Quả thực, các người yêu lợi ích tức thì²¹ và bỏ bê Đồi Sau.²² Một số khuôn mặt sẽ rạn nứt vào Ngày đó,²³ nhìn về phía Chúa của họ;²⁴ và một số khuôn mặt sẽ vào Ngày đó u ám,²⁵ khiếp sợ một hoạn nạn lớn.²⁶ Nhưng khi [linh hồn con người] đạt đến cổ họng,²⁷ và khi nó được hỏi: ‘Có ai có thể cứu hắn bây giờ không?’;²⁸ và hắn biết rằng nó là thời điểm chia ly;²⁹ khi chân của hắn được mang lại cùng nhau [khi hoạn nạn kết hợp với hoạn nạn];³⁰ vào Ngày đó hắn sẽ bị lừa về phía Chúa của các người!

³¹ Hắn không tin cũng không cầu nguyện,³² nhưng từ chối Sự Thật và quay lưng!³³ Sau đó hắn đi đến dân của hắn, đi lại một cách kiêu căng.³⁴ Khốn cho người, [Hỡi con người!], vâng,³⁵ Lại nữa, khốn cho người, [Hỡi con người!], vâng, khốn cho người!³⁶ Con người, thì, có nghĩ rằng hắn sẽ bị bỏ mặc một mình, đi lại theo ý muốn sao?³⁷ Hắn không phải từng là một giọt tinh dịch bị phóng ra,³⁸ sau đó trở thành một cục máu đông như đĩa; sau đó Thượng Đế định hình và tạo hình hắn theo tỷ lệ thích hợp,³⁹ tạo ra từ hắn hai

giới tính, nam và nữ sao? ⁴⁰ Vậy thì Ngài không có khả năng mang người chết trở lại sự sống sao?

76. CON NGƯỜI (*AL-INSAN*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Chẳng phải đã có một khoảng thời gian con người chưa là gì đáng nói sao? ² Chúng Ta tạo ra con người từ một giọt chất lỏng hỗn hợp để Chúng Ta có thể thử hấn; Chúng Ta ban cho hấn thính giác và thị giác; ³ Chúng Ta chỉ cho hấn con đường, dù hấn biết ơn hay vô ơn.

⁴ [Kia], đối với những người phủ nhận sự thật, Chúng Ta đã chuẩn bị xiềng xích, vòng cổ sắt và một ngọn lửa rực cháy, ⁵ nhưng những người ngay chính sẽ uống từ một chiếc cốc được pha với sự mát lạnh của kafur,^a ⁶ một suối phun mà các tội tớ của Thượng Đế sẽ uống, làm nó vọt ra thành từng nhánh. ⁷ Họ giữ lời thề của họ và kính sợ một ngày mà sự đau khổ của nó sẽ lan rộng khắp mọi nơi; ⁸ họ cho thức ăn, bất chấp tình yêu của họ dành cho nó, cho người nghèo và trẻ mồ côi và tù binh, ⁹ nói, ‘Chúng tôi nuôi các ông vì lý do của một mình Thượng Đế, chúng tôi không tìm kiếm sự đền bù cũng không lời cảm ơn từ các ông. ¹⁰ Quả thực, chúng tôi sợ một Ngày ảm đạm đau thương từ Chúa của chúng tôi.’ ¹¹ Do đó, Thượng Đế sẽ ngăn chặn khỏi họ những tai họa của Ngày đó, và làm họ tìm thấy sự tươi sáng và niềm vui, ¹² và phần thưởng của họ vì đã kiên nhẫn sẽ là một Khu Vườn và lụa [quần áo]. ¹³ Ngả lưng trên các ghế dài, họ sẽ không tìm thấy cả cái nóng của mặt trời lẫn cái lạnh cần buốt, ¹⁴ các cành cây che bóng sẽ rủ xuống thấp trên họ, và các chùm trái cây của chúng sẽ treo xuống nơi chúng dễ dàng nhất để tiếp cận. ¹⁵ Các vật chứa bằng bạc và các chén thủy tinh thuần khiết sẽ được

^a Long não (Kafur)—một loại thảo mộc có mùi thơm ngọt ngào.

chuyển xung quanh họ¹⁶ và các chén bạc sáng loáng đã được đổ đầy theo đo lường chính xác,¹⁷ và họ sẽ được ban một chiếc cốc để uống có hương vị gừng,¹⁸ từ một suối chảy tên Salsabil.¹⁹ Họ sẽ được phục vụ bởi những người trẻ tuổi sẽ không già đi—khi người thấy họ người sẽ nghĩ họ giống ngọc trai rải rác—²⁰ bất cứ nơi nào người nhìn, người sẽ thấy niềm hạnh phúc và một vương quốc vĩ đại:²¹ họ sẽ mặc áo choàng xanh lụa mịn và thổ cẩm giàu có. Họ sẽ được trang hoàng bằng vòng tay bạc. Và Chúa của họ sẽ ban cho họ một thức uống thuần khiết.²² Đây là phần thưởng của các người. Sự nỗ lực của các người được thừa nhận đầy đủ.

²³ Quả thực, chính Chúng Ta là Đấng đã mặc khải cho người Kinh Qur'an, một mặc khải dần dần.²⁴ Vậy hãy đợi kiên nhẫn mệnh lệnh của Chúa của người, và đừng nhượng bộ bất kỳ ai giữa họ là người tội lỗi hay vô ơn;²⁵ và hãy tôn vinh Chúa của người buổi sáng và buổi tối;²⁶ và trong đêm hãy phủ phục trước Ngài, và tôn vinh vinh quang của Ngài trong một phần dài của ban đêm.²⁷ Những người đó [lơ đễnh với Thượng Đế] khao khát lợi ích tức thì, và đặt một Ngày Nặng Nề sau lưng họ.²⁸ Chính Chúng Ta là Đấng tạo ra họ và làm cho cấu tạo của họ mạnh mẽ, nhưng nếu Chúng Ta muốn Chúng Ta có thể thay thế họ bằng những người khác giống họ.²⁹ Đây là một lời nhắc nhở. Hãy để bất cứ ai muốn, chọn con đường đúng dẫn đến Chúa của hắn.³⁰ Nhưng người không thể muốn nó trừ khi Thượng Đế muốn [chỉ cho người con đường đó]—Thượng Đế quả thực toàn biết và khôn ngoan—³¹ Ngài nhận người Ngài muốn vào ân điển của Ngài và đã chuẩn bị một sự trừng phạt đau đớn cho những kẻ làm điều ác.

77. NHỮNG NGƯỜI ĐƯỢC GỬI ĐI (AL-MURSALAT)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Xin thề bởi những cơn gió được gửi đi liên tiếp nhanh chóng,
² và sau đó bùng lên với sức mạnh của bão, ³ và những cơn gió lan truyền mưa, ⁴ tách điều này khỏi điều khác, ⁵ bởi những người mang xuống Lời nhắc nhở, ⁶ để bào chữa cho một số và cảnh báo những người khác: ⁷ những gì các ngươi đã được hứa sẽ được hoàn thành.

⁸ Khi các ngôi sao mất ánh sáng của chúng, ⁹ và khi bầu trời bị xé toạc, ¹⁰ và khi các ngọn núi tan vỡ thành bụi ¹¹ và khi các sứ giả được tập hợp cùng nhau vào thời điểm đã được ấn định—¹² cho Ngày nào điều này đã được ấn định? ¹³ Cho Ngày Quyết Định. ¹⁴ Điều gì sẽ giải thích cho ngươi Ngày Phán Xét là gì? ¹⁵ Khốn vào Ngày đó cho những người từ chối sự thật. ¹⁶ Chúng Ta đã không hủy diệt các dân tộc trước sao? ¹⁷ Chúng Ta sẽ bây giờ khiến những người sau theo họ: ¹⁸ như vậy Chúng Ta đối xử với những người có tội. ¹⁹ Khốn vào Ngày đó cho những người từ chối sự thật!

²⁰ Chúng Ta đã không tạo ra các ngươi từ một chất lỏng thấp kém sao, ²¹ sau đó đặt nó trong một kho chứa an toàn [tử cung], ²² trong một thời hạn đã được ấn định? ²³ Như vậy Chúng Ta đã xác định các giai đoạn phát triển và quyền năng của Chúng Ta để xác định quả thực tuyệt vời. ²⁴ Khốn vào Ngày đó cho những người từ chối sự thật! ²⁵ Chúng Ta đã không làm trái đất một vật chứa sao, ²⁶ cho người sống và người chết? ²⁷ Chúng Ta đã không đặt các ngọn núi cao trên nó và ban cho các ngươi nước ngọt để uống sao? ²⁸ Khốn vào Ngày đó cho những người từ chối sự thật!

²⁹ Hãy tiến đến điều mà các ngươi phủ nhận. ³⁰ Hãy tiến đến một bóng tối dâng lên trong ba cột: ³¹ không cung cấp cả bóng râm, lẫn sự bảo vệ khỏi ngọn lửa, ³² và ném lên các tia lửa lớn như các tòa

tháp³³ và sáng như một đàn lạc đà vàng.³⁴ Khôn vào Ngày đó cho những người từ chối sự thật!³⁵ Vào Ngày đó họ sẽ im lặng,³⁶ cũng không họ sẽ được phép đưa ra lời bào chữa.³⁷ Khôn vào Ngày đó cho những người từ chối sự thật!³⁸ Đây là Ngày Phán Xét. Chúng Ta đã tập hợp tất cả các người cùng nhau với các thế hệ đã qua.³⁹ Nếu bây giờ các người có bất kỳ chiến lược nào, hãy sử dụng nó chống lại Ta.⁴⁰ Khôn vào Ngày đó cho những người từ chối sự thật!

⁴¹ Những người ngay chính sẽ ở giữa các bóng râm mát và suối phun,⁴² và sẽ có trái cây như họ mong muốn;⁴³ [Họ sẽ được bảo], ‘Hãy ăn và uống với niềm vui để đền đáp những gì các người đã làm [ở đời sống]:⁴⁴ đây là cách Chúng Ta ban thưởng những người làm điều tốt.’⁴⁵ [Nhưng] khôn vào Ngày đó cho những người từ chối sự thật!⁴⁶ Hãy ăn [đầy đủ] và hãy tận hưởng đời sống của các người trong một thời gian ngắn, hồi những người bị lạc trong tội lỗi.⁴⁷ Khôn vào Ngày đó cho những người từ chối sự thật!⁴⁸ Khi họ được truyền lệnh cúi xuống, họ không cúi xuống.⁴⁹ Khôn vào Ngày đó cho những người từ chối sự thật!⁵⁰ Vậy thì trong lời nào, sau điều này, họ sẽ tin?

78. TIN TỨC (*AL-NABA'*)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ Họ đang hỏi nhau về điều gì? ² Về tin tức kinh hoàng [về sự phục sinh] ³ về điều đó họ đang bất đồng! ⁴ Nhưng họ sẽ sớm biết. ⁵ Chắc chắn, họ sẽ sớm tìm ra sự thật! ⁶ Chúng Ta đã không trải trái đất như một cái giường sao, ⁷ và nâng các ngọn núi như các cột chống? ⁸ Chúng Ta tạo ra các người theo cặp, ⁹ và ban cho các người sự nghỉ ngơi trong giấc ngủ, ¹⁰ và đêm như một tấm che, ¹¹ và làm ban ngày là thời điểm để kiếm kế sinh nhai. ¹² Chúng Ta đã xây dựng trên các người bảy tầng trời hùng mạnh, ¹³ và Chúng Ta đã đặt trong đó một

ngọn đèn phát sáng.¹⁴ Từ các đám mây mưa Chúng Ta gửi nước trút xuống dồi dào,¹⁵ để Chúng Ta có thể mang ra ngũ cốc và các loại thực vật khác nhau,¹⁶ và các khu vườn dày đặc cây xanh.¹⁷ Chắc chắn, Ngày Phán Xét có một thời điểm đã được ấn định.

¹⁸ Vào Ngày đó khi kèn sẽ được thổi, các người sẽ đến thành từng đám,¹⁹ và thiên đường sẽ được mở ra, và trở thành các cổng,²⁰ và các ngọn núi sẽ bị làm cho biến mất, như thể chúng đã là một ảo ảnh.²¹ Chắc chắn, Địa Ngục đang chờ đợi,²² một ngôi nhà cho những kẻ xâm phạm,²³ nơi họ sẽ ở trong nhiều thời đại,²⁴ và nơi họ sẽ không nếm trải cả sự mát mẻ lẫn bất kỳ thức uống nào²⁵ ngoại trừ nước sôi và một chất lỏng hôi thối—²⁶ một sự đền bù phù hợp,²⁷ vì họ không bao giờ mong đợi bị gọi để tính toán,²⁸ và họ phủ nhận thẳng thừng các dấu hiệu của Chúng Ta;²⁹ nhưng Chúng Ta đã ghi lại mọi sự vật trong một Kinh Sách.³⁰ [Vì vậy Chúng Ta sẽ phán], ‘VẬY HÃY NÉM, THÌ, [TRÁI NGỌT CỦA VIỆC LÀM XẤU CỦA CÁC NGƯỜI,] VÌ BÂY GIỜ CHÚNG TA SẼ BAN TRÊN CÁC NGƯỜI KHÔNG GÌ NGOÀI SỰ ĐAU KHỔ NGÀY Càng TĂNG!’

³¹ Đối với những người ghi nhớ Thượng Đế, họ sẽ chắc chắn thắng lợi:³² của họ sẽ là các khu vườn và vườn nho,³³ và các thiếu nữ trẻ cùng tuổi,³⁴ và các cốc tràn đầy.³⁵ Ở đó họ sẽ không nghe bất kỳ lời nói nhàn rỗi, hoặc bất kỳ điều giả dối nào:³⁶ tất cả điều này sẽ là một sự đền bù, một món quà, sẽ đủ cho họ, từ Chúa của các người,³⁷ Đấng Duy Trì của các tầng trời và trái đất và tất cả những gì nằm giữa chúng, Đấng Rất Mực Nhân Ái [và] không ai sẽ có quyền năng nâng giọng của họ với Ngài.³⁸ Vào Ngày Linh Hồn và các thiên thần đứng thành hàng, không ai sẽ nói, ngoại trừ những người Chúa Nhân Từ ban sự cho phép, và người sẽ nói chỉ điều đúng.³⁹ Ngày đó chắc chắn sẽ đến, vậy bất cứ ai muốn, hãy chọn con đường dẫn về phía Chúa của hắn.⁴⁰ Chúng Ta đã cảnh báo các người về một sự trừng phạt ở gần, vào Ngày con người sẽ thấy rõ

những gì tay của hấn đã gửi đi trước, và khi người đã phủ nhận sự thật sẽ nói, ‘Ôi, giá mà tôi là bụi!’

79. NHỮNG NGƯỜI NHỎ RA (AL-NAZI‘AT)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Xin thề bởi [những cơn gió] nhỏ ra mạnh mẽ ² và những người thổi nhẹ nhàng, ³ và bởi [các đám mây] bơi lội thanh thản và ⁴ bởi những người vượt qua chúng bất ngờ, ⁵ và bởi những người điều chỉnh các sự kiện. ⁶ Vào Ngày một sự co giật dữ dội sẽ làm co giật [thế giới], ⁷ được theo sau bởi các sự co giật thêm, ⁸ trái tim sẽ đập mạnh, ⁹ trong khi mắt sẽ cúi gằm. ¹⁰ Họ nói, ‘Gi? chúng tôi sẽ được mang trở lại sự sống, ¹¹ ngay cả sau khi chúng tôi đã biến thành xương mục?’ ¹² và họ nói, ‘Điều đó quả thực sẽ là một sự trở lại thua lỗ.’ ¹³ Nhưng tất cả sẽ chỉ cần một luồng gió duy nhất, ¹⁴ và kìa! Họ sẽ tất cả đi ra nơi công cộng.

¹⁵ Các người có nghe câu chuyện về Moses không? ¹⁶ Chúa của hấn gọi hấn bên thung lũng linh thiêng Tuwa: ¹⁷ [nói], ‘Hãy đi đến Pharaoh, hấn đã vượt quá tất cả các giới hạn, ¹⁸ và hãy nói, “Ông sẽ cải tổ chính mình không? ¹⁹ Ông có muốn tôi hướng dẫn ông đến Chúa của ông, để ông nên kính sợ Ngài không?”’ ²⁰ Moses chỉ cho hấn dấu hiệu vĩ đại, ²¹ nhưng hấn phủ nhận nó và từ chối [đức tin]. ²² Sau đó hấn nhanh chóng quay lưng. ²³ Và hấn triệu tập tất cả dân của hấn, ²⁴ và công bố, ‘Tôi là chúa tể tối cao của các ông,’ ²⁵ nhưng Thượng Đế bắt hấn và giáng trên hấn sự trừng phạt của cả đời sau và hiện tại: ²⁶ chắc chắn có một bài học trong điều này cho những người kính sợ Thượng Đế.

²⁷ [Hỡi các người!] Các người khó tạo ra hơn thiên đường mà Ngài đã xây sao, ²⁸ bằng cách nâng vòm của nó lên cao và tạo hình nó một cách hoàn hảo, ²⁹ và làm đêm của nó tối và mang ra ánh sáng buổi sáng của nó, ³⁰ và trái đất mà Ngài trải rộng, ³¹ sau đó mang ra từ nó nước và đồng cỏ của nó, ³² và làm các ngọn núi vững chắc: ³³ [tất cả điều này] như một phương tiện duy trì cho các người và thú vật của các người?

³⁴ Khi sự kiện áp đảo vĩ đại đến, ³⁵ vào Ngày con người nhớ những gì hấn cố gắng cho ³⁶ và Địa Ngục ở đó cho tất cả để thấy, ³⁷ bất kỳ ai đã hành động kiêu ngạo ³⁸ và ưa thích đời sống của thế giới này, ³⁹ sẽ thấy chính mình trong Địa Ngục; ⁴⁰ nhưng người sợ đứng trước Chúa của hấn và kiềm chế chính mình khỏi những ham muốn thấp hèn, ⁴¹ sẽ ở trong Thiên Đường. ⁴² Họ sẽ hỏi người [Nhà Tiên tri] về Giờ Phán Xét, nói, 'Khi nó sẽ xảy ra?', ⁴³ người có liên quan gì với việc nhắc đến nó? ⁴⁴ Chỉ một mình Chúa của người biết khi nào nó sẽ đến; ⁴⁵ người chỉ là một người cảnh báo cho những người sợ nó. ⁴⁶ Vào Ngày họ thấy nó, họ sẽ cảm thấy như thể họ đã nán lại trong thế giới này chỉ trong một buổi tối hoặc một buổi sáng.

80. HẸN CAU MÀY ('ABASA)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hấn cau mày và quay lưng ² khi người đàn ông mù đến gần hấn, ³ vì làm sao người có thể biết rằng hấn có thể tìm cách thanh tẩy chính mình, ⁴ hoặc ghi nhớ và thu được lợi ích từ [Lời cảnh báo của Chúng Ta]? ⁵ Đối với người thờ ơ, ⁶ người hăm hờ chú ý đến hấn—⁷ dù người không bị bắt lỗi nếu hấn không thanh tẩy chính mình—⁸ nhưng đối với người đến với người, hăm hờ ⁹ và trong sự kính sợ Thượng Đế ¹⁰ người không chú ý đến hấn. ¹¹ Quả thực, điều này [Kinh Qur'an] là một lời cảnh báo. ¹² Hãy để người muốn,

ghi nhớ nó.¹³ Nó được đặt trên các trang được tôn vinh,¹⁴ cao cả và thuần khiết,¹⁵ bằng tay của những người ghi chép,¹⁶ cao cả và thuần khiết.¹⁷ Khốn cho con người! Hấn vô ơn như thế nào!¹⁸ Ngài tạo ra hấn từ [chất liệu] gì?¹⁹ Từ một giọt tinh dịch! Ngài tạo ra và tạo hình hấn,²⁰ Ngài làm con đường của hấn dễ dàng cho hấn.²¹ Sau đó Ngài khiến hấn chết và được chôn.²² Sau đó khi Ngài hài lòng, Ngài sẽ mang hấn trở lại sự sống.²³ Tuy nhiên con người từ chối làm theo Mệnh lệnh của Ngài.²⁴ Hãy để con người suy ngẫm về thức ăn hấn ăn.²⁵ Chúng Ta để mưa trút xuống trong dòng chảy xiết²⁶ và sau đó Chúng Ta xé toạc trái đất.²⁷ Chúng Ta làm hạt ngũ cốc mọc lên từ nó,²⁸ và dây nho và rau,²⁹ và cây ô liu và chà là³⁰ và các khu vườn bao bọc đang phát triển mạnh³¹ và trái cây và thức ăn gia súc³² như sự chu cấp cho các người và cho gia súc của các người tận hưởng.

³³ Nhưng khi luồng gió đình tai được thổi,³⁴ vào Ngày đó một người đàn ông sẽ chạy trốn khỏi chính anh trai của mình,³⁵ mẹ của hấn, cha của hấn,³⁶ vợ của hấn và các con trai của hấn:³⁷ vào Ngày đó mọi người đàn ông giữa họ sẽ có đủ sự lo lắng của riêng mình—³⁸ vào Ngày đó một số khuôn mặt sẽ rạn rở,³⁹ cười, và vui mừng,⁴⁰ nhưng một số khuôn mặt sẽ bị bao phủ bằng bụi⁴¹ và bị bao trùm sự u ám:⁴² những người đó sẽ là những người phủ nhận sự thật và chìm sâu trong sự bất công.

81. GẤP LẠI (*AL-TAKWIR*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Khi mặt trời bị gấp lại,² và khi các ngôi sao mất ánh sáng của chúng,³ và khi các ngọn núi bị di chuyển,⁴ khi lạc đà mang thai mười tháng bị bỏ mặc,⁵ và khi tất cả các loài thú được tập hợp cùng

nhau, ⁶ và khi các biển bị đốt cháy, ⁷ khi các linh hồn được chia thành các tầng lớp khác nhau, ⁸ và khi đứa bé gái bị chôn sống được hỏi ⁹ vì tội lỗi nào cô ấy bị giết, ¹⁰ khi hồ sơ việc làm của mọi người được bày ra, ¹¹ khi bầu trời được vén màn, ¹² và khi Địa Ngục được đốt cháy,^a ¹³ khi Thiên Đường được mang gần: ¹⁴ [khi đó] mỗi linh hồn sẽ biết những gì nó đã đưa ra trước.

¹⁵ Tôi xin thề bởi các ngôi sao rút lui, ¹⁶ các hành tinh chạy hành trình của chúng và lặn, ¹⁷ và đêm buông xuống, ¹⁸ và hơi thở đầu tiên của buổi sáng. ¹⁹ Quả thực, điều này là lời nói được mang đến bởi một sứ giả cao quý, ²⁰ được ban quyền năng và được giữ trong danh dự bởi Chúa tể của Ngai Vàng—²¹ người được vâng lời ở đó và xứng đáng tin cậy. ²² Người đồng hành của các ngươi không phải là một người bị ma ám: ²³ ông thực sự thấy hấn [thiên thần] trên chân trời rõ ràng. ²⁴ Ông không tham lam Điều Vô Hình.

²⁵ Cũng không điều này là lời nói của một ma quỷ bị ruồng bỏ. ²⁶ Vậy các ngươi đang đi đâu? ²⁷ Điều này chỉ đơn thuần là một lời nhắc nhở cho toàn thể loài người; ²⁸ cho mỗi người trong các ngươi muốn đi trên con đường ngay thẳng. ²⁹ Nhưng các ngươi không thể muốn nó trừ khi Thượng Đế, Chúa tể của Vũ trụ, muốn như vậy [chỉ cho các ngươi con đường đó].

^a Kinh Qur'an thông báo cho chúng ta rằng Ngày Phán Xét chắc chắn sẽ đến: toàn thể nhân loại sẽ được tập hợp vào Ngày đó và sẽ được ban thưởng hoặc trừng phạt tùy theo hành động của họ. Những tin tức này hoàn toàn phù hợp với tình trạng hiện tại của thế giới. Quả thực, sự sáng tạo có ý nghĩa của con người có sự biện minh trong lời công bố này.

83. NHỮNG NGƯỜI ĐONG THIẾU (*AL-MUTAFFIFIN*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Khốn cho những người đong thiếu, ² người đòi hỏi người khác đong đủ cho chính mình, ³ nhưng khi họ đong hoặc cân cho người khác, họ cho họ ít hơn. ⁴ Những người như vậy không nhận ra rằng họ sẽ được nâng lên, ⁵ vào một Ngày định mệnh. ⁶ Ngày loài người sẽ đứng trước Chúa tể của Vũ trụ? ⁷ Quả thực! Hồ sơ của những người độc ác ở trong Sijjin—⁸ và điều gì có thể làm các ngươi hiểu Sijjin là gì?—⁹ nó là một hồ sơ được viết. ¹⁰ Khốn, vào Ngày đó, cho những người từ chối, ¹¹ những người phủ nhận Ngày Phán Xét. ¹² Không ai phủ nhận nó ngoại trừ kẻ xâm lược độc ác. ¹³ Khi các mặc khải của Chúng Ta được truyền đạt đến hần, hần nói, ‘Chuyện cổ tích của người xưa!’ ¹⁴ Không! Hành động của chính họ đã đặt một tấm màn trên trái tim của họ. ¹⁵ Quả thực! Vào Ngày đó một rào cản sẽ được đặt giữa họ và Chúa của họ, ¹⁶ sau đó họ sẽ vào Lửa Địa Ngục, ¹⁷ và họ sẽ được bảo, ‘Điều này là những gì các ngươi từng muốn nói dối.’

¹⁸ Nhưng, hồ sơ của những người ngay chính được bảo quản trong ‘Illiyin—¹⁹ và điều gì sẽ làm các ngươi hiểu ‘Illiyin là gì?—²⁰ một hồ sơ được viết, ²¹ mà các thiên thần gần nhất với Thượng Đế sẽ làm chứng cho. ²² Những người đức hạnh sẽ ở trong niềm hạnh phúc, ²³ ngồi trên các ghế dài và nhìn xung quanh trong sự ngạc nhiên. ²⁴ Các ngươi sẽ tìm thấy trong mặt của họ sự tươi sáng của niềm hạnh phúc. ²⁵ Họ sẽ được ban một thức uống rượu thuần khiết, được niêm phong, ²⁶ con dấu của nó sẽ là xạ hương—vì điều này hãy để những người khao khát khao khát—²⁷ một loại rượu được pha với nước của Tasnim, ²⁸ một suối phun mà những người được kéo gần Thượng Đế sẽ uống. ²⁹ Những người độc ác từng cười

những người tin—³⁰ khi họ đi ngang qua họ, họ nháy mắt với nhau; ³¹ và khi họ trở về người dân của riêng họ, họ sẽ nói về họ một cách đùa cợt; ³² và khi họ thấy họ, họ nói [một cách khinh miệt], ‘Những người này chắc chắn đã đi lạc,’ ³³ dù họ không được gửi đến để là người giữ của họ—³⁴ vậy hôm nay những người tin sẽ có thể cười những người phủ nhận sự thật ³⁵ khi họ ngồi trên các ghế dài, nhìn xung quanh. ³⁶ Những người phủ nhận sự thật [không] được trả lại cho hành động của họ sao?

84. SỰ BUNG MỠ (*AL-INSHIQAQ*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Khi bầu trời bung mớ, ² và vâng lời Chúa của nó như nó phải làm, ³ khi trái đất bằng phẳng, ⁴ và ném ra tất cả những gì trong nó và trở nên trống rỗng; ⁵ và vâng lời Chúa của nó như nó phải làm, ⁶ Hỡi con người, đã cố gắng hết sức về phía Chúa của ngươi, ngươi sẽ gặp Ngài: ⁷ người được giao hồ sơ của hấn ở tay phải ⁸ sẽ có một sự tính toán dễ dàng ⁹ và hấn sẽ trở về dân của hấn, vui mừng, ¹⁰ nhưng đối với người mà hồ sơ của hấn sẽ được giao cho hấn từ sau lưng của hấn, ¹¹ hấn sẽ cầu xin sự hủy diệt hoàn toàn ¹² và hấn sẽ vào ngọn lửa rực cháy. ¹³ Hấn từng vui vẻ với người dân của riêng hấn; ¹⁴ vì hấn không bao giờ nghĩ rằng hấn sẽ phải trở về [với Thượng Đế]. ¹⁵ Nhưng hấn chắc chắn sẽ! Chúa của hấn luôn luôn canh chừng hấn. ¹⁶ Tôi xin thề bởi ánh hoàng hôn, ¹⁷ bởi đêm và những gì nó che phủ, ¹⁸ và mặt trăng khi nó tròn đầy, ¹⁹ các ngươi sẽ tiến lên từ giai đoạn này sang giai đoạn khác. ²⁰ Điều gì sai với họ mà họ không tin? ²¹ Khi Kinh Qur'an được đọc cho họ, tại sao họ lại không ngã quỳ? ²² Quả thực, những người quyết tâm phủ nhận sự thật từ chối nó—²³ Thượng Đế hoàn toàn nhận biết những gì họ tích trữ trong trái tim của họ. ²⁴ Do đó, hãy ban cho họ tin tức về một sự trừng phạt

đầu đón.²⁵ Nhưng đối với những người tin và làm việc thiện; sự ban thưởng không bao giờ kết thúc sẽ dành cho họ.

85. CÁC CHÒM SAO (*AL-BURUJ*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Xin thề bởi bầu trời với các chòm sao của nó, ² và bởi Ngày đã được hứa, ³ bởi Nhân Chứng và người được chứng kiến, ⁴ những người dân của chiến hào bị hủy diệt, ⁵ những người làm lửa đốt bằng nhiên liệu! ⁶ Họ ngồi bên nó ⁷ để xem những gì họ đang làm đối với những người tin, ⁸ người họ ghét không vì lý do nào khác ngoài việc họ tin vào Thượng Đế, Đấng Toàn Năng, Đấng Đáng Ca Ngợi, ⁹ Đấng sở hữu vương quốc của các tầng trời và trái đất. Thượng Đế là nhân chứng trên tất cả mọi sự vật. ¹⁰ Những người đàn áp những người đàn ông tin và phụ nữ tin, và sau đó không ăn năn, sẽ chắc chắn chịu sự trừng phạt của Địa Ngục, và sự tra tấn của lửa đốt. ¹¹ Nhưng những người tin và làm việc thiện sẽ được ban thưởng bằng các khu vườn được tưới bằng các con sông chảy. Đó là thành công tối cao. ¹² Sự kìm kẹp của Chúa của các người quả thực nghiêm khắc—¹³ chính Ngài là Đấng khởi tạo và lập lại [Sự sáng tạo của Ngài]—¹⁴ và Ngài là Đấng Tha Thứ và Yêu Thương. ¹⁵ Chúa tể của Ngai Vàng Vinh Quang, ¹⁶ Đấng Thực Thi Ý muốn của riêng Ngài. ¹⁷ Các người chưa nghe câu chuyện về các đội quân ¹⁸ của Pharaoh và Thamud sao? ¹⁹ Tuy nhiên những người phủ nhận sự thật ngoan cố trong sự phủ nhận. ²⁰ Thượng Đế bao trùm họ từ mọi phía. ²¹ Nó quả thực là một Kinh Qur'an vinh quang, ²² được viết trên một Tấm Bia được bảo quản.

86. ĐIỀU ĐẾN TRONG ĐÊM (*AL-TARIQ*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Xin thề bởi các tầng trời và điều đến trong đêm—² và điều gì có thể làm các người biết điều gì đến trong đêm? ³ Đó là ngôi sao sáng—⁴ [vì] không một người nào bị bỏ mặc không được bảo vệ. ⁵ Hãy để con người suy ngẫm Ngài tạo ra hắc từ gì. ⁶ Hắc được tạo ra từ chất lỏng phun ra, ⁷ đi ra từ giữa xương sống và xương ức: ⁸ Ngài chắc chắn có quyền năng để mang hắc trở lại sự sống. ⁹ Vào Ngày các bí mật được tiết lộ, ¹⁰ [con người] sẽ không có quyền năng, và không có người giúp đỡ. ¹¹ Xin thề bởi các tầng trời, luôn quay vòng, ¹² xin thề bởi trái đất nứt ra với sự phát triển mới. ¹³ Nó chắc chắn là một lời tuyên bố quyết định; ¹⁴ và không nên xem nhẹ. ¹⁵ Họ đang lên kế hoạch một âm mưu, ¹⁶ và Ta cũng vậy: ¹⁷ vậy hãy chịu đựng những người phủ nhận sự thật, và hãy để họ trong một thời gian ngắn.

87. ĐẰNG TỐI CAO (*AL-A'LA*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hãy tôn vinh danh Chúa của người, Đấng Tối Cao, ² Đấng tạo ra tất cả mọi sự vật và ban cho chúng tỷ lệ thích hợp, ³ Đấng quy định bản chất [của tất cả những gì tồn tại], và hướng dẫn nó phù hợp; ⁴ Đấng mang ra đồng cỏ xanh, ⁵ sau đó biến nó thành rạ đen. ⁶ [Hỡi Nhà Tiên tri!] Chúng Ta sẽ làm người đọc Kinh Qur'an để người sẽ không quên bất kỳ phần nào của nó—⁷ ngoại trừ những gì Thượng Đế muốn; Ngài biết cả những gì hiển nhiên và những gì bị che giấu—⁸ Chúng Ta sẽ tạo điều kiện thuận lợi cho người Con Đường Dễ Dàng. ⁹ Hãy nhắc nhở, nếu lời nhắc nhở có thể mang lại lợi ích.

¹⁰ Người kính sợ [Thượng Đế] sẽ ghi nhớ lời nhắc nhở, ¹¹ nhưng nó sẽ bị bỏ qua bởi người không may mắn nhất, ¹² người sẽ vào Lửa Lớn, ¹³ nơi hắn sẽ không chết cũng không sống. ¹⁴ Người thanh tẩy chính mình, ¹⁵ người nhớ danh Chúa của hắn và cầu nguyện, chắc chắn sẽ thành công. ¹⁶ Nhưng các người ưa thích đời sống của thế giới này, ¹⁷ mặc dù Đời Sau tốt hơn và lâu dài hơn. ¹⁸ Điều này quả thực là những gì được dạy trong các kinh sách trước—¹⁹ các kinh sách của Abraham và Moses.

88. SỰ KIỆN ÁP ĐẢO (*AL-GHASHIYAH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Các người có nghe về Sự Kiện Áp Đảo không? ² Vào Ngày đó, sẽ có những khuôn mặt cúi gằm, ³ lao động, mệt mỏi, ⁴ họ sẽ vào một Lửa đang cháy ⁵ và sẽ bị bắt uống từ một suối sôi, ⁶ họ sẽ không có thức ăn ngoài gai, ⁷ không nuôi dưỡng cũng không thỏa mãn con đoi. ⁸ Một số khuôn mặt vào Ngày đó sẽ rạn vỡ, ⁹ hài lòng với kết quả nỗ lực của họ, ¹⁰ trong một khu vườn siêu phàm, ¹¹ nơi họ sẽ không nghe lời nói nhàn rỗi nào, ¹² với một suối chảy, ¹³ các ghế dài cao, ¹⁴ và các chén được đặt sẵn, ¹⁵ các đệm được xếp, ¹⁶ và các tấm thảm được trải. ¹⁷ Họ không bao giờ suy ngẫm về các con lạc đà và Ngài tạo ra chúng như thế nào, ¹⁸ và về bầu trời, Ngài nâng nó lên cao như thế nào, ¹⁹ và về các ngọn núi, Ngài đặt chúng vững chắc như thế nào, ²⁰ và về trái đất, Ngài trải rộng nó như thế nào? ²¹ Vậy, [Hỡi Nhà Tiên tri] hãy khuyên bảo họ: nhiệm vụ của người chỉ là khuyên bảo, ²² người không phải là người giữ của họ. ²³ Nhưng bất cứ ai quay lưng và phủ nhận sự thật, ²⁴ sẽ bị Thượng Đế trừng phạt bằng sự trừng phạt lớn nhất. ²⁵ Chắc chắn, chính với Chúng Ta mà họ sẽ trở về. ²⁶ Sau đó, chắc chắn, việc bắt họ chịu trách nhiệm là việc của Chúng Ta.

89. BÌNH MINH (*AL-FAJR*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Xin thề bởi Bình Minh, ² xin thề bởi Mười Đêm, ³ xin thề bởi số chẵn và số lẻ, ⁴ và xin thề bởi đêm đang trôi qua, ⁵ không có bằng chứng mạnh mẽ nào trong điều này cho một người có lý trí sao? ⁶ Các ngươi chưa nghe về Thượng Đế của các ngươi đối xử với bộ tộc ‘Ad như thế nào, ⁷ dân tộc Iram, thành phố của nhiều cột, ⁸ điều tương tự chưa bao giờ được tạo ra trong vùng đất, ⁹ và với Thamud, người cắt đá [khổng lồ] trong thung lũng, ¹⁰ và với Pharaoh của các Cọc sao? ¹¹ Tất cả họ phạm sự quá mức trong vùng đất của họ, ¹² và gây ra nhiều sự suy đồi trong chúng: ¹³ vì vậy Chúa của các ngươi giáng sự trừng phạt trên họ: ¹⁴ vì, quả thực, Đấng Duy Trì của các ngươi luôn canh chừng! ¹⁵ Đối với con người, khi Chúa của hắn thử hắn, thông qua danh dự và các phước lành, hắn nói, ‘Chúa của tôi đã tôn vinh tôi,’ ¹⁶ nhưng khi Ngài thử hắn bằng cách siết chặt phương tiện sinh kế của hắn, hắn nói, ‘Chúa của tôi đã làm ô nhục tôi.’ ¹⁷ Không, quả thực, nhưng các ngươi không thể hiện lòng tốt đối với trẻ mồ côi, ¹⁸ cũng không các ngươi thúc giục lẫn nhau nuôi người nghèo, ¹⁹ và các ngươi tham lam nuốt chửng quyền thừa kế của người yếu, ²⁰ và các ngươi có tình yêu của cải không bao giờ có thể thỏa mãn. ²¹ Không, quả thực! Khi trái đất bị nghiền nát và bị xay thành bụi, ²² khi Chúa của các ngươi đến cùng các thiên thần, xếp thành hàng, ²³ và Địa Ngục được làm xuất hiện vào Ngày đó, sau đó con người sẽ ghi nhớ, nhưng việc ghi nhớ khi đó có ích gì cho hắn? ²⁴ Hắn sẽ nói, ‘Ôi, giá mà tôi đã chu cấp trước cho đời sống của tôi!’ ²⁵ Vào Ngày đó không ai sẽ trừng phạt như Ngài trừng phạt, ²⁶ và không ai có thể ràng buộc bằng xiềng xích như của Ngài! ²⁷ [Nhưng với những người ngay chính, Thượng Đế sẽ phán], ‘Hỡi linh hồn

bình an, ²⁸ hãy trở về Chúa của ngươi, hài lòng, làm hài lòng. ²⁹ Hãy gia nhập các tôi tớ của Ta. ³⁰ Hãy vào Thiên Đường của Ta.’

90. THÀNH PHỐ (*AL-BALAD*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Tôi xin thề bởi thành phố này—² và ngươi đang ở trong thành phố này—³ và xin thề bởi cha mẹ và con cái, ⁴ rằng Chúng Ta đã tạo ra con người vào một đời sống vất vả và thử thách. ⁵ Hẳn có nghĩ rằng không ai có quyền năng trên hẳn không? ⁶ Hẳn nói, ‘Tôi đã chi tiêu của cải khổng lồ.’ ⁷ Hẳn có nghĩ rằng không ai thấy hẳn không? ⁸ Chúng Ta đã không ban cho hẳn hai mắt, ⁹ và một lưỡi, và một cặp môi, ¹⁰ và chỉ cho hẳn hai con đường sao? ¹¹ Nhưng hẳn chưa cố gắng sự leo dốc. ¹² Điều gì sẽ giải thích cho ngươi sự leo dốc là gì? ¹³ Đó là việc giải phóng một nô lệ; ¹⁴ hoặc việc nuôi trong thời kỳ đói kém ¹⁵ một người thân mỡ côi ¹⁶ hoặc một người nghèo khó gặp khó khăn, ¹⁷ và là một trong những người tin và thúc giục lẫn nhau kiên định và lòng trắc ẩn. ¹⁸ Những người làm như vậy là người dân của tay phải, ¹⁹ và [đối với] những người quyết tâm phủ nhận sự thật các mặc khải của Chúng Ta, họ là người dân của tay trái, ²⁰ và Lửa sẽ khép lại trên họ.

91. MẶT TRỜI (*AL-SHAMS*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Xin thề bởi mặt trời và sự tươi sáng đang mọc của nó ² và xin thề bởi mặt trăng khi nó theo nó, ³ và xin thề bởi ban ngày khi nó tiết lộ vinh quang của nó ⁴ và xin thề bởi ban đêm khi nó kéo một tấm màn

trên nó, ⁵ xin thề bởi bầu trời và Ngài xây nó như thế nào ⁶ và xin thề bởi trái đất và Ngài trải rộng nó như thế nào, ⁷ xin thề bởi linh hồn và Ngài định hình nó như thế nào, ⁸ sau đó truyền cảm hứng cho nó hiểu điều gì đúng và sai cho nó. ⁹ Người thanh tẩy nó sẽ qua thực thành công, ¹⁰ và người làm suy đồi nó chắc chắn sẽ thất bại. ¹¹ Bộ tộc Thamud từ chối sự thật vì sự kiêu căng của họ, ¹² khi người đàn ông độc ác nhất giữa họ đứng lên. ¹³ Sau đó sứ giả của Thượng Đế nói với họ, ‘Đây là con lạc đà cái của Thượng Đế. Hãy để nó uống.’ ¹⁴ Nhưng họ nói dối hắn, và cắt gân chân con lạc đà cái. Vì vậy Chúa của họ hủy diệt họ vì tội ác của họ và san bằng thành phố của họ xuống đất. ¹⁵ Ngài không sợ hậu quả.

92. AN ĐÊM (*AL-LAYL*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Xin thề bởi ban đêm khi nó che phủ [trái đất] trong bóng tối, ² và xin thề bởi ban ngày khi nó xuất hiện rạng rỡ, ³ và xin thề bởi sự sáng tạo của con đực và con cái. ⁴ Hỡi mọi người, các người thực sự cố gắng hướng tới những mục đích đa dạng nhất! ⁵ Đối với người cho đi [cho người khác] và kính sợ [Thượng Đế], ⁶ và tin vào sự thật của điều đúng, ⁷ Chúng Ta sẽ mở đường của hắn đến sự dễ dàng. ⁸ Nhưng đối với người keo kiệt và không chú ý, ⁹ và từ chối điều đúng, ¹⁰ Chúng Ta sẽ mở đường của hắn đến sự khó khăn, ¹¹ cũng không của cải của hắn sẽ mang lại lợi ích cho hắn khi hắn rơi [vào vực sâu]. ¹² Chắc chắn, việc chu cấp sự hướng dẫn là việc của Chúng Ta—¹³ và với Chúng Ta thuộc về Đời Sau cũng như thế giới hiện tại—¹⁴ Tôi đã cảnh báo các người về một Lửa cuồng nộ: ¹⁵ không ai sẽ vào nó ngoại trừ người độc ác nhất, ¹⁶ người phủ nhận [sự thật], và quay lưng. ¹⁷ Người kính sợ Thượng Đế sẽ được giữ xa khỏi nó—¹⁸ người cho đi của cải của hắn để trở nên thuần khiết,

¹⁹ và không nợ bất kỳ ân huệ nào mà phải được đền đáp, ²⁰ hành động chỉ vì lý do của Chúa của hầy Đấng Tối Cao—²¹ và chẳng bao lâu hầy sẽ hài lòng.

93. ÁNH SÁNG BAN MAI VINH QUANG (*AL-DUHA*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Xin thề bởi ánh sáng ban mai vinh quang; ² và xin thề bởi ban đêm khi nó tối, ³ Chúa của người chưa bỏ rơi người, cũng không Ngài không hài lòng với người, ⁴ và Đời Sau quả thực sẽ tốt hơn cho người hơn đời sống hiện tại; ⁵ chẳng bao lâu người sẽ hài lòng với những gì Chúa của người sẽ ban cho người. ⁶ Ngài đã không thấy người mồ côi và che chở người sao? ⁷ Ngài đã không thấy người lang thang, và ban cho người sự hướng dẫn sao? ⁸ Ngài đã không thấy người gặp khó khăn, và làm người thoát khỏi khó khăn sao? ⁹ Do đó đừng đối xử trẻ mồ côi với sự khắc nghiệt, ¹⁰ và đừng la mắng người xin sự giúp đỡ; ¹¹ nhưng hãy công bố các phước lành của Chúa của người.

94. SỰ THOẢI MÁI (*AL-SHARH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Chúng Ta đã không nâng lòng của người lên, ² và loại bỏ gánh nặng của người ³ đè nặng trên lưng của người, và ⁴ Chúng Ta đã không ban cho người danh tiếng cao sao? ⁵ Vậy, chắc chắn với mọi sự khó khăn có sự dễ dàng; ⁶ chắc chắn, với mọi sự khó khăn có

sự dễ dàng. ⁷ Vậy, khi người rảnh rỗi, hãy cố gắng hết sức, ⁸ và với Chúa của người hãy quay toàn bộ sự chú ý của người.

95. CÂY VÀI (AL-TIN)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Xin thề bởi Cây Vả và Cây Ô Liu, ² và xin thề bởi Núi Sinai, ³ và xin thề bởi vùng đất an toàn này, ⁴ Chúng Ta quả thực đã tạo ra con người trong hình dạng tốt nhất, ⁵ sau đó Chúng Ta ném hẳn xuống là thấp kém nhất trong những người thấp kém, ⁶ ngoại trừ những người tin và làm việc thiện—phần thưởng không bao giờ kết thúc sẽ dành cho họ! ⁷ Điều gì sau điều này, có thể làm người phủ nhận Sự Phán Xét Cuối cùng? ⁸ Thượng Đế không phải là đấng phán xét vĩ đại nhất sao?

96. CỤC MÁU ĐÔNG (AL-‘ALAQ)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hãy đọc! Nhân danh Chúa của người, Đấng tạo ra: ² tạo ra con người từ một cục máu đông [của máu]. ³ Hãy đọc! Chúa của người là Đấng Rất Mực Hào Phóng ⁴ Đấng dạy bằng cây bút, ⁵ dạy con người những gì hẳn không biết. ⁶ Tuy nhiên con người cư xử một cách kiêu ngạo, ⁷ vì hẳn nghĩ chính mình tự cung tự cấp: ⁸ thực sự, tất cả sẽ trở về Chúa của người. ⁹ Ông có thấy người ngăn chặn ¹⁰ một người thờ phượng cầu nguyện không? ¹¹ Ông có nghĩ hẳn được hướng dẫn đúng đắn, ¹² hoặc truyền lệnh sự ngoan đạo chân thật không? ¹³ Ông có thấy hẳn phủ nhận sự thật và quay lưng khỏi nó không? ¹⁴ Hẳn không biết rằng Thượng Đế quan sát tất cả mọi

sự vật sao? ¹⁵ Hãy để hấn cảnh giác! Nếu hấn không ngừng lại, Chúng Ta sẽ kéo hấn bằng tóc trán—¹⁶ tóc trán nói dối, tội lỗi của hấn. ¹⁷ Sau đó hãy để hấn kêu gọi những người đồng minh của hấn; ¹⁸ Chúng Ta sẽ triệu tập những người canh giữ Địa Ngục. ¹⁹ Tuyệt đối không! Đừng vâng lời hấn, nhưng hãy phủ phục và hãy đến gần Thượng Đế.

97. ĐÊM ĐỊNH MỆNH (*AL-QADR*)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ Chúng Ta gửi nó [Kinh Qur'an] xuống vào Đêm Định Mệnh. ² Và điều gì sẽ làm người hiểu Đêm Định Mệnh là gì? ³ Đêm Định Mệnh tốt hơn một ngàn tháng; ⁴ vào đêm đó, các thiên thần và Linh Hồn giáng xuống bằng sự cho phép của Chúa của họ với các sắc lệnh của Ngài cho tất cả mọi vấn đề; ⁵ nó tất cả là bình an cho đến bình minh.

98. BẰNG CHỨNG RÕ RÀNG (*AL-BAYYINAH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ Những người phủ nhận sự thật từ giữa Dân của Kinh Sách và những người thờ đa thần sẽ không ngừng sự không tin cho đến khi họ nhận được bằng chứng rõ ràng—² một sứ giả từ Thượng Đế, đọc cho họ các kinh sách thuần khiết, ³ chứa các nguyên tắc ngay thẳng. ⁴ Những người được ban Kinh Sách không trở nên chia rẽ ngoại trừ sau khi bằng chứng rõ ràng được ban cho họ. ⁵ Họ được truyền lệnh chỉ thờ phượng Thượng Đế, dâng sự tận tâm chân thành cho Ngài, chân thành trong đức tin của họ, cầu nguyện đều đặn; và cho

bổ thí, vì điều đó là tôn giáo đúng đắn. ⁶ Những người phủ nhận sự thật giữa Dân của Kinh Sách và những người thờ đa thần sẽ ở mãi mãi trong Lửa Địa Ngục. Họ là các tạo vật tồi tệ nhất. ⁷ Quả thực, những người tin và làm việc thiện là các tạo vật tốt nhất. ⁸ Thượng Đế đã dành sẵn một phần thưởng cho họ: Các Khu Vườn vĩnh cửu, qua đó các con sông chảy; họ sẽ ở mãi mãi trong đó. Thượng Đế hài lòng với họ và họ hài lòng với Ngài. Như vậy những người kính sợ Thượng Đế sẽ được ban thưởng.

99. ĐỘNG ĐẤT (*AL-ZALZALAH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Khi trái đất bị rung chuyển với sự rung chuyển dữ dội của nó, ² khi trái đất hất bỏ gánh nặng của nó, ³ khi con người hỏi, ‘Điều gì đang xảy ra với cô ấy?’; ⁴ vào Ngày đó nó sẽ thuật lại tường trình của nó, ⁵ vì Chúa của người đã truyền lệnh nó như vậy. ⁶ Vào Ngày đó mọi người sẽ tiến lên theo các nhóm riêng biệt để được chỉ cho xem hành động của họ: ⁷ bất cứ ai đã làm điều tốt nhỏ nhất sẽ thấy nó; ⁸ trong khi bất cứ ai đã làm điều ác nhỏ nhất sẽ thấy nó.

100. NHỮNG CON NGỰA HÍ (*AL- 'ADIYAT*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Xin thề bởi những con ngựa hí, thổi hỗn hển, ² phát ra tia lửa bằng móng guốc của chúng, ³ khi chúng phi nước đại để tấn công lúc bình minh, ⁴ và nâng lên những đám bụi, ⁵ mở đường vào giữa kẻ thù, ⁶ chắc chắn, con người vô ơn với Chúa của hắn. ⁷ Hắn chính mình

làm chứng cho điều đó. ⁸ Chắc chắn, hẳn nồng nhiệt trong tình yêu của cải của hẳn. ⁹ Hẳn không nhận biết về thời điểm nội dung các ngôi mộ sẽ được đưa ra sao? ¹⁰ Và nội dung trái tim sẽ được đưa ra nơi công cộng? ¹¹ Chắc chắn, vào Ngày đó, họ sẽ biết rằng Chúa của họ có kiến thức đầy đủ về tất cả họ.

101. TIẾNG GÕ (*AL-QARI'AH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Tiếng Gõ! ² Tiếng Gõ là gì? ³ Giá mà người biết Tiếng Gõ là gì!
⁴ [Nó là] một Ngày loài người sẽ giống bướm đêm phân tán ⁵ và các ngọn núi giống các túm len được chải. ⁶ Sau đó, người việc thiện của hẳn nặng trên cán cân, ⁷ sẽ có một đời sống rất dễ chịu. ⁸ Nhưng đối với người việc thiện của hẳn nhẹ trên cán cân, ⁹ Vực Thẳm sẽ là nhà của hẳn. ¹⁰ Điều gì sẽ truyền đạt cho người điều này giống gì?
¹¹ Nó là một ngọn lửa đang cháy.

102. THAM LAM NGÀY CÀNG NHIỀU (*AL-TAKATHUR*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Sự tham lam ngày càng nhiều làm các người phân tâm [khỏi Thượng Đế] ² cho đến khi các người đến mộ. ³ Nhưng các người sẽ sớm biết. ⁴ Nhưng các người sẽ sớm biết. ⁵ Quả thực, nếu các người biết sự thật với sự chắc chắn, ⁶ các người sẽ thấy lửa Địa Ngục. ⁷ Các người sẽ thấy nó bằng con mắt chắc chắn. ⁸ Sau đó vào Ngày đó các người sẽ bị hỏi về các ân huệ trần tục của các người.

103. THỜI GIAN TRÔI QUA (*AL-‘ASR*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Tôi xin thề bởi sự trôi qua của thời gian, ² con người chắc chắn mắc sai lầm, ³ ngoại trừ những người tin và làm việc thiện và khuyên bảo lẫn nhau nắm chặt Sự Thật, và người khuyên bảo lẫn nhau kiên định.

104. KẸ NÓI XẤU SAU LƯNG (*AL-HUMAZAH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Khốn cho mọi kẻ tìm lỗi nói xấu sau lưng, ² người tích lũy của cải, đếm nó lại, ³ nghĩ rằng của cải của hắn sẽ làm hắn sống mãi mãi. ⁴ Tuyệt đối không! Hắn sẽ chắc chắn bị ném vào sự tra tấn nghiền nát. ⁵ Giá mà các người hiểu sự tra tấn nghiền nát đó là gì. ⁶ Nó là một Lửa được Thượng Đế nhóm lên. ⁷ Đến thẳng vào trái tim của mọi người, ⁸ nó khép lại trên họ từ mọi phía ⁹ trong các cột cao ngất.

105. CON VOI (*AL-FIL*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Ông chưa thấy Chúa của ông đối xử với dân tộc voi như thế nào sao? ² Ngài đã không làm thất bại chiến lược của họ sao ³ và gửi chống lại họ các đàn chim, ⁴ người ném đá sét trên họ? ⁵ Như vậy Ngài làm họ giống rạ bị gia súc cắt?

106. QURAYSH (*QURAYSH*)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ Vì sự an toàn của Quraysh: ² sự an toàn của họ trong các chuyến đi mùa đông và mùa hè của họ. ³ Vậy hãy để họ thờ phượng Chúa tể của Ngôi Nhà này, ⁴ Đáng chu cấp cho họ thức ăn kéo họ đói và cứu họ khỏi sự sợ hãi.

107. ĐỒ VẬT NHỎ (*AL-MA'UN*)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ Ông có thấy người phủ nhận Ngày Phán Xét không? ² Người quay lưng trẻ mồ côi, ³ và người không thúc giục việc nuôi người nghèo? ⁴ Vậy khốn cho những người cầu nguyện ⁵ nhưng trái tim của họ không trong việc cầu nguyện của họ. ⁶ Những người làm mọi việc chỉ để người khác thấy. ⁷ Người keo kiệt ngay cả những điều rất nhỏ.

108. SỰ DỒI DÀO (*AL-KAWTHAR*)

Nhân danh Thượng Đế, Đáng Rất Mực Nhân Từ,
Đáng Rất Mực Khoan Dung

¹ Chúng Ta đã ban cho người sự dồi dào. ² Hãy cầu nguyện Chúa của người và hiến tế chỉ Ngài. ³ Chính người ghét người đã bị cắt đứt.

109. NHỮNG KẺ PHỦ NHẬN SỰ THẬT (*AL-KAFIRUN*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hãy nói, ‘Các ông phủ nhận Sự Thật, ² tôi không thờ phượng những gì các ông thờ phượng. ³ Các ông không thờ phượng những gì tôi thờ phượng. ⁴ Tôi sẽ không bao giờ thờ phượng những gì các ông thờ phượng. ⁵ Các ông sẽ không bao giờ thờ phượng những gì tôi thờ phượng. ⁶ Các ông có tôn giáo của các ông và tôi có tôn giáo của tôi.’

110. SỰ GIÚP ĐỠ (*AL-NASR*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Khi sự giúp đỡ và chiến thắng của Thượng Đế đến, ² và ông thấy mọi người vào tôn giáo của Thượng Đế thành từng đám đông, ³ thì hãy tôn vinh Chúa của ông với sự ca ngợi của Ngài và xin sự tha thứ của Ngài. Ngài luôn sẵn sàng chấp nhận sự ăn năn.

111. SỢI XOẮN (*AL-MASAD*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Cầu xin tay của Abu Lahab bị hủy diệt, cầu xin hấn bị hủy hoại. ² Cả của cải lẫn lợi ích của hấn sẽ không giúp hấn. ³ Hấn sẽ sớm vào một Lửa Rực Cháy, ⁴ và vợ của hấn cũng vậy, người mang nhiên liệu, ⁵ với một sợi dây thừng xoắn quanh cổ của cô ấy.

112. SỰ DUY NHẤT (*AL-IKHLAS*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hãy nói, ‘Ngài là Thượng Đế, Đấng Duy Nhất, ² Thượng Đế, Đấng Tự Cung Tự Cấp. ³ Ngài không sinh ra, cũng không Ngài được sinh ra, ⁴ và không có gì giống Ngài.’

113. BÌNH MINH (*AL-FALAQ*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hãy nói, ‘Tôi tìm nơi ẩn náu trong Chúa tể của bình minh ² khỏi điều ác của những gì Ngài đã tạo ra, ³ khỏi điều ác của bóng tối khi nó buông xuống, ⁴ khỏi điều ác của những người thổi trên các nút thắt ⁵ và khỏi điều ác của kẻ ghen tỵ khi hấn ghen tỵ.’

114. LOÀI NGƯỜI (*AL-NAS*)

Nhân danh Thượng Đế, Đấng Rất Mực Nhân Từ,
Đấng Rất Mực Khoan Dung

¹ Hãy nói, ‘Tôi tìm nơi ẩn náu trong Chúa tể của loài người, ² Vua của loài người, ³ Thượng Đế của loài người, ⁴ khỏi sự phá hoại của mọi kẻ thì thâm lên lút, ⁵ người thì thâm vào trái tim của loài người, ⁶ từ jinn và người.’

CHỈ MỤC

- Aaron (Harun), 6:84; 20:29-36, 90-94
- ‘Abasa (Hãn Cau Mây), S.80
- Ablutions (Tẩy Tịnh), 4:43; 5:6
- Abraham (Ibrahim), hoàn thành các mệnh lệnh của Thượng Đế, 2:124; và Ka’bah, 2:125-127; 3:96,97; không phải người Do Thái hay Thiên Chúa giáo, 3:67; cũng không ngoại đạo, 3:95; bác bỏ việc thờ phượng thiên thể, 4:75-79; về sự sống lại của người chết, 2:260; thuyết giáo cho dân tộc mình, 6:80-83; cầu nguyện cho cha, 9:113-114; 26:86; hiến tế con trai, 37:99-111; Thiên thần viếng thăm, 11:69-73; lời cầu nguyện, 14:35-41; 26:83-87; một hình mẫu, 16:120-123; an toàn trong lửa, 21:69
- Abu Lahab (Cha của Ngon Lửa), 111:1-5
- ‘Ad people (Dân Tộc ‘Ad), 7:65-72; 11:50-60; 25:38
- Adam, sáng tạo, 2:30-34; sa ngã, 2:35-39; 7:19-25; hai con trai (Abel và Cain), 5:27-31; bị Satan cám dỗ, 20:120-121
- ‘Adiyat (Những Con Ngựa Hí), S.100
- Admonition (Cảnh Cáo/Nhắc Nhở), 87:9-13; 88:21-26
- Adultery (Ngoại Tình), 17:32; 26:2-3, 4-10
- Ahmad, sự đến được thiên tri, 61:6
- Ahqaf (Cồn Cát), S.46
- Ahzab (Các Đòng Minh), S.33
- A’la (Đấng Tối Cao), S.87
- ‘Alaq (Cục Máu Đông), S.96
- Al ‘Imran (Gia đình ‘Imran), S.3
- An ‘am (Gia súc), S.6
- Anbiya (Các Tiên Tri), S.21
- Anfal (Chiến Lợi Phẩm), S.8
- Angels (Thiên Thần), khăn cầu Thượng Đế 2:30-34; Gabriel và Michael, 2:97-98; gửi đến cảnh báo con người, 16:2; vào Ngày Phán Xét, 25:25; như sứ giả có cánh, 35:1; cầu xin sự tha thứ cho mọi người trên trái đất, 42:5; thiên thần ghi chép, 50:17-18
- Animals (Động Vật), 6:38; 16:5-8
- ‘Ankabut (Con Nhện), S.29
- A‘raf (Bức Tường Cao), S.7
- ‘Asr (Thời Gian Trời Qua), S.103
- Badr (battle of) (Trận Chiến Badr), 3:13; 8:5-19, 42-48
- Bakkah (Makkah), 3:96
- Balance (Cân Bằng), 43:17; 55:7-9; 57:25; 101:6-9
- Balad (Thành Phố), S.90
- Bani Isra’il (Con cháu Israel), xem Isra’, S.17
- Banu Nadir, 59:2-6
- Baptism of God (Bào Hộ của Thượng Đế), 2:138
- Baqarah (Con Bò Cái), S.2
- Bara’ah (Sự Miễn Trừ - Xem Tawbah), S.9
- Barzakh (Bảo Quản), 23:100; 15:53; 55:20
- Bayyinah (Bằng Chứng Rõ Ràng), S.98
- Believers (Tín Đồ), kính sợ Thượng Đế, 3:102; không sợ gì khác, 10:62; liên kết cùng nhau, 3:103; truyền lệnh điều đúng và cấm điều sai, 3:104, 110; được bảo vệ bởi thiên thần, 41:30-31; nhân chứng cho sự đối xử công bằng, 5:8; bồn phận với Thượng Đế, 5:35; 66:8; được mô tả, 8:2-4; 9:71; 111-112; 10:104-106; 13:20-24, 28-29; vững vàng, 7:45; vững lời và không mất tinh thần, 8:46; không mệt mỏi và chán nản, 47:35; tình cảm giữa trái tim họ, 8:63; bảo vệ lẫn nhau, 9:71; vui mừng với sự mặc cả (tâm linh), 9:111; 61:10-11; sống với những người chân thật trong lời nói và việc làm, 9:119; thực hành cầu nguyện và bố thí, 14:31; nói điều tốt nhất, 17:53-55; là người thừa kế, thừa hưởng Thiên Đường, 23:10-11; không tuyệt vọng hay vui mừng quá mức, 57:23; làm hòa, 49:9; tránh nghi ngờ và rình mò, 49:12; nhớ Thượng Đế trong sự khiêm tốn, 57:16; những người yêu sự thật chân thành và nhân chứng, 57:19; làm điều họ nói, 61:2-3; người giúp đỡ việc của Thượng Đế, 61:14; tin tưởng Thượng Đế, 44:13
- Bequests (Di Chúc), 2:180
- Birds (Chim), 67:19
- Burdens of others (Gánh Nặng của Người Khác), 6:164
- Buruj (Các Chòm Sao), S.85

- Cave of Thawr (Hang Thawr), 9:40
- Cave, Companions of the (Người trong Hang Đá), 18:9-22; 25-26
- Certainty (Chắc Chắn), 56:95
- Charity (Bố Thí), 2:110, 177, 195, 215, 219
- Christ, xem Jesus (Isa)
- Christians (Đạo Thiên Chúa), 2:138-140; 5:14; gần gũi nhất với Hồi giáo về tình cảm, 5:82-85
- Cities overthrown (Các Thành Phố Bị Lật Đổ), 69:9
- Cleanliness (Sạch Sẽ), 4:43; 5:6
- Commerce that will never fail (Thương Mại Không Mất Mát), 35:29
- Confederates (Các Đồng Minh), 33:9-20, 22:27
- Consultation, mutual (Hội Ý Lẫn Nhau), 42:38
- Courtesy (Lịch Sự), 4:86
- Covetousness (Thèm Muốn), 3:180; 4:32; 57:24
- Cowardice (Hèn Nhát), 3:122
- Creation (Sáng Tạo), bắt đầu và lặp lại, 10:4, 27:64; 29:19-20; một sự sáng tạo mới, 8:5; 14:48; vì mục đích công bằng, 15:85; 16:3; không phải trò chơi, 21:16-17; của con người, 23:12-14; trong sáu Ngày, 7:54, 32:4, 57:4; Thượng Đế phán 'Thành' và nó thành, 2:117; 16:40, 36:82; 40:68; trong tỷ lệ thật, 39:5; sự sáng tạo trời đất vĩ đại hơn sự sáng tạo con người, 40:57, 79:27; mục đích của sự sống, 51:56-58
- Criterion (Tiêu Chuẩn), 2:53; 8:29; 21:48-50; 25:1
- Dabbah (Sinh Vật Cuối Cùng), 27:82
- Dahr (Thời Gian - Xem Insan), S.76
- David (Đa-vít), 6:84; 21:78-80; 34:10-11; 38:17-26
- Day (Ngày), 7:54; 22:47; 32:4-5; 41:12, 70:4
- Dead will be raised to life (Người Chết sẽ sống lại), 6:36
- Death (Cái Chết), theo sự cho phép của Thượng Đế, 3:145
- Dhariyat (Gió Rải Rác), S.51
- Dhu al Kifl (Zulkifli), 21:85; 38:48
- Dhu al Nun (Jonah) (Giò-na), 21:87-88; 68:48-50
- Dhu al Qarnayn (Zulkarnain), 18:83-98
- Discipline (Kỷ Luật), 3:152; 61:4
- Discord (Bất Hòa), bị điều ác kích động, 41:36
- Divorce (Ly Hôn), 2:228-232, 236-237, 241; 65:1-7
- Dower (Tiền Cưới), 2:229, 236-237; 4:4, 19-21, 25
- Duha (Ánh Sáng Ban Mai), S.93
- Dukhan (Khói), S.44
- Earth (Trái Đất), sẽ được thay đổi thành một trái đất khác, 14:48; được chuẩn bị cho các tạo vật của Thượng Đế, 15:19-20; 26:7; 77:25-28; rộng lớn là Trái Đất của Thượng Đế, 29:56; có thể quản lý được cho con người, 67:15; sự co giạt của nó, một biểu tượng, 99:1-6
- Elephant, Companions of the (Dân Voi), 105:1-5
- Elias (Ilyas), 6:85; 37:123-132
- Elisha (Alyasa'), 6:86; 38:48
- Evil (Điều Ác), 4:51-55, 123; 10:27-30; 26:221-226; 42:36-39; đến từ chính chúng ta, 4:79; làm con người ngu xuẩn, 6:71; được đền bù thỏa đáng, 6:160; sẽ hủy diệt Điều Ác, 19:83; sẽ đi đến kết cục xấu, 30:10, lừa dối điều ác, 59:15-17; đẩy lùi điều ác bằng điều tốt, 13:22; 23:96; 41:34
- Eyes, ears, and skins (Mắt, Tai và Da), sẽ làm chứng chống lại kẻ tội lỗi, 41:20-23
- Faith, rejectors of (Người Phủ Nhận Đức Tin), 2:6-7, 165-167; tiền chuộc không được chấp nhận, 5:36-37; nói dối chống lại linh hồn mình, 6:24; sẽ thấy Sự Thật ở Đời Sau, 6:28-30; lòng hương về sự lừa dối, 6:113; nếm trải hậu quả xấu của hành vi, 64:5-6; cách sống và sự thờ phượng của họ bị bác bỏ, 109:1-6; dấu hiệu của đức tin, 2:165, 285; người bán rẻ đức tin, 3:77, 177
- Fajr (Bình Minh), S.89
- Falaq (Bình Minh), S.113
- Falsehood perishes (Sự Giả Dối sẽ tàn lụi), 21:18; 51:8-11
- Famines in Makkah (Nạn Đói ở Makkah), 23:75, 44:10
- Fasting (Ăn Chay), 2:184-185, 187
- Fate (Số Phận), số phận con người ở trên cổ mình, 17:13
- Fath (Chiến Thắng), S.48
- Fatihah (Khai Kinh), S.1
- Fatir (Đấng Tạo Hóa), S.35
- Fear of God (Sợ Thượng Đế), là gì, 2:2; như điều Ngài xứng đáng được kính sợ, 3:102; mệnh lệnh cho Dân

- Sách và người Hồi giáo, 4:131; lòng ngoan đạo và sự kiềm chế (taqwa), 47:17; vô hình, 67:12; sự sợ không hãi lòng của Ngài, 70:27; sự ngay chính, 74:56
- Fil (Con Voi), S.105
- Fire (Lửa), ngụ ngôn, 2:17-18; ngọn lửa thần bí của Moses, 20:10; món quà của Thượng Đế, 56:72-73
- Food, lawful and unlawful (Thực Phẩm Hợp Pháp và Bất Hợp Pháp), 2:168, 172-173; 5:1,3,5, 87-88; 6:118-119, 121, 145-146; 16:114-118; ít quan trọng hơn sự ngay chính, 5:93
- Forbidden, conduct (Hành Vi Bị Cấm), 6:151-152; 7:33; không phải những điều sạch sẽ và thuần khiết, 7:32
- Forgiveness (Tha Thứ), 2:109; 4:48, 110, 116; 57:21; bổn phận của Tín Đồ, 42:37, 40; 45:14; cho Dân Sách, 2:109; bởi Thượng Đế, trừ tội gán đổ tác, 4:48, 110, 116; nắm chặt và truyền lệnh điều đúng, 7:199; Thượng Đế tha thứ mọi tội lỗi, 39:53; Thượng Đế tha thứ cho người tránh các tội lỗi lớn và hành vi đáng xấu hổ, 53:32; dẫn đầu trong việc tìm kiếm, 57:21
- Fraud (Lừa Đảo), 83:1-6
- Free will (Ý Chí Tự Do), không ép buộc phải tin, 10:99; Sự Thật được đề nghị để được chấp nhận hoặc từ chối, 18:29; bị giới hạn bởi Ý muốn của Thượng Đế, 74:56; 76:29-31, 81:28-29; sự thiên vị công bằng, 82:7
- Friends (Bạn Bè), 3:28
- Fruits and eating (Trái Cây và Ăn Uống), 43:73; 47:15; 77:42-43; gia súc, 6:141; ít quan trọng hơn sự ngay chính, 5:93
- Furqan (Tiêu Chuẩn), S.25
- Gabriel (Jibril), 2:97, 98, 66:4
- Gambling (Đánh Bạc), 2:219; 5:90
- Ghashiyah (Sự Kiện Áp Đảo), S.88
- God (Thượng Đế), Đấng Chờ, 1:2; 6:164; Chúa Tể Bảo Hộ, 2:21-22; như Đấng Bảo Hộ trên Tháp Canh, 89:14; Người bảo vệ, 2:257; 3:150; 22:78; Đấng Tạo Hóa của vạn vật, 2:29, 117; 6:73; tạo ra và duy trì vạn vật, 7:54; 11:6-7; 13:16-17; Chúa Tể của Những Ân Huệ, 3:174; Maha Nhân Từ, 6:26; 5:74; 6:12, 54, 133; Maha Nhân Ái, 9:117-118; Đầy Lòng Nhân Hậu, 85:14; Đấng Ban Phát Lợi Ích, 52:28; Tình yêu của Ngài ban tặng cho Người Công Chính, 19:96; Đấng Tha Thứ, 4:25, 26; 5:74; hướng dẫn, 6:71, 88; 92:12; ban hành luật lệ và ban sự hướng dẫn, 87:3; kêu gọi đến Ngôi Nhà Bình Yên, 10:25
- Goliath (Jalut), 2:249-251
- Good for evil (Lấy Điều Tốt Đây Lùi Điều Ác), 13:22; 23:96; 41:34
- Gospel (Phúc Âm), 5:47
- Hadid (Sắt), S.57
- Hajj (Hành Hương), S.22; xem Hành Hương
- Haman, 28:6, 38; 29:39; 40:36-37
- Ha Mim, S.41
- Hands and feet will bear witness against sinners (Tay và chân sẽ làm chứng chống lại kẻ tội lỗi), 36:65
- Haqqah (Giờ Không Thể Tránh Khỏi), S.69
- Harut, 2:102
- Hashr (Trục Xuất), S.59
- Heaven (Thiên Đường), như những khu vườn, gần Thượng Đế, sông ngòi chảy, nơi ở vĩnh cửu, 3:15, 198; Các bạn đồng hành thuần khiết và thánh thiện, bóng mát mát mẽ, 4:57 cho các việc làm công chính, 4:124; người chân thật sẽ được lợi từ sự thật; những khu vườn với sông ngòi chảy; ngôi nhà vĩnh cửu; Khu vườn, sự vĩnh cửu, 9:21-22; Khu vườn, lâu đài, Sự Hải Lông Tốt Đẹp của Thượng Đế, 9:72; Khu vườn, suối nguồn, hòa bình và an ninh, không có cảm giác tổn thương tiềm ẩn, cũng không mệt mỏi, 15:45-48; Khu vườn vĩnh cửu, sông ngòi, trang sức, ngai vàng, 18:31; 22:23; Khu vườn vĩnh cửu, không lời nói vô ích, hòa bình, sự nuôi dưỡng, 19:61-63; Khu vườn như những ngôi nhà hiếu khách, 32:19; Khu vườn vĩnh cửu; trang sức; nỗi buồn được loại bỏ; không lao động hay mệt mỏi, 35:33-35; niềm vui; ban đồng hành; bóng mát mát mẽ; ngai vàng; tất cả những gì họ cầu xin; Bình yên, 36:55-58; trái cây; danh dự và phẩm giá; khu vườn; ngai vàng; cốc;

những người phụ nữ trong trắng, 37:41-49; sự trở về cuối cùng, khu vườn vĩnh cửu, thoải mái, trái cây và đồ uống, những người phụ nữ trong trắng; 38:49-52; lâu đài cao quý, sông ngòi, 39:20, khu vườn, hòa bình, vĩnh cửu, các thiên thần ca hát, 39:73-75; đồng cỏ của khu vườn; tất cả những gì họ mong muốn; Ân Huệ, 42:22; không sợ hãi hay đau buồn; Khu vườn; vui mừng; đĩa và cốc vàng; vĩnh cửu; sự thỏa mãn, 43:68-73; an ninh, khu vườn và suối, trang sức, bạn đồng hành, trái cây, không có cái chết nào nữa; thành tựu tối cao, 44:51-57, ngụ ngôn về khu vườn, sông ngòi, Ân sủng từ Thượng Đế, 47:15; Khu vườn; hòa bình và an ninh; nhiều hơn tất cả những gì Họ mong muốn; trong Sự Hiện Diện của Chúng Ta, 50:31-35; Khu vườn, hạnh phúc, thức ăn và đồ uống; Hoàn thành ước muốn của trái tim; Khu vườn; Bạn đồng hành; Cốc; Không hư ảo hay không đúng sự thật, 78:31-35; Khu vườn, 79:41; Ngai vàng; Trong khuôn mặt họ là Ánh Sáng rạng rỡ của Hạnh Phúc, Rượu Tinh khiết; Suối, 88:22-28, Niềm vui; Nỗ lực; Khu vườn; không hư ảo; Suối; Ngai vàng; Đêm; Thăm, 88:8, 16; Nghỉ ngơi và Thỏa mãn, trở lại với Thượng Đế; hải lòng và được Ngai hài lòng

Hell (Địa Ngục), da bị nướng và được làm mới, 4:56; những kho tàng và thói kiêu ngạo không có lợi, 7:48; dành cho những người coi tôn giáo là trò tiêu khiển, và bị cuộc sống trần gian lừa dối, 7:51; đầy rẫy Jinn và con người, 11:119; đồ uống, nước sôi, nước thối, 14:16-17; Cái Chết sẽ đến, nhưng sẽ không chết, 14:17; xiềng xích, nhựa lỏng, mặt bị che phủ bằng Lửa, 14:49-50; áo quần bằng Lửa, nước sôi, chùy sắt, 22:19-22; Lửa cháy rực, dữ dội, 25:11-12; Kẻ tội lỗi bị trói lại với nhau; sẽ cầu xin sự hủy diệt, nhưng sự hủy diệt sẽ lặp đi lặp lại, 25:13-14; những người phủ nhận sự thật bị dẫn đi thành đám đông, trước đó đã được cảnh báo; nơi ở của kẻ kiêu ngạo; 39:71-72; tranh chấp và tự trách móc, 40:47-50; sông mãi mãi; sự trừng phạt không được giảm nhẹ; tuyệt vọng tràn ngập, 43:74; Thượng Đế không bắt công; kẻ tội lỗi tự làm bất công cho mình; 43:76; sức chứa không giới hạn, 50:30; Kẻ tội lỗi được nhận biết bằng dấu hiệu của họ, 55:41; Địa Ngục, mà họ đã phủ nhận; nước sôi, 55:43-44; Luồng Lửa, Nước Sôi, Bóng Đen của Khói, 56:42-44; hít vào hơi thở, nổ tung trong cơn thịnh nộ, 67:6-8; ghi chép trong tay trái; hối tiếc vô ích, 69:25-29; bắt lấy hần, trói hần, đốt hần, bắt hần điểu hành

trong xiềng xích, 69:30-37; không để thứ gì tồn tại, và không để thứ gì yên, 74:26-29; Trên đó có Mười Chín, 74:30-31; một nơi phục kích; đích đến cho kẻ vi phạm; sống trong đó nhiều năm; nằm ở đó không gì mát me hay đồ uống, ngoại trừ chất lỏng sôi, hoặc lạnh lẽo cực độ, 78:21-25; Ngày mà hòa ngục sẽ được đặt ra trước mặt, 79:35-39; vết nhơ trên trái tim kẻ tội lỗi; Ánh Sáng của Thượng Đế bị che khuất khỏi họ; vào Lửa, 83:14-16; mặt bị si nhục, vào Lửa; uống nước sôi; thức ăn Dari đắng, 88:2-7; họ sẽ không chết cũng không sống, 20:74; 87:13; nó có bảy Cổng, 15:44, nó có vĩnh cửu không? 11:107; ai sẽ đi qua nó? 19:71; 102:6 Hereafter (Đời Sau), không phải là sự gì dối, 6:31; con người phải gặp Thượng Đế, 6:31; Ngôi Nhà ở, 6:32; Con Thịnh Nộ của Thượng Đế, 6:40-41; 12:107; Ngôi Nhà Bình Yên, 6:127; kẻ làm sai sẽ không thịnh vượng, 6:135; các tiên tri và những người được gửi Sứ Điệp sẽ bị chất vắn, 7:6; hành động sẽ được cân đo, 7:8-9; không có sự can thiệp cho những người phớt lờ Đời Sau, 7:53; Lửa và Khu Vườn tồn tại, ngoại trừ khi Thượng Đế muốn, 11:107-108, kẻ kiêu ngạo và kẻ yếu thế ở, 14:21; kẻ làm sai sẽ xin sự hoãn lại, 14:44-46; Ngôi Nhà của, 28:83; 29:64, tốt hơn bạc

- và vàng, 43:33-35; bị con người phủ nhận, 50:12-14; tốt hơn hiện tại, 93:4
- Hijr, S.15 (Khu Vực Đồi)
- Hud (Tiên Tri), 7:65-72; 11:50-60; 26:123-140
- Hud (Surah), S.11
- Hujurat (Các Căn Hộ), S.49
- Humazah (Kẻ Nói Xấu Sau Lưng), S.104
- Humility (Khiêm Tốn), 4:42-43; 7:161; 57:16
- Hunayn, 9:25
- Hypocrites (Kẻ Đạo Đức Giả), không tin vào Thượng Đế và Ngày Cuối Cùng, 2:8; tự lừa dối mình, 2:9; bệnh tật trong tim họ, 2:10; gây ra sự hỗn loạn, 2:11-12, những kẻ ngu ngốc và ché giễu, 2:13-15; đánh đổi sự hướng dẫn lấy sai lầm, 2:16; 3:167-168; tìm đến điều ác; quay lưng lại với Mặc Khải; đến khi bị tai họa ập đến; cần phải tránh xa và cảnh cáo, 4:60-63
- Ibrahim, xem Abraham
- Ibrahim (Surah), S.14
- 'Iddah (Thời Hạn Chờ), 2:228, 231-232, 234-235; 33:49
- Idris, 19:56-57; 21:85
- Ikhlas (Sự Duy Nhất), S.112
- 'Illiyun, 83:18-21
- Immorality (Vô Đạo Đức), 4:15-18
- 'Imran, family of (Gia đình 'Imran), 3:35
- Infitar (Sự Xé Toạc), S.82
- Inheritance (Thừa Kế), 2:180, 240; 4:7-9, 11-12
- Injury (Tồn Thương), tha thứ hoặc tự vệ, 42:39
- Insan (Con Người), xem Dahr, S.76
- Inshiqaq (Sự Tan Vỡ), S.84
- Inshirah (Sự Mở Rộng - xem Sharh), S.94
- Inspiration (Thức Đầy/Cảm Hứng), 17:85-87; 40:15, 42:3, 7, 51-53
- Intercession (Can Thiệp), 6:51, 70; 10:3; 19:87; 39:44
- Iqra' (Đọc - xem 'Alaqa), S.96
- Iram, 89:7
- Isaac (Ishaq), 6:84; 21:72; 37:112-113
- Islam (Hồi Giáo/Quy Phục), 6:14, 163; 39:12; 9:100
- Isma'il (Ishma'il), 2:125-129; 6:86; 19:54-55; 21:85
- Isra' (Cuộc Hành Trình Đêm), S.17
- Israel, Children of (Con Cháu Israel), 2:40-86; ăn huê, 2:47-53; 2:60, 122; 45:16-17; sự bướng bỉnh, 2:54-59, 61, 63-74; quan hệ của họ với người Hồi giáo, 2:75-79; sự kiêu ngạo của họ, 2:80, 88, 91; Giao ước của họ, 2:83-86, 93, 100; 5:12; hai lần được cảnh báo, 17:4-8; được giải thoát khỏi kẻ thù, 20:80-82; được ban Sách và Lãnh đạo, 32:23-25; 40:53-54; những người học thức trong số họ biết Kinh Qur'an là sự thật, 26:197
- Jacob (Ya'qub), 2:132-133, 6:84; 19:49; 21:72
- Jathiyah (Quy Gối), S.45
- Jesus (Isa), một tiên tri công chính, 6:85; sinh ra, 3:45-47; 19:22-23; sứ giả đến với Israel, 3:49-51; các môn đệ, 3:52-53; 5:111-115; được đưa lên, 3:55-58; 4:157-159; giống như Adam, 3:59; không bị đóng đinh, 4:157; được gửi đến với Phúc Âm, 5:46; không phải con trai của Thượng Đế, 9:30; Sứ Điệp và phép màu, 5:19:30-33; cầu nguyện cho Bàn Tiệc đầy thức ăn, 5:114; các môn đệ là người giúp đỡ Thượng Đế, 6:1:14; như một Dấu Hiệu, 23:50; 43:61; tiên tri về Ahmad, 61:6
- Jews (Do Thái Giáo), và Thiên Chúa giáo, 2:140; 4:153-161, 171; 5:18; Xem thêm Con Cháu Israel
- Jinn (Thần Linh), S.72
- Jinn, 6:100; 15:27; 34:41; 46:29-32; 55:15
- Job (Ayyub), 6:84; 21:83-84; 38:41-44
- John (the Baptist) (Yahya), xem Yahya
- Jonah or Jonas, or (Yunus) (Giô-na), 4:163; 6:86; 10:98; 37:139-148; 21:87
- Joseph (Yusuf), 6:84; câu chuyện của ông, 12:4-101
- Judgment (Phán Xét), phải đến, 6:51; 6:128; sẽ đến bất ngờ, 7:187; 36:48-50; như cái chớp mắt, 16:77; 54:50; Giờ chi Thượng Đế biết, 33:63, 67:26; 79:42-46; đang đến gần, 54:1-5; những kẻ phủ nhận, 107:1-7
- Judgment Day (Ngày Phán Xét), sự đền bù như vện chi khi đó, 3:185; trái đất thay đổi, và con người được tập hợp; Sách Ghi Chép Việc Làm, 18:47-49; con người dâng lên như sống; kèn được thổi; những kẻ phủ nhận sự thật sẽ thấy và nghe, 18:99-101; sự khác biệt bề phôi sẽ được giải quyết; Nỗi Khó vì thiếu

Đức Tin, 19:37-39; những kẻ bác bỏ thông điệp sẽ mang gánh nặng đau khổ, 20:100-101; kèn sẽ vang lên; kẻ tội lỗi kinh hoàng; khoảng thời gian sẽ có vẻ ngắn, 20:102-104; họ sẽ đi theo Người Gọi; tiếng bước chân của họ; tất cả âm thanh đều khiếm nhường; 20:108; không Can Thiệp trừ khi được cho phép, 20:109; không sợ hãi cho người công chính, 20:112; những kẻ bác bỏ sẽ bị dựng dậy mù lòa, 20:124-127; Người Tốt sẽ không chịu đau buồn, 21:97-103; các tầng trời bị xé toạc; các thiên thần được gửi xuống; Quyền thống trị hoàn toàn thuộc về Thượng Đế, 25:25-26; sự hối tiếc của kẻ làm sai, 25:27-30; kẻ có tội tuyệt vọng, không có Người Can Thiệp, 30:12-13; công lý được thực hiện, 36:51-54; niềm vui và bình yên cho Người Tốt, 36:55-58; sự trừng phạt cho cái ác, 37:37-39; hạnh phúc cho những người hầu của Thượng Đế, 37:40-61; Cây Zaqqum, 37:62-68; kèn; tất cả mọi thứ trên trời và đất sẽ ngắt đi; kèn thứ hai, Trái Đất được làm mới sẽ tỏa sáng với Vinh Quang của Thượng Đế; sự đền bù, 39:67-70; đột ngột; bạn bè sẽ thành kẻ thù, trừ người công chính, 43:66-67; không sợ hãi cho những người tận tâm với Thượng Đế, 43:68-69; những kẻ buôn bán sự giả dối sẽ diệt vong; người công chính sẽ

nhận được Lòng Thương Xót, 45:27-35; không thể tránh khỏi; Thiên thần sẽ mang Ngai vàng; không gì bị che giấu; Thiên và Ác được đền bù, 69:13-37; bầu trời như đồng nóng chảy; không bạn bè hỏi thăm bạn bè; không sự giải thoát cho cái ác, 70:8, 18; bầu trời bị xé toạc, 73:17-18; kèn; Ngày Khổ Nạn cho những người không có Đức Tin, 74:8-10; các ngôi sao trở nên mờ nhạt; các sứ giả thu thập; sự phân loại, 77:7-15; khôn cho những kẻ phủ nhận Sự Thật, 77:29-50; sự phân loại; Kèn; các tầng trời mở ra; núi non biến mất; 78:17-20; Thần Linh và Thiên thần đứng ra; Ngày của Sự Thật, 78:38-40; sự hỗn loạn và kích động, 79:6-9; một Tiếng Kêu duy nhất, 79:13-14; Tiếng Ôn Đình Tai; không ai vì người khác; một số Khuôn Mặt rạng rỡ; một số bị vấy bẩn bởi bụi, 80:33-42; mặt trời, các ngôi sao, núi non, thiên nhiên bên ngoài thay đổi; linh hồn được phân loại; Thế Giới trên Cao được vén màn, 81:1-14; bầu trời bị xé toạc; các ngôi sao và Đại Dương bị phân tán; Mộ bị lật ngược; mỗi linh hồn sẽ biết hành động của mình, 82:1-5; không linh hồn nào có thể làm gì cho linh hồn khác, 82:17-19
Judi, Mount (Núi Judi), 11:44
Jumu'ah (Thứ Sáu), S.62
Justice (Công Lý), 4:58, 65, và 105, 135, 7:29

Ka'bah, được Abraham xây dựng, 2:125-127; không được săn bắn, 5:94-96
Kafirun (Những Kẻ Phủ Nhận Sự Thật), S.109
Kafur, Cốc được pha với, 76:5
Kahf (Hang Đá), S.18
Kawthar (Suối Nguồn Dồi Dào), 108:1-2
Kawthar (Surah), S.108
Keys of heavens and earth (Chìa Khóa của trời và đất), 39:63; 42:12
Khandaq, battle (Trận chiến Khandaq), 33:9-20
Kindred, rights of (Quyền của Người Thân), 2:83, 177 4:7-9, 36; 8:41; 16:90; 17:26; 24:22; 42:23
Lahab (xem Masad), S.111
Layl (Đêm), S.92
Life of this world (Cuộc Sống Trần Gian), 6:32; 57:20
Life sacred (Sự Sống thiêng liêng), 17:33
Light (Anh Sáng), biểu hiện, 4:174; và Bóng Tối, 6:1; ngũ ngôn về, 24:35-36; đi trước và cùng với Tin Đồ, 57:12-15; 66:8; được Thượng Đế cung cấp, để Tin Đồ có thể đi thẳng, 57:28; của Thượng Đế, bị che khuất khỏi những kẻ phủ nhận sự thật, 88:15
Loan, beautiful, to God (Khoan Vay tốt, cho Thượng Đế), 2:245, và 57:11, 18; 64:17; 78:20
Loss (spiritual) (Mất Mát tâm linh), 39:15
Lote tree (Cây Lote), 34:16; 53:14-18; 56:28
Luqman, 31:12; lời dạy của ông, 31:12-19
Luqman (Surah), S.31

Lut (Lot) (Lu-thơ), 6:86; 7:80-84; 11:77-83

Ma'arj (Các Cầu Thang
Thăng Thiên), S.70

Madinah, 33:9-27

Madyan, 7:85-93; 11:84-95;
29:36-37

Magians (Người Hòa Giáo),
12:17

Ma'idah (Cái Bàn), S.5

Makkah, Bakkah, 3:96; quan
hệ thân bị với Nhà Tiên
tri, 90:1-4; thành phố an
ninh, 95:3

Man (Con Người), người
thừa kế trên trái đất, 2:30;
6:165; bị Thượng Đế thử
thách, 2:155; 3:186; bốn
phận, 4:1-36; 17:23-39;
29:8-9; được tạo ra từ đất
sét, trong một thời hạn, 6:2;
15:26; bị gọi ra tính số,
6:44; sẽ trở về Thượng Đế,
6:60, 72; 10:45-46; trách
nhiệm cá nhân, 6:164; vô
ơn, 7:10; 36:45-47; được
cảnh báo chống lại Satan,
7:27; biết về Thượng Đế,
nhưng bị điều ác lừa dối,
7:172-175; và đời sống gia
đình, 7:189-190; Ý Chí Tự
Do có giới hạn, 10:99; hành
vi trong và ngoài khó khăn,
10:12; 11:9-11; 16:53-55;
Linh Hồn của Thượng Đế
thối vào, 15:29; xuất thân
thấp kém, nhưng được ban
phước, 16:4-8, 32:7-9;
35:11; được phán xét bằng
hồ sơ, 17:71; sự phát triển
thể chất, 22:5, 23:12-14;
40:67; cái chết và sự sống
lại, 23:15-16; lưỡi, tay và
chân sẽ làm chứng chống
lại con người, 24:24; được
tạo ra từ nước, 25:54; quan

hệ dòng dõi và hôn nhân,
25:54; nên quy phục Bản
Thân mình cho Thượng
Đế, 31:22; không hai trái
tim trong một lồng ngực,
33:4; thờ phượng Thượng
Đế, 39:64-66; tai ương,
do hành động của mình,
42:30; thiên thần ghi chép
hành động, 50:17-18, 23;
sự phát triển và hoạt động
phụ thuộc vào Thượng Đế,
56:57-74; sẽ được tạo ra
lại sau khi chết dưới hình
thức mới, 56:60-61; giàu
có và gia đình có thể là một
thử thách, 64:14-15; được
Thượng Đế tạo ra và chu
cấp, 67:23-24; 74:12-15;
là người thiếu kiên nhẫn,
70:19-21; có tội lỗi, 89:17-
20; được tạo ra trong sự vất
vả và đấu tranh, 90:4; được
ban tặng các khả năng,
90:8-10; cố gắng vì những
mục đích khác nhau, 92:4-
11; được tạo ra trong hình
mẫu tốt nhất, 95:4

Mankind (Loài Người), một
quốc gia, 2:213; 10:19;
được tạo ra từ một cặp duy
nhất, 4:1; 39:6; 49:13

Manners (Hành Vi), về việc
vào nhà, 24:27-29; trong
gia đình, 24:58-61; giữa
cộng đồng, 49:11; trong các
cuộc hội họp, 58:11

Marriage (Hôn Nhân), với
những người phủ nhận sự
thật, 2:221, có bao nhiêu
là hợp pháp, 4:3; tiền cưới
không được lấy lại (trong
trường hợp ly hôn), 4:20-
21; mức độ bị cấm, 4:22-
24; không có phương tiện
để cưới những phụ nữ tin tự
do, 4:25; nếu sợ đổ vỡ, hai

trọng tài được bổ nhiệm,
4:35; nếu vợ sợ tàn bạo
hoặc bị bỏ rơi, giải quyết
hòa bình, 4:128; đừng quay
lưng khỏi một người phụ
nữ, 4:129; với những người
trong trắng giữa Dân Sách,
5:6; của những kẻ ngoại
tình, 24:3; cho những người
nghèo, 24:32; những người
không đủ khả năng kết hôn,
giữ sự trong trắng cho đến
khi Thượng Đế ban cho họ
phương tiện, 24:33; Các bà
vợ của Nhà Tiên tri, 33:28-
29, 50-52; không có thời
hạn iddah khi ly hôn mà
chưa chung sống, 33:49;
các điều kiện cho Nhà Tiên
tri, 33:50-52

Mary (Mẹ của Jesus), sinh ra,
3:35-37; công bố về Jesus,
3:42-51, 4:156; 19:16-21;
lúc sinh, 19:23-26; mang
em bé đến dân tộc mình,
19:27-33; giữ sự trong
trắng của mình, 21:91;
66:12

Maryam (Surah), S.19

Masad (Sợi Xoắn), S.111

Ma'un (Đồ Vật Nhỏ), S.107

Measure and weight (Đo
Lường và Cân Nặng), đong
đủ, 17:35; 83:1

Miracles (Phép Lạ), xem
Tanda-tanda Allah

Mischief (Mục Nát), trên đất
liền và biển cả, 30:41;
93:1-5

Monasticism (Tu Viện), không
được chấp thuận, 57:27

Months (Tháng), số lượng,
9:35-37

Moses (Musa), và dân tộc
ông, 2:51-61; cố vấn
người Israel, 5:23-29;
được Thượng Đế hướng

- dẫn, 6:84; và Pharaoh, 7:103-137; 10:75-92; 11:96-99; chống lại việc thờ thần tượng, 7:138-141; thấy Vinh Quang trên Núi, 7:142-145; quý trách dân tộc mình vì thờ con bê, và cầu nguyện cho họ, 7:148-156; dân tộc ông, 7:159-162; chín Dấu Hiệu rõ ràng, 7:133; 17:101; đến nơi giao nhau của hai Biển, 18:60-82; lời kêu gọi của ông, 19:51-53; 20:9-56; 28:29-35; thời thơ ấu, mẹ và chị gái, 20:38-40; 28:7-13; chuyển đổi các phù thủy Ai Cập, 20:70-73; 26:46-52; phần nộ vì thờ con bê, 20:86-98; và Ngọn Lửa thần bí, 27:7-14; 28:29-35; sự cố ở Thành phố, 28:14-21; ở Madyan, 28:22-28; được hướng dẫn đến con đường thẳng, 37:114-122; Các Sách của ông, 53:36; 87:19; bị dân tộc mình làm phiền, 61:5
- Mosques (Thánh Đường), 9:17-19, 28
- Mountains (Núi), 20:105-107; 21:31; 31:10
- Muddaththir (Người Đắp Áo Choàng), S.74
- Muhammad (Nhà Tiên Tri), sứ mệnh của ông, 7:158; 48:8-9; sự tôn trọng xứng đáng dành cho sứ giả, 2:104; 4:46; không hơn gì một sứ giả, 3:144; dịu dàng, 3:159; được gửi như ân huệ cho Tín Đồ, 3:164; 4:170; và cho Dân Sách, 5:21; một lòng thương xót cho Tín Đồ, 9:61; lòng thương xót cho mọi tạo vật, 21:107; công việc của ông, 3:164; 4:70-71; 6:107; không điên hay bị ám, 7:184; 68:2; 81:22; người cảnh báo, 7:184, 188; 15:89; lời dạy của ông, 11:2-4; 12:108; 34:46-50; Thượng Đế là nhân chứng cho sứ mệnh của ông, 13:43; 29:52; 46:8; mời và tranh luận, với sự duyên dáng nhất, 16:125-128; được linh cảm, 18:110; 63:2-18; bị chế giễu, 25:41-42; 34:7-8; không đòi hỏi phần thưởng, 25:57; 34:47; 38:86; 42:23; bốn phận của ông, 27:91-93; 30:30; gia đình ông (các bà vợ), 33:28-34, 50-53, 55, 59; 64:1, 3-6; gần gũi với Tín Đồ, 33:6; hình mẫu hành vi tuyệt đẹp, 33:21; Con Dấu của Tiên Tri, 33:40; Sứ giả phổ quát cho con người, 34:28; lòng trung thành với ông là trung thành với Thượng Đế, 48:10, 18; Sứ giả của Thượng Đế, 48:29; đứng chống lại ông, 58:20-22; được Jesus tiên tri, 61:6; được Moses tiên tri, 46:10; Tôn giáo của ông sẽ thắng mọi tôn giáo, 61:9; thất học, 7:157; 62:2; dẫn từ bóng tối ra ánh sáng, 65:11; phải cố gắng hết sức, 66:9; tiêu chuẩn đạo đức cao quý, 68:4; không phải nhà thơ hay thầy bói, 69:40-43; tận tâm cầu nguyện, 73:1-8, 20; 74:3; nhân chứng, 73:15-16; và người đàn ông mù, 80:1-10; nhìn thấy Thiên thần Mặc Khải, 53:4-18; 81:22-25; thờ phượng Thượng Đế và đến gần Ngài, 96:19; đọc kinh sách, 98:2
- Muhammad (Surah), S.47
- Mujadilah (Sự Cầu Xin), S.58
- Mulk (Vương Quốc), S.67
- Mu'min (Đấng Tha Thứ), xem Ghafir, S.40
- Mu'minin (Các Tín Đồ), S.23
- Mumtahinah (Người Bị Thử Thách), S.60
- Munafiqun (Những Kẻ Đạo Đức Giả), S.63
- Murder (Giết Người), 2:178-179; 5:35
- Mursalat (Những Người Được Gửi Đi), S.77
- Muslim men and women (Đàn Ông và Phụ Nữ Hồi Giáo), hành vi phù hợp, 33:35-36
- Muzzammil (Người Đắp Mantle), S.73
- Naba' (Tin Tức), S.78
- Nahl (Bầy Ong), S.16
- Najm (Ngôi Sao Lặn), S.53
- Names, most beautiful, of God (Những Tên Đẹp Nhất của Thượng Đế), 7:180, 17:110; 20:8; 59:24
- Naml (Con Kiến), S.27
- Nas (Loại Người), S.114
- Nasr (Sự Giúp Đỡ), S.110
- Nature declares God's praises (Thiên Nhiên tuyên bố lời ca ngợi Thượng Đế), 24:41-44; 50:6-11; chi ra lòng tốt của Ngài, và Lời Hứa của Ngài là sự thật, 78:6-16
- Naziyat (Những Người Nhỏ Ra), S.79
- News (Tin Tức), cần được kiểm chứng, 4:83
- Niggards condemned (Kẻ Keo Kiệt bị kết án), 17:29; 47:38

- Night as a symbol (Đêm như một biểu tượng), 79:29, 92:1; 93:2
- Night of Destiny (Đêm Định Mệnh), 97:1-5
- Nisa (Phụ Nữ), S.4
- Noah (Nuh), 6:84; 7:59-64; 10:71-73; con trai bất chính không được cứu, 11:45-47; vợ bất chính, 66:10
- Nuh (Surah), S.71
- Nur (Ánh Sáng), S.24
- Oaths (Lời Thề), 2:224-227
- Obedience (Sự Vâng Lời), 3:132
- Obligations to be fulfilled (Nghĩa Vụ phải được hoàn thành), 5:1
- Orphans (Trẻ mồ Côi), 2:220; 4:2, 6, 10, 127; 17:34
- Pairs (Các Cặp), trong tất cả các tạo vật, 13:3; 31:10
- Parables (Ngu Ngôn), người nhóm lửa, 2:17-18; mây mang mưa 2:19-20; người chần chừ, 2:171; ngôi làng đồ nát, 2:259; hạt lúa, 2:261; tảng đá cằn cỗi, cứng rắn, 2:264; khu vườn màu mỡ, 2:265-266; dây thừng, 3:103; gió lạnh lẽo, 3:117; con chó lè lưỡi, 7:176; vách đá bị xói mòn, 9:109-110; mưa và bão, 10:24; mù và điếc, 11:24; khu vườn niềm vui, 13:35; tro bị gió thổi bay, 14:18; cây tốt, với rễ, cành và trái, 14:24-25; cây xấu, 14:26; nô lệ so với người được ưu ái tự do, 16:75; người căm so với người truyền lệnh công lý, 16:76; người phụ nữ tháo cuộn sợi, 16:92, Thành phố được ưu ái
- nhưng vô ơn, 16:112-113; hai người đàn ông, một kiêu ngạo vì của cải và người kia chìm đắm trong Thượng Đế, 18:32-44; cuộc sống này như mưa, dễ chịu nhưng thoáng qua. 18:45-46; rời khỏi sự Duy Nhất, như bị chìm chộp lấy hoặc bị gió cuốn đi, 22:31; một con ruồi, 22:73; Ánh Sáng, 24:35-36; ảo ảnh, 24:39; vực sâu bóng tối, 24:40; nhện, 29:41; đối tác, 30:28; Các bạn đồng hành của Thành phố, 36:13-32; một chủ nhân và nhiều chủ nhân, 39:29; Khu vườn được hứa cho Người Công Chính với bốn loại sông, 47:15; hạt giống nảy mầm, 48:29; mưa và sự phát triển vật chất, 57:20; ngọn núi từ hạ thấp minh; 59:21; con lừa, 62:51; nếu nguồn nước bị mất, 67:30; Người của Khu Vườn, 68:17-33
- Parents (Cha Mẹ), lòng tốt với, 17:23; 29:8
- 'Partners' of God (Đối Tác của Thượng Đế), là sự giả dối, 10:34-35
- Patience and perseverance (Kiên Nhẫn và Bền Bỉ), 2:45, 153; 3:186, 200; 10:109; 11:115
- "Peace," the greeting of the Righteous ("Bình An," lời chào của Người Công Chính), 7:46; 10:10; 14:23:36:58
- Peace, incline towards (Nghiêng về Hòa Bình), 8:61
- Peace, salam, meaning (Bình An, ý nghĩa), 19:62
- Peace, Sakinah, Tranquility (Bình An, Sự Thanh Thản), 11:26, 40; 48:4, 18, 26
- Pearls well guarded (Ngọc Trai được canh giữ kỹ), 52:24; 56:23
- Pen (Cây Bút), 68:1; 96:4-5
- Penalty for sin (Hình Phạt cho tội lỗi), 3:188; 6:15-16; 10:50-53. Đền áp bằng Lửa, 85:1-11
- Personal responsibility (Trách nhiệm cá nhân), 4:164; 10:30; 14:51:53:38-41
- Pharaoh (Firaun), sự tàn ác, 2:49; bị chết đuối, 2:50, dân tộc của, 14:41-42; quan hệ với Moses, 7:103-137; 10:75-92; xem Moses; cơ thể được cứu, vì sự ăn năn, 10:90-92; phủ nhận Thượng Đế, 28:38; 79:24; một người từ dân tộc ông thú nhận Đức Tin, 40-28-44; kiêu ngạo với người Israel, 44:17-33; vợ công chính, 66:11; tội lỗi và sự không vâng lời, 69:9; 73:16
- Pilgrimage (Hành Hương), 2:158, 196-203; 3:97; 5:2; 22:26-33
- Piling up (Chất Đống), 102:1-4
- Prayer (Cầu Nguyện), 1:1-7; 2:238-239; 3:8, 26-27; kiên định trong, 2:110, trong khi đi lại hoặc gặp nguy hiểm, 4:101-104; chi xứng đáng với Thượng Đế, 13:14-15
- Prayers, the five canonical (Các Lời Cầu Nguyện chính thức), 11:114; 17:78-79; 20:130; 30:17-18; tại sao tất cả lời cầu nguyện không được trả lời, 42:27
- Precautions in danger (Biện pháp phòng ngừa khi gặp nguy hiểm), 4:71

- Prisoners of War (Tù Binh Chiến Tranh), 8:67-71
- Prohibited Degrees in marriage (Các Mức Độ Bị Cấm trong hôn nhân), 4:22-24
- Property (Tài Sản), 2:188; 4:5, 29; phải được phân phối công bằng, 59:7-9
- Prophet's Consorts (Vợ của Nhà Tiên Tri), trách nhiệm và bổn phận bổ sung, 33:28-34; ai là người được cưới, 33:50-52, sự tôn trọng xứng đáng dành cho họ, 33:53-55; sự tôn trọng xứng đáng dành cho Vợ của Nhà Tiên tri và đàn ông, phụ nữ tin, 33:56-58; Vợ và con gái của Nhà Tiên tri và tất cả phụ nữ tin phải khiêm tốn, 33:59-62
- Prophets (Các Tiên Tri), 2:253; đồng đội liên tục, 23:23-50, 57:26-27; giao ước từ, 3:81; 33:7-8; không bao giờ phản bội sự tin tưởng, 3:161; bị từ chối, 3:184; 6:34; 25:37, 34:45; 51:52-55; bị giết, 3:183; tất cả phải được tin, 4:150-152, được yêu cầu tính số, 5:109; bị chế giễu, 6:10; 13:32; 15:11; 21:41; tại sao được gửi đến, 6:48, 131; 14:4-6; có gia đình, 13:38; là con người, nhưng được hướng dẫn, 14:10-12; bị đàn áp và đe dọa, 14:13; nhân chứng chống lại dân tộc họ, 16:89; và Sứ giả, ý nghĩa, 19:51; một tình anh em, 23:52-54; một số được đặt tên, một số thì không, 40:78
- Prosperity (spiritual) (Thịnh Vượng tâm linh), 87:4-15; thành công, 91:9-10
- Publicity versus secrecy (Công khai đối với bí mật), 4:148
- Punishment (Hình Phạt), vì sự kiêu ngạo và nổi loạn của con người, 96:15-18, kéo dài - vì sự nổi loạn cố ý, nhưng không sau sự ăn năn, cũng không vì tội lỗi nhỏ, 79:37
- Qadr (Đêm Định Mệnh), S.97
- Qaf, S.50
- Qalam (Cây Bút), S.68
- Qamar (Mặt Trăng), S.54
- Qari'ah (Tai Họa), S.101
- Qarun, Korah (Qarun, Korah), 28:76-82; 29:39
- Qasas (Câu Chuyện), S.28
- Qiblah, 2:142-145, 149-150
- Qiyamah (Ngày Phục Sinh), S.75
- Quran (Kinh Qur'an), Sứ điệp, 4:82, 6:19; không thể được tạo ra bởi bất cứ ai ngoài trừ thần thánh, 2:23; 10:38; 11:13; 17:89; các câu cơ bản và ngụ ngôn, 3:7; 11:1; Thượng Đế là nhân chứng, 6:19; mặc khải của Thượng Đế, 6:92; 7:105-107; 27:6; 45:2; hãy làm theo và làm điều đúng, 6:155; sự tôn trọng và chú ý xứng đáng, 7:204-206; Sách Khôn Ngoan, 10:1; 31:2; 36:2; bằng tiếng Ả Rập, 12:2; 13:37; được mô tả, 13:13, 36-37; làm rõ mọi việc, 15:1; 25:33; không được xé thành từng mảnh, 15:91; mục đích của mặc khải, 16:64-65; ngôn ngữ Ả Rập thuần khiết, 16:103; tin mừng và cảnh báo, 17:9-10; và những người phủ nhận sự thật, 17:45-47; chữa lành và lòng thương xót, 17:82; giải thích các sự tương đồng, 17:89; 18:54; 39:27; không có sự công vẹn trong đó, 18:1-2; mang bằng chứng rõ ràng, 29:47-49, 51; hướng dẫn và lòng thương xót, 31:3; Sự Thật từ Thượng Đế, 32:3; 35:31; Thông điệp tuyệt vời nhất quán với chính nó, 39:23; hướng dẫn nhân loại, 39:41, 80:11-12; không có sự giả dối nào có thể tiếp cận nó, 41:42; Sứ Điệp tương tự với các tiên tri trước, 41:43; 43:44-45; không được gửi đến các nhà lãnh đạo thế tục; 43:31-32; tìm kiếm sự hiểu biết một cách nghiêm túc, 47:24, cảnh cáo bằng nó, 50:45; được Thượng Đế dạy, 55:1-2; được tiếp nhận với sự khiêm tốn, 59:21; được đọc và nghiên cứu như thế nào, 2:121; 75:16-18; trong các sách danh dự và phẩm giá; 80:13-16; Sứ Điệp cho toàn bộ Thế Giới, 81:26-29, những kẻ phủ nhận sự thật bác bỏ nó, 84:20-25; Tấm Bia Được Bảo Vệ, 85:21-22; Xem thêm Book, và Revelation Quraysh, S.106
- Ra'd (Sấm Sét), S.13
- Rahman (Đấng Nhân Ái), S.55
- Raiment of righteousness is best (Trang Phục của sự ngay chính là tốt nhất), 7:26
- Rain, God's gift (Mưa, quà tặng của Thượng Đế), 56:68-70
- Ramadan, S.185
- Religion (Tôn Giáo), không cưỡng ép, 2:256

- Repentance (Ăn Năn), với sự sửa đổi, được chấp nhận, 6:54;42:25
- Resurrection (Sự Sống Lại), 16:38-40; 17:49-52
- Retaliation disapproved (Trả Đũa không được chấp thuận), 5:45
- Revelation (Mặc Khải), nghi ngờ được giải quyết, 2:23; của Moses và Jesus, 2:87; bị bãi bỏ hoặc bị lãng quên, 2:106; sự hướng dẫn, 3:73; cho Nhà Tiên tri và những người trước ông, 5:48; Lời phân biệt Điều Thiện khỏi Điều Ác, 86:11-14; dừng nghi ngờ, 6:114; 11:17; mục đích của mặc khải, 7:2, 203; theo từng giai đoạn, 16:101; thông qua Thánh Linh, 16:102-103; 26:192-199; cần được công bố, 96:1; bản chất của mặc khải, 41:2-4, 6-8; 69:50-51; 81:15-21; Xem thêm Book, và Quran
- Reville not false gods (Đừng phỉ báng các thần giả), 6:108
- Reward (Phần Thưởng), mà không đo lường, 3:27; 39:10; tốt hơn cả hành động xứng đáng, 27:84; 30:39; theo điều tốt nhất của việc làm, và hơn thế nữa, 24:38; 29:7; 39:35; cho điều tốt, không có phần thưởng nào khác ngoài điều tốt, 55:60
- Righteous (Người Công Chính), những người đồng hành, 4:69; sẽ thừa kế trái đất, 21:105; được mô tả, 51:15-19; 76:5-12
- Righteousness (Sự Công Chính), 2:177, 207-208, 212
- Rum (Surah), S.30
- Saba', S.34
- Saba' (Dân Tộc Saba'), 27:22; 34:15-21
- Sabbath, transgressors of (Những kẻ vi phạm Ngày Sa-bát), 7:163-166; bị làm cho nghiêm khắc, 16:124
- Sabians (Người Sabaeen), 2:26, 5:69; 22:17
- Sacrifice (Hy Sinh), 22:34-37
- Sad, S.38
- Safa and Marwah, 2:158
- Saff, S.61
- Saffat, S.37
- Sajdah, S.32
- Salih (Tiên tri Salih), 7:73-79; 11:61-68; 26:141-159; 27:45-53
- Salsabil, 76:18
- Samiriy (Samiri), 20:85, 20:95-97
- Satan (Setan/Iblis), 2:36; 4:117-120; 24:21; kích động sự thù địch và hận thù, 5:91; chống lại những gọi ý của hân, 7:200-201; lừa dối, 8:48; chỉ trích những người theo hân, 14:22; linh hồn xấu xa, bị ruồng bỏ, bị nguyên rủa, 3:36; 15:17; 15:34; 16:98; không có quyền năng trên Tín Đồ, 16:99-100; gọi ý sự phù phiếm, 22:52-53; là kẻ thù, 35:6; 36:60
- Scandal (Bê Bối), 24:19; 104:1
- Scriptures, people of the (Dân của Kinh Sách), 2:62; được giữ gìn thuần khiết và thánh thiện, 98:2
- Secrecy (Bí Mật), khi được cho phép, 4:114; trong các cuộc hội ý, không được chấp nhận, 58:7-10
- Sects and divisions (Các Phái và Sự Chia Rẽ), không được chấp thuận, 30:32, 42:13-14; 43:64-65, 45:17, 28
- Seed, grows by God's providence (Hạt Giống, mọc lên nhờ sự quan phòng của Thượng Đế), 56:63-67
- Shameful things to be shunned (Những điều đáng xấu hổ cần tránh), 7:28
- Shams (Mặt Trời), S.91
- Ship, sailing of, as a Sign (Tàu Thuyền đi lại, là một Dấu Hiệu), 2:164
- Shu'ara' (Các Nhà Thơ), S.26
- Shu'ayb (Tiên tri Shu'ayb), 7:85-93; 11:84-95; 29:36-37
- Shura (Sự Hội Ý Lẫn Nhau), S.42
- Signs of God (Tanda-tanda của Thượng Đế), được yêu cầu bởi những người thiếu kiến thức, rõ ràng với những người có Đức Tin, 2:118; trong sự sáng tạo của trời và đất, 2:164; 3:190; làm cho rõ ràng, để con người có thể suy ngẫm, 2:219-220; ngày và đêm như Tanda, 17:12; trong tự nhiên và toàn bộ sự sáng tạo, 10:5-6; 30:20-27; 45:3-6; Tanda tự hiển nhiên, Kinh Sách, 29:49-51; gió và tàu thuyền, 30:46; 42:32-35; tàu thuyền, 31:31; đêm, mặt trời và mặt trăng, 36:37-40; Chiếc Hòm vượt Đại Hồng Thủy, và các tàu thuyền tương tự, 36:41-44; trong đời sống này, 39:59; những kẻ bác

- bò bị lừa dối, 40:63; mưa và Trái Đất được hồi sinh, 41:39-40; ở những vùng xa nhất của trái đất, và trong chính linh hồn họ, 41:59; không có Dấu hiệu đặc biệt (phép lạ) nào được ban, 6:109; 10:20; 8:7
- Sijjin, 88:7-9
- Sin (Tội Lỗi), 4:30-32, 36-39, 107-112, 116; Thượng Đế tha thứ mọi tội lỗi, 39:53
- Sinai, 19:52; 95:2
- Sinners (Kẻ Tội Lỗi), 23:63-77; 26:200-209; 83:29-36; thánh giác, thị giác và da sẽ làm chứng, 41:20-23
- Slander (Vu Khống), 11:79; 24:23; 68:11-12
- Solomon (Sulaiman), 2:102; 6:84; 21:79, 81-82; và các con kiến, 27:18-19; và Chim Đầu Riu, 27:22-26; và Nữ hoàng Saba', 27:22-44
- Son, adopted (Con Nuôi), 33:4-5
- Soul, burden not greater than it can bear (Linh Hồn, gánh nặng không lớn hơn sức chịu đựng), 2:286; 7:42; 23:62; trách nhiệm, 3:30; 74:38; được đối xử công bằng, 16:111; nếm trải cái chết, 21:35; vào thiên đường, không phải thê xác, 89:27-30
- Spendthrifts condemned (Kẻ Hoang Phí bị kết án), 17:26-29; 25:67
- Spirit, the (Thần Linh/Linh Hồn), 70:4, n. 5677; 78:38; 97:4; Thánh Linh, Thượng Đế cùng cố Jesus bằng, 2:87, 253; của Thượng Đế, thổi vào con người, 15:29; của sự linh cảm, 17:85-86;
- Thượng Đế cùng cố Tin Đồ bằng, 58:22
- Stars (Các Vì Sao), 7:54; 16:12, 16; 22:18; 37:6-10
- Striving (Nỗ Lực), 9:20, 81; 22:78
- Suffering, adversity, and prosperity (Đau Khổ, nghịch cảnh và thịnh vượng), 7:94-96
- Sun (Mặt Trời), S.91
- Superstitions (Mê Tin), 5:103; 6:138-140, 143-144
- Sustenance, literal and figurative (Sự Chu Cấp, nghĩa đen và nghĩa bóng), 10:59, 16:73, 19:62,42:12; 51:57-58,67:21
- Taghabun, S.64 (Mất Mát và Thu Lợi)
- Ta Ha, S.20
- Tahrim, S.66 (Lệnh Cấm)
- Takathur, S.102 (Tham Lam Ngày Càng Nhiều)
- Takwir, S.81 (Gấp Lại)
- Talaq, S.65, (Ly Hôn)
- Taqwa, ý nghĩa, 2:2, 59:18-19
- Tariq, S.86 (Điều Đến Trong Đêm)
- Tatfif, xem Mutaffifin, S.83
- Tawbah, S.9 (Sự Ăn Năn)
- Term appointed, cho mọi người, 7:34; 10:49; 15:4-5; 16:61; 20:129
- Testing, bị Thượng Đế thử thách, 3:154, và 34:21
- Thamud, 7:73-79; 11:61-68
- Theft, punishment (Trộm Cắp, hình phạt), 5:38-39
- Those who deny the truth (Những người phủ nhận sự thật), âm mưu vô ích, 8:30; khinh thường mặc khải, 8:31; thách thức hình phạt, 8:32-35; lời cầu nguyện vô ích, 8:35; chi tiêu cho mục đích sai lầm, 8:36; quá khứ được tha thứ; nếu họ ăn năn, 8:38; 9:11; phá vỡ giao ước, 8:56; sẽ không làm thất bại người ngoan đạo, 8:60-61; bảo vệ lẫn nhau, 8:73; được mô tả, 9:73-78; 14:3, sẽ ước họ đã tin, 15:2; sẽ mang gánh nặng gấp đôi, 16:25; bị bao phủ bởi sự xấu hổ, 16:27; tranh cãi vô ích, 18:56-57; nỗ lực của họ bị lãng phí, 18:102-106; sự kiêu ngạo của họ, 19:73-82; 35:43, hành động như ảo ảnh, 24:39; như ở vực sâu bóng tối, 24:40; tự trách móc lẫn nhau tại Ngày Phán Xét, 34:31-33; tự tôn và chia rẽ, 38:2-14; tranh cãi về Dấu Hiệu của Thượng Đế, 40:4-6, ghét sự thật, 43:78
- Time (Thời Gian), 76:1, 103:1-3;
- Tin, S.95 (Cây Vả)
- Traffic and Trade (Giao Thông và Thương Mại), 4:29
- Travel through the earth (Du Hành trên trái đất), 6:11; 22:46
- Treasures of God (Kho Tàng của Thượng Đế), 6:50; 6:59; 11:31; 15:21
- Treaties (Hiệp Ước), 11:1-4; 11:7-10
- Trials (Thử Thách), 2:214-218
- Trumpet (Kèn), vào Ngày Phán Xét, 6:73
- Trust offered to Heavens, earth, and Mountains (Vật Kỳ Thác được đề nghị cho Trời, đất, và Núi), do Con người đảm nhận, 33:72-73; Vật Kỳ Thác, 4:58; 8:27

- Truth (Sự Thật), 23:70-71, 90; Những Kẻ Bắc Bò, 77:1-50; 98:1-6
- Uhud, lessons of (Bài học từ Uhud), 3:121-128, 140-180
- Ummah, 2:143-144
- 'Umrah, 2:196
- Unity (Sự Duyệt Nhất), 2:163; 6:19; 92:1-4
- Usury (Lãi Suất/Riba), 2:275-276; 2:278-280; 3:130
- 'Uzayr, 9:30
- 'Uzza, 53:19
- Vain discourse to be avoided (Lời nói vô ích cần tránh), 6:68
- Wadd, 71:23
- Waqi'ah, S.56 (Sự Kiện)
- Warning before destruction (Cảnh báo trước khi hủy diệt), 17:16
- Waste not (Không lãng phí), 6:141; 7:31
- Water (Nước), động vật được tạo ra từ, 21:30; 24:45; 25:54; hai khối nước cháy, 25:53; 18:60, 35:12; 55:19-20, Ngai Vàng của Thượng Đế trên nước, 11:7; sự lưu thông của, 23:1
- Wealth, hoarding condemned (Của Cải, tích trữ bị kết án), 104:2-3
- Widows (Góa Phụ), 2:234-235, 240
- Will of God (Ý Muốn của Thượng Đế), 10:99-100; 81:29; 82:8
- Winds (Gió), như sứ giả mang tin mừng, 7:57-58; 15:22, 30:46, 48, 51; biểu tượng thần bí, 77:1-6
- Wine (Rượu), 2:219, 5:90, rượu thiên đường, 47:15; 76:21; 83:25
- Witnesses (Nhân Chứng), giữa con người, 2:143; 22:78
- Woman, wronged, plea accepted (Người Phụ Nữ bị làm sai, lời cầu xin được chấp nhận), 58:1-2
- Women (Phụ Nữ), 2:222-223; 4:15, 19-22, 34, 127; cần được tôn trọng, 4:1; cáo buộc sai sự thật chống lại, 24:4-5, 11-20; 24:23-26; sự khiêm tốn, 24:30-31; tin, người tị nạn, 60:10-12
- World, this (Thế Giới Này), chỉ là trò chơi và sự giải trí, 6:32; 29:64; 47:36; 57:20; lừa dối con người, 6:130; không nên được ưu tiên, 9:38-39; 13:26; 28:60-61; nhận được phần thưởng của nó, nhưng không ở Đời Sau, 11:15-17; 17:18; 42:20, con người yêu, 75:20-21; 76:27;
- Worship (Thờ Phụng), sự thờ phụng chân thật và bổ thí, 107:2-7
- Writing (Viết), cho các hợp đồng, 2:282
- Wrongdoers (Kẻ Làm Sai), 11:18-22, 101-104
- Yahya (John the Baptist), sinh ra, 3:39; 6:85; tính cách và vị trí của ông, 19:12-15; tôn kính Thượng Đế, 21:90
- Ya Sin, S.36
- Yunus (Jonah), S.10; xem cũng Jonah
- Yusuf (Joseph), S.12; xem cũng Joseph
- Zayd the freed man, 33:37-38
- Zachariah (Zakariya), 3:37-11; 6:85; 19:2-11; 21:90
- Zakat (Bổ Thí Bắt Buộc), 2:43
- Zanjabil, 76:17
- Zaqqum, 37:62-66; 44:43-46; 56:52
- Zaynab, daughter of Jahsh, 33:37-38
- Zihar, 33:4; 58:2-4
- Zalzalah (Động Đất), S.99
- Zukhruf (Đồ Trang Sứ Bằng Vàng), S.43
- Zumar (Các Đám Đông), S.39

Đây là bản dịch tiếng Việt của đoạn văn bạn cung cấp:

Để biết thêm thông tin về Hồi giáo, vui lòng truy cập:

www.goodwordbooks.com

www.cpsglobal.org

www.spiritofislam.co.in

VỀ DỊCH GIẢ VÀ NHÀ XUẤT BẢN

MAULANA WAHIDUDDIN KHAN, sinh năm 1925 tại Ấn Độ, là một học giả tâm linh Hồi giáo, thông thạo cả kiến thức Hồi giáo cổ điển và khoa học hiện đại. Luôn là một người theo chủ nghĩa lý tưởng, ngay từ đầu, ông đã lấy việc thiết lập hòa bình trên toàn thế giới làm sứ mệnh của đời mình. Với mục đích này, ông đã kiên trì phấn đấu cho sự phát triển của một hệ tư tưởng hòa bình và bất bạo động hoàn chỉnh dựa trên Kinh Qur'an. Hơn nữa, sau khi đi đến kết luận rằng nhu cầu cấp thiết là trình bày các giáo lý Hồi giáo theo phong cách và ngôn ngữ của thời hiện đại, Maulana đã viết hơn 200 cuốn sách về Hồi giáo. Chúng bao gồm một bản chú giải Kinh Qur'an có tựa đề The Quran: English Translation, Commentary and Parallel Arabic Text, phiên bản tiếng Ả Rập của nó đã được xuất bản bởi Darel Wafa, Cairo, với tên al-Tadhkir al-Qawim fi Tafsir al-Quran al-Hakim. Để phục vụ nhu cầu của những người có đầu óc tò mò và có khuynh hướng tâm linh, Maulana đã thành lập Trung tâm Hòa bình và Tâm linh (Centre for Peace and Spirituality) tại New Delhi vào năm 2001. Các ấn phẩm gần đây nhất của ông là The Prophet of Peace: The Teachings of the Prophet Muhammad (Penguin Books) và The True Face of Islam (HarperCollins).

PROF. FARIDA KHANAM, con gái của Maulana Wahiduddin Khan, có bằng Tiến sĩ Nghiên cứu Hồi giáo. Hiện bà là giáo sư tại Đại học Jamia Millia Islamia ở New Delhi. Bà đã viết và dịch một số sách về Hồi giáo.

GOODWORD BOOKS là một nhà xuất bản với một loạt các sách Hồi giáo và các sản phẩm dành cho trẻ em tuyệt vời. Nó cũng xuất bản nhiều loại Kinh Qur'an bằng các ngôn ngữ khác nhau. Goodword cũng tham gia vào nhiều dự án dawah (truyền bá), chẳng hạn như phân phát miễn phí Kinh Qur'an bằng tiếng Anh và các sách giới thiệu về Hồi giáo. Để xem đầy đủ các sản phẩm và mua sắm trực tuyến, hãy truy cập: www.goodwordbooks.com.

CPS INTERNATIONAL là một tổ chức nhằm mục đích thúc đẩy và củng cố văn hóa hòa bình và tâm linh. CPS cũng đang phân phát miễn phí các bản sao Kinh Qur'an và tài liệu dawah trên toàn thế giới, để truyền bá thông điệp hòa bình của Hồi giáo. Để biết thêm chi tiết hoặc tham gia vào sứ mệnh của chúng tôi, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi: www.cpsglobal.org.

Kinh Qur'an, một cuốn sách mang tin mừng đến cho nhân loại cùng với lời cảnh báo thiêng liêng, nhấn mạnh tầm quan trọng của việc con người khám phá ra sự thật trên cả bình diện tâm linh và trí tuệ.

Mọi cuốn sách đều có mục tiêu của nó và mục tiêu của Kinh Qur'an là làm cho con người ý thức được kế hoạch Sáng tạo của Thượng Đế. Nghĩa là, để nói cho con người biết tại sao Thượng Đế tạo ra thế giới này; mục đích của việc an cư con người trên trái đất là gì; điều gì được yêu cầu ở con người trong khoảng thời gian sống trước khi chết, và điều gì anh ta sẽ phải đối mặt sau khi chết. Mục đích của Kinh Qur'an là làm cho con người ý thức được thực tại này, từ đó đóng vai trò hướng dẫn con người trên toàn bộ hành trình cuộc đời đi vào đời sau.

Các chủ đề chính của Kinh Qur'an là sự khai sáng, sự gần gũi với Thượng Đế, hòa bình và tâm linh. Kinh Qur'an sử dụng một số thuật ngữ, tawassum, tadabbur, và tafakkur, cho thấy việc học các bài học thông qua sự suy ngẫm, tư duy và chiêm nghiệm về các dấu hiệu của Thượng Đế nằm rải rác trên khắp thế giới. Bản dịch Kinh Qur'an và các ghi chú giải thích hiện tại được viết dựa trên những chủ đề này.

ISBN 978-93-49952-06-5



9 789349 952065